

Karar Sayısı : 2018/11972

Avrupa Birliđi'nin ÷lkemize taahhüt ettiđi 3 milyar Avro tutarında Sıđınmacı Mali İmkânı Fonu kapsamındaki ekli listede adları yazılı anlaşmaların onaylanması; Dışışleri Bakanlıđının anılan listede tarih ve sayıları belirtilen yazıları üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'na 19/6/2018 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Recep Tayyip ERDOĐAN
CUMHURBAŞKANI

Binali YILDIRIM
Başbakan

B. BOZDAĐ
Başbakan Yardımcısı

H. ÇAVUŞOĐLU
Başbakan Yardımcısı

F. ÖZLÜ
Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. ZEYBEKÇİ
Ekonomi Bakanı

B. TÜFENKÇİ
Gümrük ve Ticaret Bakanı

N. AĐBAL
Maliye Bakanı

V. EROĐLU
Orman ve Su İşleri Bakanı

M. ŞİMŞEK
Başbakan Yardımcısı

A. GÜL
Adalet Bakanı

J. SARİEROĐLU
Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

B. ALBAYRAK
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

S. SOYLU
İçişleri Bakanı

İ. YILMAZ
Milli Eğitim Bakanı

A. DEMİRCAN
Sađlık Bakanı

F. İŞİK
Başbakan Yardımcısı

F. B. SAYAN KAYA
Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

M. ÖZHASEKİ
Çevre ve Şehircilik Bakanı

O. A. BAK
Gençlik ve Spor Bakanı

L. ELVAN
Kalkınma Bakanı

N. CANİKLİ
Milli Savunma Bakanı

A. ARSLAN
Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

R. AKDAĐ
Başbakan Yardımcısı

Ö. ÇELİK
Avrupa Birliđi Bakanı

M. ÇAVUŞOĐLU
Dışışleri Bakanı

A. E. FAKİBABA
Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

N. KURTULMUŞ
Kültür ve Turizm Bakanı

**19/6/2018 TARİHLİ VE 2018/11972 SAYILI
KARARNAMENİN EKİ**

LİSTE

SIRA NO	ANLAŞMANIN ADI	TEKLİF TARİHİ VE SAYISI
1.	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ve Alman Kalkınma Bankası (KfW) Arasında, 18.934.615 Avro Tutarı Finansman Anlaşması-Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum Projesi ile Ayrı Anlaşma	13/6/2018 13994542
2.	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ve Alman Kalkınma Bankası (KfW) Arasında, 06.12.2017 Tarihinde İmzalanan 18.934.615 Avro Tutarlı Finansman Anlaşması'na İlişkin 28.621.923 Avro Tutarlı Birinci Ek Finansman Anlaşması-Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum Projesi ile Ayrı Anlaşmaya İlişkin Birinci Zeyilname	13/6/2018 13996604
3.	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ve Alman Kalkınma Bankası (KfW) Arasında, 37.546.000 Avro Tutarlı Finansman Anlaşması-Türkiye'de Geçici Koruma Altında Bulunan Suriyelilerden Etkilenmiş Evsahibi Topluluklara Yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği Önlemleri Projesi ile Ayrı Anlaşması	13/6/2018 13996801
4.	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ve Alman Kalkınma Bankası (KfW) Arasında, 07.09.2017 Tarihli Ek Anlaşma ile Tadil Edilen 03.01.2017 Tarihli Finansman Anlaşmasına İlişkin 152.787.692 Avro Tutarlı İkinci Ek Finansman Anlaşması-Kriz Zamanlarında Herkes İçin Eğitim II Projesi ile 03.01.2017 Tarihli Ayrı Anlaşması'na İlişkin Üçüncü Tadil Anlaşması	13/6/2018 13996965

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

ve

Türkiye Cumhuriyeti'ni temsilen

Milli Eğitim Bakanlığı ("MEB")

("Alıcı")

arasında

18,934,615.00 EURO tutarında

_____ tarihli

Finansman Anlaşması

- Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum -

Sözleşme No: 39001

Avrupa Birliđi'ni temsilen Avrupa Komisyonu ("Avrupa Komisyonu") ve KfW arasında tanzim edilen 14 Kasım 2017 tarihli Yetki Devri Anlaşması ("Yetki Devri Anlaşması") esas alınarak, insan haklarına saygının ve çok taraflı çevre anlaşmaları da dâhil, yürürlükteki çevresel mevzuat ve uluslararası kabul görmüş temel çalışma standartlarının bu Sözleşmenin esas bir öđesini oluşturduđu kabul olunarak, Alıcı ve KfW aşğıdaki Finansman Anlaşması'nı ("Anlaşma") kabul eder:

Madde 1

Mali Katkının Tutarı ve Amacı

1.1 KfW Alıcıya aşğıda belirtilen tutarı aşmayan bir mali katkı verecektir:

18,934,615.00 EURO.

Bu mali katkı Madde 3.2'de aksi belirtilmedikçe, geri ödenmeyecektir.

1.2 Alıcı mali katkısı sadece, Türkiye Hükümetine mülteci akınından en çok etkilenen 8 ilde (Adana, Bursa, Gaziantep, Hatay, İstanbul, Kilis, Mersin, Şanlıurfa), Suriyeli ve Türk gençlerine kapsayıcı, kaliteli mesleki ve teknik eğitim (MTE) sunma konusunda sağlanacak desteđi finanse etmek için kullanacaktır. Bu destek özellikle okul seçimi ve ihtiyaç deđerlendirme, teknik şartnameler, 8 ilde yaklaşık 30 MTE lisesinin atölye malzemesinin satın alınması ve kurulumu, ek faaliyetler olarak da geçici koruma altındaki Suriyelilerin ve dezavantajlı Türk gençlerinin kayıt oranlarını arttırmaya ve okul terk oranlarını azaltmaya dönük farkındalık artırma faaliyetleri ve öğrenci destek paketlerinin sunulması ("Proje") ve özellikle de döviz kuru maliyetlerini karşılamayı içermektedir. Alıcı ve KfW, projenin ayrıntılarıyla mali katkı yoluyla finanse edilecek malzemenin ve hizmetlerin ayrıntılarını ayrı bir anlaşma yoluyla belirleyecektir.

1.3 Alıcıya ait resmi işlem masrafları ve vergiler ile ithalat vergileri, mali katkı yoluyla karşılanmayacaktır.

Madde 2

Fon Kullandırma

- 2.1 KfW, mali katkı fonlarını, Projenin ilerleme durumuna göre ve Alıcının talepte bulunması üzerine kullandıracaktır. Aynı anlaşmayla, Alıcı ve KfW fon kullandırma usulünü, özellikle de kullanılan fonların amaca uygun kullanılıp kullanılmadığının nasıl kanıtlanacağını belirleyecektir.
- 2.2 Madde 3'e tabi olmak üzere, KfW'nun işbu Anlaşma kapsamında fon kullandırma yükümlülüğü sadece şu koşulların yerine gelmesine bağlıdır: (i) KfW'nun ilgili fonları Yetki Devri Anlaşması kapsamında Avrupa Komisyonundan almış olması ve (ii) KfW ve Alıcının ayrı anlaşma yapması.
- 2.3 KfW 30.10.2020 tarihinden sonra fon kullandırmayı reddetme hakkına sahiptir.

Madde 3

Fon Kullandırmayı Askıya Alma ve Geri Ödeme

- 3.1 KfW aşağıda sayılan durumlar meydana gelmedikçe fon kullandırmayı askıya alamaz:
 - a) Alıcının ödemeleri zamanında yapma konusunda KfW'ya olan yükümlülüklerini yerine getirmemesi;
 - b) işbu Anlaşma kapsamındaki veya bu Anlaşma ile ilgili ayrı Anlaşmalar kapsamındaki yükümlülüklerin ihlal edilmesi;
 - c) Alıcı tarafından mali katkı fonlarının amacına uygun kullanıldığının kanıtlanamaması;
 - d) KfW'nun işbu Anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerinin yerine getirilmesinin yürürlükteki kanunları ihlal etmesi;
 - e) Projenin uygulanmasını, yürütülmesini veya amacın hayata geçirilmesini engelleyen veya ciddi riske sokan olağandışı koşulların ortaya çıkması;
 - f) olağan dışı şartların gerektirdiği hallerde, özellikle de (i) insan hakları ihlali tespit eden bir AB kararı çıktığında ve/veya (ii) AB politikasında bir değişiklik gerektiren krizler gibi durumlarda, Avrupa Komisyonu fon kullandırmayı tamamen veya kısmen askıya alır veya Yetki Devri Anlaşmasına binaen KfW'nun fon kullandırmayı askıya almasını talep eder;
 - g) Avrupa Komisyonu'nun Yetki Devri Anlaşmasına binaen KfW'ya yönelik bir geri alma emri çıkarması veya Yetki Devri Anlaşmasının geçerliliğini, yürürlüğünü, tenfiz gücünü yitirmesi veya feshedilmesi.
- 3.2 Madde 3.1 b), c), d) veya g)'de bahsedilen durumlardan herhangi birinin meydana gelmesi ve en az 30 gün olarak KfW tarafından belirlenen bir süre içinde ortadan kalkmaması halinde, KfW,

- a) Madde 3.1 b) veya d)'de belirtilen durumda, kullandırılmış tüm fonların derhal geri ödenmesini talep edebilir;
- b) Madde 3.1 c)'de belirtilen durumda, Alıcı tarafından amacına uygun kullanıldığı kanıtlanamayan tutarların derhal geri ödenmesini talep edebilir;
- c) Madde 3.1 g)'de belirtilen durumda, Alıcının *iyi niyetli* olarak taahhüt etmediği veya hukuken bağlayıcı bir biçimde meşru bir alıcıya transfer etmediği tüm kullandırılmış fonların derhal geri ödenmesini talep edebilir. Alıcı da, mali katkı yoluyla finanse edilecek veya desteklenecek tüm sözleşmelere koyacağı bir hükümlerle, *iyi niyetli* olarak taahhüdünü yapılmamış veya Proje amaçları doğrultusunda kullanılmamış fonların KfW'ya iade edilmek üzere Alıcıya geri devredileceğini hüküm altına alacaktır.
- 3.3 Yetki Devri Anlaşmasının feshedilmesi halinde, KfW Alıcı ile istişare eder ve Anlaşma amacının artık etkili veya uygun biçimde gerçekleşmesinin mümkün olamayacağı kanaatine varacak olursa, KfW işbu Anlaşmayı derhal geçerli olmak üzere feshedebilir.
- 3.4 Avrupa Komisyonu, işbu Anlaşmayla Alıcı tarafından kabul edilen yürürlükteki Avrupa Birliği kanunları ve tüzükleri uyarınca, Alıcıya karşı fonları doğrudan geri alma hakkını kendi uhdesine alma hakkına sahiptir.

Madde 4

Masraflar ve Resmi İşlem Bedelleri

Alıcı işbu Anlaşmanın yapılması ve imzalanması ile bağlantılı olarak Federal Almanya Cumhuriyeti dışında tahakkuk eden tüm vergileri ve diğer resmi işlem masraflarını, ayrıca işbu mali katkının kullandırılması ile bağlantılı olarak tahakkuk eden tüm transfer ve döviz çevirme masraflarını üstlenecektir.

Madde 5

Sözleşmesel Beyanlar ve temsil yetkisi

- 5.1 İşbu Anlaşmanın imzalanmasında, Alıcıyı Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanı ve söz konusu Bakan tarafından KfW'ya ismi belirtilen ve aynı Bakan tarafından tasdik edilen imza sirküleriyle yetkilendirilen kişiler temsil edecektir. Temsil yetkisi, KfW'ya iletiildiği anda yetkilendirilmiş olan temsilci tarafından açıkça feshedilene kadar devam eder.

5.2 İşbu Anlaşmada yapılan tüm değişiklikler veya ekler, ayrıca işbu Anlaşma kapsamında yüklenici taraflarca iletilen tüm tebliğler ve beyanlar yazılı olacaktır. Bu tür tebliğler veya beyanlar, ilgili Üstlenici tarafın aşağıda belirtilen adresine veya diğer üstlenici tarafa tebliğ edilen diğer bir adrese ulaştığında teslim alınmış kabul edilecektir:

KfW için:

KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Federal Republic of Germany

Faks: +49 69 7431-2944

Alıcı için:

Milli Eğitim Bakanlığı

No. 98 Bakanlıklar

Atatürk Bulvarı

06420 Ankara

Türkiye Cumhuriyeti

Madde 6

Proje

6.1 Alıcı

- a) Projeyi sağlam finansal ve mühendislik uygulamalarına, çevresel ve sosyal uygulamalara ve özellikle de Alıcı ve KfW arasında kararlaştırılmış Proje tasarımına uygun biçimde hazırlar, uygular, yürütür ve devam ettirir;
- b) Proje inşaatı hazırlama ve denetim işlerini bağımsız, nitelikli danışman mühendislere, Projenin uygulanmasını da nitelikli firmalara verir;
- c) mali katkı yoluyla finanse edilecek mal ve hizmet ihalelerini, ayrı anlaşmada belirtildiği şekilde verir;
- d) Projenin uygulanması konusunda, uluslararası kabul gören standartlara uygun olarak doğru ve düzenli defterler, kayıtlar ve muhasebe kayıtları tutarak, Proje için gerekli tüm mal ve hizmet bedellerinin bu yolla gösterilmesini, mali katkıdan finanse edilen tüm mal ve hizmetlerin belirtilmesini temin eder ;

- e) KfW, Avrupa Komisyonu, Avrupa Yolsuzlukla Mücadele Bürosu ("OLAF"), Avrupa Sayıştay'ı ve yetkili diğer tüm Avrupa organlarının temsilcilerinin, gerek söz konusu defterleri ve kayıtları, gerekse Projenin uygulanmasıyla ilgili diğer tüm belgeleri herhangi bir zamanda kontrol etmesini sağlar;
- f) Proje ve Projenin ilerlemesi konusunda KfW veya Avrupa Komisyonu tarafından talep edilebilecek her türlü bilgiyi ve kaydı, talebin yapıldığı tarihten itibaren iki hafta içinde KfW'ya iletir;
- g) Projenin Avrupa Birliğinden fon aldığını duyurmak için uygun tüm tedbirleri alır. Basına verilen bilgiler, ilgili duyuru materyalleri, resmi ilanlar, raporlar ve yayınlar Projenin Avrupa Birliği fonlarıyla yürütüldüğünü belirtir ve AB logosunu (mavi fonda on iki sarı yıldız) uygun bir şekilde gösterir. Projeye ilgili olarak Alıcı tarafından yapılan tüm yayınlar, internet de dâhil olmak üzere hangi biçimde ve ortamda olursa olsun, şu sorumluluk reddi beyanını taşır: "Bu belge Avrupa Birliği'nin mali katkısıyla hazırlanmıştır. Bu belgede ifade edilen görüşler hiç bir şekilde Avrupa Birliği'nin resmi görüşünü yansıtmıyor gibi sunulamaz.";
- h) Projenin eksiksiz olarak finanse edilmesini temin eder ve, talep edilmesi halinde, mali katkı yoluyla ödenmeyen tüm masrafların karşılandığına dair kanıtları KfW'ya sunar; Projeyi uygularken ve mali katkısı yönetirken gerekli profesyonel özeni ve titizliği gösterir;
- j) Projenin uygulanmasını, yürütülmesini, yönetilmesini veya Projenin amacını engelleme, geciktirme, tehlikeye atma veya başka surette olumsuz etkileme olasılığı bulunan tüm koşulları kendi girişimiyle KfW'ya bildirir;
- k) Proje raporları ve projeye ilgili diğer belgeler de dâhil olmak üzere, sınai veya fikri mülkiyet haklarına tabi olan Proje sonuçlarının ücretsiz kullanımını KfW'ya ve Avrupa Komisyonuna verir ve ilgili tüm üçüncü tarafların vermesini sağlamak için gerekli işlemi yapar;
- l) Avrupa Komisyonunun, Avrupa Sayıştay'ının ve tüm yetkili temsilcilerin, destekleyici muhasebe belgeleri ve Projenin finansmanı ile ilgili diğer dokümanları esas alarak, mali katkının kullanımıyla ilgili masa başı inceleme ve yerinde kontrol yapmalarına ve talep halinde her türlü izleme & değerlendirme ziyaretlerine veya koordinasyon programlarına katılmalarına müsaade eder;
- m) AB'nin sahteciliğe, yolsuzluğa ve diğer tüm yasa dışı faaliyetlere karşı korunması amacıyla, AB tarafından belirlenen hükümlere uygun olarak, OLAF tarafından yerinde kontroller de dâhil olmak üzere, soruşturma yapılabileceğini kabul eder;
- n) insan haklarına, çok taraflı çevre anlaşmaları da dâhil yürürlükteki çevre mevzuatına ve uluslararası anlaşma yoluyla belirlenen temel çalışma standartlarına riayet edilmesini teşvik eder;

- o) herhangi bir çıkar çatışması doğurabilecek her türlü fiilden kaçınır. Bu Anlaşmayı uygulayan herhangi bir kişinin görevlerini tarafsız ve objektif bir biçimde yapmasını riske sokan tüm durumlar çıkar çatışması olarak kabul edilir;
- p) Talep halinde, KfW temsilcilerine, Avrupa Komisyonu, OLAF, Avrupa Sayıştay görevlilerine ve bunların yetkili temsilcilerine, işbu Anlaşma kapsamında finanse edilen faaliyetlerin teknik ve finansal yönetimiyle ilgili bilgileri, her türlü belge ve bilgisayar verisine erişimlerini temin eder, ayrıca bu tür faaliyetlerin yürütüldüğü sahalara ve tesislere erişim imkânı tanır. Ayrıca bu kontrolleri kolaylaştırmaya dönük her türlü gerekli tedbiri alırlar. Söz konusu belgeler ve bilgisayar verileri, sözleşmesel anlaşma kapsamında Alıcının gizli kabul ettiği bilgileri içerebilir. Bu tür bilgiler Avrupa Komisyonu, OLAF, Avrupa Sayıştay'ına ve diğer herhangi bir yetkiliye iletildikten sonra, AB gizlilik kurallarına ve mevzuatına uygun şekilde muamele görür. Belgeler erişilebilir olmalı, kontrol yapılmasına müsaade edilecek şekilde dosyalanmalıdır. Alıcı belgelerin tam olarak nerede saklandığını KfW'ya, Avrupa Komisyonu'na, OLAF'a ve Avrupa Sayıştay'ına bildirmekle yükümlüdür;
- q) Projenin tamamlanmasından itibaren beş yıl süreyle ve her halükarda, Alıcıya bildirilmesi halinde, devam eden bir denetim, kontrol, itiraz, dava, alacak takibi veya OLAF soruşturması kapatılana kadar, işbu Anlaşmayla ve mali katkı yoluyla finanse edilen her türlü sözleşme ile ilgili tüm mali bilgileri (asılları veya nüshaları) işbu Anlaşmanın hükümlerine uygun olarak muhafaza eder, KfW'nun ve OLAF'ın kullanımına sunar;
- r) kişisel verilerin uygun biçimde korunmasını temin eder;
- s) Projenin uygulanmasıyla ilgili olarak, üçüncü taraflardan birinin aşağıda sayılan durumlardan herhangi biri içinde olduğunu bulmaları, bir sahtecilik ve/veya usulsüzlük tespit etmesi halinde, KfW'yu bilgilendirir. KfW bu bilgiyi alıp Avrupa Komisyonu'na yönlendirir, Komisyon da bunu Erken Tespit ve Yasak listesine girer. Alıcı ilemiş olduğu bilgilerin düzeltilmesi, güncellenmesi veya silinmesi gerektiğini fark ettiğinde, KfW'yu bilgilendirir. Alıcı, ilgili kurumun/kişinin verilerinin Avrupa Komisyonu'na iletildiğinin, Erken Tespit ve Yasak Sistemine dâhil edilebileceğinin ve Avrupa Komisyonu'nun web sitesinde yayınlanabileceğinin bu kuruma/kişiyi bildirilmesini temin eder. İşbu 6.1 s) nolu Madde şu durumlarda uygulanır: Bu kurumların:
- aa) veya temsil, karar alma ya da kontrol yetkisine sahip kişilerin sahtecilik, yolsuzluk, bir suç örgütüne karışma, kara para aklama, terörle ilişkili suçlar, çocuk işçiliği veya insan ticareti nedeniyle, haklarında kesin bir mahkeme kararı ya da kesin bir idari karar çıkması;

- bb) veya temsil, karar alma ya da kontrol yetkisine sahip kişilerin AB'nin mali çıkarlarını etkileyen bir usulsüzlük nedeniyle, haklarında kesin bir mahkeme kararı ya da kesin bir idari karar çıkması;
- cc) prosedüre katılma şartı olarak gereken bilgilerin sunulmasında yalan beyanda bulunma suçu veya istenen bilgileri vermemeleri.
- 6.2 Alıcı ve KfW Madde 6.1 ile ilgili detayları ayrı bir anlaşma yoluyla belirleyecektir.
- 6.3 Avrupa Komisyonu'nun iş bu Yetki Devri Anlaşması kapsamında (özellikle de mali katkının azaltılmasını içerecek şekilde) işbu Anlaşmada veya ayrı Anlaşmada güncellemeye gidilmesi de dâhil olmak üzere, KfW'dan ek performans, önlem veya uyum beklemesi halinde, KfW ve Alıcı işbu Anlaşmada ve/veya ayrı anlaşmada yapılacak her türlü değişikliği iyi niyetle müzakere edecektir.
- 6.4 Alıcı, iş bu Anlaşmanın 6.1 ve 6.3 sayılı Maddelerinde belirtilen tüm yükümlülüklerin, mali katkı yoluyla finanse edilecek veya mali katkı fonlarıyla desteklenecek anlaşmalara girilen tüm üçüncü kişiler için de, gerekli değişiklikler yapılarak, geçerli olmasını temin etmeyi taahhüt eder. Dolayısıyla, Alıcı mali katkıyla finanse edilecek veya mali katkı fonlarıyla desteklenecek tüm sözleşmelerine koyacağı hükümler yoluyla, yukarıda bahsedilen Madde 6.1 ve 6.3'e bu tür tüm üçüncü kişilerin de uymasını hüküm altına alır.
- 6.5 Alıcı aşağıdakileri kabul eder:
- a) Projenin yürütülmesi esnasında veya Proje sonucu olarak, Alıcının personeli ve mülkünde meydana gelen hasardan, ziyandan ve yaralanmalardan Avrupa Komisyonu hiç bir koşul altında veya hiçbir sebeple sorumlu tutulmaz. Dolayısıyla, Avrupa Komisyonu bu tür hasarlar veya yaralanma ile bağlantılı tazminat taleplerini veya fark ödemesi talebini kabul etmeyecektir;
- b) Avrupa Komisyonu, Projenin uygulanmasıyla ilgili olarak veya Projenin uygulanmasından doğan hasar veya yaralanmalarla ilgili yükümlülükler de dâhil olmak üzere, üçüncü taraflara karşı hiç bir koşul altında veya hiçbir sebeple sorumlu tutulamaz;
- c) Alıcı çalışanlarının veya çalışanlarının sorumlu olduğu kişilerin işlediği fiiller nedeniyle veya Projenin uygulanması çerçevesinde üçüncü tarafların hakkının ihlal edilmesi neticesinde, Projenin uygulanmasıyla ilgili veya ilişkili her türlü şikâyet ve dava ile bağlantılı her türlü sorumluluktan Avrupa Komisyonu'nu beri kılar.

Madde 7

Projeyle ilgili bilgilerin yayınlanması ve devredilmesi

- 7.1 KfW, kalkınma işbirliklerinde uluslararası kabul gören en sıkı şeffaflık ve verimlilik ilkelerine uymak için, Sözleşme öncesi müzakereler esnasında, Projeyle ilgili anlaşma(lar) uygulanırken ve sözleşme sonrası aşamada (bundan böyle

“Sürenin Tamamı” olarak anılacaktır) Proje hakkında ve nasıl finanse edildiği konusunda seçilmiş bilgileri yayınlar.

Bu bilgiler KfW'nun web sitesinde iş sekmesi "KfW Development Bank" (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/>) kısmında düzenli olarak yayınlanır.

Proje hakkında ve nasıl finanse edildiği konusunda (KfW tarafından veya aşağıdaki 7.3 sayılı Madde uyarınca üçüncü taraflarca) yayınlanan bilgiler şunları içermez: Sözleşme belgeleri, Projede veya finansmanında yer alan taraflar hakkında hassas finansal bilgiler ya da işle ilgili detaylı bilgiler, örneğin:

- a) iç finansal veriler hakkında bilgiler;
- b) iş stratejileri;
- c) iç kurumsal kılavuzlar ve raporlar;
- d) gerçek kişilerin kişisel verileri;
- e) Tarafların finansal durumu hakkında KfW'nun yapmış olduğu iç derecelendirme.

7.2 KfW, bilhassa şeffaflığı ve verimliliği temin etmek için, Proje hakkında ve nasıl finanse edildiği konusunda seçilmiş bilgileri Sürenin Tamamında, aşağıda sayılan kuruluşlarla paylaşır:

- a) KfW yan kuruluşları;
- b) Federal Almanya Cumhuriyeti ve yetkili organları, makamları, kurumları, kuruluşları veya teşekkülleri;
- c) Alman ikili kalkınma işbirliğinde yer alan diğer uygulayıcı kuruluşlar, özellikle de Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;
- d) istatistiki veri toplama çalışmalarında yer alan uluslararası kuruluşlar ve üyeleri, özellikle de Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Örgütü (OECD) ve üyeleri;
- e) Avrupa Komisyonu, OLAF, Avrupa Sayıştay ve yetkili her türlü Avrupa organı.

7.3 Buna ilaveten, Federal Almanya Cumhuriyeti, KfW'dan Proje hakkında ve nasıl finanse edildiği konusunda seçilmiş bilgileri Sürenin Tamamında aşağıdaki kuruluşlarla da paylaşmasını istemiştir. Bu kuruluşlar, bilgilerin amaçlarına uygun kısımlarını yayınlar:

- a) Uluslararası Yardım Şeffaflığı Girişimi amaçları doğrultusunda Federal Almanya Cumhuriyeti (http://www.bmz.de/de/was_wir_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html);
- b) Piyasa bilgisi amacıyla Almanya Ticaret & Yatırım (GTAI) Kuruluşu (<http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/trade.FOO>);
- c) Kalkınma işbirliklerinde finansal akışları raporlama maksadıyla OECD (<http://stats.oecd.org/>);

d) Şeffaflığı ve etkinliği sağlamak amacıyla, Alman kalkınma işbirliğini genel olarak değerlendirme maksadıyla Alman Kalkınma Değerlendirme Enstitüsü (DEval) (<http://www.deval.org/de/>).

7.4 KfW, meşru çıkarlarını muhafaza etmek için Proje hakkında ve nasıl finanse edildiği konusundaki bilgileri (yayınlama amacı da dâhil) Sürenin Tamamı boyunca diğer üçüncü taraflara devretme hakkını saklı tutar.

Bilginin devredilmemesi durumunda Alıcının meşru çıkarları, bilginin devredilmesi halinde KfW'nun çıkarlarına baskın geliyorsa, bilgiler KfW tarafından diğer üçüncü taraflara devredilmez. Alıcının meşru çıkarları özellikle, Madde 7.1'de yayınlanan ve yayımlama kapsamı dışında tutulan hassas bilgilerin gizliliğini içerir.

Dahası, yasal veya düzenleyici şartlar nedeniyle veya mahkemelerde ya da idari işlemlerdeki iddiaları ya da diğer yasal hakları öne sürmek ya da savunmak amacıyla, KfW üçüncü taraflara bilgi devretme hakkına sahiptir.

Madde 8

Muhtelif Hükümler

- 8.1 Alıcı, Projenin hazırlanması ve uygulanmasıyla, finanse edilecek malzeme ve hizmet ihalelerinin verilmesiyle, mali katkı tutarlarını kullandırma taleplerinin yapılmasıyla görevli kişilerin, söz konusu görevlerle bağlantılı yasa dışı ödeme veya diğer avantaj talep etmemesini, üstlenmemesini, vermemesini, söz vermemesini veya elde etmemesini temin eder.
- 8.2 Alıcı, Projeye ilgili olarak, dış ticarete ilişkin ambargoları veya Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi'nin, Avrupa Birliği'nin veya Almanya Federal Cumhuriyeti'nin mali yaptırımlarını ihlal etme sonucunu doğuracak herhangi bir işleme girmez ve diğer faaliyetlerle iştigal etmez.
- 8.3 Bu Anlaşmanın hükümlerinden herhangi birinin geçersiz olması halinde, diğer kalan hükümler bu durumdan etkilenmez. Bu durumdan kaynaklanabilecek herhangi bir boşluk, işbu Anlaşmanın amaçlarıyla uyumlu bir hüküm ile doldurulur.
- 8.4 KfW işbu Anlaşma kapsamındaki alacaklarını Avrupa Komisyonu'na veya diğer herhangi bir üçüncü tarafa devir veya temlik edebilir. Alıcı, işbu Anlaşmadan doğan alacakları devredemez, temlik edemez, rehin veremez ve ipotek gösteremez.
- 8.5 KfW'nun işbu Anlaşmadan doğan tüm alacakları, söz konusu alacağın ortaya çıktığı ve KfW'nun bu tür bir alacak teşkil eden koşullardan haberdar olduğu veya ağır ihmal olmaksızın haberdar olabileceği yılın sonundan yirmi yıl sonra geçerliliğini yitirir.

- 8.6 İşbu Anlaşma, Avrupa Hukukuna ve gerekiyorsa takviye olarak Belçika hukukunun ilgili hükümlerine tabi olan Madde 3.4 hariç olmak üzere, Federal Almanya Cumhuriyeti kanunlarına tabidir. İcra mahalli Frankfurt am Main'dır.
- 8.7 İşbu Anlaşmadan doğan veya bu Anlaşmayla bağlantılı tüm ihtilaflar, münhasıran ve nihai olarak bir tahkim heyetince halledilir. Bu bakımdan aşağıdaki hükümler geçerlidir:
- Tahkim heyeti, Uluslararası Ticaret Odası'nın (ICC) en güncel Tahkim Kuralları uyarınca tayin edilecek ve hareket edecek bir veya üç hakemden müteşkil olacaktır.
 - Tahkim işleminin yeri Frankfurt am Main'dır. İşlem dili İngilizcedir.

İngilizce 2 asıl olarak tanzim edildi.

_____ ,
Ankara,

_____, 2017

_____, 2017

KfW

Türkiye Cumhuriyeti'ni
temsilen
Milli Eğitim Bakanlığı

İsim:

İsim:

İsim: Sn. Ercan Demirci

Görev:

Görev:

Görev: Müsteşar Yardımcısı

Financing Agreement

dated _____

between

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

and

the Republic of Turkey,

represented by the Ministry of National Education ("MoNE")

("Recipient")

for

EUR 18,934,615.00

- Social and Economic Cohesion through Vocational Education -

Contract ID: 39001

On the basis of the Delegation Agreement between the European Union, represented by the European Commission ("European Commission") and KfW dated 14 November 2017 ("Delegation Agreement") and acknowledging that the respect of human rights and the respect of the applicable environmental legislation including multilateral environmental agreements, as well as internationally agreed core labour standards form an essential element of this Agreement the Recipient, and KfW hereby enter into the following Financing Agreement ("Agreement"):

Article 1

Amount and Purpose of the Financial Contribution

1.1 KfW shall extend to the Recipient a financial contribution not exceeding
EUR 18,934,615.00 .

This financial contribution shall not be repayable unless otherwise stipulated in Article 3.2.

1.2 The Recipient shall use the financial contribution exclusively to finance support to the Government of Turkey in providing inclusive quality vocational education and training ("VET") to Syrian and Turkish adolescents in 8 provinces most affected by the refugee influx (Adana, Bursa, Gaziantep, Hatay, Istanbul, Kilis, Mersin, Sanliurfa), which includes in particular the selection of schools and assessment of needs, technical specifications, procurement and installation of workshop equipment for around 30 VET high schools in 8 provinces, accompanied by awareness raising activities and the provision of student support packages to increase enrolment and reduced drop-out rates of Syrians under temporary protection and disadvantaged Turkish adolescents ("Project") and primarily to finance the foreign exchange costs. The Recipient and KfW shall determine the details of the Project and the goods and services to be financed from the financial contribution by a separate agreement.

1.3 Taxes and other public charges to be borne by the Recipient and import duties shall not be financed from the financial contribution.

Article 2

Disbursement

- 2.1 KfW shall disburse the financial contribution in accordance with the progress of the Project and upon request of the Recipient. By a separate agreement, the Recipient and KfW shall determine the disbursement procedure, in particular the evidence proving that the disbursed funds are used for the stipulated purpose.
- 2.2 Subject to Article 3, KfW shall only be obliged to make disbursements under this Agreement if and to the extent that (i) KfW has received the corresponding funds from the European Commission under the Delegation Agreement and (ii) KfW and the Recipient have concluded the separate agreement.
- 2.3 KfW shall have the right to refuse to make disbursements after 30.10.2020.

Article 3

Suspension of Disbursements and Repayment

- 3.1 KfW may not suspend disbursements unless
 - a) the Recipient fails to perform its obligations to KfW to make payments when due;
 - b) obligations under this Agreement or under separate agreements pertinent to this Agreement have been violated;
 - c) the Recipient is unable to prove that the financial contribution has been used for the stipulated purpose;
 - d) the fulfilment of KfW's obligations under this Agreement violates applicable law;
 - e) extraordinary circumstances arise that preclude or seriously jeopardize the implementation, the operation, or the purpose of the Project;
 - f) the European Commission suspends disbursements, fully or partly, or requests KfW to suspend disbursements based on the Delegation Agreement, including the case where exceptional circumstances so require, in particular (i) when a relevant EU decision identifying a violation of human rights has been adopted and/or (ii) in cases such as crisis entailing a change of EU policy;
 - g) the European Commission renders a recovery order vis-à-vis KfW based on the Delegation Agreement or the Delegation Agreement ceases to be valid, effective, enforceable or is terminated.
- 3.2 If any of the situations specified in Article 3.1 b), c), d) or g) has occurred and has not been eliminated within a period determined by KfW, which shall, however, be at least 30 days, KfW may,

- a) in the case specified in Article 3.1 b) or d), demand the immediate repayment of all disbursed amounts;
 - b) in the case specified in Article 3.1 c), demand the immediate repayment of such amounts as the Recipient is unable to prove to have been used for the stipulated purpose;
 - c) in the case of Article 3.1 g), demand the immediate repayment of all disbursed amounts which the Recipient has not yet *bona fide* committed or transferred to a legitimate recipient in a legally binding manner. The Recipient shall in turn include into all the contracts to be financed or supported with funds from the financial contribution provisions ensuring that funds which have not yet been *bona fide* committed or spent for purposes of the Project shall be transferred back to the Recipient for return to KfW.
- 3.3 In case of termination of the Delegation Agreement, KfW shall consult with the Recipient and, if in KfW's opinion the purpose of this Agreement can no longer be effectively or appropriately carried out, KfW has the right to terminate this Agreement with immediate effect.
- 3.4 The European Commission shall be entitled to take in its own right direct recovery measures against the Recipient in accordance with the applicable European Union laws and regulations, which is hereby acknowledged by the Recipient.

Article 4

Costs and Public Charges

The Recipient shall bear all taxes and other public charges accruing outside the Federal Republic of Germany in connection with the conclusion and execution of this Agreement, as well as all transfer and conversion costs accruing in connection with the disbursement of the financial contribution.

Article 5

Contractual Statements and Power of representation

- 5.1 The Minister of National Education of the Republic of Turkey and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution of this Agreement. The power of representation shall not expire until its express revocation by the representative authorised at the time has been received by KfW.

5.2 Amendments or addenda to this Agreement and any notices and statements delivered by the contracting parties under this Agreement shall be in writing. Any such notice or statement shall have been received once it has arrived at the following address of the corresponding contracting party or at such other address of the corresponding contracting party as notified to the other contracting party:

For KfW: KfW
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany
Fax: +49 69 7431-2944

For the Recipient: Ministry of National Education No. 98
Bakanliklar
Atatürk Bulvari
06420 Ankara
Republic of Turkey

Article 6

The Project

6.1 The Recipient

- a) shall prepare, implement, operate and maintain the Project in conformity with sound financial and engineering practices, in compliance with environmental and social practices and substantially in accordance with the Project conception agreed upon between the Recipient and KfW;
- b) shall assign the preparation and supervision of construction of the Project to independent, qualified consulting engineers, and the implementation of the Project to qualified firms;
- c) shall award the contracts for the goods and services to be financed from the financial contribution as set out in the separate agreement;
- d) shall maintain, or cause to be maintained, accurate and regular books, records and accounts of the implementation of the Project unequivocally showing all costs of goods and services required for the Project and clearly identifying the goods and services financed from this financial contribution in accordance with internationally accepted standards;

- e) shall enable the representatives of KfW, the European Commission, the European Anti-Fraud Office ("OLAF"), the European Court of Auditors and any other competent European body at any time to inspect said books and records and any and all other documentation relevant to the implementation of the Project;
- f) shall furnish to KfW within two weeks of a request, any and all such information and records on the Project and its further progress as KfW or the European Commission may request;
- g) shall take all appropriate measures to publicise the fact that the Project has received funding from the European Union. Information given to the press, as well as all related publicity material, official notices, reports and publications shall acknowledge that the Project was carried out "with funding by the European Union" and shall display the EU logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way. Publications by the Recipient pertaining to the Project, in whatever form and whatever medium, including the internet, shall carry the following disclaimer: "This document was produced with the financial assistance of the European Union. The views expressed herein can in no way be taken to reflect the official opinion of the European Union.";
- h) shall ensure the full financing of the Project and, upon request, furnish to KfW evidence proving that the costs not paid from this financial contribution are covered; shall implement the Project and manage the financial contribution with due professional degree of care and diligence;
- j) shall of its own accord promptly inform KfW of any and all circumstances likely to preclude, delay, jeopardize or otherwise negatively affect the implementation, the operation, the management or the purpose of the Project;
- k) shall grant, and shall act to ensure that any third party concerned grants KfW and the European Commission the right to use free of charge the results of the Project, including the reports and other documents relating to it, which are subject to industrial or intellectual property rights;
- l) shall allow the European Commission and the European Court of Auditors, or any authorised representatives to conduct desk reviews and on-the-spot checks on the use made of the financial contribution on the basis of supporting accounting documents and any other document related to the financing of the Project and to participate upon request in any monitoring or evaluation mission or coordination meeting;
- m) shall agree that OLAF may carry out investigations, including on-the-spot checks, in accordance with the provisions laid down by EU law for the protection of the financial interests of the EU against fraud, corruption and any other illegal activity;

- n) shall promote the respect of human rights and respect applicable environmental legislation including multilateral environmental agreements, as well as internationally agreed core labour standards;
- o) shall refrain from any action which may give rise to any conflict of interest. There is a conflict of interest where the impartial and objective exercise of the functions of any person implementing this Agreement is compromised;
- p) undertakes to provide representatives of KfW, officials of the European Commission, OLAF and the European Court of Auditors and their authorised agents, upon request, information and access to any documents and computerised data concerning the technical and financial management of operations financed under this Agreement, as well as grant them access to sites and premises at which such operations are carried out. They shall take all necessary measures to facilitate these checks. The documents and computerised data may include information which the Recipient considers confidential as governed by contractual agreement. Such information once provided to the European Commission, OLAF, the European Court of Auditors, or any other authorised representatives, shall be treated in accordance with EU confidentiality rules and legislation. Documents must be accessible and filed in a manner permitting checks, the Recipient being bound to inform KfW, the European Commission, OLAF or the European Court of Auditors of the exact location at which they are kept;
- q) for a period of five years from the completion of the Project and in any case until any on-going audit, verification, appeal, litigation or pursuit of claim or investigation by OLAF, if notified to the Recipient, has been disposed of, shall keep and make available to KfW and OLAF according to the provisions of this Agreement all relevant financial information (originals or copies) related to the Agreement and to any contract financed from the financial contribution;
- r) shall ensure an appropriate protection of personal data;
- s) shall inform KfW if, in relation to the implementation of the Project, any of them has found that a third party is in one of the situations referred to below or if it has detected a fraud and/or an irregularity. KfW will transmit such information to the European Commission which will introduce this information in the Early Detection and Exclusion System. The Recipient shall inform KfW when it becomes aware that transmitted information needs to be rectified updated or removed. The Recipient shall ensure that the entity concerned is informed that its data was transmitted to the European Commission and may be included in the Early Detection and Exclusion System and be published on the website of the European Commission. This Article 6.1 s) applies if the Recipient becomes aware that these entities:

- aa) or persons having powers of representation, decision making or control over them, have been the subject of a final judgement or of a final administrative decision for fraud, corruption, involvement in a criminal organisation, money laundering, terrorist-related offences, child labour or trafficking in human beings;
- bb) or persons having powers of representation, decision making or control over them have been the subject of a final judgement or of a final administrative decision for an irregularity affecting the EU's financial interest;
- cc) are guilty of misrepresentation in supplying the information required as a condition of participation in the procedure or if they fail to supply this information.

6.2 The Recipient and KfW shall determine the details pertinent to Article 6.1 by a separate agreement.

6.3 If the European Commission reasonably requests additional performance, measures or compliance by KfW under the Delegation Agreement, which may imply the adaptation of the Agreement and/or the separate agreement (including, but not limited, to the reduction of the financial contribution), KfW and the Recipient will negotiate in good faith any amendments to the Agreement and/or the separate agreement.

6.4 The Recipient undertakes to ensure that all of the obligations stated in this Agreement under Articles 6.1 and 6.3 apply *mutatis mutandis* to all third parties with whom any of them conclude agreements to be financed or supported with funds from the financial contribution. The Recipient shall therefore include into all of its contracts to be financed by or supported with funds from the financial contribution provisions ensuring compliance with the aforementioned Articles 6.1 and 6.3 also by any such third party.

6.5 The Recipient acknowledges that:

- a) the European Commission shall not under any circumstances or for any reason whatsoever be held liable for damage or injury sustained by the staff or property of the Recipient while the Project is being carried out or as a consequence of the Project. The European Commission shall not therefore accept any claim for compensation or increase in payment in connection with such damage or injury;
- b) the European Commission shall not under any circumstances or for any reason whatsoever be held liable towards third parties, including liability for damage or injury of any kind sustained by them in respect of or arising out of the implementation of the Project;

- c) the Recipient shall discharge the European Commission of all liability associated with any claim or action brought in respect or in connection with the Project committed by their employees or individuals for whom those employees are responsible, or as a result of a violation of a third party's rights in the context of the implementation of the Project.

Article 7

Publication and transfer of Project-related information

- 7.1 To comply with internationally accepted principles of utmost transparency and efficiency in the development cooperation, KfW publishes selected information (including evaluation reports) about the Project and how it is financed during pre-contractual negotiations, while the Project-related agreement(s) is (are) being implemented and in the post-contractual stage (hereinafter referred to as the "**Entire Period**").

The information is published regularly on KfW's website for its business area "KfW Development Bank" (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/>).

The publication of information (either by KfW or third parties in accordance with Article 7.3 below) about the Project and how it is financed does not include any contractual documentation or any sensitive financial or business-related detailed information about the parties involved in the Project or its financing, such as

- a) information about internal financial data;
- b) business strategies;
- c) internal corporate guidelines and reports;
- d) personal data of natural persons;
- e) KfW's internal rating of the parties' financial position.

- 7.2 KfW shares selected information about the Project and how it is financed during the Entire Period with the entities mentioned below, particularly to ensure transparency and efficiency:

- a) subsidiaries of KfW;
- b) the Federal Republic of Germany and its competent bodies, authorities, institutions, agencies or entities;
- c) other implementing organisations involved in German bilateral development cooperation, particularly the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;
- d) international organisations involved in collecting statistical data and their members, especially the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) and its members;
- e) the European Commission, OLAF, the European Court of Auditors and any other competent European body.

7.3 Furthermore, the Federal Republic of Germany has requested KfW to share selected information about the Project and how it is financed throughout the Entire Period with the following entities, which publish the sections relevant to the purpose:

- a) Federal Republic of Germany for the purposes of the International Aid Transparency Initiative (http://www.bmz.de/de/was_wir_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html);
- b) Germany Trade & Invest (GTAI) for the purposes of market information (<http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/trade.FOO>);
- c) OECD for the purpose of reporting financial flows in the framework of development cooperation (<http://stats.oecd.org/>);
- d) German Institute for Development Evaluation (DEVal) for the purposes of evaluating the overall German development cooperation to ensure transparency and efficiency (<http://www.deval.org/de/>).

7.4 KfW further reserves the right to transfer (including for the purposes of publication) information about the Project and how it is financed during the Entire Period to other third parties so as to safeguard legitimate interests.

The information is not transferred by KfW to other third parties if the legitimate interests of the Recipient in the information not being transferred outweigh KfW's interests in it being transferred. The legitimate interests of the Recipient particularly include the confidentiality of the sensitive information mentioned in Article 7.1, which is excluded from publication.

Furthermore, KfW is entitled to transfer information to third parties if this is necessary due to statutory or regulatory requirements or to assert or defend claims or other legal rights in court or administrative proceedings.

Article 8

Miscellaneous Provisions

8.1 The Recipient shall ensure that the persons charged with the preparation and implementation of the Project, the award of any contract for the supplies and services to be financed and with requesting disbursements of financial contribution amounts do not demand, assume, render, grant, promise or obtain a promise of unlawful payments or other advantages in connection with these tasks.

8.2 The Recipient shall not enter into any transactions or engage in any other activities in relation to the Project that would constitute a breach of embargoes regulating foreign trade or of so-called financial sanctions of the United Nations Security Council, the European Union or the Federal Republic of Germany.

- 8.3 If any of the provisions of this Agreement is invalid, all other provisions shall remain unaffected thereby. Any gap resulting therefrom shall be filled by a provision consistent with the purpose of this Agreement.
- 8.4 KfW may assign or transfer any claims under this Agreement to the European Commission or to any other third party. The Recipient may not assign or transfer, pledge or mortgage any claims from this Agreement.
- 8.5 All claims of KfW under this Agreement expire after twenty years from the end of the year in which such claim has arisen and in which KfW has become aware of the circumstances constituting such claim or could have become aware of them without gross negligence.
- 8.6 This Agreement shall be governed by the law of the Federal Republic of Germany, save for Article 3.4, which shall be governed by European Law complemented if necessary by the relevant provisions of Belgian law. The place of performance shall be Frankfurt am Main.
- 8.7 All disputes arising out of or in connection with this Agreement will be settled exclusively and finally by an arbitration tribunal. In this regard, the following will apply:
- a) The arbitration tribunal will consist of one or three arbitrators who will be appointed and will act in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce (ICC) applicable from time to time.
 - b) The arbitration proceeding will be conducted in Frankfurt am Main. The language of the proceeding will be English.

Done in 2 originals in the English language.

_____,
this ___ day of _____, 2017

Ankara,
this ___ day of _____, 2017

KfW

Republic of Turkey
represented by the
Ministry of National Education

Name:
Title:

Name:
Title:

Name: Mr. Ercan Demirci
Title: Deputy Undersecretary

Milli Eğitim Bakanlığı
Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar
06420, Ankara
Türkiye

KfW Development Bank

Horst Zapf
Our ref.: Zap
Tel: +49 (0)69 7431-3682
Fax: +49 (0)69 7431-
horst.zapf@kfw.de

» **Türkiye Cumhuriyeti ile Mali İşbirliği**
Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum
18.934.615 EUR
No.: @
@ Tarihli Finansman ve Proje Uygulama Anlaşmasına Ek Ayrı Anlaşma:

Sayın İlgili,

Türkiye Cumhuriyeti'ni temsilen Milli Eğitim Bakanlığı (MEB), ("Alıcı" ve "Proje Yürütme Kuruluşu") ve KfW ("KfW") arasında imzalanan @ tarihli Finansman ve Proje Uygulama Anlaşması uyarınca, aşağıdaki hususlar ayrı bir anlaşma ile belirlenecektir ("Ayrı Anlaşma"):

Madde 1.2 uyarınca:

Projenin detayları ve mali katkı yoluyla finanse edilecek mal ve hizmetler;

Madde 2.1 uyarınca:

fon kullandırma prosedürü, özellikle de kullanılan mali katkı tutarlarının öngörülen amaç için kullanıldığını gösteren kanıtlar;

Madde 6.2 uyarınca:

Madde 6.1'e (Proje Uygulanmasına) ilişkin ayrıntılar.

Aşağıdaki hususlar üzerinde anlaşmaya varılmasını öneriyoruz:

I. Proje Tasarımı

1. Projenin Ayrıntıları

Projenin konusu **Milli Eğitim Bakanlığı'nın (MEB) Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı en az 25 MTE kurumundaki atölyelerin yenilenmesinin yanı sıra Suriyeli mülteciler (Geçici Koruma Altında Suriyeliler, GKaS) ve sosyal olarak dezavantajlı Türk çocukları için mesleki ve teknik eğitime erişimi artırmaya yönelik destekleyici tedbirlerdir.** Destekleyici tedbirler hem öğrenci destek paketlerini (ulaşım, eğitim/uygulama materyali ve öğle yemeği), hem de Suriyeli mültecilerin Mesleki ve Teknik Eğitim olanakları hakkında farkındalıklarını arttırmak için yürütülecek iletişim ve bilgilendirme faaliyetleri içermektedir.

Projenin Amacı, işgücü piyasasında yüksek talep gören mesleki alanlarda GKaS ve Türk gençleri için kapsayıcı ve kaliteli mesleki ve teknik eğitime ve öğretime erişim imkânlarını arttırmaktır. Bu uygulamanın, **Suriyeli mültecilerin ve Türk ev sahibi toplulukların istihdam edilebilirliklerini ve niteliklerini geliştirerek, sosyal ve ekonomik uyuma katkı sağlaması** beklenmektedir. Başarıları ölçmek için göstergeler, Proje sonuçları ve gerekli Proje faaliyetleri ile Proje amaçlarına ulaşma kriterleri ve proje hedefinin ve sonuçlarının altındaki varsayımlar **Ek 1'**de yer almaktadır.

Projenin tasarımı, "Ürdün, (Kuzey) Irak, Lübnan ve Türkiye'deki Suriyeli Mültecilere Yardım için Ortaklık Fonu, "fizibilite çalışması; Türkiye'de Mültecilerle İlgili Mesleki Eğitim Programı, GfA, 2016"; Mart 2017 tarihli, MEB tarafından sağlanan proje konsept notunun yanı sıra **29 Mayıs 2017'**de imzalanan Toplantı Tutanaklarında özetlenen yerel Proje değerlendirmesi sırasında KfW ile Alıcı/Proje Yürütme Kuruluşu arasında yapılan sözleşmelere dayanmaktadır.

Aşağıdaki Proje faaliyetleri, mali katkı yoluyla finanse edilecektir:

- MTE GM'ye bağlı seçili Mesleki ve Teknik Liselerin/Kurumlarının yenilenmesine ilişkin malzeme, işler ve hizmetler,
- Farkındalık artırma, bilgilendirme ve sosyal uyum faaliyetlerinin gerçekleştirilmesi ile ilgili malzeme ve hizmetler,
- Öğrenci destek paketlerinin sağlanmasıyla ilgili malzeme ve hizmetler,
- Projenin hazırlanması ve uygulanmasına ilişkin danışmanlık hizmetleri,
- AB için görünülük ve iletişim planı giderleri.

Proje tasarımı, **Ek 4'te** belirtilen ilgili proje bileşenlerinin (okul seçimi ve ihtiyaç değerlendirmesi, öğrenci destek paketleri sağlanması, farkındalık artırma faaliyetleri) uygulanması için üzerinde anlaşmaya varılan tüm yöntemleri ve kriterleri içerecektir. MEB, İletişim ve Görünülük Planı'nın planlanması ve uygulanması için **Ek 10'da** belirtilen aşağıdaki hükümleri takip edecektir:

2. Takvim

Projenin uygulama dönemi, **Mali ve Ayrı Anlaşmanın imzalamaya tarihinde başlayacak ve 31 Aralık 2020** tarihine kadar devam edecektir ("Uygulama Dönemi"). KfW'den Proje Hesabına (PH) fon aktarımı, **30 Eylül 2020 tarihine ("Fon Kullandırma Son Süresi") sonuna kadar yapılabilir**. PH'den ödeme yapılması ise Fon Kullandırma Son Süresinden sonrasına da sarkabilir. Bununla birlikte, PH'den Uygulama Döneminin ötesine sarkan ödemelerin yapılabilmesi için, ilgili malların ve hizmetlerin MEB tarafından imzalanmış ve tamamen Uygulama Döneminde sunulmuş olması gerekmektedir.

Bu Ayrı Anlaşmada yapılacak tüm değişikliklerin **30 Kasım 2020 tarihine ("Sözleşme Son Tarihine")** kadar imzalanması gerekmektedir.

Projenin hazırlanması, uygulanması ve yürütülmesi ile ilgili takvim, **Ek 2'de** sunulmuştur.

3. Toplam Maliyet ve Finansman

Proje değerlendirmesinin altında yatan tahmini toplam Proje maliyeti ("Toplam Maliyet") yaklaşık olarak **18.934.615** (on sekiz milyon dokuz yüz otuz dört bin altı yüz on beş) EURO'dur. Tüm Maliyetin Finansmanı, Türkiye'deki Mülteciler İçin Avrupa Birliği Yardım Aracı (FRIT) aracılığıyla gelecek hibe fonları ile güvence altına alınmıştır ("Mali Katkı"). Toplam Maliyetlerin dağılımı ve finansman planı, **Ek 3'te** yer almaktadır.

Sadece tamamen Uygulama Dönemi içinde sunulan mal ve hizmetlerin bedeli Mali Katkı yoluyla finanse edilebilir. Uygulama Dönemi dışında sunulan mallar ve hizmetlerin bedelleri Mali Katkıdan finanse edilemez.

4. Proje Tasarımında Değişiklik Yapılması

Proje tasarımında yapılacak önemli değişiklikler, satın alma prosedürleri ile ilgili önemli değişiklikler de dâhil olmak üzere, KfW'nin ön rızasının alınmasını gerektirmektedir. MEB bu durumdan KfW'yu derhal haberdar ederek, bunun nedenlerini, planlanan tedbirleri ve değişikliğin sonuçlarını (Toplam Maliyet dâhil olmak üzere) belirtecektir. Bu gibi tedbirlerin uygulanması, sadece revize planlamaya göre ve KfW'nin rızası üzerine başlayabilir.

II. Projenin uygulanması

1. Sorumluluklar ve Süre, Maliyet ile Finansman Programı

- 1.1 Millî Eğitim Bakanlığı (MEB), Projenin uygulanması ile ilgili faaliyetlerin organizasyonu, kontrolü ve izlenmesi de dâhil olmak üzere, Projenin uygulanmasından sorumludur. MEB tüm proje faaliyetlerini ekonomik, verimli ve etkili bir şekilde şeffaflık ve ayrımcılık yapmama ilkelerine uygun olarak yerine getirir.

MEB, tüm proje okullarındaki işlerin yürütülmesinden, bunların bu proje kapsamı içinde ve ötesinde düzgün biçimde işletilmesinden sorumludur. İlgili tüm şubeler Projenin hazırlanması ve uygulanması sırasında yakın işbirliği yapacak ve ortak mutabakat yoluyla Projenin yürütülmesi için esas olan yönlerini belirleyeceklerdir.

MEB, proje uygulama faaliyetlerinden, fon kullandırma ve muhasebe, satın alma ve sözleşme performansı da dâhil olmak üzere finansal yönetimden, çevresel ve sosyal koruma önlemlerinden, Proje koordinasyonuna yardım ve projenin uygulanmasının günlük bazda genel olarak izlenmesinden doğrudan sorumlu olan bir Proje Yönetim Birimi (PYB) kuracaktır. PYB, **MEB Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğü (MTE GM) bünyesinde kurulacaktır.** PYB'nin görevleri aşağıdaki şekilde sıralanabilir:

- 1) Genel yönetim;
- 2) Finansal yönetim;
- 3) Satın alma;
- 4) İzleme, değerlendirme ve raporlama;
- 5) Veri yönetim sisteminin kurulması (Projeye ilişkin dosyaların güvenli bir şekilde belgelendirilmesi/saklanması).

PYB en az aşağıdaki nitelikli personelden oluşur, ancak bunlarla sınırlı değildir:

- 1) PYB Başkanı;
- 2) Proje koordinatörü;
- 3) Teknik uzmanlar;
- 4) Satın alma uzmanları;
- 5) Finansal uzmanlar.

AFAD, AB Delegasyonu, Kalkınma Bakanlığı ve KfW'nin katılımıyla MEB başkanlığı altında, bir **Yönlendirme Komitesi** kurulacaktır. Toplantılara ilgili paydaşlar, bakanlıklar ve sivil toplum örgütleri de davet edilebilir. Yönlendirme Komitesi, ilerleme, zorluklar ve gelecek planlamayı görüşmek üzere, projenin uygulanması sırasında yılda iki kere toplanır. İlk toplantı, Delegasyon (Yetki Devri) Anlaşması imzalandıktan üç ay sonra yapılacaktır.

- 1.2 Projenin teknik ve mali açıdan uygun biçimde uygulanması için düzenli olarak güncellenen ayrıntılı zaman, maliyet ve finansman programı, Uygulama Danışmanı (UD) ile işbirliği içinde MEB tarafından mümkün olan en kısa sürede hazırlanacak ve KfW'ya sunulacaktır. Bu program, proje faaliyetlerinin ve sonuçta ortaya çıkan finansal gerekliliklerin zaman sırasına göre birbiriyle nasıl ilişkilendirildiğinin planlandığını, miatları ve tutarlarıyla beraber gösterecektir. Projenin uygulanması sırasında bu programdan sapılması gerekli olursa, KfW'ya revize edilmiş bir program temin edilecektir.

2. Çevresel, Sosyal ve Sağlık ve Güvenlik Uyumu

- 2.1 Proje Yürütme Kuruluşu, her zaman işini ve işlemlerini, yürürlükte olan ulusal çevre, iş sağlığı ve güvenliği ile sosyal yasalar ve düzenlemelere uygun olarak yürütür.
- 2.2 MEB, Proje Uygulamasının genel Çevresel Sağlık ve Güvenlik Kılavuzları ve geçerli olması halinde, Dünya Bankası Grubunun ilgili sektörel Çevresel Sağlık ve Güvenlik Kılavuzları ile uyumlu olmasını sağlayacaktır. MEB, Projenin Çevresel ve Sosyal Kategori C (olumsuz çevresel ve sosyal etki veya risk olmaması veya çok hafif olması) kategorisinde yapılan ilk tasnifinin geçerliliğini sürdürüp sürdürmediğini düzenli olarak değerlendirir, Projenin daha yüksek etki/risk teşkil etmeye başlaması durumunda (Kategori B veya Kategori A'ya girmesi durumunda) KfW'yu derhal bilgilendirir ve Projenin yeni durumunu yönetmeye yönelik uygun önlemleri KfW'ya bildirir.¹
- 2.3 MEB, Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Temel Sözleşmelerine uyacaktır.
- 2.4 MEB, iş & kamu sağlığı ve güvenliği hükümlerinin ulusal gereklilikler ve uluslararası iyi uygulama standartlarıyla uyumlu olmasını, bu hükümlerin yüklenicilere, taşeronlara ve tedarikçilere, özellikle de büyük tedarik kalemleri durumunda iletilmesini sağlayacaktır.
- 2.5 MEB genel halkın, özellikle de projeden etkilenen kişilerin ve projenin uygulanmasında çalıştırılan işgücünün ulaşabileceği, ayrıca KfW için tatmin edici olan bir şikâyet mekanizması geliştirir ve uygular.

3. Danışman Görevlendirilmesi

- 3.1 MEB, Projenin hazırlanması ve uygulanmasında bir **Uygulama Danışmanının (UD) yardımını alır**. UD, MEB'i şu konularda destekleyecektir:
- AB için İletişim ve Görünürlük Planının planlanması ve uygulanması,
 - Farkındalık geliştirme faaliyetlerinin AB İletişim ve Görünürlük Planına uygun olarak planlanması ve uygulanması,
 - okul seçiminin, ihtiyaç değerlendirmesinin ve ekipman şartnamelerinin son haline getirilmesi ve doğrulanması,
 - Satın Alma Planının hazırlanması ve düzenli olarak güncellenmesi,
 - ihale usullerinin ve ihale verilmesi işlemlerinin, KfW kılavuzlarına, malların ve hizmetlerin ihale edilmesi ile ilgili 4734 sayılı KİK'e uygun olarak ve Bölüm II.2'de belirtilen çevresel ve sosyal standartlara uygun olarak tasarlanması ve uygulanması.
 - çalıştayların gerekli hazırlık çalışmalarının planlanması ve çalıştay düzenlerinin hazırlanması,
 - ekipmanın teslimat, kurulum ve işletmeye alma kontrolü,
 - öğrenci destek paketlerinin sağlanmasının planlanması, uygulanması ve kontrolü,

¹ Projelerin çevresel ve sosyal tasnifi konusunda daha detaylı bilgi içeren KfW sürdürülebilirlik kılavuzları şu adresten indirilebilir: https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/Nachhaltigkeitsrichtlinie_EN.PDF.

- fonların uygun kullanımının doğrulanması,
- faaliyetlerin izlenmesi ve İngilizce dilinde raporlanması.

UD'nin görevleri ayrıntılı olarak, ihale dokümanları kapsamında, görev tanımlarında tanımlanacaktır.

- 3.2 Ön seçim ve uluslararası rekabete açık ihale neticesinde, ihale bağımsız, nitelikli bir danışmana verilecektir. İhale verme usulü, iş bu anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olan "Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde Danışman Görevlendirilmesine İlişkin Kılavuz" hükümlerine tabidir (Ek 5).
- 3.3 KfW, Proje Yürütme Kuruluşuna, danışmanın seçimi, ihalenin verilmesi konusunda ve danışmanlık hizmetlerinin sunumu sırasında yardımcı olacaktır. Bu amaçla, KfW MEB ile, bu anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturan bir **Aracılık Sözleşmesi** yapar. Aracılık Sözleşmesinde aşağıdaki hükümler yer alır:
1. Uygulama Danışmanı tarafından sunulacak hizmetler ile ilgili MEB tarafından sunulması gereken görev tanımları konusunda, MEB'in kendini bu görev tanımlarını hazırlayacak bir durumda görmemesi halinde, KfW, bu görev tanımlarına takviye yapılmasını ve gerekiyorsa, kaleme alınmasını temin eder.
 2. KfW, danışmanların seçimi konusunda Ayrı Anlaşmada öngörülen işlemi MEB adına yapar ve aşağıdaki önerileri onay için MEB'e sunar:
 - taslak danışmanlık sözleşmesi (KfW Standart Danışmanlık Sözleşmesi) de dahil olmak üzere danışmanlık hizmetleri için kesin görev tanımları,
 - şartları yerine getiren isteklilerin kısa listesi,
 - ihalenin verilmesi konusunda gerekçeli bir öneri,
 - danışman ile görüşülmüş taslak danışmanlık sözleşmesi.
 3. KfW, bu süreçte KfW'yi desteklemek üzere bir İhale Aracısı (Vekili) ile sözleşme yapacaktır. İhale Aracısı sözleşmesi ve ödemesi, AB fonlarından doğrudan KfW tarafından yapılır.
 4. KfW tekliflerini gönderdikten sonra 2 hafta içinde MEB, yukarıdaki 2. madde üzerinde yorumunu iletacaktır. KfW, bu süre zarfında MEB'den herhangi bir yanıt almazsa, MEB'in görev tanımları, ihalenin verilmesine dair öneri ve taslak danışmanlık sözleşmesine rıza gösterdiğini addeder. KfW, rekabetçi ihale sonuçlarını MEB'e derhal bildirir.
 5. MEB, iş bu anlaşmayla, KfW'ye, Uygulama Danışmanı ile MEB adına sözleşme yapma konusunda yetki verir. Sözleşmeyi yaptıktan sonra, KfW, sözleşmenin bir asıl nüshasını MEB'e iletir.
 6. KfW, Uygulama Danışmanı ile sözleşme yapıp ve MEB'e bir asıl nüsha gönderdikten sonra, sözleşmenin bu aşamadan sonra yürütülmesi ve denetimi MEB tarafından yerine getirilecektir. KfW, bu görev konusunda,

imkânları dâhilinde, MEB'e tavsiyede bulunmaya ve yardımcı olmaya devam eder.

7. MEB, iş bu anlaşmayla, KfW'ya kararlaştırılan fon kullandırma usulüne (bkz. Ek 7) ve ilgili geçerli haliyle Danışmanlık Sözleşmesinde belirtilen hükümlere uygun olarak, Uygulama Danışmanına Mali Katkıdan avans ödemesi ve ara ödeme yapma yetkisi verir. Bu yetkilendirme, Mali Katkıdan fon kullandırma talebi sayılır. KfW, nihai ödemeleri talebiniz üzerine buna uygun olarak verecektir.
8. Nihai taksitin serbest bırakılmasıyla ilgili olarak, Danışmanlık Anlaşması'nın son geçerli halindeki koşulların yerine getirilmesi ve bu son taksit için ödeme talebinizin nedensiz olarak çıkarılmaması durumunda, bu talep en geç Danışmanın nihai faturasının tarafınızca alınmasından altı hafta sonra çıkarılmış kabul edilecektir.
9. KfW, görevlerinin yerine getirilmesinde Danışmanların ve temsilcilerinin ihmalden sorumlu değildir.
10. KfW, 1 ila 6 arasındaki maddelerde belirtilen tedbirleri bedelsiz olarak yerine getirir.

4. Mal, İş ve İlişkili Hizmet İhalelerinin Verilmesi

4.1 Mesleki ve Teknik Liselerin/Eğitim Kurumlarının iyileştirilmesine ilişkin mal, iş ve ilgili tüm hizmet ihaleleri, 4734 sayılı Türk Kamu İhale Kanunu uygulanarak, danışman ile işbirliği içinde **uluslararası rekabete açık ihale yoluyla verilir**. MEB, proje kapsamındaki tüm mal, iş ve ilgili hizmetlerin satın alınması konusunda, uygulanan Kamu İhale Kanununun "Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde İş, Mal ve İlgili Hizmetlerin Satın Alınmasına Dair KfW Kılavuzu" (bkz. Ek 5) ile uyumlu hale getirilmesini, ayrıca temel prensiplerin (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, ihalelerin verilmesinde anlaşılır ve şeffaf karar verilmesi prensiplerinin) ihlal edilmemesini temin eder. Bu usule göre satın alma için zorunlu hükümler **Ek 9a'da** sunulmaktadır. Malların, işlerin ve ilgili hizmetlerin satın alınması için MEB, 1 ila 2 Milyon EUR arasında değişen tutarlarda, en fazla 15 İhale Paketi (İP) tanımlayarak, paketleri bir dizi kritere göre gruplandırır. Bu kriterlerden bazıları şunlar olabilir: .

- Donatım ihtiyacı olan mesleki alanlar;
- Münferit ekipmanın teknik özellikleri;
- Donatılacak okulların yeri.

Öğrenci destek paketlerine ve farkındalık artırma çalışmalarına ilişkin mal ve hizmet ihaleleri (ihale büyüklüğüne bağlı olarak), **açık ihale usulü veya müzakere usulü** yoluyla Türkiye'de UD ile işbirliği içinde verilir. MEB, KfW temel prensiplerinin (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, ihalelerin verilmesinde anlaşılır ve şeffaf karar verilmesi prensiplerinin) ihlal edilmemesini,

açık ihale usulü ve/veya müzakere usulü ile ilgili **Ek 9a**'da yer alan zorunlu hükümlere uyulmasını temin eder.

4.2 Malların ve diğer hizmetlerin satın alınması, ardıl inceleme (post-review) usulünü esas alır. Bu ardıl inceleme prosedürüne göre, KfW'ya, ön inceleme ve itiraz yoktur görüşü için aşağıdaki belgeler iletilir:

1. Satın Alma Planı (bkz. **Ek 9b** örnek plan),
2. KfW Kılavuzları ile uyumlaştırılmış Standart ihale dokümanları (ihale şartları, görev tanımları/teknik şartnameler, örnek sözleşme) (Ek 5'e göre). MEB, AB-FRIT tarafından finanse edilen "Kriz Zamanlarında Herkes İçin Eğitim 2" projesi (Proje No.2020 62 230) ile aynı standart ihale dokümanlarını kullanacaktır.
3. İlk ihale aşaması döngüsü için: malların, işlerin ve ilgili hizmetlerin satın alınmasına dair tam bir kontrol listesi (bkz. **Ek 13**, KfW tarafından elektronik olarak sağlanacaktır). İlk aşama döngüsü için, şu kısımların doldurulması gerekmektedir: (CP) kapak sayfası, (A) İhale Usulleri ve İB'ler ve (B) 1.: Sözleşme öncesi ihale döngüsü.
4. İkinci ihale aşaması döngüsü için: malların, işlerin ve ilgili hizmetlerin satın alınmasına dair tamamlanmış kontrol listesi (bkz. **Ek 13**, KfW tarafından elektronik olarak sağlanacaktır). İkinci döngü için şu bölümlerin doldurulması gerekmektedir: güncellenmiş (CP) kapak sayfası, ihale verildikten sonra ve sözleşme imzalanmadan önce (B) 2.: Sözleşme döngüsü. İlgili sözleşme, KfW'nin güncellenmiş ve nihai hale getirilmiş kontrol Listesine itirazı yoktur görüşünden önce imzalanamaz - (B) Sözleşme - 2' döngü.
5. Nihai hale getirilmiş olan standart ihale dokümanında değişiklik yapılması için, KfW'nun önceden itirazı yoktur görüşünün alınması ve mümkün olduğunda, word dosyası olarak, değişiklik izleme (track change) modunda sunulması gerekmektedir.

KfW'nun Satın Alma Planına, Standart İhale Dokümanlarına ve Kontrol Listesine itirazı yoktur görüşü alındıktan sonra (1' Döngü), Proje Yürütme Kuruluşu kendisi malların satın alımını gerçekleştirir.

4.3 KfW, Ardıl İncelemeyi (Post Review) gerçekleştirmek üzere, bir İnceleme Uzmanı/Ekibi ile doğrudan sözleşme yapar. Ardıl İnceleme Uzmanı/Ekibi, satın alma süreçlerinin ve fon kullanımının KfW kılavuzlarına, kurallarına ve düzenlemelerine uygunluğu açısından düzenli olarak kontrolünü yapar. Ardıl İnceleme Ekibinin sözleşmesi ve ödemesi, AB fonlarından doğrudan KfW tarafından yapılır. MEB, İnceleme Uzmanı/Ekibi tarafından incelenmek üzere, satın alma sürecine ilişkin tüm belgeleri KfW'ya temin eder. Bilhassa, teklif vermek isteyen yabancı isteklilere hiçbir sınırlama getirilmeyecektir. Ardıl İnceleme Uzmanı/Ekibi satın alma kural ve usullerinin ciddi şekilde ihlal edildiğini tespit ederse, satın alım kararı uygun görülmecektir. Bu tür satın alımlar için kullanılan her türlü fon

kullanımı ve/veya Proje kapsamında harcadığı yeterince ispatlayamayan, kullandırılmış tutarlar hibe fonları için uygun görülmeyecek ve iade edilecektir.

- 4.4 MEB, Madde 4.2'de belirtilen tüm belgeleri (1.-5.), inceleme ve onay için makul süre bırakacak kadar erken bir vakitte (en az 3 hafta) KfW'ya sunar.
- 4.5 Temel prensipler (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, ihalelerin verilmesinde anlaşılır ve şeffaf karar verilmesi prensipleri), bu sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını oluşturan "Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde İş, Mal ve İlgili Hizmetlerin Satın Alınmasına İlişkin Kılavuz" içinde (Ek 6) açıklanmaktadır.
- 4.6 Teklif verme süresi, isteklilere tekliflerini hazırlamak için yeterli zaman bırakacak şekilde belirlenir. KfW Satın Alma Kılavuzlarının asgari kriterlerine uygun olarak, asgari teklif sunum süresi ön yeterlik için 30 takvim günü, teklifler için 45 takvim günüdür. (Ek 6).
- 4.7 Ön yeterlik duyurusunda veya - ön yeterlik yapılmadığı hallerde- ihale dokümanında, MEB teklif sahiplerinin ön yeterlik belgeleriyle birlikte veya teklif ile birlikte bir taahhütname sunmasını şart koşar (Ek 6). Taahhütname Beyanı, yapılacak sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını oluşturur.
- 4.8 Mali katkıdan finanse edilecek mallar ve hizmetler için sözleşme yapılırken, Proje Yürütme Kuruluşu aşağıdaki ilkelere de uyacaktır:
- a) Bu Proje kapsamında sözleşmelerin uygulanması sırasında ortaya çıkabilecek vergi, gümrük ve ithalat vergileri ile harçlar ve/veya eşdeğer etkili vergiler, Finansman ve Uygulama Anlaşmasının 1.3. Maddesi uyarınca Proje bütçesinden karşılanmaz. Bu, işbu Proje için uygun tüm iş, malzeme, ekipman ve hizmetler için geçerlidir. MEB vergi, gümrük ve ithalat vergileri, harçlar ve/veya eşdeğer etkili vergilerle ilgili tüm hususları ilgili makamlarla netleştirir ve ilgili düzenlemelerin tüm ihale dokümanlarına doğru şekilde yansıtılmasını temin eder. Sözleşme bedelinin bir parçası olması halinde, bu tür vergiler, gümrük ve ithalat vergileri ile harçlar ve/veya eşdeğer vergiler, malzeme ve hizmet sözleşmelerinde ve faturalarda ayrıca belirtilir.
- b) Mal ve hizmet sözleşmeleri çerçevesinde yapılması gereken ödemeler mali katkı kullanılarak yapılacaksa, söz konusu sözleşmelerde yer alacak bir hüküm yoluyla, her türlü masraf iadesinin, teminatın veya benzeri talep edilebilir ödemelerin ve sigorta ödemelerinin MEB hesabına, KfW, Frankfurt am Main, IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, BIC: KFWIDEFF hesabına KfW, yapılarak, KfW'nun bu ödemeleri Alıcının alacağına mahsup edeceğini hüküm altına alır. Bu ödemeler yerel para biriminden yapılıyorsa, MEB'in Türkiye'deki özel bir hesabına transfer edilecek ve sadece KfW'nun rızasıyla çekilebilecektir. Bu fonlar KfW'nun rızasıyla, Projenin icrası için yeniden kullanılabilir.

- c) MEB, tedarik ve hizmet sözleşmelerinin ortaklarının, ilgili kılavuzlarda (Ek 4 ve 5'te) istenilen teminatları, bu kılavuzlarda belirtilen tutarda ve sürelerde sunmasını ve bu teminatların güvence altına aldığı mal alım ve hizmet sözleşmeleri kapsamındaki tüm alacakların eksiksiz olarak gerçekleştirilmesine kadar muhafaza edilmesini temin eder.

5. Projenin Düzgün Yürütülmesi ile İlgili Hükümler

Garanti süresi sonunda, proje kapsamında temin edilen malzemeler Bakanlık envanterine kaydedilir.

Gerektiğinde, proje kapsamında temin edilen malzemelerin sürdürülebilir kullanımını temin etmek için, öğretmenler ve okul personeli için eğitimler de ihale teknik şartnamelerine dâhil edilecektir. Eğitim programları ilgili tedarikçiler tarafından gerçekleştirilecektir.

MEB yenilenen proje okullarının tüm işletim ve bakım maliyetlerinin yanı sıra idari ve yardımcı personel ihtiyaçlarının merkezi eğitim bütçesinden karşılanacağını beyan etmiştir. MEB KfW'ya, operasyon finansmanının temin edildiğini gösteren bir bütçe tahmini sunacaktır. MEB bu tahmini düzenli aralıklarla güncelleyecek ve her türlü finansman açığının uygun sürede kapatılmasını sağlayacaktır. MEB söz konusu bütçe tahminini ve revize edilmiş suretlerini gecikmeksizin KfW'ya iletir.

III. Malzeme, İş ve Hizmet Listesi ve Fon Kullanırma Usulü

1. Malzeme, İş ve Hizmet Listesi

- 1.1 Danışmanla işbirliği halinde tanzim edilen ve Danışman tarafından imzalanan tüm sözleşmelerin listesi, aşağıdaki bilgileri içerecek şekilde KfW'ya iletilecektir: sözleşme tarihi ve değeri, malzeme/hizmet adı, yüklenici, referans numarası, (Satın Alma planına göre).
- 1.2 Herhangi bir Proje faaliyetinin emanet hesabı üzerinden icra edilecek olması ve herhangi bir sözleşme yapılmamış olması halinde, KfW'ya sözleşme yerine, planlanan faaliyetlerin programı, ana gider kategorilerine ayrılmış olarak iletilecektir ("Emanet hesabı faaliyetleri programı"). Emanet usulü yapılan işler ile bağlantılı genel idare masrafları, söz konusu emanet hesabı faaliyetleri programına dahil edilmemelidir.
- 1.3 KfW finansman için ayırdığı mali katkı tutarlarına ilişkin talepler hakkında Proje Yürütme Kuruluşuna bilgi verecektir (malzeme ve hizmet listesi).

2. Fon Kullanırma Usulü

- 2.1 Fon kullanırma, iş bu anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını teşkil eden ve Ek 7'de hüküm altına alınan düzenlemelere (Fon Kullanırma Usulüne) göre yapılır.
- 2.4 MEB, proje hesabının yıllık denetimlerinin, Avrupa Birliği tarafından Türkiye'ye verilen IPA fonlarının denetim makamı olarak akredite edilmiş, Hazine Müsteşarlığı

Hazine Kontrolörleri ("Hazine Kontrolörleri") tarafından, uluslararası muhasebe standartlarına göre yapılmasını temin eder. MEB, inceleme kapsamındaki ilgili denetim döneminin bitiminden en geç üç ay sonrasına kadar, yıllık denetim raporlarını KfW'ya ve AB Delegasyonuna sunar.

IV. Raporlama ve Diğer Hükümler

1. Raporlama

1.1 İşbu Ayrı Anlaşma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere, MEB, KfW'ya Projenin uygulanması konusunda kapsamlı bilgi sunar. MEB, aşağıdaki hükümlere uygun olarak, KfW'ya (Uygulama Danışmanı ile sözleşme yapılmasından sonra en geç üç ay içinde) bir başlangıç raporu, üç aylık ilerleme raporları ve bir nihai rapor sunar. Bu raporlar; bir yazılı açıklama kısmı, finansal kısım ve Satın Alma Planından müteşkil olacak, Finansal Katkı yoluyla finanse edilecek tüm iş, malzeme ve hizmet sözleşmeleri ve ihaleler sayılacaktır (Örnek Satın Ama Planı için, bkz. **Ek 9b**). UD işe başlar başlamaz, tüm raporlar UD tarafından da imzalanacaktır.

Raporlarda, çevresel ve sosyal performans, iş sağlığı ve güvenliği ve çalışma koşulları konuları, toplumla ilişkiler ve yapılmış şikâyetler de dâhil olmak üzere, diğer tüm önemli genel koşulların gelişimi hakkında bilgiye yer verilecektir. Raporlama gereklilikleri, daha detaylı olarak **Ek 8'de** açıklanmaktadır.

1.2 İşbu Anlaşma kapsamında yapılacak Raporlamalar, Türkiye'deki Mülteciler İçin AB Yardım Aracı (FRIT) tarafından belirlenecek diğer raporlama gerekliliklerine tabi olacaktır. Belirlenen diğer her türlü gereklilik, yukarıda belirtilen raporlama çerçevesiyle bütünleştirilecektir. Gerekirse, raporlama çerçevesi, sözleşme eki yoluyla kabul edilir.

1.3 1.1, nolu fıkra kapsamındaki gerekliliklere ek olarak, MEB genel hedefe, Proje amacına ve sonuçlarına ulaşılmasını tehlikeye sokabilecek tüm koşulları raporlayacaktır. İş & toplum sağlığı ve güvenliği, çalışma koşulları ve komşu yerleşim yerlerindeki halk üzerindeki etkiler de dâhil olmak üzere, çevresel ve sosyal konularla ilgili olarak, MEB projenin yürütülmesi ile ilişkili meydana gelen ve aşağıdaki etkileri doğuran her türlü olayı ve kazayı gecikmeksizin KfW'ya bildirecektir:

- (i) doğrudan ve önemli boyutlara ulaşabilecek olumsuz etkileri olan veya olabilecek ya da
- (ii) dış tarafların önemli ölçüde olumsuz tepkisini çeken veya çekme olasılığı olan, medyada/basında önemli olumsuz yansımaları olan veya olabilecek veya
- (iii) önemli potansiyel sorumluluğa yol açan veya açabilecek olaylar ve kazalar.

MEB ayrıca bu tür olayların sonuçlarını veya sebeplerini azaltmak veya gidermek için alınan her türlü önlem konusunda KfW'yu bilgilendirecektir.

- 1.3 Projenin devreye giriři ve fiziksel tamamlanışı anında, ancak en geç teminat süresinin dolmasından önce, MEB gerçekleştirilen önlemler hakkında nihai bir rapor sunacaktır. Söz konusu raporlar uygulama döneminin bitiminden sonra en geç üç ay içinde KfW tarafından teslim alınmış olmalıdır. Raporlara Danışman da imza atar.
- 1.4 Eğer Proje Yürütme Kuruluđu, ilerleme raporlarının ve/veya nihai raporun yazılması konusunda danışmanı görevlendirmişse, MEB raporlara dair yorumunu yapacak veya raporlara kendi imzasını da atarak içeriğini onayladığını ortaya koyacaktır.
- 1.5 Projenin tamamlanmasının ardından, Proje Yürütme Kuruluđu projenin müteakip gelişimi konusunda raporlama yapacaktır. KfW, raporlama döneminin sona ermesi konusunda, MEB'i uygun süre içinde bilgilendirir.

2. İzleme ve Değerlendirme

- 2.1 KfW merkez ofisi Projenin uygulanmasındaki ilerlemeyi incelemek üzere, yıllık olarak izleme ziyaretleri gerçekleştirecektir. Bu Proje KfW'nun standart değerlendirme usullerine tabidir.
- 2.2 Ayrıca, yerel bir inceleme Uzmanı/Ekibi saha kontrolleri yaparak, Projede kaydedilen ilerlemeyi, satın alma kılavuzlarına uyumu ve harcamaların yerindeliliğini doğrulayacaktır.
- 2.2 MEB, kanunlarca müsaade edildiği ölçüde, KfW'nun, İnceleme Uzmanının/Ekibinin ve tayin edilmiş tüm denetçilerin Proje kapsamında MEB tarafından ve/veya diğer paydaşlar tarafından hazırlanan genel raporlara erişmesini sağlar. MEB, izleme ziyaretlerinin hazırlanmasında ve gerçekleştirilmesinde, KfW'ya yardım eder.
- 2.3 MEB, Projenin uygulanmasını ve Proje hedeflerinin gerçekleştirilmesini sürekli olarak izler ve değerlendirir.
- 2.4 MEB, yukarıda veya ekteki kılavuzlarda bahsedilen, yorum ve onay için sunulacak tüm belgeleri, incelemeye makul süre bırakacak kadar erkenden KfW'ya sunar.

3. Diğer Hükümler

- 3.1 Proje Yürütme Kuruluđu KfW'nun yukarıda veya ekteki kılavuzlarda bahsedilen yorumları ve onayları vermesi için gereken tüm belgeleri, incelenmeye makul zaman bırakacak kadar erkenden KfW'ya gönderecektir.
- 3.2 Proje Yürütme Kuruluđu Proje panoları kuracak ve bu panolar en az aşağıdaki mesajı taşıyacaktır:

"Türkiye Cumhuriyeti'nin, KfW aracılığıyla Avrupa Birliği tarafından finansmanıyla yürütülen kalkınma projesi."

Bu pano uygun biçimde AB logosuna yer verecektir (mavi fon üzerine on iki sarı yıldız).

3.3 Ayrıca, ekipman, araç ve diğer önemli malzemenin mali katkı yoluyla alınması halinde, MEB buna dair uygun ifadeyi afişe edecek, AB logosuna da yer verecektir (mavi fon üzerine on iki sarı yıldız). Bu ifade ve AB logosu net bir şekilde görülecek büyüklükte ve görünürlükte olacak, Projenin MEB faaliyeti olarak anlaşılması, ekipmanın, araçların ve Ortak tarafından önemli malzemenin kime ait olduğu İletişim ve Görünürlük Planında yer alan diğer şartlar da uygulanacaktır (**Ek 10**).

Bu görünürlük şartları, nihai raporun sunulması veya Projenin bitiminden hangisi daha geçse, o tarihe kadar uygulanmaya devam edecektir.

3.4 Hukuken mümkün olduğu ölçüde, Projeye ilgili incelemeler, raporlar ve diğer dokümanlar da dâhil olmak üzere, Proje sonuçlarına ait mülkiyet, tapu senetleri, sınai ve fikri mülkiyet hakları, yerine göre üçüncü taraflarla beraber veya Avrupa Komisyonu ile belirlendiği şekilde, KfW'ya verilecektir. MEB bu hükmün sözleşmelerinde yeterli biçimde yansıtılmasını temin eder.

3.5 MEB tüm danışmanların sınai ve fikri mülkiyet haklarına tabi olan, kullanım süresi ve zamanı bakımından sınırsız olan bu tür proje sonuçlarının sınırsız, devredilebilir, lisansı verilebilir ve münhasır (ücretsiz) kullanım haklarını gayri kabili rücu olarak, yerine göre üçüncü taraflarla beraber veya Avrupa Komisyonu ile başka türlü kararlaştırıldığı şekilde, KfW'ya ve Avrupa Komisyonu'na vermesini temin eder. Bu tür bir lisans, devredilen tüm hakları uyarılama hakkını da içerir. MEB bu tür devredilebilir hakların müelliflerinin bu tür ilgili hakları kullanmaktan feragat etmesini temin eder. Yukarıda bahsedilen bu tür haklar, önceden var olan hakları içeriyorsa ve MEB bu tür hakların serbest kullanımının Avrupa Komisyonu'na ve KfW'ya verilmesini sağlayamıyorsa, MEB bu durumu yazılı olarak derhal KfW'ya bildirecektir.

3.6 Projenin uygulanması için veya Finansman ve Proje Uygulama Anlaşmasının icrası için faydalı görülmesi halinde, yukarıda zikredilen hükümler karşılıklı rızayla herhangi bir zamanda değiştirilebilir veya tadil edilebilir. Diğer tüm açılardan, Finansman ve Proje Anlaşmasının 5.2, 7 ve 8 sayılı maddelerinin hükümleri işbu anlaşmaya uygun biçimde uygulanır.

Yukarıdaki anlaşmayı hukuki olarak bağlayıcı surette imzalayarak ve ekteki nüshaları iade ederek, rıza verdiğinizi lütfen teyit ediniz.

İşbu yazının bir kopyasını uygun zamanda danışmana iletmeniz rica olunur.

Saygılar,

KfW

İsim

Görev

Tarih

İsim

Görev

Tarih

Okundu ve kabul edildi:

Ankara,

Milli Eğitim Bakanlığı

İsim Yusuf TEKİN

Görev Müsteşar

Ekler

- Ek 1: Proje Hedefleri, Sonuçları ve Varsayımlar
- Ek 2: Göstergesel Takvim
- Ek 3: Göstergesel Toplam Maliyet ve Finansman Planı
- Ek 4: Proje Uygulama Yöntemleri
- Ek 5: Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde Danışman Görevlendirilmesi Kılavuzu (FI037122)
- Ek 6: Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde Malzeme, İş ve İlgili Hizmet Satın Alma Kılavuzu (FI037127)
- Ek 7: Fon Kullanırma Usulü
- Ek 8: KfW'ya yapılacak raporlamanın içerik ve biçimi
- Ek 9a: Satın Alma Konusunda Zorunlu Hükümler
- Ek 9b: Örnek Satın Alma Planı
- Ek 10: AB İletişim ve Görünürlük Planı
- Ek 11: Değerlendirme aşamasında MEB tarafından sunulan meslek alanları ön listesi
- Ek 12: Değerlendirme aşamasında MEB tarafından sunulan mesleki ve teknik okulları ön listesi
- Ek 13: İş, Malzeme ve İlgili Hizmet Sözleşmeleri Kontrol Listesi

**Ek 1: Projenin Amaç ve Sonuçları – Sonuç Çerçeve Dokümanı
Mesleki Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum**

Ortak / PEA: Milli Eğitim Bakanlığı (MEB)

Bütçe: 18,934,615 Avro

Eylemin genel amacı:

Genel Amaç:	İstihdam edilebilirlik ve yeterliliklerinin Artırılması yoluyla Suriyeli sığınmacılar ve Türk ev sahibi toplulukların dayanıklılıklarının ve sosyal ve ekonomik uyumunun teşvik edilmesi
-------------	--

Eylemin özel amacı:

Özel Amaç:	Geçici koruma altındaki Suriyeliler (GKAS) ve Türk gençlerinin (14-17 yaş) iş piyasası tarafından yüksek talep gören alanlarda kaliteli ve bütünlüştürücü mesleki eğitim ve öğretime erişimini artırmak
------------	---

GENEL AMAÇ			
İstihdam edilebilirlik ve yeterliliklerinin Artırılması yoluyla Suriyeli sığınmacılar ve Türk ev sahibi toplulukların dayanıklılıklarının ve sosyal ve ekonomik uyumunun teşvik edilmesi			
SONUÇ	TARAFSIZ DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (GÖSTERGE BAŞINA)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
Suriyeli sığınmacılar ve Türk ev sahibi toplulukların dayanıklılıklarının ve sosyal ve ekonomik uyumu seçilmiş olan pilot illerde/Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı kurumlarda iyileştirildi	<p>G1) Proje tarafından desteklenen kurumlarda (Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı) <u>toplam mesleki eğitim öğrencisi sayısı</u> (GKAS ve dezavantajlı Türk erkekler/kızlar)</p> <p>G2) Proje tarafından desteklenen kurumlarda (Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı) GKAS ve dezavantajlı Türk öğrencilerin <u>kayıt</u></p>	<p>Hedef değer: Projenin sonunda en az 15.000 (öğrenci sayısı) Başlangıç Raporunda revize edilecektir)</p> <p>Hedef değer: Projenin sonunda proje okullarına kayıtlar ortalama %8 oranında arttı.</p>	MEB Okula kayıt verileri İl Milli Eğitim Müdürlükleri ve okul idareleri tarafından sağlandı, Uygulama Danışmanı (UD) tarafından doğrulandı

	oranlarındaki ortalama artış Başlangıç değerleri okulların seçiminden sonra tespit edilecektir.		
OZEL AMAÇ 1			
Geçici koruma altındaki Suriyeliler (GKAS) ve Türk gençlerinin (14-17 yaş) iş piyasası tarafından yüksek talep gören alanlarda kaliteli ve bütünleştirici mesleki eğitim ve öğretime erişimini artırmak			
SONUÇ 1	TARAFSIZ DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (GÖSTERGE BAŞINA)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
Mesleki ve Teknik Liselerin (Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı) atölyeleri için donanım tedarik edildi, kuruldu ve uygun bir şekilde kullanıldı	Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı donatılan kurum sayısı (atölye sayıları ve ilgili meslek alanlarını içeren bilgi de dahil) <u>AB-FRIT göstergesi:</u> Tamamlanan ana uygulama basamaklarının % *	Hedef değer: Projenin sonunda Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı en az 25 kurumun atölyeleri donatıldı	MEB okula kayıt verileri Bilgi İl Millî Eğitim Müdürlükleri ve okul idareleri tarafından sağlandı, Uygulama Danışmanı (UD) tarafından doğrulandı
HEDEF 2	TARAFSIZ DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (GÖSTERGE BAŞINA)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
GKAS öğrencileri ve dezavantajlı Türk öğrencilerin eğitime erişimi destek paketleri (ulaşım, eğitim ve uygulama için malzeme ve öğle yemeği için) yoluyla artırıldı	Öğrenci destek paketlerinden <u>faýdalanan öğrenci</u> sayısı (toplam; erkekler/kızlar; GKAS/Türk)	Hedef değer: 2000 (1000 öğrenci iki yıl ve 1000 öğrenci bir yıl faydalanan) (öğrenci sayıları Başlangıç Raporunda revize edilecek) Hedef değer 1. yıl: 1000 Hedef değer 2. yıl: 2000 (3000 eğer öğrenci başına yıllık birim maliyeti hesaplandığında)	Bilgi MEB, İl Millî Eğitim Müdürlükleri ve okul idareleri tarafından sağlandı, Uygulama Danışmanı (UD) tarafından doğrulandı
HEDEF 3	TARAFSIZ DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (GÖSTERGE BAŞINA)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI

<p>Suriyeli ve Türk gençlerin ve aynı zamanda ebeveynlerinin mesleki eğitim olanakları hakkında farkındalığı iletişim ve bilgilendirme faaliyetleri yoluyla artırıldı.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Yerel yaygınlaştırma için bilgilendirme toplantılarının sayısı - Ülke genelinde yaygınlaştırma için konferans sayısı - TV spot(ları) sayısı - Her iki dildeki dağıtılan kitapçık/broşür sayısı - Ev ziyaretleri sayısı 	<p>Hedef değerler:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Proje sonunda yerel yaygınlaştırma için en az 40 bilgilendirme toplantısı (her ilde 5 tane) organize edildi - Proje sonunda ülke genelinde yaygınlaştırma için 2 konferans organize edildi - Proje sonunda en az iki TV spotu hazırlandı - Proje sonunda her iki dilde en az 80.000 kitapçık/broşür dağıtıldı - Proje sonunda en az 2400 ev ziyareti yapıldı 	<p>Bilgi Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğü tarafından sağlandı, Uygulama Danışmanı (UD) tarafından doğrulandı</p>
--	--	--	--

***AB FRIT ilerleme göstergesi:**

Önerilen ilerleme göstergelerinin ölçümünde kullanılacak yöntem, Mali İmkan anlaşması altındaki tüm altyapı projelerinin yapısında olan tespit edilmiş belli sayıdaki uygulama basamaklarının dayanacaktır. Her bir önerilen basamak için, göstergelerin ilerlemesinin adil ve şeffaf bir şekilde ölçümünü sağlamak amacıyla eşit ağırlık verilmelidir (ör: ana uygulama basamaklarının %100 tamamlandı (son hedef değer) /xy ana uygulama basamaklarının sayısı = xy%'si tamamlanan ana uygulama basamaklarının). Aşağıdaki basamaklar ana uygulama basamakları olarak değerlendirilmelidir:

1. Detaylı tasarımın son hali verildi;
2. İnşaat/tedarik/hizmet için firmaların temini için ihale çağrısı dokümanları tamamlandı;
3. İnşaat/tedarik/hizmet sözleşmelerinin imzalanması sonuçlandırıldı;
4. (İnşaat faaliyetleri başladı)
5. Donanım kuruldu ve kullanıma hazır ve kullanıcılar eğitildi;
6. Tesisin açılış ve akreditasyonu (veya alternatif olarak tekrar açılış/tam kapasite çalışır durumu).

**Ek 3: İndikatif Toplam Maliyet ve Finansal Plan
Mesleki Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum**

	Toplam Maliyet Avro Olarak	FC Katkısı Avro Olarak
1. Fiziksel Yatırım		
1.1 Seçilmiş örgün mesleki ve teknik eğitim kurumlarının iyileştirilmesi	15,434,615	15,434,615
2. Diğer proje faaliyetleri		
2.1 Öğrenci destek paketleri	2,000,000	2,000,000
2.2 Farkındalık artırma faaliyetleri	500,000	500,000
Ara Toplam	17,934,615	17,934,615
3. Danışmanlık Hizmetleri		
3.1 Uygulama Danışmanı	1,000,000	1,000,000
Toplam Maliyet/Finansal	18,934,615	18,934,615

* maliyet tahminin baz yılı:

Ek 4: Proje Yürütme Yöntemleri

1) Okul Seçimi ve İhtiyaçların Belirlenmesi

MEB yürütme aşamasının ilk aylarında Uygulama Danışmanının desteği ile iyileştirilecek meslek liselerinin ve Mesleki Eğitim ve Öğretim kurumlarının kısa bir listesi hazırlanacak ve nihai ihtiyaçlar belirlenecektir. Okul seçimi ve ihtiyaç belirlemesi aşağıda açıklanan metodoloji ve uygunluk kriterleri bazında yer alacaktır.

- i. **Mesleki Öncelik Alanları:** Uygulama Danışmanı tarafından desteklenen MEB 8 proje bölgesindeki bölgesel iş piyasasının ihtiyaçlarına göre hedeflenecek bınırlı sayıda mesleki öncelik alanı belirleyecektir.MEB öncelik alanlarını 23 ön mesleki alandan seçecektir (bkz. Ek 11).
 - Sürdürülebilir Kentsel Dönüşüm Projesi ile ilgili en iyi istihdam perspektiflerine sahip olacağı düşünülen mesleki alanlara öncelik vermek
 - Kızlar ve erkekler ile ilgili ayrı ayrı alanların uyumunun dikkate alındığı bir cinsiyet dengesi sağlamak
- ii. **Okul Seçimi:** Uygulama Danışmanı tarafından desteklenen MEB aşağıdaki seçim kriterlerine uygun olarak uzun bir kurumlar listesinden (bkz Ek 12) Mesleki ve Teknik Eğitim ve Öğretim Genel Müdürlüğüne bağlı 25-30 meslek lisesi/kurumu seçecektir:
 - 100.000 üzerinde kayıtlı Suriyeli (SuTP) bulunan iller (Adana, Bursa, Gaziantep, Hatay, İstanbul, Kilis, Mersin ve Şanlıurfa))
 - Yüksek kaynaştırma talebi olan belediyeler ve beldeler: Lise çağındaki Suriyeli çocukların sayısının/oranının çok olduğu, yüksek işsizlik (genç) oranı, korunmasız çocuk sayısının yüksek olduğu
 - Belirlenen öncelikli mesleki alanlarda ders veren meslek okulları/kuruluşları
 - İlave kayıtlı Suriyeli öğrencilerin ihtiyacını karşılayacak kapasiteye sahip ve/veya kayıt altındaki Suriyelilerin okula kayıt oranlarının yüksek olduğu Meslek Liseleri/kurumları
 - İş piyasasına yönlendirilmiş dersler veren/özel sektör ile kuvvetli işbirliği içindeki Meslek Liseleri/kurumları
 - Sağlanacak ekipmanlar ile ilgili olarak fiziki önkoşullu (atelye/laboratuar sayısı, uygunluğu ve ebadı) meslek liseleri/kurumları
 - Mesleki eğitim ve öğretimde nitel ve nicel gelişimde hedeflenen atelye donanımı talebi bulunan meslek liseleri/kurumları

Sınırlı proje bütçesi nedeniyle, faydalanacak okul sayısı son maliyete göre yeniden gözden geçirilecektir. Amaç görülebilir bir etki yaratmak ve verimli yürütme sağlamak için sınırlı okul sayısının yükseltilmesidir.

- iii. **Donanım İhtiyaçlarının Onaylanması:** MEB, Uygulama Danışmanının desteği ile, ihtiyaç belirlenmesini idare edecek ve seçilen okullar için satın alınacak olan işletim,

mal ve hizmetleri belirleyen bir tedarik planını hazırlayacaktır. Kısa nihai okul listesi ve detaylı tedarik planı KfW tarafından itiraza konu olmayacak şekilde hazırlanacaktır.

2) Öğrenci Destek Paketlerinin Temini

Seçilen meslek liselerinde, kayıtlı yükseltmek ve okulu bırakma oranını düşürmek için Suriyeli öğrencilere ve dezavantajlı Türk öğrencilere öğrenci destek paketleri temin edilecektir. Destek öğrencilere aynı olarak verilecek ve uygulama materyalleri, iş elbiseleri, öğle yemeği ve taşımacılık hizmetlerini kapsayacaktır. 2 yıllık proje süresince 2000 civarında öğrenci desteklenecektir. Uygulama Danışmanının desteği ile MEB Ön Çalışma Raporunun bir bölümü olarak, batın alınacak mal ve hizmetleri, onların tahmini bedellerini satınalma ve dağıtım yöntemlerini belirleyen bir uygulama görüşü sunacaktır. Bu temelde, yararlanan öğrenci sayısı yeniden gözden geçirilecek ve destek paketindeki malzemelerin detaylı listesi, KfW tarafından itiraza konu olmayacak şekilde, satınalma planının bir bölümü olarak değerlendirilecektir. Bireysel olarak öğrencilere para yardımı yapılmayacaktır. destek paketinden faydalanacak öğrenciler okul tarafından belirlenecektir. Uygulama Danışmanının desteği ile MEB, seçilen öğrencilerin aşağıdaki uygunluk kriterleri bazında uygunluklarını onaylayacaktır:

- Kayıtlı Suriyeli statüsü (yararlanan Kayıtlı Suriyeli payı %60 veya üzeri olacaktır)
- Cinsiyet (yararlanan kızların ve erkeklerin payı dengelenecektir)
- Düşük hane geliri (mümkünse, maksimum alt sınır belirlenecektir)
- Özel ihtiyaç belirtilen diğer kriterler (yetimler, engelliler, ebeveynlerin işsiz olması vs)
- Başka ulusal veya uluslararası programlardan destek almamak
- Öğrencilerin seçilmesinden sorumlu kişiler ile direkt ailevi ilişkisi bulunmamak
- Adli sicili temiz olmak, herhangi bir terör kuruluşu veya ağı ile bağı bulunmamak

MEB şeffaf bir seçim, izleme ve kayıt yöntemi sağlayacak aynı zamanda, mal ve hizmet veren müteahhitler ve bu unsur dahilinde faydalanan öğrenciler ile ilgili olarak Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, Avrupa Birliği ve Federal Almanya Cumhuriyeti yaptırım ve ambargo düzenlemeleri ile uygunluğu da sağlayacaktır.

3) Farkındalık Yaratma Faaliyetleri

Farkındalık yaratma faaliyetleri mesleki eğitimdeki fırsatları kapsayan bilgi seviyelerinin yükselmesi için program bölgelerindeki kayıtlı Suriyeli toplulukları hedefleyecektir.

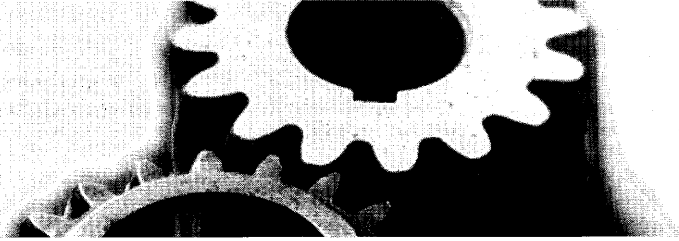
Farkındalık yaratma broşür, el ilanı, poster vb kapsayan malzemelerin tasarımı, basımı ve dağıtımı, tv spotlarının hazırlanması ve yayınlanması, mesleki eğitim ve öğretim ile ilgili bilgilendirme toplantıları, çocuklarını okula ve sosyal faaliyetlere göndermeleri konusunda aileleri ikna etmek için düzenlenen aile ziyaretlerini kapsayacak fakat bunlarla sınırlı olmayacaktır. Bütün önlemler ayrımcı sosyal davranışların azaltılmasına katkıda bulunan ve kızların ve erkeklerin karşılaşılabilecek riskleri ve farklı ihtiyaçları göz önünde bulunduran cinsiyete duyarlı bir yaklaşım izleyecektir.

Mal ve hizmetlerin satın alınması ve planlanması Uygulama Danışmanı tarafından denetlenecektir. Satın alınacak mal ve hizmetler KfW tarafından itiraza konu olmayacak şekilde Satınalma Planının bir bölümü olacaktır. Tüm iletişim ve bilgilendirme faaliyetleri AB İletişim ve Fizibilite Planına göre planlanmakta ve yürütülmektedir.

Mümkün olduğunda, Uygulama Danışmanı kayıtlı Suriyeli öğrencilerin ve ailelerinin sosyal ve ekonomik uyum sürecini geliştirmeyi hedefleyen, seçilen proje okullarındaki önlemleri teşvik edecek ve destekleyecektir.

Mali İşbirliđi Kapsamında

»» Danışmanların Görevlendirilmesi



Ağustos 2016

Paydaş Ülkelerle Yapılan Mali İşbirliđi Kapsamında
Danışman Görevlendirme Rehberi

Rehberi yayımlayan kuruluş:

Alman Kalkınma Bankası (KfW)
Palmengartenstrasse 5-9
60325 Frankfurt am Main, Almanya
Tel: +49 69 7431-0
Faks: +49 69 7431-2944
www.kfw.de

Yayına hazırlayan kuruluş:

Alman Kalkınma Bankası (KfW),
Rehber Araçlar ve Prosedürler

Bu rehberle ilgili tüm sorularınız için:

LGb5 – Kalite Güvence ve Süreçler Birimi
Tel: +49 69 7431-2371
Faks: +49 69 7431-3363

Sürüm: Ağustos 2016

İçindekiler

GİRİŞ	
1 TEMEL İLKELER	
1.1 Rehberin Geçerliliği	
1.2 Danışman Görevlendirme Sorumluluğu	
1.3 Alman Kalkınma Bankası'nın Rolü	
1.4 Uluslararası açık, şeffaf ihale daveti	
1.5 Gizlilik	
1.6 İsteklilerin sürece katılma hakkı	
1.7 Danışmanın bağımsızlığı	
1.8 İstekliler arasında işbirliği	
1.9 Sözleşme	
2 ULUSLARARASI AÇIK İHALE DAVETİ USULÜ	
2.1 Temel ilke, ilan ve son başvuru tarihleri	
2.2 Ön yeterlik aşaması	
2.3 İhale aşaması	
2.4 Tekliflerin değerlendirilmesi	
2.5 Tekliflerin reddi	
2.6 İhale davetinin iptali	
2.7 Sözleşme görüşmelerinin yapılması	
2.8 İsteklilere sonucun bildirilmesi ve şikâyetler	
3 DİĞER TEDARİK USULLERİ	
3.1 Uluslararası açık ihale usulünden farklı bir yöntemin kullanılması	
3.2 Ulusal açık ihale usulü	
3.3 Belirli istekliler arasında ihale usulü	
3.4 Doğrudan temin	
FİNANSAL ARACILARIN DÂHİL OLDUĞU PROJELER VE ÖZEL SEKTÖR PROJELER	
4.1. Finansal araçların dâhil olduğu projeler	
4.2. Özel sektör projeleri	

Ekler

Danışmanlık Hizmeti Alınabilecek Çalışma Alanları	Ek 1
Alman Kalkınma Bankası'nın Bilgi ve Onay Hakları	Ek 2
Ön Yeterlik İlanının Temel Unsurları	Ek 3
Taahhütname	Ek 4
Ön Yeterlik Süreci Hakkında Bilgi	Ek 5
İhaleye Davet Mektuplarının Temel Unsurları	Ek 6
Tekliflerin Değerlendirilmesi Hakkında Açıklamalar	Ek 7
Sözleşmenin Genel Hükümleri / Danışmanlık Sözleşmesinin Temel Bileşenleri	Ek 8
Götürü Bedel Sözleşmeler Hakkında Açıklamalar	Ek 9
Terimler, sözlük ve kısaltmalar	Ek 10

Giriş

Alman Kalkınma Bankası (KfW) tarafından desteklenen projelerin doğası ve kapsamı, çoğu zaman Proje Yürütme Ajansı'nın danışmanlık hizmeti almasını gerektirir. Proje Yürütme Ajansı; bu projeleri hazırlamak, yürütmek ve gerektiğinde işletmek için ulusal ya da uluslararası danışmanlardan destek alır (Danışmanların çalışma alanlarıyla ilgili ayrıntılı bilgi için bakınız Ek 1). Danışmanlar; süregiden önlemlerden bağımsız olarak da görevlendirilebilir. Örneğin projeleri tespit etmek ya da değerlendirmek veya eğitimler vermek için danışman atanabilmektedir.

Bu rehberde Alman Kalkınma Bankası (KfW) tarafından desteklenen projeler ya da programlar kapsamında Danışmanlarla¹ sözleşme yapılırken uyulması gereken asgari şartlar hakkında bilgi verilmektedir. Bu şartlar; Alman Kalkınma Bankası'nın Alman Mali İşbirliği (FC) fonunu, Almanların diğer fonlarını, KfW'nin kendi fonlarını veya diğer bağışçıların fonlarını kullanarak desteklediği projeler ya da programlar için geçerlidir. Burada sunulan rehber ilkeler; uluslararası prosedürlere ve normlara dayanmaktadır.

Alman Kalkınma Bankası; topluma tamamına karşı sorumludur, desteklediği projeler ve programlar ile sürdürülebilirliği hedefler. Ekolojik ve toplumsal hususların yanı sıra programların ve projelerin ekonomik açısından etkinliği de Alman Kalkınma Bankası'nın bölgesel birimleri tarafından desteklenen projeler ve programlar tasarlanırken, uygulanırken ve yürütülürken hesaba katılmalıdır. Bu hususlar; paydaşlık sistemlerinin sunduğu olanaklar dâhilinde, ihaleler değerlendirilirken ve/veya firmalar seçilirken çeşitli şekillerde göz önünde bulundurulabilmektedir.

Proje Yürütme Ajansı ve Alman Kalkınma Bankası; bir kredi anlaşması ya da finansman anlaşması veya diğer türden bir anlaşma imzalayarak projeleri veya programları desteklemeye yönelik hizmetlerin sunumuna ve danışmanların seçimine ilişkin çerçeveleri belirler. İhaleye davet usulü ile ilgili ayrıntılara daha sonra ön yeterlik ilanlarında ve ihale davetlerinde yer verilir. Böylece, belirli bir projeye özgü durumların hesaba katılması için gereken esneklik sağlanmaktadır. Proje Yürütme Ajansı ve Danışman; bir danışmanlık sözleşmesi imzalayarak iki tarafın da haklarını ve yükümlülüklerini belirler. Alman Kalkınma Bankası; danışmanlık sözleşmesi için örnek bir model de sunmaktadır. Bu sözleşme modeli; uluslararası standart sözleşmelere dayanmaktadır.

Danışmanlık hizmeti ihaleleri, genelde projeyi uygulamakla yükümlü kurum (**Müşteri** ya da **Proje Yürütme Ajansı**)² tarafından verilir.

¹ "Danışman" terimi bireysel bir danışmana ya da danışmanlık şirketlerine işaret eder. Bu rehberde danışmanlık mühendisi ile eşanlamı olarak kullanılmaktadır.

² Proje Yürütme Ajansı ile Müşteri genelde aynı kurumdur. İki terim burada eşanlamı olarak kullanılmaktadır.

Mali İşbirliği nedir?

Mali İşbirliği (FC), Alman Kalkınma İşbirliği'nin (German Development Cooperation) bir bileşenidir. Bu bileşen kapsamında paydaş ülkelerde ekonomik ve toplumsal altyapıyı geliştirmek, yoksulluğu azaltmak, doğal kaynakları ve çevreyi korumak amacıyla yapılan yatırımlar finanse edilmekte; federal bütçe fonları kullanılarak hibeler ve avantajlı krediler verilmektedir. Alman Kalkınma Bankası (KfW) bu fonların yanı sıra piyasadan ek yatırım fonları da sağlayabilmektedir. Bunların yanı sıra, paydaşların tesisleri bağımsız ve sürdürülebilir bir şekilde işletmesi için temel ve ileri düzeyde eğitimler (kapasite güçlendirme çalışmaları) de verilmektedir. Mali İşbirliği programı; Alman hükümeti ve bakanlıkları (özellikle de Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı-BMZ) adına KfW tarafından yürütülmektedir. Mali İşbirliği kapsamında sağlanan fonlar; su ve elektrik tedarikini arttırmak, sağlık ve eğitim sistemlerini iyileştirmek, ulaşım ağlarını genişletmek ve tarımsal üretimi desteklemek için kullanılmaktadır. Küçük ve orta ölçekli işletmeleri ve ekonomik reformları desteklemeye yönelik kredi programlarını finanse etmek, iklim değişikliği ve enerji verimliliği programlarını desteklemek için de bu fonlardan yararlanılır.

1 Temel İlkeler

1.1 Rehberin Geçerliliği

- 1.01 Bu Rehber'de yer alan ilkeler; Alman Kalkınma Bankası'nın Alman Mali İşbirliği (FC) programı fonlarını, Almanların diğer bütçe fonlarını ya da KfW'nin kendi fonlarını kullanarak kısmen ya da tamamen finanse ettiği tüm danışmanlık hizmetlerine uygulanır. İta amiri (mandator) ile aksi yönde bir anlaşmaya varılmadığı takdirde, devredilen bir işbirliğinin sorumluluğu alınırken de bu hizmetler kullanılır. Alman kanunlarında aksi yönde bir hüküm bulunmadığı sürece, Alman Kalkınma Bankası'nın kendi adına sözleşme yaptığı durumlarda da uygulanır.
- 1.02 Bireysel örneklerde aksi öngörülmediği takdirde, Mali İşbirliği programı kapsamındaki danışmanlık hizmeti sözleşmeleri bu rehberde yer alan ilkelere uygun bir şekilde gerçekleştirilir. Müşteri'nin ülkesindeki kanunlar, bu rehberin uygulanmasını kısmen ya da tamamen imkânsızlaştırıyorsa, Müşteri ve Alman Kalkınma Bankası, bazı istisnaların uygulanması konusunda anlaşmaya varabilir. Bununla birlikte, bir danışmanlık sözleşmesine finansman sağlanabilmesi için, sözleşme sürecinde kullanılan usullerin ve sözleşmenin dayandığı yasal hükümlerin bu rehberde tanımlanan şu temel ilkelere aykırı olmaması gerekir: adalet, şeffaflık, fırsat eşitliği, ekonomik etkinlik ve fırsat eşitliği. Aksi hâlde, sözleşmeye finansman sağlanmaz. Müşteri; bu tür düzenlemeleri Alman Kalkınma Bankası ile birlikte, gereken zamanda yapmalıdır.
- 1.03 Alman Kalkınma Bankası; uluslararası kalkınma işbirliği alanında uygulanan ilkelerin ve usullerin uyumlaştırılmasını desteklemektedir. Dolayısıyla, prosedürlerde standartlaştırma sağlamak amacıyla, alanında yetkinlik sahibi diğer kalkınma kuruluşlarının (ikili ya da çok taraflı kuruluşların) prosedürleri de Almanya Kalkınma Bankası bu prosedürlere önceden onay verdiği ve Müşteri bu prosedürlerin nasıl uygulandığını bildiği takdirde uygulanabilir.

1.2 Danışman Görevlendirme Sorumluluğu

- 1.04 Alman Kalkınma Bankası'nın (KfW) kendi adına sözleşme yaptığı durumlar haricinde KfW tarafından finanse edilen tüm projeleri hazırlama, uygulama ve yürütme sorumluluğu; paydaş ülkede faaliyet gösteren ilgili Müşteriye aittir.

³ Alman Kalkınma Bankası'nın bir konsorsiyum adına hareket ettiği sözleşme prosedürleri de bu kapsamdadır.

Normal koşullarda, Müşteri; sözleşme ile ilgili prosedürlerin tamamını yürütür, sözleşmeyi akdeder ve Danışman'ın sözleşme performansını bağımsız olarak denetler. Alman Kalkınma Bankası'nın, kuruluş ilkeleri kapsamında Müşteri adına seçim işlemlerini yürüttüğü durumlarda da sorumluluk Müşteri'ye aittir (Bakınız Paragraf 1.10).

1.05 Müşteri; Alman Kalkınma Bankası'nın onayını aldığı takdirde, sözleşme prosedürünün bir ihale temsilcisinin (tender agent) desteğiyle yürütülebilir; prosedürün belirli kısımlarını (ihale dokümanının hazırlanması, yayımlanması, tekliflerin değerlendirilmesi, sözleşme görüşmelerinin yapılması) ya da tamamını temsilcisine devredebilir. İhale temsilcisi; gizliliği korumakla yükümlüdür. Bu durum, Müşteri'nin Paragraf 1.04'de öngörülen sorumluluğunu etkilemez ya da Paragraf 1.08 uyarınca Alman Kalkınma Bankası'nın onay verme yükümlüklerini değiştirmez.

1.3 Alman Kalkınma Bankası'nın Rolü

1.06 Alman Kalkınma Bankası; finanse ettiği projelerin geliştirilmesinde ve uygulanmasında aktif bir rol oynar. KfW; projeye ilgili gerekli her türlü özeni göstermekle yükümlüdür. Bu yükümlülük, Alman Kalkınma Bankası'nın mevcut bağlama uygun bir şekilde projeyi etkilemesini zorunlu kılmaktadır. Böylece projeyi planlama, uygulama ya da operasyon aşamalarında oluşabilecek olumsuz durumlardan kaçınılmaktadır. Alman Kalkınma Bankası; müşteriyle işbirliğine dayanan bir diyalog kurarak bu etkiyi oluşturur.

1.07 KfW; verilen fonların mümkün olduğunca ekonomik bir şekilde harcanmasını garanti altına alır. Sözleşme ihalelerinin adil ve şeffaf bir rekabet sonucunda verilmesini ve ihaleye katılan tüm istekliklerin eşit bir şansa sahip olmasını da sağlar. Bu rekabetçi ortam, performans ve fiyat açısından en uygun teklifi veren isteklinin belirlenmesine olanak verecek şekilde tasarlanır. Bunların yanı sıra, Alman Kalkınma Bankası; ihale dokümanını, Değerlendirme Raporlarını, sözleşme tekliflerini ve taslak sözleşmeleri de inceler. Sözleşme sürecinde bu belgelerin tamamı; belgelerin Proje Yürütme Ajansı ile yapılan anlaşmalara ve uluslararası uygulamalara uygun olmasını sağlamak (özellikle de hizmet tanımları, ödeme koşulları, yükümlülükler ve garantiler ile ilgili hükümler arasında uygunluk sağlamak) ve taslak metinlerde ciddi hatalar ve tutarsızlıklar bulunmasını engellemek için Alman Kalkınma Bankası'na sunulmalıdır. Son olarak, Alman Kalkınma Bankası; Müşteri'nin uygulama aşamasında yüklenicinin sözleşmeyle ilgili yükümlülüklerini yerine getirmesini nasıl denetlediğini de değerlendirir.

1.08 Niyet Mektubu (Declaration of Interest) ve İhaleye Davet⁴ (Invitation to Tender) kapsamında yayımlanacak tüm belgelerin ve danışmanlık sözleşmesi taslağının önceden Alman Kalkınma Bankası'nın onayına sunulması zorunludur.⁵ Benzer şekilde, danışman seçimi, sözleşmede herhangi bir değişiklik yapılması ve Müşteri tarafından danışmanlık hizmetlerin kabulü için de Alman Kalkınma Bankası'nın onayı alınmalıdır. Uygulanacak prosedürlerin ve Alman Kalkınma Bankası'na sunulacak belgelerin bir listesi Ek 2'de sunulmaktadır.

⁴ Benzer türdeki ihaleler için daha önce KfW ile üzerinde anlaşılan standart belgelerin kullanılması mümkün olabilir. Çok sayıda davet gönderilmesi planlıyorsa, belgeleri ayrı ayrı değerlendirme prosedürü yerine standart ihale belgelerini bir kez inceleme prosedürü kullanılabilir.

⁵ Alman Kalkınma Bankası ile sözleşme prosedürü ile ilgili kurallar, dokümantasyon yükümlülükleri ve gerektiğinde banka ya da bir temsilcinin yapacağı inceleme hakkında önceden bir anlaşmaya varıldığı takdirde, onay öncesinde öngörülen çok sayıda ve ayrıntılı sözleşme prosedüründen vazgeçilebilir (örneğin fonların kullanımı ve yerel ihale davetleri vb. durumlarda).

- 1.09 Bir Danışman önceden üzerinde anlaşılan prosedürlere göre seçilmediğinde, nitelikleri ihalede belirtilen şartlara uygun olmadığında, danışmanlık sözleşmesinin hükümleri Alman Kalkınma Bankası'nın asgari şartlarını karşılamadığında, seçim prosedürünü etkilemek için yasa dışı ödemeler yapıldığında ya da diğer türden çıkarlar sağlandığında veya vadedildiğinde ya da bazı durumlar bu tür bir nüfuzun kullanıldığına işaret ettiğinde, Alman Kalkınma Bankası; danışmanlık hizmetlerini finanse etmeyi ve hatta Mali İşbirliği projesinin tamamını reddedebilir.
- 1.10 Alman Kalkınma Bankası (KfW); belirli durumlarda, müşterinin talebi üzerine seçim sürecinin tamamını ya da bir kısmını Müşteri adına ve hesabına yürütebilir. Böyle bir durum söz konusu olduğunda, bu amaç doğrultusunda, KfW ile Müşteri arasında bir temsilcilik anlaşması imzalanır. Bu anlaşmada Alman Kalkınma Bankası tarafından sunulacak hizmetlerin kapsamına ve ayrıntılarına yer verilir. Bu tür bir temsilcilik anlaşması kapsamında, KfW tarafından verilecek hizmetler ücretsizdir. Söz konusu durumlarda da bu Rehber'de yer alan ilkeler uygulanır.
- 1.11 Bunun yanı sıra, uygun durumlarda, KfW kendi adına sözleşmeler de yapabilir. Söz konusu örneklerde de, Alman ihale kanununun hükümleri bu rehberdeki ilkelerin uygulanmasını imkânsızlaştırmadığı sürece, buradaki ilkeler uygulanır.

1.4 Uluslararası açık, şeffaf ihale daveti

- 1.12 Müşteri; danışmanlık hizmetleri için genelde uluslararası bir ihale daveti yayımlar. Bu durumda, Bölüm 1.6 ve 1.7'de öngörülen muafiyet nedenleri uygulanmadığı ya da belirli örneklerde gerekçeli kısıtlamalar bulunmadığı takdirde, ihaleye teklif verecek isteklilerin menşe ülkesine ilişkin hiçbir kısıtlama uygulanmaz.
- 1.13 Uluslararası açık ihale daveti ilkesi ile ilgili olarak Bölüm 2.1'de açıklanan kısıtlamalar, sadece haklı gerekçelerin bulunduğu durumlarda, Alman Kalkınma Bankası'ndan önceden onay alınarak ya da Bölüm 3 ve 4'te ele alınan ihale şekilleri söz konusu olduğunda uygulanabilir.
- 1.14 Alman Kalkınma Bankası tarafından kısmen ya da tamamen finanse edilecek bir hizmet ihalesi davetine yanıt veren tüm katılımcılar; adil ve şeffaf bir şekilde rekabet etmekle yükümlüdür. Bunun yanı sıra, katılımcılar; asgari düzeyde, paydaş ülke tarafından onaylanan, Uluslararası Çalışma Örgütü'nün temel iş standartlarına riayet edecektir. İhale sürecine iştirak eden tüm katılımcılar; bir Taahhütname (Declaration of Undertaking) (Bakınız Ek 4) sunarak bu hususu beyan eder. Söz konusu Taahhütname; hukuken bağlayıcı olmalı ve imza yetkisine sahip yetkililer tarafından imzalanmalıdır. Ortak teklifler söz konusu olduğunda ortak girişimde yer alan tüm paydaşların yetkili temsilcileri taahhütnameyi imzalamalıdır. Bu taahhütnameyi ibraz etmeyen ya da taahhütnameye belirtilen şartlara riayet etmeyen isteklilerin teklifleri değerlendirme dışı bırakılır.

1.5 Gizlilik

1.15 Danışman seçimi sürecinde gizlilik ilkesine riayet edilir. Dolayısıyla seçim süreci devam ederken Müşteri de KfW de tekliflerin değerlendirilmesi hakkında hiçbir bilgi vermez ya da isteklilere ihalenin verilmesiyle ilgili herhangi bir tavsiyede bulunmaz. Seçim sürecine resmen dâhil olmayan diğer kişilere de bilgi verilmez. Gizlilik ilkesi ihlal edildiği takdirde, Alman Kalkınma Bankası, ihale davetinin iptal edilmesini talep edebilir.

1.16 İhale daveti yayımlandıktan sonra ihale verilene dek isteklilerle teklifleri hakkında görüşülmesi yasaktır. Bu durumun istisnaları şunlardır: bilgi toplamak için sahaya ziyaret düzenlenmesi, önceden seçilen isteklilerle bir toplantı yapılması ya da mevcut belgeleri denetlemek temaslarda bulunulması. Bu tür görüşmelerin tek amacı; isteklilerin yerel koşullar ve mevcut çalışma belgeleri hakkında bir fikir sahibi olmasını sağlamaktır. Bunun dışında, isteklilerin belirli hususlara açıklık getirilmesini talep eden sorularını yazılı olarak iletmesine izin verilir. Müşteri; bu tür soruların yanıtını yazılı olarak verecek ve cevabın bir kopyasını tüm isteklilere gönderecektir. Diğer türde sorular ya da müdahaleler yasaktır ve isteklinin değerlendirme dışı bırakılmasına yol açar (Seçim prosedürü tamamlandıktan sonra isteklilere gönderilecek bildirim hakkında bakınız Bölüm 2.8).

1.6 İsteklilerin sürece katılma hakkı

1.17 Aşağıda belirtilen ve tekliflerin değerlendirme dışı bırakılmasına yol açan nedenlerden ya da çıkar çatışmalarından herhangi biri söz konusu olmadığı takdirde, isteklilerin teklifleri değerlendirmeye alınır. Aşağıda belirtilen durumlarda isteklilerin teklifleri değerlendirme dışı bırakılır:

- a. Birleşmiş Milletler'in, AB'nin ya da Alman hükümetinin yaptırımları ya da ambargoları bir isteklinin katılımını men ettiğinde,
- b. Başta dolandırıcılık, yolsuzluk ve diğer ekonomik suçlar gelmek üzere ceza gerektiren suçlar nedeniyle istekli; Müşteri'nin ülkesinde ihale dışı bırakıldığına,
- c. İstekli; Paydaş ülkede faaliyet gösteren, hukuki ya da ekonomik yönden bağımsız olmayan ya da ticari kanuna tabi olmayan bir kamu iktisadi teşebbüsü olduğunda veya Müşteri'ye, Proje Yürütme Ajansı'na ya da krediden/mali katkıdan yararlanan kuruma bağlı bir kamu kurumu olduğunda,
- d. İstekli kurumda veya bir alt yüklenicinin bünyesinde çalışan bireyler ya da isteklinin kendisi; Müşteri'ye bağlı çalışan ve ihale dokümanını hazırlayan, ihaleyi veren ya da sözleşme hükümlerinin yerine getirilmesini denetleyen personelle ekonomik bağlantılara ya da aile bağlarına sahip olduğunda ve mevcut çıkar çatışması, ihale verilmeden ve sözleşme uygulanmadan önce Alman Kalkınma Bankası'nı memnun edecek bir şekilde çözümlenmediğinde.

- e. İstekli kurum veya bir alt yüklenici bünyesinde çalışan bireyler ya da isteklinin kendisi; görev tanımının ve/veya ihale prosedürü ile ilgili diğer bilgilerin hazırlanmasında doğrudan rol aldıysa, isteklinin teklifi değerlendirme dışı bırakılır. Bu husus; sözleşme için hazırlık çalışmaları yapmış danışmanlara ya da daha önceki bir aşamaya dâhil olmuş danışmanlara, danışmanların hazırladıkları bilgiler (özellikle de fizibilite çalışmaları) tüm isteklilerle paylaşıldıysa ve ihale daveti için görev tanımlarının hazırlanması daha önceki faaliyetlerinin bir parçası değilse, uygulanmaz.
- f. İstekli kurumun veya bir alt yüklenicinin personeli ya da isteklinin kendisi; ihale daveti yayımlanmadan önce son 12 ay içinde Müşteri'nin personeli ya da danışmanı olarak, doğrudan ya da dolaylı bir şekilde projeye ilişkili bir konumda bulunduğu ya da projeye bağlantısı hâlâ devam ediyorsa ve bu bağlantıyı hizmet ihalesinin verilmesini etkilemek için kullandıysa ya da kullanıyorsa veya istekli hizmet ihalesinin verilmesi üzerinde başka türde bir etkiye sahip olduğunda

İstekli; Taahhütname'yi (bakınız Ek 4) imzalayarak yukarıda belirtilen ihale dışı bırakma nedenlerinden ya da çıkar çatışmalarından hiçbirinin kendisi ya da kurumu için geçerli olmadığını taahhüt eder. Bu konuda herhangi bir şüphe bulunduğu takdirde, söz konusu istekli; ihale sürecinde, Müşteri'yi ve Alman Kalkınma Bankası'nı yukarıda belirtilen nedenlerden hiçbirinin söz konusu olmadığına ikna eden bir kanıt sunar.

1.7 Danışmanın bağımsızlığı

1.18 Danışman, söz konusu projenin potansiyel tedarikçileri karşısında her zaman tarafsız ve bağımsız olmalıdır. Bağlı şirketlerin üyeleri; bir projeye sadece ya Danışman olarak ya da üretici/tedarikçi/inşaat firması olarak kabul edilebilir. Danışmanlar; diğer firmalarla bağlantıları varsa söz konusu bağlantıları tekliflerini sunarken mutlaka açıklamalıdır ve hizmet ihalesi kendilerine verildiği takdirde, bağlı oldukları şirketlerin projede başka bir şekilde yer alma niyetinin bulunmadığına dair hukuken bağlayıcı bir beyanda bulunmalıdır. Ortak bir girişim söz konusu olduğunda, bu husus, katılan uzmanlara ve diğer danışmanlık şirketlerine de uygulanır. Bu düzenlemeler, Yap-İşlet-Devret şeklindeki projelere ve işletme modellerine uygulanmaz.

1.19 Aynı grup şirketlerine ya da bağlı şirketlere mensup olan veya birbirleriyle mali, kurumsal açıdan ya da insan kaynakları açısından bir şekilde ilişkili bulunan danışmanlık şirketleri; rekabetçi ihale sürecine sadece grup şirketlerinin diğer üyeleri ya da diğer bağlı şirketler katılmadığı takdirde bireysel olarak katılabilir.

1.8 İstekliler arasında işbirliği

1.20 Danışmanlar; tüzel bir kişiliğe sahip şirketler olarak ya da diğer Danışmanlarla birlikte rekabetçi ihale sürecine katılabilir. Ön yeterlik prosedürü tamamlandıktan sonra, değerlendirme sonucunda ön yeterliğe sahip olduğu tespit edilen Danışmanlar arasında

işbirliği kurulması; Müşteri ve Alman Kalkınma Bankası bu işbirliğine onay verdiği takdirde söz konusu olabilir ve sadece yeterli ölçüde rekabetin sürmesi garanti edildiğinde buna izin verilir.

1.21 Alman Kalkınma Bankası tarafından finanse edilen projelerde, yerel deneyime sahip şirketler ya da uzmanlar ile uluslararası deneyime sahip uzmanlar veya şirketler arasında işbirliği kurulmasına büyük bir önem verilir. Bu tür bir işbirliği; ön yeterlik ilanında ya da ihaleye davet talebinde şart koşulabilir. Böyle bir durumda, işbirliği kurulacak danışmanlık şirketlerinin ve uzmanların listelenmesine ve seçilmesine ilişkin takdir yetkisi sadece istekliye aittir. Müşteri; isteklinin belirli yerel uzmanlarla, şirketlerle, firmalarla ya da grup firmaları ile işbirliği yapmasını şart koşamayabilir.

1.22 Böyle bir işbirliği önerildiği takdirde, ön yeterlik sürecinde ibraz edilen belgelerde, ortaklık kurulması hedeflenen tüm paydaşlarla ilgili yeterli bilgi bulunmalıdır. Özellikle de bu paydaşların yetkinlikleri, çalışma alanları ve kurulacak işbirliği şekli hakkında hukuken bağlayıcı bir açıklamaya yer verilmelidir. Bu belgeler arasında tüm paydaşlar tarafından imzalanan bir niyet mektubu (declaration of intent) da bulunmalıdır. Çalışmayı yönlendirecek danışmanlık firmasının ismi bu belgede belirtilmelidir. Paydaşlar; kendileriyle sözleşme yapıldığı takdirde, belgelerde açıklanan çalışmaları belirtildiği şekilde yürütmek için gerekli tüm adımları atmaya ve belirtilen şekilde işbirliği kurmayı taahhüt eder. İsteklilerden oluşan grupların⁶ ortak ve müşterek sorumluluk anlaşması yapması da zorunludur. Özel durumlarda (örneğin büyük projelerde), ihaleye davet taleplerinde, bir gruptaki paydaşlar arasında yapılan ayrıntılı ve bağlayıcı bir anlaşmanın sunulması (örneğin bir ön sözleşme şeklinde) da şart koşulabilir.

1.9 Sözleşme

1.23 Alman Kalkınma Bankası; danışmanlık sözleşmelerinin içeriğini ve resmî şartlarını standartlaştıran örnek bir sözleşme modeli⁷ sunmaktadır. Bu model, mümkün olduğu takdirde, tüm sözleşmeler için kullanılmalıdır. Sözleşmeyi yapan taraflar; bu modelden farklı bir sözleşme modeli kullanmak istediği takdirde, söz konusu danışmanlık hizmeti sözleşmeleri; uluslararası alanda kabul gören uygulamalara ve standartlara göre hazırlanır. Bu sözleşmeler; en azından, Ek 8'de belirtilen hükümleri içerecektir. İhale dokümanı arasında bir sözleşme taslağına yer verilmediği takdirde; ihale daveti metninde, maliyetleri düzenleyen ya da etkileyen temel sözleşme düzenlemeleri ayrıca listelenir.

1.24 Müşteri; Alman Kalkınma Bankası ile birlikte, danışmana yapılacak ödemenin türüne karar verebilir. Danışmana yapılacak ödeme; götürü usulde (lump sum) belirlenebileceği gibi, yapılan fiili iş miktarına göre birim fiyat üzerinden de hesaplanabilir. Danışman tarafından gerçekleştirilecek iş (örneğin inşaat yönetimi görevleri) sözleşme görüşmeleri sırasında net bir şekilde tanımlanmadığında, fiili olarak gerçekleştirilen işler için birim fiyata göre ödeme yapma yönteminin kullanılması önerilmektedir. Hangi hizmetlerin ne zaman verileceği bir zaman çizelgesiyle birlikte net bir şekilde belirlendiği takdirde, götürü usulde ödeme yöntemi kullanılmalıdır. Net bir şekilde belirlenebilen incelemeler, ayrıntılı planlar ve diğer hizmetler için götürü usulde ödeme yöntemi tercih edilmelidir. Götürü bedel sözleşmelerde (lump sum contracts) sadece kilit personel üzerinde anlaşmaya varmak yeterli olur (Götürü bedel sözleşmeler hakkında daha ayrıntılı bilgi almak için bakınız Ek 9).

2 ULUSLARARASI AÇIK İHALE DAVETİ USULÜ

2.1 Temel ilke, ilan ve son başvuru tarihleri

2.01 Danışmanlık hizmetlerinin tedariki için genelde uluslararası açık ihale usulü kullanılır. Kısıtlamasız ihale süreci, Bölüm 2.2 ve 2.3 uyarınca, iki aşamalı olarak gerçekleştirilir: ön yeterlik aşaması ve rekabetçi ihale aşaması. İlk aşamada isteklilerin genel olarak uygunluğu değerlendirilir.⁶ İkinci aşamada ise ön yeterliğe sahip olduğu tespit edilen istekliler; rekabet eder, hizmet kalitesi ve fiyatı açısından en iyi teklifi sunan istekli ihaleyi kazanır.

⁶ Konsorsiyum, ortak girişimler vb.

⁷ Örnek sözleşme Alman Kalkınma Bankası'nın internet sitesinde (www.kfw.de) yer alan belge merkezinden indirilebilir.

⁸ İstekli terimi, başvuru sahibi terimi ile eşanlamlı olarak kullanılmaktadır.

2.02 İki aşamalı ihale usulünden farklı bir usul benimsenmesi ancak Alman Kalkınma Bankası'nın onayıyla, özellikle de Paragraf 2.13'te belirtilen durumlarda, söz konusu olabilir. Bölüm 3'te belirlenen durumlarda ihale davetinin uluslararası ilanı şartından vazgeçilebilir.

2.03 Uluslararası açık ihale daveti; uluslararası erişime sahip bir medya kanalı aracılığıyla duyurulur ve paydaş ülkede de ilan edilir. İhale davetini yayımlama süreci, müşteri tarafından başlatılır. Uluslararası açık ihale daveti; en azından, Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı'nın⁹ (GTAI) kanallarından biri vasıtasıyla ilan edilir. Bu yayın ücretsizdir. Müşteri; Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı'na ilan metnini ve tüm ihale belgelerinin bir nüshasını ücretsiz olarak gönderir. Paydaş ülkedeki yayın, Müşteri'nin uymak zorunda olduğu yerel düzenlemelere uygun bir şekilde yapılır. İhale daveti GTAI tarafından ilan edilmeden önce, bu davetin paydaş ülkede ya da başka bir yerde yayımlanmasına izin verilmez. Müşteri; ilan metnini ve gerekli hizmetlerin tanımını (görev tanımlarını) yayımlamadan önce, gereken zamanda, Alman Kalkınma Bankası'nın onayına sunar.

2.04 Ön yeterlik belgelerinin ve taleplerin hazırlanması için son başvuru tarihleri belirlenirken belirli bir projeye özgü durumlar, projenin büyüklüğü ve karmaşıklığı dikkate alınarak yeterli ve şeffaf bir rekabet ortamı oluşturulmalıdır. Ön yeterlik işlemleri için en az 30 takvim günü ve teklifler için en az 45 takvim günü başvuru süresi tanınmalıdır. Son başvuru tarihleri, sadece özel durumlarda uzatılabilir. Alman Kalkınma Bankası'na bilgi verildikten sonra uzatma; ilk belirlenen başvuru tarihi dolmadan, makul bir süre içinde, tüm isteklere yazılı olarak bildirilmelidir.

Son başvuru tarihi dolmadan önce, Müşteri'nin bireysel istekliler tarafından kendisine yöneltilen sorulara verdiği yanıtlar; bütün isteklere makul bir süre içinde, en geç son başvuru tarihinin dolmadan 14 takvimi günü önce, eşzamanlı ve yazılı olarak bildirilir.

2.05 Ön yeterlik belgeleri ve teklifler; hem basılı olarak kâğıt üzerinde hem de elektronik olarak PDF dosyaları formatında ve standart elektronik araçlar üzerinde ibraz edilir. Elektronik dosyaların kaydedildiği araçlar, ayrı zarflara konulmalıdır (Bakınız 2.12). Elektronik dosyalar; kaydedilen içeriğin daha fazla değiştirilmesine izin verilmeyen, salt okunur bir formatta olmalıdır. Belgelerin elektronik bir formatta, ihale prosedürünün gizliliğini koruyan bir e-ihale platformu aracılığıyla sunulabilmesi için bu konuda önceden Alman Kalkınma Bankası'nın onayının alınmış olması gerekir.

2.06 İstekliler tarafından sunulan belgeleri içeren zarflar; aksi daha ayrıntılı bir şekilde belirtilmediği sürece, en az bir şahidin önünde (çift kontrol ilkesi), son başvuru tarihine mümkün olan en yakın tarihte açılmalıdır. Zarflar açılmadan önce, değerlendirme raporuna eklemek üzere bir tutanak hazırlanmalı ve bu tutanak zarflar açılırken hazır bulunan herkes tarafından imzalanmalıdır. İhale usulü; birbiri ardına değerlendirilecek belgelerin ayrı ayrı zarflarda ibraz edilmesini gerektiriyorsa (örneğin teknik teklifin ve fiyat teklifinin ayrı zarflarda sunulduğu durumlarda) her oturum için ayrı bir zarf açma protokolü düzenlenir. Bu protokol kapsamında, zarfın düzgün bir şekilde mühürlenip mühürlenmediği, belgenin zamanında ibraz edilip edilmediği ve fiyat teklifi (herhangi bir değerlendirme yapmadan) raporlanır.

⁹ Kuruluşun tam adı: Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı – Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH; İnternet sitesi: www.gtal.de, açık adres bilgileri için bakınız Ek 3.

2.2 Ön yeterlik aşaması

2.07 Ön yeterlik aşamasında, ibraz edilen ön yeterlik belgelerinin bilgilendirici, açık ve net olup olmadığı ve isteklilerin talep edilen danışman hizmetlerini gerektiği şekilde verip vermeyeceği değerlendirilir. Bu inceleme yapılırken aşağıda belirtilen temel kriterler göz önünde bulundurulur:

- Bölüm 1.6 ve 1.7 kapsamında belirtilen ihale dışı bırakma kriterlerinin söz konusu olmaması,
- İlgili sektörde benzer projeler yürütme deneyimine sahip olmak (genelde son beş yıldan daha uzun bir süre için)
- Paydaş ülkede ya da benzer ülkelerde deneyim sahibi olmak (genelde son beş yıldan daha uzun bir süre için)
- Mali kaynaklar, ekonomik kaynaklar ve uzmanlık düzeyi (söz konusu sözleşmenin büyüklüğü nispetinde);
- İnsan kaynakları ve destekleyici kapasiteler de dâhil olmak üzere tüm kapasiteler, gerektiği takdirde öngörülen faaliyetler için harici kaynaklardan alınabilecek destek,
- Ek 4 uyarınca, istekli tarafından imzalanan ve hukuken bağlayıcı olan bir Taahhütname

2.08 Danışmanlık görevi için gerekli olan asgari şartlar ve ön yeterlik değerlendirme şeması (daha fazla bilgi ve açıklama için bakınız Ek 3 ve Ek 5) ön yeterlik ilanıya birlikte yayımlanır.

2.09 Ön yeterlik değerlendirmesi sonucunda, en az %70 puan alan istekliler, ön yeterlik listesi için seçilir. Bu toplam puanı alan beşten fazla istekli varsa, en yüksek puanı alan ilk beş istekli listeye alınır. Ön yeterlik değerlendirmesi sonucunda seçilen isteklilerin ön yeterli kabul edilmesi için Alman Kalkınma Bankası'ndan onay alınması zorunludur. Bu amaç doğrultusunda, Müşteri; ön yeterliğe ilişkin Değerlendirme Raporunu, talep edilen diğer tüm belgelerle birlikte, gerekli süre içinde Alman Kalkınma Bankası'na gönderir. Raporla isteklilerle gerçekleştirilen tüm görüşmelere ve isteklilere yapılan açıklamalara da yer verilir.

2.10 KfW; ön yeterlik değerlendirmesinin sonucunu onayladıktan sonra, Müşteri; ön yeterlik değerlendirmesinin sonuçlarını isteklilere bildirir. Müşteri; isteklinin talebi üzerine, teklifinin neden elendiği hakkında istekliye kısaca bilgi verebilir. Bununla birlikte, değerlendirme sürecinin ayrıntıları ve rakiplerin teklifleri hakkında hiçbir bilgi verilmez. İsteklilerin, paydaş ülkenin kanunlarında öngörülen haklar dışında, karara itiraz etme hakkı bulunmaz.

2.3. İhale aşaması

2.11 Müşteri; ön yeterlik aşamasını geçen Danışmanları teklif sunmaya davet eder. Bu davetle birlikte, verilecek hizmetlerin bir tanımını (görev tanımları), isteklilerin düzgün teknik ve mali teklifler hazırlamak için ihtiyaç duyabilecekleri projeyle ilgili diğer ek bilgileri ve

mali yönden gereken taslak sözleşme bilgilerini de isteklilere gönderir (ihaleye davet hakkında ayrıntılı bilgilere Ek 6'da yer verilmektedir). Görev tanımlarında, ödemenin fiili i miktarına göre birim fiyat üzerinden mi yoksa götürü usulde mi belirleneceęi de belirtilir. Götürü usulde ödeme yapılacaksa, görev tanımlarında hangi pozisyonların kilit personel pozisyonları sayılacaęı belirtilir ve bunlar teknik teklifte ayrıntılı bir Őekilde açıklanır. Müşteri; ihale dokümanını yayımlamadan önce, gerekli süre içinde, Alman Kalkınma Bankası'nın onayına sunar.

2.2 Teknik ve mali teklifler; iki kapalı zarf içinde ayrı ayrı sunulur. Her iki teklifin de orijinal nüshası Müşteri'ye ya da Müşteri tarafından belirlenen bir temsilciye ve birer kopyası Alman Kalkınma Bankası'na, ihale talebinde belirtilen adreslere, son başvuru tarihi süresi dolmadan gönderilmelidir. Son başvuru tarihi geçtikten sonra tekliflerde hiçbir deęişiklik yapılamaz ya da tekliflere herhangi bir Őey eklenemez. Bu tür bir girişimde bulunması, ilgili isteklinin ihale dışı bırakılmasına yol açar. Hizmet teklifleri, tekliflerin sunulabileceęi son tarih geçtikten sonra, hemen açılır. Fiyat tekliflerini içeren zarflar kapalı tutulur. Sadece hizmet teklifleri en az %75 puan alan isteklilerin fiyat tekliflerini içeren zarflar; Alman Kalkınma Bankası'nın onayı alındıktan sonra, açılır.

2.3 Alman Kalkınma Bankası'nın onayıyla, özellikle de aşaęıdaki durumlarda, iki aşamalı ihale usulünden vazgeçilebilir:

- a) Sözleşmenin tahmini net deęeri 200.000 avroyu amadıęında ya da
- b) Piyasadaki durgunluk nedeniyle beten fazla teklif gelmesi beklenmiyorsa veya
- c) Zaman kısıtları nedeniyle iki aşamalı usulün projeyi olumsuz yönde ihtimali yüksekse

tek aşamalı bir ihale usulü uygulanabilir.

Tek aşamalı ihale usulünde (n yeterli sonrası ihale) n yeterli belgeleri; teknik teklif ve mali teklifle birlikte sunulur. İsteklilerin uygunlukları, Bölüm 2.2'de belirtilen projeye özgü kriterlere göre deęerlendirilir. Teknik teklifler ve fiyat teklifleri ise Bölüm 2.4 uyarınca deęerlendirilir. Sözleşme bedeli düşükse ve/veya piyasanın bilgi düzeyi yeterliyse, isteklilerin uygunluęuna ilişkin deęerlendirme; net bir Őekilde belirlenmiş, az sayıda deęerlendirme kriteriyle (rneęin asgari proje deneyimi/referanslar ve asgari i hacmi) yapılabilir. Bu deęerlendirmenin teknik teklif incelenmeden önce yapılması daha uygun olur. Ayrı bir zarfa sunulan mali teklif ise Alman Kalkınma Bankası teknik teklife ve uygunluk deęerlendirmesine onay verdikten sonra açılır ve incelenir.

2.4 Tekliflerin deęerlendirilmesi

2.14 Zarflar açıldıktan sonra teklifler önce Őeklen incelenir. Tekliflerde bir eksiklik bulunup bulunmadıęı, tekliflerin ihale davetinde belirtilen koşulları karşılayıp karşılamadıęı, istekli tarafından saęlanan teminatların/garantilerin ve taahhnamelerin ihale dokümanına uygun olup olmadıęı belirlenir. Teklif zarfları açılırken en az iki kişi hazırda bulunmalıdır. Teklif açma süreci; hazırda bulunan kişiler tarafından yazılı olarak belgelenmeli ve hazırlanan tutanak imzalanmalıdır.

- 2.15 Paragraf 2.14 ve Bölüm 2.5 uyarınca yapılan inceleme sonucunda değerlendirme dışı bırakılmayan tekliflere ilişkin değerlendirme, Müşteri tarafından yapılır. Bazı durumlarda, bir ihale temsilcisi, değerlendirme sürecinin yürütülmesini destekleyebilmektedir. Alman Kalkınma Bankası'nın kendine adına yaptığı sözleşme ihaleleri için verilen teklifler, Alman Kalkınma Bankası tarafından değerlendirilir. Bu değerlendirmenin amacı; tüm tekliflerdeki gerekli bölümleri ayrı ayrı inceleyip diğer tekliflerle karşılaştırarak en avantajlı teklifi tespit etmektir.
- 2.16 Hizmet teklifleri, önceden duyurulan kriterler listesine göre (bu konudaki ayrıntılı açıklamalar Ek 6 ve Ek 7'de sunulmaktadır) değerlendirilir. Müşteri; hizmet tekliflerine ilişkin Değerlendirme Raporu'nu, talep edilen diğer tüm belgelerle birlikte, gerekli süre içinde Alman Kalkınma Bankası'nın onayına sunmalıdır.
- 2.17 Varsa aritmetik hatalar düzeltildikten sonra, fiyat teklifleri; ilke olarak, toplam fiyat (gümrük vergisi, özel tüketim vergileri, Müşteri'nin ülkesindeki diğer vergi ve harçlar hariç tutar) esas alınarak değerlendirilir. İhale davetinin koşulları uyarınca bir makbuz ya da belge karşılığında ayrıca ödenecek olan arızı masraflar ve ek hizmet bedelleri; fiyat tekliflerini karşılaştırmak için başka bir yol bulunmadığı takdirde, değerlendirme dışı bırakılabilir ya da değerlendirme amacıyla bu gider kalemlerinde uyarlamalar yapılabilir. Opsiyonel hizmet teklifleri; ihale davetinde tüm isteklilerden bu tür teklifler sunmaları talep edildiyse değerlendirmeye alınabilir.
- 2.18 Değerlendirme sürecinde, teknik teklif ve fiyat teklifi arasında tutarsızlıklar bulunduğu tespit edilirse bu husus, istekliyle görüşülerek açıklığa kavuşturmalıdır; fakat bu netleştirme sonucunda orijinal teklifte bir iyileştirme ya da değişiklik yapılmamalıdır. İhale davetinde ayrı ayrı sunulması gerektiği belirtilmesine rağmen, teklifte ayrı ayrı gösterilmeyen maliyet kalemleri; diğer isteklilerin bu maliyet kalemine karşılık gelen en yüksek fiyatı temel alınarak değerlendirilir.
- 2.19 Müşteri; ayarlanmış toplam fiyatı hesaplamak için uyguladığı adımları Değerlendirme Raporu'nda ayrıntılı bir şekilde açıklar.
- Fiyat teklifinden alınan puan, genelde toplam puanın %30'una tekabül eder. Farklı bir ağırlık oranı kullanmak için Alman Kalkınma Bankası'ndan onay alınması gerekir (örneğin inşaat denetimi ihaleleri için daha yüksek bir ağırlık katsayısı kullanılabilir ya da mevcut bütçe, ihale dokümanı ile ilan edildiğinde daha düşük bir ağırlandırma söz konusu olabilir).
- 2.20 En düşük toplam bedeli (muhtemelen düzeltilmiş toplam fiyat üzerinden) içeren fiyat teklifine, en yüksek puan (genelde 30 puan) verilir. Diğer fiyat tekliflerine, en düşük fiyat teklifi ile orantılı puanlar verilir. Hesaplama yapılırken en düşük toplam fiyat (düzeltilmiş), diğer teklifin düzeltilmiş toplam fiyatına bölünür ve ele edilen tutar bir fiyat teklifine verilebilecek azami puanla çarpılır (genelde [en düşük fiyat teklifi/teklif] x 30 puan).
- 2.21 Değerlendirme sonucunda en yüksek notu alan hizmet teklifine, en yüksek puan (genelde 70) verilir. Diğer teknik tekliflere, en yüksek puanı alan teknik teklif ile orantılı puanlar verilir. Diğer teknik tekliflerin puanı hesaplanırken en yüksek puanı

alan teknik teklifin aldığı not, diğer tekliflerin değerlendirme notuna bölünür ve ele edilen tutar, teknik tekliflere verilebilecek azami puanla çarpılır [(örneğin [en yüksek notu alan teknik teklif/teklif] x 70 puan). İsteklinin teknik tekliften aldığı puana fiyat teklifinden aldığı puan eklenir. İsteklikler; toplam puanlarına göre sıralandırılır. En yüksek toplam puana sahip olan teklif, en iyi teklif olarak addedilir.

2.22 Müşteri; değerlendirmeyi tamamladıktan sonra, Alman Kalkınma Bankası'na yaptığı değerlendirme ve teklif karşılaştırması ("Değerlendirme Raporu") hakkında ayrıntılı ve şeffaf bir rapor sunar. İhaleyi vermek için hazırladığı teklifi de gerekçeleriyle birlikte, değerlendirme raporunun ekinde gönderir. Müşteri; ilgili paydaş ülkenin kamu kurumları ile bu teklif üzerinde görüşmüş ve anlaşmış olabilir. Bu raporda, isteklilerle yapılan görüşmelerle ilgili bilgilerin yanı sıra isteklilere yapılan açıklamalara da yer verilir. Değerlendirme raporunda, en azından ilk üçte yer alan isteklilerle yapılacak sözleşme görüşmelerinde durulabilecek önemli hususlar da ayrıntılı bir şekilde listelenir. Müşteri, bir ihale temsilcisinden destek aldıysa (Paragraf 1.05) temsilci de bu raporu imzalar ya da temsilcinin rapora ilişkin yorumları, raporun ekinde ayrıca sunulur. Müşteri; sözleşme ihalesini vermek için hazırladığı teklifi, Alman Kalkınma Bankası'nın onayına sunar.

2.23 Tekliflerin geçerlilik süresini uzatıldıysa, bu uzatmanın gerekçeleri de değerlendirme raporunda açıklanmalıdır. Geçerlilik süresinin uzatılması, tekliflerde verilen fiyatlarda herhangi bir değişikliğe yol açamaz. Sözleşme sürecinde, uygunsuz bir gecikme yaşandığı takdirde, Alman Kalkınma Bankası; finansman sağlamayı reddetme hakkını saklı tutar.

2.5 Tekliflerin reddedilmesi

2.24 Aşağıda belirtilen durumlar söz konusu olduğu takdirde, teklifler ilke olarak reddedilir:

- a) Danışman; seçim sürecini etkilemek için yasa dışı ödemeler yaptıysa ya da diğer türde çıkarlar sağladıysa veya çıkar sağlama vaadinde bulunduysa ya da mevcut koşullar bu tür bir nüfuzun kullanıldığına işaret ediyorsa;
- b) Teklif, son başvuru tarihi geçtikten sonra alındıysa ve istekli, mücbir bir sebep (posta hizmetlerindeki gecikmeler mücbir bir sebep sayılmaz) nedeniyle gecikme yaşandığını ve gecikmeden sorumlu olmadığını ispatlayamıyorsa;
- c) Teklif, ihale davetinde belirtilen temel kriterleri (örneğin sözleşme için öngörülen şartlar ya da temel şartnameler) karşılamıyorsa;
- d) Teklifte önemli kısıtlamalar ya da şartlar bulunuyorsa;
- e) Diğer şirketlerle ilişkileri olan bir isteklinin taahhünamesinde, isteklinin ya da bağlı olduğu şirketlerin benzer bir projeye üretici, tedarikçi ya da inşaat firması olarak katılmak için başvuruda bulunmayacağı açıkça beyan edilmiyorsa;
- f) İstekli; Ek 4 uyarınca, imza yetkisine sahip kişiler tarafından imzalanmış bir Taahhütname sunmadıysa ve bu taahhütname daha önce ön yeterlik sürecinde de alınmamışsa.

2.6 İhale davetinin iptali

2.25 İhale daveti, aşağıda belirtilen durumlarda iptal edilebilir:

- a) Yeterli ölçüde rekabet bulunmadığında,
- b) Hizmet tekliflerinin hiçbirini gereken asgari puanı alamadığında,
- c) İhale davetinin temelini oluşturan teknik ve mali koşullar; sözleşme verilmeden önce önemli ölçüde değiştiğinde ya da
- d) Fiyat teklifleri açık ve bariz bir biçimde aşırı olduğu takdirde.

2.26 Rekabet, normalde şu koşullarda yetersiz sayılır: piyasanın büyüklüğü hesaba katıldığında, değerlendirme aşamasına kalan teklif sayısı beklenenin çok altındaysa, teklif edilen fiyatlar bariz bir şekilde yüksekse veya rakiplerin fiyatlarını sabitledikleri aşıkarsa. Fiyat tekliflerinin bariz bir şekilde yüksek olduğu durumlarda, ihaleyi iptal etmeden önce ilk sıradaki istekleyle fiyat pazarlığı yapılması mümkündür.

2.27 Hiçbir isteklinin hizmet teklifi gerekli asgari puanı alamadığında, tekrar bir ön yeterlik prosedürüne başvurulmadan, hâlihazırda ön yeterliğe sahip olduğu tespit edilen istekliler arasında yeni bir ihale aşaması başlatılabilir. Bu usule sadece şu durumlarda başvurulabilir: Görev tanımları ya da koşulları değiştirildiği takdirde, baştaki isteklilerin daha uygun hizmet teklifleri sunması mümkün olduğunda ve böyle bir değişiklik, ihale davetinin temel amaçlarına gölge düşürmediğinde bu usul uygundur.

2.28 İhale davetini ve sonrasındaki ihale prosedürünü iptal etmek için Alman Kalkınma Bankası'nın onayı alınır. Müşteri; ihale davetinin iptal edildiğini, nedenlerini açıklamaksızın, isteklilere yazılı olarak bildirir. İhale daveti iptal edildiğinde ve yukarıda 2.26 ve 2.27'de belirtilen seçenekler uygun olmadığında, normal koşullarda, yeni bir ihale daveti yayımlanır. Bu yeni davet, daha rekabetçi bir ortam oluşturulmasını sağlayan farklı koşullar (örneğin ihale davetinin konusuna ya da koşullarına ilişkin değişiklikler) içerir.

2.7 Sözleşme görüşmelerinin yapılması

2.29 Müşteri'nin sözleşme yapmak için sunduğu teklif Alman Kalkınma Bankası tarafından onayladıktan sonra Müşteri, listenin en üst sırasında yer alan istekliyle sözleşme görüşmelerine derhâl başlar ve görüşmeleri etkin bir şekilde yürütür. Bu görüşmeler başarıya ulaşmadığı takdirde, Alman Kalkınma Bankası onay verdikten sonra, ikinci sıradaki istekliyle görüşmeler başlatılır. Görüşmeler bir kez sonlandırıldıktan sonra, aynı istekliyle tekrar görüşme yapılmasına izin verilmez.

2.30 Müşteri; görüşmeleri hızlı ve etkin bir şekilde gerçekleştirir ve genelde aşağıda belirtilen hususlarla sınırlı tutar:

- a) Yapılacak çalışmanın ve kullanılacak yöntemin netleştirilmesi, gerektiğinde personel iş programının ayarlanması;

- b) Varsa Müşteri tarafından sağlanacak tamamlayıcı hizmetler, Müşteri'nin ülkesindeki gümrük vergileri, özel tüketim vergileri, diğer vergiler, harçlar ve sözleşme kapsamında bu vergileri ödeme yükümlülüğü;
- c) Fiyat teklifi değerlendirilmesine dâhil edilmeyen diğer maliyet kalemleriyle ilgili sözleşme hükümleri.

2.31 İhale daveti uyarınca götürü bedel kapsamında sunulacak hizmetler ve karşılanacak arızı giderlerle ilgili birim fiyatlar ve ücretler; ilke olarak sözleşme görüşmelerine ve pazarlığa tabi değildir. Zira bunlar, fiyat teklifi değerlendirilirken hesaba katılmıştır.

2.32 Sözleşme kapsamında götürü usulde ödeme yapılması üzerinde anlaşıldıysa, ödeme takvimi, sunulacak hizmet planına göre ayarlanır. Sözleşme bedelinin yüzde 70'i ödenir ödenmez, geri kalan taksitler; proje kapsamında dönüm noktalarıyla (milestones) ilişkilendirilen belgelerin teslimine istinaden ödenir.

2.33 Teklif bir kez sunulduktan sonra, personel ya da teklifin temelini oluşturan kilit personel; Müşteri'nin ve Alman Kalkınma Bankası'nın onayı alınmadan değiştirilemez. Yeni önerilen personelin nitelikleri, daha önceki personelin niteliklerine kıyasla yetersiz olduğu takdirde, personelin değişikliği; tüm teklifin yeniden değerlendirilmesine yol açar.

2.34 Müşteri'nin sözleşme görüşmelerinin sonucunu ve danışmanlık sözleşmesinin taslağını Alman Kalkınma Bankası'nın onayına sunması zorunludur.

2.8 İsteklilere sonucun bildirilmesi ve şikâyetler

2.35 Sözleşme görüşmeleri tamamlandıktan ve Alman Kalkınma Bankası'nın onayı alındıktan sonra, Müşteri; kararı tüm isteklilere bildirir. İsteklilerin talebi üzerine, Müşteri, kendilerine tekliflerinin zayıf yönleri hakkında bilgi verebilir. Bununla birlikte, ihale kararı hakkında başka bir bilgi verilmez. Teknik teklifleri değerlendirme dışı bırakılan isteklilerin fiyat tekliflerini içeren zarflar açılmaksızın kendilerine iade edilir. İstekliler; paydaş ülkenin kanunlarında öngörülen haklar dışında herhangi bir itiraz hakkına sahip değildir.

2.36 İsteklilerin sözleşme süreci ile ilgili bireysel şikâyetleri; paydaş ülkede şikâyetlerden sorumlu kuruma yazılı olarak mutlaka sunulmalı ve bu şikâyetlerin kopyaları Alman Kalkınma Bankası'na da gönderilmelidir.

3 DİĞER TEDARİK USULLERİ

3.1 Uluslararası açık ihale usulünden farklı bir yöntemin kullanılması

3.01 Alman Kalkınma Bankası'nın önceden onayını almak kaydıyla, aşağıda belirtilen durumlarda, uluslararası açık ihale usulünden farklı bir tedarik yöntemi kullanılabilir. Bölüm 3.2 (ulusal açık ihale usulü) ve Bölüm 3.3 (belirli istekliler arasında ihale) kapsamında ele alınan istisnalar; Alman Kalkınması ile birlikte farklı bir üst sınır belirlenmediği sürece, net sözleşme bedeli 200.000¹⁰ avroya kadar olan sözleşmeler için uygulanır.

Sözleşme bedelinin üst sınırın altında kalmasını sağlamak amacıyla, sözleşmelerin daha küçük tutarlara bölünmesine izin verilmez.

3.2. Ulusal açık ihale usulü

3.02 Sözleşme bedeli yukarıda belirtilen üst sınırı geçmediği takdirde, ihale davetinin yalnızca paydaş ülkede yayımlanması, sadece aşağıdaki koşullarda mümkündür:

- a) Öngörülen hizmetler için yerel piyasada rekabetçi bir teklif usulü bulunuyorsa ve gerekli niteliklere sahip, yeterli sayıda istekli varsa
- b) Faaliyetin kapsamı ve doğası nedeniyle, uluslararası isteklilerin ihaleye ilgi gösterme ihtimali zayıfsa

ulusal ihale daveti yöntemi kullanılabilir. İhale davetinin sadece ulusal kanallar vasıtasıyla ilan edildiği durumlarda dahi uluslararası isteklilerin ihaleye katılması engellenemez ya da söz konusu istekliler ihale dışı bırakılmaz. İhale sürecinin tek aşamalı yoksa iki aşamalı mı olacağına, söz konusu projeye özgü koşullara ve ulusal düzenlemelere göre karar verilir. Uluslararası ihale davetleri ile ilgili hükümler; ulusal ihale davetlerine de benzer bir şekilde uygulanır.

3.3. Belirli istekliler arasında ihale usulü¹¹

3.03 Ulusal açık ihale daveti ile ilgili paragraf 3.02 kapsamında belirtilen koşullar sağlanmadığı takdirde, gerekli niteliklere sahip en az üç istekliden ihaleye teklif sunmaları talep edilebilir.

3.04 Sadece gerekli niteliklere sahip istekliler, teklif sunmaları için ihaleye davet edilebilir. Bu amaç doğrultusunda, Müşteri; teklif istenecek isteklilerin bir listesini, maliyetlere ilişkin tahmini bir hesaplamaaya birlikte Alman Kalkınma Bankası'na sunar. Bu öneride, isteklilerin öngörülen faaliyete uygunluğu (deneyim, insan kaynakları, mali kaynaklar ve sözleşme alanında uzmanlık) hakkında gerekli açıklamaları da yapar. Teklif talep edilecek istekliler seçilirken adayların ilgili faaliyet alanında hem ulusal hem de uluslararası deneyime sahip olmasına ve bu deneyimlerin dengeli bir şekilde dağılmış olmasına önem verilmelidir.

3.05 Önerilen isteklilerin faaliyete genel olarak uygunluğu yeterli ölçüde ortaya konulduğu takdirde, teklif alma sürecinde istekliklerin uygunluklarına ilişkin daha ayrıntılı bir değerlendirme yapılmasına gerek yoktur. İstekliler hakkında yeterli bilgi bulunmuyorsa tüm istekliklerden, teklifleriyle birlikte gerekli bilgiler de alınmalıdır. Bazı istekliler, uygun bulunmadıkları için ihale dışı bırakılabilir. Dolayısıyla, değerlendirme için yeterli sayıda teklif bulunmasını sağlamak amacıyla, gerektiğinde ihaleye davet edilen istekli sayısı artırılmalıdır.

3.06 Bölüm 2'de ihale süreci için öngörülen hükümler; bu hükümler uygulanabilir olduğu ölçüde, sunulan belgeleri değerlendirme sürecinde ve sözleşme sürecinin devamında uygulanır. Bu hükümlerin uygulanışı aşağıda belirtilen istisnalara tabidir:

¹⁰ Söz konusu üst sınır, KDV hariç sözleşme bedeline işaret eder; bununla birlikte, sözleşmenin diğer temel unsurları ve uygulanabilir olduğunda diğer seçeneklerle ilgili tutarlar da bu bedele dâhildir.

¹¹ Müşteri; Alman Kalkınma Bankası'nın kendisi ise yürürlükteki AB üst sınırı uygulanır. 2016'da AB'de uygulanan üst sınır 200.900 avrodur.

- a) Tekliflerin sunulabileceği başvuru süresi, usulüne uygun bir şekilde kısaltılabilir; fakat kural olarak bu süre, 20 takvim gününden daha kısa olamaz.
- b) Hazırlık için çok az bir çalışma yapılması gerekiyorsa, Alman Kalkınma Bankası'ndan önceden onay almak koşuluyla, tekliflerin yazılı olarak ibraz edilmesi şartından vazgeçilebilir. Bu durumda, teklifler; elektronik bir formatta, kaydedilen içeriğin değiştirilmesine izin vermeyen PDF dosyaları şeklinde sunulur. Sunulan dosyalar okunamaz durumda olduğu takdirde, ihale dışı kalma riskinin sorumluluğu istekliye aittir.

3.4 Doğrudan temin

3.07 Doğrudan temin usulü kullanıldığında sadece tek bir teklif alınır ve sözleşme, rekabetçi usule başvurmadan yapılır. Doğrudan temin usulünün kullanılması, sadece istisnai durumlarda mümkündür. Özellikle de:

- a) Mevcut sözleşmelerin kapsamı genişletildiğinde ve sağlanacak danışmanlık hizmetlerinin doğası ve kapsamı yeni bir ihale daveti yapılmasını gerektirmediğinde,
- b) Görev tanımları hemen hemen aynı olan program faaliyetlerinin ilerleyen aşamalarında ve şu koşullar sağlandığında: ilk sözleşmenin rekabetçi bir usul kullanılarak yapılmış olması, ihale davetinde bu hususa dikkat çekilmiş olması, Danışman'ın performansının yeterli olması, teknik teklifin ve fiyat teklifinin uygun olması.
- c) Bölüm 2.5 uyarınca bir ihale davetinin iptal edilmesinin ardından, yeniden rekabetçi usule başvurmanın uygun sonuçlar verme ihtimali düşük olduğunda;
- d) Doğal afet, kriz ya da çatışma gibi nedenlerden dolayı projeler özel bir aciliyete sahip olduğunda;
- e) Proje için gereken teknik, sistemsel ya da bağlamsal bilgiler veya projenin gizliliğiyle ilgili nedenler sadece tek bir istekleyle çalışılmasını gerektirdiğinde;
- f) Sözleşme bedeli 20.000 avrodan (KDV hariç, fakat diğer tüm sözleşme bileşenleri ve opsiyonları da dâhil olmak üzere) az olduğunda ve Müşteri, sözleşme yapılacak Danışman'ın göreve özel olarak ve münhasıran uygun olduğunu ve ihale davetinin herhangi bir ekonomik fayda getirmeyeceğini makul bir şekilde ortaya koyduğunda, doğrudan temin yöntemi kullanılabilir.

3.08 Doğrudan temin yönteminin kullanıldığı durumlarda, Müşteri; teknik teklifin, fiyat teklifinin ve teklifteki diğer bileşenlerin uygunluğunu mutlaka kontrol eder. Bu doğrulama sürecinin sonucu, yazılı olarak belgelenmelidir. Sözleşme akdedilmeden önce Alman Kalkınma Bankası'nın onayının alınması zorunludur.

4 FİNANSAL ARACILARIN DÂHİL OLDUĞU PROJELER VE ÖZEL SEKTÖR PROJELERİ

4.1. Finansal araçların dâhil olduğu projeler

Fonlar; finansal araçlar vasıtasıyla sağlandığında ve çok sayıda projeyi (örneğin altyapı sektöründe) finanse etmek için kullanıldığında; söz konusu projelerin uygulanmasıyla ilgili ayrıntılar çoğu zaman önceden belirlenememektedir. Alman Kalkınma Bankası; finansal aracı vasıtasıyla nihai borçluların bu rehberle riayet etmesini sağlar. Finansal aracı; nihai borçluların bu Rehber'de yer alan ilkelere uygun ihale usullerine başvurmasını, ihalelerin ekonomik ilkelere doğrultusunda verilmesini, şeffaf ve gerekçelendirilebilir olmasını zorunlu tutar. Aksi kararlaştırılmadığı sürece, finansal aracı; sözleşmelerin verilmesini denetler ve daha sonra genel raporlama prosedürleri kapsamında Alman Kalkınma Bankası'na rapor verir. Aşağıda ve madde 4.03 kapsamında belirtilen hükümler, büyük projeler uygulayan özel sektör borçlularına uygulanır.

4.2 Özel sektör projeleri

4.02 Özel sektör projeleri; genelde, kamusal bir yetkiye sahip olmayan ve devlet kontrolünde olmayan Müşteriler tarafından uygulanır. Dolayısıyla bu müşteriler, normal koşullarda, kamuya açık bir ihale daveti yayımlamakla yükümlü değildir. Bu özel sektör müşterilerinin çoğu zaman kendi tedarik usulleri bulunur. Bu gibi durumlarda, Alman Kalkınma Bankası'nın; ilgili Müşteri tarafından kullanılan tedarik usullerinin fonların etkin bir şekilde kullanılmasını sağlayacağına; sözleşmelerin izah edilebilir gerekçelerle ve şeffaf bir şekilde yapılacağına önceden kanaat getirmesi gerekir.

4.03 Kamu özel ortaklığı projeleri gibi bazı projelerde, rekabet, fiili tedarik sürecinden önce farklı bir aşamada gerçekleşir. Örneğin bazı projelerde rekabet ile belirlenen asgari hibe bileşeni (en düşük maliyet sübvansiyonu) bulunur ya da altyapı hizmetlerinin (örneğin su bedeli) sağlanması için ödenecek azami tutarlar belirlenir. Müşteri; mevcut sözleşmelerin ekonomik ilkelere dayanılarak, makul gerekçelerle ve şeffaf bir şekilde verilmiş olduğunu ve tedariklerin daha önce yapılan bir rekabetin sonucunda sağlandığını Alman Kalkınma Bankası'na önceden ispatlayabildiği takdirde, sonradan yapılan ve Alman Kalkınma Bankası tarafından finanse edilecek tedariklerin Müşteri'nin sorumluluğuna bırakılması ve Müşteri'nin düzenlemeleri doğrultusunda gerçekleştirilmesi mümkün olabilir.

4.04 Yukarıda 4.02 ve 4.03 kapsamında sözü edilen tedarik usullerinin uygulanmasına Alman Kalkınma Bankası'nın ne şekilde dâhil olacağı, projeye göre ve proje bazında belirlenir.

2007. 11. 22. 12:00

11. 22. 2007

11. 22. 2007

11. 22. 2007

2007. 11. 22. 12:00

Ekler

2007. 11. 22. 12:00

Danışmanlık Hizmeti Alınabilecek Çalışma Alanları

Mali İşbirliği kapsamında, proje yürütme ajansları, özellikle de aşağıda belirtilen alanlarda danışmanların desteğinden ve danışmanlık hizmetlerinden yararlanır. Müşteri ve Alman Kalkınma Bankası; bu danışmanlık hizmetlerinden hangilerinin kullanılacağına vaka bazında karar verir.

a) Hazırlık aşaması

- Bir projeye ilgili hazırlık çalışmalarına devam etme kararını almadan önce sektörel çalışmalar ve ön incelemeler yapılır. Bu tür çalışmaların amacı; mevcut seçenekler arasında bir ön seçim yapmaktır. Böylece makul bir çaba harcanarak teknik, ekonomik, kurumsal, sosyo-ekonomik, sosyo-kültürel açılarından en uygun tekliflerin kapsamını belirlenebilmektedir.
- Yapılan fizibilite çalışmaları; teknik, ekonomik, kurumsal, sosyo-ekonomik, sosyo-kültürel ve ekolojik yönlerden düzgün bir proje hazırlamak için alınacak kararların temelini oluşturur.

b) Yürütme aşaması

Danışman; Proje Yürütme Ajansı'na şu konularda destek verebilmektedir: ihalenin temelini oluşturan projenin ayrıntılı bir şekilde tasarlanması ve belgelerin hazırlanması (teknik şartnameler, hizmet ve ürün sözleşmeleri taslakları da dâhil), ihalenin yürütülmesi, tekliflerin değerlendirilmesi, sözleşme yapılacak isteklinin belirlenmesi, nihai tasarımın oluşturulması (mimari planlar da dâhil), projenin nasıl yürütüldüğünün denetlenmesi ve ilerlemelerin izlenmesi. Danışmanın hizmetlerine şunlar da dâhil olabilir: faturaların incelenmesi ve onaylanması, Proje Yürütme Ajansı'na proje yönetimi ve öngörülen maliyetler ile ilgili destek sağlanması, sözleşmeyle ilgili sorunların ele alınması, projenin kabul edilmesi ve projenin ilerleyişi hakkında raporlar hazırlanması.

c) İşletme aşaması

Bu aşamada Proje Yürütme Ajansı'nın operasyon ve bakım uygulamalarını geliştirmesine, vasıflı personele proje kapsamında inşa edilen tesisleri işletmek ve muhafaza etmek için gereken eğitimleri ve tavsiyeleri vermesine, yan önlemler almasına (örneğin içme suyu projeleriyle ilgili hijyen kampanyaları) destek verilir.

d) Diğer danışmanlık ve destek hizmetleri

Danışman; Proje Yürütme Ajansı'na sektör politikaları (örneğin vergi reformu), kurumsal reformlar, organizasyon ve yönetim yapılarının iyileştirilmesi ve/veya çevre denetimlerinin yapılması hakkında tavsiyeler verebilir.

Alman Kalkınma Bankası'nın Bilgi ve Onay Hakları

1. Sözleşme sürecinin planlanması

Müşteri; danışmanlık hizmetleri almak için sözleşme sürecini başlatmadan önce aşağıda belirtilen belgeleri Alman Kalkınma Bankası'nın onayına sunar:

- Varsa yerel özellikler ve sözleşme sürecinde uyulması gereken yerel düzenlemeler hakkında açıklama
- Gerekli hizmetlerin taslak listesi (görev tanımları)
- Sözleşme süreci için zaman çizelgesi
- Danışmanlık hizmetleri için öngörülen maliyet tahmini
- Danışmanlık hizmetlerinin verileceği tarihlere ilişkin tahmini zaman çizelgesi
- Danışmanlık sözleşmesinin taslağı. Bu taslak metinde bulunması gereken bazı unsurlar aşağıda belirtilmektedir:
 - Danışmanlık sözleşmelerinin yapılması ve ifa edilmesi ile ilgili yerel hususlar ve bağlayıcı kanunlar¹²
 - Müşteri tarafından ücretsiz olarak sağlanacak tamamlayıcı hizmetler (örneğin ofis alanı, araç, ekipman ve personel sağlanması)
 - Danışmanlık hizmeti ücretlerini Müşteri'nin ülkesindeki gümrük vergilerinden, özel tüketim vergilerinden, diğer vergilerden ve harçlardan muaf tutma olanağı ve şartları
 - Sözleşme türü (götürü bedel sözleşme ya da birim fiyat sözleşme).

Müşteri; sözleşme sürecinde, projenin belirlenen zaman çizelgesine uygun bir şekilde, başarıyla sonlandırılmasına mâni olacak herhangi bir değişiklik yaşandığında veya herhangi bir gecikme olduğunda bu konuda Alman Kalkınma Bankası'na derhal bilgi verir ve bu gecikmeyi telafi etmek için atılacak adımlara Alman Kalkınma Bankası ile birlikte karar verir.

2. Sözleşme sürecinin yürütülmesi

Müşteri; aşağıda belirtilen belgeleri, gerekli süre içinde, incelemesi ve yorumlaması için Alman Kalkınma Bankası'na göndererek bankanın onay hakkını kullanmasını sağlar. Aşağıdaki faaliyetlere başlamadan önce Alman Kalkınma Bankası'nın onayının alınması zorunludur:

- *Ön yeterlik ilanı yayımlanmadan önce:* ön yeterlik ilanının taslağı (temel bileşenler için bakınız Ek 3) ve Danışmanlar'a verilen diğer ek bilgiler (varsa);
- *İsteklilere bilgi vermeden önce:* Ön yeterlik hakkında Değerlendirme Raporu ve değerlendirme sonucunda ön yeterlik olduğu tespit edilen isteklilerin taslak listesi, bu konuda KfW tarafından talep edilen diğer tüm belgelerle birlikte;
- *Alman Kalkınma Bankası tarafından onaylanan ve ön yeterlik alan isteklilere ihaleye teklif sunma daveti gönderilmeden önce:* ihaleyle ilgili taslak belgeler (ihaleye teklif sunma daveti, görev tanımları, ihale şartları ve istekliler için sözleşme koşulları, ayrıntılar için bakınız Ek 6);
- *Fiyat teklifleri açılmadan önce:* Önerilen hizmetler hakkında bir Değerlendirme Raporu, *Alman Kalkınma Bankası* tarafından bu kapsamda talep edilen diğer tüm belgelerle birlikte gönderilir. Herhangi bir istekli ihale dışı bırakıldıysa bu elemanın gerekçeleri de raporda açıklanmalıdır.

¹² Mümkün olduğu sürece, Alman Kalkınma Bankası'nın sözleşme örneği kullanılmalıdır.

- *Bir ihaleyi iptal etmeden önce:* Müşteri'nin ihaleyi iptal etme teklifi, gerekçeleriyle birlikte Alman Kalkınma Bankası'nın onayına sunulur. Bir ihale iptal edilirken bu Rehber'de belirtilen ihale iptal etme kriterlerine riayet edilmelidir. İhaleyi iptal etme önerisi, KfW tarafından bu bağlamda talep edilen diğer tüm belgelerle birlikte gönderilmelidir.
- *İlk sırada yer alan isteklikle sözleşme görüşmelerine başlamadan önce:* Fiyat teklifleri ve nihai seçim hakkında Değerlendirme Raporu ve ihalenin verilmesi ile ilgili teklif, Alman Kalkınma Bankası tarafından talep edilen tüm gerekli belgelerle birlikte, Alman Kalkınma Bankası'nın onayına sunulmalıdır.
- *İkinci sırada yer alan isteklikle sözleşme görüşmelerine başlamadan önce:* İkinci sıradaki isteklikle görüşmeleri başlatma teklifi, ilk sıradaki isteklikle görüşmelerin neden başarısız olduğuna dair gerekçelerle birlikte onaya sunulur.
- *Seçilen danışmanın personel değişikliği teklifi hakkında bir karar vermeden önce:* Danışmanın teklif ettiği personel değişikliği, önerilen personelin eksiksiz özgeçmişi, teklifin yeniden değerlendirilmesi hakkında rapor ve Müşteri'nin bu teklif hakkındaki görüşü, gerekçeleriyle birlikte sunulur.
- *Danışmanlık sözleşmesi imzalanmadan önce:* Sözleşme görüşmelerinin sonucu ve sözleşme taslağı; varsa personel değişikliklerine ve taslak sözleşmede yapılan değişikliklere de atıfta bulunularak gönderilir.
- *İlk ödeme yapılmada önce:* İmzalanmış danışmanlık sözleşmesinin bir kopyası gönderilir.

3. Danışmanlık hizmetlerinin denetlenmesi ve danışmanlık sözleşmesinde yapılan değişiklikler

Müşteri; danışmanlık hizmetlerini kabul ederek sözleşme hükümlerinin yerine getirilmesini denetlemekle yükümlüdür ve Danışman'ın şunları yapmasını sağlar:

- Üzerinde anlaşılan sayıda ilerleme raporunu ve yapılan işlerle ilgili diğer raporları Alman Kalkınma Bankası'na vaktinde göndermek;
- Hizmetler sunulurken meydana gelen beklenmedik durumlar ve Alman Kalkınma Bankası'nın onayını gerektiren tüm hususlar hakkında Alman Kalkınma Bankası'na hiç gecikmeden bilgi vermek;
- Danışman tarafından tutulması gereken defterlerin ve sunulan hizmetler hakkındaki belgelerin Alman Kalkınma Bankası ve bankanın temsilcileri tarafından incelenmesine ve kopyalanmasına izin vermek;
- İnşaat işlerinin denetimi söz konusu olduğunda, Alman Kalkınma bankası ve temsilcilerinin girişimciler tarafından sunulan garanti mektuplarını ve teminatlarını incelemesine, bunların geçerlilik süresini takip etmesine ve gerektiğinde uzatılmalarını talep etmesine izin vermek.

Sözleşme ya da sözleşmede yer alan hizmet tanımları ile ilgili herhangi bir değişiklik, süre uzatımı, önemli bir ekleme, herhangi bir maddenin iptali veya kilit personelde bir değişiklik söz konusu olduğunda önceden Alman Kalkınma Bankası'nın onayı alınması zorunludur. Bu amaç doğrultusunda, Müşteri; makul bir süre içinde, Alman Kalkınma Bankası'na planlanan değişiklikler hakkında bilgi verir, değişikliklerin gerekçelerini belirtir ve ilgili sözleşme değişikliğinin bir kopyasını ibraz eder.

Ön Yeterlik İlanının Temel Unsurları

Planlanan Mali İşbirliği projesi ve bu proje kapsamında talep edilen danışmanlık hizmetleri hakkında danışmanlık firmalarına bilgi vermek amacıyla ön yeterlik ilanı hazırlanır. Yayımlanacak ilan, kısa ve bilgilendirici olmalıdır. Daha sonra isteklilere ek bilgiler sunulacaktır. Bu belgelerde, tek tek tüm alt kriterler, ağırlık katsayıları ile birlikte belirtilmelidir. Ön yeterlik ilanı, hem ulusal hem de uluslararası medya kanalları vasıtasıyla duyurulmalıdır. Bu ilan, en azından, Almanya Federal Cumhuriyeti'nin dış yatırım ve içe dönük kalkınma kuruluşu olan Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı (GTAI) aracılığıyla yayımlanmalıdır.

Adres: Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı, Villemombler Strasse 76, 53123 Bonn, Almanya
 Telefon: +49 (228) 24933 - 374 ya da -377,
 Faks: +49 (228) 24933 - 446
 E-posta: kfw-tender@gtai.de

Ön yeterlik ilanı en azından aşağıda belirtilen unsurları içermelidir:

- Ön yeterlik referansı
- Müşterinin adı ve ülkesi
- Desteklenecek sektör(ler)
- Projenin kısa tanımı
- Talep edilen danışmanlık hizmetleri hakkında kısa açıklama (varsa uygulama aşamalarıyla birlikte)
- Talep edilen danışman türü (bağımsız, nitelikli Danışmanlar)
- Yerel deneyime sahip ulusal danışmanlarla uluslararası danışmanlar arasında kurulacak işbirliğine ilişkin şartlar (gerektiği takdirde)
- Danışmanlık hizmetlerinin finansmanı (mevcut kaynak ya da kaynaklar ve hazırlık durumu)
- Bu konudaki mevcut diğer bilgilere atıflar ve bu bilgileri içeren belgelere nasıl erişilebileceği hakkında bilgi
- Başvuru hakkında gerekli bilgiler (orijinal/kopya belge sayısı, dil, adres bilgileri, iletişim bağlantıları)
- Son başvuru tarihi (ilan yayımlandıktan en az 30 takvimi günü sonra)
- İbraz edilecek belgeler: şirket profili ve durumu hakkında belgeler, mali kaynaklar ilgili kanıt ve bu büyüklükte bir sözleşme kapsamında uzmanlık (diğer belgelerin yanı sıra şirketin ana bankası tarafından sağlanan teminat limitinin teyidi, Ek 4 uyarınca istekli tarafından imzalanan ve hukuki bağlayıcılığı olan Taahhütname). Sunulacak hizmetlerin kapsamına göre diğer türde kanıtlar (örneğin son üç yıla ait kâr-zarar tabloları, bilançolar) da talep edilebilir. İstenebilecek diğer belgelerden bazıları şunlardır: Ülkede, bölgede ya da yurtdışında deneyimi ve teknik nitelikleri kanıtlayan referanslar; Danışman'a genel müdürlükten destek ve takip hizmetleri sağlayacak personel hakkında bilgiler (sayı ve nitelikler), işbirliği hakkında niyet mektubu (lider şirketin adı), bağlı firmalar hakkında beyan ve gerektiği takdirde ibraz edilecek diğer belgelerle ilgili uygun şartname.

- Ek 4 uyarınca Taahhütname.

Taahhütname

Sözleşme sürecinin özgür, adil ve rekabetçi bir şekilde yürütülmesi ve bu süreçte her türlü yolsuzluğun engellenmesi bizim için büyük bir önem taşır. Bu bağlamda, hiç kimseye ya da hiçbir devlet memuruna, doğrudan ya da dolaylı olarak, uygunsuz bir avantaj sağlamadık ya da sağlamayı teklif etmedik veya teklifimizle ilgili bu tür bir avantajı kendimiz de kabul etmedik. Hâlihazırdaki ihale sürecinde ya da ihale bize verildiği takdirde ve sonrasında sözleşme hükümlerini yerini getirirken de bu tür teşvikler ya da şartlar teklif etmeyeceğiz, sunmayacağız veya kabul etmeyeceğiz. Bu Rehber'de açıklanan türde herhangi bir çıkar çatışmasının bulunmadığını da beyan ederiz.¹³

Projeyi uygularken çevresel ve toplumsal standartlara uymanın ne kadar önemli olduğunu da vurgulamak isteriz. Çevre koruma, sağlık ve güvenlikle ilgili ulusal ve uluslararası standartların yanı sıra, mevcut iş kanunlarına ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Temel Çalışma Standartlarına uyacağımızı da taahhüt ederiz.

Personelimize bu taahhünameye yer alan taahhütleri yerine getirme yükümlülükleri ve [●] (ülke adı) kanunlarına uyma yükümlülükleri hakkında bilgi vereceğiz.

Şirketimizin/konsorsiyumumuzun hiçbir üyesinin Birleşmiş Milletler, AB ve Alman Hükümeti de dâhil olmak üzere hiçbir tüzel kişiliğin yaptırım listesinde yer almadığını beyan ederiz. Daha sonraki bir aşamada şirketimiz/konsorsiyumumuzun bir üyesi bir yaptırım listesine alındığı takdirde, bu durum hakkında Müşteri'ye ve Alman Kalkınma Bankası'na derhal bilgi vereceğimizi teyit ederiz.

Şirketimiz (ya da konsorsiyumumuzun bir üyesi) Müşteri ve/veya Alman Kalkınma Bankası açısından hukuki yönden bağlayıcı olan bir yaptırım listesine dâhil olduğu takdirde, Müşteri'nin şirketimizi/konsorsiyumumuzu ihale dışı bırakma hakkının bulunduğunu kabul ve beyan ederiz. Sözleşme şirketimize/konsorsiyumumuza verildiği takdirde, bu Taahhütname kapsamında yer alan beyanların nesnel olarak yanlış olduğunun tespit edilmesi durumunda ya da ihale dışı bırakma gerekçesinin bu Taahhütname düzenlendikten sonra ortaya çıkması hâlinde Müşteri söz konusu sözleşmeyi derhâl iptal etme hakkına sahiptir.

.....
(Yer)

.....
(Tarih)

.....
(Şirket adı)

.....
(İmza(lar))

¹³ Bakanız "Paydaş Ülkelerle Yapılan Mali İşbirliği Kapsamında Danışman Görevlendirme Rehberi" ve "Paydaş Ülkelerle Mali İşbirliği Kapsamında Ürün, İş ve Hizmet Tedarik Etme Rehberi"

1. Aşağıdaki notlar, açıklamalar ve ön yeterlik kriterleri; iki aşamalı seçim prosedürü kapsamında uygun adayların ön yeterliğe hak kazanmasının temelini oluşturur. Bu kriterler, tek aşamalı seçim sürecinde de kullanılır ya da diğer bir deyişle adayların ön yeterlik belgelerini, teknik tekliflerini ve fiyat tekliflerini eş zamanlı olarak sundukları yeterlik sonrası süreçte yapılan değerlendirmelere de temel sağlar. Ön yeterlik aşamasında isteklilerin niteliklerine ilişkin bilgi ve veriler değerlendirildikten sonra, ihale aşamasında bu bilgi ve verilerin tekrar değerlendirilmesi gerekmez. Bununla birlikte, ön yeterlik değerlendirmesi sonucunda yeterli bulunan bir istekli; daha sonra yeterliğinin tekrar değerlendirilmesini gerektiren değişikliklerden (ekonomik ya da organizasyonel değişiklikler veya personel yapısında değişiklikler) geçtiği takdirde, söz konusu isteklinin niteliklerini yeniden gözden geçirmek gerekebilir.

2. İbraz edilecek belgelerle ilgili koşullar ve bu belgelerin kapsamı, projeye özgü şartlara göre ayarlanmalıdır. Belirli bir ön yeterlik sürecinde, yapılacak işin hacmi ve talep edilen hizmetlerin doğası da hesaba katılmalıdır (örneğin danışman ekibinin uzun bir süre için görevlendirilmesini gerektiren kapsamlı çalışmalarda mali kaynaklar büyük bir önem taşıırken kısa süreli çalışmalar için mali kaynaklar o kadar önemli olmayabilir). İsteklinin proje referanslarına ne kadar ağırlık verileceği ön yeterlik ilanında belirtilmelidir. Ön yeterliğe hak kazanmak için gereken asgari referans sayısı ve tam puan almak için gereken azami referans sayısı da, mümkünse farklı deneyim alanlarına göre ayrılaştırılmış bir şekilde, önceden belirtilmelidir.

3. Önceden seçilen, sınırlı sayıda adaydan teklif alınıyorsa ve önerilen adaylar hakkında yeterli bilgi mevcutsa, adayların uygunluğu hakkında değerlendirme prosedürü kısmen ya da tamamen iptal edilebilir. Adaylar hakkında yeterli bilgi mevcut değilse, önceden seçilen adaylardan teklif alırken de yeterlik sonrasında uygulanan prosedürün (tek aşamalı prosedür) aynıysa uygulanmalıdır, örneğin isteklilerin uygunluğu değerlendirilmelidir.

4. Başvuru belgelerinde başvuru sahibinin mali kaynakları, deneyimi, talep edilen hizmetleri sunma konusunda genel yetkinliği, sektörü ve bölgedeki bilgi birikimi hakkında kanıtlara yer verilmelidir. Bu belgeler, isteklinin yeterli personele sahip olduğunu da ortaya koymalıdır. Belgelerde verilen bilgiler; kısa ve anlaşılır olmalı ve firmanın ana faaliyet alanlarını kapsamalıdır. Son beş yılda verilen temel hizmetlere (projeye ilgili hizmetlere) yer verilmeli ve şirketin gerekli uzmanlığa sahip olduğunu gösteren bilgiler özetlenmelidir.

5. Firmalar ortak teklif veriyorsa başvuru sahipleri; lider kuruluşun hangi firma olduğunu belirterek ne türde bir işbirliği yapılacağı (ortak girişim, alt yüklenici ilişkisi, diğer türlerde işbirliği) hakkında hukuken bağlayıcı bir beyanda bulunmalıdır. Firmalar arasında nasıl bir iş bölümünün öngörüldüğüne de bu beyanda yer verilmelidir. Bu aşamada, özel koşullar (örneğin bir ön sözleşme yapılması) içeren şartlar bulunmadığı takdirde, en azından bir niyet mektubu başvuruya eklenir. Sözleşme bir ortak girişime verilmeden önce bu tür bir başvuruda bulunan firmaların müşterek ve müteselsil sorumluluk esasına dayanan bir anlaşma yapmaları zorunlu tutulur.

6. İstekli; bir alt yüklenici kullanmak istiyorsa ve hizmetler için alt sözleşmeler yaptığı takdirde, alt yüklenicilerin sunduğu hizmetlerle ilgili bütün sorumluluğu üstlenir. Tüm faaliyetlerin tek bir alt yükleniciye devredilmesine ya da daha çok sayıda alt yüklenici arasında bölüştürülmesine izin verilmez.

7. Ön yeterlik sürecinde, Müşteri ve Alman Kalkınma Bankası; başvuru sahibinin mali kaynaklarını ve uzmanlığını inceler. Bu inceleme sonucunda sadece kaynakları ve uzmanlığı gerçekleştirilecek iş hacmi için yeterli kabul edilen başvuru sahiplerinin teklifleri değerlendirmeye alınır. Mali kaynaklarla ilgili değerlendirme; başvuru sahibinin likiditesi ve öngörülen sözleşme bedeli ile orantılı olarak yıllık iş hacmi esas alınarak yapılır. Başvuru sahibi; teminat limitine (guarantee limit) ilişkin bankasından aldığı teyidi sunarak likiditesini kanıtlayabilir. Söz konusu teyit; altı aydan eski olamamalı ve projeye uygun olmalıdır (Bu konuda bir şüphe bulunduğu takdirde, Müşteri bu şüpheyi doğrulama hakkını saklı tutar). Genelde yıllık iş hacmini ortaya koymak için onaylı bilançolar ya da son üç yıla ait kâr-zarar tabloları sunulur. Bilanço hazırlama yükümlülüğü bulunmayan başvuru sahipleri ise net gelir tablolarını sunar. Ön yeterlik ilanında proje için farklı bir tutar belirtilmediği sürece, isteklinin ortalama yıllık iş hacmini (son üç yıla ait ortalama değer olarak hesaplanır) ortaya koyması zorunludur. Başvuru sahibinin yıllık ortalama iş hacmi; söz konusu sözleşme ile yapılacak azami yıllık cironun en az üç katına eşit olmalıdır. Ortak girişimler için, aksi ilanda belirtilmediği sürece, paydaşların kümülatif yıllık hacmi göz önünde bulundurulur. Ortak girişimlerin yıllık iş hacmi içinde sadece isteklinin kendisine ait yıllık iş hacmi değerlendirmeye dâhil edilir. Hiçbir belge sunmayan ya da belgelerinde ciddi eksiklikler tespit edilen başvuru sahipleri ön yeterlik değerlendirmesine alınmaz.

8. Yeni kurulmuş danışmanlık şirketleri ya da hizmet kapsamlarına yeni faaliyet sektörleri ve/veya bölgeler eklemek isteyen aday firmalar varsa, değerlendirme yapılırken mevcut kilit personelin (hiçbir kısıtlama olmadan Mali İşbirliği projesinde görev alacak personelin) deneyimi dikkate alınır. Zira aksi takdirde söz konusu firma, referans olarak gösterebileceği projelere sahip olmadığı için, diğer başvuru sahiplerine göre dezavantajlı bir konuma düşer.

9. Grup şirketler bünyesinde yer alan başvuru sahipleri, firmanın diğer bölümlerine ya da kardeş şirketlere ait proje ya da personel referansları sunduklarında, ancak bu kaynaklara (örneğin ortak girişim, alt yükleniciler, geçici personel görevlendirmeleri) sınırsız erişime sahip olduklarını ikna edici bir şekilde ortaya koydukları takdirde kabul edilebilir. Bu husus mali kaynakların kanıtlanmasıyla ilgili olarak da geçerlidir. Bu durumda, istekli, ana şirketin ya da holding şirketinin sorumluluk sahibi olduğunu hukuken bağlayıcı bir şekilde (örneğin bir teminat mektubu ya da destek mektubu vasıtasıyla) ispatlamalıdır.

Kriterler (alt kalemlerin ağırlıkları, sadece kaba bir tahmin sağlar; bu kriterler projeye özgü koşullara göre uyarlanmalıdır)

Puan

1.	Kanıtlanmış deneyim	40
1.1	Benzer projeleri yürütme deneyimi	yaklaşık 25
1.2	Gelişmiş ya da gelişmekte olan ülkelerde çeşitli iş koşullarında çalışma deneyimi	yaklaşık 10
1.3	Bölgede ya da aynı ülkede, tercihen aynı sektörde çalışma deneyimi	yaklaşık 5
2.	Projeye uygunluk	60
2.1	Proje için gereken özel koşullara sahip ve faaliyetlerin yürütülmesi için kullanılabilir mevcut uzmanlığın değerlendirilmesi	yaklaşık 25
2.2	İsteklinin talep edilen hizmetlerle ilgili personel düzeyinin değerlendirilmesi	yaklaşık 20
2.3	Projeye sürekli olarak destek verebilecek ve projeyi izleyebilecek kilit genel müdürlük personelinin değerlendirilmesi	yaklaşık 10
2.4	Başvuru belgelerinin resmi kriterleri karşılaması, eksiksiz ve projeye özgü olması	yaklaşık 5
Toplam		100

Kriterler hakkında notlar

1.1 Benzer projeleri yürütme deneyimi

Asıl amaç; Danışman'ın normal koşullarda, son 5 yıldan uzun bir süre için, benzer projelerde çalışma deneyimine sahip olduğuna ilişkin kanıt elde etmektir. Başvuru sahibi; belirlenen süre içinde benzer projelerde yeterli deneyim kazandığını kanıtlayan proje referanslarını sunmalıdır. Proje referansları sunulurken her bir projenin kapsamı (mali kaynaklar, insan kaynakları), isteklinin projede nasıl bir rol oynadığı, ne tür bir sözleşme (ana yüklenici, alt yüklenici, paydaş vb.) kapsamında projede görev aldığı ve uygun olduğu takdirde toplam üretimin yüzde kaçının üretiminden sorumlu olduğu eksiksiz bir şekilde belirtilmelidir. İstekli; talep edildiği takdirde, Müşterilerin proje referanslarıyla ilgili sorularına yanıt verebilecek irtibat kişilerini de belirtmelidir.

Bir isteklinin geçmiş projeleriyle ilgili olumsuz bir deneyim mevcutsa, bu deneyimler; sadece istekliye bunlar yazılı olarak bildirildiyse, deneyimler katıysa ve uygunluk kanıtının sağlanması gereken dönemden daha eski bir döneme ait değilse değerlendirmeye dâhil edilir.

1.2 Gelişmekte olan ülkeler, geçiş ülkeleri ve gelişmiş ülkelerde çeşitli iş koşullarında çalışma deneyimi

Bu kriter; isteklinin benzer ülkelerdeki hem farklı çalışma koşullarında hem de karşılaştırılabilir koşullardaki iş deneyimlerini (deneyimlerin çeşitliliğini) içerir. Bu bağlamda, temel olarak, çalışma koşullarının karşılaştırılabilirliği vurgulanmaktadır. İstekli; beyanlarında bu tür deneyimleri ortaya koyan uygun kanıtlara kapsamlı atıflarda bulunmalıdır.

1.3 Bölge ya da ülkede, tercihen aynı sektörde çalışma deneyimi

“Bölge” ifadesiyle projenin yürütüldüğü ülkenin yer aldığı bölge kastedilmektedir, fakat karşılaştırılabilir komşu ülkelerde elde edilen deneyimler ya da geniş bir coğrafi bölgede deneyim kazanmış olmak da değerlendirme kapsamında göz önünde bulundurulur. Sektör hakkında bilgilere (uygun olduğunda çeşitli sektörler hakkında bilgiler¹⁴) kısa proje tanımlarında¹⁵ yer verilmelidir. Bu tanımlara Danışman'ın her bir örnekte sunduğu hizmetlere ilişkin bir açıklama da eklenmelidir.

2.1 Proje için gereken özel koşullara sahip ve faaliyetlerin yürütülmesi için kullanılabilen mevcut uzmanlığın değerlendirilmesi

Bu kriter; isteklinin planlanan görevleri yerine getirip getirmeyeceğini değerlendirmek amacıyla, mesleki uzmanlık düzeyini ölçmek için kullanılır. İstekli; faaliyetlerin uygulanması için gereken uzmanlık alanlarında gerekli uzmanlığa sahip olduğunu ve bu konuda bir kısıtlama bulunmadığını ortaya koymalıdır. İsteklinin bir ekip belirlemesi ve ekip üyelerinin adlarını vermesi zorunlu değildir, fakat ön yeterlik belgeleri kapsamında yer alan görev tanımlarında belirtilen tematik alanlarda ve mesleki konularda gereken uzmanlığa ve deneyime sahip olduğunu göstermesi gerekir. Bir şirket, talep edilen tüm alanlarda gerekli teknik uzmanlığa (know-how) ve bilgiye sahip değilse diğer firmalarla ya da bu alanlarda çalışan nitelikli personelle işbirliği yaparak uzmanlık potansiyelini arttırabilir ve işbirliği yaptığı kişi ve kurumların sahip olduğu teknik bilgiler hakkında bir kanıt ya da ispat sunabilir. Danışman; proje konusundaki uzmanlığını ve deneyimini özlü bir şekilde sunarak uzmanlığı ve deneyimiyle ilgili beyanlarını proje tanımlarıyla desteklemelidir. Gerekliğinde, geçmişte benzer projelerde görevlendirilen ve yeni projelerde de görevlendirilebilecek personelinin¹⁶ niteliklerine ilişkin kısa bir açıklamayı da bu tanımlara ekleyebilir.

2.2 Gerekli hizmetlerle ilgili olarak isteklinin personel düzeyinin değerlendirilmesi

Bu değerlendirme kapsamında, istekli kurum bünyesinde çalışan personelin gerekli hizmetlerle ne ölçüde ilişkili olduğu belirlenir (toplam personel sayısı, personelin uzmanlık alanları, ilgilendikleri özel konu başlıkları ve sahip oldukları özel nitelikler). Verilecek hizmetlerle bağlı olarak, personelin beklenmedik sorunlarla başa çıkma kapasitesi de özel bir öneme sahip olabilir. Bu kriterle ilgili değerlendirme yapılırken, istekli kurumun sahip olduğu insan kaynaklarının projeye ilgili uzmanlık düzeyi ve kapsamı incelenir.

¹⁴ İstekli kurumun verdiği hizmetler çok sayıda sektörlü kapsıyorsa proje tanımları sektöre göre gruplandırılmalıdır. Referans olarak verilen bir proje, farklı sektörler altında birçok kez listelendiyse şirketin sadece ilgili sektörde verdiği hizmetler belirtilmelidir. Sektör başına verilen örnek sayısı 10'u geçmemelidir.

¹⁵ Proje sayfası kısa olmalıdır. Bu sayfada şu bilgilere yer verilmelidir: şirket adı (yeni kurulan şirketler, şirket personeline de yer verilmelidir), proje adı, Proje Yürütme Ajansı, finansman, projenin özeti, firma tarafından verilen hizmet(ler) hakkında kısa açıklama, hizmetlerin kapsamı (uzmanların kaç ay çalıştığı ve ücreti).

¹⁶ Danışman kurumun daimi kadrosunda yer almayan, fakat yıllardır danışmanla birlikte çalışan bağımsız personel de aradaki işbirliği açıkça ortaya konabildiği takdirde şirketin kadrolu personeli gibi değerlendirilebilir.

2.3 Proje ekibini sürekli olarak izleyebilecek ve destekleyebilecek kilit genel müdürlük personelinin değerlendirilmesi

Bu kriter; isteklinin projeyi yönlendirme ve kalite güvencesi sağlama kapasitesini değerlendirmek için kullanılır. Bu aşamada isteklinin bu görevi gerçekleştirecek bir ekip sunması zorunlu olmasa da şirketin bir proje ekibi tarafından yürütülecek işleri yönlendirecek, koordine edecek ve yönetecek nitelikli personele sahip olduğunu ortaya koyması gerekir. Kilit öneme sahip izleme ve yönlendirme görevleri, istekli kurumun kendi personeli tarafından gerçekleştirilmeyecekse isteklinin bu kriterden aldığı puan kırılır. Bu kaynaklardan hiçbirine sahip olmayan isteklilerin ihale dışı bırakılması da mümkündür. Ön yeterlik aşamasında ayrıntılı özgeçmişlerin sunulması zorunlu değildir. Bu görevlere atanabilecek mevcut insan kaynaklarının genel bir değerlendirmesini içeren bir tablo sunmak yeterlidir.¹⁷

2.4 Başvuru belgelerinin resmi kriterleri karşılaması, eksiksiz ve projeye özgü olması

Belgeler; temelde, projeye özgü bir şekilde (bir broşür şeklinde değil) bir araya getirilmiş ve sunulmuş olmalıdır. Belgelerin anlaşılır ve net olması da gerekir. Özensiz bir şekilde hazırlanmış ve çok kapsamlı belgeler sunan isteklinin bu kriterden aldığı puan kırılabilir.

¹⁷ Bu genel değerlendirme şunları içerir: personelin adı ve soyadı, mesleki nitelikleri, kaç yıllık mesleki deneyime sahip olduğu, kurumdaki görev süresi, pozisyonu, teknik alanı, uzmanlık alanı, bildiği diller ve yurtdışı deneyimi.

İhaleye Davet Mektuplarının Temel Unsurları

Ön yeterlik alan danışmanlık firmalarına gönderilen ihale davetlerinde, öngörülen proje ve talep edilen danışmanlık hizmetleri hakkında daha ayrıntılı bilgi verilmelidir. Belgeler; bilgilendirici olmalı, fiyat ve hizmet tekliflerinin etkin bir şekilde toplanması için gereken tüm verileri sağlamalıdır. Tekliflerin nasıl değerlendirileceğine ilişkin gerekli bilgiler de verilmelidir.

İhale davetinde yer alan belgeler uluslararası işlemler için yaygın bir şekilde kullanılan bir dilde hazırlanır¹⁸ ve davet dosyası aşağıda belirtilen belgeleri içerir:

1. İhaleye davet mektubu
2. İhale şartlarını ve sözleşme koşullarını içeren belge (dosyaya taslak bir danışmanlık sözleşmesi dâhil edilmediği takdirde, teklifin hazırlanması açısından önem taşıyan ve maliyetleri etkileyebilecek tüm bilgiler ayrıca listelenmelidir)
3. Görev tanımları

İstekilerden hizmet ve fiyat tekliflerini belirli formatlarda¹⁹ sunmaları da istenebilir. Belirli bir format talep edilmediği takdirde istekli; hizmet teklifini ve fiyat teklifini hazırlarken istekilere verilen bilgilerde ve görev tanımlarında izlenen yolu ve sunum şeklini takip etmelidir.

İhale ve sözleşme koşulları ile ilgili temel unsurlar aşağıda kısaca listelenmektedir. Bu liste, kapsamlı ve eksiksiz bir liste değildir. İhale dokümanı; mevcut proje koşullarına göre ve daha ayrıntılı bir şekilde düzenlenmelidir. Gerektiğinde proje şartları doğrultusunda, hazırlanacak ihale dokümanına eklemeler yapılmalıdır.

1. Genel unsurlar

- Müşterinin ve Proje Yürütme Ajansı'nın (ajans ve müşteri birbirinden farklıysa) tam adları
- İki kapalı zarf ile teklif verme prosedürü: Hizmet teklifi ve fiyat teklifi iki ayrı zarfa konularak gönderilir.
- Tekliflerde kullanılacak dil
- Sahaya bilgi ziyareti (masrafi ve sorumluluğu istekliye ait olmak üzere)
- Sadece yazılı sorulara izin verilir. Yanıtlar; makul bir süre içinde (en geç son başvuru tarihine 15 takvim günü kala) tüm isteklilere eşzamanlı olarak gönderilir.
- Ön yeterlik alan ve ortak bir girişim kurmayı planlayan istekliler; sadece Müşteri'nin ve Alman Kalkınma Bankası'nın onayı ile ve girişimlerinin rekabeti engellememesi şartıyla bir ortak girişim kurabilir.

¹⁸ Ulusal düzenlemeler; uluslararası alanda yaygın bir şekilde kullanılmayan, ulusal bir dilde yayın yapılmasını öngörüyorsanız belgeler iki dilde (uluslararası dil ve ulusal dil) hazırlanmalıdır ve tercihen yan yana, iki sütuna bölünmüş bir formatta sunulmalıdır. Temel belgeler; Alman Yatırım Bankası'na uluslararası alanda kullanılan bir dilde sunulduğu takdirde, ulusal ihale davetleri için bu şart uygulanmayabilir. Çeviri maliyetleri müşteri tarafından karşılanır.

¹⁹ Örneğin, referanslarla ilgili formatlar, isteklinin görev tanımları ve müşteri tarafından sağlanacak destekleyici hizmetler hakkındaki yorumları, personel planı ve çalışma programı formatı, kilit personelin özgeçmişleri için formatlar, fiyat teklifinin yapıyla ilgili format.

- Ön yeterli alan ortak girişimlerin ya da şirket birleşmelerinin yapısında herhangi bir değişiklik yapıldığı takdirde bu değişikliklerin gerekçeleri açıklanmalı ve değişiklikler için onay alınmalıdır. Aksi takdirde, söz konusu istekliler, ihale dışı bırakılır.
- Ön değerlendirme sonucunda seçilen Danışmanların adları

2. Tekliflerin sunulmasına ilişkin hususlar

- Müşteri'ye ve Alman Kalkınma Bankası'na sunulacak teklifler.
- Son başvuru tarihi ve saati (UTC/GMT standart saati). İsteklilere tekliflerini sunmaları için en az 45 gün süre tanınmalıdır. Yapılacak iş karmaşık bir yapıya sahipse daha uzun bir süre de belirlenebilir.
- Müşteriye ve Alman Kalkınma Bankası'na sunulacak teklifler.
- Başvuru yeri:son başvuru tarihine kadar başvuruların ulaşmış olması gereken yer
- Bir orijinal ve belirli sayıda nüsha hâlinde tekliflerin gönderileceği, ihaleye davet eden Müşteri'nin/kurumun adresi
- Belirli sayıda kopyanın gönderileceği Alman Kalkınma Bankası'nın adresi
- Halkı bilgilendirme toplantısı (public submission meeting)
- Kesin teminat mektubu verilmeksizin hizmet ve fiyat tekliflerinin geçerli olduğu son tarih.

3. Hizmet tekliflerinin içeriği

- Görev tanımlarının eleştirel analizi
- Kavram ve yöntemler
- Organizasyon ve lojistik
- Zaman çizelgesi ve personel çalışma programı
- Yedek personel de dâhil olmak üzere proje ekibini oluşturan üyelerinin özgeçmişleri ve ekibin organizasyon yapısı, götürü bedel sözleşmeler için sadece kilit personelin özgeçmişleri
- Tek tek tüm ekip üyelerinin görevlerine ilişkin açıklamalar
- Genel müdürlükten alınması öngörülen destekleyici hizmetlere ilişkin açıklama
- Alt yükleniciler tarafından sunulacak hizmetler
- Bağlı şirketler hakkında beyan
- Müşteri tarafından sağlanacak diğer hizmetler ya da materyaller (örneğin ofis alanı, ulaşım ve ekipman) hakkında beyan

Ön yeterli aşamasının tamamlandığı durumlarda, referansların ya da Taahhütname'nin (bakınız Ek 4) tekrar ibraz edilmesine gerek yoktur.

²⁰ Örneğin genel müdürlükte çalışan nitelikli personele ödenen aylık ücretlere şunlar dâhildir: taban aylık, sosyal sigorta, genel maliyetler, personel icarî masrafları, tatiller ve hastalık izinleri, ofis hizmetleri, görev kapsamındaki iletişim masrafları, destekleyici hizmetler ve izleme hizmetleri, veri işleme, firma tarafından yaptırılan sigorta, kâr ve zarar. Bu kalem, genel müdürlükteki yönetim personeli tarafından sağlanan genel destek ve izleme hizmetlerini de kapsar. Genel müdürlükteki yönetim personeli ya da diğer personel; üzerinde anlaşılan hizmet listesinde belirtilen hizmetlerden farklı görevleri, söz konusu listede belirtilen zaman diliminden farklı bir zamanda gerçekleştirildiği takdirde, söz konusu personelin hizmetleri ayrıca ücretlendirilebilir.

4. Fiyat teklifinin içeriđi

- Fiyat teklifinin yapısı (gerektiđi takdirde belirli bir formatta)
- Kullanılacak para birimi (yabancı para birimi ile ilgili kambiyo giderleri, ulusal para birimi ile ilgili yerel masraflar)
- Ücretler (uzman personelin aylık ücretleri²⁰, yurtdışı harcırah tutarları, geçim giderleri ve hizmet yerindeki konaklama masrafları ayrı ayrı gösterilir)
- Menş e ülke ve hizmetlerin verildiđi ülke arasında yapılacak yolculukların masrafları
- Yerel ulaşım giderleri
- Hizmetlerin verildiđi ülkedeki ofis giderleri
- Satın almalar
- Raporların hazırlanması
- Diđer masraflar (genelde bu masraflara; sadece alt yüklenici giderleri, ekipman kiralama ücretleri, laboratuvar testleri, sondaj masrafları gibi masraflar dâhildir); varsa diđer tüm masrafların gerekçeleri belirtilmelidir.

5. Ödeme koşulları

- Sözleşme türü (götürü bedel sözleşme ya da birim fiyat sözleşme)
- Para birimi
- Sabit fiyatlar/fiyat artırımını; gerektiđi takdirde fiyat artışı için kullanılan formüle ilişkin açıklama (sadece resmî istatistiklere dayanan fiyat deđişiklikleri söz konusu olabilir)
- Gümrük vergileri, özel tüketim vergileri ve diđer vergilerin ödenmesine ilişkin düzenlemeler. Danışman; Müşterinin ülkesinde gümrük vergisinden, özel tüketim vergilerinden, diđer vergilerden, harçlardan ve ücretlerden muafsa bu durum (muafiyet sağlanamayan herhangi bir vergi, resim ya da harç varsa bunlara ilişkin açıklamayla birlikte) belirtilmelidir ya da bu harcamanın Müşteri tarafından karşılanacağına dair güvence verilmelidir.
- Ödeme yöntemi; avans teminat mektubu (bakınız Ek 8'in Birinci Eki), uygun olduđu hâllerde ihtiyat kesintisi teminat mektubu (retention bond) (Bakınız Ek'8'in İkinci Eki), ara ödemeleri/nihai ödemeyi yapma kriterleri
- Danışman farklı bir ödeme yöntemi talep ettiđi takdirde, bunun gerekçelerini belirtmelidir.

6. Hizmetlerin organizasyonu

- Tahmini toplam süre, tahmini iş e başlama tarihi, uygun durumlarda süre çeşitli aşamalara bölünür.
- Müşteri kurum bünyesinde görevlendirilen irtibat kişisi
- Gerektiđi takdirde, yerel deneyime sahip Danışmanla/uzmanlarla işbirliđi yapılmasına ilişkin tavsiye/şart
- Çalışmaların yürütüleceđi yer, hizmetlerin verileceđi ülke/genel müdürlük
- Danışman'ın bu çalışma için öngördüđu lojistik planı sunması için yapılan talep

7. Müşteri tarafından sağlanacak hizmetlerle ilişkin bağlayıcı beyan

- Müşteri; sahip olduğu tüm bilgileri, haritaları ve havadan çekilmiş fotoğrafları Danışman'a görev süresi boyunca ücretsiz olarak sunar.
- Müşteri; Danışman'ın diğer belgeleri, haritaları ve havadan çekilmiş fotoğrafları elde etmek için gerekli tüm izinleri almasını sağlar.
- Müşteri; Danışman'ın gerekli tüm çalışma izinlerini, oturma izinlerini ve ithalat izin belgelerini almasına yardım eder.
- Müşteri; bazı kalemleri ücretsiz olarak sağlar, örneğin ofis alanları ve ekipman (mobilya, havalandırma, elektrik, su, telefon, temizlik güvenlik vb.), nitelikli personel (türü, sayısı, nitelikleri, alt ya da üst kademe, süre), asistan hizmetleri ve diğer destekleyici hizmetler.
- Müşteri; hizmetin verildiği ülkede projenin uygulanması neticesinde oluşan vergileri, gümrük masraflarını, özel tüketim vergilerini ve diğer harçları ödemekle yükümlüdür.

8. Hizmet ve fiyat tekliflerinin değerlendirilmesi

- Hizmet tekliflerinin değerlendirilmesine ilişkin kriterler: Bu Rehber'de yer alan Ek 5 (ve üzerinde anlaşılan diğer alt kriterler) uyarınca yapılan beyanlar, puanlara ve ağırlık katsayılarına dayanan belirli bir notlandırma sistemi ile birlikte.
- Müşteri'nin ülkesinde uygulanan gümrük vergilerinin, özel tüketim vergilerinin, diğer vergilerin, resim ve harçların fiyat karşılaştırmasına dâhil edilip edilmeyeceğine dair beyan (normalde vergi, resim ya da harçlar değerlendirme kapsamına alınmaz)
- Fiyat teklifinin ve toplam notun değerlendirilmesi için hizmet teklifinden alınması gereken asgari not (bir hizmet teklifi için verilebilecek azami toplam puanın en az %75'i)
- Toplam not yüzdesi içinde hizmet teklifi için belirlenen ağırlık (genelde %70) ve fiyat teklifi için belirlenen ağırlık (genelde %30).
- Sözleşme görüşmelerinin sadece net olmayan hususları açıklığa kavuşturmak amacıyla yapılacağına dair hatırlatma

9. Raporlar

- Danışman tarafından hazırlanacak raporlar (rapor türü, içeriği, raporlama sıklığı, alıcı, kopya sayısı), görev tamamlandıktan sonra tüm sözleşme sürecini kapsayan nihai rapor da dâhil
- Öngörülen içerik ve dağılım (ana bölüm, ek ya da ekler, gerekli özet türü ve özet uzunluğu)
- Raporlar için belirlenen form (arkalı önlü baskı, gerekli azami sayfa sayısı).

Tekliflerin Değerlendirilmesine İlişkin Açıklamalar

1. İsteklinin görev tanımlarını ve amaçlarını net bir şekilde anladığı hizmet teklifinden anlaşılmalıdır. Önerilen yöntem ve kaynakların uygun olduğu ve talep edilen görevleri yerine getirmek için uygun bir şekilde kullanılacağı da teklifte açık olmalıdır. İstekliler; hizmet tekliflerini hazırlarlarken görev tanımlarını ayrıntılı bir şekilde incelemeli, ihale davetinde özel şartların bulunup bulunmadığına dikkat etmeli ve değerlendirme kriterlerini göz önünde bulundurmalıdır.

2. Hizmet teklifleri değerlendirilirken isteklinin beyanlarının kısa, öz ve net olmasına önem verilir. Değerlendirme, uzmanlar tarafından gerçekleştirileceğinden, istekliler ders kitaplarında yapılan açıklamalara benzer açıklamalarda bulunmaktan kaçınmalıdır. Belgeler; eksiksiz ve net olmalı, kolay anlaşılabilir bir şekilde düzenlenmiş olmalıdır. Özellikle de karmaşık görev tanımlarının söz konusu olduğu ihaleler için sunulan belgelere şekiller, tablolar ve grafikler eklenmelidir.

3. Sadece ihaleye davet mektubunda belirtilen asgari puanın üzerinde puan alan isteklilerin fiyat teklifleri değerlendirilmeye alınır.

4. Kriterlerin ağırlıkları; projenin şartları doğrultusunda, ihaleye davet mektubunda belirlenir. İnceleme aşamasında "kavramlar ve yöntemler" için genelde %55-%60 arasında ve inşaat denetimi için %40-%45 arasında ağırlık yüzdeleri uygulanır. "Proje amacının ve görev tanımlarının eleştirel analizi" için verilecek puan; görev tanımları, görev tanımlarının analizini gerektirmiyorsa ya da sadece çok az analiz gerektiriyorsa, yarı yarıya azaltılabilir (örneğin inşaat denetimi için). Müşteri ve Alman Kalkınma Bankası; alt kriterler üzerinde anlaşmaya vardysa bu kriterler ve ağırlıkları da ihale davetinde belirtilir.

5. Hizmet teklifleri; aşağıda belirtilen kriterlere göre değerlendirilir:

Kriterler		Puan
1.	Kavram ve yöntemler	40 - 60
1.1	Teklifin net ve eksiksiz olması	yaklaşık 10 puan
1.2	Proje amacının ve görev tanımlarının eleştirel analizi	yaklaşık 30 puan
1.3	Önerilen kavram ve yöntem (iş takvimi, personel çalışma programı, izleme ve koordinasyon mekanizmaları da dâhil)	yaklaşık 60 puan
2.	Atanacak personelin nitelikleri	60 - 40
2.1	Projede görev yapacak kilit personelin, özellikle de proje yöneticisinin nitelikleri	yaklaşık 90 puan
2.2	Proje ekibini kontrol edecek, izleyecek ve ekibe destek sağlayacak genel müdürlük personelinin nitelikleri	yaklaşık 10 puan
Toplam		100

Kriterler hakkında notlar

1.1 Teklifin net ve eksiksiz olması

Hizmet teklifleri hazırlanırken ihaleye davet mektubunda belirtilen hizmet teklifi koşullarının ve görev tanımlarının hem şekil hem de içerik açısından eksiksiz bir şekilde göz önünde bulundurulması **zorunludur**. Hizmet teklifinde bulunması öngörülen tüm bileşenler sunulmalıdır. Teklifin net olması demek, kolay anlaşılır bir yapıda olması demektir. Görev tanımların karmaşıklığı doğrultusunda, yazılı beyanlar; uygun tablolar, listeler ve diğer yardımcı araçlarla desteklenmelidir. Eklerin ölçülü bir şekilde kullanılması da ana metnin net ve açık olmasına yardımcı olur. Teklifte görev tanımlarıyla ilgili gözden kaçan ufak tefek hususlar varsa isteklinin bu kriterden aldığı puan kırılır. Diğer tekliflerle kıyaslandığında ciddi eksiklikler içeren teklifler sunan istektiler ihale dışı bırakılabilir.

1.2 Proje amacının ve görev tanımlarının eleştirel analizi

Hizmet teklifi; Danışman'ın projeyi nesnel bir şekilde değerlendirdiğini ve projeye göre oluşturulan görev tanımlarını eleştirel bir şekilde ve derinlemesine incelediğini net bir şekilde ortaya koymalıdır. Projenin belirli yönlerinin uygunluğu, tutarlılığı ve uygulanabilirliği ya da genel olarak proje tasarımı hakkında herhangi bir şüphe bulunduğu takdirde bu şüphe dile getirilmelidir. Yöntemle ilgili bölümde, bu şüpheler, yapıcı bir yaklaşımla ele alınmalı; fakat kabul edilemez nitelikteki kısıtlamalardan kaçınılmalıdır.

1.3 İş takvimi, personel çalışma programı, izleme ve koordinasyon mekanizmaları da dâhil olmak üzere önerilen kavram ve yöntem

Hizmet teklifinde metodolojik bir yaklaşım ve çalışma programı özel bir şekilde sunulmalıdır. Bu sunuş şekli sayesinde; kullanılacak yöntem ve programın görev tanımlarına uygun olup olmadığı değerlendirilebilmeli ve diğer nitelikli tekliflerle karşılaştırmalar yapılabilir. Bu kapsamda, planlanan çalışma organizasyonuna ve lojistiğe ilişkin bir açıklama (statement) da sunulmalıdır. Alman Kalkınma Bankası ve değerlendirmeyi yapan uzmanlar; görev tanımları ile teklifte belirtilen miktarlar arasında ciddi ve net bir tutarsızlık tespit ettiği takdirde söz konusu teklif değerlendirme dışı bırakılır. Görevin nasıl yürütüleceği, görevi yerine getirmek için hangi kaynakların kullanılacağı, işlerin ekip üyeleri arasında nasıl paylaşılacağı, ilgili kişiler arasında koordinasyonun nasıl kurulacağı ve iş kalitesinin nasıl güvence altına alınacağı da teklif metninde net bir şekilde belirtilmelidir. Metin; şekiller ve tablolar ile desteklenmelidir. Yapılacak çalışmalar daha karmaşık bir yapıya sahip olduğunda, uygun grafikler de teklife eklenmelidir.²¹

²¹ Teklife en azından aşağıda belirtilen grafikler eklenir:

- Planlanan programın özeti (Çubuk grafik: bağımsız çalışma aşamaları, her bir aşamadan sorumlu kişiler, toplantılar düzenlenmesi, kararların alınması ve raporların ibrazı için son tarihler vb.)
- Personel çalışma programı (Çubuk diyagramı: her bir uzmanın görevlendirildiği yerler ve tarihler, sürekli/geçici görevlendirmeler, görevler. Görevlendirme yerlerine göre uzmanların net görev sürelerini gösteren bir tabloyla birlikte)
- Maliyetleri etkileyen ve fiyat teklifine yansıtılan diğer tüm kalemlerin miktarlarını gösteren özet (hizmetler, satın almalar, alt sözleşmeler, kiralamalar, örneğin yardımcı personel, araçlar, uçuşlar, ofisler, ekipman, ek incelemeler)

2.1 *Başta proje yöneticisi gelmek üzere projede görevlendirilecek kilit personelin nitelikleri* Uzman personelin özgeçmişleri – götürü bedel sözleşme usulü kullanıldığında sadece kilit personelin özgeçmişleri –bir özet²² içeren kapak yazısıyla birlikte sunulmalıdır. İstekli; bu kısımda ya da metinde söz konusu personelin öngörülen iş için uygunluğu ve bu projede alacağı görev hakkında kısa bir açıklamaya da yer vermelidir (yerel uzmanlarla ilgili daha ayrıntılı açıklamalar yapılması söz konusudur). Götürü bedel sözleşmelerde, istekli; tüm proje ekibinin organizasyon yapısını (herhangi bir isim belirtmeden) açıklamalı ve uzmanları görevlendirme sürelerine ilişkin bir plan sunmalıdır. Söz konusu personelin nitelikleri; mutlak şartlara göre değil, yapılacak işlere göre değerlendirilir. Talep edilen görevler ve teknik uzmanlıklar doğrultusunda bir değerlendirme yapılır. İstekli kurumda çalışan personelin nitelikleri; deneyim ve aranan şartlar açısından, talep edilen personel profili ile karşılaştırılır. Biçimsel kriterlerin (eğitim, mesleki deneyim, bölgesel deneyim, dil yetkinlikleri, yönetim ve eğitim deneyimi) nasıl değerlendirileceği; talep edilen hizmetlere ve görev tanımlarına göre değişir.

Değerlendiriciler; gerekli tüm teknik alanların ve görev alanlarının proje şartlarına uygun bir şekilde teklife dâhil edilip edilmediğini de göz önünde bulundurur. Proje yöneticisinin niteliklerine özel bir önem verilir, çünkü hizmet performansı ile ilgili operasyonel sorumluluk proje yöneticisine aittir. Proje yöneticisinin proje yönetimi konusundaki deneyimi, dil yetkinlikleri, planlama yöntemleri hakkında bilgileri ve arabuluculuk konusunda deneyimi diğer personelin niteliklerine kıyasla genelde daha büyük bir önem taşır.

2.2 *Destekleyici hizmetler sağlayacak, proje ekibini kontrol edecek ve izleyecek genel müdürlük personelinin nitelikleri*

Danışman; kurum personeli vasıtasıyla, yerel düzeyde çalışan ekibe ortaya çıkabilecek her türlü teknik sorunda destek verebileceğini (tek başına ya da paydaş firmalarla birlikte), proje ekibi tarafından yürütülen çalışmalarını izleyebileceğini ve denetleyebileceğini ortaya koymalıdır. Genelde mesleki uzmanlık ve yönetim deneyimi kriterlerine, farklı diller bilmek ya da bölgeyi tanımak gibi kriterlere kıyasla daha fazla ağırlık verilir. Genel müdürlüğün sağladığı destek; kısa süreli çalışmalara kıyasla, uzun süreli hizmetler ve ayrıntılı çalışmalar açısından daha önemlidir. Zira kısa süreli çalışmalarda proje yöneticisine daha büyük bir sorumluluk düşmektedir.

²² Özgeçmişler güncel olmalı, zamanın kendisi ve isteklinin yetkili temsilcisi tarafından imzalanmalıdır. Kapak sayfası (tek sayfa) şunları içermelidir: firma adı, kişinin adı ve soyadı, mesleki nitelikler ve bu niteliklerin hangi yıllarda kazanıldığı, teknik uzmanlık alanları ve deneyim, deneyim türü (örneğin incelemeler, proje uygulama, sanayi, araştırma, yönetim vb.), yöneticilik deneyimi (ekip lideri, bölüm yöneticisi, iş yöneticisi vb.), bölgesel deneyim (ülke, faaliyetin doğası, süresi), anadil, yabancı diller, istiklile ilişkisi (kaç yıldır...), mesleki deneyimi özetleyen tablo (tarih, işveren, faaliyet ve hizmet ülkesi), açıklamalar.

Sözleşmenin Genel Hükümleri / Danışmanlık Sözleşmesinin Temel Bileşenleri

1 Sözleşme modeli

Mümkün olduğu takdirde, Alman Kalkınma Bankası tarafından hazırlanan sözleşme modeli kullanılmalıdır. Bu sözleşme örneği kullanılmadığı takdirde, sözleşme, uluslararası alanda kabul gören uygulamalar doğrultusunda kaleme alınmış olmalıdır. Sözleşmede asgari olarak aşağıda belirtilen unsurlara ilişkin hükümler bulunması gerekir:

2 Danışman tarafından sağlanacak hizmetler

2.1 Hizmet tanımı

Danışman; danışmanlık sözleşmesini imzalayarak kendisine verilen görevi yerine getirmeyi taahhüt eder. Görev tanımları ve Danışman'ın hizmet teklifi; Danışman'ın görevini yürütmesi için üzerinde anlaşılan ayrıntılı hizmetlere ve kullanılacak çalışma yöntemlerine kaynaklık eder. Danışman'la sözleşme yapma kararına dayanak sağlayan ayrıntılı hizmet teklifi (varsa sözleşme görüşmeleri sırasında yapılan değişiklikler ve eklemelerle birlikte) danışmanlık sözleşmesinin temelini oluşturur.

Hizmet tanımı genelde aşağıda belirtilen unsurları içerir:

- Danışman görevlendirme amacına ilişkin bir açıklama ve bu amaç doğrultusunda hazırlanan görev tanımları
- Bu amaca erişmek için sunulması gereken asgari hizmetlerin ayrıntılı bir listesi
- Çalışmanın ilerleyişini ve sonuçlarını göstermek amacıyla danışman tarafından sunulacak belgelerin (incelemeler, raporlar, planlar) bir listesi. Raporların kapsamı, ne sıklıkla hazırlanacağı ve kalitesi ile ilgili şartlar ayrıntılı bir şekilde belirlenmelidir ve bağlayıcı olmalıdır. Raporlarda gecikmeler ya da hatalar söz konusu takdirde, danışmana, belirlenen azami bir tutara kadar cezai yaptırımlar uygulanabilir.

2.2. Zaman çizelgesi

Sunulacak hizmetlerin kronolojik sırasını gösteren ve içeriğini belgeleyen bir zaman çizelgesi bulunmalıdır. Bu belge, bağlayıcı olmalıdır. Proje kapsamında, danışmanlık hizmetleriyle ilgili dönüm noktaları da (milestone) göstermelidir. Gecikmeler için, belirlenen azami bir tutara kadar cezai yaptırımlar uygulanabilir.

2.3 Personel çalışma programı

Personel çalışma programında çeşitli hizmet alanlarında ve hizmet süresi boyunca proje için istihdam edilecek personelin sayısı ve projeye özgü nitelikleri belirlenir. Bu çalışma programında, personelin görevlerini net bir şekilde belirleyen faaliyet planları da yer alır. Müşteri'nin proje için atadığı personelle kurulacak işbirliğine de bu belgede yer verilmelidir.

3 Proje Yürütme Ajansı (Müşteri) tarafından sağlanacak hizmetler²³

3.1 Bilgi sağlama yükümlülüğü

Müşteri; danışmanlık sözleşmesinin ifa edilmesi için gereken ve erişiminde olan tüm verileri, belgeleri ve bilgileri ücretsiz olarak hizmet süresi boyunca Danışman'a sağlamakla yükümlüdür.

3.2 Tamamlayıcı hizmetler

Müşteri; ihale dokümanında ayrıntılarıyla ele alınan tüm yükümlüklerini eksiksiz olarak yerine getirmesi için Danışman'a gereken tüm hizmetleri zamanında ve eksiksiz bir şekilde sağlamayı taahhüt eder.

3.3 Genel olarak destek sağlama yükümlülüğü

Müşteri; Danışman'ın çalışması için ihtiyaç duyduğu resmî izinleri (vizeler, çalışma izinleri vb.) vaktinde almayı taahhüt eder.

4 Ödeme

Danışman'a yapılacak ödeme (ücretler ve diğer arızı masraflar) Danışman'ın ayrıntılı fiyat teklifi doğrultusunda varılan anlaşmaya dayanır. Gerekli takdirde, sözleşme görüşmeleri sırasında, ayrıntılı fiyat teklifinde üzerinde bazı ayarlamalar yapılabilir. Yerel para birimi ve yabancı para birimi cinsinden bileşenler için ödemeler ayrı ayrı yapılır. Ödenecek ücret; teklifte önerilen personel girdisi ve üzerinde anlaşılan uygun hizmetler için, gerekli niteliklere sahip uzmanların aylık ücretleri aylık bazda hesaplanır. Materyallerle ilgili gerekli harcamalar, seyahat masrafları ve diğer arızı giderler de karşılanır. Bu maliyetler için götürü bedel üzerinden bir ödeme yapılır. Sözleşmede, hizmetler için yapılacak ödemelerin götürü bedel usulüne göre mi, birim fiyat üzerinden mi yoksa üzerinde anlaşılan hedeflere ulaşıldıkça taksitler hâlinde mi yapılacağı belirtilir. İnceleme çalışmaları için genellikle götürü bedel sözleşmeler tercih edilir. Alman Kalkınma Bankası; genelde proje maliyetlerinin belirli bir yüzdesi olarak anlaşılan ücretleri kabul etmez.

5 Ödeme koşulları

Müşteri; projeyi yürütmekle ve ödemeleri yapmakla yükümlüdür. Dolayısıyla danışmanlık sözleşmesi kapsamında tüm ödemelerin sözleşme hükümlerine göre ve gecikmeksizin yapılması da müşterinin sorumluluğundadır. Müşteri'den kaynaklanan sebeplerden dolayı ödemeler geciktirildi takdirde, Danışman, söz konusu gecikme nedeniyle oluşan masrafların karşılanmasını talep edebilir.

Proje kapsamında yapılan mali anlaşma ya da verilen kredi kapsamında, Danışman'ın herhangi bir rücu hakkı, özellikle de Alman Kalkınma Bankası'ndan ödeme talep etme hakkı bulunmaz. Alman Kalkınma Bankası; sadece bu sözleşme kapsamında yetkilendirilen bir kişinin talebi üzerine, bir kredi ya da mali anlaşma kapsamında ödeme yapar.

²³ İstisnai bir şekilde, yürütme ajansı ile müşteri aynı değilse, aşağıdaki ilkeler fiili müşteriye de benzer şekilde uygulanır.

5.1 Ön ödeme

Müşteri; Danışman'ın hazırlık maliyetlerini karşılamak için bir ön ödeme yapar. Bu ödeme; sözleşme imzalanır imzalanmaz ya da sözleşme imzalandıktan sonra ibraz edilen bir fatura/makbuz (invoice) karşılığında derhâl yapılır. Yapılacak ön ödeme; kural olarak, toplam sözleşme bedelinin %15'ini ya da toplamda 150.000 avroyu (veya bu tutarın diğer para birimlerindeki karşılığını) geçemez. Ön ödeme; sipariş bedelinin %15'ini ve her hâlikârda 150.000 avroyu (veya bu tutarın diğer para birimlerindeki karşılığını) aştığı takdirde, bir avans teminat mektubu [Bakınız Avans Teminat Mektubu Örneği] sunulması zorunludur.²⁴

5.2 Ara ödemeler

Diğer ödemeler (taksitler) hizmetlerin tahmini ilerleyişine göre yapılır. Üç aylık bir dönemde fatura karşılığında en fazla bir ödeme yapılır. Sözleşme bedelinin %70'i ödendikten sonra, ara ödemeler, sadece projeye ilgili belirli aşamalarla bağlantılı belgeler (örneğin ilerleme raporları) karşılığında yapılır.

Anlaşma uyarınca, ücretin belirli bir bölümünün ödenmesi, belirli sonuçlara ulaşılmasına ya da başarı elde edilmesine bağlıysa ücretin bu kısmı ayrıca faturalandırılmalıdır. Bu durumda, söz konusu ödemeler, sadece elde edilen sonuca ya da başarıya ilişkin üzerinde anlaşılabilir kanıtlar sunulduğunda yapılır.

5.3 Nihai ödeme

Nihai ödeme; hizmetler tamamlandıktan sonra Müşteri ve Alman Kalkınma Bankası tarafından kabul edildikten sonra yapılır. Nihai ödeme tutarı, sözleşme bedelinin en az %5'ine karşılık gelir (örneğin nihai tasarım ve inşaat denetimi sözleşmeleri için). İnceleme/araştırma hizmetleri için yapılan sözleşmelerde bu tutar genelde sözleşme bedelinin %10'udur (iş sözleşmeleri için %20). Nihai tasarım ve inşaat denetimi ile ilgili sözleşmelerde, nihai kabule dayanan ödeme; nihai kabul tarihine kadar geçerli olan ve uygun tutarda bir banka teminat mektubunun geçici olarak kabul edilmesi üzerine de yapılabilir. Bu teminatın, Alman Kalkınma Bankası'na ödenebilir olmasıdır.²⁵

5.4 Fiyat artışı hakkında madde

Bir yıldan uzun süreli sözleşmelere fiyat artırımına ilişkin bir hüküm eklenebilir. Bu hüküm genelde; Danışman'ın ülkesinde (yabancı para birimi cinsinden maliyetler) ya da Müşteri'nin ülkesinde (yerel para birimi cinsinden maliyetler) belirlenen resmî ücretleri ya da fiyat düzeylerini temel alır. Sözleşmede fiyat artışına ilişkin formülle birlikte, fiyat artışı hesaplamasının temelini oluşturan ve resmî istatistiklere dayanan endeksler de belirtilmelidir.

6 Ödeme yöntemi

Aşağıda belirtilen iki ödeme yönteminden biri üzerinde anlaşılabilir:

- Müşteri; Danışman tarafından faturalandırılan tutarların vadesi geldiğinde, Danışman'a doğrudan Alman Kalkınma Bankası tarafından ödenmesini sağlayabilir (doğrudan ödeme yöntemi).

²⁴ Avans teminat mektubu örneđi Birinci Ek'te sunulmaktadır.

²⁵ İhtiyat kesintisi teminat mektubu (retention bond) örneđi İkinci Ek'te sunulmaktadır.

- Müşteri; danışmanlık hizmetleri için ödemeleri kendi yapabilir ve bu tutarları Alman Kalkınma Bankası'ndan tahsil edebilir (dolaylı ödeme yöntemi).

7 Diğer hükümler

7.1 Danışmanın Bağımsızlığı

Danışman ve danışmanın ilişkili olduğu firmalar; Danışman olarak görev yaptıkları projelere üretici, tedarikçi ya da inşaat firması olarak başvurmamayı taahhüt eder. Bu hükmün ihlal edilmesi hâlinde, danışmanlık sözleşmesi derhâl sonlandırılarak o tarihe kadar Müşteri tarafından yapılan tüm harcamalar tahsil edilebilir ve sözleşme sonlandırıldığı için Müşteri'nin uğradığı kayıp ve zararlar tazmin edilebilir.

7.2 Sorumluluk

Danışman; üzerinde anlaşılan hizmetleri eksiksiz bir şekilde, kararlaştırılan çalışma takvimi doğrultusunda ve kabul edilen mesleki standartlara uygun bir biçimde yerine getireceğini taahhüt eder. Bu kapsamda, sözleşme hükümlerinin ihlal edilmesi durumunda, Danışman'a atfedilen her türlü ihlalden sorumludur.

İhmaller küçük olduğunda Danışman'ın sorumluluğu, sözleşme bedeliyle ya da sigorta edilen tutarla (hangi tutar daha büyükse) sınırlıdır. Büyük ve kasıtlı ihmallerde ise bu hüküm geçerli değildir.

Danışman'ın sorumluluğu, sözleşme kapsamında üzerinde anlaşılan hizmetler Müşteri tarafından kabul edildiğinde ya da garanti süresinin bitiminde sona erer. Normal koşullarda, dolaylı hasarlarla ilgili sorumluluk, bu kapsamda yer almaz.

7.3 Mücbir sebepler

Mücbir sebepler; taraflardan birinin ya da her ikisinin de taahhüdünü yerine getirmesine engel olan ve tarafların kontrolü dışında gelişen, olağandışı olaylardır. Almanya Federal Cumhuriyeti'nin talebi üzerine Danışman'ın personelini geri çağırmasına neden olan krizler de mücbir sebep kapsamına girer. Böyle bir durumda Danışman, yokluğu sırasında oluşabilecek zarardan sorumlu tutulmaz. Mücbir sebebin devamı hâlinde, mücbir sebepten etkilenen tarafın sözleşme hükümlerini yerine getirme yükümlülüğü ortadan kalkar. İlke olarak, Danışman, sözleşmenin uygun bir şekilde devam ettirilmesini ve genel olarak maruz kaldığı zararların ve kayıpların karşılanmasını talep eder. Mücbir sebep, uzun bir süre (örneğin 180 takvim günü) aralıksız bir şekilde devam ettiği takdirde, her iki taraf da sözleşmeyi sonlandırabilir.

7.4 Sözleşmenin Sonlandırılması

Müşteri; normal koşullarda, Alman Kalkınma Bankası'nın önceden onayını almak kaydıyla, en az 30 takvim günü öncesinden bildirimde bulunarak danışmanlık sözleşmesini sonlandırabilir. Danışman da vadesi gelen tutarlar, vade tarihinden 60 takvim günü sonra hâlâ ödenmediği takdirde sözleşmeyi sonlandırabilir. Belirtilen son ödeme tarihi geçtikten sonra 30 gün içinde yazılı bir hatırlatma gönderdiği ve belirtilen tutarlar bu hatırlatmadan sonra 30 gün içinde ödenmediği takdirde, Danışman'ın sözleşmeyi sonlandırmasına izin verilir.

Sözleşme; Danışman'ın herhangi bir kusuru bulunmamasına rağmen sonlandırılıyorsa Danışman sözleşmenin sonlandırıldığı tarihe kadarki ücretini alma hakkına sahiptir. Danışman; bu tarihe kadar yaptığı tüm masrafların karşılanmasını ve sözleşmenin sonlandırılması nedeniyle oluşan bütün kayıp ve zararların tazmin edilmesini talep edilebilir. Sözleşme; Danışman'ın bir hatası nedeniyle sonlandırılıyorsa Müşteri zararlarının tazmin edilmesini talep etme hakkına sahiptir. Sözleşme sonlandırıldıktan sonra, danışmanlık hizmetleri hızlı bir şekilde ve gereken özen gösterilerek sonuçlandırılmalıdır. Sözleşmenin sonlandırıldığı tarihe kadar hazırlanan raporlar, taslaklar ve diğer belgeler gecikmeksizin Müşteri'ye teslim edilmelidir.

7.5 Uygulanacak hukuk ve uyuşmazlıkların çözümü

Danışmanlık sözleşmesine uygulanacak hukuk sözleşmede belirtilmelidir. Uyuşmazlıkların çözümü hakkında bir maddeye de yer verilmelidir. Bir uyuşmazlık dostane yollarla çözülemediğinde, tahkim prosedürü başlatılmadan önce, taraflar; arabuluculuk yoluna başvurur. Tahkim prosedürleri kapsamında uluslararası tahkim mahkemelerinin kurallarına riayet edilir.

7.6 Sözleşmenin dili

Danışmanlık sözleşmeleri; Almanca, İngilizce, Fransızca, İspanyolca ya da Portekizce hazırlanabilir.

7.7 Sigorta

Danışmanlık sözleşmesinde, personelin ve kullanılacak ekipmanın yeterli ölçüde sigortalanmasını sağlamaya yönelik hükümler bulunmalıdır. Danışman; normal koşullarda, şu sigortaları yaptırmakla yükümlüdür: yeterli kapsama sahip mesleki sorumluluk sigortası, kişisel sorumluluk sigortası, proje kapsamında tedarik edilen ekipmanı ve makineleri oluşabilecek zararlardan koruyan sigorta, proje için alınacak araçlar için kasko ve sorumluluk sigortası.

7.8 Danışmanlık hizmetlerinin vergilendirilmesi

Danışmanlık sözleşmesinde, Danışman'ın ve istihdam edilen personelin Müşteri'nin ülkesinde vergilerden, gümrük vergisinden ve diğer resmî harçlardan muaf olup olmadığı belirtilmelidir. Çoğu zaman hem Danışman'ın ücreti hem de istihdam ettiği personelin maaşları bu tür vergi ve harçlardan muafır. Danışman tarafından ithal edilen ekipman ve personeli tarafından kişisel kullanım için getirilen ev eşyaları ve ürünler de çoğu zaman gümrük vergisinden muafır. Gümrük vergileri, diğer vergiler ve resmî harçlar için muafiyet sağlanamıyorsa, Danışman'ın bu kapsamda ödediği tüm tutarların Müşteri tarafından karşılanacağına dair anlaşmaya varılmalıdır.

7.9 Taahhütname

Adayın ön yeterlik aşamasında sunduğu ya da ihale aşamasında teklifiyle birlikte ibraz ettiği Taahhütname (Bakınız Ek 4) danışmanlık sözleşmesinin temel bir parçasını oluşturur. Danışman; bu Taahhütname'de kendisinin, çalışanlarının ve varsa alt yüklenicilerinin şimdiye kadar hiçbir yolsuzluğa iştirak etmediğini ve her türlü yolsuzluktan uzak durmaya gelecekte de devam edeceğini, ülke tarafından kabul edilen tüm asgari sosyal standartlara

("temel çalıřma standartları") uyacađını ve herhangi bir yaptırım listesinde yer almadıđını ve böyle bir durum söz konusu olduđu takdirde Alman Kalkınma Bankası'na ve Müřteri'ye derhâl bilgi vereceđini beyan ve taahhüt eder. Bu taahhütname, anlaşmanın uygulama süresi içinde ihlal edildiđi takdirde, Alman Kalkınma Bankası, Paragraf 1.09'da belirtilen iřlemleri bařlatma yetkisine sahip olur.

Avans Teminat Mektubu Örneği

Amir Bankanın (Guarantor bank) adresi:

.....
.....
.....

Lehtarın (Müşterinin) adresi:

.....
.....
.....

..... tarihinde

..... amacıyla (proje, sözleşmenin amacı)
..... ile (yüklenicinin açık adı ve adresi)
..... tutarında bir Sözleşme imzalandınız.

Bu sözleşmenin hükümleri uyarınca, Yüklenici, sözleşme bedelinin
%..... karşılık gelen,..... tutarında
bir ön ödeme almaktadır.

Biz, aşağıda imzası bulunan

..... (banka adı),
Yüklenici, yukarıda sözü edilen Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine
getirmediği takdirde, aşağıda belirtilen azami tutar çerçevesinde talep edilen toplam tutarı,

.....
(yazıyla

ilk yazılı talebiniz üzerine, hiçbir itirazda ya da talepte bulunmadan, bağımsız ve gayri kabili
rücü olarak ödeyeceğimizi beyan ve taahhüt ederiz.

İşbu teminat mektubuna ait garanti, ön ödeme Yüklenici'nin hesabına geçtiği tarihte
başlayacaktır. Bu garantinin tutarı, yapılan ödemeler ile orantılı bir şekilde, otomatik olarak
azaltılır.

İşbu teminat mektubu kapsamında herhangi bir ödeme talebi yapıldığı takdirde, ödeme;
(Müşteri/Proje Yürütme Ajansı/Alıcı) adına Alman Kalkınma Bankası'nın hesabına
yapılacaktır: Frankfurt am Main, BIC kodu: KFWIDEFF, IBAN numarası: DE53 5002 0400
3800 0000 00).

İşbu teminat mektubu/...../..... tarihine kadar geçerli olup bu tarihe kadar elimize bir
mektup ya da kodlu haberleşme sistemi aracılığıyla gönderilen bir tazmin talebi ulaşmadığı
takdirde hükümsüz olacaktır.

Bu teminat mektubu; mektubun süresi dolduğunda ya da garanti kapsamında talep edilen
toplam tutar ödendikten sonra tarafımıza iade edilecektir.

.....
Yer, tarih

.....
Garanti veren banka

**İhtiyat Kesintisi Teminat Mektubu
(Retention Bond)**

Garanti veren bankanın adresi: ...

.....
.....
.....

Lehtarın (Müşterinin) adresi:

.....
.....
.....

..... tarihinde

..... amacıyla (proje, sözleşmenin amacı)
..... ile (yüklenicinin açık adı ve adresi)
..... tutarında bir sözleşme imzladınız.

Bu sözleşmenin hükümleri uyarınca, Yüklenici, sözleşme bedelinin
%..... karşılık gelen,

..... tutarında nihai ödeme almaktadır.

Biz, aşağıda imzası bulunan

..... (banka adı),

Yüklenici, yukarıda sözü edilen Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine
getirmediği takdirde, aşağıda belirtilen azami tutar çerçevesinde talep edilen toplam tutarı:

.....
(yazıyla

ilk yazılı talebiniz üzerine, hiçbir itirazda ya da talepte bulunmadan, bağımsız ve gayri kabili
rücü olarak ödeyeceğimizi beyan ve taahhüt ederiz.

İşbu teminat mektubu kapsamında herhangi bir ödeme talebi yapıldığı takdirde, ödeme;
(Müşteri/Proje Yürütme Ajansı/Alıcı) adına Alman Kalkınma Bankası'nın hesabına
yapılacaktır: Frankfurt am Main, BIC kodu: KFWIDEFF, IBAN numarası: DE53 5002 0400
3800 0000 00).

İşbu teminat mektubu/...../..... tarihine kadar geçerli olup bu tarihe kadar elimize bir
mektup ya da kodlu haberleşme sistemi aracılığıyla gönderilen bir tazmin talebi ulaşmadığı
takdirde hükümsüz olacaktır.

Bu teminat mektubu; mektubun süresi dolduğunda ya da garanti kapsamında talep edilen
toplam tutar ödendikten sonra tarafımıza iade edilecektir.

.....
Yer, tarih

.....
Garanti veren banka

Götürü Bedel Sözleşmelere İlişkin Açıklamalar

Genel Hususlar

1. Müşteri; KfW ile birlikte, Danışman'a götürü bedel ödeme mi yoksa fiili iş miktarı (birim fiyat) üzerinden mi ödeme yapılacağına karar verir. Danışman tarafından gerçekleştirilecek iş, sözleşme görüşmeleri sırasında net bir şekilde tanımlanmadığında (örneğin inşaat yönetimi görevleri), fiili olarak gerçekleştirilen işler için birim fiyata göre ödeme yapılması önerilmektedir. Hangi hizmetlerin, ne zaman verileceği, bir zaman çizelgesiyle birlikte net bir şekilde tanımlandığı takdirde, götürü usulde ödeme yöntemi kullanılmalıdır.

2. İsteklere hizmetler için ödemenin nasıl yapılacağı, makul bir süre zarfı içinde, en geç ihale davetiyelerinin gönderildiği tarihe kadar bildirilmelidir.

Götürü bedel ödeme yapmanın avantajları

3. Götürü bedel sözleşmeler kapsamında, tüm ödemeler ve materyal masrafları için tek ve sabit bir tutar belirlenir. Bu ödeme yöntemi kullanıldığında, uzmanların görev sürelerini gösteren ayrı ayrı makbuzlar ibraz etmeye gerek kalmaz. Bu usul, hesap tutma prosedürlerini basitleştirir. Bunun yanı sıra, Danışman'a görevini yürütmesi için daha geniş bir hareket alanı sağlamayı amaçlar. Dolayısıyla danışmanların sorumluluk duygularını geliştirmeyi, yenilikçi ve yaratıcı yönlerini teşvik etmeyi de hedefler. Böylece, sözleşme kapsamında sonuç odaklı yaklaşımların önemi de vurgulanmış olur.

4. Götürü bedel usulü; verilecek hizmet net bir şekilde tanımlandığında ve Danışman bu görevleri nasıl yerine getireceğine büyük ölçüde kendi başına karar verebildiğinde uygulanmalıdır. Bu yöntem; özellikle de inceleme/araştırma çalışmaları, ayrıntıların planlanmasını gerektiren görevler ve net bir şekilde tanımlanan diğer görevler için uygundur. Götürü bedel usulünün Danışman açısından taşıdığı ekonomik risk; yüksek risk primleri ile fiyatın şişirilmesine yol açmamalıdır.

Götürü bedel sözleşmeler hazırlanırken dikkat edilecek hususlar:

5. Götürü bedel sözleşmeler kapsamında, artık her bir görev ve pozisyon için personel önerisinde bulunmaya ve personelin özgeçmişlerini göndermeye kalmaz. Teknik teklifte kilit personelin özgeçmişine yer vermek yeterlidir ve sadece kilit personelin özgeçmişleri değerlendirilir. Görevi yürütmek için hangi kilit personele ihtiyaç duyulacağı görev tanımlarında belirlenir. Sadece kilit personeldeki değişiklikler için Müşteri'nin ve Alman Kalkınma Bankası'nın onayını almak gerekir. Danışman; sözleşme kapsamında üzerinde anlaşılan işi zamanında yerine getirmekle yükümlüdür.

6. Danışmanlık sözleşmesi kapsamında ödemeler, hizmetlerin ilerleyişine istinaden yapılmalıdır. Sözleşmede belirlenen bedelin %70'i ödenir ödenmez, geri kalan ödemeler, proje kapsamında dönüm noktalarıyla ilişkilendirilen ve belgelendirilen hizmetler karşılığında yapılmalıdır.

7. Götürü bedel bir sözleşme yapılması; bazı tamamlayıcı işler (örneğin jeoteknik sondaj) için ödeme yapılmasına engel değildir. Sözleşme yapılırken kapsamı bilinmeyen tamamlayıcı işler için makbuz karşılığında geri ödeme yapılabilir.

Terimler, sözlük ve kısaltmalar

Değerlendirme Raporu	Paragraf 2.12 ve Paragraf 2.32'de yer verilen tanımlara bakınız.
YİD	Yap-İşlet-Devret modeli. Terim bu metinde Yap-Sahip Ol-İşlet-Devret ve Yap-Sahip Ol-İşlet modelleriyle eşanlamlı olarak kullanılmaktadır.
Müşteri	Giriş bölümünde yer alan tanıma bakınız.
Sözleşme süreci	Bir sözleşmenin verilmesi için yürütülen prosedürlere ve bu prosedürlerin sonucuna işaret eder. Bu prosedürlere ön ilan, yeterlik, hazırlık, tekliflerin değerlendirilmesi, ihalenin verilmesi ve ihaleyi kazanamayan isteklilere bilgi verilmesi de dâhildir.
Temel çalışma standartları	Temel çalışma standartları, işçi hakları ile ilgili uluslararası asgari standartları kapsar. Bu standartlara zorla çalıştırma ve sömürücü koşullarda çocuk işçiliği hakkındaki standartlar da dâhildir. Bu standartlar ile işçilerin örgütlenme özgürlüğü ve ayrımcılığa uğramama hakkı da korunmaktadır. Lider kuruluş, Uluslararası Çalışma Örgütü'dür (ILO). Temel çalışma standartları hakkında daha fazla bilgi almak ve bu standartları onaylayan ülkelerin bir listesini incelemek için bakınız: http://www.ilo.org .
Son teklif verme tarihi	İhale dokümanı yayımlandıktan sonra, tekliflerin ibraz edilebildiği son güne kadar geçen süre (takvim günü).
Development gateway (Kalkınma geçidi)	Hâlihazırdaki ihale davetlerinin bir listesine şuradan ulaşılabilir: http://www.dgmarket.com .
Doğrudan temin	Doğrudan temin yöntemi kullanıldığında rekabetçi teklif sürecine başvurulmadan doğrudan sözleşme yapılır.
FIDIC	Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (Müşavir Mühendisler Uluslararası Federasyonu) (http://www.fidic.org). "Kırmızı kitap" bina işleri ile ilgilidir; "sarı kitap" elektronik ve mekanik işleri, tesis ve tasarım projelerini kapsar; "yeşil kitap" ise küçük projeler (örneğin yerel olarak ilan edilen projeler) için kullanılır. Anahtar teslim projeler için kullanılan "gümüş kitap" ise, bu tür projelerde genelde bağımsız bir danışman kullanılmadığından, Mali İşbirliği kapsamında finanse edilen projeler açısından nispeten önemsizdir.
Mali İşbirliği (FC)	Girişte (kutuda) yer alan tanıma bakınız.

GTAI

Almanya'nın ticareti ve yatırımı teşvik etme ajansı.
Adres:

Germany Trade and Invest²⁶
Villemombler Strasse 76
53123 Bonn
Almanya

Telefon: +49 (228) 24993 - 374 veya 377
Faks: +49 (228) 24993 - 446
E-posta: kfw-tender@gtai.de
Internet: www.gtai.de

Ürün, Çalışma ve İlgili Hizmetleri Tedarik Etme Rehberi

Rehberler/Sözleşmeler başlığı altında internette beş dilde erişime açıktır:
<https://www.kfw-entwicklungsbank.de/International-financing/KfW-Development-Bank/Publications-Videos/Publication-series/>

ICC

Uluslararası Ticaret Odası
internet sitesi: <http://www.icc-deutschland.de>

IFI

Uluslararası Finansal Kurumlar, örneğin. Dünya Bankası, Asya Kalkınma Bankası, Afrika Kalkınma Bankası, Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası, Amerikalılar Arası Kalkınma Bankası, Karayipler Kalkınma Bankası.

Gelişmekte Olan Ülkelerle Mali İşbirliği Kapsamında Fon Tahsisi Hakkında Broşür

Bu broşüre Rehberler/Sözleşmeler başlığı altında, beş dilde erişilebilir:
<https://www.kfw-entwicklungsbank.de/International-financing/KfW-Development-Bank/Publications-Videos/Publication-series/>

Paydaş ülke

Mali İşbirliği kapsamında krediden veya hibeden yararlanan ülke ya da sivil toplum paydaşının bulunduğu ülke.

Geçerlik süresi

Tekliflerin bağlayıcı olmaya devam ettiği süre, bu süre kesin teminat mektubunun geçerlilik süresi ile aynıdır.

Proje Yürütme Ajansı

Paydaş ülkede projeyi uygulamakla yükümlü olan kuruluş. Bu kuruluş, genelde aynı zamanda Müşteri'dir.

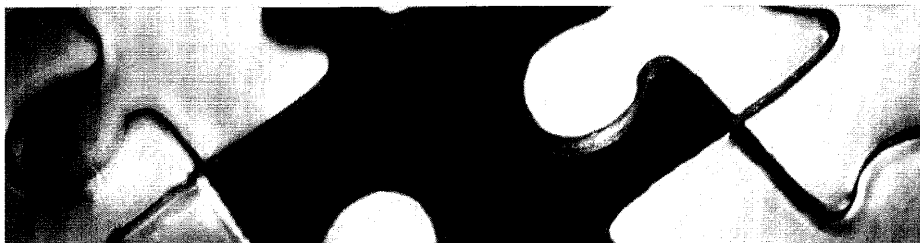
Standart teklif belgeleri

Uluslararası finansal kurumların ihale davetini yayımlamak, sözleşme sürecini yürütmek ve sözleşmeleri yapmak için kullandığı standart teklif belgeleridir. Bu belgeleri indirmek için şu siteleri ziyaret edebilirsiniz: <http://www.worldbank.org/> ya da <http://www.adb.org/>

²⁶ Tam adı: Almanya Ticaret ve Yatırım Ajansı– Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH.

Mali İşbirliđi

»» Satın Alma Rehberi



Ađustos 2016

Paydař Ülkeler ile Mali İşbirliđinde Mal,
İř ve Bađlı Hizmetler İçin Satın Alma Rehberi

Yayıncı:

KfW Bankengruppe
Palmengartenstrasse 5-9
60325 Frankfurt am Main, Germany
Phone +49 69 7431-0
Fax +49 69 7431-2944
www.kfw.de

Editör:

KfW Development Bank, Promotional
Instruments and Procedures

**Please direct any queries concerning
these Guidelines to:**

LGb5 – Quality Assurance and Processes
Phone +49 69 7431-2371
Fax +49 69 7431-3363

Version August 2016

İçindekiler

GİRİŞ	
1 PRENSİPLER	
1.1 Rekabete Açık İhale.....	
1.2 Adil ve Şeffaf Teklif Süreci, Temel Çalışma Standartları	
1.3 Seçim Kriterleri	
1.4 Danışmanın Görevlendirilmesi	
2 ULUSLARARASI REKABETE AÇIK İHALE PROSEDÜRLERİ	
2.1 KfW'ye Dokümanların İletilmesi, Satın Alma İlanının Yanınlanması ve Teklif Sunma Süreci	
2.2 Yeterlilik Prosedürü	
2.2.1 Ön Yeterlilik	
2.2.2 İleri Yeterlilik	
2.2.3 Yeterlilik ve Teklif Sunanların Bilgilendirilmesi Hakkında Değerlendirme Raporu	
2.2.4 Yeterlilik Prosedürünün Sonuçlandırılmasına Dair Diğer Adımlar	
2.3 Teklif Dokümanları ve Şartlar	
2.4 Teklif Değerinin Para Birimi	
2.5 Tekliflerin Açılışı	
2.6 Tekliflerin İncelenmesi ve Reddi	
2.7 Tekliflerin Değerlendirilmesi	
2.8 Teklif Sunma Süreçlerinin İptali	
2.9 Teklif Sunanların Bilgilendirilmesi	
3. SATIN ALMANIN DİĞER BİÇİMLERİ, DOĞRUDAN GÖREVLENDİRME VE PARTNERLERLE İLGİLİ ÖNLEMLER	
3.1 Almanya ya da diğer AB ülkeleri ile sınırlı mal ve hizmetler	
3.2 Yerel Rekabete Açık Teklif Sunma	
3.3 Sınırlı Rekabete Açık Teklif Sunma	
3.4 Fiyat Teklifi	
3.5 Çok Aşamalı Süreç	
3.6 Doğrudan Görevlendirme	

3.7 Doğrudan Üstlenme ve Hedef Gruba Yönelik Önlemler	
4 SÖZLEŞMENİN GENEL ŞARTLARI	
4.1 Genel	
4.2 Sorumluluk	
4.3 Ödeme Koşulları	
4.4 Fiyat Ayarlaması	
4.5 Garanti	
4.6 Garantiler	
4.7 Cezalar	
4.8 Sigorta.....	
4.9 Mücbir Sebepler	
4.10 Uygulanabilir Yasalar, Anlaşmazlıkların Çözümü	

Ekler:

KfW Kriterleri Hakkında Bilgi Formu	Ek 1
Teklif Garantisi Standart Formu	Ek 2
Avans Ödeme Garantisi Standart Formu	Ek 3
Kat'i Teminat Standart Formu	Ek 4
Taahhüt Beyanı	Ek 5
Kısaltmalar ve Sözlük	Ek 6

Giriş

Bu kılavuz, Alman Mali İşbirliği (FC)¹ kapsamında finanse edilen projelerin ve programların uygulanmasında mal, iş ve ilgili hizmet sözleşmelerinin verilmesi için minimum şartlar hakkında bilgi verir. Bu hükümler; uluslararası alanda tanınmış prosedürlere ve standartlara dayanmaktadır ve Alman Mali İşbirliği (Mİ) fonları ile tamamen veya kısmi olarak finanse edilen bütün mal ve hizmet işleri² için geçerlidir.

KfW, tüm toplum için bir sorumluluğa sahiptir ve desteklediği proje ve programlarda sürdürülebilirliği, misyonunun çok önemli bir hedefi olarak görmektedir. KfW Kalkınma Bankası tarafından desteklenen projelerin ve programların tasarımı, uygulanması ve müteakip işleyişi, ekonomik etkinliğin yanı sıra ekolojik ve sosyal yönleri de göz önünde bulundurulmalıdır. Ortak sistemlerin olanakları dahilinde, bu yönler firmaların seçiminde ve / veya tekliflerin değerlendirilmesinde farklı şekillerde değerlendirilmelidir.

Mİ kapsamında, malların, işlerin ve ilgili hizmetlerin sözleşmeleri daima proje uygulamasından sorumlu ajans ("proje yürütme ajansı" veya "müşteri")³ tarafından verilir ve çoğu durumda ihale açan ajans da budur. Genellikle geçerli ulusal kanunlara tabidir. KfW aşağıdaki hususları dikkate alır:

- Mİ kapsamındaki fonlar, mümkün olduğunca ekonomik ve verimli biçimde kullanılır.
- İhale süreci; tüm teklif sunanlara eşit fırsat tanıyan ve en uygun teklifin seçilmesini sağlayacak adil bir rekabet ortamında gerçekleşir ve kısıtlı fonlar en verimli biçimde değerlendirilir.
- İş yapacak firmanın seçiminde kapsamlı ve şeffaf bir yaklaşım benimsenir.

Buna ilave olarak, KfW, taslak sözleşmeleri, özellikle sorumluluk, ödeme koşulları ve garanti açısından, söz konusu sektördeki uygulanabilir uluslararası ticari uygulamaların gözlemlendiğinden ve ciddi kusurlar ya da çelişkiler içermediğinden emin olmak için inceler.⁴ Bu yönergelerde KfW'den bir açıklama gerektiği durumda, KfW'nun olumlu yorumu ("itiraz yok"), sözleşmenin Mİ fonlarından finanse edilmesi için bir ön şarttır.

KfW, uluslararası kalkınma işbirliği çerçevesinde uygulanan ilke ve usullerin uyumlaştırılmasını onaylamaktadır.

Bu nedenle, uluslararası finansman kurumları (IFI) tarafından lider olarak sunulan ihale ve sözleşmeler için genel olarak uyumlu hale getirilmiş standart belgeler kullanılmalıdır.

¹ İtalic yazılmış kelimeler, Ek 6'da açıklanmıştır.

² Danışmanlık hizmetleri "Ortak Ülkelerle Alman Mali İşbirliği Konusunda Danışmanların Atanmasına İlişkin İlkeler Rehberi"ne uygun olarak gerçekleştirilecektir.

³ Sonraki bölümde, "proje yürütme ajansı" ve "müşteri" terimleri, aksi belirtilmediği sürece birbirini yerine kullanılacaktır.

⁴ KfW'nin bilgi ve inceleme konusundaki gerekliliklerinin bir listesi Ek 1'de verilmektedir.

Özel programlar gibi istisnai durumlarda, diğer kazanma prosedürleri uygulanabilir. Uygun durumlarda KfW, yürütmekte olan ajansın satın alma sistemine ilişkin genel bir incelemeyi takiben, basitleştirilmiş bir değerlendirme üzerinde, proje yürütme ajansı ile uzlaşabilir.

Mali İşbirliği Nedir?

Mali işbirliği (Mİ) Alman Kalkınma İşbirliği'nin bir bileşenidir. Mİ'nin amacı, ortak ülkelerde, ekonomik ve sosyal altyapı, yoksulluğun azaltılması ve çevresel koruma için, Alman Federal Bütçe fonları ve bazı durumlarda KfW tarafından sağlanan piyasa fonlarıyla, uygun şartlardaki kredi ve hibelerle, yoksulluğun azaltılması yatırımlarını finanse etmektir.

Mİ KfW tarafından Alman Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı (BMZ) adına yürütülmektedir. Mİ fonları, -elektrik ve su tedarikinin artırılması, eğitim ve sağlık sistemlerinin geliştirilmesi, ulaşım şebekesinin genişletilmesi ve tarımsal üretimin teşvik edilmesi gibi alanlarda kullanılır. Ayrıca küçük ve orta ölçekli şirketler ve ekonomik reformlar için de kredi programları desteklenir.

1 Prensipler

1.1 Rekabete Açık İhale

1.01 İlke olarak, projeler için Mİ kapsamında finanse edilen malzeme ve hizmetler, uluslararası rekabete açık ihale yoluyla, sözleşmeciler tarafından temin edilir. Münferit vakalarda gerekçelendirilmiş kısıtlamalar olmadıkça veya 1.04 maddesinde belirtilen dışlanma sebeplerinin hiçbiri geçerli değilse, teklif sahibinin ikamet ettiği ülke veya arz ve hizmetlerin menşei ülkesi ile ilgili herhangi bir sınırlama bulunmamaktadır.

1.02 Bölüm 2'de açıklanan uluslararası rekabetçi ihale ilkesine getirilen kısıtlamalar, haklı durumlarda yalnızca KfW tarafından önceden onaylandıktan sonra kabul edilebilir. Böyle durumlarda uygulanacak alternatif tedarik yöntemlerinin spesifik özellikleri Bölüm 3'te açıklanmaktadır. Buna göre, Bölüm 2'nin hükümleri bu durumlar için geçerlidir.

1.2 Adil ve Şeffaf Teklif Süreci, Temel Çalışma Standartları

1.03 Mİ kapsamında finanse edilen bir tedarik sürecinde yer alan tüm taraflar, adil ve şeffaf bir rekabet sağlamalı ve ILO Temel Çalışma Standartlarına uymalıdır. Bu, ihale sürecinde yer alan tüm tarafların ilgili bir taahhünamesi (Ek 5) ile belgelendirilmelidir. Taahhüt beyanı, teklif sahibinin yetkili temsilcileri tarafından yasal olarak bağlayıcı bir şekilde imzalanmalıdır. Bu taahhütnamenin sunulmaması ve gerekliliklere uyulmaması ihale dışı bırakılmaya neden olacaktır.

1.3 Seçim Kriterleri

1.04 İhale teklifleri, aşağıdaki nedenler geçerli olmadığı sürece, prosedüre kabul edilecektir:

- Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, AB veya Alman Hükümeti tarafından çıkarılan yaptırım veya ambargoların, bir teklif sahibinin katılımını engellemesi;
- Teklif verenin, sözleşmecî kuruluşun ülkesinde, özellikle dolandırıcılık, yolsuzluk veya diğer ekonomik suçlar gibi cezai suçlardan dolayı ihale süreci dışında tutulması;
- Teklif verenin, ortak ülkede, yasal olarak veya ekonomik açıdan bağımsız olmayan veya ticaret hukukuna tabi olmayan devlete bağlı bir kurum olması ya da sözleşme veren kuruluşa veya proje yürütme ajansına veya kredi / finansmanın alıcısı olan bir kamu otoritesi olması durumunda;
- Teklif sahibinin veya personelinin ya da taşeron üyelerinden birinin, sözleşme yapan ajansın ihale dokümanlarının hazırlanmasında, sözleşmenin verilmesinde veya sözleşmenin uygulanmasının denetlenmesinde yer alan personeliyle ekonomik veya aile bağları olması durumunda, çıkar çatışmasının sözleşme temini ve icra aşaması öncesinde KfW'yi tatmin eder şekilde çözülemediği noktada;
- Teklif verenin, projenin hazırlanması veya uygulanmasında danışman olarak görev almış/almakta olması. Aynı durum, bir şirket grubu ya da benzeri bir ticari bağlantı altında, teklif veren ile yakından bağlantılı olan bir şahıs ya da bununla ilişkili birkaç şirket ya da şahıs için de geçerlidir (istisna: Yap İşlet Devret ya da anahtar teslimi projelerde, gelecekteki tedarikçilerin veya üreticilerin katılımı tercih edilebilir);
- Teklif sahibinin veya bir taşeronun bireysel üyelerinin, söz konusu projeye dolaylı veya doğrudan ihale açan davetiyenin yayımlanmasından önceki son 12 ay içinde, doğrudan veya dolaylı olarak, projenin sözleşme makamında danışman veya personel olarak istihdam edilmek yoluyla ya da teklif sahibinin sözleşmenin ihalesini başka şekilde etkileyebilmesine dair bağlantısı söz konusu ise;

Teklif veren, Taahhüt Beyannamesi'ni imzalayarak (Ek 5'e bakınız), dışlanma veya çıkar çatışması sebeplerinin hiçbirinin geçerli olmadığını beyan eder. Şüpheli durumda, teklif veren firma, sözleşme yapan kurumu ve KfW'yu tatmin edici delil sunacaktır.

1.4 Danışmanın Görevlendirilmesi

1.05 İhale prosedürü sırasında, sözleşme makamı, genellikle ihale dokümanlarının hazırlanması, tekliflerin değerlendirilmesi, sözleşme verilmesi, sözleşme dokümanlarının hazırlanması ve sözleşme görüşmelerinde bağımsız nitelikli bir danışman tarafından desteklenir.

2 Uluslararası Rekabete Açık İhale Prosedürleri

2.1 KfW'ye Dokümanların İletilmesi, Satın Alma İlanının Yanınlanması ve Teklif Sunma Süreci

2.01 Kural olarak, ön yeterlilik ve ihale belgelerinin, planlanan yayın tarihinden önce, belirlenen süre içerisinde, yorum yapılabilmesi için KfW'ye teslim edilmesi gerekir. KfW, belgelerin projenin gereklerine, projeye ilişkin kredi ve finansman anlaşmalarına ve bu tedarik yönergelerinin hükümlerine cevap verip vermediğini ve bu satın alma rehberi şartlarını karşılayıp karşılamadığını inceleyecektir.

Diğer şeylerin yanı sıra, teklif verme süresinin teklif sahiplerine tekliflerini hazırlamak için yeterli zamanı tanınmasını ve ihale sürecinin koşullarının rekabet üzerinde nötr bir etkiye sahip olmasını sağlar.

2.02 Teklif vermek için yapılan davetin yayınlanmasının amacı, tüm potansiyel teklif sahiplerinin dikkatini, planlanan satın alma sürecine ve katılım fırsatına çekmektir. İhale duyurusu, ön yeterlik ve ihale belgelerinin verilmesinden önce ve tarihini ve yerini belirten uygun bir biçimde belirten şekilde yayınlanmalıdır. Uluslararası rekabetçi bir ihale sürecine katılma daveti, genellikle ortak ülkede ve Almanya'da, ve eğer uygunsa uluslararası medyada yayınlanır. Sözleşme makamı tarafından yaptırılmaktadır.

⁵ Satın alma duyurusu, başka bir yerde yayınlanmadan önce veya aynı zamanda Alman Ticaret ve Yatırım'ın (Tam ismi: Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH/GTAI) veri tabanlarında, Almanya'da yayınlanmalıdır. Bu amaçla, sözleşme makamı, GTAI'ye ihale duyurusu metnini sağlayacaktır ve ücretsiz olarak, tüm ihale dokümanlarının bir kopyasını, kendi takdirine bağlı olarak, ya ortak ülkede kopya olarak ya da doğrudan e-posta ile sağlamalıdır. Yayın ücretsizdir.

• Ortak ülkedeki yayınlar, sözleşmecinin kuruluşun kurallarına ve düzenlemelerine uygun yapılacaktır. Yayın, ilke olarak, ortak ülkenin günlük gazetelerinde yer alacaktır.

2.03 Yeterlilik belgelerinin ve tekliflerin hazırlanması için son tarihler, projenin özel şartlarını, büyüklüğünü ve karmaşıklığını göz önüne almalı ve yeterli ve şeffaf rekabeti sağlamalıdır. Prensip olarak, ön yeterlilik prosedürleri için en az 30 takvim gününe, tekliflerin sunulması için de 45 takvim gününe kadar izin verilmelidir.

2.04 Teklif verme süresinin uzatılması sadece istisnai durumlarda olabilir. KfW'ye önceden bilgi verilerek, orijinal sürenin bitiminden önce, tüm teklif sahiplerine, yazılı ve zamanında bildirim yapılmalıdır.

2.05 Teklif verme döneminde, bireysel teklif sahiplerinin soruları karşısında, sözleşme makamının yorumları, anında ve tüm teklif verenlere aynı anda, yani teklif verme süresinin bitiminden en az 14 gün önce, yazılı olarak bildirilecektir.

2.2 Yeterlilik Prosedürü

2.06 Teklif verenlerin yeterliliği, projelerin kapsamı ve karmaşıklığı dikkate alınarak değerlendirilecektir. Tekliflerin hazırlanmasında veya makul olmayan sayıda teklif hazırlama ihtimali olan teklif verme süreçlerinde, teklif hazırlayanlardan büyük çaba gerektiren karmaşık ve teknik olarak komplike projelerde, sözleşme veren kurum genellikle gerçek teklif sürecinden önce, KfW ile istişare ederek bir ön yeterlik danışma çalışması gerçekleştirir. Diğer tüm teklif verme süreçlerinde, ileri yeterlilik çalışması gerçekleştirilir (bkz. Bölüm 2.2.2).

2.2.1 Ön Yeterlilik

2.07 Ön yeterlik şartlarına sahip ihale süreçlerinde ihale iki aşamalı olarak yürütülecektir. İlk aşamada, ön yeterlilik aşamasında, sunulan belgeler, isteklilerin gerekli malları/işleri sulünce ve uygun olarak teslim edebilme kapasitesine sahip olup olmadığını belirlemek amacıyla incelenir. Ön yeterlilikte aşağıdaki temel kriterler incelenmektedir:

- İhale dışı bırakılma nedeni bulunmaması (1.04 maddesine bakınız);
- Benzeri projelerin uygulanması deneyimi;
- Ortak ülke benzeri ülkelerde kazanılan deneyim;
- İlgili projenin uygulanması safhasında uygun tesis, yeterli miktarlarda ekipman, uygun koşullar ve nitelikli personele sahip olma;
- Yeterli mali güç.

2.08 Ön yeterlik daveti, yeterlilik, değerlendirme matrisi ve yeterlilik sonrasında tekliflerini sunmaları için davet edilecek teklif veren sayısını kararlaştırmak için minimum gereklilikleri belirleyecektir. Altyapı projeleri gibi uygun durumlarda, çevresel ve sosyal standartlar dikkate alınacaktır. Maksimum başvuru sayısı, projenin niteliğine ve teklif hazırlığındaki çabaya bağlıdır.

2.2.2 İleri Yeterlilik

2.09 İleri yeterlilik teklif süreçlerinde yeterlilik dokümanları ve asıl teklif art arda iki farklı zarfta (iki zarflı prosedür) sunulur. İlk halka açık oturumda, sadece yeterlilik belgeleri açılır ve eksiksiz olması, gerekli teklif tahvilinin eklenmesi ve yeterlilik kriterlerinin sağlanması açısından incelenir. Yeterlilik, bölüm 2.08'de belirtilen ölçütlere göre değerlendirilecektir.

2.10 İki zarf prosedürü, örneğin standartlaştırılmış ticari malların satın alınmasında veya teklif vermenin, yeterliliklerin sözleşmecî kuruluşun kayıtları ile kanıtlanmış girişimler ile sınırlandırıldığı durumlarda, gerekçeli istisnalarla gereksiz kılınabilir. Bu durumda, gerekli yeterlilik kriterlerinin yerine getirilmesi, tekliflerin değerlendirilmesinin başlangıcında incelenecektir.

2.2.3 Yeterlilik ve Teklif Sunanların Bilgilendirilmesi Hakkında Değerlendirme Raporu

2.11 Sözleşme veren kuruluş, yeterlilik prosedürünün sonuçları hakkında ayrıntılı bir değerlendirme raporu hazırlayacaktır. Sözleşmecî kurum bir danışman tarafından destekleniyorsa (Bölüm 1.05) bu rapor, bu kişinin sertifikasını veya ayrı bir açıklamasını içermelidir. Ön yeterlik prosedürlerinde, değerlendirme raporu, ihaleye çağrılanlara ilişkin sözleşme veren kurumun önerisini içerir. Rapor, açıklamalar ve teklif sahipleri ile olan iletişimler yer alacaktır. Yeterlilerin maksimum adaylar sayısından fazla olması durumunda (Bölüm 2.08) puanlamaya göre seçim yapılacaktır.

2.12 Değerlendirme raporu, sözleşmecî kurum tarafından KfW'ya gönderilecektir. Mİ fonlarından sağlanan malların ve işlerin finansmanı, ihale davetiyeleri gönderilmeden (ön yeterlik prosedürlerinde) ve ihale açılmadan önce KfW'nin değerlendirme raporunda yer alan tavsiyelere itiraz etmemesi ve iki zarflı prosedürde zarfların açılmaması şartına bağlı olacaktır.

2.13 KfW'nin itiraz etmediğini belirtmesini takiben sonra, sözleşmecî kurum, değerlendirmenin sonucuna dair derhal tüm teklif sahiplerine bilgi verecektir.

2.2.4 Yeterlilik Prosedürünün Sonuçlandırılmasına Dair Diğer Adımlar

2.14 Ön yeterlilik içeren ihale süreçlerinde, ön değerlendirme raporunun bulgularına uygun olarak seçilen teklif sahipleri, tekliflerini ikinci aşamada sunmaya davet edilecektir. İleri yeterliliği kapsayan teklif verme süreçlerinde, sadece yeterlilik kriterlerini karşılayan teklif sahiplerinin teklifleri ikinci halka açık oturumda açılır. Teklifler bölüm 2.22'de belirtilen prosedürlere uygun olarak açılır. Eğer iki zarf prosedürü kaldırılmışsa (bkz. Bölüm 2.10), yeterlilik kriterlerinin değerlendirilmesinden sonra, sadece bu kriterlere uyan teklif sahiplerinin teklifleri değerlendirmeye tabi tutulur.

2.3 Teklif Dokümanları ve Şartlar

2.15 İhale dokümanları teklif verenlere mal ve işlerin niteliği ve kapsamı ile sözleşme şartları hakkında bilgi verir. Bütün teklif sahipleri için eşit fırsatlarla, adil ve şeffaf rekabeti sağlayacak şekilde tasarlanacaktır. Bu amaçla, teklif verenlere seçim kriterleri ve bunların tekliflerin değerlendirilmesinde nasıl ağırlıklandırıldığı da bildirilecektir. Genel bir kural olarak, belgeler şunları içerir:

- Proje ve sağlanacak mal ve hizmetler hakkında genel bilgi;
- İhale sürecinin yürütülmesi ve değerlendirme prosedürleri hakkında bilgi;
- Örnek teklif şekli;
- Sözleşmenin genel ve spesifik şartları ve uygunsa taslak sözleşme;
- Sözleşmenin genel teknik şartları, performansa dayalı sözleşmeler için fatura, teknik özellikler veya performans kriterlerine sahip nötr teknik şartnameler
- Açık ve eksiksiz tasarım belgeleri;
- Uygulanan standartların ve ölçme sisteminin özellikleri;
- Taahhüt beyanı örneği;
- Geçici teminat, avans teminat mektubu ve kat'i teminat standart formları (bkz. Bölüm 4.6);
- Açıklamalarına karşı ciddi bir çekince olmaması halinde, ön maliyet tahminleri;

2.16 Mümkün olan yerlerde uluslararası finansman kurumları (IFI)'nın standart belgelerinden faydalanılmalıdır. Bunlar, özellikle sözleşmeye taraflar arasındaki risk dağılımı bakımından, mümkün olan yerlerde hiçbir değişiklik yapmadan uygulanacaktır. Gerekli olabilecek sapmalar bir ekte açıkça sıralanmalıdır. FIDIC Kırmızı Kitabı yerine, KfW tarafından lisanslanmış, KfW'ye özgü belirli koşulları içeren Pembe Kitap versiyonu kullanılmalıdır.

2.17 KfW'nun uygulama anlaşması ve koruyucu kükümleri, örneğin sahra altı Afrika'daki inşaat projelerinde HIV / AIDS önleme tedbirlerinin alınmasıyla ilgili, sözleşmelerle ilgili oldukları ölçüde, genellikle şartnamenin genel koşullar bölümünde değil, özel ya da teknik şartlar bölümünde dikkate alınacaktır.

2.18 Satın alma şartları, akdi tarafların yükümlülüklerini açık ve kesin şekilde tanımlar. Özellikle, bu, tedarikçinin kapsamı ve teslim yeri, sorumluluk ve garanti yükümlülükleri ile kamu masrafları ve teklif sahibinin karşılaması gereken masraflar için geçerlidir. Jeoteknik veya hidrolojik koşullardan ve çevre koruma gerekliliklerinin kaynaklanan risklerin dağılımı netleştirilir. Sözleşmeciler kurum, mevcut araştırmaları tüm teklif sahipleri tarafından erişilebilir hale getirecektir.

2.19 İhale kořulları, alternatif tekliflerin kabul edilebilir olup olmadığını ve tekliflerin değerdendirilmesinde nasıl dikkate alınabileceğini de belirleyecektir.

2.4 Teklif Deęerinin Para Birimi

2.20 İhale dokümanları tekliflerin hangi para biriminden verileceğini belirtir. Genellikle tekliflerin para birimi teklif verenin ülkesinin para birimidir, uluslar arası sık kullanılan bir para birimi (Örn. US\$, EURO) ve \ veya ihale edenin para birimidir.

2.21 Satın alma süreci içinde kur değışimlerinde, sözleşmecı kurum teklif bedellerinin çevrimi için uygun bir tarih belirler. Bu tarih ihale açılıř tarihine mümkün olan en yakın tarih olmalıdır. Sözleşme veren kuruluş, dönüşüm için kullanılacak olan oranı da (genellikle belirli bir tarihte resmi bir kaynaktan yayınlanan satıř oranı) belirtir.

2.5 Tekliflerin Açılıřı

2.22 Kapalı zarfla sunulan teklifler, ihale dokümanlarında belirtilmiř yer ve zamanda açılmalıdır. Açılıř, teklif sahibinin adı ile birlikte teklifinin toplam miktarı ve dięer alternative tekliflerle birlikte yüksek sesle okunup, kayıtlara geçirilerek halka açık olarak yapılmalıdır. Teklif açma oturumunun bir kaydı hazırlanarak, teklif açılıř komisyonu üyeleri tarafından imzalanıp anında KfW'ye teslim edilir. Belgeler, ard arda değerdendirilecek olan ayrı zarflarda (örn. ayrı teknik ve fiyat teklifi) teslim edilirse, her bir açılıř oturumunda bir kayıt hazırlanmalıdır. KfW'nin talebi üzerine, teklifin bir kopyası kapalı zarf içinde KfW'ye eşzamanlı olarak sunulacaktır.

2.6 Tekliflerin İncelenmesi ve Reddi

2.23 Açılıřtan sonra, teklifler, eksiksizlięi, ihale şartlarına uygunluęu ve teklif yapanların verdięi teminatların yeterlilięi açısından incelenir.

2.24 Teklifler genellikle řu durumlarda reddedilir: Eęer;

- Teklif kapanıř tarihinden sonra alınmiřsa;
- Bir teklif, ihale şartlarının esası ile, sözgelimi sözleşmenin genel hükümleri veya teknik özellikleri ile uyumuyorsa;
- Bir teklifte büyük çekinceler veya kısıtlamalar bulunuyorsa; veya
- Teklif, Bölüm 1.03'de belirtilen taahhüt beyanından yoksun ise.

2.25 Tekliflerin açılması ile sözleşmenin yapılması süresi içerisinde, hem sözleşmecı kurum ile bir teklif sahibi arasındaki pazarlıklar hem de tekliflerin tek taraflı değıştirilmesi kabul edilmez. Öte yandan, ihaleci kurum tekliflerin değerdendirilebilmesi için gerekli açıklamayı teklif

verenden talep edebilir. Sözleşme veren makamın talep ettiği açıklamalar ve teklif sahibinin yaptığı değişiklikler teklifin içeriğinde veya fiyatında herhangi bir değişikliğe neden olamaz. Sözleşme veren tarafın sorduğu sorular ve teklif sahibinden gelen yanıtlar yazılı olmalıdır.

2.26 Satın alma prosedürü gizlidir. Gizlilik, ihaleci kurum ve KfW'nin kabul edilemez müdahaleyi önlemesini sağlar. Sözleşmeciler kuruluş ve KfW'nin yanı sıra, sözleşmenin değerlendirilmesinden ve hazırlanmasından sorumlu kişiler, teklif sahiplerine ya da resmi olarak satın alma sürecine dahil olmayan kişilere, ne tekliflerin değerlendirilmesi hakkında bilgi verebilir ne de ihaleyi kazanma tavsiyelerini paylaşabilir. Gizliliğin ihlali halinde, KfW, ihale prosedürünün iptalini talep edebilir.

2.7 Tekliflerin Değerlendirilmesi

2.27 Geri çevrilmeyen teklifler genellikle sözleşmeciler tarafından danışman ile birlikte ya da doğrudan danışman tarafından değerlendirilir. Değerlendirmenin amacı, her bir teklifin ilgili faktörlerini değerlendirerek ve daha sonra sunulan tüm teklifleri karşılaştırarak en avantajlı teklifi belirlemektir. İhale dokümanında belirtilmesi halinde (bkz. Bölüm 2.15), değerlendirme teklif edilen fiyatın yanı sıra projenin başarısı ve sürdürülebilirliği ile ilgili olarak, personel ve ekipman listeleri, çevresel ve sosyal etkiler, çalışma masrafları ve toplam faydalı ömür, yedek parça temini, servis ve yerel personel eğitimi yeterliliği gibi somutlaştırılabilecek diğer faktörleri de içerir. Değerlendirme bir ön yeterlik ile gerçekleştiyse, daha önyeden ele alınarak kabul edilmiş olan kriterler, asgari yeterlilik kriterlerinin yerine getirilmesine ilişkin şüpheler ortaya çıkmadıkça, tekrar incelenmeyebilir.

2.28 Reddedilmeyen teklifler, teknik ve aritmetik doğruluk için ayrı ayrı incelenir. Teklifler, mümkün olduğunca nicel olarak, para birimi cinsinden ve sadece ihale dokümanında belirtilen kriterlere göre değerlendirilmekte ve ağırlıklandırılmaktadır. Bu prosedüre göre belirlenen en uygun teklif, varsa herhangi bir aritmetik hatanın düzeltilmesinden sonra, sözleşmeyi kazanacaktır.

2.29 Eğer bir teklif fiyatı, verilecek hizmetler ile ilgili olarak olağan dışı düşük görünüyorsa, teklif sahibinden fiyat hesaplamasına ilişkin yazılı bir döküm göndermeleri istenir. Teklif sahibinin sunduğu notların incelenmesinden sonra, teklif edilen oranlarda gerekli mal ve işlerin sağlanıp sağlanamayacağı ve sözleşmenin uygulanması için önemli bir risk oluşturması konusundaki makul şüpheler devam ederse, söz konusu teklif hariç tutulacaktır.

2.30 Tekliflerin karşılaştırılmasını sağlamak ve teklif fiyatlarının değerlendirilmesi için fiilen uygulanan vergiler ve ithalat vergileri dikkate alınacaktır. Yerel düzenlemeler ya da çifte vergilendirme anlaşmalarının bir sonucu olarak nitelikli teklif sahipleri arasındaki rekabetin

ciddi şekilde bozulacağı durumlarda, söz konusu bozulmayı düzeltmek için ihaleye başlamadan önce sözleşme yapan kurum ile KfW arasında uygun bir prosedür kararlaştırılacak ve ihale dokümanlarına ilgili bir not eklenecektir.

2.31 Teklif değerlendirmesinin tamamlanmasının ardından KfW, tekliflerin değerlendirilmesi ve karşılaştırılması hakkında ayrıntılı bir rapor ile donatılmıştır ("Değerlendirme Raporu") ve katılımı gerekli görülen ortak ülkenin herhangi bir devlet kurumuyla koordine edilmesi gerekmektedir. Raporunda, açıklamalar ve teklif sahipleri ile olan iletişimler yer alacaktır. Taahhüt ajansı bir danışman tarafından destekleniyorsa (1.05 para) bu rapor, kendi sertifikasını veya ayrı bir açıklamasını içermelidir.

2.32 Geçerlilik süresinin uzatılması gerekiyorsa nedenler değerlendirme raporunda belirtilmelidir. Geçerlilik süresinin uzatılması, teklif fiyatlarında değişikliklere neden olamaz. Uzatma, teklif mektubunun çekilmesine izin vermeden teklif verenlere orijinal bağlama süresinin dolması üzerine tekliflerini geri çekme hakkını verir. İhale prosedürü gereğinden fazla gecikirse, KfW, finansmandan kaçınma hakkını saklı tutar.

2.33 Sözleşme veren makam, değerlendirme raporunu ve ödül tavsiyesini, KfW'nin yorumunun geçerlilik süresinin sona ermesinden en geç üç hafta önce yayınlanmasına izin verecek kadar uygun zamanda KfW'ye sunacaktır. Rapor zamanında teslim edilmemişse, KfW finansmandan kaçınma hakkını saklı tutar.

2.34 Genel olarak, KfW, ihale süreci ile bağlantılı olarak ve teklifin tamamlanmasından sonra iki yıla kadar süreyle verilen tüm diğer isteklerin veya teklif sahiplerinin tekliflerini gözden geçirme hakkını saklı tutar.

2.8 Teklif Verme Sürecinin İptal Edilmesi

2.35 Aşağıdakiler gerçekleştiğinde teklif verme süreci iptal edilebilir.

- Yetersiz rekabet
- Tepki verici olarak değerlendirilen teklif alınmaz ise,
- Duyarlı teklifler önemli ölçüde bütçeyi aşar ise;
- Satın almanın teknik veya mali esasları ödül almadan önce maddi olarak değişir ise ya da
- Teklif oranı açıkça makul ve makul derecede yüksek ise

2.36 Piyasa genelinde beklenenden daha az sayıda teklif alınır; fiyatlar aşırı görünüyorsa ya da bariz bir fiyat tespiti olması durumunda genellikle rekabet yetersizdir.

2.37 Sözleşmeye dair duyarlı bir teklif alınmadığı takdirde, yeni bir nitelik prosedürü hazırlanabilir ve yeni bir teklif verme süreci başlatılabilir veya bölüm 3.6'da tanımlanan koşullar altında sözleşme veren ajansın takdirine bağlı olarak nitelikli isteklilerden birine verilebilir.

2.38 En düşük teklif tahmini maliyetten yüksek ise bu tek başına ihale prosedürünü iptal ettirmek için hiçbir neden oluşturmaz.

2.39 En düşük duyarlı teklif, maliyet tahmini değerinden açıkça daha yüksek olursa, değerlendirme raporu, yeni bir teklif verme süreci boyunca makul bir fiyatın elde edilemeyeceği konusunda bir analiz temelinde tartışmalıdır. Bunun beklenmemesi halinde, KfW'nin itiraz ve ihale sürecinin iptali sonrasında, sözleşme kapsamının ayarlanması ve / veya risklerin ve yüklerin dağılımının değiştirilmesiyle makul bir sözleşme fiyatına nasıl ulaşılabileceğini belirlemek için en avantajlı teklifi veren teklif sahibiyle görüşmeler yapılabilir

2.40 Teklif sürecinin iptali ve diğer adımlar KfW'nin itirazını gerektirir. İhale sürecinin iptali ve gerekçesi sözleşme yapan kurum tarafından tüm isteklilere bildirilmelidir. Teklif verme süreci iptal edilirse - örneğin nesnenin veya tedarik koşullarının değiştirilmesi gibi - daha fazla rekabetin sağlanması için farklı koşullar altında yeni bir satın alma süreci yapılır.

2.9 Teklif Sahiplerine Bilgi

2.41 Sözleşmenin verilmesinden sonra diğer isteklilere sözleşme veren makam tarafından tekliflerinin başarılı olmadığını ve tekliflerinin genel ve teknik tedarik şartlarını yerine getirip getirmediğini bildirir.

3 Diğer İhale Formları, İhtiyari Ödül ve Karşılık Tedbirleri

3.01 KfW'nin önceden itiraz etmediği şartı yerine getirmesi durumunda, belirli hususlarda uluslararası rekabetçi ihale ilkesinden sapma mümkündür. Özellikle bölüm 3.2 ila 3.4'de açıklanan formlarda, KfW, 2. bölümde belirtilenlerden daha az sıkı değerlendirme gereklilikleri kabul edebilir, ya da bölüm 1'de bahsedilen ilkelere aykırı olmazsa, 4. bölümde belirtilenlerden farklı olan sözleşme şartlarına izin verebilir. Uluslararası rekabetçi ihale yerine aşağıdaki satın alma biçimleri uygulanabilir.

3.1 Almanya'ya veya Avrupa Birliğine Üye Ükelere Sınırlı Ödenek ve Hizmetler

3.02 Rekabet yeterli olduğunda satın alma süreci, işlerinin önemli bir bölümünü orada yürüten, sözleşmeye konu malları ve hizmetleri sunmak için üçüncü ülkelerden malzeme ya da hizmetlere başvurmayan Almanya veya AB gibi yerleşik işletmelerle sınırlı olabilir.

3.2 Yerel Rekabetçi İhale

3.03 Yeterli rekabet bekleniyorsa ve lojistik sebeplerden ötürü veya yerel fiyat seviyesinin düşük olması nedeniyle uluslararası işletmelerin projenin ılımlı boyutu yüzünden ihale sürecine katılmaması muhtemel ise, teklif verme süreci belki de söz konusu ortak ülkeyle sınırlı olabilir.

Bu durumda, yalnızca ulusal medyaya ve resmi ulusal dile yapılan ihale ilanının sınırlandırılması ve ülkede geçerli olan ödeme ve sözleşme usullerine uygun olarak yürütülmesi kabul edilebilir. Ortak ülkede ikamet etmeyen girişimcilerin ihaleye katılmasına genel olarak izin verilir.

3.3 Sınırlı Rekabetçi İhale

3.04 Şartnameyi yerine getirebilecek firmalar tek olsalar, ya da sözleşme hacmi kamu ihalelerini haklı çıkarmama durumunda, satın alma, il etapta sınırlı sayıda firmayla sınırlanabilir.

3.4 Fiyat teklifi

3.05 Bireysel durumlarda, rekabetçi bir ihale sürecini haklı göstermeyen, tür, değer veya kapsamda ticari olarak elde edilebilir malların ve hizmetlerin tedarik edilmesi, yerel veya uluslararası bayilerden veya imalatçılardan elde edilen yeterli sayıda (en az üç) fiyat teklifleri esas alınarak yapılabilir

3.5 Çok Aşamalı İşlem

3.06 Karmaşık teknik projelerde, özellikle anahtar teslimi projeler için (BOT, BOOT veya benzeri) tedariklerde, kesin teknik şartnameler önceden yapılamaz. Bu gibi durumlarda, çok aşamalı bir satın alma süreci kullanılabilir. Bu sürecin ayrıntıları proje değerlendirme organında proje yürütme kurumu ve KfW tarafından belirlenir.

3.6 Takdir yetkisi ödülü

3.07 Sadece istisnai durumlarda sözleşmelerin isteğe bağlı teşviklerine izin verilir.

• mevcut sözleşmeleri değiştirirken, ek olanaklar mevcut sözleşme ile karşılaştırıldığında malzemelerin ve eserlerin niteliği aynıdır ve bu malzemelerin ve eserlerin

verilmesi yeni bir ihale sürecini haklı çıkarmaz; malzemelerin ve işlerin niteliği aynıdır ve bu malzemelerin ve işlerin verilmesi yeni bir teklif verme sürecini haklı çıkarmaz;

- Yenilenmiş teklif verme süreci hususunda bir ihale sürecinin iptalinin makul sonuçlar vermesi pek mümkün değildir (bkz. Bölüm 2.8).
- Belirli nedenlerden ötürü tedarik edilecek malları ve hizmetleri temin etmek için yalnızca belirli bir teşebbüs uygunsa (örneğin orijinal yedek parçalar, telif hakkı veya patent tescilli ile korunan mallar, özel deneyim veya donanım);
- Malzeme ve hizmetlerin acil olması halinde, ivedi tedbirlerde olduğu gibi, bu ihale kurallarına göre bir ihale yarışması mümkün değildir.

3.08 İsteğe bağlı teşviklerde, sözleşme veren kurum, her halükarda, teklif fiyatının ve teklifin diğer unsurlarının makul olup olmadığını inceler. Bu doğrulama prosedürünün sonucu yazılı olarak belgelendirilmelidir ve sözleşmenin imzalanmasından önce KfW'nin onayını almalıdır.

3.7 Hesap Artırması, Hedef Topluluk Tarafından Uygulanan Tedbirler

3.09 İhale prosedürleri, tedbirlerin sözleşme veren kurum tarafından yapılması halinde, ona rapor veren birimlerce, ya da hedef kitle tarafından daha iyi sürdürülebilirliğe ulaşmak için, ya da özel koşullar nedeniyle (örneğin acil tedbirler) dağıtılabilir. Bu durumda, sözleşme belirli şartlara göre uyarlanacaktır.

4 Sözleşme Genel Şartları

4.1 Genel

4.01 Sözleşme Genel Şartları, ihale dokümanlarının ayrılmaz bir parçasıdır. Sözleşme taraflarının yükümlülüklerini ve risklerin dağılımını tanımlarlar.

4.02 Sözleşme Genel Şartları uluslararası uygulanan standart sözleşmeler çizgisinde ödenecek mal ve hizmetlerin niteliği ve kapsamına uygun olarak hazırlanabilir. Bunlar inşaat işleri projeleri için genellikle FIDIC tarafından hazırlanan Sözleşme Koşullarıdır. IFI'ler tedarik sözleşmeleri için standart belgeler hazırlamıştır. Müteahhitlerin genel hüküm ve koşulları veya model anlaşma biçimleri gibi diğer hükümler, ancak bunun kaçınılmaz olması durumunda ek olarak kabul edilmelidir. Bu gibi durumlarda, bireysel düzenlemelerin hangi sırayla dikkate alınması gerektiği belirtilmelidir.

4.2 Yükümlülük

4.03 Taraflar arasındaki yükümlülük, sorumluluk alanında herhangi bir boşluğu önleyecek şekilde halledilecektir. Özellikle teknik olarak ve zaman ekseninde koordine edilmesi zor olan ve çeşitli işletmelerin katıldığı karmaşık projelerde, sözleşme, sorumluluğun boşluklarından kaçınmak için projenin yürütülmesi ve başarılı bir şekilde tamamlanmasına ilişkin sorumluluğun taraflardan biri tarafından sözleşmeye alınmasını şart koşacaktır. Tedbirlerin bir ortak girişim tarafından yürütüleceği sözleşmede, katılımcı firmaların müşterek sorumlulukları taahhüt edilir.

4.3 Ödeme Koşulları

4.04 Ödeme şartları, ilgili endüstrideki olağan uluslararası uygulamalara uygun olacak ve ödemelerin, tedariklerin sunumuna ve hizmetlerin performansına bağlı olmasını sağlayacak ve projenin ilerleyişi ile uyumlu olacaktır.

4.05 Avans ödemesi, üstenci firma tarafından yükleniciye tahakkuk eden mobilizasyon masraflarını karşılamak üzere tasarlanan bir girdiyi temsil eder. Kural olarak avans, sözleşme bedelinin% 20'sini geçmemeli ve sözleşmenin yürürlüğe girmesi üzerine derhal ödenmeli ve gerekli avans ve performans garantilerinin sunulmalıdır.

4.06 Daha fazla ödeme projenin ilerleyişine göre daha düşük veya taksitlerle gerçekleştirilecektir

4.07 Ödeme, sözleşmede belirtilen para birimlerinde gerçekleştirilecektir. Gerekirse, döviz kuru ve döviz kuru riski sözleşmeleri, sözleşmeye taraf olmayan hiçbir tarafın makul olmayan bir avantaj veya dezavantajla bulunduğu yere girilecektir.

4.08 Sözleşme bedelinin genellikle %10'u olan nihai ödeme, ön kabul üzerine yapılacaktır. Garanti süresi boyunca verilecek hizmetlerin parası bir kesin teminat ile güvence altına alınmalıdır (genellikle sözleşme bedelinin yüzde beşi). Yüklenen taraf bu garantiyi zamanında sunmazsa, müşteriyi elde tutan parayı temsil eden nihai ödemenin bir kısmının ödenmesi, aksi 4.12 nolu fıkra uyarınca kabul edilmedikçe nihai kabul üzerine yapılacaktır.

4.09 Ödeme koşulları, "Ortak Ülkelerle Finansal İşbirliği Altındaki Fonların Ödenmesi" broşürüne uygun olmalıdır. Özellikle, para harcama için gerekli belge kanıtları sağlanmalıdır. Taahhüt ajansı tarafından üstlenilecek ithalat vergileri ve kamu masrafları genellikle Alman Mali İşbirliği fonlarından karşılanmadığından, yüklenici tarafından faturalarda ayrıca gösterilmesi zorunludur. Yüklenen taraf vergileri ve ithalat vergilerini önceden finanse

ediyorsa, geri ödeme süreleri ve herhangi bir geri ödeme yükümlülüğünün ihlalinin sonuçları üzerinde anlaşmaya varılmalıdır.

4.4 Değer Bıçmek

4.10 Bir proje için malların ve işlerin arzının daha uzun süre uzatılabileceği durumlarda, ihale dokümanları, sözleşme uygulaması sırasında ortaya çıkabilecek maliyet değişikliklerini makul bir şekilde telafi eden fiyat düzenleme hükümleri içerebilir. Bu maddeler, belirli bir endeks sayımı sistemine veya sözleşmeye dayalı diğer anlaşma esaslarına göre, sözleşmenin büyük maliyet unsurlarının (emek, ham madde, malzeme ve teçhizat gibi) fiyatlarındaki değişiklikleri hesaba katmalıdır. Maliyet değişikliklerine ilişkin kanıtlar, ticaret odaları veya istatistik ofisleri tarafından düzenlenen belgeler gibi düzenli aralıklarla sağlanacaktır. Bir sözleşmeye taraf olan tarafın avantajlarını veya dezavantajlarını önlemek için, fiyat ayarlaması tutarlarının fiyat ayarlamasına tabi maliyet için sözleşme ile kabul edilen para birimi cinsinden ödenmesi sağlanmalıdır (bkz. Bölüm 4.3).

4.5 Teminat

4.11 Yüklenicinin garanti yükümlülükleri uluslararası sanayi uygulamalarına uygun olarak tanımlanmıştır. Garanti süresi genellikle bir ila iki yıldır.

4.12 Yüklenicinin sorumlu tutulamayacağı nedenlerden ötürü garanti süresinin sonuna doğru son kabulün gecikmesi 90 günden fazla ise, sözleşme veren kurum, hizmetlerin usulüne uygun olarak uygulanıp sonuçlanmadığını ve bu hizmetlerin ne ölçüde uygulandığını belirlemek üzere bir uluslararası denetim firması kurabilir. Oylama her iki taraf için de bağlayıcı olacaktır. Yüklenicinin kontrolünün ötesinde nedenlerle sözleşmeye bağlı olarak kabul edilen bir son tarih aşılmışsa, yüklenicinin garanti yükümlülüklerinin yerine getirildiği kabul edilebilir.

4.6 Teminatlar

4.13 Yüklenici, soyut teklif bonusu, avans tahvilleri ve kesin tahvil temin edecektir. Avans ödeme tahvilleri ve kesin teminatları KfW'ye ödenecek. Garantör ve bağ içeriği (Ekler 2 - 4'deki örneklere bakınız) KfW'nin itirazını gerektirir. Taahhüt ajansı tahvilleri, kendi vaadinde ve geçerlilik sürelerinin dolmasından hemen sonra veya toplam tutarın kullanımından sonra iade edecektir.

4.14 Teklif tahvili, teklif sahibinin geçerlilik süresi boyunca teklifi kabul etmesini sağlar. Sözleşme verildikten sonra veya geçerlilik süresi dolduktan sonra teklif tahvili başarısız teklif sahiplerine geri gönderilecektir.

4.15 Avans ödeneği, hizmetlerin yerine getirilmemesi durumunda, sözleşme yapan acenteye yaptığı avans ödemesinin geri ödenmesini sağlar. Avans borcu avans tutarına eşittir. Kural olarak, tahvil, arz edilen malzeme ve işlerin değerine göre orantılı olarak azalacaktır.

4.16 Teminat tahvilleri, tüm sözleşme yükümlülüklerinin yüklenici tarafından usulüne uygun şekilde yerine getirileceğini garanti eder. Teminat tahvilleri genelde sözleşmenin ömrü boyunca geçerlidir ve normalde ön alımına kadar sipariş fiyatının %10'u ve ön kabulden sonra sipariş fiyatının %5'i kadardır.

4.7 Cezalar

4.17 Yüklenicinin, sorumlu olduğu sebeplerle sözleşme süresince hizmetleri yerine getirmemesi ve projenin kabulü ve işletilmesinin gecikmesine yol açması durumunda sözleşme cezaları üzerinde anlaşmaya varılacaktır. Cezanın miktarı, genellikle, ihale belgelerinde bir zaman birimi ile bağlantılı olarak belirli bir miktar veya kısım olarak belirlenir (Örneğin. Haftada bir sözleşme bedeli ya da bir miktar para yüzdesi), (genellikle sözleşme bedelinin %5 ila 10'u). Bu ceza, gecikmeden kaynaklanan ilave maliyet ve çalışma kaybı için bir örtüşme telafisidir. Özellikle makine ve makine sözleşmeleri söz konusu olduğunda, belirli sözleşme ile kabul edilen parametrelere ulaşılamamasından dolayı gereken performans cezaları da öngörülmüştür.

4.8 Sigorta

4.18 Mallar ve eserler, hasar durumunda değiştirme veya rehabilitasyonun mümkün olması için, projenin düzgün bir şekilde tamamlanması ve kabulüne kadar oluşabilecek tüm risklere karşı, genel olarak yeterince sigortalanmalıdır.

4.19 Ulaştırma sigortası, tüm nakliye süresince sağlanacaktır. Üzerinde anlaşmaya varılacak sigorta tam kapsam için olmalıdır (Tüm Riskler) ve gerekirse, savaş sigorta sözleşmelerini (Kargo) ve Alman Sigorta Şirketi Standart Maddeleri gibi uluslararası kabul görmüş maddelere uygun olarak grev ve rahatsızlıklara ilişkin hükümleri içermelidir.

4.20 İnşaat işleri, tesis ve makineler için sağlanan sigorta, şantiye alanlarının işletilmesi ve yapıların montajından kaynaklanan riskleri kapsamalıdır. Burada temin edilecek ana sigorta, Yükleniciler Tüm Riskler Sigortası ve kişilere verilen hasarlara karşı sigortadır.

4.21 Sigorta, savař, isyan, terörizm veya devrim gibi olađandıřı olaylara karřı makul řart ve kořullarda mümkün olan en üst düzeyde yaptırılmalıdır. Aksi takdirde yüklenici acente ve yüklenici, bu risklerin KfW ile koordinasyon içinde dađıtılması konusunda anlaşmaya varacaklardır.

4.22 Döviz masraflarının finanse edilmesi durumunda, sigorta serbestçe deđiřtirilebilir para birimi cinsinden alınacak ve sigortacının sözleşme veren acentesi adına KfW'ye ödenecek herhangi bir ödemeyi yapacaktır. Ödeme řartı, avans borcu ve teminat borcuna karřılık gelir (Ek 3 ve 4). Bu tür sigorta ödemeleri ulusal para birimi cinsinden verilirse, sözleşme veren kurumun KfW'nin izni olmadan eriřilemeyen özel bir hesaba aktarılması gerekir.

4.9 Yasal Yükümlülüđün Yerine Getirilememesi

4.23 Kontrol dıřı durum, sözleşmeden dođan yükümlülüklerin geređinden fazla yapılmasını engelleyen ve dođal afetler, savař veya kamu düzeninin bozulması gibi sözleşmeye tarafların herhangi birinin kontrolü dıřında olan olađandıřı kořulları ifade eder.

4.24 Kontrol dıřı olayların varlıđının kanıtlarının ve yüklenicinin sözleşmeden dođan yükümlülüklerini yerine getirmemesinin nedeni olduđuna dair kanıtların yerel ticaret odası veya benzeri bir kuruluş tarafından uygun bir sertifika verilmesi konusunda anlaşmaya varılabilir.

4.25 Kontrol dıřı herhangi bir olay, sözleşmeden dođan yükümlülüklerin askıya alınmasına ve dolayısıyla malların teslimatı ve hizmetlerin sađlanması için sabitlenen tarihlerin ve buna bađlı olarak garanti sürelerinin ertelenmesine neden olur. Durum geređi yüklenici, engelin kaldırılması, hasarın giderilmesi için ve masrafların geri ödenmesine karřı önlemler almalıdır (örneğin malların depolanması). Olayların kontrol dıřında geliřmesi durumunda sözleşme feshedilecek; Sözleşme Genel Şartları, böyle bir durumda Yüklenici tarafından verilen hizmetlerin tazminine iliřkin hükümler içerecektir.

4.10 Uygulanacak Kanun, Uyuřmazlıkların Çözümü

4.26 Sözleşmeye uygulanabilir bir yasa belirten madde eklenecek ve anlaşmazlıkların çözümüne iliřkin bir hüküm yer alacaktır. Taraflar, daha büyük veya daha karmařık projelerde, anlaşmazlıđa dayalı bir davanın ilk örneđi olarak dostane bir anlaşmaya varılmaması durumunda karar verecek olan projeye eřlik edecek bir Uyuřmazlık Karar Kurulunda anlaşabilirler. Buna ek olarak, herhangi bir davada uluslararası bir tahkim mahkemesi görevlendirilecektir. Bu, Uyuřmazlık Tahkimi Kuruluna ek olarak, örneđin

Uluslararası Ticaret Odası'nın (ICC) tahkim kurallarına uygun bir tahkim mahkemesi anlamına gelir. Taraflar anlaşmazlıklarının çözümlenmesi için bir anlaşma kurulu üzerinde görüş birliğine varmaları halinde anlaşmazlığın taraflarından en az birinin, Anlaşmazlıktan Yararlanma Kurulunun kararını kabul etmesini reddetmesi üzerine, uluslararası tahkim mahkemesine sevk edilmemelidir. İlke olarak, daha hızlı ve daha az karmaşık prosedür göz önüne alındığında, uyuşmazlığın nihai çözüme kavuşturulması için bir uluslararası tahkim mahkemesinde veya bir olağan mahkemede İhtilaf Hakem Kurulu'na öncelik verilmelidir

Ekler

KfW'nun Bilgi ve Gözden Geçirme Gereksinimleri

Yayımdan önce veya ön yeterlilik daveti veya ön yeterlilik olmadan satın alma süreci olan ihalede, aşağıdaki dokümanlar yorum için KfW'ya sunulmalıdır:

- İhaleye davet
- Yeterlilik için seçim kriterleri (detaylı şekilde)
- Örnek sözleşmeyi de içeren ihale dokümanları
- Duyurunun yayınlanacağı medya listesini de içeren ihale dokümanlarının alımı ve kullanımı için ücretleri belirleyen taslak bildiri

Ön yeterlilik süreci ile birlikte, aşağıdaki dokümanların **ihale daveti** öncesi yorum için KfW'ya sunulması gereklidir:

- Danışmanın sertifikası veya görüşünü de içeren yeterliliğin değerlendirme raporu
- İhaleye davet edilecek teklifçiler listesine öneri

Sonraki yeterlilik süreci ile birlikte, aşağıdaki dokümanlar **tekliflerin açılmasından** önce yorum için KfW'ya sunulmalıdır:

- Danışmanın sertifikası veya görüşünü de içeren yeterliliğin değerlendirme raporu
- Finansal teklifleri açılacak teklif verenlerin listesine öneri

Sözleşmenin **hak sahibinin açıklanmasından** önce, aşağıdaki dokümanların yorum için KfW'ya sunulması gereklidir:

- İhale açılışının imzalı kaydı
- Değerlendirme raporu
- İhale kazananına ilişkin öneri
- Danışmanın ihale kazananına ilişkin sertifikası ya da görüşü
- Eğer uygulanabilirse, bağlayıcı sürenin neden gözlemlenebilir olmadığına dair bir açıklama
- KfW'nun talebi üzerine, eğer uygulanabilirse, tekliflerin bazıları ya da tümü

Eğer, ihale kazanını belirlemek yerine **satın alma sürecinin askıya alınması** önerilirse, satın alma sürecinin askıya alınması öncesi KfW'dan askıya alma ve sonraki adımlar için sakıncasızlık onayı alınmalıdır.

İhale teklif verme ve kazananı belirleme sürecinde, **teklif verenler ve KfW arasında temaslar** KfW'nun sözleşme makamı ve temsilcisi olduğu özel durumlar haricinde istenmemektedir. Açıklık getirilmesi gereken başvurular doğrudan sözleşme makamına veya temsilcisine gönderilmelidir.

Eğer yeterliliğin veya sözleşme kazananın sonucunun açıklanmasına sonra, bir teklif veren bir **itiraz veya protesto** bildirirse, KfW bu konuda ve sonrasında verilen kararlar hakkında anında bilgilendirilmeli.

Geçici Teminat Mektubu için Standart Form

Garantör bankanın adresi:

.....

Faydalanıcının adresi (sözleşme makamı):

.....

Aşağıda imzası bulunan biz (garantör),
(proje, kontratın amacı) için ihaleye teklif
 verebilmesi amacıyla, burada geri alınamaz şekilde ve bağımsız olarak
 toplamda.....kadar bir tutarı ödemeyi tüm itiraz ve savunmalardan
 feragat ederek ödemeyi taahhüt ederiz.

Biz, bu garantiye ilişkin yukarıda bahsi geçen teklifi kabul ettiğiniz ve
firmasının bu teklife artık bağlı kalamayacağını da içeren ilk yazılı
 talebinizde ödemeyi yapacağız.

Bu garanti en geç tarihinde sona erer.

Olası ödeme talepleri bize bu tarihe kadar yazılı veya şifreli telekomünikasyon aracı ile
 iletilmiş olmalıdır.

Bu garanti, garantinin çözülmesinden veya bu anlaşma atındaki hükümlere göre talep edilen
 toplam tutarın ödenmesinden sonra tarafınızca bize iade edilecektir.

Bu garantikanunlarına göre yönetilmektedir.

.....

Tarih

Grantör

Avans Ödemesi Teminat Mektubu için Standart Form

Garantör bankanın adresi:

.....

Faydalanıcının adresi (sözleşme makamı):

.....

..... tarihinde,ile ("Yüklenici")
 (proje, sözleşme konusu) hakkında
 tutarında ki sözleşmeyi, imzaladınız.

Sözleşme şartlarına göre, Yüklenici sözleşme bedelinin yüzdesine tekabül eden,
 tutarında ki ödemeyi avans olarak tahsil eder.

Aşağıda imzası bulunan biz (Garantör), bütün itiraz ve savunmalardan yukarıda bahsedilen sözleşme koşulları altında feragat ederek, işbu belge ile geri alınamaz şekilde ve bağımsız olarak'lık tutara kadar (yazı ile) Yükleniciye bütün avans miktarını ilk yazılı talebinizde ödemeyi, söz konusu anlaşmanın yerine getirilmesinde Yüklenicinin usule uygun olarak adem-i ifa etmediği tarafınızca yazılı olarak bildirmesi şartı ile ödemeyi garanti ederiz.

Bu garanti, avans ödemesinin akit edenin hesabına aktarıldığı andan itibaren yürürlüğe girer.

Bu garanti altında herhangi bir talep olduğu takdirde, ödeme, KfW, Frankfurt am Main BIC: KFWIDEFF, heasp IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, hesabına (sözleşme makamı/proje-uygulama ajansı) yapılacaktır.

Bu garanti en geç tarihinde sona erer.

Olası ödeme talepleri bize bu tarihe kadar yazılı veya şifreli telekomünikasyon aracı ile iletilmiş olmalıdır.

Bu garanti, garantinin çözülmesinden veya bu anlaşma atındaki hükümlere göre talep edilen toplam tutarın ödenmesinden sonra tarafınızca bize iade edilecektir.

Bu garantikanunlarına göre yönetilmektedir.

.....

Yer, tarih

Garantör

Kesin Teminat Mektubu için Standart Form

Garantör bankanın adresi:

.....

Faydalanıcının adresi (sözleşme makamı):

.....

..... tarihinde, ile ("Yüklenici")
 (proje, sözleşme konusu) hakkında
 tutarında ki sözleşmeyi, imzladınız.

Sözleşme şartlarına göre, Yüklenicinin sözleşme bedelinin yüzdesine tekabül eden,
 tutarında bir kesin teminat mektubu sağlanması zorunludur.

Aşağıda imzası bulunan biz (Garantör), bütün itiraz ve savunmalardan yukarıda bahsedilen sözleşme koşulları altında feragat ederek, işbu belge ile geri alınamaz şekilde ve bağımsız olarak'lık tutara kadar (yazı ile bir miktarı ilk yazılı talebinizde ödemeyi, söz konusu anlaşmanın yerine getirilmesinde Yüklenicinin usule uygun olarak adem-i ifa etmediği tarafınızca yazılı olarak bildirmesi şartı ile ödemeyi garanti ederiz.

Bu garanti altında herhangi bir talep olduğu takdirde, ödeme, KfW, Frankfurt am Main BIC: KFWIDEFF, heasp IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, hesabına (sözleşme makamı/proje-uygulama ajansı) yapılacaktır.
 Bu garanti en geç tarihinde sona erer.

Olası ödeme talepleri bize bu tarihe kadar yazılı veya şifreli telekomünikasyon aracı ile iletilmiş olmalıdır.

Bu garanti, garantinin çözülmesinden veya bu anlaşma atındaki hükümlere göre talep edilen toplam tutarın ödenmesinden sonra tarafınızca bize iade edilecektir.

Bu garanti kanunlarına göre yönetilmektedir.

.....

Yer, tarih

Garantör

TAAHHÜT BEYANI

Fesada temayül eden uygulamaların önüne geçilmiş serbest, adil ve rekabetçi bir satın alma prosedürünün öneminin altını çizmek isteriz. Bu açıdan herhangi bir kamu görevlisi veya diğer bir kişiye doğrudan veya dolaylı yoldan herhangi bir kabul edilemez yarar ne teklif etmediğimiz ne de imtiyaz sağlamadığımızı ve de teklifimize ilişkin benzer yararları kabul etmediğimizi ve de mevcut satın alma sürecinde veya sözleşmeyi kazanmamız durumunda, sözleşmenin müteakip uygulamasında benzer teşvik veya durumları teklif veya imtiyaz sağlama veya kabul etmeyeceğimizi bildiririz. Aynı zamanda ilgili Kılavuzda¹ tarif edilen anlamda bir çıkar çatışmasının olmadığını beyan ederiz.

Aynı zamanda proje uygulamasında çevresel ve sosyal standartlara bağlı kalmanın öneminin altını çizmek isteriz. Biz, uygulanabilir iş kanunları ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün Temel Çalışma Standartlarının yanı sıra çevresel koruma ve sağlık ve güvenlik konularında uygulanabilir standartlara uyum sağlayacağımızı taahhüt ederiz.

Personelimizi kendi kişisel sorumlulukları ve taahhüt beyanına uyulmasına yönelik kendi sorumlulukları ve.....(ülkenin ismi) kanunlarına uyulması konularında bilgilendireceğiz.

Biz beyan ederiz ki, firmamız/konsorsiyumun tüm üyeleri ne Birleşmiş Milletler, ne AB, ne Alman Hükümeti ne de herhangi bir başka yaptırım listesinde yer almadığı ve teyit ederiz ki, bu daha ileri bir safhada meydana gelirse, firmamız/tüm konsorsiyum üyelerimiz vakit kaybetmeden müşteriyi ve KfW'yi bilgilendirecektir.

Biz beyan ederiz ki, firmamızın (veya konsorsiyumun bir üyesi) müşteri ve/veya KfW için yasal olarak bağlayıcı olan bir yaptırım listesine eklenmesi durumunda, müşteri firmamızı/konsorsiyumu satın alma sürecinin kapsamında çıkarma ve, eğer sözleşmeyi firmamız/konsorsiyum hak ederse, Taahhüt Beyanındaki beyanların tarafsız olarak yanlış olduğu veya Taahhüt Beyanının düzenlenmesinden sonra kapsam dışına çıkarım ile ilgili sebep oluşursa sözleşmeyi hemen iptal etme hakkına sahiptir.

.....

(Yer)

(Tarih)

(Firmanın ismi)

.....
(İmza(lar))

¹ Bakanlık "Ortak Ülkelerle Finansal İşbirliğinde Danışmanların Görevlendirilmesinde Kılavuzu" ve "Ortak Ülkelerle Finansal İşbirliğinde Mal, İnşaat ve ilgili Hizmet Satın Alma Kılavuzu"

Kısaltmalar ve Sözlük

Teklif verme süresi	İhale dokümanlarının hazırlanma tarihi ve tekliflerin verildiği tarihin arasındaki süre
BOT	İnşa et – İşlet – Transfer et; burada terim BOOT, BOO gibi diğer terimlerle eş anlamlı kullanılmıştır.
Sözleşme Makamı	Başlangıçtaki tanıma bkz.
Temel Çalışma Standartları	Temel çalışma standartları işçi hakları için uluslararası anlaşmaya varılmış asgari standartları tanımlar. Bu standartlar çocuk işçiliğine zorlanma ve diğer çocuk istismar formları, toplanma hakkı ve ayrımcılık yapmama ile ilgilidir ve Uluslararası Çalışma Örgütü (ILO) tarafından belirlenmiştir. Temel çalışma standartlarının detayları ve hangi ülkelerin hangi standartları onayladığının listesi http://www.ilo.org sitesinde bulunabilir.
Kalkınma Geçidi	Devam etmekte olan satın alma süreçlerinin yer aldığı bir liste http://www.dqmarket.com adresinde bulunabilir.
Takdire Bağlı İhale Etmek	Terim “doğrudan sözleşme” ile eş anlamlıdır.
Değerlendirme Raporu	2.12 ve 2.32’deki tanımlara bkz.
FIDIC	Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (http://fidic.org/). Mühendislik işleri projeleri “Kırmızı Kitap”, elektronik ve mühendislik ekipmanları ve tasarım-inşaat projeleri “Sarı Kitap” ve küçük örnek olarak yerel olarak ihale edilen projeler “Yeşil Kitap” ile kapsanır. “Gümüş Kitap” anahtar teslim tesis ve bağımsız bir danışman ihtiyacı olmayan Finansal İşbirliği (FC) projelerinde sadece kısıtlı bir önemi olan ekipman için kullanılır.
Finansal İşbirliği (Fİ)	Giriş (kutucuk) bölümündeki tanıma bkz.
GTAİ	Federal Alman Cumhuriyeti Dış Ticaret ve İç Yatırım Kurumu Adres: Germany Trade and Invest GmbH ² , Villemomber Str. 76, D-53123 Bonn, Telephone: +49 (228) 24993-374 or -377, Telefax: +49 (228) 24993-446, E-posta: kfw-tender@gtai.de , Internet: www.gtai.de
Ortak Ülkelerle Finansal İşbirliğinde Danışmanların Görevlendirilmesinde Kılavuzu	İnternette 5 dilde Kılavuzlar/Sözleşmeler altında mevcuttur: http://www.kfwentwicklungsbank.de/Internationalfinancing/KFW-Development-Bank/Publications-Videos/Publication-series/
ICC	Uluslararası Ticaret Odası İnternet adresi http://www.iccgermany.de/ ve diğerleri
IFI	Dünya Bankası, Asya Kalkınma Bankası, Afrika Kalkınma Bankası, Yeniden Yapılanma ve Kalkınma için Avrupa Bankası, Amerika Kıtası Kalkınma Bankası, Karayipler Kalkınma Bankası gibi uluslararası finans kurumları
Fonların Harcanması için Broşür	Fonların Harcanması için Broşür internette 5 dilde Kılavuzlar/Sözleşmeler altında mevcuttur; https://www.kfw-entwicklungsbank.de/Internationalfinancing/KFW-DevelopmentBank/Publications-Videos/Publication-series/
Proje Uygulama Ajansı	Alıcı ülkedeki projenin uygulamasından sorumlu ajans, genelde

² Tam ismi: Germany Trade and Invest – Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH

	aynı zamanda sözleşme makamı.
Satın Alma	Bir sözleşmenin ihale edildiği ve onun sonuçlarını içeren süreç. Satın alma ön bilgi, yeterlilik, hazırlık ve tekliflerin değerlendirilmesi, sözleşme imzalanması ve başarısız olan tekliflere bilgi sağlanmasını içerir.
Alıcı Ülke	Uluslararası İşbirliği borcu veya hibesinin alıcı olduğu ülke veya hükümet dışı alıcının yasal adresinin olduğu ülke.
Alman Kurumunun Kuralları	Sigorta Standart http://www.tis-gdv.de/tis/bedingungen/inhalt2.htm
Standart Dokümanlar	("Standard İhale Dokümanları") Uluslararası Finans Kuruluşlarının (IFI) ihale, ihaleyi vermek ve sözleşmeye ilişkin standart örnek satın alma dokümanları. İngilizce dilinde bulunabilirler, örnek olarak Dokümanları http://www.worldbank.org/ or http://www.adb.org/
Geçerlilik Süresi	Tekliflerin bağlayıcı olduğu dönem; geçerlilik süresi geçici teminat terimi ile aynıdır.

Sorumlu Görevli: Marcos Naharro
Tel: +49 69 7431-2227
email:marcos.naharro@kfw.de

Fon Kullanırma Usulü

Almanya'nın Türkiye ile Mali İşbirliđi
KfW Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşması
18,934,615 EURO

Proje/Program adı: Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum
KfW-Referans No.: 302000164

1 GİRİŞ

Bu ek, yukarıda adı geçen projeye/programa ait fon kullanırma usulünü açıklamaktadır. İşbu Eki de içeren Ayrı Anlaşma kredi alanın, alıcının veya proje/program yürütme kuruluşunun ("Yetkili Tarafın") tüm personeliyle ve fon kullanırma işlemlerinde yer alan diđer tüm ilgili taraflarla paylaşılacaktır.

KfW, kredileri ve geri ödemesiz mali katkıları ("Fonları") Yetkili Tarafın talebi üzerine, finanse edilen projenin/programın ilerleme durumuna göre kullanır. KfW Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasına ilişkin "Ayrı Anlaşma"yı esas alarak, belirli malzemeler ve hizmetler için ayırmış olduđu Fonların sözleşmeye göre kullanımını denetler. Dolayısıyla, fon kullanırma ile ilgili tüm sözleşmesel ön şartlar yerine getirildikten sonra, Yetkili Taraf fon kullanma taleplerini KfW'ya gerek Mal ve Hizmet Listesi gerekse bunlara ayrılan Fonlar çerçevesinde iletir.

2 GENEL HÜKÜMLER

2.1 Tüm fon çekme müracaatları

- KfW Referans Numarası'nı belirtir,
- ardışık olarak numaralandırılır ve
- KfW ile muameleler için yetkili olarak tayin edilmiş ve imza örnekleri KfW'ya iletilmiş Yetkili Taraf temsilcileri tarafından imzalanır (örnek için bkz. Ek A).

2.2 Prencip olarak, KfW sadece **asıl** fon çekme müracaatlarını kabul eder. İstisnai durumlarda, fon çekme müracaatının faks yoluyla iletilmesi durumunda, asıl nüsha bunun hemen ardından posta yoluyla, faks teyidi ibaresiyle gönderilir. Yetkili Taraf, KfW'yu sahte/yanlış iletimlerden, özellikle de iletim hataları, suistimali, yanlış anlaşılabilir veya hatalar gibi durumlardan kaynaklanan her türlü zarara ilişkin sorumluluktan ber'i kılar.

2.3 Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasında, Ayrı Anlaşmada veya işbu Ek'te yer alan aksi yöndeki hükümler saklı kalmak kaydıyla, fon kullanırma talepleri, fon çekme müracaatında istenilen para birimiyle yapılır. KfW Fonları, fon çekme müracaatında belirtilen banka hesabına öder ve gerçekleşmeyen banka transferlerinden doğan zarar nedeniyle sorumlu tutulamaz (örneğin, belirtilen banka

hesabının istenilen para birimi cinsinden transfer alamaması veya Yetkili Tarafın fon kullandırma talebinde eksiksiz ve doğru banka hesap bilgisi iletilmemiş olması gibi durumlar).

Ödemeler, Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasında taahhüt edilen para birimi dışında bir para biriminde talep edilecek olursa ("Yabancı Para"), KfW Yabancı Paranın temin edilmesi için harcamış olduğu tutarın karşılığını (arazi masraflar dâhil) taahhüt edilen para biriminde Kredi Alana/Alıcıya yükler.

Yetkili Taraf bir tutarın karşılığının başka bir para biriminde (örneğin ABD Doları karşılığının EURO cinsinden) ödenmesini talep ederse, KfW, Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasında veya ödemelerde esas teşkil eden sözleşmede aksi yönde açık bir hüküm bulunmadıkça, söz konusu tutarı çevirmek için piyasa eksenli bir kur oranı kullanır.

- 2.4 KfW, Fonların ödenmesinde veya transferinde, transferi yapan bankacılık kurumlarının neden olduğu gecikmelerden sorumlu olmayacaktır. KfW'dan kaynaklanan herhangi bir gecikme durumunda, KfW'nun sorumluluğu tahakkuk eden faizin ödenmesiyle sınırlı olacaktır.
- 2.5 Fon kullandırma bildirimini, Kredi/Finansman Anlaşmasının alıcılarına ve KfW'ya Yetkili Tarafça bildirilmiş olan diğer ilgili taraflara, her ay posta yoluyla dağıtılır. Yetkili Tarafın veya diğer herhangi bir tarafın KfW'ya bir E-posta iletilmiş olması şartıyla, fon kullandırma bildirimini her fon kullandırma gününde otomatik olarak ilgili E-posta adresine gönderilir. E-posta adresi iletmek için, fon kullandırma bildiriminin e-posta yoluyla gönderilmesini talep etmek için kullanılan, ekteki örnek yazıyı kullanabilirsiniz (örnek için bkz. **Ek B**).

3 ÖZEL HÜKÜMLER

3.1 Yetkili Taraf: Türkiye Cumhuriyeti'ni temsilen Milli Eğitim Bakanlığı (MEB).

3.2 Uygulanacak usul

Ayrı Anlaşma I.1. + I.3 ve Ek 3'te belirtilen mal ve hizmetlere ayrılan fonlar (bütçe kategorileri 1 ve 2), bütün ön koşullar yerine getirildikten sonra, **dilimler halinde Proje Hesabına (PH)** aktarılır. Bu PH, Proje için Türkiye Cumhuriyeti adına, Türkiye Merkez Bankası'nda (EURO cinsinden) veya Türkiye'deki bir ticari kamu bankasında (EURO cinsinden) açılır.

Ayrı Anlaşma I.1. + I.3 ve Ek 3'te belirtilen danışmanlığa ayrılan fonlar (bütçe kategorisi 3), **Doğrudan Fon Kullanırma Usulüne** tabidir.

3.3 Dilimler Halinde Proje Hesabına Aktarma

Yetkili Taraf, KfW'ya ilk dilimi ön ödeme (avans) olarak Proje Hesabına transfer etme talimatı verir. Ödenecek fiili tutar, müteakip 12 ay için planlanan harcamalara ait ödeme tahmininin ve Proje Hesabı banka bilgilerini içeren Formun Yetkili Üçüncü Tarafça sunulmasına bağlıdır.

Proje Hesabı, 10 milyon EURO limite sahiptir ve Yetkili Tarafça yönetilir. Yetkili Tarafın talebi üzerine, yıllık olarak veya bir önceki dilimin %60'ının harcanmış olması halinde daha da erken takviye edilir.

Takviye talebine dayalı olarak Proje Hesabına ödeme yapılması, yararlanıcının adını ve ödeme talimatlarını belirten usulüne göre imzalanmış fon çekme müracaatının, harcama beyanı (HB) ve müteakip 12 aya ait tahmini de içeren üç aylık raporun (bkz. Ek D ve E) sunulmasına bağlıdır.

KfW herhangi bir zamanda, Proje Hesabının hacmini azaltma hakkına sahiptir ve Finansman Anlaşması uyarınca Yetkili Tarafa yönelik fon kullanırmayı askıya alma hakkı doğacak olursa, Proje Hesabına takviye ödemesi yapmak mecburiyeti ortadan kalkar. Bu fıkranın hiçbir hükmü, üzerinde mutabık kalınan amaç için kullanıldığı tatmin edici şekilde kanıtlanamayan tüm fonların KfW tarafınca Finansman Anlaşması uyarınca acilen geri ödenmesinin talep edilmesi hakkına hanel getirmeyeceği gibi, Yetkili Tarafın bu tür noksanlıklardan KfW'yu derhal haberdar etme, gerekli işlemi kendi girişimiyle yapma yükümlülüğüne de hanel getirmez.

3.4 Doğrudan Fon Kullanırma Usulü (Danışman)

Danışmanlık Sözleşmesi (uygun geçerli hali) kapsamındaki avans ve ara ödemeler için, Danışman **302000164** referans numarasını belirterek, faturalarını KfW'ya sunar ve bir kopyayı Yetkili Tarafa gönderir. Son ödeme için, Yetkili Taraf fatura aslını alır ve bir kopyasını, KfW'nun standart formunu kullanarak (bkz. Ek 3), usulüne uygun olarak imzalanmış Fon Kullanırma Müracaatıyla beraber KfW'ya gönderir.

3.4.1 Geçerli olması halinde, Fon Çekme Müracaatını destekleyen belgeler:

- Danışman faturası kopyası
- Fiyat artışı uygulanması durumunda, fiyat hesaplamaları için sözleşme yoluyla üzerinde mutabık kalınan esasların kanıtı

- Geri ödenebilir masraflarla ilgili olarak, harcamanın tarihini, açıklamasını, tutarını, kur oranını belirten, verilen bilgilerin gerçek ve doğru olduğu beyanıyla beraber danışman tarafından usulüne uygun olarak imzalanmış harcama listesi.

3.4.2 Belgeler

Faturalarla ilgili olarak, asıl harcama kanıtlarının tümü, finanse edilen faaliyetlerin tamamlanmasından sonra en az beş yıla kadar saklanır ve KfW tarafından veya KfW'nun görevlendireceği üçüncü taraflarca (örneğin denetmenlerce) yapılacak denetimler için süreklilik olarak erişilebilir olmak zorundadır.

Fon kullandırma usulü hakkında sorunuz varsa, KfW referans numarasını belirterek, yukarıda ismi verilen KfW görevlisiyle irtibata geçebilirsiniz.

Ekler

- A) Yetkili İmzacı tayin etmek için kullanılacak yazı örneği
- B) Fon kullandırma bildirimlerinin e-mail yoluyla iletilmesini talep etmek için yazı örneği
- C) Fon çekme Müracaat Formu, Danışmana Doğrudan Fon Kullandırma Usulü
- D) Fon çekme Müracaat Formu, Dilim Halinde Ödeme ve fon kullanımını kanıtlama kapsamında kullanılan Form.
- E) Proje Hesabı banka bilgilerini içeren Form

YETKİLİ İMZACI TAYİN ETMEK İÇİN KULLANILACAK YAZI ÖRNEĞİ

Gönderen: _____
Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasına göre Yetkili Temsilci tarafı)

Alıcı:
KfW Bankengruppe
Attn: LEa2
Postfach 11 11 41
60325 Frankfurt am Main

Almanya'nın Türkiye ile Mali İşbirliği
KfW Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşması
18,934,615 EURO
Proje/Program adı: Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum
KfW-Referans No.: 302000164

Sayın İlgili,

Yukarıda belirtilen proje/programa ait Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasına istinaden, tasdikli imza örnekleri işbu yazıda sunulan kişilerden herhangi birinin Kredi Alan/Alıcı/Proje/Program Yürütme Kuruluşu adına fon çekme müracaatlarını imzalamaya yetkili olduğunu tarafınıza bildiririz.

- a) İsim: _____
Görev: _____
İmza Örneği: _____
- b) İsim: _____
Görev: _____
İmza Örneği: _____
- c) İsim: _____
Görev: _____
İmza Örneği: _____

(Varsa) İşbu kredi/mali katkı kapsamındaki fon çekme müracaatlarını imzalama yetkisi olan görevlilerin imzalarını paylaşılan diğer tüm eski bildirimler işbu belgeyle iptal edilmiştir.

KfW'nun kimlik tespiti şartlarına uygun olarak, işbu kredi/mali katkıya ilişkin fon çekme müracaatlarını imzalama yetkisi olan tüm kişilerin pasaportunun okunaklı kopyalarını ekte iletiyoruz.

Saygılar,

Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşması Yetkili Temsilci İmzası

Tarih

Not: Her bir müracaatın birden fazla görevli tarafından imzalanacak olması halinde, bu durum yetkilendirmede açıkça belirtilmelidir. Yetkili imzacılar iki gruba ayrılmışsa ve müşterek imza gerekiyorsa, bu da açıkça belirtilmelidir.

FON KULLANDIRMA BİLDİRİMLERİNİN E-MAİL YOLUYLA İLETİLMESİNİ TALEP ETMEK İÇİN YAZI ÖRNEĞİ

Gönderen: _____
(İsim-soy isim ve adres)

Faks yoluyla şu numaraya: ++49 69 7431 3514

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Sayın İlgili,

Fon kullandırma bildirimlerinin **Email¹** yoluyla tarafımıza şu adrese gönderilmesini rica ederiz:

.....
(sadece BİR adres)

(Varsa) fon kullandırma bildirimlerinin paylaşılması için E-posta beyan eden önceki tüm talepler işbu yazıyla iptal edilmiştir.

Saygılar,

Yetkili Temsilci İmzası

Tarih

Not:

¹ E-posta, fon kullandırma gününde tarafınıza otomatik olarak gönderilecek taranmış bir fon kullandırma bildiriminden müteşekkildir (PDF dosyası).

Gönderen:

(Adres Yetkili Taraf)

(Tarih)

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMA4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 18,934,615
Project/Programme name: Social and Economic Cohesion through
Vocational Education
KfW-Reference No.: 302000164

Fon Çekme Müracaatı No.
Doğrudan Fon Kullanırma Usulü (Danışman)

Kopyaları tarafınıza yönlendirilen, aşağıda belirtilen sözleşmelere uygun olarak, aşağıda sayılan hizmetler usulüne uygun olarak sunulmuştur ve ödemesi yapılacaktır:

Sıra No.*	Danışmanlık Sözleşmesi tarih tarafı	Danışman Faturası No. tarih	Para birimi/tutar

* "Mal ve Hizmet Listesi"ndeki sıra

"Mal ve Hizmet Listesi"ne göre, ödenmesi gereken aşağıdaki tutarlar Kredi/Mali Katkıdan ödenecektir. Bunları aşağıdaki şekilde transfer etmeniz konusunda gereğini arz ederiz:

Para Birimi/Tutar

.....

Lehtar (firma adı ve adresi)

.....

Hesap no:.....IBAN (gerçekliyse)

Banka adı:.....BIC kodu:

Muhabir banka:*).....BIC kodu:

Destekleyici kanıt olarak, ilgili faturanın bir kopyası, geçerli olması halinde, fiyat artışı için sözleşme yoluyla üzerinde mutabık kalınan esasların kanıtları, geri ödenebilir masrafların listesiyle beraber ekte sunulmaktadır.

Tarafınızdan kullanılan fonlar için, fon kullandırma bildiriminde bulunmanızı bekleriz.

.....
(Yetkili Taraf İmzası)

*) Ayrıca, eğer ödeme yapılacak tarafın bankası, ödeme para biriminin olduğu ülkede bulunmuyorsa, bankanın o ülkedeki muhabirinin adı ve adresi belirtilmelidir. Talep edilen her biri para birimi için ayrı müracaat yapılması gerekmektedir.

Dilim Halinde Ödeme ve fon kullanımını kanıtlama kapsamında Fon Çekme Müracaatı
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
Milli Eğitim Bakanlığı ("MEB")

KfW Bankengruppe
 Attn: Marcos Naharro TMa4
 Palmengartenstraße 5-9
 60325 Frankfurt am Main
 Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 18,934,615

Project/Programme name: Social and Economic Cohesion through Vocational Education

KfW-Reference No.: 302000164

Special Designated Account (Proje Hesabı) No...../ (Banka Adı)

Fon Çekme Müracaatı	No.	
Takviye talebi	EUR	
Proje Hesabının mevcut bakiyesi Limitin %60'ı	EUR	
Proje Hesabının limiti	EUR	10,000,000
Son talepten bu yana fon kullanım kanıtı	EUR	
Proje Hesabından kullanılan toplam fon	EUR	

Sayın İlgili,

Üzerinde mutabık kalınan Fon Kullandırma Usulüne uygun olarak, fon kullanımına ilişkin belge kanıtlarını basitleştirilmiş formda ekte iletiyoruz. Bu kanıt şunlardan müteşekkildir:

- Ödeme belgelerine dayalı harcama beyanı, takip eden 12 aya ait tahmin dâhil

Söz konusu harcamaların, üzerinde mutabık kalınan Fon Kullandırma Usulüne uygun olarak yapıldığını ve muhasebeleştirildiğini, başka bir kaynaktan finanse edilmediğini teyit ederiz.

Yukarıdaki tabloda belirtilen tutarın aşağıdaki hesaba ödenmesini rica ederiz:

Hesap sahibi adı ve yeri	
Hesabı tutan banka	
Hesap No.	
IBAN	
Swift Kodu	

.....
 Yetkili Taraf İmzası

..... tarihli Fon Çekme Müracaatı No: **302000164** (Takviye) **Alt-Ek 2**
Harcama Beyanı (HB)

KfW-Referans No:	Proje/Program Adı:	Hesap Dönemi:
302000164	Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum	Gönderen.....alıcı.....

Sütun 1*	2	3	4	5	6	7
Münferit faaliyetlerin Ardışık Numarası ve tarifi	Faaliyet tutarı (mutabakata dayalı)/ EUR:	Önceki hesap döneminde yapılan harcama EUR:	Carî hesap döneminde yapılan harcama EUR:	Toplam harcama EUR:	Henüz kullanılmamış tutar (sütun 2 eksi sütun 5) EUR:	Fonlama ihtiyacı tahmini EUR:
TOPLAM						

**Maddeleri, Ayrı Anlaşma Eki "Toplam Maliyet ve Finansman" belgesine göre sıralayınız.*

**Ön ödeme için, sadece 1, 2 ve 7 nolu sütunları doldurunuz.*

Gönderen:
(adı- soyadı ve adresi)

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Proje/Program Adı: Education for All in Times of Crisis II (Kriz Zamanlarında Herkes İçin Eğitim)

KfW Ref. No: 302000164

Sayın İlgili,

Yukarıda belirtilen Proje/Programa istinaden, Yetkili Taraf adına aşağıdakileri beyan ederiz:

1) Proje Hesabının banka bilgileri aşağıdaki gibidir:

<i>Proje Hesabı No.</i>	.....
<i>Para Birimi:</i>	.....
<i>Banka / BIC:</i>	.....
<i>Muhabir Banka / BIC:</i>	.....
<i>Hesap Adı:</i>	.....
<i>Hesap Sahibi:</i>	.....

2) Bu hesap faizlidir.
 faizsizdir, çünkü

.....
Yetkili Taraf İmzası

Ek 8: KfW'ye Sunulacak Raporun İçeriği ve Şekli

1. Her rapor, süreç veya nihai, ilgili dönemde Projenin yürütülmesine ait tüm ilgili konuların tam açıklamasını verecektir. Rapor planlanan faaliyetleri ve Sonuçlarının başarı alanlarını ölçümlenen uyumlu göstergeler ile betimleyecektir. Rapor amaçların ve planlanan araçların izlenmesini sağlayacak şekilde düzenlenecektir.
2. MEB KfW'ye Projenin yürütülmesinin ve başarıya ulaşmasının ters yönde etkilenmemesi için veya faaliyetlerin performansında gecikme veya tehlikeye atılma yaşanmaması için her koşulda gecikmeksizin bildirecektir.
3. Ön Çalışma Raporu anlatım bölümü, mali bölüm ve tüm proje ile ilgili Tedarik Planından oluşacak ve Uygulama Danışmanı görevini tamamladıktan sonra en fazla üç ay içinde sunulacaktır.

ÖN Çalışma Raporu aşağıdakileri kapsayacaktır:

- Projenin özeti ve kapsamı
 - Kısa okul profilleriyle birlikte seçilen meslek okulları/kurumlarının son listesini kapsayan ön çalışma aşamasının sonuçlarının sunumu
 - Hazırlanan AB İletişimi ve Fizibilite Planının sunumu
 - Öğrenci destek paketleri ve farkındalık yaratan önlemler ile ilgili yürütme konseptinin açıklanması
 - Gerçek sonuçlar: uygun göstergeler ile ölçümlenip ana hatlar, hedefler ve veri kaynaklarının güncellendiği sonuçların rapor edilmesini kapsayan mantıksal çerçeve matrisi bazında güncellenmiş tablo (bkz. Ek 1)
 - Başlama aşamasında yürütülen faaliyetler
 - Karşılaşılan zorluklar, problemlerin ve olası değişikliklerin üstesinden gelmek için alınacak önlemler hakkında bilgi
 - Başlama aşamasında MEB tarafından verilen hukuki taahhütler ve girilen masraflar hakkında bilgi
 - Güncellenen zaman çizelgesi, bütçe planı ve gelecek 12 ay için güncel nakit hareket beklentisi
 - Raporlama sürecinde MEB tarafından girilen hukuki taahhütler ve yapılan masraflar hakkında bilgi
 - Mali katkıdan finanse edilecek tüm işletme, mal ve hizmetler için tüm ihale paketleri/payları/sözleşmeleri kapsayan bu sözleşmeler dahilinde yürütülecek önlemlerin uygunluğunu onaylayan Satın alma Planı
4. Üç Aylık Gelişim Raporu anlatım bölümü, mali bölüm ve tüm proje ile ilgili Tedarik Planından oluşacak ve bu rapor tarafından kapsanan dönemden sonra 30 gün içinde sunulacaktır. Aşağıdakileri kapsayacaktır:

Anlatım Bölümü

- Projenin özeti ve kapsamı
- Gerçek sonuçlar: uygun göstergeler ile ölçümlenip ana hatlar, hedefler ve veri kaynaklarının güncellendiği sonuçların rapor edilmesini kapsayan mantıksal çerçeve matrisi bazında güncellenmiş tablo (bkz. Ek 1)

- Başlama aşamasında yürütülen faaliyetler
- Karşılaşılan zorluklar, problemlerin ve olası değişikliklerin üstesinden gelmek için alınacak önlemler hakkında bilgi
- Fizibilite ve İletişim Planının yürütülmesi ve finansman kaynağı olarak AB'ni belirtmek için alınan ilave önlemler hakkında bilgi

Finansal Bölüm

- Özel Hesap Tablosu
- Raporlama sürecinde MEB tarafından girilen hukuki taahhütler ve yapılan masraflar hakkında bilgi
- Sistemdeki hataların ve zayıf noktaların belirlendiği yapılarının incelendiği planlanan veya alınan düzeltici önlemler hakkında bilgi verilen Özel Düzenlenmiş Hesap ile ilgili onaylı yıllık denetim raporu (raporlama süresi sonundan itibaren 6 ay içinde) ;
- Uygun görülürse, gelecek 12 ay için nakit hareketi tahmini bazında çekilme başvurusu
- Bütün banka bildirimleri, faturalar, ödeme belgeleri ve ödemenin uygunluk onayı ve diğer destekleyici dokümanlar KfW'nin talebi üzerine incelenmek için ibraz edilecektir.

Satın alma Planı

- Bütün işletim, mal ve hizmetler ile ilgili ihale ve sözleşmeleri kapsayan güncellenmiş Satın alma Planı

Ön Çalışma raporunun ve Üç Aylık Raporun aynı zamanda vade sonu olması durumunda, iki rapor tek bir rapor halinde birleştirilerek sunulabilir.

5. Nihai Rapor yürütme döneminin tamamını kapsayacak ve aşağıdaki kapsayacaktır:
 - a) Madde 3 a ve h şıkları arasında talep edilen tüm bilgi
 - b) Projeye ait makbuzlar, alınan ödemeler ve uygun giderlerin özeti
 - c) Uygulanabildiği yerde, Proje Yürütme Ajansının geri alabildiği veya alamadığı gereğinden fazla ödenen veya yanlış kullanılan fonların genel açıklaması
 - d) Uygun görüldüğü takdirde, donanım, araç ve kalan önemli malların transfer detayları

Nihai Rapor, Yürütme Döneminin sonundan itibaren en geç üç ay içinde ibraz edilecektir.

Tersi kabul edilmedikçe, raporlar Finansal Desteğin hesaplandığı kurda ibraz edilecektir.

Ek 9a: Tedarik ile ilgili Zorunlu Şartlar

MEB/PYB Proje altındaki Ulusal Rekabete Dayalı Teklif Verme prosedürlerinin yürütülmesinde aşağıdaki şartları uygulayacaktır.

A. Uygunluk

İhale yurtiçi teklif verenler ile sınırlandırılmayacak ve yurtiçi teklif verenler için herhangi bir avantaj sağlanmayacaktır. Teklif vermek isteyen yabancı teklifçilere sınırlama uygulanmayacaktır. Bu, Türk Kamu Satın alma Kanununun Madde 53)b)8)de şart koşulduğu gibi yabancı ülkelerden teklifçilerin katılmasına engel olmak için hiçbir önlem alınmayacağını belirtmektedir. İhale ön kayıt yaptıran firmalarla sınırlandırılmayacak ve yabancı teklifçilerin teklif verme ön koşulu olarak yerel otoritelere kayıt yaptırmaları gerekmeyecektir.

Birleşmiş Milletlerin, AB'nin veya Alman Hükümetinin yaptırım listesinde bulunan teklifçiler uygun görülmecektir. Bu nedenle, Taahhüt Deklarasyonu teklifçilere yardımcı olan standart formlar bölümünün bulunmasını gerektirmektedir. Taahhüt Deklarasyonuna uymamak veya Deklarasyonun imzalı olarak sunulmaması teklifçinin tedarik sürecinden derhal çıkartılmasına yol açar. Ortak girişim durumunda, Taahhüt Deklarasyonunun ortak girişimin bütün üyeleri tarafından imzalanması gerekmektedir.

B. Duyurma, Yayınlama

İhaleye davet Türkiye Cumhuriyeti Resmi Gazetesinde veya en az bir yüksek tirajlı ulusal günlük gazetede veya ücretsiz giriş sağlayan elektronik portalda ihalenin hazırlık ve sunumu için en az kırkbeş (45) gün ilan edilecektir. Buna ilaveten, teklifçilere davet Germany Trade and Invest (www.GTAL.de) web sitesinde yayınlanacaktır. İhaleye Davet GTAI tarafından yayınlanmadan önce Türkiye'de veya başka herhangi bir yerde yayınlanmayacaktır.

C. Teklif Yeterliliklerinin Değerlendirilmesi

Ön-yeterlilik kullanılmadığında, mal ve işletme alımında sözleşme yapılması tavsiye edilen teklifçinin yeterlilikleri ihale dokümanlarında bildirilecek olan ve liyakat puanı sistemi ile değil "geçme/kalma" yöntemi ile belirlenecek olan son-yeterlilik, asgari tecrübe, teknik ve mali şartlar ile değerlendirilecektir.

D. İktisadi Devlet Teşekküllerinin Katılımı

Türkiye Cumhuriyeti'ndeki iktisadi devlet teşekkülleri yalnızca hukuki ve mali özerklik sahibi ticaret kanunu tahtanıda işletilen ve Hükümetin bağımsız acentesi olmayacak şekilde kurulmaları durumunda ihaleye katılmak için uygun olacaklardır. Ayrıca, diğer teklifçiler ile aynı ihale ve performans güvenliği şartlarına uyacaklardır.

E. Ortak Teşebbüslerin Katılımı

Ortakların sözleşme tahtında müteselsilen sorumlu olmaları şartıyla ortak teşebbüslerden de katılım sağlanacaktır.

F. Uygulanabilir Tedarik Prosedürleri

Sözleşme yapan kurumlar tarafından mal, hizmet ve işletme alımında, uluslararası rekabete açık ihale uygulandığında, aşağıdaki şartlar geçerli olacaktır:

A) açık prosedür (son-yeterlilik ile)

b) sınırlı prosedür (ön-yeterlilik izlenerek)

Öğrenci destek paketlerinin satın alınması için, ulusal kavramda aşağıdaki prosedürler uygulanacaktır:

a) <200 TEUR sözleşmeleri için: görüşülen prosedürler (yeterliksiz)

b) >200 TEUR sözleşmeleri için: açık prosedür (son yeterlilik ile)

G. İhale Dokümanları

Milli Eğitim Bakanlığına ait ihale ve sözleşme dokümanları KfW tarafından incelenecek ve çeşitli teklifler için kullanılacaktır. ICB için bütün dokümanlar İngilizce (minimum) hazırlanacaktır, açık ve sınırlı prosedürler için bütün dokümanlar Türkçe hazırlanacaktır. KfW talep üzerine bu dokümanların İngilizce çevirilerini sağlama hakkını gizli tutar.

H. Tekliflerin Değerlendirilmesi

- i. Tekliflerin değerlendirilmesi ve Sözleşmenin verilmesi ihale dokümanlarında belirtilen kriterleri sıkı bir şekilde uyularak yapılacaktır.
- ii. Tercih hakkı uygulanmayacaktır.
- iii. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin verilme sebepleri yeterince belgelendirilecektir.

İ. Fiyat Ayarlaması

Uzun süreli mühendislik sözleşmeleri (yani 18 aydan daha uzun) uygun fiyat ayarlama şartına tabi olacaktır.

j. İhalenin İptali

İhalenin iptali ve yeniden teklif alınması KfW'nin sakıncasızlık şartına uygun olacaktır.

K. Sözleşmeler

Bütün sözleşmeler yazılı ve satıcı ve alıcının yetkili imza sahibi kişiler tarafından imzalı, kaşeli olacaktır ve ihalenin belirli şartları ve hükümlerini ihale dokümanlarında belirtildiği şekilde kapsayacaktır.

L. Teminatlar

İhale teminatı tahmini sözleşme giderinin %3'ünü (yüzde üç) aşmayacaktır; performans teminatı %10'dan (yüzde on) fazla olmayacaktır. Tedarikçilere uygun avans ödeme teminatı olmaksızın avans ödemesi yapılmayacaktır. Bu teminatların anlatımı ihale dokümanlarında yer alacaktır ve KfW tarafından kabul edilebilir olacaktır.

M. KfW'nin Sakıncasızlık Şartı

Sakıncasızlığı bildirmek için, dokümanların incelenmesi amacıyla, KfW'ye en az üç haftalık süre verilmesi gerekmektedir. Sakıncasızlık KfW'ye sunulacak İngilizce dokümanlarda esas kabul edilecektir. MEB Türkçe dokümanların tam, doğru ve tutarlı çevrilmiş İngilizce versiyonlarını sağlayacaktır.

Ek 9b: Örnek Satın Alma Planı

Procurement Plan Turkey-EU-FRIT
 Procurement Packages, Procurement Methods, Revision Methods, Timing ...
 (Metotlar ve Zaman Çizelgesi ile Satın Alma Paketleri/Planları-Türkiye-AB-FRIT)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
Comp ment (Bilgi) No (Contr act No)	Description (Tarih)	Type (Tipler)	No. of Contract s (Sözleşme Sayısı)	Estimated Cost (Öngörülen Miktar)	Estimated Cost (Öngörülen Miktar)	Procure ment Method (Satın Alma Metodu)	Proc urement Method (Satın Alma Metodu)	PD Year(s) (On Yeterlik EvelHa y)	Bank Revision Paket/Plan (Bankanın Yeterlik Görden Gözetim ÖnceBönce)	PD Applicat ion Deadline (On Yeterlik Son Beyanını Tarih)	Finalization Date for PD Stage (On Yeterlik Sözleşme Tarih)	Tender Date (Tarih)	Evaluation of Technical Bids (Teknik Tekliflerin Değerlendiril mesi)	Evaluation of Financial Bids (Mali Tekliflerin Değerlendiril mesi)	Contract Signing (Sözleşme İmzalanması)	Contract Amount (Sözleşme Bedeli)	Completion of works (İşin Tamamlan ması)	Tempora ry Accepta nce (Geçici Kabul Yapılma sı)	Final Cost (Final Miktar)	Final Accepta nce (Final Kabul Yapılma sı)	EUR	EUR
A. GOODS, CONSTRUCTION WORKS, WORKS OTHER THAN CONSULTANCY (MALLAR, YAPIM İŞLERİ, DANIŞMANLIK DIŞI HİZMETLER)																						
Subtotal																						
B. CONSULTANCY WORKS (DANIŞMANLIK HİZMETLER)																						
Subtotal																						
Grand Total																						

Abbreviations (Kısaltmalar):
 CW (Construction Works) Y (Yapım İş)
 G (Goods) G (Eşya)
 CS (Consultancy Services) Dİ (Danışmanlık Hizmetleri)
 Work (Works other than Consulting) DÇH (Danışmanlık Dışı Hizmetler)

Ek 10: İletişim ve Görünürlük Planı

A- Amaçlar

1. Genel iletişim amaçları

Politika, uygulama ve faydalanıcıların seviyesinde AB desteği tüm doğrudan faydalanıcılarla birlikte dolaylı faydalanıcılar ve paydaşlara görünür olmalıdır.

2. Hedef Gruplar

- Doğrudan faydalanıcılar (desteklenen okulların öğrencileri, öğrenci destek paketlerinin faydalanıcıları, desteklenen okullardaki meslek öğretmenleri ve idare personeli)
- Dolaylı faydalanıcılar (doğrudan faydalanıcıların aileleri, ev sahibi topluluklar, merkezi, bölgesel ve belediye yöneticileri, Türkiye'deki GKAS, Türk nüfus ve atölye ekipmanları sağlayıcıları).

B- İletişim faaliyetleri

Eylem aşağıdaki indikatif görünürlük ve iletişim araçlarını öngörmektedir:

- Sağlanan atölye donanımında AB logosu;
- Desteklenen okullara tabela/işaret kurulumu;
- İmza ve teslim/açılış törenleri;
- Okullar ve ev sahibi topluluklara bilgilendirme materyali dağıtımı;
- Tüm farkındalık artırma ve bilgilendirme faaliyetlerine AB-desteğinin dahil edilmesi (ulusal konferanslar, yerel bilgilendirme toplantıları, TV spotları, ev ziyaretleri, bilgilendirme broşürleri, okul etkinliklerinin desteklenmesi vb.);
- Proje içeriği ve ilerlemesi hakkında çevrimiçi bilgi;
- Bağışçılar, Hükümet yetkilileri ve faydalanıcılarla röportajlar;
- Vb.

MEB ve KfW Projenin AB'den fon aldığı gerçeğini duyurmak için uygun tüm önlemleri alacaktır. Basın ve son faydalanıcılara verilen bilgilerle birlikte ilgili duyuru materyalleri, resmi notlar, raporlar ve yayınlarda projenin "KfW aracılığıyla Avrupa Birliğinden sağlanan fon" ile yürütüldüğü beyan edilecek ve uygun şekilde AB logosu (mavi bir arka plan üstünde 12 sarı yıldız) görünecektir. AB desteğine ilişkin duyurular AB desteğini Avro olarak belirtecektir.

MEB İletişim ve Görünürlük Planının hazırlanması ve uygulanmasından sorumludur. Plan başlangıç sürecinde MEB tarafından Uygulama Danışmanının desteği ile hazırlanacak ve Başlangıç Raporu ile birlikte KfW'ya sunulacaktır. Başlangıç dönemi sonunda KfW planı gözden geçirip ABTD'ye sunacak.

İletişim ve görünürlük faaliyetleri ABTD ile koordinasyon içinde uygulanacaktır. Tüm görünürlük materyalleri, yayınlar, promosyon malzemeleri, filmler, videolar, kampanyaların tasarımı ABTD'ye gözden geçirme ve onay için sunulacaktır. İletişim ve görünürlük faaliyetleri insain yardım dışındaki FRIT projeleri için hazırlanan Görünürlük Kılavuzu ile uyumlu olacaktır:

<http://www.avrupa.info.tr/en/learn-about-eu-visibility-guidelines-16>

AB'nin Türkiye'deki Mülteciler için Mali Yardım Programı altında fonlanan AB Dış Eylemleri için İletişim ve Görünürlük Kılavuzu:

VisibilityGuidelines_May2017_FRIT_EN_20170605_Final.docx

Tüm medya çıktıları tüm telif hakları ve kısıtlamalardan muaf olarak Avrupa Birliği ile paylaşılacak ve kullanımı için hazır olacaktır. Yayından önce tüm medya ürünleri KfW'ya sakıncasızlık için sunulacaktır. Buna ek olarak, ilgili tüm medya ürünleri yayından önce Yönlendirme Kurulu tarafından onaylanacaktır. MEB, gerekli olduğu hallerde saha ziyaretleri, röportajlar ve medyaya ilişkin faaliyetleri KfW ve ABTD-FRIT ile birlikte koordine edecektir.

MEB, Genel Koşullarda öngörüldüğü üzere AB görünürlük kılavuz ilkelerini tüm kamuya açık doküman ve materyallerin yanında aynı zamanda Proje kapsamında tedarik edilecek ekipmandaki – uygun olduğu durumlarda – bilgilendirmede takip edeceğini garanti eder. AB görünürlüğü, AB/TR görünürlük kılavuzuna göre olan bayrağı da içerecektir.

Ek-11: MEB tarafından belirlenen öncelikli meslek alanlarının ön listesi

- 1) Ayakkabı ve Saraciye Teknolojisi
- 2) Çocuk Gelişimi ve Eğitimi
- 3) El Sanatları Teknolojisi
- 4) Elektrik ve Elektronik Teknolojisi
- 5) Endüstriyel Otomasyon Teknolojisi
- 6) Yiyecek ve İçecek Hizmetleri
- 7) Giyim Üretim Teknolojisi
- 8) Güzellik ve Saç Bakım Hizmetleri
- 9) Hasta ve Yaşlı Hizmetleri
- 10) Hayvan Yetiştiriciliği ve Sağlığı
- 11) İnşaat Teknolojisi
- 12) Konaklama ve Seyahat Hizmetleri
- 13) Makina Teknolojisi
- 14) Matbaa Teknolojisi
- 15) Metal Teknolojisi
- 16) Metalürji Teknolojisi
- 17) Mobilya ve İç Mekân Tasarımı
- 18) Motorlu Araçlar Teknolojisi
- 19) Radyo-Televizyon
- 20) Tarım
- 21) Tekstil Teknolojisi
- 22) Tesisat Teknolojisi ve İklimlendirme
- 23) Yiyecek İçecek Hizmetleri

Ek12: MEB tarafından sağlanan okulların hazırlık listesi

Aşağıdaki liste Ek-3'de yer alan meslek alanları bulunan okulların indikatif listesidir. Projenin uygulama sürecinde, gerekli kriterleri karşılamaları ve aynı illerde olmaları kaydıyla ihtiyacı olan diğer okullar tespit edilirse, KfW ve MEB arasında ortak anlaşmayla bu listeye eklenebilir.

No	İl	İlçe	Okul
1	ADANA	SEYHAN	İsmet İnönü Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
2	ADANA	SEYHAN	Yeşilevler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
3	ADANA	SEYHAN	Şehit Bora Süelkan Motorlu Araçlar Teknolojisi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
4	ADANA	SEYHAN	Adana Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
5	ADANA	SEYHAN	Seyhan İsmet İnönü Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
6	ADANA	SEYHAN	Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
7	ADANA	SEYHAN	Şehit Fatih Yeniy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
8	ADANA	SEYHAN	Nezihe Yalvaç Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
9	ADANA	SEYHAN	İhsan Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
10	ADANA	SEYHAN	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
11	ADANA	SEYHAN	Havzulu bahçe Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
12	ADANA	SEYHAN	Akkapı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
13	ADANA	YÜREĞİR	Karşıyaka Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
14	ADANA	YÜREĞİR	Kiremithane Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
15	ADANA	YÜREĞİR	Aziz Sancar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
16	ADANA	YÜREĞİR	Karşıyaka Orhan Çobanoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
17	ADANA	YÜREĞİR	Yüreğir İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
18	ADANA	YÜREĞİR	Atakent İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
19	BURSA	YILDIRIM	Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
20	BURSA	YILDIRIM	Yıldırım İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
21	BURSA	YILDIRIM	Yeşilyayla Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
22	BURSA	YILDIRIM	Yıldırım Beyazıt İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
23	BURSA	YILDIRIM	Faik Çelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
24	BURSA	YILDIRIM	Has Asansör Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
25	BURSA	YILDIRIM	Yiğitler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
26	BURSA	OSMANGAZI	Demirtaşpaşa Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
27	BURSA	OSMANGAZI	Hürriyet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
28	BURSA	OSMANGAZI	Tophane Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
29	BURSA	OSMANGAZI	Zübeyde Hanım Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
30	BURSA	OSMANGAZI	Necatibey Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
31	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
32	BURSA	OSMANGAZI	Muradiye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
33	BURSA	OSMANGAZI	Ali Osman Sönmez Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
34	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi Hüma Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
35	BURSA	OSMANGAZI	TOKİ Cahit Zarifoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
36	BURSA	OSMANGAZI	Şaypa Ayşe Şaylı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
37	BURSA	OSMANGAZI	Şehit Ömer Halisdemir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
38	BURSA	OSMANGAZI	Ovaakça Şark Tara Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

39	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
40	BURSA	OSMANGAZI	Ergin Ağaç Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
41	BURSA	OSMANGAZI	Hamidiye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
42	BURSA	OSMANGAZI	BTSO Hayri Terziođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
43	BURSA	OSMANGAZI	Öztimurlar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
44	BURSA	OSMANGAZI	Veysel Karani Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
45	BURSA	OSMANGAZI	Şehit Erol Olçok Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
46	BURSA	OSMANGAZI	İlhan Parseker Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
47	BURSA	OSMANGAZI	Mustafa Celal Eğretli Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
48	BURSA	İNEGÖL	Dörtçelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
49	BURSA	İNEGÖL	İnegöl Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
50	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevirm Yıldız-1 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
51	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevirm Yıldız-2 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
52	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevirm Yıldız-4 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
53	BURSA	İNEGÖL	İMKB Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi
54	BURSA	İNEGÖL	Nene Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
55	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mehmet Rüştü Uzel Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
56	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Hacı Muzaffer Bakkak Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
57	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Şehit Karayılan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
58	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Yavuz Sultan Selim Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
59	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	19 Mayıs Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
60	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mehmet Uygun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
61	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Ocaklar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
62	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Kızılıhisar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
63	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mennan Usta Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
64	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Şahinbey Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
65	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Ali Tiryakiođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
66	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Mehmet Akif Ersoy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
67	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Fatih Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
68	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Hacı Sani Konukođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
69	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Mehmet Nurettin Horoz Lojistik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
70	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Ali Topçuođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
71	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Kanuni Sultan Süleyman Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
72	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Av. Mahmut Düşün Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
73	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Servi Erdemođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
74	HATAY	ANTAKYA	Yıldız-Selahattin Mistikođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
75	HATAY	ANTAKYA	Şehit Ahmet Benli Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
76	HATAY	ANTAKYA	Serinyol Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
77	HATAY	ANTAKYA	Hatay Erol Bilecik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
78	HATAY	ANTAKYA	Antakya Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
79	HATAY	ANTAKYA	23 Temmuz Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
80	HATAY	REYHANLI	Ođulcan Tuna Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
81	HATAY	REYHANLI	Reyhanlı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
82	HATAY	REYHANLI	Ahi Evran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

83	HATAY	İSKENDERUN	İskenderun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
84	HATAY	İSKENDERUN	İskenderun Sahil Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
85	HATAY	İSKENDERUN	İskenderun Barbaros Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
86	HATAY	İSKENDERUN	Demir Çelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
87	HATAY	İSKENDERUN	Sefa Atakaş Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
88	HATAY	İSKENDERUN	İskenderun II. OSB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
89	HATAY	İSKENDERUN	Sarıseki Çelik İhracatçıları Birliği Recep Sami Yazıcı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
90	HATAY	KIRIKHAN	Zübeyde Hanım Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
91	HATAY	KIRIKHAN	Kırıkhan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
92	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	TOKİ Kayaşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
93	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Toki Hayme Ana Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
94	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Başakşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
95	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Miklat Ağaçoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
96	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Hacı Fatma Gül Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
97	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Borsa İstanbul Başakşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
98	İSTANBUL	ESENLER	Esenler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
99	İSTANBUL	ESENLER	Turgut Reis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
100	İSTANBUL	FATİH	Sultanahmet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
101	İSTANBUL	FATİH	Kadırga Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
102	İSTANBUL	FATİH	Cağaloğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
103	İSTANBUL	FATİH	İstanbul Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
104	İSTANBUL	FATİH	Selçuk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
105	İSTANBUL	FATİH	Sultan Selim Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
106	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
107	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
108	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı Mehmet Akif Ersoy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
109	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Nahit Mentеше Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
110	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
111	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Dr.Oktay Duran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
112	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Eşref Bitlis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
113	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Atakent İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
114	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı Toplu Konut Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
115	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Şehit Binbaşı Bedir Karabiyik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
116	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece TASEV Ayakkabı ve Saracıye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
117	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	İsmet Aktar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
118	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

119	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Çok Programlı Anadolu Lisesi
120	İSTANBUL	SULTANGAZI	Selahaddin Eyyubi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
121	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
122	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
123	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Nene Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
124	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Ümraniye Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
125	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Ümraniye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
126	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Halide Edip Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
127	İSTANBUL	ÜMRANIYE	30 Ağustos Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
128	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Türkiye Çimento Müstahsilileri Birliği Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
129	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu TRISAD Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
130	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
131	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Şehit Büyükelçi Galip Balkar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
132	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
133	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu M. İhsan Mermerci Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
134	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	İstanbul Ticaret Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
135	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu İDMİB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
136	KİLİS	MERKEZ	Kilis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
137	KİLİS	MERKEZ	Kilis Yaşar Aktürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
138	KİLİS	MERKEZ	Mustafa Kın Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
139	MERSİN	AKDENİZ	Sabiha Çiftçi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
140	MERSİN	AKDENİZ	AKİB Zafer Çağlayan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
141	MERSİN	AKDENİZ	Mersin Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
142	MERSİN	AKDENİZ	Çamlıbel Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
143	MERSİN	AKDENİZ	Akdeniz Mersin Deniz Ticaret Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
144	MERSİN	AKDENİZ	Abdülkadir Perşembe Vakfı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
145	MERSİN	YENİŞEHİR	Evliya Çelebi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
146	MERSİN	YENİŞEHİR	Şevket Pozcu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
147	MERSİN	TOROSLAR	Cemile Hamdi Ongun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
148	MERSİN	TOROSLAR	Toroslar Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
149	MERSİN	TOROSLAR	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
150	MERSİN	TOROSLAR	Kadri Şaman MTSO Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
151	MERSİN	TARSUS	Tarsus Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
152	MERSİN	TARSUS	Adile Onbaşı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
153	MERSİN	TARSUS	Cumhuriyet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
154	MERSİN	TARSUS	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
155	MERSİN	TARSUS	Ticaret ve Sanayi Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
156	MERSİN	TARSUS	Tarsus İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
157	MERSİN	TARSUS	Ashabı Kehf Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
158	MERSİN	TARSUS	İclal Ekenler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
159	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
160	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	Akçakale Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
161	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	GAP Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
162	ŞANLIURFA	HALİLİYE	Urfa Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

163	ŞANLIURFA	HALİLİYE	Bahçelievler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
164	ŞANLIURFA	HALİLİYE	Süleymaniye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
165	ŞANLIURFA	HALİLİYE	18 Mart Çanakkale Şehitleri Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
166	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Mahmut-İkbal Büyükkırcalı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
167	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Direkli Ayhan Şahenk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
168	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	GAP Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
169	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Eyyübiye Sanayi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
170	ŞANLIURFA	HARRAN	Harran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
171	ŞANLIURFA	SURUÇ	Selehaddin Eyyubi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
172	ŞANLIURFA	SURUÇ	Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
173	ŞANLIURFA	SURUÇ	Suruç İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

Ek 1: İş, Tedarik ve Hizmet Sözleşmelerine İlişkin Kontrol Listesi

Tedarik, iş ve ilgili hizmetlere ilişkin sözleşmeler

Kontrol Listesine İlişkin Kullanıcı Kılavuzu

İhale Evrakları ve Sözleşme Şartlarına yönelik hazırlık ve tahkikatlar (Sözleşme Taslağı)

I. Kontrol Listesinin (KL) İşlevleri

1. Proje Uygulayıcı Kuruluş / Danışman / İhale Temsilcisi için ihale evraklarının ve sözleşme şartlarının (Sözleşme Taslağı) oluşturulmasında kullanılmak üzere hazırlanmış bir çalışma aracıdır.
2. Danışman ve/veya ihale Temsilcisi, KfW Tedarik ve Sektör Ekipleri için KfW mevzuatları, şartları ve prosedürlerine uygunluğu incelemek üzere hazırlanmış bir kontrol aracıdır.
3. KL içeriğinde İhale Evrakları ve Sözleşme Taslaklarına ait bileşenlerin bir özeti; teklifler, gereklilikler, veri ve koşullar ve sözleşme şartlarına ilişkin önemli bilgilere ilişkin genel çerçeveye birlikte yer almaktadır.

II. Kontrol listesinin kullanımına ilişkin yönergeler

1. Kontrol Listesi, KfW'nin güncel Paydaş Ülkelerle Mali İşbirliklerinde Uygulanacak tedarik, iş ve ilgili hizmetler (*Procurement of goods, works and associated services in Financial Cooperation with Partner Countries*) kılavuzu dikkate alınarak hazırlanmalıdır.

2. KL iki bölümden oluşmaktadır:

Bölüm A: İhale Prosedürleri ve İhale Evraklarının doğrulanması

Bölüm B: Sözleşme Taslağının doğrulanması

3. KL iki aşamada, KfW tarafından hazırlanacak olan Sakıncasızlık Belgesi talebi ile birlikte teslim edilmelidir:
 1. Aşama: İhale Evraklarının teslim edilmesiyle birlikte – Bölüm A ve B
 2. Aşama: Sözleşme Taslağının teslim edilmesiyle birlikte – Yalnızca Bölüm B, güncellemeler ve (1. Aşamada bulunmayan) eklemeler, sapmalara ilişkin açıklamalar
4. KL'nin teslim edilmesine ilişkin gereklilikler tedarik türüne göre belirlenir:
 - 4.1. Uluslararası/Ulusal Rekabete Açık İhale: Bölüm A (1. ve 2. Aşama) ve Bölüm B'nin (2. Aşama) teslim edilmesi gerekmektedir.
 - 4.2. Diğer (örneğin; fiyat teklifi, doğrudan temin): Bölüm A (1. ve 2. Aşama) ve Bölüm B'nin (2. Aşama) teslim edilmesi gerekmektedir. Doğrudan temin durumunda Bölüm A isteğe bağlıdır.
 - 4.3. "Kapak Sayfası" her hâlükârda gereğince tamamlanmış şekilde sunulmalıdır.
5. Özel Hususlar:
 1. Aşağıdaki renk kodları ilgili birimlerin sorumluluklarını belirtmektedir.

Sarı hücreler Proje Uygulama Kuruluşu / Danışman tarafından tamamlanır.

Lütfen tüm hücreleri doldurun. Gerekli yerlerde "uygulanamaz" ifadesini kullanın.

Yeşil hücreler KfW Tedarik Ekibi / Sektör Ekibi tarafından tamamlanır.

ÖNEMLİ NOTLAR:

KL ya da ilgili diğer hususlara ilişkin daha fazla bilgiye ihtiyaç duyduğunuzda ilgili KfW Proje ya da Tedarik Yöneticisi ile iletişime geçebilirsiniz.

KL içerisinde, İhale Evrakları ya da Sözleşmelere ilişkin herhangi bir hususta daha fazla bilgi ya da açıklama sunma ihtiyacı hissettiğiniz durumlarda lütfen söz konusu açıklama ya da bilgiyi ayrı bir not şeklinde yazın ya da KL ile birlikte göndereceğiniz e-postaya ekleyin.

No.		Belge içerisindeki yeri (Paragraf, Sayfa)
A.1	<p>İşbu kontrol listesi ile birlikte teslim edilen İhale ve Sözleşme Evrakları Endeksi</p> <p>İhaleye Davet <input type="checkbox"/></p> <p>Teklif Verenlere Yönelik Talimatlar <input type="checkbox"/></p> <p>İhale Formu Örneğinin <input type="checkbox"/></p> <p>Taahhütname <input type="checkbox"/></p> <p>KfW Kesin Teminat ve Avans Ödemesi Mektupları <input type="checkbox"/></p> <p>Anlaşma Hususları, Genel Koşullar, Özel Gereklilikler <input type="checkbox"/></p> <p>Teknik Şartname (örneğin; İşveren Gereklilikleri, Tasarım Raporları, Araştırma Raporları, Çizimler) <input type="checkbox"/></p> <p>Keşif Cetveli, Fiyat Listesi <input type="checkbox"/></p> <p>Gizli Ücret Hesaplamaları <input type="checkbox"/></p>	
A.2	<p>İhale Prosedürleri</p> <p>1. Ön Yeterlilik <input type="checkbox"/></p> <p>Son Yeterlilik <input type="checkbox"/></p> <p>2. Uluslararası Rekabete Açık İhale <input type="checkbox"/></p> <p>Ulusal Rekabete Açık İhale <input type="checkbox"/></p> <p>Teklif Talepleri <input type="checkbox"/></p> <p>Fiyat Teklifi <input type="checkbox"/></p> <p>Doğrudan Temin <input type="checkbox"/></p> <p>3. GTAI Portalında İlan <input type="checkbox"/></p> <p>İhale Evraklarının satın alım maliyeti <input type="checkbox"/> (_____) Fiyat, para birimi</p>	
A.3	<p>İhale Koşulları</p> <p>1. İhale teslim süresi: (_____) gün</p> <p>Teklif geçerliliği: (_____) gün</p> <p>İhale süresince yürütülecek açıklama süreci ve teslim tarihleri belirlendi: <input type="checkbox"/></p>	

	<p>2. Teklif Güvencesi:</p> <p><input type="checkbox"/> sabit miktar, Avro karşılığı (_____)</p> <p><input type="checkbox"/> ya da, tahmini sözleşme tutarına oranı (%) (_____)</p> <p>Teklif Güvencesi şablonu: <input type="checkbox"/></p> <p>3. İhaleye İlişkin Muhtelif Koşullar</p> <p>Zorunluluklar – tekliflerin reddi: <input type="checkbox"/></p> <p>Teklif para birimi: <input type="checkbox"/></p> <p>Sabit döviz kuru: <input type="checkbox"/></p> <p>Rekabeti kısıtlayan hükümler: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p> <p>(Örneğin; makine tipi/üreticisine ilişkin özellikler, satış sonrası destek hizmetlerine ilişkin gereklilikler, özel standartlar)</p> <p>Varsa lütfen belirtiniz:</p> <p>Alternatif teklifler kabul edilebilir: Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/></p> <p>Yerli tercihi maddesi: Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/></p>	
A.4	<p>Ortak Teşebbüsler/Konsorsiyum ve/veya Alt Yüklenicilere ilişkin düzenlemeler</p> <p>Ortak Teşebbüs/Konsorsiyum: <input type="checkbox"/></p> <p>Alt Yüklenici: <input type="checkbox"/></p>	
A.5	<p>Teklif Sahiplerinin Uygunluğu</p> <p>KfW Yönergeleri Madde 1.3'e göre uygunluk: <input type="checkbox"/></p> <p>Yanılıcı ve Hileli Uygulama Nedeniyle Ret: <input type="checkbox"/></p> <p>Taahhütname: <input type="checkbox"/></p>	
A.6	<p>Yeterlilik Gereklilikleri (Ön ve Son Yeterlilik)</p> <p>Finansal durum: <input type="checkbox"/></p> <p>Personel ve ekipman/makine: <input type="checkbox"/></p> <p>Teknik uzmanlık, benzer proje deneyimi: <input type="checkbox"/></p> <p>Bölgesel deneyim, ülke/bölgede gerçekleştirilen diğer projeler: <input type="checkbox"/></p> <p>Diğer: <input type="checkbox"/> (Lütfen Belirtiniz: _____)</p>	
A.7	<p>Ürünlerin Uygunluğu</p> <p>Ürün Menşei Kısıtlaması: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p>	
A.8	<p>Teklif Değerlendirme Süreci</p> <p>İhale açılışı ve KfW yönergelerine göre değerlendirme süreci: <input type="checkbox"/></p>	

	<p>Komisyon değerlendirilmesi: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p> <p>KfW Sakıncasızlık gerekliliklerine ilişkin değerlendirme kriterleri: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p>	
A.9	<p>Teklif Değerlendirmesi, İhale Kriterleri ve Yöntemi</p> <p>Değerlendirilen en düşük teklif: <input type="checkbox"/></p> <p>En düşük fiyat: fiyat değerlendirme yöntemine yönelik teknik şartname <input type="checkbox"/></p> <p>Teknik ve finansal puanlama (ortak değerlendirme): <input type="checkbox"/></p> <p>Ortak değerlendirme: değerlendirme kriterleri, puanlama (değerlendirme sistemi) ve ağırlıklandırma:</p> <p>Tedarik, yapım süreci (süreçleri) <input type="checkbox"/></p> <p>Teknik avantajlar (garanti edilen operasyon maliyeti, kapasite ve çıktılar, mevcut tesislere uygunluk...) <input type="checkbox"/></p> <p>Yedek parça bulunurluğu, bakım kolaylığı, satış sonrası destek hizmetleri <input type="checkbox"/></p> <p>Diğer (lütfen belirtiniz) <input type="checkbox"/></p>	

Bölüm B: Sözleşme Taslağı		1. Aşama	2. Aşama
No.		Belge içerisindeki yeri (Paragraf, Sayfa)	İhale Evraklarındaki Sözleşme Taslağında Yapılan Değişiklikler
B.1	Temel Sözleşme Koşulları		
B.1.1.	Sözleşmenin Yürürlüğe Girişi ve Süresi: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Yürürlüğe giriş <input type="checkbox"/> Başlangıç tarihi <input type="checkbox"/> Sözleşme süresi <i>Lütfen belirtiniz: () ay</i> 		
B.1.2.	KfW Maddeleri: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Yürürlüğe giriş maddesi (yalnızca KfW'den alınacak sakıncasızlık belgesinden sonra) <input type="checkbox"/> KfW Geri Ödeme Maddesi <input type="checkbox"/> Taahhütname <input type="checkbox"/> Kesin Teminat ve Avans Ödemesi Mektupları 		
B.1.3.	Diğer sözleşme hususları/koşulları: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sözleşmeyi oluşturan evraklar <input type="checkbox"/> Öncelik sırası <input type="checkbox"/> Testler ve devir işlemleri <input type="checkbox"/> Çevresel ve Toplumsal Yönetim Planı <input type="checkbox"/> Sağlık ve Güvenlik maddeleri <input type="checkbox"/> Personel ve İş maddeleri <input type="checkbox"/> Sözleşmenin yazıldığı dil <input type="checkbox"/> Mücbir sebepler <input type="checkbox"/> Hakemlik prosedürü, yer ve dil <input type="checkbox"/> INCO Koşulları (tedarikler) <i>tür: (Seçiniz) sürüm: (Seçiniz)</i> <input type="checkbox"/> Erken tamamlama tazminatı <i>miktar: Lütfen belirtiniz tavan miktar: (sözleşmenin %)</i> 		
B.2	İşveren ve Yüklenicinin Yükümlülükleri <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Maktu zarar ve ziyan: <i>miktar: (günde/haftada %)</i> <i>tavan miktar: (sözleşmenin %)</i> <input type="checkbox"/> Dolaylı zararlardan muafiyet 		

	<input type="checkbox"/> İşveren tazminatı: <input type="checkbox"/> Tazmin durumları <input type="checkbox"/> Sonuçlar: sürenin uzatılması, maddi tazminat		
B.3	Sigorta Türleri <input type="checkbox"/> Taşıma sigortası: miktar: (günde/haftada %) tavan miktar: (sözleşmenin %) <input type="checkbox"/> Savaş Maddesi <input type="checkbox"/> Grev ve iş bırakma maddesi <input type="checkbox"/> Olağanüstü hâl maddesi (savaş, isyan, terör, ayaklanma) <input type="checkbox"/> Üçüncü Tarafların Sorumluluğundaki Sigortalar Miktar/Oran: <input type="checkbox"/> Tüm Rizikolar Sigortası Miktar/Oran: <input type="checkbox"/> Diğer: Lütfen Belirtiniz Miktar/Oran:		
B.4	Teknik Performansa Yönelik Hasar Sorumluluğu ve Garantiler		
B.4.1.	Maddi Hasar <input type="checkbox"/> Maddi hasar (tedarik ve iş) sigortası <input type="checkbox"/> Hasar Bildirme Süresi (ay): <input type="checkbox"/> Hasarın bildirilmesi ve telafisi <input type="checkbox"/> Telifi edememe cezası: miktar: (günde/haftada %) tavan miktar: (sözleşmenin %) 		
B.4.2.	Teknik Performans <input type="checkbox"/> Garanti edilen teknik performans (çıkıtı niteliği ve niceliği, enerji ve tüketilebilir kaynakların tüketimi vb.) <input type="checkbox"/> Başarısızlık cezası: miktar: (günde/haftada %) tavan miktar: (sözleşmenin %) 		
B.4.3	Diğer Teknik Garantiler <input type="checkbox"/> Varsa lütfen türü ve miktarıyla birlikte belirtin:		
B.5	Maddi Bono/Senet ve Pey Akçesi		
B.5.1.	Sözleşme kapsamındaki hizmetlerin uygulandığı süreçte: <input type="checkbox"/> Performans teminatı sözleşme miktarına oranı %: <input type="checkbox"/> Pey akçesi sözleşme miktarına oranı %:		

	Hasar Bildirme Sürecinde <input type="checkbox"/> Performans teminatı kesintisi: <i>sözleşme miktarına oranı %:</i> <input type="checkbox"/> Pey akçesi kesintisi: <i>sözleşme miktarına oranı %:</i> <input type="checkbox"/> Pey akçesinin garanti karşılığı geri ödenmesi		
B.6	ÖDEME KOŞULLARI		
B.6.1.	Avans ödemesi: <i>sözleşme miktarına oranı %:</i> <input type="checkbox"/> Avans Geri Ödemesi <i>(Seçiniz)</i> <i>Diğer (Belirtiniz):</i> <input type="checkbox"/> KfW standartlarına uygun avans ödeme garantisi (AÖG) <input type="checkbox"/> Teminatın tazmini (avans ödeme garantisinin yapılmış geri ödemelerden kesilmesi) <input type="checkbox"/> AÖG bitiş süresi ya da iadesi: <i>(Belirtiniz)</i>		
B.6.2.	Ara ödeme(ler): <input type="checkbox"/> Ödeme programı <i>(Seçiniz)</i> <i>Diğer (Belirtiniz):</i> <input type="checkbox"/> Oranlı (pro rata) ödeme: belirli ödeme aralıkları <i>(Seçiniz)</i> <i>Diğer (Belirtiniz):</i> <input type="checkbox"/> İlgili diğer bilgiler (asgari IP miktarları, tedarik-lot sayısına yönelik kısıtlamalar vb.) <i>(Belirtiniz):</i>		
B.6.3.	Kesin Ödeme: <i>sözleşme miktarına oranı %:</i> <input type="checkbox"/> Son tarih: <i>(Belirtiniz)</i>		
B.7	Diğer hükümler		
B.7.1.	Ödeme prosedürü <i>Belirtiniz!</i>		
B.7.2.	Fiyat değişimi/yükselişi <input type="checkbox"/> Yok, yalnızca sabit fiyat <input type="checkbox"/> Var, aşağıdaki şartlarda: Tür: <i>Seçiniz</i> Sözleşme başlangıç tarihinin ardından uygulanabilir artış: <i>Ay/yıl sayısı belirtin</i>		

	Birim fiyatın ayarlandığı durumlarda, sözleşmedeki toplam iş kalemi miktarından fazla değerin yüzdesinden (%) başlayarak:		
B.7.3.	<p>Vergiler ve harçlar: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p> <p>Var ise: <input type="checkbox"/> Gümrük harçlarının vadesi</p> <p><input type="checkbox"/> Vergilerin vadesi</p> <p><input type="checkbox"/> Diğer resim ve harçların vadesi</p> <p><i>Lütfen belirtiniz:</i></p> <p>Not: <i>KfW gümrük harçları, vergiler ve diğer resim ve harçları karşılamayacağı için bu maddelerin ayrı bir liste halinde sunulması gerekmektedir. Tüm vergi ve harç muafiyetleri KfW ile PEA arasında imzalanan (imzalanacak) anlaşma metninde belirtilmelidir.</i></p>		

Ministry of National Education
Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar
06420, Ankara
Turkey

KfW Development Bank

Horst Zapf
Our ref.: Zap
Phone: +49 (0)69 7431-3682
Fax: +49 (0)69 7431-
horst.zapf@kfw.de

»» **Financial Cooperation with the Republic of Turkey**
Social and Economic Cohesion through Vocational Education
EUR 18,934,615
No.: @
Separate Agreement to the Financing and Project Implementing Agreement dated @

Dear Sir or Madam,

In accordance with the Financing and Project Implementing Agreement entered into between **the Republic of Turkey represented by the Ministry of National Education (MoNE)** ("Recipient" and "Project Executing Agency") and KfW ("KfW") dated @ the following shall be determined by separate agreement ("Separate Agreement"):

Pursuant to Article 1.2:

the details of the Project as well as the goods and services to be financed from the financial contribution;

Pursuant to Article 2.1:

the disbursement procedure, in particular the evidence proving that the disbursed financial contribution amounts are used for the stipulated purpose;

Pursuant to Article 6.2:

the details pertaining to Article 6.1 (Project Implementation).

We propose that the following be agreed upon:

I. **Project Design**

1. **Details of the Project**

The Project concerns **the upgrading of workshops in at least 25 VET Institutions affiliated to the Directorate General for Vocational Education and Training (DG VET) of the Ministry of National Education (MoNE) as well as accompanying measures to increase the access to vocational education for Syrians refugees (Syrians under Temporary Protection, SuTP) and socially disadvantaged Turkish adolescents.** The accompanying measures comprise student support packages (providing transportation, educational/practising material and lunch) as well as communication and information activities to raise the awareness of Syrian refugees about possibilities of Vocational Education.

The **purpose of the Project** is increase the **access to inclusive quality vocational education and training for SuTP and Turkish adolescents** in trades with a high demand on the labour market. This is to contribute to **social and economic cohesion of Syrian refugees and Turkish host communities** by improving their employability and qualifications. The criteria for reaching these objectives including indicators to measure achievements, the Project results and the required Project activities as well as the assumptions underlying the Project purpose and the Project results are contained in **Annex 1**.

The design of the Project is based on the feasibility study “Partnership Fund for Assistance to Refugees from Syria in Jordan, (North) Iraq, Lebanon and Turkey; Refugee related Vocational Training Program: Turkey, GfA, 2016”; the project concept note provided by MoNE from March 2017 as well as the agreements made between KfW and the Recipient/the Project-Executing Agency during the local Project appraisal summarised in the Minutes of Meetings signed on 29th of **May 2017**

The following Project activities shall be financed from the financial contribution:

- Goods, works and services related to upgrading of selected VET High Schools/Institutions affiliated to DG VET,
- Goods and services related to the provision of awareness raising, information and social cohesion activities,
- Goods and services related to the provision of student support packages,
- Consulting services related to the preparation and implementation of the Project,
- Cost for the visibility and communication plan for the EU.

The project design will include all methods and criteria agreed upon for the implementation of the respective project components (school selection and needs assessment, provision of student support packages, awareness raising activities) as detailed out in **Annex 4**. For the planning and implementation of the Communication and Visibility Plan MoNE will follow the stipulations as presented in **Annex 10**.

2. Time Schedule

The implementation period of the Project shall commence on **the date of signing of the Financial and Separate Agreement** and shall last until **31 December 2020**. ("Implementation Period"). Disbursements from KfW to the Special Designated Account (SDA) can be made until **30 September 2020 ("Disbursement Deadline")**. Payments from the SDA can be made beyond the Disbursement Deadline. However, payments from the SDA beyond the Implementation Period can only be made if the respective goods and services are signed by MoNE and fully delivered during the Implementation Period.

Any amendment to this Separate Agreement, if any, needs to be signed by **30 November 2020 ("Contracting Deadline")**

The underlying time schedule for the preparation, implementation and operation of the Project is contained in **Annex 2**.

3. Total Cost and Financing

The estimated total Project cost ("Total Cost") underlying the Project appraisal is approximately **EUR 18,934,615** (eighteen million nine-hundred thirty-four thousand six-hundred and fifteen). The Financing of the Total Cost is secured by grant funds through the European Union Facility for Refugees in Turkey (FRIT) ("Financial Contribution"). The composition of Total Costs and the financing plan are contained in **Annex 3**.

Only costs of goods and services can be financed from the Financial Contribution if the goods and services are fully delivered during the Implementation Period. Any costs incurred for goods and services delivered outside the Implementation Period cannot be financed from the Financial Contribution.

4. Changes in the Project Design

Any major changes in the Project design shall require KfW's prior consent, including any major change regarding the procurement procedures. MoNE shall inform KfW thereof immediately, stating the reasons, the planned measures and the

consequences of the change (including on Total Cost). Execution of such measures may commence only on the basis of revised planning and upon KfW's consent.

II. **Project Implementation**

1. **Responsibilities and Time, Cost and Financing Schedule**

1.1 The Ministry of National Education (MoNE) shall be responsible for the implementation of the Project, including organization, control and monitoring of activities related to Project implementation. MoNE shall perform all project activities economically, efficiently and effectively and in accordance with the principles of transparency and non-discrimination.

MoNE shall be responsible for the operation of all project schools ensuring their proper operation within and beyond the scope of this project. All involved departments shall cooperate closely during the preparation and implementation of the Project and shall determine by common agreement the aspects of the Project that are essential for its operation.

MoNE shall establish a Project Management Unit (PMU) that shall directly be responsible for the project implementation activities, financial management including disbursements and accounting, procurement and contract performance, environmental and social safeguards, assistance in Project coordination and general monitoring of the Project implementation on day-to-day basis. The PMU shall be established under the **Directorate General for Vocational Education and Training (DG VET) of MoNE**. The tasks of the PMU may be subsumed as follows:

- 1) Overall management;
- 2) Financial management;
- 3) Procurement;
- 4) Monitoring, evaluation and reporting;
- 5) Establishment of a data management system (safe documentation of files with respect to the Project).

The PMU shall consist but is not limited to of the following qualified personnel:

- 1) Head of PMU;
- 2) Project coordinator;
- 3) Technical experts;
- 4) Procurement experts;
- 5) Financial experts.

A **Steering Committee** will be set up under chairmanship of MoNE with participation of AFAD, the EU Delegation, MoD and KfW. Relevant stakeholders, ministries and civil society organizations may also be invited to participate in the meetings. The Steering Committee will meet bi-annually during the implementation of the project in order to discuss progress, challenges and future planning. A first meeting will be held three months after signing the Delegation Agreement.

- 1.2 The detailed time, cost, and financing schedule, regularly updated for the proper technical and financial implementation of the Project, shall be prepared as soon as possible by MoNE in cooperation with the Implementation Consultant (IC) and submitted to KfW. Such schedule is to show, by deadlines and amounts, the intended chronological interrelation of the Project activities and the resulting financial requirements. If any deviation from such schedule becomes necessary during the implementation of the Project, KfW shall be furnished with a revised schedule.

2. Environmental, Social and Health & Safety Compliance

- 2.1 The Project-Executing Agency shall at all times carry out its business and operations in compliance with all applicable national environmental, occupational health & safety and social laws and regulations.
- 2.2 MoNE shall ensure that Project Implementation is consistent with the general, and if applicable, with the relevant World Bank Group sector-specific Environmental Health and Safety Guidelines. MoNE shall assess regularly if the initial classification of the Project within Environmental and Social Category C (no or only minor adverse environmental and social impacts or risks) remains accurate, and inform KfW immediately in case the Project presents higher impacts/risks (Category B or Category A) and advise KfW of appropriate measures to manage the new Project situation.¹
- 2.3 MoNE shall comply with the Fundamental Conventions of the International Labour Organization (ILO).
- 2.4 MoNE shall ensure that occupational and public health and safety provisions are consistent with national requirements and international good practice standards, and put forward to contractors and subcontractors, and to suppliers, in particular those for major supply items.

¹ The sustainability guidelines of KfW with more detailed information concerning the environmental and social classifications of projects can be downloaded under: https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/Nachhaltigkeitsrichtlinie_EN.pdf.

2.5 MoNE shall develop and implement a grievance mechanism satisfactory to KfW, which is accessible to the general public and in particular to project affected persons, and to the workforce engaged in project implementation.

3. **Assignment of a Consultant**

3.1 MoNE shall be assisted by an **Implementation Consultant (IC)** in the preparation and implementation of the Project. The IC shall support MoNE in:

- planning and implementing of the Communication and Visibility Plan for the EU,
- planning and implementing of the awareness raising activities in compliance with the EU Communication and Visibility Plan,
- finalisation and verification of the school selection, of the needs assessment and of equipment specifications,
- elaboration and regular update of the Procurement Plan,
- designing and implementing the tender procedures and the award of contracts in conformity with KfW-guidelines and the TPPL No. 4734 for tendering of goods and services and in compliance with the environmental and social standards as set out in Section II.2.
- planning of necessary preparatory works of the workshops and elaboration of workshop layouts,
- supervision of delivery, installation and commissioning of the equipment,
- planning, implementation and supervision of the provision of the student support packages,
- verification of the proper use of funds,
- monitoring of activities as well as the reporting in English language.

The detailed task of the IC shall be defined in the terms of reference (ToR) as part of the tender documents.

3.2 Following preselection and international public competitive bidding, the contract shall be awarded to an independent qualified consultant. The contract awarding procedure shall be governed by the "Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries" (**Annex 5**), which forms an integral part hereof.

3.3 KfW shall assist the Project Executing Agency in the selection of the consultant and the award of the contract and during the rendering of the consulting services. For this purpose, KfW will conclude with MoNE an **Agency Contract** with following provisions, which forms an integral part of this agreement:

1. KfW shall ensure that the terms of reference to be presented by MoNE for the services to be rendered by the Implementation Consultant are

supplemented, if necessary, or drawn up in the event that MoNE considers itself not in a position to work out the terms of reference.

2. KfW shall carry out the procedure provided for in the Separate Agreement for the selection of the consultants on behalf of MoNE and submit the following proposals to MoNE for approval:
 - definitive terms of reference for the consulting services including a draft consulting contract (KfW Standard Consulting Contract),
 - a short list of qualified bidders,
 - a substantiated proposal for award of contract,
 - the draft consulting contract negotiated with the consultant.
3. KfW will contract a Tender Agent to support KfW in this process. The Tender Agent will be contracted and paid directly by KfW from EU funds.
4. Within 2 weeks after KfW has dispatched its proposals MoNE is to comment on item 2 above. Should KfW receive no response from MoNE during this period KfW shall consider MoNE's consent to the terms of reference, the proposal for the award of contract, and the draft consulting contract to have been given. KfW shall inform MoNE without delay about the outcome of the competitive bidding.
5. MoNE hereby authorizes KfW to conclude the contract with the Implementation Consultant on MoNE's behalf. After concluding the contract, KfW shall furnish MoNE with one original of the contract.
6. After KfW has concluded the contract with the Implementation Consultant and has sent MoNE one original, the further execution and supervision of the contract shall rest with MoNE. KfW shall continue to advise and assist MoNE in this within the limits of its possibilities.
7. MoNE hereby authorizes KfW to make down payments and interim payments from the Financial Contribution to the Implementation Consultant in accordance with the agreed disbursement procedure (see Annex 7) and with the provisions set forth in the Consulting Contract in the respective applicable version. This authorization is deemed a request for disbursement from the Financial Contribution. KfW will disburse the final payments accordingly upon your request.
8. If the conditions of the Consulting Agreement in the respective applicable version for the release of the final instalment are fulfilled and your request for disbursement of this final instalment fails to be issued without reason, it

will be deemed issued six weeks after your receipt of the Consultant's final invoice at the latest.

9. KfW is not liable for negligence on the part of the Consultants and its agents in the performance of their assignment.
10. KfW shall carry out the measures specified in items 1 to 6 free of charge.

4. Award of Contracts for Goods, Works and Associated Services

4.1 The contracts for goods, works and all associated services regarding the upgrading of the VET High Schools/Institutions shall be awarded in cooperation with the consultant by way of **international competitive bidding** applying Turkish Public Procurement Law No. 4734. MoNE shall ensure that for all procurement of goods, works and associated services under the project, the applied Turkish Public Procurement Law is harmonized with "KfW-guidelines for the procurement of works, goods and associated services in Financial Cooperation with Partner Countries" (see Annex 5) and that core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are not violated. Mandatory provisions for procurement under this procedure are presented in **Annex 9a**. For the procurement of goods, works and associated services, MoNE shall define up to a maximum of 15 Tender Packages (TP) with contract volumes ranging between 1 – 2 Mio. EUR clustering lots according to a set of criteria which may comprise:

- Occupational fields to be equipped;
- Technical specifications of the individual equipment;
- Location of the schools to be equipped.

The contracts for goods and services regarding the student support packages and the awareness raising measures shall be awarded in cooperation with the IC in Turkey by way of **open procedure or negotiated procedure** (dependent on the contract size). MoNE shall guarantee that the KfW core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are not violated and that the respective mandatory provisions for the open and/or negotiated procedure in **Annex 9a** are complied with.

4.2 Procurement of goods and other services shall be based on a post-review procedure. Under this post-review procedure KfW will receive the following documents for prior review and no-objection:

1. Procurement Plan (see exemplary plan in **Annex 9b**),

2. Standardized tender documents (i.e. the conditions of tender, TORs/technical specifications, model contract) harmonized with KfW Guidelines (as per Annex 5). MoNE shall use the same standardized tender documents as for the EU-FRIT financed "Education for all in times of crisis 2" project (Project No. 2020 62 230).
3. For the first cycle of the tender phase: a completed checklist for the procurement of goods, works, and associated service contracts (see **Annex 13**, to be provided in digital form by KfW). For the first cycle following parts have to be filled out: (CP) cover page, (A) Tender Procedures and TD's and (B) 1st Cycle of Contract prior tendering.
4. For the second cycle of the tender phase: a completed checklist for the procurement of goods, works and associated service contracts (see **Annex 13**, to be provided in digital form by KfW). For the second cycle following parts have to be filled out: updated (CP) cover page and (B) 2nd cycle of Contract after contract award and prior contract signature. The respective contract may not be signed prior no-objection of KfW to the updated and finalized Checklist - (B) Contract - 2nd Cycle.
5. Subsequent changes to the finalized standard tender documents will require KfW's prior no-objection and have to be submitted as word files in track change mode whenever possible.

After having obtained KfW's no-objection to the Procurement Plan, to the Standardized Tender Documents and to the Checklist (1st Cycle) the PEA will carry out the procurement of goods by themselves.

- 4.3 KfW will directly contract a Review Expert/Team to carry out the Post Review. The Post-Review Expert/Team will perform regular checks of the procurement processes and the use of funds regarding their adherence to KfW's guidelines, rules and regulations. The Post-Review-Team will be contracted and paid by KfW directly from EU funds. MoNE shall provide KfW with all documentation of the procurement process for examination by the Review Expert/Team. Particularly, no restriction shall be applied to foreign tenderers wishing to submit a bid. In case, the Post-Review Expert/Team detects any serious violation of the procurement rules and procedures, the procurement decision will not be eligible. Any disbursement amount used for such procurement and/or any disbursed amount that cannot be adequately proven to have been expended for the scope of the Project will not be eligible for grant funds and shall be returned.
- 4.4 MoNE shall submit to KfW all documents stated under Article 4.2 (1.-5.) early enough to allow reasonable time for examination and approval (at least 3 weeks).

- 4.5 The core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are explained in the "Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries" (**Annex 6**), which form an integral part of this agreement.
- 4.6 The bidding period shall be fixed in a way that allows the bidders sufficient time to prepare their bids. For prequalifications the minimum submission period shall be 30 calendar days, for proposals 45 calendar days in accordance with the minimum criteria of the KfW Procurement Guidelines (**Annex 6**).
- 4.7 In the pre-qualification notice or - if no pre-qualification is conducted - in the tender documents, MoNE shall obligate the bidders to submit together with the pre-qualification documents or together with the bid a declaration of undertaking (**Annex 6**). The Declaration of Undertaking shall form an integral part of the contract to be concluded.
- 4.8 When concluding contracts for goods and services to be financed from the financial contribution, the Project-Executing Agency shall also observe the following principles:
- a) Taxes, customs and import duties and levies and/or taxes of equivalent effect that may arise during the implementation of the contracts under this Project shall not be financed from the Project budget pursuant to Article 1.3 of the Financing and Implementing Agreement. This applies to all works, goods, supplies and services eligible for this Project. MoNE shall clarify all aspects regarding taxes, customs and import duties, levies and/or taxes of equivalent effect with the respective authorities and shall ensure that the respective regulations are correctly reflected in all tender documents. Such taxes, customs and import duties and levies and/or taxes of equivalent effect, if part of the contract value, shall be stated separately in the contracts for the goods and services and in the invoices.
 - b) If payments due under the contracts for goods and services are to be made from the financial contribution, said contracts shall include a provision stipulating that any reimbursements, guarantee or similar claimable payments and any insurance payments shall be made for account of MoNE to account at KfW, Frankfurt am Main, IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, BIC: KFWIDEFF, with KfW crediting such payments to the account of the Recipient. If such payments are made in local currency they shall be remitted to a special account of MoNE in Turkey, which may be drawn on only with the consent of

KfW. Such funds may be re-utilized for the execution of the Project with KfW's consent.

- c) MoNE ensures that the respective partner to a supply and service contract provides the guarantees required according to the relevant guidelines (Annex 4 and 5) in the amount and at the time stipulated there, and that these guarantees remain in place until the complete fulfilment of all claims under the supply and service contracts secured by such guarantees.

5. Provisions for the Proper Operation of the Project

After the warranty period, the equipment provided by the project will be enrolled to the inventory of the Ministry.

Where needed, training measures for teachers and school staff, will be included in the technical specifications of the tenders, to guarantee a sustainable use of the equipment provided by the project. The training measures will be conducted by the respective suppliers.

MoNE has declared that all operating and maintenance cost of the upgraded project schools as well as its administrative and supporting staff needs will be met from the central education budget. MoNE shall submit to KfW a budget forecast, showing that the financing of operation is ensured. MoNE shall periodically update this forecast and ensure that any financing gaps shall be covered in due course. MoNE shall transmit such budget forecast and its revised versions to KfW without any delay.

III. List of Goods, Works and Services and Disbursement Procedure

1. List of Goods, Works and Services

- 1.1 Accordingly, KfW shall be furnished with a list of all contracts concluded drawn up in cooperation with and signed by the consultant containing the following data: contract date and value, designation of good/service, contractor, reference number, amount to be financed from the financial contribution (based on the Procurement Plan).
- 1.2 If any Project measures are to be executed on force account and no contracts have been concluded, KfW shall receive, in lieu of the contracts, a schedule of the measures planned, broken down by main cost categories ("schedule of force-account measures"). Costs incurred for general administration in connection with force-account work must not be included in said schedule of force-account measures.
- 1.3 The KfW shall inform the Project-Executing Agency on request of the amounts of the financial contribution that it has reserved for financing (list of goods and services).

2. Disbursement Procedure

- 2.1 Disbursement shall be governed by the regulations as stipulated in **Annex 7** (Disbursement Procedure), which forms an integral part of this agreement.
- 2.4 MoNE will ensure that annual Audits of the Special Designated Account are conducted according to international accounting standards by the Treasury Controllers of the Undersecretariat of Treasury ("Treasury Controllers"), which are accredited as the audit authority of the IPA funds extended to Turkey by the European Union. MoNE will submit the annual audit reports to KfW and EUD not later than three months after the end of the respective audit period under review.

IV. Reporting and Other Provisions

1. Reporting

- 1.1 With effect from the date of this Separate Agreement, MoNE shall provide KfW with comprehensive information on the implementation of the Project. MoNE shall submit to KfW an inception report (at latest three months after contracting the IC), quarterly progress reports and a final report in accordance with the provisions below. These reports shall consist of a narrative part, a financial part and a Procurement Plan, listing tenders and contracts for all works, supplies and services to be financed from the Financial Contribution (for an exemplary Procurement Plan see **Annex 9b**). All reports shall be countersigned by the IC as soon as the IC has commenced work.

The reports shall include information on the development of all other important general conditions including environmental and social performance, topics of occupational health and safety and labour conditions, community relations and grievances which may have occurred. The reporting requirements are further defined in **Annex 8**.

- 1.2 The reporting under this Agreement will be subject to the reporting requirements to be further defined by the EU-Facility for Refugees in Turkey (FRIT). Any further requirements defined shall be integrated into the reporting framework stated above. If necessary, the reporting framework shall be adopted by way of an addendum.
- 1.3 In addition to the requirements under paragraph 1.1, MoNE shall report on all circumstances that might jeopardize the achievement of the overall objective, the Project purpose and the results. With regard to environmental and social matters, including occupational and community health & safety and labor issues as well as

impacts on adjacent population, MoNE shall notify KfW promptly of any event, incident or accident in relation to the Project execution that

- (i) has, or is likely to have direct or potentially material adverse effects or
- (ii) has attracted or is likely to arouse substantial adverse attention of outside parties, or has created or is likely to create substantial adverse media/press reports, or
- (iii) gives, or is likely to give rise to material potential liabilities.

MoNE shall also inform KfW of any measures taken to mitigate or remedy the effects or cause of such events.

- 1.3 At the time of the physical completion and commissioning of the Project, but before the expiry of the guarantee period at the latest, MoNE shall submit a final report on the measures carried out. The reports must have been received by KfW not later than three months after the end of the implementation period. The reports shall be countersigned by the consultant.
- 1.4 If the Project-Executing Agency has charged the consultant to write the progress reports and/or the final report, MoNE shall comment on the reports or acknowledge its approval of the content by countersigning the reports.
- 1.5 After completion of the Project, the Project-Executing Agency shall report on its further development. KfW shall in due course inform MoNE about the end of the reporting period.

2. Monitoring and Evaluation

- 2.1 KfW headquarter will carry out monitoring missions on an annual basis to review the progress of the implementation of the Project. This Project is subject to KfW's standard evaluation procedures.
- 2.2 In addition, a local review Expert/Team will perform site inspections and verify Project progress, compliance with procurement guidelines, and eligibility of expenditures.
- 2.2 MoNE shall ensure to the extent permitted by law that KfW, its Review Expert/Team and any designated auditors have access to overall reports prepared by MoNE, and/or by other stakeholders in the context of the Project. MoNE shall assist KfW in the preparation and realization of the monitoring missions.
- 2.3 MoNE shall monitor and evaluate the implementation of the Project and the achievement of the Project objectives on an ongoing basis.

- 2.4 MoNE shall submit to KfW all such documents to be provided for comments and approvals mentioned above or in the enclosed guidelines early enough to allow reasonable time for examination.

3. Other Provisions

- 3.1 The Project-Executing Agency shall send KfW all such documents as are necessary for KfW to give the comments and approvals mentioned above or in the enclosed guidelines early enough to allow reasonable time for examination.

- 3.2 The Project-Executing Agency shall set up Project sign boards that will contain at least the following message:

"A development project of the Republic of Turkey with funding by the European Union through KfW."

It shall display the EU logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way.

- 3.3 In addition, if equipment, vehicles or other major supplies are purchased using the financial contribution, MoNE shall display appropriate acknowledgement on these items, including the display of the EU logo (twelve yellow stars on a blue background). The acknowledgment and the EU logo shall be of such size and prominence as to be clearly visible in a manner that shall not create any confusion regarding the identification of the Project as an activity of MoNE, the ownership of the equipment, vehicles or major supplies by the Partner. Further requirements set out in the Communication and Visibility Plan (**Annex 10**) shall also apply.

These visibility requirements shall continue to apply until the submission of the final report or the end of the Project, whichever occurs later.

- 3.4 To the extent legally possible, ownership, title and industrial and intellectual property rights of the results of the Project including the studies, reports and other documents relating to it shall vest with KfW, as the case may be, together with third parties or as otherwise agreed with the European Commission. MoNE shall ensure that this provision is adequately reflected in its contracts.

- 3.5 MoNE shall further ensure that any consultant irrevocably grants KfW and the European Commission, as the case may be, together with third parties or as otherwise agreed with the European Commission unrestricted, transferrable, licensable and exclusive rights of use (free of charge) and exploitation of those results which are subject to industrial or intellectual property rights and which are unlimited with respect to time and place of use. Such licence shall include the right to adapt any

transferred rights. MoNE shall ensure that any relevant creator of such transferrable rights waives its exercise of any such relevant rights. Where such results mentioned above include pre-existing rights and MoNE cannot ensure that the European Commission and KfW are granted with such rights of free usage, MoNE shall promptly inform KfW in writing thereof.

3.6 The above provisions may be amended or modified at any time by mutual consent if this should appear useful for the implementation of the Project or the execution of the Financing and Project Implementing Agreement. In all other respects, the provisions of Articles 5.2, 7 and 8 the Financing and Project Agreement shall apply to this Agreement accordingly.

Please confirm your consent to the above Agreement by signing in a legally binding form and returning the enclosed copies.

Please forward a copy of the present letter in due course to the consultant.

Yours sincerely,

KfW

Name

Title

Date

Name

Title

Date

Read and agreed:

Ankara,

Ministry of National Education

Name Ercan DEMİRÇİ

Title Deputy Undersecretary

Annexes

- Annex 1: Objectives and Results of the Project and Assumptions for their Achievement
- Annex 2: Indicative Time Schedule
- Annex 3: Indicative Total Cost and Financing Plan
- Annex 4: Methods for Project implementation
- Annex 5: Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries (FI037122)
- Annex 6: Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries (FI037127)
- Annex 7: Disbursement Procedure
- Annex 8: Content and Form of Reporting to KfW
- Annex 9a: Mandatory Provisions for Procurement
- Annex 9b: Exemplary Procurement Plan
- Annex 10: EU Communication and Visibility Plan
- Annex 11: Preliminary list of occupational fields provided by MoNE during the appraisal
- Annex 12: Preliminary list of VET Schools provided by MoNE during the appraisal
- Annex 13: Checklist for Works, Goods and Associated Services Contracts

Annex 1: Objectives and Results of the Project – Results Framework Social and Economic Cohesion through Vocational Education

Partner / PEA: Ministry of National Education (MoNE)

Budget: EUR 18,934,615

The overall objective of the Action is:

Overall Objective:	To foster social and economic cohesion and resilience of Syrian refugees and Turkish host communities by improving their employability and qualifications
---------------------------	---

The specific objective of the Action is:

Specific Objective:	To increase the access to inclusive quality vocational education and training for Syrians under Temporary Protection (SuTP) and Turkish adolescents (14-17 years) in trades with a high demand on the labour market
----------------------------	---

OVERALL OBJECTIVE			
To foster social and economic cohesion of Syrian refugees and Turkish host communities by improving their employability and qualifications			
RESULT	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
Improved social and economic cohesion and resilience of SuTP and Turkish host communities in the selected provinces/ institutions affiliated to DG VET	<p>O1) <u>Total number VET students</u> in the Institutions (affiliated to DG VET) supported by the project (of those SuTP and disadvantaged Turkish, boys/girls)</p> <p>O2) <u>Average increase in enrolment</u> of SuTP and Turkish students in the Institutions (affiliated to DG VET) supported by the project</p>	<p>Target value: At least 15.000 at the end of the project (student number to be revised in Inception Report)</p> <p>Target value: Enrolments to the project schools increased by 8 % on average at the end of the project.</p>	MoNE data on enrolment, information provided by the Provincial Directorates and the school administration, verified by the Implementation Consultant (IC)

	Baseline values shall be determined after the selection of schools		
--	--	--	--

SPECIFIC OBJECTIVE 1

To increase the access to inclusive quality vocational education and training for Syrians under Temporary Protection (SuTP) and Turkish adolescents (14-17 years) in trades with a high demand on the labour market

RESULT 1	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
Equipment for workshops of VET High Schools (Institutions affiliated to DG VET) is procured, installed and adequately used	No. of <u>Institutions affiliated to DG VET equipped</u> (including information about no. of workshops and respective occupational fields) <u>EU-FRIT indicator</u> : % of key implementation steps completed*	Target value: Workshops in at least 25 Institutions affiliated to DG VET are equipped at the end of the project	Information provided by MoNE, the Provincial Directorates and the school administrations, verified by the IC
RESULT 2	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
Access to education of SuTP students and disadvantaged Turkish students is enabled via support packages (for transportation, educational and practising material and lunch)	No. of <u>students benefitting from</u> student support packages (total; boys/girls; SuTP/Turkish)	Target value: 2000 (1000 students benefitting for two years and 1000 students for one year) (student numbers to be revised in Inception report) Target value Year 1: 1000 Target value Year 2: 2000 (3000 if calculated on a yearly unit costs per student)	Information provided by MoNE, the Provincial Directorates and the school administrations, verified by the IC

RESULT 3	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
Awareness of Syrian and Turkish adolescents as well as their parents about possibilities of VET is improved via communication and information activities	<ul style="list-style-type: none"> - Number of information meetings for local dissemination - Number of conferences for country wide dissemination - Number of TV spot(s) - Number of booklets/leaflets in both languages distributed - Number of household visits 	<p>Target values:</p> <ul style="list-style-type: none"> - At least 40 information meetings organized for local dissemination (5 in each province) at the end of the project - 2 conferences organized for country wide dissemination at the end of the project - At least 2 TV spot(s) prepared at the end of the project - At least 80.000 booklets/leaflets in both languages distributed at the end of the project - At least 2.400 household visits made at the end of the project 	Information provided by MoNE DG VET and verified by the IC

*EU FRIT progress indicator:

The methodology for measurement of the proposed process indicator will be based on a number of identified key implementation steps that are inherent to all infrastructure projects under the Facility. To each of the proposed steps, an equal weight shall be allocated to facilitate fair and transparent measurement of the indicators' progress (i.e.: $100\% \text{ of key implementation steps completed (final target value) / xy number of key implementation steps} = \text{xy}\% \text{ of key implementation steps completed}$). The following steps should be considered as key implementation steps:

1. Detailed design being finalised;
2. Call for bids documents for the recruitment of companies for works/supplies/services completed;
3. Signing of the work/supply/service contracts finalised;
4. (Construction activities started)
5. Equipment installed and operational and users trained;
6. Opening and accreditation (or alternatively reopening/full operation) of the facility.

Annex 3: Indicative Total Cost and Financing Plan
Social and Economic Cohesion through Vocational Education

	Total Cost in EUR	FC Contribution in EUR
1. Physical investment		
1.1 Upgrading of selected formal VET Institutions	15,434,615	15,434,615
2. Other project activities		
2.1 Student support packages	2,000,000	2,000,000
2.2 Awareness raising activities	500,000	500,000
Intermediate Sum	17,934,615	17,934,615
3. Consultancy Services		
3.1 Implementation Consultant	1,000,000	1,000,000
Total Cost/Financing	18,934,615	18,934,615

* base year of cost estimate: 2017

Annex 4: Methods for Project Implementation

1) School selection and needs assessment

MoNE shall elaborate a short list of VET High Schools/VET Institutions to be upgraded and a final needs assessment with support of the IC during the first months of the implementation phase. The school selection and needs assessment will take place on the basis of following defined methodology and **eligibility criteria**.

- i. **Priority Occupational Fields:** MoNE, supported by the IC, will define a limited number of priority occupational fields to be targeted according to the needs of the regional labour market in the 8 project provinces. MoNE will derive the priority fields from the 23 preliminary occupational fields (**see Annex 11**),
 - giving priority to those occupational fields that are estimated to have the best employment perspectives for SuTP.
 - ensuring a gender balance considering the relevance of the respective fields for girls and boys.
- ii. **School Selection:** MoNE, supported by the IC, will select 25-30 VET High Schools/Institutions affiliated to DG VET from the long list of institutions (**see Annex 12**) considering following **selection criteria**:
 - Province with number of registered Syrians (SuTP) above 100.000 (Adana, Bursa, Gaziantep, Hatay, Istanbul, Kilis, Mersin and Şanlıurfa).
 - Municipalities and districts with a high inclusion demand: high rate/number of Syrian children in High School-age, high (youth) unemployment rate), a high number of vulnerable children (unaccompanied child labourers).
 - VET schools/institutions offering courses in the defined priority occupational fields (see i. above).
 - VET High Schools/institutions with capacities to cater for additional SuTP students and/or high enrolment rates of SuTP.
 - VET High Schools/Institutions with labour market-oriented courses/strong cooperation with the private sector, where possible.
 - VET High Schools/Institutions with physical preconditions for the equipment to be provided (considering number, appropriateness and size of workshops/laboratories).
 - VET schools/institutions with a demand for workshop equipment targeted at quantitative and quality improvements in vocational education and training and at increasing employability of students.

Due to the fixed project budget, the final number of schools benefitting will be revised consecutively according to the resulting costs. The goal is a comprehensive upgrading of a limited number of schools (25-30 VET High schools/VET Institutions) to make a visible impact and ensure an efficient implementation.

- iii. **Verification of Equipment Needs:** MoNE, with support of the IC, will conduct a needs assessment and elaborate a procurement plan defining the works, goods and services to be procured for the selected schools. The final short list of schools and the detailed procurement plan will be subject to no-objection by KfW.

2) Provision of student support packages

In the selected VET High Schools, student support packages shall be provided to SuTP students and disadvantaged Turkish students with the objective to increase enrolment and to reduce the drop-out rates. The support shall be provided in kind to the students and will include practising material, work cloths, stationary as well as lunch and transportation services. Around 2000 students shall be supported during two years of project implementation. MoNE, with support of the IC, will submit an implementation concept, defining the items and services to be procured, their estimated costs as well as the procurement and distribution method as part of the Inception Report. On this basis, the number of students benefitting will be revised and a detailed list of items of the support package will be elaborated as part of the procurement plan, which will be subject to no-objection by KfW. No cash assistance will be provided to individual students. The students benefitting from a support package will be proposed by the schools. MoNE, with the support of the Consultant will verify the eligibility of the selected students based on (but not limited to) the following **eligibility criteria**:

- o SuTP status (the share of SuTP benefitting shall be equal 60% or above),
- o Gender (the share of boys and girls benefitting shall be balanced)
- o Low household income (if possible, a maximum threshold shall be defined),
- o Other criteria that indicate a special need (orphans, disabled, parents unemployed etc.),
- o No support by other national or international programmes,
- o No direct family relationship with persons responsible for the selection of students etc.
- o No criminal background and no affiliation to any criminal or terrorist organisation or network.

MoNE will ensure a transparent selection, monitoring and verification method (including a do-no-harm approach) as well as the compliance with all United Nations Security Council, European Union and Federal Republic of Germany sanction and embargo regulations regarding the contractors providing goods and services and the students benefitting within this component.

3) Awareness Raising Activities

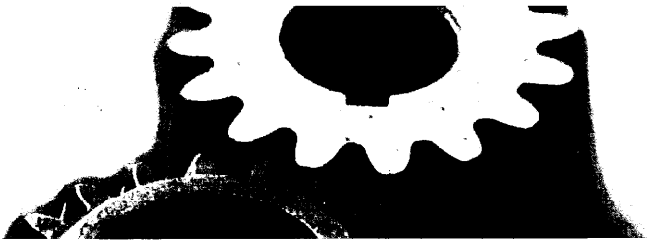
Awareness raising activities shall target the SuTP community in the program regions to increase their level of information concerning the opportunities in vocational education. Awareness raising will not be limited to but include design, printing and distribution of materials including brochures, leaflets, posters etc., preparation and broadcasting of TV spots, information meetings on VET opportunities, family visits to persuade families to send their children to schools and activities regarding social cohesion. All measures will follow a gender-sensitive approach contributing the reduction of discriminatory social attitudes and expectations and considering the different needs of and risks faced by boys and girls.

The planning and procurement of goods and services will be supervised by the Implementation Consultant (IC). The items and services to be procured will also be part of the Procurement Plan subject to no-objection by KfW. All communication and information activities have to be planned and conducted in accordance with the EU Communication and Visibility Plan, elaborated during the Inception phase.

Where ever possible, the IC shall encourage and support measures in selected project schools, which target to improve the social and economic cohesion process of the potential or enrolled SuTP students and their parents (e.g. joint events).

Financial Cooperation

»» Assignment of Consultants



August 2016

Guidelines for the Assignment of Consultants
in Financial Cooperation with Partner
Countries

Published by:

KfW Bankengruppe
Palmengartenstrasse 5-9
60325 Frankfurt am Main, Germany
Phone +49 69 7431-0
Fax +49 69 7431-2944
www.kfw.de

Edited by:

KfW Development Bank, Promotional
Instruments and Procedures

**Please direct any queries concerning
these Guidelines to:**

LGb5 – Quality Assurance and Processes
Phone +49 69 7431-2371
Fax +49 69 7431-3363

Version: August 2016

Contents

INTRODUCTION.....	
1 BASIC PRINCIPLES	
1.1 Validity of the Guidelines	
1.2 Responsibility for the assignment of Consultants	
1.3 The role of KfW.....	
1.4 Public, fair and transparent invitation to tender	
1.5 Confidentiality	
1.6 Bidders entitled to take part in the procedure	
1.7 Independence of the Consultant	
1.8 Cooperation between bidders.....	
1.9 The contract.....	
2 PROCEDURE FOR INTERNATIONAL PUBLIC INVITATION TO TENDER	
2.1 Basic principle, publication and deadlines	
2.2 Prequalification	
2.3 The tendering phase	
2.4 Evaluating the bids	
2.5 Rejection of bids	
2.6 Cancellation of the invitation to tender.....	
2.7 Negotiating the contract.....	
2.8 Notification of the bidders and complaints	
3 OTHER FORMS OF PROCUREMENT	
3.1 Deviations from the principle of international public invitation to tender	
3.3 Solicitation of offers.....	
3.4 Direct award.....	
4 PROJECTS INVOLVING FINANCIAL INTERMEDIARIES AND PRIVATE SECTOR PROJECTS.....	

- 4.1 Projects involving financial intermediaries
- 4.2 Private sector projects

Annexes

Areas of Work for Consulting Services	Annex 1
KfW's Rights of Information and Approval	Annex 2
Essential Items in the Prequalification Notice	Annex 3
Declaration of Undertaking	Annex 4
Information on the Prequalification Process	Annex 5
Essential Components of the Request for Tenders	Annex 6
Remarks on the Assessment of the Bids	Annex 7
General Conditions of Contract / Essential Components of the Consulting Contract	Annex 8
Information on Lump Sum Contracts	Annex 9
List of Acronyms and Abbreviations, and Glossary	Annex 10

Introduction

The nature and scope of the projects supported by KfW normally mean that the Project Executing Agency avails itself of support from local or international Consultants in order to prepare, execute and where appropriate operate the projects concerned (for details on the areas of work for Consultants see Annex 1). Consultants may also be assigned independently of ongoing measures, e.g. to identify or evaluate projects, or conduct training measures.

These Guidelines provide information on the minimum requirements when contracting Consultants¹ in projects or programmes supported by KfW Development Bank using funds of German Financial Cooperation (FC), other German budget funds, KfW's own funds or funds of other donors. These Guidelines are based on standard international procedures and norms.

KfW has a responsibility for all of society and regards sustainability in the projects and programmes it supports as an overarching objective of its mission. The design, implementation and subsequent operation of the projects and programmes supported by the regional departments of KfW should take reasonable account of economic efficiency as well as ecological and social aspects. Within the possibilities of the partner systems, these aspects can be considered in different ways in the selection of firms and/or in the evaluation of tenders.

The frameworks for the delivery of services to support projects or programmes and for the selection of Consultants are agreed in the loan or financing agreement or other agreements between the Project Executing Agency and KfW. Details of the invitation to tender procedure are then laid down in the respective prequalification notice and request for tenders. This provides sufficient flexibility to take due account of the specific circumstances in each individual project. The rights and obligations of the Project Executing Agency and the Consultant are stated in the consulting contract to be concluded between the Project Executing Agency and the Consultant. To this end KfW provides a model contract based on standard international model contracts.

Contracts for consulting services are usually awarded by the institution responsible for project implementation (*Client* or *Project Executing Agency*)².

¹ The term "Consultant" refers to an individual consultant or consultancy firms; in these Guidelines it is also synonymous with a consultant engineer.

² The Project Executing Agency is usually also the Client. The terms are used synonymously here.

What is Financial Cooperation?

Financial Cooperation (FC) is a component of German Development Cooperation. Its function is to finance investments in economic and social infrastructure, poverty alleviation, environmental protection and the conservation of natural resources in partner countries by providing loans on favourable terms and grants, using federal budget funds. These funds may be supplemented with market funds raised by KfW. It also seeks to enable the partners to independently and sustainably operate the facilities through complementary basic and advanced training measures (capacity development). FC is carried out by KfW on behalf of the German Government and its Ministries, especially the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ). FC funds help inter alia to increase supplies of water and electricity, to improve health care and education systems, to expand transport networks and to promote agricultural production. They also finance loan programmes for small and medium-sized enterprises support, economic reforms and promote programmes for climate change and energy efficiency.

1 Basic Principles

1.1 Validity of the Guidelines

1.01 These Guidelines apply to the procurement of all advisory and consulting services that are financed in full or in part by KfW Development Bank using funds of German Financial Cooperation (FC), other German budget funds or KfW's own funds. They are also used when assuming delegated cooperation, except where otherwise agreed with the mandator. The Guidelines also apply in cases where KfW awards contracts in its own name³, unless German law provides otherwise.

1.02 Unless otherwise stipulated in individual cases, consulting services under Financial Cooperation are contracted in accordance with these Guidelines. If the law of the Client's country prohibits the application of these Guidelines in full or in part, the Client and KfW may agree to exceptions. Financing is only possible if the procedures and law on which the contracting is based do not infringe the basic principles of fairness, transparency, economic efficiency and equality of opportunity described in these Guidelines. The Client must make such arrangements with KfW in due course.

1.03 KfW supports the harmonisation of the principles and procedures that apply in international development cooperation. Therefore, in the interests of standardisation, in some cases the procedures of other competent bilateral and multilateral development organisations are used, provided that the Client is familiar with the application of these procedures and KfW has given its prior approval.

1.2 Responsibility for the assignment of Consultants

1.04 Responsibility for the preparation, execution and operation of all projects financed by KfW rests with the respective Client in the partner country – except where KfW has awarded

³ This also includes contracting procedures in which KfW acts as part of a consortium.

the contract in its own name. The Client normally conducts the entire contracting procedure, concludes the contract and supervises the Consultant's contractual performance independently. Responsibility also rests with the Client in those cases where by way of exception KfW under agency principles conducts the selection procedure in the Client's name and on the Client's behalf (See Paragraph 1.10).

1.05 The Client may, with KfW's approval, when implementing the contracting procedure be supported by a tender agent, and may delegate parts of the procedure (preparation of the tender documents, publication, assessment of bids, contractual negotiations) or the entire process to this agent. The tender agent is obliged to maintain confidentiality. This shall not affect the responsibility of the Client pursuant to Paragraph 1.04 or KfW's obligations to give its approval pursuant to Paragraph 1.08.

1.3 The role of KfW

1.06 KfW plays an active part in the preparation and implementation of the projects it finances. Its obligation to exercise due diligence requires it to influence the project in a manner that is appropriate to the case in hand, in order to avoid adverse developments that may arise during the planning, implementation or operation phases. This influence shall be exerted in the form of cooperative dialogue with the Client.

1.07 KfW shall ensure that the funds provided are spent as economically as possible. It will ensure that the contracts are awarded on the basis of fair and transparent competition that offers equal opportunities to all participating bidders. This is designed to identify the most suitable bidder according to performance and price. In addition, KfW will examine the tender documents, Assessment Reports, proposals for the award of contracts and draft contracts, which must all be presented to it as part of the contracting procedure, to ensure that they conform with the agreements made with the Project Executing Agency and with international practices, especially in regard to the description of the services, payment conditions, liabilities and guarantees, and to ensure that the drafts are free of serious defects and contradictions. Finally, KfW will appraise the Client's supervision of the fulfilment of the contracts by the contractor during the implementation phase.

1.08 All documents to be published for the Declaration of Interest and the Invitation to Tender⁴, the selection of the Consultant and the draft consulting contract shall require the prior approval of KfW⁵. Similarly, any amendments to the contract and the acceptance of consulting services by the Client must be presented to KfW for prior approval. A list of the procedures to be followed and the documents to be presented to KfW is included in Annex 2.

1.09 KfW may refuse to finance consulting services and even the entire FC project if a Consultant has not been selected in accordance with the agreed procedures, if the

⁴ If several invitations to tender of the same kind are planned using uniform documents previously agreed with KfW, separate examination of the documents can be replaced by one-time examination of the standard tender documents.

⁵ If a large number of highly detailed contracting procedures are envisaged prior approval may be waived, provided that the contracting rules, documentation obligations and where appropriate subsequent review by KfW or a representative have been agreed on with KfW in advance (e.g. in the case of disposition funds and local invitations to tender).

qualifications of the Consultant do not meet the tender specifications, if the terms of the consulting contract do not meet KfW's minimum requirements, if the selection procedure has been influenced by illegal payments, the granting or promise of other advantages, or if circumstances suggest that such influence has been exercised.

1.10 At the request of the Client KfW may, in individual cases, carry out part or all of the selection procedure and commission the Consultant on behalf and in the name of the Client. For this purpose KfW will sign an agency contract with the Client stating the extent and details of the services to be performed by KfW. The services rendered by KfW under such an agency contract are free of charge. It generally ends when the consulting contract is signed by KfW on behalf of and in the name of the Client. In such cases these Guidelines shall also apply.

1.11 Furthermore, in appropriate cases KfW may also award contracts for consulting services in its own name. In these cases these Guidelines shall apply, except where German public procurement law provisions preclude this.

1.4 Public, fair and transparent invitation to tender

1.12 Usually the Client will publish an international invitation to tender for consulting services. In this case, unless warranted restrictions exist in specific cases or unless the reasons for exclusion specified in Sections 1.6 and 1.7 apply, there shall be no restriction with regard to the bidder's country of origin.

1.13 Restrictions on the principle of international public invitation to tender described in Section 2.1 are only possible after KfW's prior approval in warranted cases or in the forms of procurement dealt with in Sections 3 and 4.

1.14 All participants in an invitation to tender for services to be financed in full or in part by KfW are required to ensure fair and transparent competition, and to comply with, at a minimum those ILO core labour standards that have been ratified by the partner country. This is to be documented through a corresponding Declaration of Undertaking (see Annex 4) by all participants in the tender process. The Declaration of Undertaking must be signed with legal effect by sufficiently authorised representatives of the bidder, and in the case of joint bids by all partners. Failure to submit this Declaration of Undertaking or to comply with the requirements contained in it shall lead to exclusion from the tender process.

1.5 Confidentiality

1.15 The selection procedure is confidential. Therefore, while the procedure is ongoing neither the Client nor KfW will release any information on the assessment of the bids or the recommendations on the award of contracts to bidders or to any other persons who are not officially involved in the selection procedure. Should confidentiality be infringed KfW may demand that the invitation to tender be terminated.

1.16 Discussions with bidders on their bids are not permitted between publication of the invitation to tender and award of the contract. Exceptions are on-site visits to obtain information, participation in a meeting of pre-selected bidders or inspection of the available documents. These contacts are exclusively intended to familiarise bidders with the local conditions and the available working documents. Beyond this only written enquiries requesting clarification are permitted. Such enquiries will be answered by the Client in writing, and a copy will be sent to all the bidders. Any other enquiries or interventions are prohibited and will lead to the exclusion of the bidder (see Section 2.8 concerning notification of the bidders after completion of the procedure).

1.6 Bidders entitled to take part in the procedure

1.17 Tenders from bidders will be admitted to the procedure provided that none of the following reasons for exclusion or conflicts of interest apply:

- a) Sanctions or embargoes of the Security Council of the United Nations, the EU or the German government preclude the participation of a bidder.
- b) The bidder is excluded from the tendering process with legal effect in the Client's country on the grounds of punishable offences, especially fraud, corruption or other economic crimes.
- c) The bidder is a state-controlled company in the partner country that is not legally or economically independent or that is not subject to commercial law, or that is a public authority dependent on the Client or the Project Executing Agency or the recipient of the loan/financial contribution.
- d) The bidder or individual members of the bidder's staff or a subcontractor has economic links or family ties with personnel of the Client who are involved in preparing the tender documents, awarding the contract or supervising the execution of the contract, insofar as the conflict of interests could not be resolved to KfW's satisfaction in advance of the contract award and execution phase.
- e) The bidder or individual members of the bidder's staff or a subcontractor were directly involved in drawing up the terms of reference and/or other information for the tendering procedure. This shall not apply to Consultants who have produced preparatory studies for the contract or who were involved in a preceding phase, insofar as the information they prepared in this connection, especially feasibility studies, was made available to all bidders and the preparation of the terms of reference for the invitation to tender was not part of the activity.
- f) The bidder or individual members of the bidder's staff or a subcontractor are or were during the last 12 months prior to publication of the invitation to tender indirectly or directly linked to the project in question through employment as a staff member or advisor to the Client, and are or were able in this connection to influence the award of

the contract for services, or the bidder is or was otherwise able to influence the award of the contract for services.

By signing the Declaration of Undertaking (see Annex 4), the bidder attests that none of these reasons for exclusion or conflicts of interest apply. In case of doubt, when tendering the bidder in question shall furnish proof to the satisfaction of the Client and KfW that the aforementioned reasons do not apply.

1.7 Independence of the Consultant

1.18 The Consultant must always be neutral and independent vis-à-vis potential suppliers for the project in question. Members of associated firms may participate in a project only as either Consultant or manufacturer/supplier/construction firm. When submitting proposals, Consultants must disclose any links with other firms and give a binding declaration that should they be awarded the contract, the firms with which they are associated do not intend to take part in the project in any other form. In a joint venture, this also applies to participating professionals and other consultancy firms. These regulations do not apply to Build-Operate-Transfer (BOT) projects or operator models.

1.19 Consultancy firms that belong to the same group of companies or affiliated companies or are linked in another way financially, organisationally or through personnel, can participate in the competitive tendering procedure individually only if no other member of the group or affiliation participates.

1.8 Cooperation between bidders

1.20 Consultants can participate in the competitive tendering procedure as companies in any legal form, and in conjunction with other Consultants. After the completion of the prequalification procedure, cooperation between the prequalified Consultants is permitted only with the approval of the Client and KfW, and only if sufficient competition continues to be guaranteed.

1.21 In projects financed by KfW, major importance is attached to cooperation with experts or companies with a background of local experience and those with international experience. Such cooperation can be made binding in the prequalification notification or in the request for tenders. The listing and selection of the experts and consultancy firms concerned is solely at the discretion of the bidder. The Client may not prescribe cooperation with specific local experts, firms or groups of firms.

1.22 Should such cooperation be proposed the documents submitted for the prequalification process must contain the necessary information on all the intended partners. In particular, they must include a binding description of their competences, fields of work, and the form the cooperation will take. The documents must include a declaration of intent signed by all the partners and naming the consultancy firm that will direct the work. If they are

awarded the contract, the partners undertake to take all the steps necessary to perform the work described in the documents as stated and in the form of cooperation as stated. Groups of bidders⁶ are required to enter into an agreement with joint and several liability. In particular cases (e.g. large projects), the request for tenders may require presentation of a detailed and binding agreement between the partners in a group (e.g. in the form of a preliminary contract).

1.9 The contract

1.23 KfW will provide a model contract⁷ which standardises the contents and formal requirements for consulting contracts, and which should be used wherever possible. Insofar as the parties to the contract deviate from this, the contract for consulting services shall be prepared on the basis of internationally recognised practices and standards. It shall include at least the provisions described in Annex 8. If no draft contract is enclosed with the tender documents, the main contractual arrangements that govern or affect costs shall be listed separately in the text of the invitation to tender.

1.24 The Client may, in concert with KfW, agree with the Consultant on remuneration based either on actual work performed or on a lump-sum basis. Remuneration based on actual work performed is recommended if the work to be carried out by the Consultant has not been conclusively defined by the time of the contractual negotiations, for instance construction management tasks. Lump-sum remuneration should be agreed on if the services to be rendered and the time frame within which they are to be rendered are clearly defined. Preference should be given to lump-sum remuneration for studies, detailed plans and other services that can be defined with a similar degree of clarity. For lump sum contracts, it is sufficient to contractually agree only on the key personnel (for further details on lump sum contracts see Annex 9).

2 Procedure for International Public Invitation to Tender

2.1 Basic principle, publication and deadlines

2.01 The procedure for procuring consulting services usually comprises an international, public and unrestricted invitation to tender conducted in two stages, namely prequalification and competitive tendering pursuant to Sections 2.2 and 2.3. In the first stage of the procedure the general suitability of the bidders⁸ is examined; in the second stage a competition among the prequalified bidders is held to select the bidder who has submitted the best bid in terms of the quality of services offered and the price for those services.

⁶ Consortia, joint ventures etc.

⁷ The model contract is available in the download center on KfW's website (www.kfw.de).

⁸ The term "bidder" is used synonymously with the term "applicant".

2.02 Deviation from this two-stage procedure is possible only with KfW's approval, especially in those cases specified in Paragraph 2.13. International publication of the invitation to tender may be waived in those cases specified in Section 3.

2.03 The international, public and unrestricted invitation to tender shall be published through media with an international reach, and in the partner country. Publication will be initiated by the Client. International publication of the invitation to tender shall include at least the channels of Germany Trade and Invest⁹ (GTAI). This publication will be free of charge. The Client shall supply GTAI with the text of the notice, plus one complete set of the tender documents free of charge. Publication in the partner country shall take place in accordance with the local regulations applicable to the Client. The invitation to tender may not be published in the partner country or elsewhere earlier than it is published through GTAI. The Client will send KfW the text of the notice and the description of the services required (the terms of reference) for approval in due time before publication.

2.04 The deadlines for preparation of the prequalification documents and for preparation of the bids must take due account of the particular circumstances of the project, its size and complexity, and ensure sufficient and transparent competition. Deadlines shall be at least 30 calendar days for prequalification procedures and 45 calendar days for bids. The deadlines may only be extended under special circumstances. All bidders must be notified of such an extension in writing after KfW has received advance notification, in good time prior to expiry of the deadline originally specified.

All bidders shall be notified in writing, simultaneously and in good time, no later than 14 calendar days prior to expiry of the deadline for submission of bids, of the Client's responses to queries raised by individual bidders prior to expiry of the deadline for submission.

2.05 Prequalification documents and bids are to be submitted on paper and in electronic form as PDF files on standard electronic media. The storage media have to be packed into the respective separated envelopes (see 2.12). The electronic files must not permit further manipulation of the content stored. The submission of documents in electronic form is possible with prior approval of KfW subject to the use of an e-tendering platform that safeguards the confidentiality of the tender procedure.

2.06 The documents submitted by the bidder should be opened as close as possible to the submission date and – unless otherwise specified in more detail - in the presence of at least one witness (dual control principle). Before opening the documents, a record, which is to be attached to the evaluation report, is to be prepared and signed by all persons present during the opening of the documents. If the tender procedure requires that documents are to be submitted in separate envelopes (e.g. separate technical proposal and price quotation) to be evaluated consecutively an opening protocol for each opening session shall be produced. The protocol shall report whether the document was sealed properly when opened and whether it was submitted in time, as well as the bid price without examination.

⁹ Full name: Germany Trade and Invest – Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH; website: www.gtai.de, for full address details see Annex 3

2.2 Prequalification

2.07 The prequalification procedure involves reviewing, on the basis of the prequalification documents submitted in an informative, clear and concise form, whether the bidders are able to duly perform the required consulting services. The following basic criteria will be examined:

- a) absence of criteria for exclusion pursuant to Sections 1.6 and 1.7;
- b) experience with implementing comparable projects in the sector concerned, usually over no less than the last five years;
- c) experience in the partner country or similar countries, usually over no less than the last five years;
- d) financial and economic resources and expertise (in relation to the size of contract in question);
- e) human resources and capacities, including backstopping capacities, if necessary supplemented with external resources for the envisaged activities;
- f) submission of a Declaration of Undertaking by the bidder signed with legal effect pursuant to Annex 4.

2.08 The minimum requirements to qualify for the assignment as well as the prequalification evaluation scheme (for further details and explanations see Annexes 3 and 5) will be published in the prequalification notice.

2.09 Only those bidders will be selected who achieve at least 70% of the points to be allocated. If more than five bidders achieve that total the five with the highest number of points will be selected. The prequalification requires the approval of KfW. For this purpose, the Client will send KfW the Assessment Report on the prequalification and all the documents requested in connection with this in due time. The report shall include all clarifications and communication with bidders.

2.10 Once KfW has confirmed the prequalification result, the Client will inform the bidders of the results of the prequalification. Upon request by a bidder, the Client can briefly state the main reasons for the exclusion of the bid. However, no details on the evaluation procedure or information on competing offers will be disclosed. There is no right of appeal for the bidders beyond the rights provided for in the laws of the partner country. The selected bidders will also be informed of the other prequalified consulting firms.

2.3 The tendering phase

2.11 The Client will invite prequalified Consultants to submit an offer and send them a description of services to be performed (terms of reference), additional project related information bidders need to prepare sound technical and financial offers, as well as

financially relevant draft contract data (details on the invitation to tender are given in Annex 6). The terms of reference will state whether remuneration will be paid according to actual work performed or on a lump-sum basis. In the case of lump sum remuneration, the terms of reference will define which positions are considered key personnel and are to be described in detail in the technical proposal. The Client will submit the tender documents to KfW for approval in due time before publication.

2.12 The technical and the financial offer shall be submitted separately in two sealed envelopes. One original of each must be sent to the Client or to a representative designated by it, and one copy of each sent to KfW, to the addresses specified and by the deadline given in the request for tenders. After that date no amendments or additions may be made to the bids. Any attempt to do this will result in the bidder concerned being excluded from the remainder of the selection process. The bids for services will be opened immediately after expiry of the deadline for submission of bids. The envelopes containing the price quotations will remain sealed, and will only be opened with KfW's approval for those bidders who have achieved at least 75% of the points to be awarded in the assessment of the bids for services.

2.13 The two-stage procedure can be waived subject to approval by KfW, especially in the following cases:

- a) if the estimated net value of the contract does not exceed EUR 200,000, or
- b) if due to a slack market no more than five bids are to be expected, or
- c) due to time constraints, if application of the two-stage procedure is likely to adversely affect the project.

In this single-stage procedure (post-qualification) the qualification documents, the technical proposal and the price quotation are submitted simultaneously. The suitability of the bidders is assessed in accordance with the project-specific criteria specified in Section 2.2, while the technical proposal and price quotation are assessed in accordance with Section 2.4. Where the value of the contract is low and/or knowledge of the market is good, it is appropriate to confine the examination of the bidders' suitability to a few clearly defined exclusion criteria (e. g. minimum of project experience/references and minimum turnover) and to conduct this examination before assessing the technical proposal. The price quotation which is to be submitted in a separate envelope is opened and examined after KfW has given its consent to the assessment of the suitability and the technical proposal.

2.4 Evaluating the bids

2.14 Once opened the bids will be formally examined to establish whether they are complete, whether they meet the conditions of the invitation to tender, and whether the securities/guarantees and declarations provided by the bidder match the tender documents. The opening of the bids must take place in the presence of at least two people, and must be documented in writing to be signed by the individuals present.

2.15 Evaluation of the bids not rejected pursuant to Paragraph 2.14 and Section 2.5 is normally performed by the Client, possibly supported by a tender agent. For contracts advertised by KfW in its own name, the bids will be evaluated by KfW. The objective of the evaluation is to identify the most advantageous bid by assessing the relevant factors in each of the bids and comparing them with the other bids.

2.16 The bids for services will be assessed on the basis of a list of criteria established in advance (details and explanations are given in Annexes 6 and 7). To enable KfW to exercise its right of approval, the Client must send the Assessment Report on the bids for services to KfW in due time, together with all the documents requested by KfW.

2.17 In principle the price quotations will be assessed using the total price (not including customs and excise duties, taxes and levies in the Client's country), after correcting any arithmetical errors. Incidental costs and additional services that are paid for separately against proof in accordance with the terms of the invitation to tender can be adjusted for the purposes of the assessment or excluded from the assessment, if this is the only way to make price quotations comparable. Optional offers of services will only be included in the assessment of price quotations if all bidders were requested to submit such offers in accordance with the terms of the invitation to tender.

2.18 If in the course of the assessment discrepancies between the technical proposal and the price quotation become evident, this should be clarified together with the bidder, though this must not lead to any amendment or improvement of the original bid. Cost items that according to the wording of the invitation to tender are to be offered separately but are not shown separately in the bid will be assessed at the highest price of the corresponding cost item of the other bidders.

The steps taken to calculate the total adjusted price will be explained in detail by the Client in the Assessment Report.

2.19 The price quotation will generally account for 30% of the overall rating. A different weighting shall require the approval of KfW (e.g. a higher weighting in the case of construction supervision or a lower weighting in case of announcement of the available budget in the tender documents).

2.20 The price quotation with the lowest, possibly adjusted, total value will receive the maximum possible number of points (generally 30). The number of points awarded to the other price quotations opened is reached by dividing the total adjusted price in the lowest bid by the total adjusted price of each other bid and then multiplying by the maximum possible number of points.

2.21 The bid for services with the highest rating will receive the maximum possible number of points (generally 70). The number of points awarded to the other bids for services is reached by dividing the rating of each by the rating of the top bid for services, and then multiplying by the maximum possible number of points. The number of points given for the price quotation will be added to the number awarded for the services bid. The order of the

bidders will be determined by the total number of points awarded. The bid with the highest total number of points will be the best received.

2.22 After completion of the assessment KfW will receive from the Client a detailed, transparent report on the assessment and comparison of the bids ("Assessment Report") together with a reasoned proposal for the award of the contract that may have been discussed and agreed on with the government agencies of the partner country involved. The report shall include all clarifications and communication with bidders. This Assessment Report shall list in detail the important points for possible contractual negotiations at least for the three top placed bidders. If the Client is being supported by a tender agent (Paragraph 1.05), the Assessment Report shall be co-signed by the agent, or the agent's separate comments on the report shall be attached to it. The proposal for award of the contract will be presented to KfW for approval.

2.23 If an extension of the period of validity for the bids was necessary, the underlying reasons should be explained in the Assessment Report. An extension of the period of validity may not lead to any change in the prices quoted in the bids. KfW reserves the right to decline funding in case of inappropriate delay of the contracting procedure.

2.5 Rejection of bids

2.24 Bids will be in principle rejected if:

- a) the Consultant has influenced or attempted to influence the selection procedure with illegal payments or by granting or promising other advantages, or if circumstances suggest that such influence has been exercised;
- b) the bid has been received at the location specified in the announcement after expiry of the deadline for submission of bids, unless the bidder can prove that it is not responsible for the delay, which is due to force majeure (delays in delivery by courier services do not constitute force majeure);
- c) the bid does not fulfil the criteria in the invitation to tender in essential points, such as the prescribed conditions of contract or key specifications;
- d) the bid contains significant provisos or restrictions;
- e) the statement by the bidder that it is associated with other companies does not clearly show that the former or the latter will not apply to participate in the same project as manufacturers, suppliers or construction firms;
- f) the bidder has not submitted a Declaration of Undertaking signed with legal effect pursuant to Annex 4, insofar as this was not already obtained as part of the prequalification process.

2.6 Cancellation of the invitation to tender

2.25 The invitation to tender may be cancelled if:

- a) there was no adequate competition;
- b) none of the bids for services achieved the required minimum number of points;
- c) fundamental technical or financial aspects on which the invitation to tender was based have changed significantly prior to award of the contract; or
- d) the price quotations are obviously and clearly excessive.

2.26 Competition will normally be deemed to have been insufficient if significantly fewer bids reach the evaluation phase than would have been expected given the breadth of the market, or the prices quoted appear clearly excessive, or price-fixing arrangements have obviously been made. Where price quotes are clearly excessive it is possible to enter into price negotiations with the first ranked bidder subject to prior cancellation of the tender procedure.

2.27 If no bid for services has reached the required minimum number of points, a further pre-qualification procedure may be waived and a further tender procedure conducted among the bidders originally prequalified. This procedure is only appropriate if amending the conditions or the terms of reference is likely to enable the original bidders to submit suitable bids for services, and the original objectives of the invitation to tender are not called into question as a result of the amendment.

2.28 Cancellation of the invitation to tender and the further procedure shall require KfW's approval. The Client shall notify all bidders in writing that the invitation to tender has been cancelled, without explaining the reasons. If the invitation to tender is cancelled, where the options mentioned in 2.26 and 2.27 above are not available a further invitation to tender normally shall be published on different terms that guarantee greater competition, e.g. by amending the subject or the conditions of the invitation to tender.

2.7 Negotiating the contract

2.29 Once KfW has approved the proposal for award of the contract, the Client will promptly and efficiently negotiate the contract with the bidder who has topped the list. If these negotiations are not successful, the bidder who came second will be asked to negotiate, after KfW has given its approval. The resumption of negotiations with a bidder after negotiations have been broken off is not permissible.

2.30 The Client will carry out negotiations promptly and efficiently and generally limit them to the following points:

- a) clarifying the work and the methods to be used, where necessary adjusting the staffing schedule;

- b) any counterpart services to be provided by the Client and the level of customs and excise duties, taxes and levies in the Client's country, and the contractual obligation to pay these;
- c) contractual stipulations on other cost items that were not included in the assessment of the price quotation.

2.31 Fees and unit prices for incidental costs and services that were to be offered on a lump-sum basis pursuant to the invitation to tender, are in principle not subject to negotiation, as they were already taken into account in assessing the price quotation.

2.32 Insofar as lump sum remuneration was agreed, the payment schedule is to be fixed in accordance with the planned services to be rendered. As soon as 70% of the contract fee has been disbursed, the remaining instalments are to be disbursed against submission of documents linked to specific project milestones.

2.33 Once the bid has been submitted, the personnel or key personnel who form an integral part of the bid cannot be substituted without the approval of the Client and KfW. The substitution of personnel will lead to a reassessment of the entire bid, if the personnel subsequently offered are less qualified than the original personnel.

2.34 The result of the contract negotiations and the draft consulting contract require the approval of KfW.

2.8 Notification of the bidders and complaints

2.35 After conclusion of the contractual negotiations and after KfW has given its consent, the Client will notify all bidders of the award decision. On request by the bidders, the Client may inform them of the main weaknesses of their bids. No details on the award decision will be disclosed. The bidders who were not included in the assessment of the price quotations will have their price quotations returned unopened. There is no right of appeal for the bidders beyond the rights provided for in the laws of the partner country.

2.36 Complaints by individual bidders concerning the contracting procedure must always be submitted in writing to the Client/the responsible complaints authority in the partner country, and copies sent to KfW.

3 Other Forms of Procurement

3.1 Deviations from the principle of international public invitation to tender

3.01 With KfW's prior approval, the principle of international, public and unrestricted invitation to tender may be waived in the cases described below. The exceptions described in Section 3.2 (national invitations to tender) and Section 3.3 (solicitation of offers) are

applicable up to a net contract value of EUR 200,000¹⁰, provided that no other threshold values have been agreed with KfW. A division of contracts into several parts in order to fall below the threshold values is not permissible.

3.2 National invitations to tender

3.02 A publication of the invitation to tender that is confined to the partner country is possible below the aforementioned threshold, if the following conditions are met:

- a) for the envisaged tasks, sufficiently qualified bidders for a competitive bidding procedure are available on the local market, and
- b) given the nature and scope of the activity, international bidders are not likely to be interested.

In case of national publication of the invitation to tender, international bidders may not be prevented from participating in or be excluded from the procedure. The implementation of the invitation to tender as a single- or two-stage procedure will be determined by the circumstances of the project in question and the national regulations. The provisions governing international invitations to tender apply analogously.

3.3 Solicitation of offers¹¹

3.03 If the conditions for a national publication of the invitation to tender pursuant to Paragraph 3.02 are not met, offers may instead be solicited from at least three qualified bidders.

3.04 Only qualified bidders may be requested to submit offers. To this end, the Client will present to KfW a list of the proposed bidders from whom offers will be solicited plus a cost estimate, and will explain their general suitability for the envisaged activity (background experience, human resources, financial resources and expertise in relation to the subject of the contract). When selecting the proposed bidders, importance must be attached to a balanced blend of local and international experience in the relevant area of activity.

3.05 If the general suitability of all proposed bidders has been sufficiently demonstrated, no detailed examination of their suitability need be carried out in the course of obtaining the offers. Where insufficient information is available, this must be obtained from all bidders together with the offers solicited. Where appropriate the number of invited bidders should be increased, so that if bidders are excluded on the grounds of unsuitability a sufficient number of bids will remain for assessment.

3.06 Assessment of the documents submitted and the further contracting procedure will follow, insofar as applicable, the provisions laid down in Section 2 for tendering, subject to the following exceptions:

¹⁰ Contract value excluding VAT, but including all other integral parts of the contract, and where applicable options.

¹¹ If KfW is the client, the valid EU threshold shall apply, value as at 2016: EUR 200,900.

- a) the deadline for submission of offers may be reduced appropriately, but as a rule should be no less than 20 calendar days; and
- b) for offers that require only a minor amount of work to prepare, the submission of written offers may be waived with the prior approval of KfW. In this case the offers shall be submitted in electronic form as PDF that do not permit further manipulation of the content stored. The bidder bears the risk of exclusion should the files prove to be unreadable.

3.4 Direct award

3.07 With direct award only one offer is obtained, and the contract is awarded without a competitive procedure. Direct award is possible only in warranted exceptions, in particular

- a) when extending existing contracts, in cases where the nature and scope of the consulting services being contracted do not warrant a new invitation to tender;
- b) in follow-on phases in programme activities where the terms of reference are largely identical, provided that the first contract was awarded on a competitive basis, attention was drawn to this option in the invitation to tender, the Consultant's performance is satisfactory, and the technical proposal and price quotation are appropriate;
- c) following the cancellation of an invitation to tender pursuant to Section 2.6, insofar as a further competitive procedure is unlikely to produce appropriate results;
- d) where projects are especially urgent in cases of natural disaster, crisis or conflict;
- e) if only one bidder can be considered for implementing the activities for reasons of confidentiality, or the technical, systemic or context-sensitive knowledge required;
- f) for small contracts worth a maximum of EUR 20,000 (not including VAT but including all other contractual components and possibly options), provided that the particular or exclusive suitability of the Consultant to be contracted has been credibly demonstrated by the Client, and an invitation to tender would not bring any economic benefits.

3.08 In cases of direct award the Client will always verify the appropriateness of the technical proposal and price quotation, and any other components of the offer. The outcome of this verification procedure must be documented in writing, and shall require KfW's approval prior to the conclusion of the contract.

4 Projects Involving Financial Intermediaries and Private Sector Projects

4.1 Projects involving financial intermediaries

4.01 When funds are delivered through financial intermediaries, and these funds are used to finance several individual projects e.g. in the infrastructure sector, it is usually not possible to specify in advance the details of implementation of the projects in question. KfW will ensure that the financial intermediary requires the ultimate borrowers to apply procurement procedures that are in accordance with the principles of these Guidelines and that contracts are awarded on the basis of economic principles, are transparent and justifiable. Unless otherwise agreed, the financial intermediary will supervise the award of the contracts and subsequently report to KfW as part of its usual reporting procedures. The provisions under 4.02 and 4.03 below apply to private sector borrowers who implement major individual projects.

4.2 Private sector projects

4.02 Private sector projects are projects implemented by Clients that do not discharge a public mandate, are not under majority state control, and are normally not obliged to issue a public invitation to tender. These private sector Clients usually have their own procurement procedures. KfW will satisfy itself in advance that the procurement procedures applied by the respective Client ensures that the funds are used efficiently and that contract awards are transparent and justifiable.

4.03 For some projects such as public-private partnerships (PPP), a competition often takes place on a different level before the actual procurement, e.g. a minimum grant element (least-cost subsidy) determined in competition or maximum remunerations for the provision of infrastructure services (e.g. water price). Procurements made subsequently and to be financed by KfW may be made under the responsibility of and according to the regulations of the Client if the Client can demonstrate to KfW in advance that the decisions on contract awards are based on economic principles, are transparent and justifiable and if these procurements are part of the preceding competition.

4.04 KfW's involvement in the application of the relevant procurement procedures mentioned under 4.02 and 4.03 above will be agreed on a project-specific basis.

Annexes

Areas of Work for Consulting Services

In Financial Cooperation, the project executing agencies use the support and advisory services of Consultants primarily in the following areas. Which of these consulting services is used in a specific project will be determined by the Client and KfW on a case-by-case basis.

a) Preparation

- Sectoral and preliminary studies conducted before the decision is taken to proceed with the further preparations for a project. The purpose of such studies is to make an initial selection, at justifiable effort, from the existing options and work out the scope for proposals that are suitable in regard to technical, economic, institutional, socio-economic, socio-cultural and ecological considerations.
- Feasibility studies prepared as a basis for decision-making on a project to be properly prepared with regard to technical, economic, institutional, and socio-economic, socio-cultural and ecological aspects.

b) Execution

Support for the Project Executing Agency in the detailed design of the project as a basis for the tender (including the technical specifications and the draft contracts for supplies and services), carrying out the tender, assessing the bids and proposing a bidder to be awarded the contract, drafting the contract, drawing up the final design, including the architectural plans, supervising the execution of the project and monitoring its development. The Consultant's services also include examining and approving invoices and supporting the Project Executing Agency in foresighted cost and financial management of the project, in dealing with contractual issues, in accepting the project and in drawing up reports on the development of the project.

c) Operation

Support for the Project Executing Agency in developing operation and maintenance concepts, in advising and training skilled personnel to operate and maintain the facilities constructed under the project, and in carrying out flanking measures (e.g. hygiene advisory campaigns in connection with drinking water supply projects).

d) Other support and advisory measures

Support for the Project Executing Agency with advice on sector policy (e.g. tariff reform), on institutional reforms, on improving the organisational and management structures and/or in carrying out environmental audits.

KfW's Rights of Information and Approval

1. Planning the contracting procedure

The Client will present the following documents to KfW for approval in due time before starting the contracting procedure for the consulting services:

- description of any particular local features and statement of any local regulations that are applicable to contracting procedures
- draft list of services required (terms of reference)
- timetable for the contracting procedure
- cost estimate for the consulting services
- estimated timetable for the performance of consulting services
- draft consulting contract, covering *inter alia*
 - local specifics and binding law relating to the execution and performance of consulting contracts¹²
 - counterpart services offered free of charge by the Client (e.g. provision of office premises, vehicles, equipment and personnel)
 - possibility of and conditions for the exemption of consulting services from customs and excise duties, taxes and levies in the Client's country
 - type of contract (lump sum remuneration or based on work performed).

The Client will promptly inform KfW at all times of any delay and other changes in the course of the contracting procedure that could jeopardise the successful completion of the project in accordance with the timetable, and will agree steps to remedy this situation with KfW.

2. Implementing the contracting procedure

To enable KfW to exercise its right of approval, the Client will send KfW the following documents in due time for examination and comment. KfW's approval is required before each of the following activities commences:

- *before publication*: the draft of the prequalification notice (main components, see Annex 3) and any supplementary information for the Consultants interested;
- *before informing the bidders*: the Assessment Report on the prequalification and the draft list of prequalified bidders, with all the documents related to this as requested by KfW;
- *before dispatch to the prequalified bidders* previously approved by KfW: the draft documents for the tender (invitation to submit a bid, terms of reference, the tender conditions and the conditions of contract for the bidders; for details see Annex 6);
- *before opening the price quotations*: the Assessment Report on the services offered, which must state the reasons for any exclusions, and all the documents related to this as requested by KfW;

¹² Wherever possible KfW's model contract should be used.

- *before a possible cancellation of the tender:* the proposal by the Client that the tender should be cancelled, with reasons. This must follow the criteria in these Guidelines for cancellation and must be sent with all the relevant documents requested by KfW;
- *before commencing negotiations on the contract with the bidder who came first:* the proposal for the award of the contract together with the Assessment Report on the price quotations and on the final choice, and all the relevant documents requested by KfW;
- *before commencing negotiations on the contract with the bidder who came second:* the proposal to commence negotiations with this bidder, which must state the reasons why the negotiations with the first bidder failed;
- *before deciding on a proposal by the selected Consultant to substitute personnel:* the personnel proposal by the Consultant including full CV, the resultant reassessment of his bid and the statement of the Client's position on this proposal, with reasons;
- *before signing the consulting contract:* the result of the negotiations on the contract and the draft contract, with reference to any and every substitution of personnel and any and every amendment to the services or the draft contract;
- *before the first disbursement:* a copy of the signed version of the consulting contract.

3. Supervision of consulting services and amendments to the consulting contract

The Client is responsible for supervising the fulfilment of the contract and acceptance of the consulting services. The Client shall procure that the Consultant shall:

- send KfW on time the agreed number of progress reports and the other reports on performed work;
- inform KfW without delay of any unusual circumstances that occur during the performance of the services, and on all matters that require approval by KfW;
- permit KfW and its representatives to inspect the books which must be kept by the Consultant, and the documents on the services it has performed, and to make copies of these.
- in case of supervision of construction work, permit KfW and its representatives to examine the guarantees and securities submitted by entrepreneurs, to monitor the period of validity thereof, and where appropriate to call for extension of the same in good time.

Any prolongation, major addition or amendment to the contract or the description of the services which it contains, any annulment of a clause in the contract and any substitution of key personnel require the prior approval of KfW. For this purpose, the Client will inform KfW in reasonable time of the intended amendments, stating the reasons and submit a copy of the amendment to the contract.

Essential Items in the Prequalification Notice

The prequalification notice is designed to inform interested consultancy firms of the envisaged FC project and the consulting services that will be required. The publication must be brief and informative. Further information is to be made available. These documents must also state the weightings that will be attached to the individual sub-criteria. The prequalification must be advertised in local and international media, but at a minimum through the foreign trade and inward investment agency of the Federal Republic of Germany, Germany Trade and Invest (GTAI).

Address: Germany Trade and Invest, Villemombler Strasse 76, 53123 Bonn, Germany
 Telephone +49 (228) 24933 - 374 or -377,
 Fax +49 (228) 24933 - 446
 Email kfw-tender@gtai.de

The prequalification notice must contain at least the following items:

- Reference to the prequalification
- Name of the Client and the country
- Sector(s) to be supported
- Brief description of the project
- Brief description of the consulting services required (with reference to phases of their performance if applicable)
- Type of bidder required (independent, qualified Consultants)
- Where appropriate, provisions concerning cooperation with international and local Consultants with local experience
- Finance for consulting services (source[s] and state of preparation)
- Reference to any further information available and where these documents can be obtained
- Application details (number of original/copies, language, address(es), stating communication links)
- Deadline for receipt (at least 30 calendar days after publication of notice)
- Documents to be submitted: corporate profile and status, evidence of financial resources and expertise in relation to the size of the contract (*inter alia* confirmation of guarantee line given by company's principal bank; legally binding signed Declaration of Undertaking from the bidder pursuant to Annex 4. Other evidence required will depend on the scope of services to be performed (e.g. balance sheets and profit and loss accounts for the last three years), relevant references to prove technical qualifications and experience abroad, in the region or country, details on the Consultant's own personnel who will provide monitoring and back-up services from the head office, details of personnel structure (number and qualifications), declaration of intent

regarding cooperation (name of lead company), declaration on associated firms, if appropriate specification of further documents to be submitted.

- Declaration of Undertaking pursuant to Annex 4.

Declaration of Undertaking

We underscore the importance of a free, fair and competitive contracting procedure that precludes abusive practices. In this respect we have neither offered nor granted directly or indirectly any inadmissible advantages to any public servant or other person nor accepted such advantages in connection with our bid, nor will we offer or grant or accept any such incentives or conditions in the present tendering process or, in the event that we are awarded the contract, in the subsequent execution of the contract. We also declare that no conflict of interest exists in the meaning of the kind described in the corresponding Guidelines¹³.

We also underscore the importance of adhering to environmental and social standards in the implementation of the project. We undertake to comply with applicable labour laws and the Core Labour Standards of the International Labour Organization (ILO) as well as national and applicable international standards of environmental protection and health and safety standards.

We will inform our staff of their respective obligations and of their obligation to fulfil this declaration of undertaking and to obey the laws of the country of [●] (name of country).

We also declare that our company/all members of the consortium has/have not been included in the list of sanctions of the United Nations, nor of the EU, nor of the German Government, nor in any other list of sanctions and affirm that our company/all members of the consortium will immediately inform the Client and KfW if this situation occurs at a later stage.

We acknowledge that, in the event that our company (or a member of the consortium) is added to a list of sanctions that is legally binding on the Client and/or KfW, the Client shall be entitled to exclude us/the consortium or, if the contract is awarded to our company/the consortium, to immediately cancel such contract if the statements made in the Declaration of Undertaking were objectively false or the reason for exclusion from the tender procedure occurs after the Declaration of Undertaking has been issued.

.....
 (Place) (Date)

.....
 (Name of company)

.....
 (Signature(s))

¹³ See "Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries" and "Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries"

Information on the Prequalification Process

1. The following notes, explanations and criteria for prequalification serve as a basis for the prequalification of suitable applicants in the two-stage selection procedure. They are also used in the single-stage, or so-called post-qualification process, in which applicants submit their prequalification documents, technical proposals and price quotations simultaneously. Information and data on the qualifications of bidders who have already been assessed in the prequalification phase may not be assessed again during the tendering phase, unless a prequalified bidder has since been affected by economic, organisational, or staffing structure changes that require its qualifications to be reconsidered.
2. The requirements concerning the documents to be submitted and their scope should be adjusted to the specific project. As well as the volume of work to be performed, the nature of the services being requested should also be taken into account in the specific prequalification procedure (e.g. financial resources play a lesser role for studies of short duration and scope than for deployment of a team of long-term experts). The prequalification notice should indicate the weighting attached to project references. The minimum number of references required to qualify, if necessary also broken down into several areas of experience, should be stated in advance, as should the maximum number of references required to achieve full points.
3. When offers are solicited from a limited number of previously selected candidates, the review of these candidates' suitability may be waived entirely or partially only if sufficient information is available on the proposed candidates. If this is not the case, when soliciting offers the same procedure should be followed as with the post-qualification procedure, i.e. the suitability of the bidders should be assessed.
4. The application documents must give proof of the applicant's financial resources, experience and general ability to perform the services required, and of its sector and regional knowledge. They must also provide evidence of adequate personnel. The documents should be brief and comprehensible, covering the main areas of activity of the firm and the main services performed during the last five years that are relevant to the project, and summarising the availability of the required expertise.
5. If firms are bidding jointly, applicants must provide a binding declaration of which is the lead manager and what form the cooperation will take (joint venture, sub-contracting, other forms), including the envisaged division of labour. At this stage, unless any other provisions have been made (e.g. a preliminary contract), at least a declaration of intent shall be enclosed. Before the contract is awarded to a joint venture, such applicants will be required to enter into an agreement with joint and several liability.
6. If the bidder intends to use subcontractors, then where such are subcontracted it shall bear full responsibility for the services they perform. The assignment of all activities to one or several subcontractors is not permissible.

7. In the prequalified process only those applicants will be considered whose financial resources and expertise are judged by the Client and KfW to be appropriate for the volume of work to be performed. The assessment of these financial resources will be based on the applicant's liquidity and annual turnover in relation to the envisaged value of the contract. The applicant can prove its liquidity by presenting confirmation of a guarantee limit from its bank, which must not be more than six months old, and which is appropriate to the project (in case of doubt, the Client reserves the right to verify this). Annual turnover is usually confirmed by presenting certified balance sheets or profit and loss accounts for the last three years; for applicants who are not obliged to produce balance sheets, by presenting net income statements. Unless the prequalification notice stipulates any other project-specific figure, the bidder is required to demonstrate an annual turnover (calculated as the mean value for the last three years) that is equivalent to at least three times the envisaged maximum annual turnover arising from this contract. For joint ventures, unless otherwise stipulated in the notice, the cumulative annual turnover of the partners will be taken into consideration; for turnover generated by joint ventures only those portions that the bidder itself has generated will be included. Applicants who submit no documentation or largely incomplete documentation, on this will not be included in the prequalification.

8. In the case of new consultancy firms or firms wishing to add new sectors of operation and/or regions to their range of services, the experience of the key personnel available without restriction for the FC project will be used for the assessment, as otherwise the firm would be disadvantaged in competition with other applicants owing to the lack of reference projects.

9. Applicants that are part of a group of firms, and as such submit project or personnel references from other sections of the firm or sister companies, can only be recognised if they can convincingly demonstrate that if awarded the contract they would have unrestricted access to these resources (e.g. joint venture, subcontractors, secondments). This also applies to the proof of financial resources. In this case the bidder must demonstrate that the parent company or holding company is liable for it with legal effect (e.g. guarantee or a "hard" letter of comfort).

Criteria <i>(the weighting of the sub items provides only a rough indication and should be adjusted to suit the specific project)</i>	Points
1. Proof of experience	40
1.1 <i>Experience in handling similar projects:</i>	<i>about 25</i>
1.2 <i>Experience of the various working conditions in developing, transition or emerging countries</i>	<i>about 10</i>
1.3 <i>Experience in the region or country, preferably in the same sector</i>	<i>about 5</i>
2. Suitability for this specific project	60
2.1 <i>Assessment of available expertise specific to this project for implementation of the activities</i>	<i>about 25</i>
2.2 <i>Assessment of the bidder's own staffing levels with respect to the services required</i>	<i>about 20</i>
2.3 <i>Assessment of the key personnel permanently available to monitor and support the project team from the head office</i>	<i>about 10</i>
2.4 <i>Do the application documents meet the formal criteria, are they complete and are they specific to the project?</i>	<i>about 5</i>
Total	100

Notes on the criteria

1.1 Experience in handling similar projects

The main concern is to obtain evidence of the Consultant's experience in handling similar projects, normally over the last 5 years at least. The applicant must produce relevant project references proving that it has acquired sufficient experience in similar projects during the period specified. The presentation of the project references should indicate the full scope of each project (financial, human resources), what role the bidder performed in the project, how it was contractually integrated into the project (main contractor, subcontractor, partner etc.), and if appropriate what share of the total it was responsible for producing. If so requested, the bidder should specify contact persons working for the relevant Clients who can deal with queries concerning the project references.

Any existing negative experiences with a bidder from previous projects can only be included in the assessment if the bidder has been notified of them in writing, if the experiences are conclusive and if they do not predate the period over which proof of suitability must be provided.

1.2 Experience of the various working conditions in developing, transitional or emerging countries

This criterion covers experience both under comparable and under different working conditions in similar countries (range of experience), with the main emphasis being on comparable working conditions. The statements must make broad references to appropriate evidence.

1.3 Experience in the region or country, preferably in the same sector

The term "region" refers primarily to the country in which the project is located, but experience in comparable neighbouring countries or a large geographical region will be considered in the assessment. Knowledge of the sector (if appropriate several sectors¹⁴) should be shown in the form of brief project descriptions¹⁵, including a description of the services the Consultant has performed in each case.

2.1 Assessment of available expertise specific to this project for implementation of the activities

This criterion is designed to assess the bidder's professional expertise for performance of the planned tasks. The bidder must show that it can provide the requisite expertise in the specialist areas required for implementation of the activities, without restriction. The bidder is not required to name a team, but merely to present the existing expertise and experience in relation to the professional demands and thematic areas in the terms of reference that form part of the prequalification documents. If a firm does not have the necessary know-how and knowledge in all the fields required it can increase its potential by cooperating with other firms or skilled personnel, and provide proof or evidence of their technical knowledge. The Consultant should present its project-specific expertise and experience concisely and back this up with project descriptions, where appropriate supplemented with a brief description of the qualifications of its own staff members¹⁶ who were deployed for that purpose and remain available.

2.2 Assessment of the bidder's own staffing levels with respect to the services required

The assessment covers whether the bidder's in-house personnel is narrowly or broadly based in relation to the services required (total personnel, skilled areas, subject areas, special qualifications). Depending on the services to be performed, the ability to deal with topics that arise unexpectedly can be of particular importance. Here the assessment focuses on the scope of the available specialised human resources on the bidder's own staff.

¹⁴ If the services cover several sectors the descriptions of the project must be grouped by sector; if a reference project is listed several times under different sectors only the services relevant to the sector in question and performed by the firm should be given. Not more than ten cases should be given as evidence per sector.

¹⁵ The project page should be brief. It should give the following information: the firm (personnel as well in the case of young firms), country, name of project, client, Project Executing Agency, finance, brief outline of the project, services performed by the firm, brief description of the service(s), extent of the services (number of expert months and fee).

¹⁶ Freelance personnel who do not hold a permanent position of employment with the consultant but have worked with him for many years can be counted as permanent staff if this is clearly proven.

2.3 Assessment of the key personnel permanently available to monitor and support the project team from the head office

This criterion is about assessing the bidder's capacity for project steering and quality assurance. The bidder is required at this stage not to present a team for the task, but to demonstrate that the firm has its own qualified staff who are able to guarantee leadership, coordination and steering of the works performed by a project team. If key monitoring and steering functions are not covered by the bidder's own staff, points will be deducted in the assessment; this may lead to the bidder being excluded if these resources are entirely lacking. Detailed CVs are not required for the prequalification. It is sufficient to submit a table showing an overview of the human resources available for these functions¹⁷.

2.4 Do the application documents meet the formal criteria, are they complete and are they specific to the project?

Basically, the documents should be compiled and presented in a way that is specific to the project (not as a brochure), and that is clear and comprehensible. Very extensive and imprecise documentation may cost points.

¹⁷ Brief information consisting of: name, professional qualification, years of professional experience, with firm since, position in firm, technical field and area of specialisation, languages, experience abroad.

Essential Components of the Request for Tenders

The request for tenders should give the prequalified consultancy firms detailed information on the envisaged project and the consulting services required. The documents should be informative and they must provide all the data needed for the efficient compilation of bids for services and price quotations. This includes fixing the details of the assessment of the bids.

The request for tenders consists of the following documents in a language usual in international transactions¹⁸:

1. Letter of invitation to tender
2. Conditions of tender and conditions of contract (if no draft consulting contract is included, all information that is important for preparing the bid and that affects costs should be listed separately)
3. The terms of reference

Formats¹⁹ may also be prescribed for the presentation of the bid for services and the price quotation. If no formats are prescribed, the presentation of the bid for services and the price quotation should follow the presentation in the terms of reference and the information for bidders.

The essential components of the conditions of tender and the conditions of contract are listed briefly below. This list is not comprehensive. The tender documents should be adapted, elaborated in more detail and where appropriate supplemented in line with the requirements of the project.

1. General items

- Name of Client, and of Project Executing Agency if different
- Two-envelope procedure: the bid for services and the price quotations are to be sent separately, in two sealed envelopes
- The language of the bid
- On-site information visit (at the bidder's own expense and risk)
- Enquiries only permitted in writing, answers will be sent to all bidders, simultaneously and in good time, but no later than fourteen calendar days prior to the deadline for submission
- Prequalified bidders may form joint ventures only with the approval of the Client and KfW, provided that this does not prevent competition

¹⁸ If national regulations require publication in a national language that is not customarily used internationally, the documents should be prepared in two languages (international language, national language), preferably formatted in two columns alongside each other. In national invitations to tender this can be waived, provided that the key documents are presented to KfW in a language used internationally. The costs of translation shall be met by the client.

¹⁹ For example, formats for references, for comments by the bidder on the terms of reference and counterpart services provided by the client, for the personnel plan and the programme of work, for the CVs of the key personnel and to structure the price quotation.

- Reasons must be given for any amendments to the composition of prequalified joint ventures or mergers and these must be approved, otherwise the bidders will be excluded from the contracting procedure
- Names of preselected Consultants.

2. Submission of bids

- Bids to be submitted to the Client and KfW
- Submission date and time (in UTC/GMT); the bidders must be allowed at least 45 days to make their bids, and considerably longer if the work is complex
- Bids to be submitted to the Client and KfW
- Place where submission must be received by deadline is
- Address of the Client/body issuing the invitation to tender for receipt of bids, in one original and specified number of copies
- Address of KfW, specified number of copies
- Public submission meeting
- Binding deadline for bids for services and price quotations; no performance bond.

3. Contents of the bid for services

- Critical analysis of the terms of reference
- Concept and methods
- Organisation and logistics
- Timetable and staffing schedule
- Composition and CVs of project team including back-up personnel and for lump sum contracts only key personnel
- Explanation of the task of each member of the team
- Account of envisaged back-up services from head office
- Services to be performed by sub-contractors
- Declaration on associated firms
- Statement of other services or supplies provided by the Client (e.g. office premises, transport, equipment etc.).

Where the prequalification procedure has been held, neither the references nor the Declaration of Undertaking (see Annex 4) need be resubmitted.

4. Contents of the price quotation

- Structure of the price quotation (where appropriate, prescribed format)
- Currency to be used (foreign exchange costs in foreign currency, local costs in national currency)
- Fees (shown separately according to expert personnel monthly rates²⁰, foreign allowance, subsistence and accommodation costs at place of service)

²⁰ For example, the rate for a skilled staff member in the head office: basic salary, social insurance, general costs, personnel administration, holidays and sick leave, office services, communications costs for commission, back-up services and monitoring, data processing, insurance taken out by the firm, profit and loss. This covers the general back-up

- Transport costs between the home country and the country of service
- Local transport costs
- Office costs in the country of service
- Acquisitions
- Drawing up reports
- Other costs (generally these can only be costs for sub-contracting, leasing equipment, laboratory tests, drilling etc); reasons must be given for any other costs.

5. Payment terms

- Type of contract (lump sum remuneration or based on work performed).
- Currency
- Fixed prices/escalating prices; where appropriate, statement of formula for price escalation (price changes only on the basis of official statistics)
- Arrangements for the payment of customs and excise duties and taxes; it must be stated whether the Consultant is exempt from taxes, customs and excise duties, fees and levies in the Client's country (where appropriate, statement of any taxes and levies from which exemption cannot be given) or assurance that this expenditure will be reimbursed by the Client
- Method of payment; advance payment bond (see Appendix 1 to Annex 8); where appropriate, retention bond (see Appendix 2 to Annex 8), criteria for disbursement of intermediate/final payments
- If the Consultant requests a different method of payment he **must** give reasons for this.

6. Organisation of performance of services

- Expected total duration; expected date to start work; where appropriate, division into phases
- Designated contact person in Client's organisation
- If applicable, recommendation/requirement for cooperation with Consultant/experts with local experience
- Place where work is to be carried out; country of service/head office
- Request for presentation of Consultant's envisaged logistics for this work.

7. Binding statement of services to be provided by the Client

- The Client will provide the Consultant with all the information, maps, aerial photographs in its possession, free of charge, for the duration of the commission.
- The Client will ensure that the Consultant has all the necessary permits to obtain further documents, maps and aerial photographs.
- The Client will support the Consultant in obtaining all the necessary working permits, residence permits and import licences.
- The Client will provide some items free of charge, e.g. office premises and equipment (furniture, air-conditioning, electricity, water, telephone, cleaning, security etc.), skilled personnel (type, number, qualifications, subordinate or assigned, duration), assistants, other back-up services.
- The Client will bear the taxes, customs and excise duties and other charges incurred in connection with the implementation of the project in the country of service.

8. Assessing the bids for services and the price quotations

- Criteria for bids for services: statements in accordance with Annex 5 of these Guidelines (and any agreed sub-criteria) with a fixed rating system of points and weightings
- Statement as to whether customs and excise duties, taxes and levies in the Client's country are to be included in the price comparison (the assessment normally does not include taxes or levies)
- Minimum quality of bids for services that will be taken into account in evaluating the price quotations and the overall rating (minimum score of 75% of the points to be awarded)
- Weighting of the bid for services (generally 70%) and weighting of the price quotation (generally 30%) in the total rating
- Reminder that contract negotiations serve only to clarify unclear items

9. Reports

- Reports by the Consultant (type of report, content, frequency of reporting, recipient, number of copies), including final report covering the contractual period after completion of the commission
- Prescribed contents and breakdown (main section, annex(es), type and length of any summary required)
- Form prescribed for reports (double-sided, maximum number of pages required).

Remarks on the Assessment of the Bids

1. The bid for services should show that the terms of reference and their objective have been fully comprehended, and that the methods and resources proposed are suitable and will be employed appropriately to fulfil the tasks required. In drawing up the bid for services the bidders should observe the terms of reference, any particular requirements in the request for tenders and the following assessment criteria.
2. When assessing the bids for services value will be attached to the brevity and precision of the bidder's statements. As the assessment is performed by professionals, bidders should refrain from textbook-like explanations. The documents should be complete, clear and arranged in a comprehensible way. Particularly in the case of more complex terms of reference, the presentation should include diagrams, tables and graphics.
3. Only the bidders who receive not less than the minimum number of points laid down in the request for tenders will be considered in the assessment of the price quotations.
4. The weighting of the criteria will be fixed in the request for tenders in accordance with the requirements of the project. The weighting for "concept and methods" will generally be 55%-60% in the study phase, and 40%-45% for construction supervision. The weighting for "critical analysis of the project objective and the terms of reference" can be reduced by up to half for terms of reference that involve little or no critical analysis of the terms of reference (e.g. construction supervision). Where sub-criteria have been agreed between the Client and KfW, these and their weighting will be indicated in the request for tenders.
5. The assessment of the bids for services will be based on the following criteria:

Criteria	Points
1. Concept and methods	40 - 60
1.1 Clarity and completeness of the bid	about 10 points
1.2 Critical analysis of the project objective and the terms of reference	about 30 points
1.3 Proposed concept and method, including the programme of work, the staffing schedule and monitoring and coordination mechanisms	about 60 points
2. Qualifications of definitely assigned personnel	60 - 40
2.1 Qualifications of key personnel to be employed on the project, especially the project manager	about 90 points
2.2 Qualifications of the personnel in the head office who will control and monitor the team, and provide back-up services	about 10 points
Total	100

Notes on the criteria

1.1 *Clarity and completeness of the bid*

The bid for services **must** take full account, in content and form, of the terms of reference and the conditions of the bid for services in the request for tenders. All the components of the bid for services that are required must be presented. Clarity in the bid means a clear structure, text statements supported with appropriate tables, lists and other editorial aids in accordance with the complexity of the terms of reference, and a balanced use of annexes to keep the main text clear and precise. If there are minor omissions in relation to the terms of reference, points will be deducted. Omissions that considerably restrict comparison with other bids can cause the bidder to be excluded.

1.2 *Critical analysis of the project objective and the terms of reference*

The bid for services must show that the Consultant has considered the project objectively and the terms of reference derived from it critically and in depth. Any doubts about the suitability, consistency and feasibility of individual aspects and the concept as a whole must be expressed. The methodological section must take constructive account of these while avoiding inadmissible restrictions.

1.3 *Proposed concept and method, including the programme of work, the staffing schedule and monitoring and coordination mechanisms*

The bid for services must present the methodological approach and the programme of work in such a way that their suitability in regard to the terms of reference can be assessed and they can be compared with other qualified bids. This includes a statement of the work organisation planned and the logistics. If in the professional judgement of the assessors and of KfW there is an evident and considerable discrepancy between the terms of reference and the quantities given the bid will not be considered. The text should state clearly how the task is to be solved and the resources used, how the work is to be divided between the team members, how the coordination with those involved and those affected is to be organised and how the quality of the work is to be assured. It must be supplemented with diagrams, tables and, in the case of complex work, appropriate graphics²¹.

²¹ At least as follows:

- summary of planned programme (bar graph: interdependent work stages, persons handling each stage, deadlines for meetings, decisions and submission of reports, etc.)
- staffing schedule (bar chart: times and places of assignment for each professional, continuous/ intermittent assignment, activity; including a table stating the precise periods of duty for each expert, by places of assignment)
- summary of quantities for all remaining items that affect costs (services, procurements, subcontracts, rentals, e.g. ancillary personnel, vehicles, flights, offices, equipment, additional studies) and are reflected in the price quotation.

2.1 *Qualifications of key personnel to be employed on the project, especially the project manager*

The curricula vitae of the expert personnel - for lump sum contracts the key personnel - should have a cover sheet containing a summary²² and include, here or in the text, a brief statement by the bidder on their suitability for the envisaged work and function under this particular project (in more detail for local experts). For lump sum contracts, the bidder must also state the composition of the entire project team – without listing any names – and the planned periods of assignment of the experts. These personal qualifications will not be assessed in absolute terms but in relation to the tasks to be performed, in accordance with the functions and technical fields required, and by comparison with the experience and requirements profile. The assessment of the formal criteria (training, professional experience, regional experience, language skills, management and training experience) will vary according to the terms of reference and the function.

The assessors will also consider whether all the necessary technical and functional areas are covered in accordance with project requirements. Particular weight will be attached to the project manager's qualifications, as he bears operational responsibility for the performance of the services. In his case management experience, language skills, knowledge of planning methods and experience in moderation will generally carry greater weight than for other skilled personnel.

2.2 *Qualifications of the personnel in the head office who will control and monitor the team, and provide back-up services*

The Consultant must show that it (alone or in conjunction with partner firms) can provide competent back-up services for the team working locally on all the technical questions that could arise, using experienced in-house personnel, and that it can control and monitor the work. Generally professional expertise and management experience carry greater weight here than a knowledge of languages or the region. In the case of long-term service and detailed studies, the support from the head office will carry greater weight than in the case of short studies, as here more responsibility has to be shifted to the project manager.

²² The curricula vitae must be up to date and signed by the expert and an authorised representative of the bidder. The cover sheet (one page) should contain: name of the firm, name of the person, professional qualifications and year in which these were obtained, technical specialisation and experience, nature of the experience (e.g. studies, project implementation, industry, research, administration etc.), management experience (e.g. team leader, department manager, business manager etc.), regional experience (country, nature of the activity, duration), mother tongue, foreign languages, relationship to the bidder (since...), brief timeline of professional work and employers (time, employer, activity, country of service), remarks.

General Conditions of Contract / Essential Components of the Consulting Contract

1 The contract

Where possible, the model contract developed by KfW should be used. If not, the contract should be worded on the basis of internationally accepted practices. The following contractual stipulations should be included at a minimum.

2 Services to be provided by the Consultant

2.1 Description

In signing the consulting contract, the Consultant undertakes to fulfil the task assigned to it. The detailed services agreed for this purpose, and the working methods to be used, result from the terms of reference, supplemented by the bid for services submitted by the Consultant. This detailed bid for services, on which the decision to award the contract was based, is an essential part of the consulting contract, with any additions or amendments resulting from the contract negotiations.

Generally the description of the services will include

- a statement of the objective of the consulting assignment, and the resultant terms of reference for the Consultant
- a detailed list of the minimum individual services needed to achieve that objective
- a list of the documents (studies, reports, plans) to be presented by the Consultant to show the progress and results of its work. The scope, frequency and quality requirements for the reports must be laid down in detail and are binding. Penalties may be imposed, to a maximum amount, for delays or defects in the reports.

2.2 Timetable

The timetable should document the chronological order in which the services will be performed and their contents, and will be binding. It should also show the main events in the project ("milestones") connected with the consulting services. Penalties may be imposed, up to a maximum amount, for delays.

2.3 Staffing schedule

The staffing schedule fixes the number and project-specific qualifications of the personnel to be employed in the various areas of service and the duration of their service, and clearly assigns them to the plan of activities. It should also document the cooperation with the Client's staff assigned to the project.

3 Services to be provided by the Project Executing Agency (as Client)²³

3.1 Obligation to provide information

The Client will provide the Consultant, for the duration of the service and free of charge, with all the data, documents and information to which it has access and that are necessary for the performance of the consulting contract.

3.2 Counterpart services

The Client undertakes to provide the Consultant, in due time and in full, with all the services necessary for the fulfilment of its obligations and that are detailed in the tender documents.

3.3 General obligation to provide support

The Client undertakes to obtain in due time the official permits needed by the Consultant for its work (visas, work permits etc.).

4 Remuneration

The Consultant's remuneration (fees and other incidental expenses) will be agreed on the basis of its detailed price quotation, where appropriate modified during the contract negotiations. Payment will be made for local and foreign currency components separately. The fee is calculated for the input of personnel proposed in the bid and appropriate for the services agreed, at the expert-month rates for the qualifications required. Payment will also be made for necessary expenditure on materials and travel costs and other incidental expenses. These costs are to be paid in a lump sum. The contract states whether the payment for the services will be made as a lump sum, against services performed or in instalments upon achievement of agreed objectives. In the case of studies preference will be given to a lump sum. An agreement on fees as a percentage of the project costs is not generally accepted by KfW.

5 Payment terms

The Client is responsible for executing the project and thus for making the payments under the consulting contract. In particular, the Client is responsible for ensuring that all the payments are made without delay and in accordance with the contractual stipulations. If the payments are not received at the proper time, for reasons for which the Client is responsible, the Consultant may require reimbursement of the costs incurred by the delay.

The Consultant has no rights of recourse, and in particular, no claim to payment against KfW under the loan or financing agreement concluded for the project. KfW makes payment under a loan or financing agreement only upon request by a person authorised under this contract.

²³ If by way of exception the executing agency is not the client, the principles below shall apply analogously to the actual client.

5.1 Advance payment

The advance payment is a preliminary service by the Client to cover the Consultant's mobilisation costs. It is made when the contract is signed or immediately thereafter against submission of an invoice. As a rule it should not exceed 15% of the total value of the contract or EUR 150,000 or the equivalent in other currency. The provision of an advance payment guarantee [Model Advance Payment Guarantee] is required if the advance payment exceeds 15 % of the Order Value, and in any case if it exceeds EUR 150,000 (or the equivalent value in another currency).²⁴

5.2 Interim payments

Further payments (instalments) will be made in accordance with the expected progress of the services, with not more than one payment made in each quarter against submission of an invoice. After disbursement of 70% of the contract fee any further interim payments will be made only against documents linked to specific project milestones (e.g. progress reports).

If by agreement part of the fee depends on results or success, this part of the fee must be invoiced separately. The payments will be made only against the agreed evidence of the results or the success.

5.3 Final payment

The final payment will be made after conclusion of the services and their acceptance by the Client and KfW. This will be at least 5% of the contracted fee (e.g. for final design and construction supervision). In the case of studies it is usually 10% (for work contracts 20%) of the contracted fee. In the case of final design and construction supervision the payment due on final acceptance can be disbursed already upon provisional acceptance against a bank guarantee for the appropriate amount that is valid until the date of final acceptance. This guarantee must be made payable to KfW²⁵.

5.4 Price escalation clause

Contracts for more than one year may include a price escalation clause. It must generally be oriented to the official wage and price level in the Consultant's country (foreign exchange costs) or the Client's country (local currency costs). The contract must state the price escalation formula and the basis for calculation in the form of indices based on the official statistics.

6 Disbursement procedure

One of the two following procedures for disbursement can be agreed:

- The Client may have the amounts invoiced by the Consultant paid directly to the Consultant by KfW upon the due date (direct payment method).

²⁴ A model advance payment bond is given in Appendix 1.

²⁵ A model retention guarantee is given in Appendix 2.

- The Client may make the payments for the consulting services rendered and be reimbursed by KfW (reimbursement procedure).

7 Further provisions

7.1 Independence of the Consultant

The Consultant and the firms with which it is associated undertake not to apply as manufacturers, suppliers or construction firms to the same project for which they are acting as Consultants. Infringement of this provision can result in immediate termination of the consulting contract and reimbursement of all the expenditure incurred by the Client to that date, and all the losses and damage incurred by the Client through termination of the contract.

7.2 Liability

The Consultant undertakes to the Client to perform the services agreed, in full, in accordance with the agreed time schedule and in accordance with recognised professional standards. Within this scope it is liable for any infringement of the contract attributable to him.

In cases of minor negligence the Consultant's liability is limited to the value of the contract or the corresponding insured sum, whichever is greater. Liability for deliberate and gross negligence is not affected by this.

The liability ends when the services agreed in the contract are accepted by the Client or upon expiry of the warranty period. Normally liability for consequential damage is excluded.

7.3 Force majeure

Force majeure is extraordinary events beyond the control of the parties to the contract and which prevent either or both of them from fulfilling the contract. They include crises which cause the Consultant to withdraw its personnel at the demand of the Government of the Federal Republic of Germany. Liability for damage during the absence of the Consultant caused by this is excluded. As long as such a case continues the party affected shall be released from his obligations under the contract. In principle, the Consultant has a claim to appropriate continuation of the contract and - generally - reimbursement for the losses and damage he suffers. If the force majeure continues without interruption for a longer period (e.g. 180 calendar days) either party may terminate the contract.

7.4 Termination of the contract

The Client may normally terminate the consulting contract at any time, giving at least 30 calendar days notice – with KfW's prior consent. The Consultant may also terminate the contract if payments due to it are not received within 60 calendar days of the due date. Termination is permitted only if the Consultant has submitted a written reminder within 30 days after the above deadline has expired and if the amounts owed are not paid within a further 30 days.

If the contract is terminated through no fault of the Consultant, it shall be entitled to its fee up to the date of termination. The Consultant may demand reimbursement of all costs incurred up to that date and compensation for all losses and damage incurred through the termination. If the contract is terminated through the fault of the Consultant the Client shall be entitled to claim damages. After termination the consulting services must be concluded speedily and with due care and diligence. The reports, drafts and other documents completed by that date must be handed over to the Client without delay.

7.5 Prevailing law and settlement of disputes

The consulting contract must state which law applies to the contract. It must also contain a clause on the settlement of disputes. If a dispute cannot be settled amicably the parties shall seek mediation before instituting arbitration proceedings. Such proceedings shall follow the rules of international arbitration courts.

7.6 Contract language

Consulting contracts may be drawn up in German, English, French, Spanish or Portuguese.

7.7 Insurance

The consulting contract must provide for the adequate insurance of the personnel and equipment used. The Consultant is normally required to take out adequate professional indemnity insurance, personal liability insurance and insurance against damage caused to equipment and machines procured under the project, and liability and comprehensive insurance for the vehicles acquired under the project.

7.8 Taxation of consulting services

The consulting contract must state whether the Consultant and the personnel employed by it are exempt from taxes, customs and other official charges in the Client's country. Generally the Consultant's fee is exempt from these taxes and charges, as are the salaries of the personnel employed by it. Equipment imported by the Consultant, and household goods and objects for personal use imported by his personnel (basic equipment) are usually exempt from customs duties. If exemption from taxes, customs duties and other official charges is not granted it must be agreed that the Client will reimburse the Consultant for all amounts paid out for these items.

7.9 Declaration of undertaking

The Declaration of Undertaking (see Annex 4) presented during the prequalification process or upon submission of the proposal by the successful bidder shall become an integral part of the consulting contract. In this Declaration the Consultant declares that it, its employees and any subcontractors have abstained and will abstain from any form of corruptive behaviour, that they will all comply with the minimum social standards ("core labour standards") adopted by the country and are not included in any sanctions list and that he will immediately report any such occurrence to the Client and KfW. If the declaration of undertaking is breached

during execution of the agreement, KfW shall be authorised to initiate the consequences stated in Paragraph 1.09.

Model Advance Payment Bond

Address of guarantor bank: ...
.....
.....
.....

Address of beneficiary (Client):
.....
.....
.....

On you concluded with (name and full address)
.....
.....
("Contractor") a Contract for
(project, object of the Contract) at a price of

.....
According to the provisions of the contract, the Contractor receives an advance
payment in the amount of
.....equalling %
of the contract value, as an advance payment.

We, the undersigned
(bank), waiving all objections and defences under the aforementioned Contract, hereby
irrevocably and independently guarantee to pay on your first written demand any amount
advanced to the Contractor up to a total of

.....
(in words)

against your written declaration that the Contractor has failed to perform the aforementioned
Contract.

This guarantee shall come into force as soon as the advance payment has been credited
to the account of the Contractor. This guarantee shall be automatically reduced pro rata in
accordance with the payments performed.

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to KfW, Frankfurt
am Main, BIC: KFWIDEFF, account IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, for account of
(Client/Project Executing Agency/purchaser).

This guarantee shall expire not later than

by which date we must have received any claims by letter or coded telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after settlement of the
total amount to be claimed hereunder.

.....
Place, date

.....
Guarantor

Model Retention Guarantee

Address of guarantor bank: ...

.....
.....
.....

Address of beneficiary (Client):

.....
.....
.....

On you concluded with (name and full address)
.....
..... ("Contractor") a Contract for
..... (project, object of the
Contract) at a price of

.....

According to the provisions of the Contract, the Contractor receives the amount of
.....
equalling % of the Contract value, as a final payment.

We, the undersigned
(bank), waiving all objections and defences under the aforementioned contract, hereby
irrevocably and independently guarantee to pay on your first written demand an amount up to
a total of

.....
(in words)

against your written declaration that the Contractor has failed to perform the aforementioned
contract.

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to KfW, Frankfurt
am Main, BIC: KFWIDEFF, account IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, for account of
(Client/Project Executing Agency/purchaser).

This guarantee shall expire not later than

by which date we must have received any claims by letter or coded telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after settlement of the
total amount to be claimed hereunder.

.....
Place, date

.....
Guarantor

Information on Lump Sum Contracts

General items

1. The Client may, in concert with KfW, agree with the Consultant on remuneration based either on actual work performed or on a lump-sum basis. Remuneration based on actual work performed is recommended if the work to be carried out by the Consultant has not been conclusively defined by the time of the contractual negotiations, for instance construction management tasks. Lump sum remuneration should be agreed on if the services to be rendered and the time frame within which they are to be rendered are clearly defined.
2. The bidders should be notified in good time as to how the services will be remunerated, and no later than with the request for tenders.

Advantages of lump sum remuneration

3. Under a lump sum contract, remuneration and material expenses are settled in one lump sum. Separate vouchers verifying the term of assignment of the experts are no longer necessary. In addition to simplifying the settlement procedure, this stipulation is designed to offer the Consultants wider scope for carrying out the assignment, thereby encouraging their sense of responsibility and innovative creativity as well as underscoring the results-orientation of the contract.
4. The lump sum method should be applied if the service to be performed is clearly definable and the Consultant can decide largely on his own how to fulfil these tasks. The lump sum method is primarily suited for studies, detail planning and similar clearly definable tasks. The economic risk to the Consultant that is entailed by the lump sum method must not lead to inappropriately high risk premiums.

Particularities regarding the preparation of lump sum contracts

5. Under lump sum contracts it is no longer necessary to recommend personnel for every position and supply their curricula vitae; it is sufficient to require the curricula vitae of the key personnel in the technical proposal. Only these are assessed. Which key personnel are needed to carry out the assignment is to be specified in the terms of reference. Only the substitution of key personnel requires the approval of the Client and KfW. Changes in the assignment schedule do not require approval as long as they do not reduce the period of assignment of key personnel. The Consultant is responsible for keeping to the deadline and for performing the contractually agreed work.
6. Payments under the consulting contract should be made on the basis of the progress of the services; as soon as 70% of the contracted fee has been reached they should be made on the basis of documented services linked to specific project milestones.

7. The conclusion of a lump sum contract does not exclude payment of reimbursables for some ancillary work (such as geotechnical drilling), the scope of which is not known at the time of conclusion of the contract, against submission of a corresponding voucher.

List of Acronyms and Abbreviations, and Glossary

Assessment Report	See definitions in Paragraphs 2.12 and 2.32.
BOT	Build-Operate-Transfer; the term is used synonymously here with BOOT and BOO.
Client	See definition in Introduction.
Contracting	The procedures for awarding a contract and their outcome. The procedures encompass initial publication, qualification, preparation and assessment of bids, award of the contract and notification of the unsuccessful bidders.
Core labour standards	The core labour standards define internationally agreed minimum standards for workers' rights. They cover among other things forced labour and exploitative child labour, and seek to protect workers' freedom of association and freedom from discrimination. The lead agency is the International Labour Organization (ILO). For further details on core labour standards, and a list showing which countries have ratified which standards, go to http://www.ilo.org .
Deadline for submission of bids	Number of calendar days between the date of issue of the tender documents and the date by which bids must be submitted.
Development gateway	A list of current invitations to tender is available at http://www.dgmarket.com .
Direct award	Contracts are awarded directly, without competitive bidding.
FIDIC	Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (http://www.fidic.org). The "red book" relates to building works, the "yellow book" covers electrical and mechanical plant and design-build projects, and the "green book" is used for small, e.g. locally advertised projects. The "silver book" for turnkey plants is of only minor significance for FC-financed projects due to the absence of an independent consultant.
Financial Cooperation (FC)	See definition in the Introduction (box)

GTAI

The Germany Government's agency to promote trade and investment.

Address:

Germany Trade and Invest²⁶
Villemombler Strasse 76
53123 Bonn
Germany

Phone: +49 (228) 24993 - 374 or 377

Fax: +49 (228) 24993 - 446

Email: kfw-tender@gtai.de

Internet: www.gtai.de

Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services

Available in five languages at internet under Guidelines/Contracts:

<https://www.kfw-entwicklungsbank.de/International-financing/KfW-Development-Bank/Publications-Videos/Publication-series/>

ICC

International Chamber of Commerce

website: <http://www.icc-deutschland.de>

IFIs

International Financial Institutions, e.g. World Bank, Asian Development Bank, African Development Bank, European Bank for Reconstruction and Development, Inter-American Development Bank, Caribbean Development Bank.

Leaflet for the Disbursement of Funds of Financial Cooperation with Developing Countries

Available in five languages at internet under Guidelines/Contracts:

<https://www.kfw-entwicklungsbank.de/International-financing/KfW-Development-Bank/Publications-Videos/Publication-series/>

Partner country

State that is the recipient of the FC loan or grant, or state in which the non-governmental partner is domiciled.

Period of validity

Period during which bids remain binding; this covers the same period as the performance bond.

Project Executing Agency

Organisation in the partner country that is responsible for implementing the project; this organisation is usually also the Client.

Standard bidding documents

Standard bidding documents of the IFIs for publication of invitation to tender, contracting procedures and contracts. To download the documents go to <http://www.worldbank.org/> or <http://www.adb.org/>

»» Guidelines for Procurement



August 2016

Guidelines for Procurement of Goods, Works
and associated Services in Financial
Cooperation with Partner Countries

Published by:

KfW Bankengruppe
Palmengartenstrasse 5-9
60325 Frankfurt am Main, Germany
Phone +49 69 7431-0
Fax +49 69 7431-2944
www.kfw.de

Edited by:

KfW Development Bank, Promotional
Instruments and Procedures

**Please direct any queries concerning
these Guidelines to:**

LGb5 – Quality Assurance and Processes
Phone +49 69 7431-2371
Fax +49 69 7431-3363

Version August 2016

Contents

INTRODUCTION.....	
1 PRINCIPLES	
1.1 Competitive Bidding	
1.2 Fair and Transparent Bidding Process, Core Labour Standards.....	
1.3 Eligible Bidders	
1.4 Engagement of a Consultant	
2 PROCEDURES IN INTERNATIONAL COMPETITIVE BIDDING	
2.1 Submission of Documents to KfW, Publication of Procurement Notice and Bidding Period.....	
2.2 Qualification Procedure.....	
2.2.1 Prequalification.....	
2.2.2 Postqualification.....	
2.2.3 Evaluation Report on Qualification, Information of the Bidders	
2.2.4 Further Steps following Conclusion of the Qualification Procedure	
2.3 Bidding Documents and Terms	
2.4 Currency of Bid Price.....	
2.5 Bid Opening.....	
2.6 Examination and Rejection of Bids	
2.7 Evaluation of Bids	
2.8 Cancellation of the Bidding Process.....	
2.9 Information to the Bidders	
3 OTHER FORMS OF PROCUREMENT, DISCRETIONARY AWARD AND COUNTERPART MEASURES	
3.1 Supplies and Services Limited to Germany or to the Member States of the European Union	
3.2 Local Competitive Bidding.....	
3.3 Limited Competitive Bidding	
3.4 Price Quotation.....	
3.5 Multi-Stage Process	
3.6 Discretionary Award	

3.7	Force Account, Target Group-implemented Measures	
4	GENERAL CONDITIONS OF CONTRACT	
4.1	General	
4.2	Liability	
4.3	Payment Terms	
4.4	Price Adjustment	
4.5	Warranty	
4.6	Guarantees	
4.7	Penalties	
4.8	Insurance	
4.9	Force Majeure	
4.10	Applicable Law, Settlement of Disputes	

Annexes

Information and Review Requirements of KfW	Annex 1
Standard Form of a Bid Bond	Annex 2
Standard Form of an Advance Payment Bond	Annex 3
Standard Form of a Performance Bond	Annex 4
Declaration of Undertaking	Annex 5
Abbreviations and Glossary	Annex 6

Introduction

These guidelines give information on the minimum requirements for the award of contracts for goods, works and associated services in the implementation of projects and programmes financed under *German Financial Cooperation (FC)*¹. The guidelines are based on internationally acknowledged procedures and standards and apply to all supplies of goods, works and associated services² that are financed in full or in part from funds of German FC.

KfW has a responsibility for all of society and regards sustainability in the projects and programmes it supports as an overarching objective of its mission. The design, implementation and subsequent operation of the projects and programmes supported by KfW Development Bank should take reasonable account of economic efficiency as well as ecological and social aspects. Within the possibilities of the partner systems, these aspects can be considered in different ways in the selection of firms and/or in the evaluation of tenders.

Under FC, contracts for goods, works and associated services are always *awarded* by the agency ("project executing agency" or "client"³) in charge of project implementation, which in most cases is also the agency that calls for tender. It is usually subject to applicable national laws. KfW takes care that

- the funds applied under FC are used as a economically and efficiently as possible;
- the bidding process allows a fair competition that gives all bidders an equal opportunity and ensures the selection of the most favourable bid and, thus, the most efficient utilisation of scarce funds;
- the decision on the award of the contracts is taken in a comprehensible and transparent manner.

In addition, KfW reviews the draft contracts to be submitted to it to make sure that the international commercial practices applicable in the industry in question are observed, especially with regard to liability, payment terms and warranty, and that the drafts do not have any serious flaws or contain contradictions that might impede the execution of the project.⁴ Where these guidelines require a statement from KfW, its positive comment ("no objection") is a prerequisite for the contract to be financed from funds of FC.

KfW endorses the harmonization of the principles and procedures applied in the framework of international development cooperation. Therefore the harmonized standard documents for tenders and contracts, introduced by the international financing institutions (IFIs) as lead agencies, are generally to be utilized.

¹ Expressions written in italics are explained in Annex 6.

² Consulting services will be carried out in accordance with the "Guidelines for the Assignment of Consultants in German Financial Cooperation with Partner Countries".

³ In the following, the terms "project executing agency" and "client" will be used interchangeably unless otherwise specified.

⁴ A list of KfW's information and review requirements is contained in Annex 1.

In exceptional cases, for instance for specific programme lines, other awarding procedures may be applied. In appropriate cases KfW may also agree with the project-executing agency, following a general review of the executing agency's procurement system, on a simplified review procedure. For archiving purposes the documents are to be submitted on paper and in electronic format (PDF file).

Financial Cooperation – what is it?

Financial Cooperation (FC) is a component of German Development Cooperation. The purpose of FC is to finance investments in the economic and social infrastructure, poverty reduction, and environmental protection in partner countries with loans at favourable conditions and grants provided from the German federal budget and, where appropriate, complemented by market funds raised by KfW. FC is carried out by KfW on behalf of the German Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ). FC funds are used to expand water and electricity supplies, improve health and education systems, develop transport infrastructure and increase agricultural output, among others. They are also used to support loan programmes for small and medium-sized enterprises and economic reforms.

1 Principles

1.1 Competitive Bidding

1.01 In principle, supplies and services for projects financed from FC funds are to be procured by the *contracting agency* on the basis of international competitive bidding. Unless there are justified restrictions in individual cases or if none of the reasons for exclusion specified under para 1.04 apply, there are no restrictions regarding the bidder's country of domicile or the country of origin of supplies and services.

1.02 Restrictions to the principle of international competitive bidding described in Section 2 are admissible in justified cases only upon prior approval by KfW. The specific features of the alternative forms of procurement to be applied in these cases are described in Section 3. The provisions of Section 2 will apply to these cases accordingly.

1.2 Fair and Transparent Bidding Process, Core Labour Standards

1.03 All parties involved in a procurement process financed under FC must ensure a fair and transparent competition and observe the ILO Core Labour Standards. This must be documented by a corresponding declaration of undertaking (Annex 5) of all parties involved in the bidding process. The declaration of undertaking must be signed in a legally binding manner by duly authorized representatives of the bidder. Failure to submit this declaration and non-compliance with the requirements will lead to exclusion from the tender.

1.3 Eligible Bidders

1.04 Tenders from bidders will be admitted to the procedure provided that none of the following reasons for exclusion apply:

- Sanctions or embargoes issued by the Security Council of the United Nations, the EU or the German Government preclude the participation of a bidder;
- The bidder is excluded from the tendering process with legal effect of the country of the contracting agency on grounds of criminal offences, especially fraud, corruption or other economic crimes;
- The bidder is a state-controlled company in the partner country that is not legally or economically independent, or that is not subject to commercial law, or that is a public authority dependent on the contracting agency or the project executing agency or the recipient of the loan/financing amount;
- The bidder or individual members of the bidder's staff or a subcontractor has economic links or family ties with personnel of the contracting agency who are involved in preparing the tender documents, awarding the contract or supervising the execution of the contract, insofar as the conflict of interests could not be resolved to KfW's satisfaction in advance of the contract award and execution phase;
- The bidder is or was involved as a consultant in the preparation or implementation of the project. The same applies to an enterprise or an individual that is closely connected to the bidder under a company group or a similar business link, or to several enterprises or individuals associated correspondingly. (exception: In *BOT* projects or turnkey projects a participation of future suppliers or manufacturers may even be desirable);
- The bidder or individual members of the bidder's staff or a subcontractor are or were during the last 12 months prior to publication of the invitation to tender indirectly or directly linked to the project in question through employment as a staff member or advisor to the contracting agency, and are or were able in this connection to influence the award of the contract for services, or the bidder is or was otherwise able to influence the award of the contract for services.

By signing the Declaration of Undertaking (see Annex 5), the bidder attests that none of these reasons for exclusion or conflicts of interest apply. In case of doubt, when tendering the bidder in question shall furnish proof to the satisfaction of the contracting agency and KfW.

1.4 Engagement of a Consultant

1.05 During the awarding procedure the *contracting agency* is usually supported by an independent qualified consultant in the preparation of the bidding documents, the evaluation of the bids, the award of contract, the drafting of contract documents and contract negotiations.

2 Procedures in international competitive bidding

2.1 Submission of Documents to KfW, Publication of Procurement Notice and Bidding Period

2.01 As a rule, KfW must be furnished with the pre-qualification and bidding documents for comment in due time prior to the planned publication. It will examine whether the documents respond in form and substance to the requirements of the project, the loan and financing agreements concluded for the project and the provisions of these procurement guidelines. Among other things, it will ensure that the *bidding period* allows the bidders sufficient time to

thoroughly prepare their bids and that the conditions of the procurement process have a neutral effect on competition.

2.02 The purpose of publishing the invitation to submit bids is to draw the attention of all potential bidders to the intended procurement process and to the opportunity of participating. The procurement notice must be published in due time prior to issuing the prequalification and bidding documents and in an appropriate form specifying date and place of issue. The invitation to participate in an international competitive bidding process is usually published in the partner country and in Germany, if appropriate also in international media. It is commissioned by the *contracting agency*.

- The procurement notice must be published in Germany in the databases of Germany Trade and Invest⁵ (GTAI) before or at the same time as its publication elsewhere. To this end, the *contracting agency* will supply the GTAI with the text of the procurement notice and, free of charge, with a copy of the complete bidding documents, at its discretion either as a copy in the partner country or in electronic file format directly per e-mail. Publication is free of charge.
- Publication in the partner country will follow the rules and regulations applicable there to the *contracting agency*. Publication will in principle take place in the daily newspapers of the partner country.

2.03 The deadlines for preparation of the qualification documents and for preparation of the bids must consider the particular circumstances of the project, its size and complexity and ensure adequate and transparent competition. In principle, at least 30 calendar days should be allowed for pre-qualification procedures and 45 calendar days for submission of bids.

2.04 An extension of the *bidding period* may be granted in exceptional circumstances only. Following prior information to KfW, all bidders must be notified in writing and in due time before the expiration of the original period.

2.05 Comments of the *contracting agency* on inquiries from individual bidders during the *bidding period* will be communicated to all bidders in writing simultaneously and in due time, that is, at least 14 days before expiry of the *bidding period*.

2.2 Qualification Procedure

2.06 The qualification of the bidders will be assessed in consideration of the scope and complexity of the projects. In complex and technically complicated projects that require substantial effort from the bidders in the preparation of their bids or in bidding processes that are likely to draw an unreasonably large number of bids, the *contracting agency* usually conducts a pre-qualification in consultation with KfW prior to the actual bidding process. In all other bidding processes a post-qualification is to be carried out (see section 2.2.2).

2.2.1 Prequalification

2.07 In procurement processes with prequalification the bidding will be conducted in two stages. In the first stage, the pre-qualification stage, the submitted documents are examined

in order to establish whether the bidders are capable of delivering the required goods and works duly and properly. In the pre-qualification the following essential criteria are examined:

- absence of reasons for exclusion (see criteria under para 1.04);
- experience in the execution of comparable projects;
- experience in the partner country or in comparable countries;
- availability of qualified personnel and appropriate facilities and equipment in sufficient quantities;
- adequate financial capacity.

2.08 The invitation to the pre-qualification will specify the minimum requirements for the qualification, the evaluation matrix and the criteria for determining the number of bidders that are to be invited to submit their bids following the qualification. In appropriate cases, such as infrastructure projects, environmental and social standards will be taken into account. The maximum number of bidders depends on the nature of the project and the effort involved in preparing the bid.

2.2.2 Postqualification

2.09 In bidding procedures with post-qualification the qualification documents and the actual bid are usually submitted simultaneously in two separate envelopes (two-envelope procedure). In the first public session only the qualification documents will be opened and examined for completeness, inclusion of the required bid bond and fulfilment of the qualification criteria. The qualification will be evaluated according to the criteria specified under para 2.08.

2.10 The two-envelope procedure may be dispensed with in justified exceptions, for instance in the procurement of standardized commercial goods or when bidding is restricted to enterprises whose qualification has been verified as part of their registration with the *contracting agency*. In this case fulfilment of the necessary qualification criteria will be examined at the start of the evaluation of the bids.

2.2.3 Evaluation Report on Qualification, Information of the Bidders

2.11 The *contracting agency* will prepare a detailed evaluation report on the results of the qualification procedure. If the contracting agency is supported by a consultant (para 1.05) this report is to include his/her certificate or separate comment. In procedures with pre-qualification the *evaluation report* includes the *contracting agency's* recommendation on the bidders to be invited to tender. The report shall include all clarifications and communication with bidders. If more than the maximum number of candidates qualify (para 2.08) these will be selected according to the number of points scored.

2.12 The evaluation report is to be sent by the *contracting agency* to KfW. Financing of the supplies and works from FC funds will be conditional on KfW's no-objection to the recommendations contained in the *evaluation report* before the invitations to tender are sent out (in procedures with pre-qualification) and before the bids are opened in the case of the two-envelope procedure.

2.13 Following receipt of KfW's no-objection, the *contracting agency* will inform all bidders immediately on the outcome of the evaluation.

2.2.4 Further Steps following Conclusion of the Qualification Procedure

2.14 In procurement procedures with pre-qualification, the bidders selected in accordance with the findings of the *evaluation report* will be invited to submit their bids in the second stage. In bidding procedures with post-qualification only the bids of those bidders who have fulfilled the qualification criteria will be opened in the second public session. The procedure for opening the bids will be conducted in accordance with para 2.22. If the two-envelope procedure was dispensed with (see para 2.10), after appraisal of the qualification criteria only the bids of those bidders will be evaluated further who have met the qualification criteria.

2.3 Bidding Documents and Terms

2.15 The bidding documents inform the bidders about the nature and scope of the goods and works to be provided and about the conditions of the contract. They will be designed in a way that ensures fair and transparent competition with equal opportunities for all bidders. To this end the bidders will also have to be informed about the selection criteria and how these are weighted in the evaluation of the bids. As a general rule, the documents include:

- general information about the project and the supplies and services to be provided;
- information on the execution of the bidding process and evaluation procedures;
- sample form of tender;
- general and specific conditions of contract and, if appropriate, draft contract;
- general technical conditions of contract, neutral technical specifications with bill of quantities, specifications or performance criteria for performance-based contracts;
- clear and complete design documents;
- specification of standards and measuring system applied;
- specimen declaration of undertaking;
- standard forms of bid bond, advance payment bond and performance bond (see Section 4.6)
- preliminary cost estimates, unless there are serious reservations against their disclosure.

2.16 Wherever possible, the standard documents of the *IFIs* are to be utilized. These will be applied wherever possible without any modifications, particularly with regard to the distribution of risk between the contractual parties. Any deviations that may become necessary are to be listed clearly in an annex. The version of the Pink Book containing KfW-specific particular conditions, licenced by KfW, should be utilized instead of the FIDIC Red Book.

2.17 Implementation agreements and covenants of KfW, for instance with regard to the inclusion of HIV/AIDS prevention measures in construction projects in sub-Saharan Africa, to

the extent that they are relevant for the contracts, will usually be taken into consideration in the specific or technical conditions of contract but not in the general conditions of contract.

2.18 The procurement conditions clearly and unequivocally define the obligations to be entered into by the subsequent contractual parties. In particular, this applies to the scope of supplies and the place of delivery, liability and warranty obligations, and public charges and levies to be borne by the bidder. The distribution of risks resulting from geotechnical or hydrological conditions and from environmental protection requirements is to be settled. The *contracting agency* will make available studies accessible to all bidders.

2.19 The procurement conditions will also specify whether alternative bids are admissible and how they may be taken into consideration in the evaluation of bids.

2.4 Currency of Bid Price

2.20 The bidding documents specify the currencies in which the bid price is to be expressed. Usually the currencies of bids are commonly used international currencies (such as the US dollar or the Euro) and/or the national currency of the *contracting agency*.

2.21 With regard to possible changes in the exchange rates during the procurement process, the *contracting agency* specifies the relevant date for the conversion of bid prices. Such date should be as near the bid opening date as possible. The contracting agency also indicates the rate to be used for the conversion (usually the selling rate published by an official source on a specific date).

2.5 Bid Opening

2.22 The bids, which are to be submitted in a sealed envelope, must be opened at the place and time specified in the bidding documents. The bid opening will take place in public, with the name of the bidder and total amount of the bid and any alternative bids read aloud and recorded. A record of the bid opening session will be prepared, signed by the members of the bid opening commission and submitted to KfW immediately. If the documents are to be submitted in separate envelopes (e.g. separate technical proposal and price quotation), which will be evaluated consecutively, a record must be prepared from each opening session. At KfW's request a copy of the bid will be presented simultaneously to KfW in a sealed envelope.

2.6 Examination and Rejection of Bids

2.23 After opening of the bids they are examined for completeness, for compliance with the bidding documents and for conformity of the bonds submitted by the bidder with the specifications of the bidding documents.

2.24 Bids are generally rejected if

- a bid is received after the *closing date*;
- a bid fails to comply with the bidding documents in material respect, e.g. with the general conditions of contract or major technical specifications;
- a bid contains major reservations or restrictions; or

- a bid lacks the declaration of undertaking specified under para 1.03.

2.25 Negotiations between the *contracting agency* and a bidder as well as alterations of bids between the opening of the bids and the award of the contract are not admissible. However, the *contracting agency* may seek clarifications from the bidders that are necessary for the evaluation of the bids. Neither the clarifications demanded by the *contracting agency* nor the alterations made by the bidder may lead to any changes in the contents or price of the bid. Queries on the part of the *contracting agency* and responses from the bidder must be in writing.

2.26 The procurement procedure is confidential. Confidentiality enables the *contracting agency* and KfW to prevent inadmissible interference. The *contracting agency* and KfW as well as the persons in charge of the evaluation and preparation of the recommendation for the award of contract therefore will give no information on the evaluation of bids nor make any award recommendation to the bidders or to other persons who are not officially involved in the procurement procedure. In the case of breach of confidentiality KfW may demand cancellation of the tender procedure.

2.7 Evaluation of Bids

2.27 Bids that are not rejected are usually evaluated by the *contracting agency* in cooperation with the consultant or by the consultant. The purpose of the evaluation is to determine the most advantageous offer by assessing the relevant factors of the individual bids and by subsequently comparing all the bids submitted. If specified in the bidding documents (see para 2.15), the evaluation includes not only the price offered but also other factors that are relevant to the success of the project and its sustainability and that can be quantified, such as the delivery or construction period, personnel, equipment lists, environmental and social impacts, costs of operation and total useful life, supply of spare parts, service, and the qualification for training local personnel. If the evaluation was preceded by a prequalification, criteria that were already considered then may not be examined again unless doubts have subsequently emerged with regard to the fulfilment of the minimum qualification criteria.

2.28 The bids that have not been rejected are examined individually for technical and arithmetic correctness. Bids are evaluated and weighted in quantitative terms, in monetary units where possible and only according to the criteria stipulated in the bidding documents. The most advantageous bid determined on the basis of this procedure after correction of any arithmetic errors will win the contract. The lowest bid price alone is generally not decisive.

2.29 If a bid price appears to be unusually low in relation to the services to be rendered the bidder will be requested to submit a written breakdown of his price calculation. If after review of the notes submitted by the bidder reasonable doubts persist as to whether the required goods and works can be provided at the rates offered and if this is reasonably expected to pose a considerable risk to the performance of the contract, the bid in question will have to be excluded.

2.30 To enable a comparison of bids the evaluation of the bid prices will consider the import duties and taxes actually applicable. In cases where competition between qualified bidders would be seriously distorted as a result of local regulations or double taxation agreements, an appropriate procedure will be agreed between the *contracting agency* and KfW prior to the start of the tender to redress such distortion; a corresponding note will be included in the bidding documents.

2.31 On completion of the bid evaluation KfW is furnished with a detailed report on the evaluation and comparison of the bids ("*Evaluation Report*") and with a substantiated recommendation for award that must be coordinated with any government agencies of the partner country whose involvement may be required. The report shall include all clarifications and communication with bidders. If the *contracting agency* is supported by a consultant (para 1.05) this report is to include his/her certificate or separate comment.

2.32 If an extension of the *validity period* became necessary the reasons are to be stated in the *evaluation report*. An extension of the *validity period* may not lead to changes in the bid prices. The extension entitles the bidders to withdraw their bids upon expiry of the original binding period without allowing the bid bond to be drawn. KfW reserves the right to refrain from financing if the procurement procedure is unduly delayed.

2.33 The *contracting agency* will submit to KfW the *evaluation report* and award recommendation in such good time as to permit KfW's comment to be issued not later than three weeks before expiry of the *validity period*. KfW reserves the right to refrain from financing if the report is not submitted in due time.

2.34 KfW generally reserves the right to review the bids of all bidders or of specific bidders as well as all other documents in connection with the procurement process and award up to two years after completion of the project.

2.8 Cancellation of the Bidding Process

2.35 The bidding process may be cancelled if

- competition was inadequate;
- no bid was received that is considered as substantially responsive;
- the responsive bids substantially exceed the budget;
- the technical or financial bases of the procurement have changed materially prior to the award, or
- the rates of the bid are obviously and clearly unreasonably high.

2.36 Competition is usually inadequate if clearly fewer bids qualified for evaluation than could be expected from the size of the market, if the prices appear to be clearly excessive or if there is obvious price fixing.

2.37 If no substantially responsive bid was received a new qualification procedure may be dispensed with and a new bidding process may be initiated, or, under circumstances defined

in Section 3.6, the contract may be *awarded at the contracting agency's discretion* to one of the bidders that originally qualified.

2.38 If the lowest bid was higher than the estimated cost this alone is no reason for cancelling the bidding procedure.

2.39 If the lowest responsive bid is clearly higher than the cost estimate the *evaluation report* must discuss on the basis of an analysis of causes whether a reasonable price could be achieved through a new bidding process. If this is not to be expected, after KfW's no-objection and cancellation of the procurement process, negotiations may be conducted with the bidder who has submitted the most advantageous responsive bid in order to determine how a reasonable contract price can be reached by adjusting the scope of the contract and/or by altering the distribution of risks and burdens.

2.40 Any cancellation of the bidding process as well as the further steps require KfW's no-objection. The cancellation of the bidding process must be notified by the *contracting agency* to all bidders stating the reasons. If the bidding process is cancelled a new procurement process is usually conducted under different circumstances that ensure greater competition, for instance by changing the object or the terms of the procurement.

2.9 Information to the Bidders

2.41 After the award of the contract the other bidders will be informed by the *contracting agency* that their bid was not successful and whether their bid fulfilled the general and technical procurement conditions.

3 Other Forms of Procurement, Discretionary Award and Counterpart Measures

3.01 On the condition that KfW give its prior no-objection, a deviation from the principle of international competitive bidding is possible in specific cases. Particularly in the forms described in sections 3.2 to 3.4, KfW may admit less stringent review requirements than those specified in section 2, or it may permit conditions of contract that differ from those specified in section 4 if this does not violate the principles mentioned in section 1. The following forms of procurement may be applied in lieu of international competitive bidding.

3.1 Supplies and Services Limited to Germany or to the Member States of the European Union

3.02 When competition is adequate the procurement process may be limited to enterprises domiciled in, for example, Germany or the EU, that conduct a significant portion of their business there and that do not resort to supplies or services from third countries to provide the supplies and services to be contracted.

3.2 Local Competitive Bidding

3.03 If adequate competition is expected and if it is likely that international enterprises will not take part in the bidding process because of the moderate size of the project, for logistical reasons or because of the low local price level, the bidding process may be restricted to the

partner country in question. In this case it will be admissible to restrict publication of the tender exclusively to national media and to the official national language and to conduct it in accordance with payment and contractual procedures customary in the country. Enterprises not domiciled in the partner country are generally allowed to participate in the tender.

3.3 Limited Competitive Bidding

3.04 The procurement may be restricted from the beginning to a limited number of firms, for instance if they are the only firms that are capable of meeting the specifications or if the contract volume does not justify public bidding.

3.4 Price Quotation

3.05 In individual cases the procurement of commercially obtainable goods and services of a kind, value or scope that does not justify a competitive bidding process can be conducted on the basis of price quotations and of a sufficient number of (at least three) price quotations obtained from local or international dealers or manufacturers.

3.5 Multi-Stage Process

3.06 In complex technical projects, particularly in the procurement for turn-key projects (BOT, BOOT or similar) precise technical specifications often cannot be made in advance. In such cases a multi-stage procurement process may be used. Details of this process are agreed between the *project-executing agency* and KfW at project appraisal.

3.6 Discretionary Award

3.07 *Discretionary awards* of contracts are permitted in exceptional cases only. They are permitted

- in amending existing contracts if the additional scope is minor in comparison with the existing contract, the nature of the supplies and works is the same, and the award of these supplies and works does not justify a new bidding process;
- upon cancellation of a bidding process if a renewed bidding process is unlikely to yield reasonable results (see section 2.8);
- if for specific reasons only a particular enterprise is suitable for supplying the goods and services to be procured (for instance original spare parts, goods protected by copyright or patent registration, special experience or equipment);
- if supplies and services are so urgent that a bidding contest under these procurement guidelines is not possible, such as in the case of emergency measures.

3.08 In *discretionary awards* the *contracting agency* will examine in any case whether the bid price and the other elements of the bid are reasonable. The outcome of this verification procedure must be documented in writing, and shall require KfW's approval prior to the conclusion of the contract.

3.7 Force Account, Target Group-implemented Measures

3.09 Bidding procedures may be dispensed with if measures are to be carried out by the *contracting agency*, by units that report to it, or directly by the target group to achieve greater

sustainability or employment effectiveness because of specific circumstances (for instance emergency measures). In this case the contract is to be adapted to the particular requirements.

4 General Conditions of Contract

4.1 General

4.01 The General Conditions of Contract are an integral part of the tender documents. They define the obligations of the contract parties and the distribution of the risks.

4.02 The General Conditions of Contract may be drafted along the lines of internationally applied standard contracts in accordance with the nature and scope of the supplies and services to be awarded. For civil works projects these are usually the Conditions of Contract prepared by *FIDIC*. The *IFIs* have prepared *standard documents* for supply contracts. Other provisions, such as contractors' general terms and conditions or model forms of agreement should additionally be agreed only if this is inevitable. In such cases the order in which the individual arrangements are to be considered should be stated.

4.2 Liability

4.03 The liability between the contractual parties will be settled in such a manner as to prevent any gaps in liability. Especially in complex projects that are difficult to coordinate technically and on a time axis, and in which various enterprises are involved, the contract should stipulate that the overall liability for the execution and successful completion of the project be assumed by one of the parties to the contract in order to avoid gaps in liability. Where measures are to be carried out by a joint venture the contract is to stipulate joint and several liability of the participating firms.

4.3 Payment Terms

4.04 Payment terms will be in accordance with the usual international practice in the industry concerned and will provide for payments to be dependent on the delivery of supplies and performance of services and be in line with the progress of the project.

4.05 The advance payment represents an input by the *contracting agency* that is designed to cover mobilization expenses accruing to the contractor. As a rule, it should not exceed 20 % of the contract price and is to be paid immediately upon entry into force and effect of the contract and upon presentation of the required advance payment and performance guarantees.

4.06 Further payments will be effected in down-payments or instalments pro rata of the progress of the project.

4.07 Disbursement will be effected in the currencies specified in the contract. If necessary, exchange rate and currency risk agreements will be entered into that place none of the contractual parties at an unreasonable advantage or disadvantage.

4.08 The final payment, usually ten per cent of the contract value, is to be made upon preliminary acceptance. It is to be secured by a performance bond in the amount of the retention money for the services to be rendered during the warranty period (usually five per cent of the contract value). If the contractor fails to present this guarantee in due time, payment of the portion of the final payment representing the retention money will be made on final acceptance unless otherwise agreed in accordance with para 4.12.

4.09 The payment terms are to be in line with the Information leaflet "*Disbursement of Funds under Financial Cooperation with Partner Countries*". In particular, the necessary documentary evidence of the proper use of the funds must be provided for disbursement. As import duties and public charges to be borne by the *contracting agency* generally are not financed from funds of German Financial Cooperation they have to be shown separately by the contractor in the invoices. If the contractor pre-finances taxes and import duties, the deadlines for reimbursement and consequences of any breach of the obligation to reimburse must be agreed.

4.4 Price Adjustment

4.10 In cases where the supply of goods and works for a project may extend over a longer period of time, the bidding documents may contain price adjustment clauses that reasonably compensate cost changes that may occur during contract implementation. These clauses should take account of changes in the prices of the major cost constituents of the contract (such as labour, raw materials, supplies and equipment) according to a given system of index numbers or on other contractually agreed bases. Evidence of cost changes is to be furnished regularly by submission of official documents such as those issued by chambers of commerce or statistical offices. In order to prevent advantages or disadvantages to a contractual party, it must be ensured that the amounts for the price adjustment are disbursed in the currency that was contractually agreed for the cost subject to price adjustment (see section 4.3).

4.5 Warranty

4.11 The contractor's warranty obligations are defined in accordance with international industry practice. The warranty period is usually one to two years.

4.12 If the final acceptance towards the end of the warranty period is delayed by more than 90 days for reasons for which the contractor cannot be held accountable, the contracting agency may commission an international audit firm to determine whether and to what extent the services have been duly performed. Its vote will be binding for both parties. In particular cases it may be agreed that the contractor's warranty obligations will be considered fulfilled, if a contractually agreed latest date was exceeded for reasons beyond the contractor's control.

4.6 Guarantees

4.13 The contractor will provide abstract bid bonds, advance payment bonds and performance bonds. Advance payment bonds and performance bonds are to be made payable to KfW. The guarantor and the content of the bond (see specimens in Annexes 2 - 4)

will require KfW's no-objection. The *contracting agency* will return the bonds of its own accord and immediately after their expiry or after the total amount has been utilized.

4.14 The bid bond ensures that the bidder adheres to the bid for the duration of the *validity period*. It is to be returned to the unsuccessful bidders after the contract has been awarded or after the *validity period* has expired, whichever event occurs first.

4.15 The advance payment bond ensures that in case the services are not performed the contracting agency will be refunded the advance payment which it has made. The amount of the advance payment bond equals the amount of the advance payment. As a rule, the bond will decrease pro rata in accordance with the value of the supplies and works provided.

4.16 The performance bond guarantees that all contractual obligations will be duly fulfilled by the contractor. The performance bond is usually valid throughout the life of the contract and normally amounts to ten per cent of the order price up to preliminary acceptance and five per cent of the order price after preliminary acceptance.

4.7 Penalties

4.17 Contractual penalties will be agreed in case the contractor fails to perform the services within the agreed period for reasons for which the contractor is responsible and if this failure leads to a delay in acceptance and entry into operation of the project. The amount of the penalty is usually established in the bidding documents as a specific amount or portion in relation to a time unit (e.g. an amount of money or percentage of the contract price per week) with a ceiling (usually five to 10 per cent of the contract price). This penalty is a blanket compensation for the additional cost and loss of operation caused by the delay. Especially in the case of contracts for plant and machinery, performance penalties are also stipulated which are due in the event of failure to achieve certain contractually agreed parameters.

4.8 Insurance

4.18 Goods and works are to be insured adequately and to the customary extent against all risks that may occur up to the orderly completion and acceptance of the project so that replacement or rehabilitation is possible in the event of damage.

4.19 Transport insurance is to be provided for the duration of the entire transport. Insurance to be agreed upon must be for full coverage (All Risks) and, where necessary, should include War Clauses (Cargo) and clauses for strikes and disturbances in accordance with internationally acknowledged clauses such as the *Standard Clauses* of the German Insurance Association.

4.20 For civil works, plant and machinery the insurance provided must cover risks resulting from the operation of construction sites and the assembly of structures. Here the main insurance to be provided is Contractors All Risks Insurance as well as insurance against damage to persons.

4.21 Insurance is to be taken out against extraordinary events such as war, riot, terrorism or revolution to the extent possible at reasonable terms and conditions. Otherwise the

contracting agency and the contractor are to reach a settlement on the distribution of these risks in coordination with KfW.

4.22 In the case of financing of foreign currency costs, insurance is to be taken out in freely convertible currency and will provide for any payments due from the insurer to be made payable to KfW for account of the *contracting agency*. The payment clause corresponds to that of the advance payment bond and performance bond (Annex 3 and 4). If such insurance payments are rendered in national currency, they must be transferred to a special account of the *contracting agency* which cannot be accessed without KfW's consent.

4.9 Force Majeure

4.23 Force majeure means extraordinary circumstances that prevent the due performance of contractual obligations and are beyond the control of any of the parties to the contract, such as natural disasters, war, or disruption of public order.

4.24 It may be agreed that evidence of the existence of an event of force majeure and its being the cause for the contractor's failure to perform his contractual obligations is to be furnished in the form of a corresponding certificate issued by the local chamber of commerce or a similar institution.

4.25 An event of force majeure results in the suspension of contractual obligations and, thus, a postponement of the dates fixed for delivery of goods and provision of services and, accordingly, the warranty periods. As the case may be, the contractor is obligated to remove the obstacle, to take measures to eliminate damage, or to take any other extraordinary precautions (e.g. storage of goods) against reimbursement of costs. In the event of persistent force majeure the contract will be terminated; the General Conditions of Contract will contain provisions on the compensation of services rendered by the contractor in such a case.

4.10 Applicable Law, Settlement of Disputes

4.26 A clause will be included specifying the law applicable to the contract, and a provision on the settlement of disputes will be included. In larger or more complex projects the parties may agree on a Dispute Adjudication Board to accompany the project that will adjudicate on the disputed case upon failure of an attempt for an amicable settlement as first instance. In addition, an international court of arbitration will be appointed in any case, this means, in addition to the Dispute Adjudication Board, for instance a court of arbitration in accordance with the rules of arbitration of the International Chamber of Commerce (*ICC*). In case the parties agree on a Dispute Adjudication Board, the dispute should not be referred to the international court of arbitration until at least one of the parties to the contract has refused to accept the decision of the Dispute Adjudication Board. In principle, given the faster and less complex procedure, preference should be given to the Dispute Adjudication Board over an international court of arbitration or an ordinary court for the final settlement of a dispute.

Annexes

Information and Review Requirements of KfW

Prior to publication or invitation to pre-qualify or tender in procurement processes without pre-qualification, the following documents are to be submitted to KfW for comment:

- Invitation to tender
- Selection criteria for qualification (in detailed form)
- Tender documents, including specimen contract
- Draft notice specifying the fees for the purchase of the tender documents and their utilization, as well as list of the media in which the notice is to be published

In processes with **pre-qualification**, the following documents have to be submitted to KfW for comment prior to the **invitation to tender**:

- The *evaluation report* of the qualification, including the certificate or opinion of the consultant
- The recommendation on the list of bidders to be invited to tender

In processes with **post-qualification**, the following documents have to be submitted to KfW for comment prior to the **opening of the bids**:

- The *evaluation report* of the qualification, including the certificate or opinion of the consultant
- The recommendation on the list of bidders whose financial bids are to be opened.

Prior to the **award** of the contract, the following documents are to be submitted to KfW for comment:

- The signed record of the bid opening
- The *evaluation report*
- The recommendation on the award
- The certificate or opinion of the consultant on the recommendation of the award
- If applicable, an explanation why the *binding period* could not be observed
- At the request of KfW, if applicable, all or specific bids.

If a **suspension of the procurement process** is recommended instead of an award, KfW's no objection on the suspension and on the further steps must be obtained prior to suspension of the procurement process.

During the bidding process and *award*, **contacts between bidders and KfW** are undesirable unless KfW is the contracting agency in exceptional cases. Inquiries for clarifications are to be sent directly to the *contracting agency* or its representative.

If after notification of the result of the qualification or the award of contract a bidder files an **objection** or **protest**, KfW must be informed accordingly and on the subsequent decisions immediately.

Standard Form of a Bid Bond

Address of guarantor bank:

.....
.....

Address of beneficiary (contracting agency):

.....
.....

We, the undersigned (Guarantor), in order to enable to bid for (project, object of contract), hereby irrevocably and independently guarantee to pay to you an amount up to a total of

.....

waiving all objections and defences.

We shall effect payments under this guarantee on your first written demand, which must be accompanied by your confirmation that you have accepted the above-mentioned bid and that the firm is no longer prepared to abide by this bid.

This guarantee shall expire no later than

By this date we must have received any claims for payment by letter or encoded telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after payment of the total amount to be claimed hereunder.

This guarantee is governed by the laws of

.....

Date

.....

Guarantor

Standard Form of an Advance Payment Bond

Address of guarantor bank:

.....
.....

Address of beneficiary (contracting agency):

.....
.....

On you concluded with ("Contractor")
a contract for (project, object of contract) at a price
of

In accordance with the provisions of the contract the Contractor receives an advance
payment in the amount of, which represents % of the order
value.

We, the undersigned (Guarantor), waiving all objections and defences
under the aforementioned contract, hereby irrevocably and independently guarantee to pay
on your first written demand any amount advanced to the Contractor up to a total of
..... (in words:
.....) against your written declaration that the
Contractor has failed to duly perform the aforementioned contract.

This guarantee shall come into force and effect as soon as the advance payment has been
credited to the account of the Contractor.

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to KfW, Frankfurt
am Main, BIC: KFWIDEFF, account IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, for account of
..... (contracting agency/project-executing agency).

This guarantee shall expire no later than

By this date we must have received any claims for payment by letter or encoded
telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after payment of the total
amount to be claimed hereunder.

This guarantee is governed by the laws of

.....

Place, date

.....

Guarantor

Standard Form of a Performance Bond

Address of guarantor bank:

.....
.....

Address of beneficiary (contracting agency):

.....
.....

On you concluded with ("Contractor")
a contract for (project, object of contract) at a price
of

In accordance with the provisions of the contract the Contractor is obligated to provide a
performance bond for ... % of the contract price.

We, the undersigned (Guarantor), waiving all objections and defences
under the aforementioned contract, hereby irrevocably and independently guarantee to pay
on your first written demand an amount up to a total of
..... (in words:
.....)

against your written declaration that the Contractor has failed to duly perform the
aforementioned contract.

In the event of any claim under this guarantee, payment shall be effected to KfW, Frankfurt
am Main, BIC: KFWIDEFF, account IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, for account of
..... (project-executing agency/purchaser).

This guarantee shall expire no later than

By this date we must have received any claims for payment by letter or encoded
telecommunication.

It is understood that you will return this guarantee to us on expiry or after payment of the total
amount to be claimed hereunder.

This guarantee is governed by the laws of

.....

Place, date

Guarantor

Declaration of Undertaking

We underscore the importance of a free, fair and competitive procurement process that precludes abusive practices. In this respect we have neither offered nor granted directly or indirectly any inadmissible advantages to any public servant or other person nor accepted such advantages in connection with our bid, nor will we offer or grant or accept any such incentives or conditions in the present procurement process or, in the event that we are awarded the contract, in the subsequent execution of the contract. We also declare that no conflict of interest exists in the meaning of the kind described in the corresponding Guidelines⁶.

We also underscore the importance of adhering to environmental and social standards in the implementation of the project. We undertake to comply with applicable labour laws and the Core Labour Standards of the International Labour Organization (ILO) as well as national and applicable international standards of environmental protection and health and safety standards.

We will inform our staff about their respective obligations and about their obligation to fulfil this declaration of undertaking and to obey the laws of the country of @ (name of country).

We also declare that our company/all members of the consortium has/have not been included in the list of sanctions of the United Nations, nor of the EU, nor of the German Government, nor in any other list of sanctions and affirm that our company/all members of the consortium will immediately inform the client and KfW if this situation should occur at a later stage.

We acknowledge that, in the event that our company (or a member of the consortium) is added to a list of sanctions that is legally binding on the client and/or KfW, the client is entitled to exclude our company/the consortium from the procurement procedure and, if the contract is awarded to our company/the consortium, to terminate the contract immediately if the statements made in the Declaration of Undertaking were objectively false or the reason for exclusion occurs after the Declaration of Undertaking has been issued.

.....
(Place)

.....
(Date)

.....
(Name of company)

.....
(Signature(s))

⁶

See "Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries" and "Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries"

Abbreviations and Glossary

Bidding period	Period between the date of issue of the bidding documents and the date of submission of bids
BOT	Build-Operate-Transfer; here the term is used synonymously with other terms like BOOT, BOO.
Contracting agency	See definition in the introduction
Core Labour Standards	The core labour standards define internationally agreed minimum standards for worker rights. They concern forced child labour and other forms of child exploitation, freedom of assembly and non-discrimination. They are established by the International Labour Organisation (ILO). Details on the Core Labour Standards and a list showing what countries have ratified which standards can be found in the Internet at http://www.ilo.org
Development Gateway	A list of ongoing procurement processes can be found at http://www.dgmarket.com .
Discretionary Award	The term is synonymous with "direct award"
Evaluation report	See definitions in para 2.12 and 2.32
FIDIC	Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (http://fidic.org/). Civil works projects are covered by the so-called "Red Book", electronic and engineering equipment and design-build projects by the "Yellow Book" and small, e.g. locally awarded projects by the "Green Book". The "Silver Book" for turnkey plant and equipment is only of limited importance as it does not provide for an independent consultant for FC financed projects.
Financial Cooperation (FC)	See definition in the introduction (box)
GTAI	Foreign Trade and inward investment agency of the Federal Republic of Germany Address: Germany Trade and Invest GmbH, Villemombler Str. 76, D-53123 Bonn, Telephone: +49 (228) 24993-374 or -377, Telefax: +49 (228) 24993-446, Email: kfw-tender@gtai.de , Internet: www.gtai.de
Guidelines for the Assignment of Consultants in German Financial Cooperation with Partner Countries.	Available in five languages at internet under Guidelines/Contracts: https://www.kfw-entwicklungsbank.de/International-financing/KfW-Development-Bank/Publications-Videos/Publication-series/

ICC	International Chamber of Commerce Internet address http://www.iccgermany.de/ and others
IFI	International financing institutions such as the World Bank, Asian Development Bank, African Development Bank, European Bank for Reconstruction and Development, Inter-American Development Bank, Caribbean Development Bank.
Leaflet for the Disbursement of Funds	Available in five languages at internet under Guidelines/Contracts: https://www.kfw-entwicklungsbank.de/International-financing/KfW-Development-Bank/Publications-Videos/Publication-series/
Project executing agency	Agency in the recipient country which is responsible for the implementation of the project, usually also <i>contracting agency</i> .
Procurement	Procedure to award a contract and its result. Procurement comprises preliminary information, qualification, preparation and evaluation of bids, contracting and information to unsuccessful bidders.
Recipient country	Country which is the recipient of the FC loan or grant or country in which the non-governmental recipient has its domicile.
Standard conditions of the German Insurance Association	http://www.tis-gdv.de/tis/bedingungen/inhalt2.htm
Standard documents	("Standard Bidding Documents") of the <i>IFIs</i> for tender, awarding and contractual documents are standardised specimen procurement documents of the <i>IFIs</i> . They are available in English, for instance, at http://www.worldbank.org/ or http://www.adb.org/ .
Validity period	Period within which the bids are binding; the binding period is identical to the term of the bid bond.

Officer in Charge: Marcos Naharro
phone: +49 69 7431-2227
email:marcos.naharro@kfw.de

Disbursement Procedure

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 18,934,615
Project/Programme name: Social and Economic Cohesion through Vocational Education
KfW-Reference No.: 302000164

1 INTRODUCTION

This annex stipulates the disbursement procedure for the above-mentioned project/programme. The Separate Agreement including this Annex shall be made available to all staff of the borrower, recipient, or project/programme-executing agency ("**Authorized Party**") and any other party involved with disbursements.

KfW disburses loans and non-repayable financial contributions ("**Funds**") upon request of the **Authorized Party** in accordance with the progress of the projects/programme financed. KfW supervises the contractual use of the Funds which it has reserved for specific goods and services on the basis of the "Separate Agreement" pertaining to the Loan/Financing/Project/Programme Agreement. The List of Goods and Services as well as the corresponding Funds reserved thus form the framework within which the Authorized Party may request disbursement from KfW once all contractual prerequisites for disbursement have been fulfilled.

2 GENERAL PROVISIONS

- 2.1 All withdrawal applications shall
- indicate the **KfW Reference Number**,
 - be **numbered consecutively** and
 - be signed by representatives of the Authorized Party who have been designated as authorized towards KfW and of whom KfW has received **specimen signatures** (example see **Attachment A**).
- 2.2 In general, KfW accepts only **original** withdrawal applications. If, in exceptional cases, a withdrawal application has been transmitted by fax, the original is to be sent by mail immediately afterwards marked as fax confirmation. KfW is released by the Authorized Party from liability for any damage resulting from false transmissions, due in particular to transmission errors, abuse, misunderstanding, or mistakes.
- 2.3 Without prejudice to provisions to the contrary in the Loan/Financing/Project/Programme Agreement, the Separate Agreement or this Annex, disbursements shall be made in the currency requested in the withdrawal application. KfW shall disburse the Funds to the bank account specified in the withdrawal application and shall not be held liable for any damage resulting from failed bank transfers (e.g. if the bank

account specified is not capable of receiving the currency requested or the Authorized Party fails to indicate complete and correct bank account details on the disbursement request).

If payments are requested in a currency other than the currency committed in the Loan/Financing/Project/Programme Agreement (the "Foreign Currency"), KfW shall charge the Borrower/Recipient with the total equivalent of the amount expended by KfW for the procurement of the Foreign Currency (inclusive of incidental expenses) in the currency committed.

If the Authorized Party requests payment of the equivalent of an amount in another currency (e.g. equivalent of USD in EUR), KfW shall, unless a clear stipulation to the contrary exists either in the Loan/Financing/Project/Programme Agreement or the contract which forms the basis of the payment, use a market-oriented exchange rate to convert the amount.

- 2.4 KfW will not be liable for delays caused by transferring banking institutions in the disbursement or remittance of Funds. If any delay is caused by KfW, its liability will be limited to the payment of interest accrued.
- 2.5 The disbursement advice will be distributed monthly by mail to the addressees of the Loan/Financing Agreement and to other parties involved as communicated to KfW by the Authorized Party. Provided that the Authorized Party or any other party has communicated an Email address to KfW, the disbursement advice will be sent automatically on the day of each disbursement to the respective Email address. For communication of an Email address please use the attached model for a letter requesting emailing of disbursement advice (example see **Attachment B**).

3 SPECIAL PROVISIONS

3.1 Authorized Party is The Republic of Turkey represented by the Ministry of National Education („MoNE“).

3.2 Procedure to be applied

The Funds assigned to goods and services specified in the Separate Agreement I.1. + I.3 and Annex 3 (budget categories 1 and 2) shall be disbursed, after all conditions precedent have been fulfilled, **in tranches to a Special Designated Account (SDA)**. The SDA shall be opened in the name of the Republic of Turkey for the Project at the Central Bank of Turkey (in EUR) or at a public commercial bank in Turkey (EUR)

The funds assigned to consultancy specified in the Separate Agreement I.1. + I.3 and Annex 3 (budget category 3) according to the **Direct Disbursement Procedure**.

3.3 Disbursement in Tranches to a Special Designated

The Authorized Party instructs KfW to remit a first tranche to the Special Designated Account as an initial deposit (advance). The actual amount disbursed is subject to the presentation of the respective disbursement forecast for the expenditure planned for the following 12 months and the Form with the bank details from the SDA by the Authorized Third Party.

The Special Designated Account will have a ceiling of EUR 10 million and will be managed by the Authorized Party. It can be replenished annually upon request of the Authorized Party, or earlier in the case, that the previous tranche is expended by 60%.

Disbursements to the SDA based on a replenishment request are subject to submission of a duly signed withdrawal application, indicating the beneficiary's name and payment instructions (full bank details) and accompanied by statements of expenditures (SOE) and a quarterly report including a forecast for the following 12 months (see attachment D and E)

KfW has the right at any time to reduce the volume of the SDA and is no longer obligated to replenish the SDA if it is entitled towards the Authorized Party to suspend disbursements under the Financing Agreement. Nothing in this paragraph prejudices KfW's right in accordance with the Financing Agreement to demand the immediate repayment of all funds not adequately proven to have been used for the agreed purpose and the Authorized Party's obligations to inform KfW immediately of such failure and to act accordingly and on their own initiative.

3.4 Direct Disbursement Procedure (Consultant)

For down and interim payments under the Consulting Contract (in the respective applicable version) the consultant will present his invoices to KfW quoting its Reference No. **302000164** and sends a copy to the Authorized Party. For the final payment, the Authorized Party will receive the original invoice and send a copy together with a duly signed Withdrawal Application to KfW using KfW's standard form (see Attachment C).

3.4.1 Documents supporting the Withdrawal Application, whenever applicable:

- Copy of consultant's invoice
- Evidence of the contractually agreed bases for price computation in case of price escalation

- List of expenditures for reimbursable costs showing date, description, price, exchange rate of the expenditure, duly signed by the consultant stating that the information given is true and correct.

3.4.2 Documents

All original evidence of expenditures corresponding to the invoices is to be kept until at least five years after completion of the financed measures and will have to be accessible at all times for inspection by KfW or third parties so instructed by KfW (e.g. auditors).

Please contact the KfW-official mentioned above if you have any questions about the disbursement procedure, quoting the KfW-reference number.

Attachments

- A) Example of a Letter Designating Authorized Signatories
- B) Model for a letter requesting emailing of disbursement advices
- C) Withdrawal Application Form Direct Disbursement Procedure Consultants
- D) Form for withdrawal application Form under the Tranches Procedure and evidence of use of funds.
- E) Form with bank details from SDA

EXAMPLE OF A LETTER DESIGNATING AUTHORIZED SIGNATORIES

From: _____
Party of the Authorized Representative according to the Loan/Financing/Project/Programme Agreement)

To:
KfW Bankengruppe
Attn: LEa2
Postfach 11 11 41
60325 Frankfurt am Main

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 18,934,615
Project/Programme name: Social and Economic Cohesion through Vocational Education
KfW-Reference No.: 302000164

Dear Sir/Madam,

With reference to the Loan/Financing/Project/Programme Agreement for the project/programme mentioned above, we would like to inform you that any one of the persons whose authenticated specimen signatures appear in this letter is authorized to sign withdrawal applications on behalf of the Borrower/Recipient/Project/Programme Executing Agency

- a) Name: _____
 Function: _____
 Specimen Signature: _____
- b) Name: _____
 Function: _____
 Specimen Signature: _____
- c) Name: _____
 Function: _____
 Specimen Signature: _____

All previous notices (if any) providing signatures of officials authorized to sign applications for withdrawal under this loan/financial contribution are hereby revoked.

In compliance with KfW's identification requirements we hereby enclose readable copies of the passport of each person authorized to sign withdrawal applications in connection with this loan/financial contribution.

Yours sincerely,

Signature of the Authorized Representative of the Loan/Financing/Project/Programme Agreement

Date

Note: In the event that each application is to be signed by more than one official, the authorization must state this clearly. If authorized signatories are divided into two groups, and joint signature is required, this must also be clearly stated.

MODEL FOR A LETTER REQUESTING EMAILING OF DISBURSEMENT ADVICE

From: _____
(Full name and address)

via fax to: ++49 69 7431 3514

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Dear Sir/Madam,

We hereby kindly request the dispatch of disbursement advice to us via **Email**¹ to:

.....
(ONE address only)

All previous requests (if any) providing an Email address for the dispatch of disbursement advices are hereby revoked.

Yours sincerely,

Signature of the Authorized Representative

Date

Note:

¹ Email contains a scanned disbursement advice (PDF file) which will be sent to you automatically on the day of the disbursement

From:

(Address Authorized Party)

(date)

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 18,934,615
Project/Programme name: Social and Economic Cohesion through
Vocational Education
KfW-Reference No.: 302000164

Withdrawal Application No.

Direct Disbursement Procedure (Consultant)

In conformity with the contracts specified below, copies of which were forwarded to you, the following services were duly supplied and are to be paid:

Item No.*	Consulting Contract dated with	Consultant Invoice No. dated	Currency/Amount

* Item of the "List of Goods and Services"

According to the "List of Goods and Services", the following amounts of the payment due shall be paid from the Loan/Financial Contribution, which we ask you to disburse as follows:

Currency/Amount

.....

Beneficiary (name and address of the company)

.....

Account no:.....IBAN (if applicable)

Bank name:.....BIC code:

Correspondent bank:*).....BIC code:

As supporting evidence a copy of the respective invoice is enclosed, if applicable, together with evidence of the contractually agreed bases for price escalation, list of expenditures for reimbursables.

We await your disbursement advices for the disbursements made by you.

.....
(Signature of Authorized Party)

*) In addition, if the payee's bank is not located in the country of the currency of payment, the name and address of the bank's correspondent in that country should be provided. Separate applications are required for each currency requested

Withdrawal Application for disbursement of tranches and evidence of use of funds

REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of National Education ("MoNE")

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 18,934,615
Project/Programme name: Social and Economic Cohesion through Vocational Education
KfW-Reference No.: 302000164
Special Designated Account No.....at (Name of Bank)

Withdrawal Application	No.	
Request for replenishment	EUR	
Present balance of the Special Designated Account 60% of the ceiling	EUR	
Ceiling of the Special Designated Account	EUR	10,000,000
Evidence of use of funds since last request	EUR	
Total use of funds from Special Designated Account	EUR	

Dear Sir/Madam,

In accordance with the agreed Disbursement Procedure we enclose the updated documentary evidence on the use of funds in simplified form. This evidence is composed of:

- Statement of expenditures based on payment certificates, including a forecast for the following 12 months

We confirm that the expenditures were made and accounted for in conformity with the Disbursement Procedure agreed and were not financed from any other sources.

We request disbursement of the amount stated in above table to the following account:

Name and place of account holder	
Bank in charge of the account	
Account No.	
IBAN	
Swift Code	

.....
Signature of Authorized Party

Sub-Annex 2 to Withdrawal application No: 302000164 (Replenishment) dated.....
Statement of Expenditures (SOE)

KfW-Reference No:	Project/Programme Name:	Accounting Period:
302000164	Social and Economic Cohesion through Vocational Education	From.....to.....

Column 1*	2	3	4	5	6	7
Consecutive No. and description of individual measures	Amount of measure (as agreed)/ EUR:	Expenditure in preceding accounting period EUR:	Expenditure in current accounting period EUR:	Total expenditures EUR:	Still to be disbursed (column 2 less column 5) EUR:	Forecast of funding requirements EUR:
TOTAL						

**Please list the items according to those indicated in the Annex to the Separate Agreement, "Total Cost and Financing."
For the initial payment please only fill in the columns 1, 2 and 7

Sender:
(full name and address)

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Name of Project/Program: **Education for All in Times of Crisis II**
KfW Ref. No.: **302000164**

Dear Sir/Madam,

With regard to the Project/Program mentioned above, we hereby make the following declarations on behalf of the Authorized Party:

1) The bank details of the Special Designated Account are as follows:

Special Designated Account No.	.....
Currency:	.....
Bank / BIC:	.....
Correspondent Bank / BIC:	.....
Account Name:	.....
Account Holder:	.....

2) The account bears interest.
 does not bear interest, because

.....
Signature of Authorized Party

Annex 8: Content and Form of Reporting to KfW

1. Every report, whether progress or final, shall provide a complete account of all relevant aspects of the implementation of the Project for the period covered. The report shall describe the implementation of the Project according to the scheduled activities as well as the degree of achievement of its Results (Outcomes or Outputs) as measured by corresponding Indicators (please refer to Annex I "Objectives and Results of the Project"). The report shall be laid out in such a way as to allow monitoring of the objective(s), the means envisaged and employed.
2. MoNE shall notify KfW without delay on any circumstances likely to adversely affect the implementation and management of the Project or to delay or jeopardise the performance of the activities.
3. The **Inception Report** shall consist of a narrative part, a financial part and the Procurement Plan for the entire project and shall be submitted at latest three months after the Implementation Consultant has commenced his work.

The Inception Report shall include at least:

- summary and context of the Project
- presentation of the results of the Inception phase (definition of priority occupational fields, school selection, verification of needs assessment in the project schools) including the final list of selected VET Schools/Institutions with short school profiles.
- presentation of the elaborated EU Communication and Visibility Plan
- description of the implementation concept for the student support packages and the awareness raising measures (and its compliance with the EU Communication and Visibility Plan)
- actual results: an updated table based on a logical framework matrix (please refer to Annex I "Objectives and Results of the Project") including reporting of results achieved (outcomes or outputs) as measured by their corresponding indicators; updated baselines and targets and relevant data sources;
- activities carried out during the inception phase (i.e. directly related to the Project)
- information on the difficulties encountered and measures taken to overcome problems and eventual changes introduced;
- information on the costs incurred as well as the legal commitments entered into by MoNE during the Inception phase;
- an updated time schedule and budget plan as well as an updated cash-flow forecast for the next 12 months.
- information on the costs incurred as well as the legal commitments entered into by MoNE during the reporting period

- a Procurement Plan containing including all tender packages/lots/contracts for all works, supplies and services to be financed from the Financial Contribution and confirming the eligibility of the measures to be implemented within these contracts.

4. The **Quarterly Progress Report** shall consist of a narrative part, a financial part and the updated Procurement Plan and shall be submitted within 30 days after the period covered by such report. It shall include at least:

Narrative Part

- summary and context of the Project;
- actual results: an updated table based on a logical framework matrix (please refer to Annex I "Objectives and Results of the Project") including reporting of results achieved (outcomes or outputs) as measured by their corresponding indicators; agreed baselines and targets and relevant data sources;
- activities carried out during the reporting period (i.e. directly related to the Project);
- information on the difficulties encountered and measures taken to overcome problems and eventual changes introduced;
- information on the implementation of the Visibility and Communication Plan and any additional measures taken to identify the EU as source of financing.

Financial Part

- a Special Account Statement;
- a report on use of funds by project activities;
- information on the costs incurred as well as the legal commitments entered into by MoNE during the reporting period;
- a certified annual audit report of the Special Designated Account (not later than six months after the end of the reporting period); Where errors and weaknesses in systems were identified, analysis of their nature and extent as well as information on corrective measures taken or planned shall also be provided;
- where applicable, a withdrawal application based on a cash-flow forecast for the next 12 months;
- all bank statements, invoices, evidence of payment and evidence of eligibility of the payment as well as other supporting documentation shall be retained and provided for examination upon request of KfW;

Procurement Plan

- An updated Procurement Plan including tenders and contracts for all works, supplies and consultancy services

In case the Inception Report and a Quarterly Report are due at the same time, the two reports can be submitted as one integrated report.

5. The final report shall cover the entire period of implementation and include:
- a) all the information requested in Article 3 a) to h)
 - b) a summary of the Project's receipts, payments received and of the eligible costs incurred;
 - c) where applicable, an overview of any funds unduly paid or incorrectly used which the Project-Executing Agency could or could not recover itself;

d) if relevant, details of transfers of equipment, vehicles and remaining major supplies.

It shall be submitted at the latest three months after the end of the Implementation Period.

6. Unless otherwise agreed, the reports shall be submitted in the accounting currency of the Financial Contribution.

Annex 9a: Mandatory Provisions for Procurement

MoNE/ CPMU shall apply the following provisions in the carrying out of National Competitive Bidding procedures under the Project:

A. Eligibility

Bidding shall not be restricted to domestic bidders nor shall there be any advantages for domestic bidders. No restriction shall be applied to foreign bidders who wish to submit a bid. This includes that no measures have been taken to prevent the participation of tenderers from foreign countries as provided for in Art. 53 b) 8) of the Turkish Public Procurement Law.

Bidding shall not be restricted to pre-registered firms, and foreign bidders shall not be required to be registered with local authorities as a prerequisite for submitting bids.

Bidders that are included in the list of sanctions of the United Nations, or of the EU, or of the German Government are not eligible. Therefore, the Declaration of Undertaking needs to be part of the standard forms which have to be handed with the tenders. Non-compliance with the Declaration of Undertaking or non-submission of the undersigned Declaration of Undertaking leads to immediate exclusion of the bidder from the further procurement process. In cases of joint ventures the Declaration of Undertaking needs to be signed by all members of the joint venture.

B. Announcement, Publication

Invitations to bid shall be advertised in the Official Gazette of the Republic of Turkey or in at least one widely circulated national daily newspaper or in an electronic portal of free access allowing a minimum of forty-five (45) days for the preparation and submission of bids. In addition, the invitation to tenderer shall be published on the web side of Germany Trade and Invest (www.GTAI.de). The invitation to tender may not be published in Turkey or elsewhere earlier than it is published through GTAI.

C. Assessment of Bidder's Qualifications

In the procurement of goods and works, where pre-qualification is not used, the qualifications of the bidder who is recommended for award of contract shall be assessed by post-qualification, applying minimum experience, technical and financial requirements which shall be explicitly stated in the bidding documents and which shall be determined by a "pass/fail" method, not through use of a merit point system.

D. Participation by Government-owned enterprises

Government-owned enterprises in the Republic of Turkey shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the Government. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

E. Participation by Joint Ventures

Participation shall be allowed from joint ventures on the condition that such joint venture partners will be jointly and severally liable under the contract.

F. Applicable Procurement Procedures

In procurement of goods, services and works by contracting entities, the following procedures shall be applied when international competitive bidding is applied:

- a) open procedure (with post-qualification)
- b) restricted procedure (following pre-qualification).

For the procurement of student support packages the following procedures shall be applied on national scope

- a) For contracts < 200 TEUR: negotiated procedure (i.e. without qualification)
- b) For contracts > 200 TEUR: open procedure (i.e. with post-qualification)

G. Bidding Documents

The forms for tender and contract documents of MoNE shall be reviewed by KfW and shall subsequently be used for the various tenders. For ICB all documents have to be prepared in English language (minimum), for the open and the restricted procedure all documents shall be prepared in Turkish language. KfW reserves the right to obtain English translations of these documents upon request.

H. Bid Evaluation

- i. Evaluation of bids and the awarding of contract shall be made in strict adherence to the criteria declared in the bidding documents. No off-topic criteria shall apply.
- ii. No preference shall apply.
- iii. The evaluation of bids and the reasons for contract awarding shall be adequately documented.

I. Price Adjustment

Civil works contracts of long duration (i.e., more than eighteen (18) months) shall contain an appropriate price adjustment clause.

J. Cancellation of tender

Cancellation of tender as well as retendering shall be subject to KfW's no-objection.

K. Contracts

All contracts shall be in writing, signed and stamped by authorised signatories of the purchaser and the supplier and shall contain identical terms and conditions of contract to those included in the tender documents.

L. Securities

Bid securities should not exceed 3% (three percent) of the estimated cost of the contract; performance securities not more than 10% (ten percent). No advance payments shall be made to the suppliers without a suitable advance payment security. The wording of all such securities shall be included in the bidding documents and shall be acceptable to KfW.

M. KfW's no-objection

To issue the no-objection KfW needs to be given at least three weeks to accurately review the documents. The no-objection will be based on the documents in English language submitted to KfW. MoNE shall ensure that the English versions are complete, correctly translated and consistent translations of the Turkish documents.

Annex 9b: Exemplary Procurement Plan

Procurement Plan Turkey-EU-FRIT

Procurement Packages, Procurement Methods, Revision Methods, Timing ...
(Metotlar ve Zaman Çizelgesi ile Satın Alma Paketleri/Planları-Türkiye-AB-FRIT)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21					
Component No (Bileşen)	Package No (Contract No)	Description (Tanım)	Type (Tür)	No. of Contracts (Sözleşme Sayısı)	Estimated Cost (Öngörülen Maliyet)	Estimated Cost (Öngörülen Maliyet)	Procurement Method (Satın Alma Metodu)	PQ Yes/No (Ön Yeterlilik Evet/Hayır)	Bank Revision Prior/Post (Banka'nın Görzden Geçirilmesi Önce/Sonra)	PQ Application Deadline (Ön Yeterlilik Son Başvuru Tarihi)	Finalization Date for PQ stage (Ön Yeterliliğin Sonuçlandırılacağı Tarih)	Tender Date (İhale Tarihi)	Evaluation of Technical Bids (Teknik Tekliflerin Değerlendirilmesi)	Evaluation of Financial Bids (Mali Tekliflerin Değerlendirilmesi)	Contract Signing (Sözleşmenin İmzalanması)	Contract Amount (Sözleşme Bedeli)	Completion of Works (İşin Tamamlanması)	Temporary Acceptance (Geçici Kabul Yapılması)	Final Cost (Nihai Maliyet)	Final Acceptance (Kesin Kabul Yapılması)					
					(EUR)	(TL)																			
A:GOODS;CONSTRUCTIONWORKS;WORKS;OTHERTHAN CONSULTANCY (MALLAR;YAPIM İŞLERİ;DANIŞMANLIK DIŞI HİZMETLER)																									
Subtotal																									
B:CONSULTANCYWORKS;DANIŞMANLIK HİZMETLERİ																									
Subtotal																									
Grand Total																									

Abbreviations (Kısaltmalar):

CW (Construction Works); YI (Yapım İş)

G (Goods); D (Donanım)

CS (Consultancy Services); DH (Danışmanlık Hizmetleri)

WoC (Works other than Consultancy); DDH (Danışmanlık Dışı Hizmetler)

Annex 10: Communication and Visibility Plan

A- Objectives

1. Overall communication objectives

The EU's support shall be visible to all direct beneficiaries as well as other indirect beneficiaries and stakeholders on the political, implementation and beneficiaries' level.

2. Target groups

- Direct beneficiaries (students of the supported schools, beneficiaries of the student support packages, VET teachers and administrative staff at the supported schools).
- Indirect Beneficiaries (families of the direct beneficiaries, host communities, central, district and municipal administration, SuTP in Turkey, Turkish population, suppliers of workshop equipment).

B- Communication Activities

The Action foresees the following indicative visibility and communication tools:

- EU-logo on the workshop equipment provided;
- Installation of plates/signs in the supported schools;
- Signing and hand-over/inauguration ceremonies;
- Distribution of information material in the schools and the host communities;
- Integration of EU-support in all awareness raising and information activities (national conferences, local information meetings, TV spots, household visits, information brochures, support of school events etc.);
- Online information on project scope and progress;
- Interviews with donors, Government officials and beneficiaries;
- Etc.

MoNE and KfW will take all appropriate measures to publicise the fact that the Project has received funding from the EU. Information given to the press and to the final beneficiaries, as well as related publicity material, official notices, reports and publications shall acknowledge that the Project was carried out "with funding by the European Union through KfW" and shall display the EU logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way. Publicity pertaining to the EU contribution shall quote the EU contribution in Euro.

MoNE will be responsible for the elaboration and implementation of the Communication and Visibility Plan. The Plan will be developed during the inception phase of the project by MoNE supported by the Implementation Consultant and submitted to KfW with the Inception Report.

KfW will, after reviewing, submit the plan to EUD at the end of the Inception Period.

The communication and visibility activities will be implemented in coordination with EUD. Designs of all visibility materials, publications, promotional items, films, videos, campaigns will be submitted to EUD for review and approval. The communication and visibility activities will be in line with the Visibility Guideline prepared for non-humanitarian FRIT projects, available under:

<http://www.avrupa.info.tr/en/learn-about-eu-visibility-guidelines-16>

Communication and Visibility Manual for EU External Actions Projects funded under the EU Facility for Refugees in Turkey:

VisibilityGuidelines_May2017_FRIT_EN_20170605_Final.docx

All media outputs shall be shared with and made available for use by the European Union free from copyrights and limitations. All media products shall be submitted to KfW for no objection prior to publication. In addition, relevant media products shall be approved by the Steering Committee prior to publication. MoNE shall coordinate with KfW and EUD-FRIT, where necessary, in planning and conducting activities such as site visits, interviews and media related events.

MoNE will ensure that the EU visibility guidelines as stipulated in the General Conditions¹ are followed in the preparation of all public documents and materials, as well as for the acknowledgement of the EU funding on equipment – where appropriate - to be procured within the scope of the Project. EU visibility shall also be ensured with the flag utilized according to the EU/TR visibility guideline.

¹ The General Conditions of PAGoDA 2 are part of the contract between the European Commission and KfW. KfW and MoNE must ensure compliance of the Project implementation with the General Conditions at any time. The General Conditions can be accessed under the following link:
<http://ec.europa.eu/europeaid/companion/annexes.do?chapterTitleCode=C>

Annex 11: Preliminary list of priority occupational fields provided by MoNE

- 1) Shoe and leatherwork
- 2) Child development and education
- 3) Hand crafts technology
- 4) Electrics and electronics technology
- 5) Industrial automation technology
- 6) Food technology
- 7) Clothing production technology
- 8) Beauty and hair care services
- 9) Patient and elderly services
- 10) Animal husbandry and health
- 11) Construction technology
- 12) Accommodation and travel services
- 13) Machine technology
- 14) Printing technology
- 15) Metal technology
- 16) Metallurgical technology
- 17) Furniture and interior design
- 18) Motor vehicles technology
- 19) Radio and television
- 20) Agriculture
- 21) Textile technology
- 22) Plumbing technology and air conditioning
- 23) Food and beverages services

Annex 12: Preliminary list of schools provided by MoNE

The below list is an indicative list of schools with occupational fields listed in Annex-3. During the actual implementation of Project, in case of detection of other schools in great need with condition that they meet the necessary criteria and be located in the same province, they can be added to this list by mutual agreement between KFW and MoNE.

No	Province	Sub-Province	School
1	ADANA	SEYHAN	İsmet İnönü Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
2	ADANA	SEYHAN	Yeşilevler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
3	ADANA	SEYHAN	Şehit Bora Süelkan Motorlu Araçlar Teknolojisi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
4	ADANA	SEYHAN	Adana Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
5	ADANA	SEYHAN	Seyhan İsmet İnönü Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
6	ADANA	SEYHAN	Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
7	ADANA	SEYHAN	Şehit Fatih Yeniyay Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
8	ADANA	SEYHAN	Nezihe Yalvaç Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
9	ADANA	SEYHAN	İhsan Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
10	ADANA	SEYHAN	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
11	ADANA	SEYHAN	Havuzlubahçe Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
12	ADANA	SEYHAN	Akkapı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
13	ADANA	YÜREĞİR	Karşıyaka Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
14	ADANA	YÜREĞİR	Kiremithane Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
15	ADANA	YÜREĞİR	Aziz Sancar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
16	ADANA	YÜREĞİR	Karşıyaka Orhan Çobanoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
17	ADANA	YÜREĞİR	Yüreğir İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
18	ADANA	YÜREĞİR	Atakent İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
19	BURSA	YILDIRIM	Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
20	BURSA	YILDIRIM	Yıldırım İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
21	BURSA	YILDIRIM	Yeşilyayla Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
22	BURSA	YILDIRIM	Yıldırım Beyazıt İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
23	BURSA	YILDIRIM	Faik Çelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
24	BURSA	YILDIRIM	Has Asansör Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
25	BURSA	YILDIRIM	Yiğitler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
26	BURSA	OSMANGAZI	Demirtaşpaşa Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
27	BURSA	OSMANGAZI	Hürriyet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
28	BURSA	OSMANGAZI	Tophane Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
29	BURSA	OSMANGAZI	Zübeyde Hanım Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
30	BURSA	OSMANGAZI	Necatibey Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
31	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
32	BURSA	OSMANGAZI	Muradiye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
33	BURSA	OSMANGAZI	Ali Osman Sönmez Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
34	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi Hüma Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
35	BURSA	OSMANGAZI	TOKİ Cahit Zarifoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
36	BURSA	OSMANGAZI	Şaypa Ayşe Şaylı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
37	BURSA	OSMANGAZI	Şehit Ömer Halisdemir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

38	BURSA	OSMANGAZI	Ovaakça Şarkı Tara Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
39	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
40	BURSA	OSMANGAZI	Ergin Ağaç Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
41	BURSA	OSMANGAZI	Hamidiye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
42	BURSA	OSMANGAZI	BTSO Hayri Terzioğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
43	BURSA	OSMANGAZI	Öztimurlar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
44	BURSA	OSMANGAZI	Veysel Karani Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
45	BURSA	OSMANGAZI	Şehit Erol Ölçök Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
46	BURSA	OSMANGAZI	İlhan Parseker Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
47	BURSA	OSMANGAZI	Mustafa Celal Eğretli Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
48	BURSA	İNEGÖL	Dörtçelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
49	BURSA	İNEGÖL	İnegöl Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
50	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevim Yıldız-1 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
51	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevim Yıldız-2 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
52	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevim Yıldız-4 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
53	BURSA	İNEGÖL	İMKB Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi
54	BURSA	İNEGÖL	Nene Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
55	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mehmet Rüştü Uzel Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
56	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Hacı Muzaffer Bakkak Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
57	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Şehit Karayılan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
58	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Yavuz Sultan Selim Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
59	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	19 Mayıs Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
60	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mehmet Uygun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
61	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Ocaklar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
62	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Kızılıhisar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
63	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mennan Usta Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
64	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Şahinbey Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
65	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Ali Tiryakioğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
66	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Mehmet Akif Ersoy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
67	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Fatih Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
68	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Hacı Sani Konukoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
69	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Mehmet Nurettin Horoz Lojistik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
70	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Ali Topçuoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
71	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Kanuni Sultan Süleyman Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
72	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Av. Mahmut Düşün Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
73	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Servi Erdemoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
74	HATAY	ANTAKYA	Yıldız-Selahattin Mıstıkoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
75	HATAY	ANTAKYA	Şehit Ahmet Benli Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
76	HATAY	ANTAKYA	Serinyol Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
77	HATAY	ANTAKYA	Hatay Erol Bilecik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
78	HATAY	ANTAKYA	Antakya Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
79	HATAY	ANTAKYA	23 Temmuz Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
80	HATAY	REYHANLI	Oğulcan Tuna Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
81	HATAY	REYHANLI	Reyhanlı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

82	HATAY	REYHANLI	Ahi Evran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
83	HATAY	ISKENDERUN	Iskenderun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
84	HATAY	ISKENDERUN	Iskenderun Sahil Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
85	HATAY	ISKENDERUN	Iskenderun Barbaros Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
86	HATAY	ISKENDERUN	Demir Çelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
87	HATAY	ISKENDERUN	Sefa Atakaş Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
88	HATAY	ISKENDERUN	Iskenderun II. OSB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
89	HATAY	ISKENDERUN	Sarıseki Çelik İhracatçıları Birliği Recep Sami Yazıcı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
90	HATAY	KIRIKHAN	Zübeyde Hanım Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
91	HATAY	KIRIKHAN	Kırıkhan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
92	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	TOKİ Kayaşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
93	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Toki Hayme Ana Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
94	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Başakşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
95	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Miktat Ağaoglu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
96	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Hacı Fatma Gül Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
97	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Borsa İstanbul Başakşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
98	İSTANBUL	ESENLER	Esenler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
99	İSTANBUL	ESENLER	Turgut Reis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
100	İSTANBUL	FATİH	Sultanahmet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
101	İSTANBUL	FATİH	Kadırga Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
102	İSTANBUL	FATİH	Cağaloğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
103	İSTANBUL	FATİH	İstanbul Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
104	İSTANBUL	FATİH	Selçuk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
105	İSTANBUL	FATİH	Sultan Selim Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
106	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
107	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
108	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı Mehmet Akif Ersoy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
109	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Nahit Mentеше Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
110	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
111	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Dr.Oktay Duran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
112	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Eşref Bitlis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
113	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Atakent İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
114	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı Toplu Konut Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
115	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Şehit Binbaşı Bedir Karabiyik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
116	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece TASEV Ayakkabı ve Saraciye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
117	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	İsmet Aktar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
118	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

		E	
119	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Çok Programlı Anadolu Lisesi
120	İSTANBUL	SULTANGAZI	Selahaddin Eyyubi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
121	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
122	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
123	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Nene Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
124	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Ümraniye Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
125	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Ümraniye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
126	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Halide Edip Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
127	İSTANBUL	ÜMRANIYE	30 Ağustos Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
128	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Türkiye Çimento Müstahsilileri Birliği Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
129	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu TRİSAD Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
130	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
131	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Şehit Büyükelçi Galip Balkar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
132	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
133	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu M. İhsan Mermerci Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
134	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	İstanbul Ticaret Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
135	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu İDMİB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
136	KİLİS	MERKEZ	Kilis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
137	KİLİS	MERKEZ	Kilis Yaşar Aktürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
138	KİLİS	MERKEZ	Mustafa Kın Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
139	MERSİN	AKDENİZ	Sabiha Çiftçi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
140	MERSİN	AKDENİZ	AKİB Zafer Çağlayan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
141	MERSİN	AKDENİZ	Mersin Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
142	MERSİN	AKDENİZ	Çamlıbel Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
143	MERSİN	AKDENİZ	Akdeniz Mersin Deniz Ticaret Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
144	MERSİN	AKDENİZ	Abdülkadir Perşembe Vakfı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
145	MERSİN	YENİŞEHİR	Evliya Çelebi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
146	MERSİN	YENİŞEHİR	Şevket Pozcu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
147	MERSİN	TOROSLAR	Cemile Hamdi Ongun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
148	MERSİN	TOROSLAR	Toroslar Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
149	MERSİN	TOROSLAR	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
150	MERSİN	TOROSLAR	Kadri Şaman MTSO Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
151	MERSİN	TARSUS	Tarsus Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
152	MERSİN	TARSUS	Adile Onbaşı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
153	MERSİN	TARSUS	Cumhuriyet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
154	MERSİN	TARSUS	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
155	MERSİN	TARSUS	Ticaret ve Sanayi Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
156	MERSİN	TARSUS	Tarsus İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
157	MERSİN	TARSUS	Ashabı Kehf Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
158	MERSİN	TARSUS	İclal Ekenler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
159	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
160	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	Akçakale Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
161	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	GAP Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

162	ŞANLIURFA	HALİLİYE	Urfa Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
163	ŞANLIURFA	HALİLİYE	Bahçelievler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
164	ŞANLIURFA	HALİLİYE	Süleymaniye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
165	ŞANLIURFA	HALİLİYE	18 Mart Çanakkale Şehitleri Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
166	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Mahmut-İkbal Büyükkırcalı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
167	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Direkli Ayhan Şahenk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
168	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	GAP Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
169	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Eyyübiye Sanayi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
170	ŞANLIURFA	HARRAN	Harran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
171	ŞANLIURFA	SURUÇ	Selehaddin Eyyubi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
172	ŞANLIURFA	SURUÇ	Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
173	ŞANLIURFA	SURUÇ	Suruç İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

Annex 13: Checklist for Works, Goods and Services Contracts

Procurement of goods, works and associated services contracts

User Guide for Checklist for the preparation and examination of Tender Documents and Contract Conditions (Draft Contract)

I. Functions of the Checklist (CL)

1. It is a working tool for the Project Executing Agency (PEA) / Consultant / Tender Agent during the preparation of the tender documents and the contract conditions (Draft Contract).
2. It is a control tool for the Consultant and/or Tender Agent, the KfW Procurement and Sector Teams for the examination of compliance with the KfW-specific regulations, conditions and procedures
3. The CL constitutes a summary of the elements of Tender Documents and Draft Contracts with an overview of the essential bidding information, requirements, data and conditions, as well as contract terms.

II. Guidelines for the use of the checklist

1. The CL shall be prepared taking into account the latest version of the KfW-Guidelines for the Procurement of goods, works and associated services in Financial Cooperation with Partner Countries.
2. The CL comprises 2 parts:
Part A: verification of Tender Procedures and Tender Documents
Part B: verification of the Draft Contract
3. The CL must be submitted in 2 cycles, together with the request for No Objection by KfW for the documents referred to:
1st Cycle: upon submission of Tender Documents Part A and Part B
2nd Cycle: upon submission Draft Contract - Part B only, update and completed (compared to 1st cycle), deviations identified
4. Submission requirement of the CL is depending on type of procurement:
 - 4.1. International/National Competitive Bidding: submission of Part A (1st and 2nd cycles) and Part B (2nd cycle) is required
 - 4.2. Other (eg. price quotation, direct award): submission of Part A (1st and 2nd cycles) and Part B (2nd cycle) is required, in case of direct award Part A is facultative
 - 4.3. The "Cover Page" must be submitted, duly filled, in any case
5. Specific information:
 1. The colour codes of the input cells indicate the responsibility for the completion.

Yellow cells are completed by the PEA / Consultant
Please fill in all input cells, if necessary with n/a

Green cells are completed by the KfW Procurement Team / Sector Team

IMPORTANT REMARKS

If you require further explanation regarding the handling of the CL or regarding any required information related to specific items, do not hesitate to contact the responsible KfW Consultant or Procurement Manager.

If you consider it necessary to further explain or clarify any specific information provided by you in the CL, related to the Bidding Documents or Contract Documents, please feel free to provide such explanation or clarification in a separate note or e-mail correspondence in conjunction with the CL.

Part A: Tender Procedures and Tender Documents		1st Cycle
Nr.		Reference in document (Paragraph, Page)
A.1	<p>Index of Tender and Contract Documents submitted with this checklist</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Invitation to Tender <input type="checkbox"/> Instructions to Bidders <input type="checkbox"/> Sample Form of Tender <input type="checkbox"/> Declaration of Undertaking <input type="checkbox"/> KfW Sample Performance Bond and Advance Payment Bond <input type="checkbox"/> Contract Agreement, General Conditions, Special/Particular Conditions <input type="checkbox"/> Technical Specifications (e.g. Employer's Requirements, Detail Reports, Survey Reports, Drawings, etc.) <input type="checkbox"/> Bill of Materials, Price Schedules <input type="checkbox"/> Confidential Cost Estimate 	
A.2	<p>Tender procedures</p> <ol style="list-style-type: none"> <ul style="list-style-type: none"> Pre-qualification <input type="checkbox"/> Post-qualification <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> International Competitive Bidding <input type="checkbox"/> National Competitive Bidding <input type="checkbox"/> Solicitation of Offers <input type="checkbox"/> Price Quotation <input type="checkbox"/> Direct Award <input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> Publication in GTAI <input type="checkbox"/> Cost of purchase of Tender Documents <input type="checkbox"/> Price, currency 	
A.3	<p>Conditions of Tender</p> <ol style="list-style-type: none"> <ul style="list-style-type: none"> Deadline for submission of tenders: <input type="text"/> days Bid validity: <input type="text"/> days Clarification process during bidding stage and deadlines are specified: <input type="checkbox"/> <p>Bid Security:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> fixed amount, equivalent in EUR <input type="text"/> <input type="checkbox"/> or, % of estimated contract sum <input type="text"/> Bid Security template: <input type="checkbox"/> <p>Various Conditions of Tender</p> <ul style="list-style-type: none"> Mandatory requirements - rejection of bids: <input type="checkbox"/> Currency of bid: <input type="checkbox"/> Exchange rate fixed: <input type="checkbox"/> Provisional limiting competition: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> eg. specification of machinery type/manufacturer, requirements regarding after sales services, specific standards, etc. <input type="checkbox"/> Alternative proposals admissible: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Domestic preference clause: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> <p style="text-align: center;"><i>If any, please specify</i></p> 	
A.4	<p>Regulations regarding Joint Ventures/Consortium and/or Sub-Contracting</p> <ul style="list-style-type: none"> Joint Venture/Consortium <input type="checkbox"/> Subcontractor <input type="checkbox"/> 	
A.5	<p>Eligibility of Bidders</p> <ul style="list-style-type: none"> Eligibility in accordance with Clause 1.3 of KfW Guidelines <input type="checkbox"/> Exclusion for Corrupt and Fraudulent Practices <input type="checkbox"/> Declaration of Undertaking <input type="checkbox"/> 	
A.6	<p>Qualification Requirements (Pre- and Post-qualification)</p> <ul style="list-style-type: none"> Financial status <input type="checkbox"/> Personnel and equipment / machinery <input type="checkbox"/> Technical experience, references of similar projects <input type="checkbox"/> Regional experience, projects in the country/region <input type="checkbox"/> Others: <input type="checkbox"/> Please specify <input type="text"/> 	
A.7	<p>Eligibility of Goods</p> <ul style="list-style-type: none"> Restrictions on Origin of Goods: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> 	
A.8	<p>Bid Evaluation Procedure</p> <ul style="list-style-type: none"> Tender opening and evaluation according to KfW guidelines <input type="checkbox"/> Evaluation by committee: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Requirement for KfW No Objection to evaluation results specified: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> 	
A.9	<p>Bid Evaluation and Award Criteria and Method</p> <ul style="list-style-type: none"> Lowest evaluated bid price <input type="checkbox"/> If lowest price: specification of method of price evaluation <input type="checkbox"/> Or, combined technical and financial scoring <input type="checkbox"/> If combined evaluation: specification of evaluation criteria, scoring (evaluation grid) and weighting: <input type="checkbox"/> Period(s) of supply, construction period <input type="checkbox"/> Technical advantages (guaranteed operation costs, capacity and output, compatibility with existing plant, ...) <input type="checkbox"/> Availability of spare parts, ease of maintenance, after sales service <input type="checkbox"/> Others, please specify: <input type="checkbox"/> 	

Part B: Draft Contract		1st Cycle	2nd Cycle
Nr.		Reference to document (Paragraph, Page)	Changes to Draft Contract in Bid Docs
B.1	Basic Contract Terms		
B.1.1	Entry into Force and Duration of Contract: <input type="checkbox"/> Entry into force <input type="checkbox"/> Commencement date <input type="checkbox"/> Duration of contract <input type="text" value="Please specify (in months)"/>		
B.1.2	KW specific Clauses: <input type="checkbox"/> Clause on entry into force, only after an objection from KW <input type="checkbox"/> KW Reinsurance Clause <input type="checkbox"/> Declaration of Undertaking <input type="checkbox"/> KW Sample Performance Bond and Advance Payment Bond		
B.1.3	Other contract conditions/terms: <input type="checkbox"/> Documents constituting the contract <input type="checkbox"/> Order of precedence <input type="checkbox"/> Testing and taking over <input type="checkbox"/> Environmental and Social Management Plan (ESMP) <input type="checkbox"/> Health and Safety clauses <input type="checkbox"/> Staff and Labour clauses <input type="checkbox"/> Contract language <input type="checkbox"/> Force majeure <input type="checkbox"/> Arbitration procedure, location and language <input type="checkbox"/> (NCO-Terms (supplies) type <input type="text" value="Please select"/> editor <input type="text" value="Please select"/> <input type="checkbox"/> Compensation for early completion <input type="text" value="If yes, please specify"/>		
B.2	Liabilities of the Employer and of the Contractor <input type="checkbox"/> Unliquidated damages: amount <input type="text" value="% per day per week"/> maximum/calling <input type="text" value="% of contract"/> <input type="checkbox"/> Exclusion of consequential damages <input type="checkbox"/> Compensation by the Employer: <input type="checkbox"/> Compensation events <input type="checkbox"/> Consequences: Etc extension, financial compensation		
B.3	Insurances <input type="checkbox"/> Transportation insurance, with <input type="checkbox"/> War Clause <input type="checkbox"/> Clause for strikes and disturbances <input type="checkbox"/> Extraordinary Events (war, riot, terrorism, revolution) <input type="checkbox"/> Third Party Liability Insurance <input type="checkbox"/> All Risk <input type="checkbox"/> Other: <input type="text" value="Please specify"/>	Amount / Percentage <input type="text"/> Amount / Percentage <input type="text"/> Amount / Percentage <input type="text"/> Amount / Percentage <input type="text"/>	
B.4	Defects Liability and Warranties/Guarantees for Technical Performance Material defects <input type="checkbox"/> Warranty on material defects (of supplies and works) <input type="checkbox"/> Duration of Defects Notification Period (months): <input type="checkbox"/> Notification and failure of defects <input type="checkbox"/> Penalty for delay to remedy: amount <input type="text" value="% per day per week"/> maximum/calling <input type="text" value="% of contract"/>		
B.4.1			
B.4.2			
B.4.3	Technical Performance <input type="checkbox"/> Guaranteed technical performance (output quality and quality, consumption of energy/resources, ...) <input type="checkbox"/> Penalty for under-performance: amount <input type="text" value="% per day per week"/> maximum/calling <input type="text" value="% of contract"/>		
B.4.4	Other technical warranties/guarantees <input type="checkbox"/> If any, please specify type and amount: <input type="text"/>		
B.5	Financial Bonds / Securities and Retention Money: During performance of contractual services <input type="checkbox"/> Performance bond: % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Retention money: % of contract amount <input type="text"/>		
B.5.1			
B.5.2	During Defects Notification Period <input type="checkbox"/> Reduction of performance bond to: % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Reduction of retention money to: % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Disbursement of retention money against guarantee		
B.6	PAYMENT TERMS		
B.6.1	Advance payment: <input type="checkbox"/> Reimbursement of Advance Payment: amount <input type="text"/> % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> If "Others" please specify here <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Advance payment guarantee (APG) according KW standard form <input type="checkbox"/> Adjustment of guarantee (reduction of APG based on reimbursements of defects) <input type="checkbox"/> Expiration or revocation of APG: <input type="text" value="Please specify here, if and how determined"/>		
B.6.2	Interim/advance payment(s): <input type="checkbox"/> Payment schedule: <input type="text" value="Please select"/> <input type="checkbox"/> If "Others" please specify here <input type="text"/> <input type="checkbox"/> In case of "pro rata" payment: specification of payment intervals <input type="text" value="Please specify"/> <input type="checkbox"/> Other relevant information (eg. minimum amounts for IP, limitation of number of supply-sublots, etc.) <input type="text" value="Please Specify"/>		
B.6.3	Final payment: Latest date <input type="text"/> % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Please Specify <input type="text"/>		
B.7	Other provisions <input type="checkbox"/> Payment procedures: <input type="text" value="Please select"/>		
B.7.1			
B.7.2	Price variations/escalator: <input type="checkbox"/> No, fixed prices only <input type="checkbox"/> Yes, as specified hereafter Escalator applicable after contract start date If adjustment of unit rates, stating how % varies over contract quantity Type <input type="text" value="Please select"/> Please specify date of escalation <input type="text" value="Please specify date of escalation"/>		
B.7.3	Taxes, duties: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> If Yes: <input type="checkbox"/> Custom duties due <input type="checkbox"/> Taxes due <input type="checkbox"/> Other levies due <input type="text" value="Please specify here"/>		
Note: Show KW does not finance custom duties, taxes and other levies these should be listed separately. Any exemption that it should be specified in the SA between KW and PEA.			

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

ve

Türkiye Cumhuriyetini temsilen,

Milli Eğitim bakanlığı ("MEB")

("Alıcı")

Arasında

28,621,923.00 EUR tutarlı,

06 Aralık 2017 tarihli finansman anlaşmasına

("İlk Finansman Anlaşmasına") ilave

_____ 2018 tarihli

Birinci Ek Finansman Anlaşması

- Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum -

Sözleşme No: 302000164 (39001)

Avrupa Birliđini temsilen Avrupa Komisyonu ("Avrupa Komisyonu") ve KfW arasında imzalanan ve 28 Aralık 2017 tarihli 1 Nolu Zeyilname ile tadil edilen 14 Kasım 2017 tarihli, IPA/2017/389-728 sözleşme nolu yetki devri anlaşmasına ("Yetki Devri Anlaşması") dayanarak, insan haklarına, çok taraflı çevre anlaşmalarını da içeren geçerli çevre mevzuatına, uluslararası kabul gören temel çalışma standartlarına riayet edilmesinin işbu Anlaşmanın esas bir öđesi olduğunu kabul etmek suretiyle, Alıcı ve KfW, iş bu anlaşma ile, aşağıdaki ek finansman anlaşmasını akdetmiştir ("Ek Finansman Anlaşması"):

Bölüm 1

İşbu Ek Finansman Anlaşmasında aksi yönde belirtilen açık hükümlere tabi olarak veya şartlar aksini gerektirmediđi sürece, İlk Finansman Anlaşmasında tanımlanan terimler, bu Anlaşmada da aynı anlamı taşır.

Bölüm 2

İlk Finansman Anlaşmasında yapılan deđişiklikler

2.1 İlk Finansman Anlaşmasının aşağıdaki hükümleri, aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir:

a) 1.1 nolu Maddenin ilk cümlesi silinip, aşağıdaki cümleyle deđiştirilmiştir:

" KfW Alıcıya aşağıda belirtilen tutarı aşmayan bir mali katkı verecektir

47,556.538.00 EUR."

b) 1.2 nolu Maddenin ilk cümlesi silinip, aşağıdaki cümleyle deđiştirilmiştir:

"Alıcı mali katkıyı sadece, Türkiye Hükümetine mülteci akınından en çok etkilenen 8 ilde (Adana, Bursa, Gaziantep, Hatay, İstanbul, Kilis, Mersin, Şanlıurfa illerinde), Suriyeli ve Türk gençlerine kapsayıcı, kaliteli mesleki ve teknik eğitim (MTE) sunma konusunda sağlanacak desteđi finanse etmek için kullanacaktır. Bu destek özellikle okul seçimi ve ihtiyaç deđerlendirme, teknik şartnameler, yukarıda bahsi geçen 8 ilde en az 50 MTE lisesinin atölye malzemesinin satın alınması ve kurulumu, ek faaliyetler olarak da geçici koruma altındaki Suriyelilerin ve dezavantajlı Türk gençlerinin kayıt oranlarını arttırmaya ve okul terk oranlarını azaltmaya dönük farkındalık artırma faaliyetleri ve öğrenci destek paketlerinin sunulması ("Proje") ve özellikle de döviz kuru maliyetlerini karşılamayı içermektedir."

- c) 2.3 nolu Madde silinip, aşağıdaki cümleyle değiştirilmiştir:
"KfW 30 Mayıs 2021 tarihinden sonra fon kullandırmayı reddetme hakkına sahiptir."
- d) 5.1 nolu Maddenin ilk cümlesi silinip, aşağıdaki cümleyle değiştirilmiştir:
"İşbu Ek Finansman Anlaşmanın imzalanmasında, Alıcıyı Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Müsteşar Yardımcısı ve söz konusu Müsteşar Yardımcısı tarafından KfW'ya ismi belirtilen ve tasdik edilen imza sirküleriyle yetkilendirilen kişiler temsil eder."
- e) 8.1 ve 8.2 nolu Maddeler (*Muhtelif Hükümler*) silinip, aşağıdaki cümleyle değiştirilmiştir: "Alıcı, Ek'te belirtilen yükümlülüklere sürekli uymayı taahhüt eder (Uyum Taahhütnameleri)."
- 2.2 İşbu Ek Finansman Anlaşmasına ekli Ek Uyum Taahhütnameleri, İlk Finansman Anlaşmasına yeni bir ek olarak eklenmiş ve İlk Finansman Anlaşmasının ayrılmaz bir parçası haline gelmiştir.
- 2.3 İlk Finansman Anlaşmasının diğer tüm hükümleri değişmeksizin geçerliliğini muhafaza eder.

Bölüm 3

Ek Hüküm

İşbu Ek Finansman Anlaşmanın imzalanmasında, Alıcıyı Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Müsteşar Yardımcısı ve söz konusu Müsteşar Yardımcısı tarafından KfW'ya ismi belirtilen ve tasdik edilen imza sirküleriyle yetkilendirilen kişiler temsil eder

Bölüm 4

Terimlerin Derç Edilmesi

İlk Finansman Anlaşmasının Madde 4 (*Masraflar ve Resmi İşlem Bedelleri*), Madde 5.1 ve 5.2 (*Sözleşmesel Beyanlar ve Temsil Yetkisi*), Madde 7 (*Projeyle İlgili Bilgilerin Yayınlanması ve Devredilmesi*) ile Madde 8.3, 8.4, 8.5 ve 8.6 hükümleri (*Muhtelif Hükümler*), eksiksiz olarak iş bu Ek Finansman Anlaşmasında hükmedilmiş gibi ve söz konusu hükümlerde geçen "Anlaşma" veya "işbu Anlaşma" atıfları işbu Ek Finansman Anlaşmasına yapılmış gibi addedilerek, işbu Ek Finansman Anlaşmasına dercedilmiştir.

İngilizce dilinde 2 asıl nüsha olarak tanzim edildi.

Frankfurt,

KfW

Türkiye Cumhuriyetini temsilen
Milli Eğitim Bakanlığı

İsim:

İsim:

İsim: Sn. Ercan Demirci

Görev:

Görev:

Görev: Müsteşar Yardımcısı

Ek: Uyum Taahhütnameleri

Ek

Uyum Taahhütnameleri

1. TANIMLAR

Zorlayıcı Uygulama: Bir kişinin eylemlerini uygunsuz biçimde etkilemek maksadıyla, bir kişiye veya o kişinin malına doğrudan veya dolaylı olarak zarar vermek veya zarar vermekle tehdit etmek.

Muvazaalı Uygulama: Bir kişinin eylemlerini uygun olmayan yollarla etkileme amacı da dahil olmak üzere, uygun olmayan bir amaca ulaşmak için iki veya daha fazla kişi arasında yapılan anlaşma.

Rüşvet/Yolsuzluk Uygulaması: Herhangi bir kişinin eylemlerini etkilemek veya herhangi bir kişiyi herhangi bir eylemden alıkoymak amacıyla, herhangi bir kişiye veya herhangi bir kişi tarafından, doğrudan veya dolaylı olarak, mahiyeti ne olursa olsun yasadışı bir ödeme veya kanunsuz bir avantaj sözü verme, teklif etme, verme, yapma, ısrar etme, alma, kabul etme veya isteme.

Sahtekarlık Uygulaması: maddi bir avantaj elde etmek veya bir yükümlülüğten kaçınmak maksadıyla, bilerek veya ihmalen bir kişiyi yanıltan veya yanıltmaya teşebbüs eden yanlış beyanlar da dahil, her türlü eylem veya ihmal.

Engelleyici Uygulama: (i) herhangi bir Rüşvet/Yolsuzluk Uygulaması, Sahtekarlık, Zorlayıcı Uygulama veya Muvazaalı Uygulama iddiaları hakkındaki resmi bir soruşturmayı maddi olarak engellemek maksadıyla, soruşturma kapsamındaki kanıtları kasıtlı olarak imha etmek, tahrif etmek, bozmak veya saklamak veya soruşturma görevlilerine yalan beyanda bulunmak, bir

kişinin soruşturmaya ilgili konularda bildiklerini açıklamasını engellemek veya soruşturmayı yürütmesini engellemek amacıyla, kişileri tehdit etmek, taciz etmek veya göz dağı vermek ya da (ii) herhangi bir Rüşvet/Yolsuzluk Uygulaması, Sahtekarlık, Zorlayıcı Uygulama veya Muvazaalı Uygulama iddiaları hakkındaki resmi bir soruşturma ile ilişkili olarak, sözleşmeye göre gerekli olan bilgilere, KfW'nun erişmesini maddi olarak engellemeyi amaçlayan her türlü eylem.

Kişi: her türlü gerçek kişi, tüzel kişi, ortaklık veya adi şirket.

Yaptırıma Tabi Uygulama: (i) Alman hukukuna veya yürürlükteki diğer hukuk sistemlerine göre yasadışı olan, ve (ii) Alıcı ve KfW arasındaki işbu Anlaşma üzerinde veya Anlaşmanın uygulanması üzerinde ciddi yasal veya itibari etki doğuran veya doğurabilecek (ve işbu Anlaşmada tanımlanan) Zorlayıcı Uygulama, Muvazaalı Uygulama, Rüşvet/Yolsuzluk Uygulaması, Sahtekarlık veya Engelleyici Uygulama.

Yaptırımlar: Herhangi bir yaptırım uygulayıcı organ tarafından çıkarılan, kararlaştırılan veya uygulamaya konulan ekonomik, finansal veya ticari yaptırım kanunları, düzenlemeleri, ambargolar veya kısıtlayıcı tedbirler.

Yaptırım Uygulayan Organ: Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, Avrupa Birliği ve Almanya Federal Cumhuriyetinden herhangi biri.

Yaptırım Listesi: Yaptırım Uygulayan herhangi bir Organ tarafından çıkarılan, Yaptırıma tabi tutulan kişileri, grupları veya kuruluşları gösteren her türlü liste.

2. BİLGİLENDİRME TAAHHÜDÜ

Alıcı

- a) Talep halinde KfW'nun Alıcı hakkında talep edebileceği her türlü ilgili "müşterini tanı" bilgisini veya benzer bilgileri KfW'ya temin eder;
- b) KfW'nun her türlü Yaptırıma Tabi Uygulamayı, kara para aklamayı ve/veya terör finansmanını engelleme yükümlülüklerini yerine getirmesi için, bu amaç doğrultusunda Alıcıyla yürütülen ilişkinin sürekli izlenmesi için, Alıcıda, (alt) yüklenicilerinde ve diğer ilgili taraflarda bulunan ve KfW'nun ihtiyaç duyduğu Projeye ilgili her türlü bilgi ve belgeyi talep edilmesi halinde derhal KfW'ya temin eder;
- c) Projeye ilgili her türlü Yaptırıma Tabi Uygulama, kara para aklama ve/veya terör finansmanı eylemlerinden haberdar olur olmaz veya şüphelendiğinde, derhal ve istenmesini beklemeden KfW'yu bilgilendirir;
- d) İşbu Ekin amaçları doğrultusunda, Proje ve Projenin gidişatı ile ilgili olarak, KfW tarafından talep edilebilecek her türlü bilgiyi ve raporu KfW'ya temin eder; ve
- e) KfW'nun ve temsilcilerinin, her hangi bir zamanda, Projeye ilgili olarak Alıcıda, (alt) yüklenicilerinde ve ilgili diğer taraflarda bulunan diğer tüm belgeleri incelemesine ve işbu Ekin amaçları doğrultusunda Projeyi ve Projeye ilgili her türlü tesisi ziyaret etmesini sağlar.

3. BEYANLAR VE GÜVENCELER

- 3.1 Alman hukuku veya Alıcı ülke hukuku çerçevesinde, Alıcı, kendisi adına Projeye ilgili faaliyetlerde bulunan kişilerden hiçbirinin Yaptırıma Tabi herhangi bir Fiil, kara para aklama veya terör finansmanı fiillerini işlemediğini veya bu fiillere karışmadığını beyan eder.
- 3.2 İşbu Maddede yapılan beyan ve güvence, iş bu Anlaşmanın imzalanması yoluyla ilk defa yapılmaktadır. Söz konusu beyanın, finansal katkının her seferinde çekilmesi esnasında, mevcut olan koşullarla ilgili olarak, tekrarlandığı addedilir.

4. MÜSPET TAAHHÜT

Alıcı veya KfW, Yaptırıma Tabi herhangi bir Uygulamadan, kara para aklama veya terör finansmanı eyleminden haberdar olur olmaz veya şüphelendiğinde, bu tür bir uyum olayının vuku bulup bulmadığının tespit edilmesi için, Alıcı KfW ile ve temsilcileri ile tam bir işbirliği içinde hareket etmeyi taahhüt eder. Özellikle Alıcı, KfW'nun her türlü bildirimine derhal ve makul detayları paylaşarak yanıt verir ve KfW'nun talebi üzerine, söz konusu yanıtı destekleyici belgeleri temin eder.

5. MENFİ TAAHHÜT

Alıcı, Projeye ilgili olarak, Yaptırımların ihlal edilmesi anlamına gelecek hiçbir işleme girmeyecek veya hiçbir faaliyete karışmayacaktır.

DRAFT

First Supplemental Financing Agreement

dated _____ 2018

to the financing agreement dated 06 December 2017

(the "Original Financing Agreement")

between

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

and

the Republic of Turkey,

represented by the Ministry of National Education ("MoNE")

("Recipient")

for

EUR 28,621,923.00

- Social and Economic Cohesion through Vocational Education -

Contract No: 302000164 (39001)

On the basis of the delegation agreement with the contract reference: IPA/2017/389-728 between the European Union, represented by the European Commission ("European Commission") and KfW, dated 14 November 2017, as amended by the Addendum No. 1 dated 28 December 2017 ("Delegation Agreement") and acknowledging that the respect of human rights and the respect of the applicable environmental legislation including multilateral environmental agreements, as well as internationally agreed core labour standards form an essential element of this Agreement, the Recipient, and KfW hereby enter into the following supplemental financing agreement (the "Supplemental Financing Agreement"):

Section 1

Subject to any express provision to the contrary in this Supplemental Financing Agreement or unless the context otherwise requires, terms defined in the Original Financing Agreement shall have the same meaning in this Agreement.

Section 2

Modifications of the Original Financing Agreement

2.1 The following provisions of the Original Financing Agreement shall be modified as follows:

- a) The first sentence of Article 1.1 shall be deleted and replaced by the following:

"KfW shall extend to the Recipient a financial contribution not exceeding
EUR 47,556,538.00."

- b) The first sentence of Article 1.2 shall be deleted and replaced by the following:

"The Recipient shall use the financial contribution exclusively to finance support to the Government of Turkey in providing inclusive quality vocational education and training ("VET") to Syrian and Turkish adolescents in 8 provinces most affected by the refugee influx (Adana, Bursa, Gaziantep, Hatay, Istanbul, Kilis, Mersin, Sanliurfa), which includes in particular the selection of schools and assessment of needs, technical specifications, procurement and installation of workshop equipment for at least 50 VET high schools in the aforementioned 8 provinces, accompanied by awareness raising activities and the provision of student support packages to increase enrolment and reduced drop-out rates of Syrians under temporary protection and disadvantaged Turkish adolescents ("Project") and primarily to finance the foreign exchange costs."

c) Article 2.3 shall be deleted and replaced by the following:

"KfW shall have the right to refuse to make disbursements after 30 May 2021."

d) The first sentence of Article 5.1 shall be deleted and replaced by the following:

"The Deputy Undersecretary of National Education of the Republic of Turkey and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution of this Agreement."

e) Articles 8.1 and 8.2 (Miscellaneous Provisions) shall be deleted and replaced by the following:"The Recipient undertakes to comply at all times with the obligations set out in the Annex (Compliance Covenants)."

2.2 The Annex Compliance Covenants attached to this Supplemental Financing Agreement shall be attached as a new Annex to, and become an integral part of, the Original Financing Agreement.

2.3 All other provisions of the Original Financing Agreement shall remain unchanged.

Section 3

Supplementary Provision

The Deputy Undersecretary of National Education of the Republic of Turkey and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution of this Supplemental Financing Agreement.

Section 4

Incorporation of Terms

The provisions of Article 4 (*Costs and Public Charges*), Article 5.1 and 5.2 (*Contractual Statements and Power of Representation*), Article 7 (*Publication and Transfer of Project-related Information*) and Articles 8.3, 8.4, 8.5 and 8.6 (*Miscellaneous Provisions*) of the Original Financing Agreement shall be incorporated into this Supplemental Financing Agreement as if set out in full in this Supplemental Financing Agreement and as if references in those clauses to "the Agreement" or "this Agreement" are references to this Supplemental Financing Agreement.

Done in 2 originals in the English language.

Frankfurt,

this 19 day of March, 2018

KfW

Name: Bellodi
Title: Chief of Office
Director

Name: Koser
Title: Principal
Programme
Director

Annex: Compliance Covenants

Ankara,

this 19 day of March, 2018

Republic of Turkey
represented by the
Ministry of National Education

Name: Mr. Ercan Demirci
Title: Deputy Undersecretary

Compliance Covenants

1. DEFINITIONS

Coercive Practice: the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any person or the property of the person with a view to influencing improperly the actions of a person.

Collusive Practice: an arrangement between two or more persons designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another person.

Corrupt Practice: the promising, offering, giving, making, insisting on, receiving, accepting or soliciting, directly or indirectly, of any illegal payment or undue advantage of any nature, to or by any person, with the intention of influencing the actions of any person or causing any person to refrain from any action.

Fraudulent Practice: any action or omission, including misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a person to obtain a financial benefit or to avoid an obligation.

Obstructive Practice: (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to the investigation or the making of false statements to investigators, in order to materially impede an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice, or threatening, harassing or intimidating any person to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) any act intended to materially impede the exercise of KfW's access to contractually required information in connection with an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice.

Person: any natural person, legal entity, partnership or unincorporated association.

Sanctionable Practice: any Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice, Fraudulent Practice or Obstructive Practice (as such terms are defined herein), which (i) is unlawful under German or other applicable law, and (ii) which has, or potentially could have, a material legal or reputational effect on this Agreement between the Recipient and KfW or its implementation.

Sanctions: the economic, financial or trade sanctions laws, regulations, embargoes or restrictive measures administered, enacted or enforced by any Sanctioning Body.

Sanctioning Body: any of the United Nations Security Council, the European Union and the Federal Republic of Germany.

Sanctions List: any list of specially designated persons, groups or entities which are subject to Sanctions, as issued by any Sanctioning Body.

2. INFORMATION UNDERTAKING

The Recipient shall

- a) promptly make available to KfW on demand all relevant "know your customer" or similar information about the Recipient as KfW may request;
- b) promptly furnish to KfW on demand all Project-related information and documents of the Recipient and its (sub)contracting and other related parties which KfW requires to fulfil its obligations to prevent any Sanctionable Practice, money laundering and/or terrorism financing as well as for the continuous monitoring of the business relationship with the Recipient which is necessary for this purpose;
- c) inform KfW, promptly and of its own accord, as soon as it becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering and/or terrorism financing related to the Project;
- d) furnish to KfW any and all such information and reports on the Project and its further progress as KfW may request for the purposes of this Annex; and
- e) enable KfW and its agents at any time to inspect all other Project-related documentation of the Recipient and its (sub)contracting and other related parties, and to visit the Project and all installations related thereto for the purposes of this Annex.

3. REPRESENTATION AND WARRANTIES

- 3.1 With regard to German law or the law of the country of the Recipient, the Recipient represents that none of the Persons acting in relation to the Project on the Recipient's behalf has committed or is engaged in any Sanctionable Practice, money laundering or financing of terrorism.
- 3.2 The representation and warranty set forth in this Article is made for the first time by execution of this Agreement. It will be deemed to be repeated upon each drawing of the financial contribution by reference to the circumstances prevailing at that date.

4. POSITIVE UNDERTAKINGS

The Recipient undertakes, as soon as the Recipient or KfW becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering or financing of terrorism, to fully cooperate with KfW and its agents, in determining whether such compliance incident has occurred. In particular, the Recipient shall respond promptly and in reasonable detail to any notice from KfW and shall furnish documentary support for such response upon KfW's request.

5. **NEGATIVE UNDERTAKINGS**

The Recipient will not enter into any transactions or engage in any other activities in relation to the Project that would constitute a breach of Sanctions.

Milli Eğitim Bakanlığı
Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar
06420, Ankara
Türkiye

KfW Development Bank

André Degenkolb
Our ref.: DkAn
Phone: +49 69 7431-1292
andre.degenkolb@kfw.de

Date: 05.02.2018

19.03.2018 tarihli Ek Finansal Anlaşma ile düzeltilen 06.12.2017 tarihli Finansal ve Proje Uygulama Anlaşmasının Ek Anlaşmasına 1 No'lu Zeyilnamedir.

Sayın İlgili,

Aşağıdaki doküman 19.03.2018 tarihli EK Finansal Anlaşma ile düzeltilen 06.12.2017 tarihli KfW ve Milli Eğitim Bakanlığı (MEB) tarafından temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti arasındaki Finansal ve Proje Uygulama Anlaşmasının Ek Anlaşmasına 1 No'lu Zeyilnamedir. Değiştirilecek ve/veya düzeltililecek tüm hükümler üstünde anlaşmaya varılmıştır.

Ana metne ek olarak, aşağıdaki ekler düzeltilmiştir ve önceki nüshaların yerini alacaktır.

- Ek 1: Projenin Amaçları ve Sonuçları ve Başarılmasına yönelik Varsayımlar
- Ek 2: İndikatif Zaman Çizelgesi
- Ek 3: İndikatif Toplam Maliyet ve Finans Planı
- Ek 4: Proje Uygulamasına yönelik Metotlar
- Ek 7: Harcama Prosedürü

Ek Anlaşmaya ilişkin 1 No'lu Zeyilnameyi ekte bulabilirsiniz. Lütfen tümüyle iki orijinal dokümanı 28.02.2018 tarihinden önce tarih atıp imzalayıp, birini kayıtlarınız için muhafaza edip, diğerini kurye ile aşağıdaki adrese gönderiniz:

KfW Bankengruppe
Attention: André Degenkolb / LEa2
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt
Germany

Saygılarımla,

Dr. Marcus Aschendorf

Bölüm Başkanı

Mara Drochner

Proje Yöneticisi

Türkiye Cumhuriyeti ile Mali İşbirliği

Mesleki Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum

bu Ek ile toplam 28.621.923,00 EUR arttırılarak, toplam 47.556.538,00 EUR bedelini aşmayan toplam bir mali katkıda bulunulmuştur

Sözleşme No: 302000164 (39001)

@ Tarihli Finansman ve Proje Uygulama Anlaşması Ayrı Anlaşması'na Ek No 1

Sayın İlgili,

Türkiye Cumhuriyeti'ni temsilen Milli Eğitim Bakanlığı (MEB), ("Alıcı" ve "Proje Yürütme Kuruluşu") ve KfW ("KfW") arasında imzalanan 06.12.2017 tarihli ve 19.03.2018 tarihli Ek Finansman Anlaşması ile değiştirilen, Finansman ve Proje Uygulama Anlaşması uyarınca, aşağıdaki hususlar ayrı anlaşma ile belirlenecektir ("Ayrı Anlaşma"):

Madde 1.2 uyarınca:

Projenin detayları ve mali katkı yoluyla finanse edilecek mal ve hizmetler;

Madde 2.1 uyarınca:

fon kullandırma prosedürü, özellikle de kullanılan mali katkı tutarlarının öngörülen amaç için kullanıldığını gösteren kanıtlar;

Madde 6.2 uyarınca:

Madde 6.1'e (Proje Uygulanmasına) ilişkin ayrıntılar.

Aşağıdaki hususlar üzerinde anlaşmaya varılmasını öneriyoruz:

I. Proje Tasarımı

1. Projenin Ayrıntıları

Projenin konusu **Milli Eğitim Bakanlığı'nın (MEB) Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı en az 50 MTE kurumundaki atölyelerin yenilenmesinin yanı sıra Suriyeli mülteciler (Geçici Koruma Altında Suriyeliler, GKAs) ve sosyal olarak dezavantajlı Türk çocukları için mesleki ve teknik eğitime erişimi artırmaya yönelik destekleyici tedbirlerdir.** Destekleyici tedbirler hem öğrenci destek paketlerini (ulaşım, eğitim/uygulama materyali ve öğle yemeği), hem de Suriyeli mültecilerin Mesleki ve Teknik Eğitim olanakları hakkında farkındalıklarını arttırmak için yürütülecek iletişim ve bilgilendirme faaliyetleri içermektedir.

Projenin Amacı, işgücü piyasasında yüksek talep gören mesleki alanlarda GKAs ve Türk gençleri için kapsayıcı ve kaliteli mesleki ve teknik eğitime ve öğretime erişim imkânlarını arttırmaktır. Bu uygulamanın, **Suriyeli mültecilerin ve Türk ev sahibi toplulukların istihdam edilebilirliklerini ve niteliklerini geliştirerek, sosyal ve ekonomik uyuma katkı sağlaması** beklenmektedir. Başarıları ölçmek için göstergeler, Proje sonuçları ve gerekli Proje faaliyetleri ile Proje amaçlarına ulaşma kriterleri ve proje hedefinin ve sonuçlarının altındaki varsayımlar **Ek 1'**de yer almaktadır.

Projenin tasarımı, "Ürdün, (Kuzey) Irak, Lübnan ve Türkiye'deki Suriyeli Mültecilere Yardım için Ortaklık Fonu, "fizibilite çalışması; Türkiye'de Mültecilerle İlgili Mesleki Eğitim Programı, GfA, 2016"; Mart 2017 tarihli, MEB tarafından sağlanan proje konsept notunun yanı sıra **29 Mayıs 2017**'de imzalanan Toplantı Tutanaklarında özetlenen yerel Proje değerlendirmesi sırasında KfW ile Alıcı/Proje Yürütme Kuruluşu arasında yapılan sözleşmelere dayanmaktadır. Bu öneri aşağıda belirtilen proje aktivitelerinin finansmanı için mali katkı sağlayacak anlaşmaları değiştirmektedir.

Aşağıdaki Proje faaliyetleri, mali katkı yoluyla finanse edilecektir:

- MTE GM'ye bağlı seçili Mesleki ve Teknik Liselerin/Kurumlarının yenilenmesine ilişkin malzeme, işler ve hizmetler,
- Farkındalık artırma, bilgilendirme ve sosyal uyum faaliyetlerinin gerçekleştirilmesi ile ilgili malzeme ve hizmetler,
- Öğrenci destek paketlerinin sağlanmasıyla ilgili malzeme ve hizmetler,
- Projenin hazırlanması ve uygulanmasına ilişkin danışmanlık hizmetleri,
- AB için görünürlük ve iletişim planı giderleri.

Proje tasarımı, **Ek 4'**te belirtilen ilgili proje bileşenlerinin (okul seçimi ve ihtiyaç değerlendirmesi, öğrenci destek paketleri sağlanması, farkındalık artırma faaliyetleri) uygulanması için üzerinde anlaşmaya varılan tüm yöntemleri ve kriterleri

İçerecektir. MEB, İletişim ve Görünürlük Planı'nın planlanması ve uygulanması için **Ek 10'da** belirtilen aşağıdaki hükümleri takip edecektir:

2. Takvim

Projenin uygulama dönemi, **Mali ve Ayrı Anlaşmanın imzalama tarihinde başlayacak ve 31 Aralık 2020** tarihine kadar devam edecektir ("Uygulama Dönemi"). KfW'den Proje Hesabına (PH) fon aktarımı, **30 Mayıs 2021 tarihine ("Fon Kullandırma Son Süresi") sonuna kadar yapılabilir.** Fon, MEB'in Cumhuriyet Merkez Bankasında veya bir ticari kamu bankasında (EUR cinsinden) açılan Özel Belirlenmiş Hesap'a (SDA) talebine istinaden dilimler halinde MEB'e sunulacaktır. KfW'dan Özel Belirlenmiş Hesaba (SDA) ödemeler **31.03.2021 ("Ödeme Son Günü")** tarihine kadar yapılabilir. PH'den ödeme yapılması ise Fon Kullandırma Son Süresinden sonrasına da sarkabilir. Bununla birlikte, PH'den Uygulama Döneminin ötesine sarkan ödemelerin yapılabilmesi için, ilgili malların ve hizmetlerin MEB tarafından imzalanmış ve tamamen Uygulama Döneminde sunulmuş olması gerekmektedir.

Bu Ayrı Anlaşmada yapılacak tüm değişikliklerin **31 Mart 2021 tarihine ("Sözleşme Son Tarihine")** kadar imzalanması gerekmektedir.

Projenin hazırlanması, uygulanması ve yürütülmesi ile ilgili takvim, **Ek 2'de** sunulmuştur.

3. Toplam Maliyet ve Finansman

Proje değerlendirmesinin altında yatan tahmini toplam Proje maliyeti ("Toplam Maliyet") yaklaşık olarak **47.556.538** (kırk yedi milyon beş yüz elli altı bin beş yüz otuz sekiz) EURO'dur. Tüm Maliyetin Finansmanı, Türkiye'deki Mütceciler İçin Avrupa Birliği Yardım Aracı (FRIT) aracılığıyla gelecek hibe fonları ile güvence altına alınmıştır ("Mali Katkı"). Toplam Maliyetlerin dağılımı ve finansman planı, **Ek 3'te** yer almaktadır.

Sadece tamamen Uygulama Dönemi içinde sunulan mal ve hizmetlerin bedeli Mali Katkı yoluyla finanse edilebilir. Uygulama Dönemi dışında sunulan mallar ve hizmetlerin bedelleri Mali Katkıdan finanse edilemez.

Projenin tamamlanincaya kadar tahakkuk eden faiz, seçilen mesleki eğitim kurumlarının ilave yenilenmesi için Projenin amacına uygun olarak kullanılacaktır. Yalnızca uygulama döneminde tamamen teslim edilen mal ve hizmetlerin bedelleri tahakkuk eden faizden finanse edilebilir.

Proje uygulaması sırasında tahakkuk eden faiz ve kullanımı, ayrı bir kategori halinde ve projenin bütçesinin (ardışık) bir parçası olarak ek bir bütçe satırında ard ardına sunulacaktır.

İlke olarak, proje fonlarından elde edilen kazançlar, MEB'in kendi fonları sayılmadığı için KfW yoluyla AB'ye geri ödenecektir. MEB anlaşılan amaca göre kullanımı gösterebildiği durumda ve ölçüde tahakkuk eden faizi KfW veya AB'ye geri ödemez.

4. Proje Tasarımında Değişiklik Yapılması

Proje tasarımında yapılacak önemli değişiklikler, satın alma prosedürleri ile ilgili önemli değişiklikler de dâhil olmak üzere, KfW'nin ön rızasının alınmasını gerektirmektedir. MEB bu durumdan KfW'yu derhal haberdar ederek, bunun nedenlerini, planlanan tedbirleri ve değişikliğin sonuçlarını (Toplam Maliyet dâhil olmak üzere) belirtecektir. Bu gibi tedbirlerin uygulanması, sadece revize planlamaya göre ve KfW'nin rızası üzerine başlayabilir.

II. Projenin uygulanması

1. Sorumluluklar ve Süre, Maliyet ile Finansman Programı

1.1 Milli Eğitim Bakanlığı (MEB), Projenin uygulanması ile ilgili faaliyetlerin organizasyonu, kontrolü ve izlenmesi de dâhil olmak üzere, Projenin uygulanmasından sorumludur. MEB tüm proje faaliyetlerini ekonomik, verimli ve etkili bir şekilde şeffaflık ve ayrımcılık yapmama ilkelerine uygun olarak yerine getirir.

MEB, tüm proje okullarındaki işlerin yürütülmesinden, bunların bu proje kapsamı içinde ve ötesinde düzgün biçimde işletilmesinden sorumludur. İlgili tüm şubeler Projenin hazırlanması ve uygulanması sırasında yakın işbirliği yapacak ve ortak mutabakat yoluyla Projenin yürütülmesi için esas olan yönlerini belirleyeceklerdir.

MEB, proje uygulama faaliyetlerinden, fon kullandırma ve muhasebe, satın alma ve sözleşme performansı da dâhil olmak üzere finansal yönetimden, çevresel ve sosyal koruma önlemlerinden, Proje koordinasyonuna yardım ve projenin uygulanmasının günlük bazda genel olarak izlenmesinden doğrudan sorumlu olan bir Proje Yönetim Birimi (PYB) kuracaktır. PYB, **MEB Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğü (MTE GM) bünyesinde kurulacaktır.** PYB'nin görevleri aşağıdaki şekilde sıralanabilir:

- 1) Genel yönetim;
- 2) Finansal yönetim;
- 3) Satın alma;
- 4) İzleme, değerlendirme ve raporlama;
- 5) Veri yönetim sisteminin kurulması (Projeye ilişkin dosyaların güvenli şekilde belgelendirilmesi/saklanması).

PYB en az aşağıdaki nitelikli personelden oluşur, ancak bunlarla sınırlı değildir:

- 1) PYB Başkanı;
- 2) Proje koordinatörü;
- 3) Teknik uzmanlar;
- 4) Satın alma uzmanları;
- 5) Finansal uzmanlar.

AFAD, AB Delegasyonu, Kalkınma Bakanlığı ve KfW'nin katılımıyla MEB başkanlığı altında, bir **Yönlendirme Komitesi** kurulacaktır. Toplantılara ilgili paydaşlar, bakanlıklar ve sivil toplum örgütleri de davet edilebilir. Yönlendirme Komitesi, ilerleme, zorluklar ve gelecek planlamayı görüşmek üzere, projenin uygulanması sırasında yılda iki kere toplanır. İlk toplantı, Delegasyon (Yetki Devri) Anlaşmasına 1 Numaralı Ek'in imzalanmasından üç ay sonra yapılacaktır.

- 1.2 Projenin teknik ve mali açıdan uygun biçimde uygulanması için düzenli olarak güncellenen ayrıntılı zaman, maliyet ve finansman programı, Uygulama Danışmanı (UD) ile işbirliği içinde MEB tarafından mümkün olan en kısa sürede hazırlanacak ve KfW'ya sunulacaktır. Bu program, proje faaliyetlerinin ve sonuçta ortaya çıkan finansal gerekliliklerin zaman sırasına göre birbiriyle nasıl ilişkilendirildiğinin planlandığını, miatları ve tutarlarıyla beraber gösterecektir. Projenin uygulanması sırasında bu programdan sapılması gerekli olursa, KfW'ya revize edilmiş bir program temin edilecektir.

2. Çevresel, Sosyal ve Sağlık ve Güvenlik Uyumu

- 2.1 Proje Yürütme Kuruluşu, her zaman işini ve işlemlerini, yürürlükte olan ulusal çevre, iş sağlığı ve güvenliği ile sosyal yasalar ve düzenlemelere uygun olarak yürütür.
- 2.2 MEB, Proje Uygulamasının genel Çevresel Sağlık ve Güvenlik Kılavuzları ve geçerli olması halinde, Dünya Bankası Grubunun ilgili sektörel Çevresel Sağlık ve Güvenlik Kılavuzları ile uyumlu olmasını sağlayacaktır. MEB, Projenin Çevresel ve Sosyal Kategori C (olumsuz çevresel ve sosyal etki veya risk olmaması veya çok hafif olması) kategorisinde yapılan ilk tasnifinin geçerliliğini sürdürüp sürdürmediğini düzenli olarak değerlendirir. Projenin daha yüksek etki/risk teşkil etmeye başlaması durumunda (Kategori B veya Kategori A'ya girmesi durumunda) KfW'yu derhal bilgilendirir ve Projenin yeni durumunu yönetmeye yönelik uygun önlemleri KfW'ya bildirir.¹
- 2.3 MEB, Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Temel Sözleşmelerine uyacaktır.
- 2.4 MEB, iş & kamu sağlığı ve güvenliği hükümlerinin ulusal gereklilikler ve uluslararası iyi uygulama standartlarıyla uyumlu olmasını, bu hükümlerin yüklenicilere, taşeronlara ve tedarikçilere, özellikle de büyük tedarik kalemleri durumunda iletilmesini sağlayacaktır.
- 2.5 MEB genel halkın, özellikle de projeden etkilenen kişilerin ve projenin uygulanmasında çalıştırılan işgücünün ulaşabileceği, ayrıca KfW için tatmin edici olan bir şikâyet mekanizması geliştirir ve uygular.

3. Danışman Görevlendirilmesi

¹ Projelerin çevresel ve sosyal tasnifi konusunda daha detaylı bilgi içeren KfW sürdürülebilirlik kılavuzları şu adresten indirilebilir: https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/Nachhaltigkeitsrichtlinie_EN.PDF.

3.1 MEB, Projenin hazırlanması ve uygulanmasında bir **Uygulama Danışmanının (UD)** yardımını alır. UD, MEB'i şu konularda destekleyecektir:

- AB için İletişim ve Görünürlük Planının planlanması ve uygulanması,
- Farkındalık geliştirme faaliyetlerinin AB İletişim ve Görünürlük Planına uygun olarak planlanması ve uygulanması,
- okul seçiminin, ihtiyaç değerlendirmesinin ve ekipman şartnamelerinin son haline getirilmesi ve doğrulanması,
- Satın Alma Planının hazırlanması ve düzenli olarak güncellenmesi,
- ihale usullerinin ve ihale verilmesi işlemlerinin, KfW kılavuzlarına, malların ve hizmetlerin ihale edilmesi ile ilgili 4734 sayılı KİK'e uygun olarak ve Bölüm II.2'de belirtilen çevresel ve sosyal standartlara uygun olarak tasarlanması ve uygulanması.
- çalıştayların gerekli hazırlık çalışmalarının planlanması ve çalıştay düzenlerinin hazırlanması,
- ekipmanın teslimat, kurulum ve işletmeye alma kontrolü,
- öğrenci destek paketlerinin sağlanmasının planlanması, uygulanması ve kontrolü,
- fonların uygun kullanımının doğrulanması,
- faaliyetlerin izlenmesi ve İngilizce dilinde raporlanması.

UD'nin görevleri ayrıntılı olarak, ihale dokümanları kapsamında, görev tanımlarında tanımlanacaktır.

3.2 Ön seçim ve uluslararası rekabete açık ihale neticesinde, ihale bağımsız, nitelikli bir danışmana verilecektir. İhale verme usulü, iş bu anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olan "Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde Danışman Görevlendirilmesine İlişkin Kılavuz" hükümlerine tabidir (Ek 5).

3.3 KfW, Proje Yürütme Kuruluşuna, danışmanın seçimi, ihalenin verilmesi konusunda ve danışmanlık hizmetlerinin sunumu sırasında yardımcı olacaktır. Bu amaçla, KfW MEB ile, bu anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturan bir **Aracılık Sözleşmesi** yapar. Aracılık Sözleşmesinde aşağıdaki hükümler yer alır:

1. Uygulama Danışmanı tarafından sunulacak hizmetler ile ilgili MEB tarafından sunulması gereken görev tanımları konusunda, MEB'in kendini bu görev tanımlarını hazırlayacak bir durumda görmemesi halinde, KfW, bu görev tanımlarına takviye yapılmasını ve gerekiyorsa, kaleme alınmasını temin eder.
2. KfW, danışmanların seçimi konusunda Ayrı Anlaşmada öngörülen işlemi MEB adına yapar ve aşağıdaki önerileri onay için MEB'e sunar:

- taslak danışmanlık sözleşmesi (KfW Standart Danışmanlık Sözleşmesi) de dahil olmak üzere danışmanlık hizmetleri için kesin görev tanımları,
 - şartları yerine getiren isteklerin kısa listesi,
 - ihalenin verilmesi konusunda gerekçeli bir öneri,
 - danışman ile görüşülmüş taslak danışmanlık sözleşmesi.
3. KfW, bu süreçte KfW'yi desteklemek üzere bir İhale Aracısı (Vekili) ile sözleşme yapacaktır. İhale Aracısı sözleşmesi ve ödemesi, AB fonlarından doğrudan KfW tarafından yapılır.
 4. KfW tekliflerini gönderdikten sonra 2 hafta içinde MEB, yukarıdaki 2. madde üzerinde yorumunu iletacaktır. KfW, bu süre zarfında MEB'den herhangi bir yanıt almazsa, MEB'in görev tanımları, ihalenin verilmesine dair öneri ve taslak danışmanlık sözleşmesine rıza gösterdiğini addeder. KfW, rekabetçi ihale sonuçlarını MEB'e derhal bildirir.
 5. MEB, iş bu anlaşmayla, KfW'ye, Uygulama Danışmanı ile MEB adına sözleşme yapma konusunda yetki verir. Sözleşmeyi yaptıktan sonra, KfW, sözleşmenin bir asıl nüshasını MEB'e iletir.
 6. KfW, Uygulama Danışmanı ile sözleşme yapıp ve MEB'e bir asıl nüsha gönderdikten sonra, sözleşmenin bu aşamadan sonra yürütülmesi ve denetimi MEB tarafından yerine getirilecektir. KfW, bu görev konusunda, imkânları dâhilinde, MEB'e tavsiyede bulunmaya ve yardımcı olmaya devam eder.
 7. MEB, iş bu anlaşmayla, KfW'ya kararlaştırılan fon kullandırma usulüne (bkz. Ek 7) ve ilgili geçerli haliyle Danışmanlık Sözleşmesinde belirtilen hükümlere uygun olarak, Uygulama Danışmanına Mali Katkıdan avans ödemesi ve ara ödeme yapma yetkisi verir. Bu yetkilendirme, Mali Katkıdan fon kullandırma talebi sayılır. KfW, nihai ödemeleri talebiniz üzerine buna uygun olarak verecektir.
 8. Nihai taksitin serbest bırakılmasıyla ilgili olarak, Danışmanlık Anlaşması'nın son geçerli haliindeki koşulların yerine getirilmesi ve bu son taksit için ödeme talebinizin nedensiz olarak çıkarılmaması durumunda, bu talep en geç Danışmanın nihai faturasının tarafınızca alınmasından altı hafta sonra çıkarılmış kabul edilecektir.
 9. KfW, görevlerinin yerine getirilmesinde Danışmanların ve temsilcilerinin ihmalden sorumlu değildir.
 10. KfW, 1 ila 6 arasındaki maddelerde belirtilen tedbirleri bedelsiz olarak yerine getirir.

4. Mal, İş ve İlişkili Hizmet İhalelerinin Verilmesi

4.1 Mesleki ve Teknik Liselerin/Eğitim Kurumlarının iyileştirilmesine ilişkin mal, iş ve ilgili tüm hizmet ihaleleri, 4734 sayılı Türk Kamu İhale Kanunu uygulanarak, danışman ile işbirliği içinde **uluslararası rekabete açık ihale yoluyla verilir**. MEB, proje kapsamındaki tüm mal, iş ve ilgili hizmetlerin satın alınması konusunda, uygulanan Kamu İhale Kanununun "Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde İş, Mal ve İlgili Hizmetlerin Satın Alınmasına Dair KfW Kılavuzu" (bkz. Ek 5) ile uyumlu hale getirilmesini, ayrıca temel prensiplerin (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, ihalelerin verilmesinde anlaşılır ve şeffaf karar verilmesi prensiplerinin) ihlal edilmemesini temin eder. Bu usule göre satın alma için zorunlu hükümler **Ek 9a'da** sunulmaktadır. Malların, işlerin ve ilgili hizmetlerin satın alınması için MEB, 2 ila 5 Milyon EUR arasında değişen tutarlarda, en fazla 15 İhale Paketi (İP) tanımlayarak, paketleri bir dizi kritere göre gruplandırır. Bu kriterlerden bazıları şunlar olabilir: .

- Donatım ihtiyacı olan mesleki alanlar;
- Münferit ekipmanın teknik özellikleri;
- Donatılacak okulların yeri.

Öğrenci destek paketlerine ve farkındalık artırma çalışmalarına ilişkin mal ve hizmet ihaleleri (ihale büyüklüğüne bağlı olarak), **açık ihale usulü veya müzakere usulü** yoluyla Türkiye'de UD ile işbirliği içinde verilir. MEB, KfW temel prensiplerinin (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, ihalelerin verilmesinde anlaşılır ve şeffaf karar verilmesi prensiplerinin) ihlal edilmemesini, açık ihale usulü ve/veya müzakere usulü ile ilgili **Ek 9a'da** yer alan zorunlu hükümlere uyulmasını temin eder.

4.2 Malların ve diğer hizmetlerin satın alınması, ardıl inceleme (post-review) usulünü esas alır. Bu ardıl inceleme prosedürüne göre, KfW'ya, ön inceleme ve itiraz yoktur görüşü için aşağıdaki belgeler iletilir:

1. Satın Alma Planı (bkz. **Ek 9b** örnek plan),
2. KfW Kılavuzları ile uyumlaştırılmış Standart ihale dokümanları (ihale şartları, görev tanımları/teknik şartnameler, örnek sözleşme) (Ek 5'e göre). MEB, AB-FRIT tarafından finanse edilen "Kriz Zamanlarında Herkes İçin Eğitim 2" projesi (Proje No.2020.62 230) ile aynı standart ihale dokümanlarını kullanacaktır.
3. İlk ihale aşaması döngüsü için: malların, işlerin ve ilgili hizmetlerin satın alınmasına dair tam bir kontrol listesi (bkz. **Ek 13**, KfW tarafından elektronik olarak sağlanacaktır). İlk aşama döngüsü için, şu kısımların doldurulması gerekmektedir: (CP) kapak sayfası, (A) İhale Usulleri ve İB'ler ve (B) 1: Sözleşme öncesi ihale döngüsü.
4. İkinci ihale aşaması döngüsü için: malların, işlerin ve ilgili hizmetlerin satın alınmasına dair tamamlanmış kontrol listesi (bkz. **Ek 13**, KfW tarafından elektronik olarak sağlanacaktır). İkinci döngü için şu bölümlerin doldurulması gerekmektedir: güncellenmiş (CP) kapak sayfası, ihale verildikten sonra ve

sözleşme imzalanmadan önce (B) 2. Sözleşme döngüsü. İlgili sözleşme, KfW'nin güncellenmiş ve nihai hale getirilmiş kontrol Listesine itirazı yoktur görüşünden önce imzalanamaz - (B) Sözleşme - 2. döngü.

5. Nihai hale getirilmiş olan standart ihale dokümanında değişiklik yapılması için, KfW'nun önceden itirazı yoktur görüşünün alınması ve mümkün olduğunda, word dosyası olarak, değişiklik izleme (track change) modunda sunulması gerekmektedir.

KfW'nun Satın Alma Planına, Standart İhale Dokümanlarına ve Kontrol Listesine itirazı yoktur görüşü alındıktan sonra (1. Döngü), Proje Yürütme Kurulu kendisi malların satın alımını gerçekleştirir.

- 4.3 KfW, Ardıl İncelemeyi (Post Review) gerçekleştirmek üzere, bir İnceleme Uzmanı/Ekibi ile doğrudan sözleşme yapar. Ardıl İnceleme Uzmanı/Ekibi, satın alma süreçlerinin ve fon kullanımının KfW kılavuzlarına, kurallarına ve düzenlemelerine uygunluğu açısından düzenli olarak kontrolünü yapar. Ardıl İnceleme Ekibinin sözleşmesi ve ödemesi, AB fonlarından doğrudan KfW tarafından yapılır. MEB, İnceleme Uzmanı/Ekibi tarafından incelenmek üzere, satın alma sürecine ilişkin tüm belgeleri KfW'ya temin eder. Bilhassa, teklif vermek isteyen yabancı isteklilere hiçbir sınırlama getirilmeyecektir. Ardıl İnceleme Uzmanı/Ekibi satın alma kural ve usullerinin ciddi şekilde ihlal edildiğini tespit ederse, satın alım kararı uygun görülmemektedir. Bu tür satın alımlar için kullanılan her türlü fon kullanımı ve/veya Proje kapsamında harcadığı yeterince ispatlayamayan, kullanılmış tutarlar hibe fonları için uygun görülmemektedir ve iade edilecektir.
- 4.4 MEB, Madde 4.2'de belirtilen tüm belgeleri (1-5.), inceleme ve onay için makul süre bırakacak kadar erken bir vakitte (en az 3 hafta) KfW'ya sunar.
- 4.5 Temel prensipler (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, ihalelerin verilmesinde anlaşılır ve şeffaf karar verilmesi prensipleri), bu sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını oluşturan "Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde İş, Mal ve İlgili Hizmetlerin Satın Alınmasına İlişkin Kılavuz" içinde (Ek 6) açıklanmaktadır.
- 4.6 Teklif verme süresi, isteklilere tekliflerini hazırlamak için yeterli zaman bırakacak şekilde belirlenir. KfW Satın Alma Kılavuzlarının asgari kriterlerine uygun olarak, asgari teklif sunum süresi ön yeterlik için 30 takvim günü, teklifler için 45 takvim günüdür. (Ek 6).
- 4.7 Ön yeterlik duyurusunda veya - ön yeterlik yapılmadığı hallerde- ihale dokümanında, MEB teklif sahiplerinin ön yeterlik belgeleriyle birlikte veya teklif ile birlikte bir taahhütname sunmasını şart koşar (Ek 6). Taahhütname Beyanı, yapılacak sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını oluşturur.
- 4.8 Mali katkıdan finanse edilecek mallar ve hizmetler için sözleşme yapılırken, Proje Yürütme Kurulu aşağıdaki ilkelere de uyacaktır:

- a) Bu Proje kapsamında sözleşmelerin uygulanması sırasında ortaya çıkabilecek vergi, gümrük ve ithalat vergileri ile harçlar ve/veya eşdeğer etkili vergiler, Finansman ve Uygulama Anlaşmasının 1.3. Maddesi uyarınca Proje bütçesinden karşılanmaz. Bu, işbu Proje için uygun tüm iş, malzeme, ekipman ve hizmetler için geçerlidir. MEB vergi, gümrük ve ithalat vergileri, harçlar ve/veya eşdeğer etkili vergilerle ilgili tüm hususları ilgili makamlarla netleştirir ve ilgili düzenlemelerin tüm ihale dokümanlarına doğru şekilde yansıtılmasını temin eder. Sözleşme bedelinin bir parçası olması halinde, bu tür vergiler, gümrük ve ithalat vergileri ile harçlar ve/veya eşdeğer vergiler, malzeme ve hizmet sözleşmelerinde ve faturalarda ayrıca belirtilir.
- b) Mal ve hizmet sözleşmeleri çerçevesinde yapılması gereken ödemeler mali katkı kullanılarak yapılacaksa, söz konusu sözleşmelerde yer alacak bir hüküm yoluyla, her türlü masraf iadesinin, teminatın veya benzeri talep edilebilir ödemelerin ve sigorta ödemelerinin MEB hesabına, KfW, Frankfurt am Main, IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, BIC: KFWIDEFF hesabına KfW, yapılarak, KfW'nun bu ödemeleri Alıcının alacağına mahsup edeceğini hüküm altına alır. Bu ödemeler yerel para biriminden yapılıyorsa, MEB'in Türkiye'deki özel bir hesabına transfer edilecek ve sadece KfW'nun rızasıyla çekilebilecektir. Bu fonlar KfW'nun rızasıyla, Projenin icrası için yeniden kullanılabilir.
- c) MEB, tedarik ve hizmet sözleşmelerinin ortaklarının, ilgili kılavuzlarda (Ek 4 ve 5'te) istenilen teminatları, bu kılavuzlarda belirtilen tutarda ve sürelerde sunmasını ve bu teminatların güvence altına aldığı mal alım ve hizmet sözleşmeleri kapsamındaki tüm alacakların eksiksiz olarak gerçekleştirilmesine kadar muhafaza edilmesini temin eder.

5. Projenin Düzgün Yürütülmesi ile İlgili Hükümler

Garanti süresi sonunda, proje kapsamında temin edilen malzemeler Bakanlık envanterine kaydedilir.

Gerektiğinde, proje kapsamında temin edilen malzemelerin sürdürülebilir kullanımını temin etmek için, öğretmenler ve okul personeli için eğitimler de ihale teknik şartnamelerine dâhil edilecektir. Eğitim programları ilgili tedarikçiler tarafından gerçekleştirilecektir.

MEB yenilenen proje okullarının tüm işletim ve bakım maliyetlerinin yanı sıra idari ve yardımcı personel ihtiyaçlarının merkezi eğitim bütçesinden karşılanacağını beyan etmiştir. MEB KfW'ya, operasyon finansmanının temin edildiğini gösteren bir bütçe tahmini sunacaktır. MEB bu tahmini düzenli aralıklarla güncelleyecek ve her türlü finansman açığının uygun sürede kapatılmasını sağlayacaktır. MEB söz konusu bütçe tahminini ve revize edilmiş suretlerini gecikmeksizin KfW'ya iletir.

III. Malzeme, İş ve Hizmet Listesi ve Fon Kullandırma Usulü

1. Malzeme, İş ve Hizmet Listesi

- 1.1 Danışmanla işbirliği halinde tanzim edilen ve Danışman tarafından imzalanan tüm sözleşmelerin listesi, aşağıdaki bilgileri içerecek şekilde KfW'ya iletilecektir: sözleşme tarihi ve değeri, malzeme/hizmet adı, yüklenici, referans numarası, (Satın Alma planına göre).
- 1.2 Herhangi bir Proje faaliyetinin emanet hesabı üzerinden icra edilecek olması ve herhangi bir sözleşme yapılmamış olması halinde, KfW'ya sözleşme yerine, planlanan faaliyetlerin programı, ana gider kategorilerine ayrılmış olarak iletilecektir ("Emanet hesabı faaliyetleri programı"). Emanet usulü yapılan işler ile bağlantılı genel idare masrafları, söz konusu emanet hesabı faaliyetleri programına dahil edilmemelidir.
- 1.3 KfW finansman için ayırdığı mali katkı tutarlarına ilişkin talepler hakkında Proje Yürütme Kuruluşuna bilgi verecektir (malzeme ve hizmet listesi).

2. Fon Kullandırma Usulü

- 2.1 Fon kullandırma, iş bu anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını teşkil eden ve Ek 7'de hüküm altına alınan düzenlemelere (Fon Kullandırma Usulüne) göre yapılır.
- 2.4 MEB, proje hesabının yıllık denetimlerinin, Avrupa Birliği tarafından Türkiye'ye verilen IPA fonlarının denetim makamı olarak akredite edilmiş, Hazine Müsteşarlığı Hazine Kontrolörleri ("Hazine Kontrolörleri") tarafından, uluslararası muhasebe standartlarına göre yapılmasını temin eder. MEB, inceleme kapsamındaki ilgili denetim döneminin bitiminden en geç üç ay sonrasına kadar, yıllık denetim raporlarını KfW'ya ve AB Delegasyonuna sunar.

IV. Raporlama ve Diğer Hükümler

1. Raporlama

- 1.1 İşbu Ayrı Anlaşma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere, MEB, KfW'ya Projenin uygulanması konusunda kapsamlı bilgi sunar. MEB, aşağıdaki hükümlere uygun olarak, KfW'ya (Uygulama Danışmanı ile sözleşme yapılmasından sonra en geç üç ay içinde) bir başlangıç raporu, üç aylık ilerleme raporları ve bir nihai rapor sunar. Bu raporlar; bir yazılı açıklama kısmı, finansal kısım ve Satın Alma Planından müteşkil olacak, Finansal Katkı yoluyla finanse edilecek tüm iş, malzeme ve hizmet sözleşmeleri ve ihaleler sayılacaktır (Örnek Satın Alma Planı için, bkz. **Ek 9b**). UD işe başlar başlamaz, tüm raporlar UD tarafından da imzalanacaktır.

Raporlarda, çevresel ve sosyal performans, iş sağlığı ve güvenliği ve çalışma koşulları konuları, toplumla ilişkiler ve yapılmış şikâyetler de dâhil olmak üzere, diğer tüm önemli genel koşulların gelişimi hakkında bilgiye yer verilecektir. Raporlama gereklilikleri, daha detaylı olarak **Ek 8'de** açıklanmaktadır.

- 1.2 İşbu Anlaşma kapsamında yapılacak Raporlamalar, Türkiye'deki Mülteciler İçin AB Yardım Aracı (FRIT) tarafından belirlenecek diğer raporlama gerekliliklerine tabi

olacaktır. Belirlenen diğer her türlü gereklilik, yukarıda belirtilen raporlama çerçevesiyle bütünleştirilecektir. Gerekirse, raporlama çerçevesi, sözleşme eki yoluyla kabul edilir.

1.3 1.1, nolu fıkra kapsamındaki gerekliliklere ek olarak, MEB genel hedefe, Proje amacına ve sonuçlarına ulaşılmasını tehlikeye sokabilecek tüm koşulları raporlayacaktır. İş & toplum sağlığı ve güvenliği, çalışma koşulları ve komşu yerleşim yerlerindeki halk üzerindeki etkiler de dâhil olmak üzere, çevresel ve sosyal konularla ilgili olarak, MEB projenin yürütülmesi ile ilişkili meydana gelen ve aşağıdaki etkileri doğuran her türlü olayı ve kazayı gecikmeksizin KfW'ya bildirecektir:

- (i) doğrudan ve önemli boyutlara ulaşabilecek olumsuz etkileri olan veya olabilecek ya da
- (ii) dış tarafların önemli ölçüde olumsuz tepkisini çeken veya çekme olasılığı olan, medyada/basında önemli olumsuz yansımaları olan veya olabilecek veya
- (iii) önemli potansiyel sorumluluğa yol açan veya açabilecek olaylar ve kazalar.

MEB ayrıca bu tür olayların sonuçlarını veya sebeplerini azaltmak veya gidermek için alınan her türlü önlem konusunda KfW'yu bilgilendirecektir.

1.3 Projenin devreye girişi ve fiziksel tamamlanışı anında, ancak en geç teminat süresinin dolmasından önce, MEB gerçekleştirilen önlemler hakkında nihai bir rapor sunacaktır. Söz konusu raporlar uygulama döneminin bitiminden sonra en geç üç ay içinde KfW tarafından teslim alınmış olmalıdır. Raporlara Danışman da imza atar.

1.4 Eğer Proje Yürütme Kuruluşu, ilerleme raporlarının ve/veya nihai raporun yazılması konusunda danışmanı görevlendirmişse, MEB raporlara dair yorumunu yapacak veya raporlara kendi imzasını da atarak içeriğini onayladığını ortaya koyacaktır.

1.5 Projenin tamamlanmasının ardından, Proje Yürütme Kuruluşu projenin müteakip gelişimi konusunda raporlama yapacaktır. KfW, raporlama döneminin sona ermesi konusunda, MEB'i uygun süre içinde bilgilendirir.

2. İzleme ve Değerlendirme

2.1 KfW merkez ofisi Projenin uygulanmasındaki ilerlemeyi incelemek üzere, yıllık olarak izleme ziyaretleri gerçekleştirecektir. Bu Proje KfW'nun standart değerlendirme usullerine tabidir.

2.2 Ayrıca, yerel bir inceleme Uzmanı/Ekibi saha kontrolleri yaparak, Projede kaydedilen ilerlemeyi, satın alma kılavuzlarına uyumu ve harcamaların yerindeliğini doğrulayacaktır.

2.2 MEB, kanunlarca müsaade edildiği ölçüde, KfW'nun, İnceleme Uzmanının/Ekibinin ve tayin edilmiş tüm denetçilerin Proje kapsamında MEB tarafından ve/veya diğer paydaşlar tarafından hazırlanan genel raporlara erişmesini sağlar. MEB, izleme ziyaretlerinin hazırlanmasında ve gerçekleştirilmesinde, KfW'ya yardım eder.

- 2.3 MEB, Projenin uygulanmasını ve Proje hedeflerinin gerçekleştirilmesini sürekli olarak izler ve değerlendirir.
- 2.4 MEB, yukarıda veya ekteki kılavuzlarda bahsedilen, yorum ve onay için sunulacak tüm belgeleri, incelemeye makul süre bırakacak kadar erkenden KfW'ya sunar.

3. Diğer Hükümler

- 3.1 Proje Yürütme Kuruluşu KfW'nun yukarıda veya ekteki kılavuzlarda bahsedilen yorumları ve onayları vermesi için gereken tüm belgeleri, incelenmeye makul zaman bırakacak kadar erkenden KfW'ya gönderecektir.

- 3.2 Proje Yürütme Kuruluşu Proje panoları kuracak ve bu panolar en az aşağıdaki mesajı taşıyacaktır:

"Türkiye Cumhuriyeti'nin, KfW aracılığıyla Avrupa Birliği tarafından finansmanıya yürütülen kalkınma projesi."

Bu pano uygun biçimde AB logosuna yer verecektir (mavi fon üzerine on iki sarı yıldız).

- 3.3 Ayrıca, ekipman, araç ve diğer önemli malzemenin mali katkı yoluyla alınması halinde, MEB buna dair uygun ifadeyi afişe edecek, AB logosuna da yer verecektir (mavi fon üzerine on iki sarı yıldız). Bu ifade ve AB logosu net bir şekilde görülecek büyüklükte ve görünürlükte olacak, Projenin MEB faaliyeti olarak anlaşılması, ekipmanın, araçların ve Ortak tarafından önemli malzemenin kime ait olduğu İletişim ve Görünürlük Planında yer alan diğer şartlar da uygulanacaktır (Ek 10).

Bu görünürlük şartları, nihai raporun sunulması veya Projenin bitiminden hangisi daha geçse, o tarihe kadar uygulanmaya devam edecektir.

- 3.4 Hüküken mümkün olduğu ölçüde, Projeye ilgili incelemeler, raporlar ve diğer dokümanlar da dâhil olmak üzere, Proje sonuçlarına ait mülkiyet, tapu senetleri, sınai ve fikri mülkiyet hakları, yerine göre üçüncü taraflarla beraber veya Avrupa Komisyonu ile belirlendiği şekilde, KfW'ya verilecektir. MEB bu hükümlün sözleşmelerinde yeterli biçimde yansıtılmasını temin eder.

- 3.5 MEB tüm danışmanların sınai ve fikri mülkiyet haklarına tabi olan, kullanım süresi ve zamanı bakımından sınırsız olan bu tür proje sonuçlarının sınırsız, devredilebilir, lisansı verilebilir ve münhasır (ücretsiz) kullanım haklarını gayri kabili rücu olarak, yerine göre üçüncü taraflarla beraber veya Avrupa Komisyonu ile başka türlü kararlaştırıldığı şekilde, KfW'ya ve Avrupa Komisyonu'na vermesini temin eder. Bu tür bir lisans, devredilen tüm hakları uyarılama hakkını da içerir. MEB bu tür devredilebilir hakların müelliflerinin bu tür ilgili hakları kullanmaktan feragat etmesini temin eder. Yukarıda bahsedilen bu tür haklar, önceden var olan hakları içeriyorsa ve MEB bu tür hakların serbest kullanımının Avrupa Komisyonu'na ve KfW'ya verilmesini sağlayamıyorsa, MEB bu durumu yazılı olarak derhal KfW'ya bildirecektir.

3.6 Projenin uygulanması için veya Finansman ve Proje Uygulama Anlaşmasının icrası için faydalı görülmesi halinde, yukarıda zikredilen hükümler karşılıklı rızayla herhangi bir zamanda değiştirilebilir veya tadil edilebilir. Diğer tüm açılardan, 19.03.2018 tarihli Ek Finansman Anlaşması ile değiştirilen Finansman ve Proje Anlaşmasınının 5.2, 7 ve 8 sayılı maddelerinin hükümleri işbu anlaşmaya uygun biçimde uygulanır.

Yukarıdaki anlaşmayı hukuki olarak bağlayıcı surette imzalayarak ve ekteki nüshaları iade ederek, rıza verdiğinizi lütfen teyit ediniz.

İşbu yazının bir kopyasını uygun zamanda danışmana iletmeniz rica olunur.

Saygılar,
KfW

İsim

Görev

Tarih

İsim

Görev

Tarih

Okundu ve kabul edildi:

Ankara,

Milli Eğitim Bakanlığı

İsim Ercan DEMİRCİ

Görev Müsteşar Yardımcısı

Ekler

- Ek 1: Proje Hedefleri, Sonuçları ve Varsayımlar
- Ek 2: Göstergesel Takvim
- Ek 3: Göstergesel Toplam Maliyet ve Finansman Planı
- Ek 4: Proje Uygulama Yöntemleri
- Ek 5: Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde Danışman Görevlendirilmesi Kılavuzu (FI037122)
- Ek 6: Ortak Ülkelerle Mali İşbirliklerinde Malzeme, İş ve İlgili Hizmet Satın Alma Kılavuzu (FI037127)
- Ek 7: Fon Kullandırma Usulü
- Ek 8: KfW'ya yapılacak raporlamanın içerik ve biçimi
- Ek 9a: Satın Alma Konusunda Zorunlu Hükümler
- Ek 9b: Örnek Satın Alma Planı
- Ek 10: AB İletişim ve Görünürlük Planı
- Ek 11: Değerlendirme aşamasında MEB tarafından sunulan meslek alanları ön listesi
- Ek 12: Değerlendirme aşamasında MEB tarafından sunulan mesleki ve teknik okulları ön listesi
- Ek 13: İş, Malzeme ve İlgili Hizmet Sözleşmeleri Kontrol Listesi

**Ek 1: Projenin Amaç ve Sonuçları – Sonuç Çerçeve Dokümanı
Mesleki Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum**

Ortak / PEA: Milli Eğitim Bakanlığı (MEB)

Bütçe: 47,556,538 Avro

Eylemin genel amacı:

Genel Amaç:	İstihdam edilebilirlik ve yeterliliklerinin Arttırılması yoluyla Suriyeli sığınmacılar ve Türk ev sahibi toplulukların dayanıklılıklarının ve sosyal ve ekonomik uyumunun teşvik edilmesi
-------------	---

Eylemin özel amacı:

Özel Amaç:	Geçici koruma altındaki Suriyeliler (GKAS) ve Türk gençlerinin (14-17 yaş) iş piyasası tarafından yüksek talep gören alanlarda kaliteli ve bütünlendirici mesleki eğitim ve öğretime erişimini arttırmak
------------	--

GENEL AMAÇ			
İstihdam edilebilirlik ve yeterliliklerinin Arttırılması yoluyla Suriyeli sığınmacılar ve Türk ev sahibi toplulukların dayanıklılıklarının ve sosyal ve ekonomik uyumunun teşvik edilmesi			
SONUÇ	TARAFSIZ DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (GÖSTERGE BAŞINA)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
Suriyeli sığınmacılar ve Türk ev sahibi toplulukların dayanıklılıklarının ve sosyal ve ekonomik uyumu seçilmiş olan pilot illerde/Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı kurumlarda iyileştirildi	<p>G1) Proje tarafından desteklenen kurumlarda (Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı) <u>toplam mesleki eğitim öğrencisi sayısı</u> (GKAS ve dezavantajlı Türk erkekler/kızlar)</p> <p>G2) Proje tarafından desteklenen kurumlarda (Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı) GKAS ve dezavantajlı Türk öğrencilerin <u>kayıt</u></p>	<p>Hedef değer: Projenin sonunda en az 20.000 (öğrenci sayısı Başlangıç Raporunda revize edilecektir)</p> <p>Hedef değer: Projenin sonunda proje okullarına kayıtlar ortalama %8 oranında arttı.</p>	MEB Okula kayıt verileri il Milli Eğitim Müdürlükleri ve okul idareleri tarafından sağlandı, Uygulama Danışmanı (UD) tarafından doğrulandı

	<u>oranlarındaki ortalama artış</u> Başlangıç değerleri okulların seçiminden sonra tespit edilecektir.		
ÖZEL AMAÇ 1			
Geçici koruma altındaki Suriyeliler (GKAS) ve Türk gençlerinin (14-17 yaş) iş piyasası tarafından yüksek talep gören alanlarda kaliteli ve bütünleştirici mesleki eğitim ve öğretime erişimini artırmak			
SONUÇ 1	TARAFSIZ DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (GÖSTERGE BAŞINA)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
Mesleki ve Teknik Liselerin (Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı) atölyeleri için donanım tedarik edildi, kuruldu ve uygun bir şekilde kullanıldı	Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı donatılan kurum sayısı (atölye sayıları ve ilgili meslek alanlarını içeren bilgi de dahil) <u>AB-FRIT göstergesi:</u> Tamamlanan ana uygulama basamaklarının % *	Hedef değer: Projenin sonunda Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğüne bağlı en az 50 kurumun atölyeleri donatıldı	MEB okula kayıt verileri Bilgi İl Millî Eğitim Müdürlükleri ve okul idareleri tarafından sağlandı, Uygulama Danışmanı (UD) tarafından doğrulandı
HEDEF 2	TARAFSIZ DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (GÖSTERGE BAŞINA)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
GKAS öğrencileri ve dezavantajlı Türk öğrencilerin eğitime erişimi destek paketleri (ulaşım, eğitim ve uygulama için malzeme ve öğle yemeği için) yoluyla artırıldı	Öğrenci destek paketlerinden <u>faýdalananan öğrenci sayısı</u> (toplam; erkekler/kızlar; GKAS/Türk)	Hedef değer: 10.000 (8000 öğrenci iki yıl ve 2000 öğrenci bir yıl faydalanıyor- en az %60 GKAS olacak) Hedef değer 1. yıl: 2000 Hedef değer 2. yıl: 4000 Hedef değer 3. yıl: 4000 (10.000 eğer öğrenci başına yıllık birim maliyeti hesaplandığında)	Bilgi MEB, İl Millî Eğitim Müdürlükleri ve okul idareleri tarafından sağlandı, Uygulama Danışmanı (UD) tarafından doğrulandı

HEDEF 3	TARAFSIZ DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (GÖSTERGE BAŞINA)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
Suriyeli ve Türk gençlerin ve aynı zamanda ebeveynlerinin mesleki eğitim olanakları hakkında farkındalığı iletişim ve bilgilendirme faaliyetleri yoluyla arttırdı.	<ul style="list-style-type: none"> - Yerel yaygınlaştırma için bilgilendirme toplantılarının sayısı - Ülke genelinde yaygınlaştırma için konferans sayısı - TV spot(ları) sayısı - Her iki dildeki dağıtılan kitapçık/broşür sayısı - Ev ziyaretleri sayısı - İşveren ziyaret sayısı - Meslek birliği toplantılarının sayısı 	<p>Hedef değerler:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Proje sonunda yerel yaygınlaştırma için en az 40 bilgilendirme toplantısı (her ilde 5 tane) organize edildi - Proje sonunda ülke genelinde yaygınlaştırma için 2 konferans organize edildi - Proje sonunda en az iki TV spotu hazırlandı - Proje sonunda her iki dilde en az 150.000 kitapçık/broşür dağıtıldı - Proje sonunda en az 3000 ev ziyareti yapıldı - En az 500 işveren, farklı iletişim kanalları vasıtasıyla programa ulaştı ve katılım sağladı - En az 20 meslek birliği bilgilendirildi 	Bilgi Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğü tarafından sağlandı, Uygulama Danışmanı (UD) tarafından doğrulandı

*AB FRIT İlerleme göstergesi:

Önerilen ilerleme göstergelerinin ölçümünde kullanılacak yöntem, Mali İmkan anlaşması altındaki tüm altyapı projelerinin yapısında olan tespit edilmiş belli sayıdaki uygulama basamaklarına dayanacaktır. Her bir önerilen basamak için, göstergelerin ilerlemesinin adil ve şeffaf bir şekilde ölçümünü sağlamak amacıyla eşit ağırlık verilmelidir (ör: ana uygulama basamaklarının %100 tamamlandı (son hedef değer) /xy ana uygulama basamaklarının sayısı = xy%'si tamamlanan ana uygulama basamaklarının). Aşağıdaki basamaklar ana uygulama basamakları olarak değerlendirilmelidir:

1. Detaylı tasarımın son hali verildi;
2. İnşaat/tedarik/hizmet için firmaların temini için ihale çağrısı dokümanları tamamlandı;
3. İnşaat/tedarik/hizmet sözleşmelerinin imzalanması sonuçlandırıldı;
4. (İnşaat faaliyetleri başladı)
5. Donanım kuruldu ve kullanıma hazır ve kullanıcılar eğitildi;
6. Tesisin açılış ve akreditasyonu (veya alternatif olarak tekrar açılış/tam kapasite çalışır durumu).

Ek 3: İndikatif Toplam Maliyet ve Finansal Plan
Mesleki Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum

	Toplam Maliyet Avro Olarak (eski bütçe)	FC Katkısı Avro Olarak (eski bütçe)	Toplam Maliyet Avro Olarak (düzeltilmiş bütçe)	FC Katkısı Avro Olarak (düzeltilmiş bütçe)
1. Fiziksel Yatırım				
1.1 Seçilmiş örgün mesleki ve teknik eğitim kurumlarının iyileştirilmesi	15,434,615	15,434,615	36,136,538	36,136,538
2. Diğer proje faaliyetleri				
2.1 Öğrenci destek paketleri	2,000,000	2,000,000	6,670,000	6,670,000
2.2 Farkındalık artırma faaliyetleri	500,000	500,000	2,250,000	2,250,000
Ara Toplam	17,934,615	17,934,615	45,056,538	45,056,538
3. Danışmanlık Hizmetleri				
3.1 Uygulama Danışmanı	1,000,000	1,000,000	2,500,000	2,500,000
Toplam Maliyet/Finansal	18,934,615	18,934,615	47,556,538	47,556,538

* maliyet tahminin baz yılı 2017

Ek 4: Proje Yürütme Yöntemleri

1) Okul Seçimi ve İhtiyaçların Belirlenmesi

MEB yürütme aşamasında Başlangıç Döneminde Uygulama Danışmanının desteği ile iyileştirilecek meslek liselerinin ve Mesleki Eğitim ve Öğretim kurumlarının kısa bir listesi hazırlanacak ve nihai ihtiyaçlar belirlenecektir. Okul seçimi ve ihtiyaç belirlenmesi aşağıda açıklanan metodoloji ve uygunluk kriterleri bazında yer alacaktır.

- i. **Mesleki Öncelik Alanları:** Uygulama Danışmanı tarafından desteklenen MEB 8 proje bölgesindeki bölgesel iş piyasasının ihtiyaçlarına göre hedeflenecek bınırlı sayıda mesleki öncelik alanı belirleyecektir.MEB öncelik alanlarını 23 ön mesleki alandan seçecektir (bkz. Ek 11).
 - Sürdürülebilir Kentsel Dönüşüm Projesi ile ilgili en iyi istihdam perspektiflerine sahip olacağı düşünülen mesleki alanlara öncelik vermek
 - Kızlar ve erkekler ile ilgili ayrı ayrı alanların uyumunun dikkate alındığı bir cinsiyet dengesi sağlamak
- ii. **Okul Seçimi:** Uygulama Danışmanı tarafından desteklenen MEB aşağıdaki seçim kriterlerine uygun olarak uzun bir kurumlar listesinden (bkz Ek 12) Mesleki ve Teknik Eğitim ve Öğretim Genel Müdürlüğüne bağlı 50-70 meslek lisesi/kurumu seçecektir:
 - 100.000 üzerinde kayıtlı Suriyeli (SuTP) bulunan iller (Adana, Bursa, Gaziantep, Hatay, İstanbul, Kilis, Mersin ve Şanlıurfa)
 - Yüksek kaynaştırma talebi olan belediyeler ve beldeler: Lise çağındaki Suriyeli çocukların sayısının/oranının çok olduğu, yüksek işsizlik (genç) oranı, korunmasız çocuk sayısının yüksek olduğu
 - Belirlenen öncelikli mesleki alanlarda ders veren meslek okulları/kuruluşları
 - İlave kayıtlı Suriyeli öğrencilerin ihtiyacını karşılayacak kapasiteye sahip ve/veya kayıt altındaki Suriyelilerin okula kayıt oranlarının yüksek olduğu Meslek Liseleri/kurumları
 - İş piyasasına yönlendirilmiş dersler veren/özel sektör ile kuvvetli işbirliği içindeki Meslek Liseleri/kurumları
 - Sağlanacak ekipmanlar ile ilgili olarak fiziki önkoşullu (atelye/laboratuar sayısı, uygunluğu ve ebadı) meslek liseleri/kurumları
 - Mesleki eğitim ve öğretimde nitel ve nicel gelişimde hedeflenen atelye donanımı talebi bulunan meslek liseleri/kurumları

Sınırlı proje bütçesi nedeniyle, faydalanacak okul sayısı (50-70 Meslek Lisesi/Mesleki Eğitim Kurumu) son maliyete göre yeniden gözden geçirilecektir. Amaç görülebilir bir etki yaratmak ve verimli yürütme sağlamak için sınırlı okul sayısının yükseltilmesidir.

- iii. **Donanım İhtiyaçlarının Onaylanması:** MEB, Uygulama Danışmanının desteği ile, ihtiyaç belirlenmesini idare edecek ve seçilen okullar için satın alınacak olan işletim,

mal ve hizmetleri belirleyen bir tedarik planını hazırlayacaktır. Kısa nihai okul listesi ve detaylı tedarik planı KfW tarafından itiraza konu olmayacak şekilde hazırlanacaktır.

2) Öğrenci Destek Paketlerinin Temini

Seçilen meslek liselerinde, kayıtlı yükseltmek ve okulu bırakma oranını düşürmek için Suriyeli öğrencilere ve dezavantajlı Türk öğrencilere öğrenci destek paketleri temin edilecektir. Destek öğrencilere aynı olarak verilecek ve uygulama materyalleri, iş elbiseleri, öğle yemeği ve taşımacılık hizmetlerini kapsayacaktır. 3 yıllık proje süresince 10.000 civarında öğrenci desteklenecektir. Uygulama Danışmanının desteği ile MEB Ön Çalışma Raporunun bir bölümü olarak, batın alınacak mal ve hizmetleri, onların tahmini bedellerini satınalma ve dağıtım yöntemlerini belirleyen bir uygulama görüşü sunacaktır. Bu temelde, yararlanan öğrenci sayısı yeniden gözden geçirilecek ve destek paketindeki malzemelerin detaylı listesi, KfW tarafından itiraza konu olmayacak şekilde, satınalma planının bir bölümü olarak değerlendirilecektir. Bireysel olarak öğrencilere para yardımı yapılmayacaktır. destek paketinden faydalanan öğrenciler okul tarafından belirlenecektir. Uygulama Danışmanının desteği ile MEB, seçilen öğrencilerin aşağıdaki uygunluk kriterleri bazında uygunluklarını onaylayacaktır:

- Kayıtlı Suriyeli statüsü (yararlanan Kayıtlı Suriyeli payı %60 veya üzeri olacaktır)
- Cinsiyet (yararlanan kızların ve erkeklerin payı dengelenecektir)
- Düşük hane geliri (mümkünse, maksimum alt sınır belirlenecektir)
- Özel ihtiyaç belirtilen diğer kriterler (yetimler, engelliler, ebeveynlerin işsiz olması vs)
- Başka ulusal veya uluslararası programlardan destek almamak
- Öğrencilerin seçilmesinden sorumlu kişiler ile direkt ailevi ilişkisi bulunmamak
- Adli sicili temiz olmak, herhangi bir terör kuruluşu veya ağı ile bağı bulunmamak

MEB şeffaf bir seçim, izleme ve kayıt yöntemi sağlayacak aynı zamanda, mal ve hizmet veren müteahhitler ve bu unsur dahilinde faydalanan öğrenciler ile ilgili olarak Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, Avrupa Birliği ve Federal Almanya Cumhuriyeti yaptırım ve ambargo düzenlemeleri ile uygunluğu da sağlayacaktır.

3) Farkındalık Yaratma Faaliyetleri

Farkındalık yaratma faaliyetleri mesleki eğitimdeki fırsatları kapsayan bilgi seviyelerinin yükselmesi için program bölgelerindeki kayıtlı Suriyeli toplulukları hedefleyecektir.

Farkındalık yaratma broşür, el ilanı, poster vb kapsayan malzemelerin tasarımı, basımı ve dağıtımı, tv spotlarının hazırlanması ve yayınlanması, mesleki eğitim ve öğretim ile ilgili bilgilendirme toplantıları, çocuklarını okula ve sosyal faaliyetlere göndermeleri konusunda aileleri ikna etmek için düzenlenen aile ziyaretlerini kapsayacak fakat bunlarla sınırlı olmayacaktır. Bütün önlemler ayrımcı sosyal davranışların azaltılmasına katkıda bulunan ve kızların ve erkeklerin karşılaşacağı riskleri ve farklı ihtiyaçları göz önünde bulunduran cinsiyete duyarlı bir yaklaşım izleyecektir.

Mal ve hizmetlerin satın alınması ve planlanması Uygulama Danışmanı tarafından denetlenecektir. Satın alınacak mal ve hizmetler KfW tarafından itiraza konu olmayacak şekilde Satınalma Planının bir bölümü olacaktır. Tüm iletişim ve bilgilendirme faaliyetleri AB İletişim ve Fizibilite Planına göre planlanmakta ve yürütülmektedir.

Mümkün olduğunda, Uygulama Danışmanı kayıtlı Suriyeli öğrencilerin ve ailelerinin sosyal ve ekonomik uyum sürecini geliştirmeyi hedefleyen, seçilen proje okullarındaki önlemleri teşvik edecek ve destekleyecektir.

Sorumlu Görevli: Marcos Naharro
Tel: +49 69 7431-2227
email:marcos.naharro@kfw.de

Fon Kullandırma Usulü

Almanya'nın Türkiye ile Mali İşbirliği
KfW Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşması
47,556,538 EURO

Proje/Program adı: Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum
KfW-Referans No.: 302000164

1 GİRİŞ

Bu ek, yukarıda adı geçen projeye/programa ait fon kullandırma usulünü açıklamaktadır. İşbu Eki de içeren Ayrı Anlaşma ve ilgili değişiklikler kredi alanın, alıcının veya proje/program yürütme kuruluşunun ("**Yetkili Tarafın**") tüm personeliyle ve fon kullandırma işlemlerinde yer alan diğer tüm ilgili taraflarla paylaşılacaktır.

KfW, kredileri ve geri ödemesiz mali katkıları ("**Fonları**") **Yetkili Tarafın** talebi üzerine, finanse edilen projenin/programın ilerleme durumuna göre kullandırır. KfW Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasına ilişkin "Ayrı Anlaşma"yı esas alarak, belirli malzemeler ve hizmetler için ayırmış olduğu Fonların sözleşmeye göre kullanımını denetler. Dolayısıyla, fon kullandırma ile ilgili tüm sözleşmesel ön şartlar yerine getirildikten sonra, Yetkili Taraf fon kullanma taleplerini KfW'ya gerek Mal ve Hizmet Listesi gerekse bunlara ayrılan Fonlar çerçevesinde iletir.

2 GENEL HÜKÜMLER

2.1 Tüm fon çekme müracaatları

- **KfW Referans Numarası'nı** belirtir,
- **ardışık olarak numaralandırılır ve**
- KfW ile muameleler için yetkili olarak tayin edilmiş ve **imza örnekleri** KfW'ya iletilmiş Yetkili Taraf temsilcileri tarafından imzalanır (örnek için bkz. **Ek A**).

2.2 Prinsip olarak, KfW sadece **asıl** fon çekme müracaatlarını kabul eder. İstisnai durumlarda, fon çekme müracaatının faks yoluyla iletilmesi durumunda, asıl nüsha bunun hemen ardından posta yoluyla, faks teyidi ibaresiyle gönderilir. Yetkili Taraf, KfW'yu sahte/yanlış iletimlerden, özellikle de iletim hataları, suistimali, yanlış anlaşılmalara veya hatalar gibi durumlardan kaynaklanan her türlü zarara ilişkin sorumluluktan ber'i kılar.

2.3 Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasında, Ayrı Anlaşmada veya işbu Ek'te yer alan aksi yöndeki hükümler saklı kalmak kaydıyla, fon kullandırma talepleri, fon çekme müracaatında istenilen para birimiyle yapılır. KfW Fonları, fon çekme müracaatında belirtilen banka hesabına öder ve gerçekleşmeyen banka

transferlerinden doğan zarar nedeniyle sorumlu tutulamaz (örneğin, belirtilen banka hesabının istenilen para birimi cinsinden transfer alamaması veya Yetkili Tarafın fon kullandırma talebinde eksiksiz ve doğru banka hesap bilgisi iletilmemiş olması gibi durumlar).

Ödemeler, Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasında taahhüt edilen para birimi dışında bir para biriminde talep edilecek olursa ("Yabancı Para"), KfW Yabancı Paranın temin edilmesi için harcamış olduğu tutarın karşılığını (arazi masraflar dâhil) taahhüt edilen para biriminde Kredi Alana/Alıcıya yükler.

Yetkili Taraf bir tutarın karşılığının başka bir para biriminde (örneğin ABD Doları karşılığının EURO cinsinden) ödenmesini talep ederse, KfW, Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasında veya ödemelerde esas teşkil eden sözleşmede aksi yönde açık bir hüküm bulunmadıkça, söz konusu tutarı çevirmek için piyasa eksenli bir kur oranı kullanır.

- 2.4 KfW, Fonların ödenmesinde veya transferinde, transferi yapan bankacılık kurumlarının neden olduğu gecikmelerden sorumlu olmayacaktır. KfW'dan kaynaklanan herhangi bir gecikme durumunda, KfW'nun sorumluluğu tahakkuk eden faizin ödenmesiyle sınırlı olacaktır.
- 2.5 Fon kullandırma bildirim, Kredi/Finansman Anlaşmasının alıcılarına ve KfW'ya Yetkili Tarafça bildirilmiş olan diğer ilgili taraflara, her ay posta yoluyla dağıtılır. Yetkili Tarafın veya diğer herhangi bir tarafın KfW'ya bir E-posta iletmış olması şartıyla, fon kullandırma bildirim her fon kullandırma gününde otomatik olarak ilgili E-posta adresine gönderilir. E-posta adresi iletmek için, fon kullandırma bildiriminin e-posta yoluyla gönderilmesini talep etmek için kullanılan, ekteki örnek yazıyı kullanabilirsiniz (örnek için bkz. **Ek B**).

3 ÖZEL HÜKÜMLER

3.1 Yetkili Taraf: Türkiye Cumhuriyeti'ni temsilen Milli Eğitim Bakanlığı (MEB).

3.2 Uygulanacak usul

Ayrı Anlaşma I.1. + I.3 ve Ek 3'te belirtilen mal ve hizmetlere ayrılan fonlar (bütçe kategorileri 1 ve 2), bütün ön koşullar yerine getirildikten sonra, **dilimler halinde Proje Hesabına (PH)** aktarılır. Bu PH, Proje için Türkiye Cumhuriyeti adına, Türkiye Merkez Bankası'nda (EURO cinsinden) veya Türkiye'deki bir ticari kamu bankasında (EURO cinsinden) açılır.

Ayrı Anlaşma I.1. + I.3 ve Ek 3'te belirtilen danışmanlığa ayrılan fonlar (bütçe kategorisi 3), **Doğrudan Fon Kullanırma Usulüne** tabidir.

3.3 Dilimler Halinde Proje Hesabına Aktarma

Yetkili Taraf, KfW'ya ilk dilimi ön ödeme (avans) olarak Proje Hesabına transfer etme talimatı verir. Ödenecek fiili tutar, müteakip 12 ay için planlanan harcamalara ait ödeme tahmininin ve Proje Hesabı banka bilgilerini içeren Formun Yetkili Üçüncü Tarafça sunulmasına bağlıdır.

Proje Hesabı, 10 milyon EURO limite sahiptir ve Yetkili Tarafça yönetilir. Yetkili Tarafın talebi üzerine, yıllık olarak veya bir önceki dilimin %60'ının harcanmış olması halinde daha da erken takviye edilir.

Takviye talebine dayalı olarak Proje Hesabına ödeme yapılması, yararlanıcının adını ve ödeme talimatlarını belirten usulüne göre imzalanmış fon çekme müracaatının, harcama beyanı (HB) ve müteakip 12 aya ait tahmini de içeren üç aylık raporun (bkz. Ek D ve E) sunulmasına bağlıdır.

KfW herhangi bir zamanda, Proje Hesabının hacmini azaltma hakkına sahiptir ve Finansman Anlaşması uyarınca Yetkili Tarafa yönelik fon kullandırmayı askıya alma hakkı doğacak olursa, Proje Hesabına takviye ödemesi yapmak mecburiyeti ortadan kalkar. Bu fıkranın hiçbir hükmü, üzerinde mutabık kalınan amaç için kullanıldığı tatmin edici şekilde kanıtlanamayan tüm fonların KfW tarafınca Finansman Anlaşması uyarınca acilen geri ödenmesinin talep edilmesi hakkına hanel getirmeyeceği gibi, Yetkili Tarafın bu tür noksanlıklardan KfW'yu derhal haberdar etme, gerekli işlemi kendi girişimiyle yapma yükümlülüğüne de hanel getirmez.

3.4 Doğrudan Fon Kullanırma Usulü (Danışman)

Danışmanlık Sözleşmesi (uygun geçerli hali) kapsamındaki avans ve ara ödemeler için, Danışman **302000164** referans numarasını belirterek, faturalarını KfW'ya sunar ve bir kopyayı Yetkili Tarafa gönderir. Son ödeme için, Yetkili Taraf fatura aslını alır ve bir kopyasını, KfW'nun standart formunu kullanarak (bkz. Ek 3), usulüne uygun olarak imzalanmış Fon Kullanırma Müracaatıyla beraber KfW'ya gönderir.

3.4.1 Geçerli olması halinde, Fon Çekme Müracaatını destekleyen belgeler:

- Danışman faturası kopyası
- Fiyat artışı uygulanması durumunda, fiyat hesaplamaları için sözleşme yoluyla üzerinde mutabık kalınan esasların kanıtı

- Geri ödenebilir masraflarla ilgili olarak, harcamanın tarihini, açıklamasını, tutarını, kur oranını belirten, verilen bilgilerin gerçek ve doğru olduğu beyanıyla beraber danışman tarafından usulüne uygun olarak imzalanmış harcama listesi.

3.4.2 Belgeler

Faturalarla ilgili olarak, asıl harcama kanıtlarının tümü, finanse edilen faaliyetlerin tamamlanmasından sonra en az beş yıla kadar saklanır ve KfW tarafından veya KfW'nun görevlendireceği üçüncü taraflarca (örneğin denetmenlerce) yapılacak denetimler için sürekli olarak erişilebilir olmak zorundadır.

Fon kullandırma usulü hakkında sorunuz varsa, KfW referans numarasını belirterek, yukarıda ismi verilen KfW görevlisiyle irtibata geçebilirsiniz.

Ekler

- A) Yetkili İmzacı tayin etmek için kullanılacak yazı örneği
- B) Fon kullandırma bildirimlerinin e-mail yoluyla iletilmesini talep etmek için yazı örneği
- C) Fon çekme Müracaat Formu, Danışmana Doğrudan Fon Kullandırma Usulü
- D) Fon çekme Müracaat Formu, Dilim Halinde Ödeme ve fon kullanımını kanıtlama kapsamında kullanılan Form.
- E) Proje Hesabı banka bilgilerini içeren Form

YETKİLİ İMZACI TAYİN ETMEK İÇİN KULLANILACAK YAZI ÖRNEĞİ

Gönderen: _____

Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasına göre Yetkili Temsilci tarafı)

Alıcı:

KfW Bankengruppe**Attn: LEa2****Postfach 11 11 41****60325 Frankfurt am Main****Almanya'nın Türkiye ile Mali İşbirliği****KfW Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşması****47,556,538 EURO****Proje/Program adı: Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum****KfW-Referans No.: 302000164**

Sayın İlgili,

Yukarıda belirtilen proje/programa ait Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşmasına istinaden, tasdikli imza örnekleri işbu yazıda sunulan kişilerden herhangi birinin Kredi Alan/Alıcı/Proje/Program Yürütme Kuruluşu adına fon çekme müracaatlarını imzalamaya yetkili olduğunu tarafınıza bildiririz.

- a) İsim: _____
Görev: _____
İmza Örneği: _____
- b) İsim: _____
Görev: _____
İmza Örneği: _____
- c) İsim: _____
Görev: _____
İmza Örneği: _____

(Varsa) İşbu kredi/mali katkı kapsamındaki fon çekme müracaatlarını imzalama yetkisi olan görevlilerin imzalarını paylaşan diğer tüm eski bildirimler işbu belgeyle iptal edilmiştir.

KfW'nun kimlik tespiti şartlarına uygun olarak, işbu kredi/mali katkıya ilişkin fon çekme müracaatlarını imzalama yetkisi olan tüm kişilerin pasaportunun okunaklı kopyalarını ekte iletiyoruz.

Saygılar,

*Kredi/Finansman/Proje/Program Anlaşması Yetkili Temsilci İmzası*_____
Tarih

Not: Her bir müracaatın birden fazla görevli tarafından imzalanacak olması halinde, bu durum yetkilendirmede açıkça belirtilmelidir. Yetkili imzacılar iki gruba ayrılmışsa ve müşterek imza gerekiyorsa, bu da açıkça belirtilmelidir.

FON KULLANDIRMA BİLDİRİMLERİNİN E-MAIL YOLUYLA İLETİLMESİNİ TALEP ETMEK İÇİN YAZI ÖRNEĞİ

Gönderen: _____
(İsim-soy isim ve adres)

Faks yoluyla şu numaraya: ++49 69 7431 3514

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMA4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Sayın İlgili,

Fon kullandırma bildirimlerinin **Email¹** yoluyla tarafımıza şu adrese gönderilmesini rica ederiz:

.....
(sadece BİR adres)

(Varsa) fon kullandırma bildirimlerinin paylaşılması için E-posta beyan eden önceki tüm talepler işbu yazıyla iptal edilmiştir.

Saygılar,

Yetkili Temsilci İmzası

Tarih

Not:

¹E-posta, fon kullandırma gününde tarafınıza otomatik olarak gönderilecek taranmış bir fon kullandırma bildiriminden müteşekkildir (PDF dosyası).

Gönderen:

(Adres Yetkili Taraf)

(tarih)

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 47,556,538
Project/Programme name: Social and Economic Cohesion through
Vocational Education
KfW-Reference No.: 302000164

Fon Çekme Müracaatı No.
Doğrudan Fon Kullanırma Usulü (Danışman)

Kopyaları tarafınıza yönlendirilen, aşağıda belirtilen sözleşmelere uygun olarak, aşağıda sayılan hizmetler usulüne uygun olarak sunulmuştur ve ödemesi yapılacaktır:

Sıra No.*	Danışmanlık Sözleşmesi tarih tarafı	Danışman Faturası No. tarih	Para birimi/tutar

* "Mal ve Hizmet Listesi"ndeki sıra

“Mal ve Hizmet Listesi”ne göre, ödenmesi gereken aşağıdaki tutarlar Kredi/Mali Katkıdan ödenecektir. Bunları aşağıdaki şekilde transfer etmeniz konusunda gereğini arz ederiz:

Para Birimi/Tutar

.....

Lehtar (firma adı ve adresi)

.....

Hesap no:.....IBAN (gerçekliyse)

Banka adı:.....BIC kodu:

Muhabir banka:*).....BIC kodu:

Destekleyici kanıt olarak, ilgili faturanın bir kopyası, geçerli olması halinde, fiyat artışı için sözleşme yoluyla üzerinde mutabık kalınan esasların kanıtları, geri ödenebilir masrafların listesiyle beraber ekte sunulmaktadır.

Tarafınızdan kullanılan fonlar için, fon kullandırma bildiriminde bulunmanızı bekleriz.

.....
(Yetkili Taraf İmzası)

*) Ayrıca, eğer ödeme yapılacak tarafın bankası, ödeme para biriminin olduğu ülkede bulunmuyorsa, bankanın o ülkedeki muhabirinin adı ve adresi belirtilmelidir. Talep edilen her biri para birimi için ayrı müracaat yapılması gerekmektedir.

Dilim Halinde Ödeme ve fon kullanımını kanıtlayıcı kapsamındaki Fon Çekme Müracaatı
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
Milli Eğitim Bakanlığı ("MEB")

KfW Bankengruppe
 Attn: Marcos Naharro TMa4
 Palmengartenstraße 5-9
 60325 Frankfurt am Main
 Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 47,556,538

Project/Programme name: Social and Economic Cohesion through Vocational Education

KfW-Reference No.: 302000164

Special Designated Account (Proje Hesabı) No...../ (Banka Adı)

Fon Çekme Müracaatı	No.	
Takviye talebi	EUR	
Proje Hesabının mevcut bakiyesi Limitin %60'ı	EUR	
Proje Hesabının limiti	EUR	10,000,000
Son talepten bu yana fon kullanım kanıtı	EUR	
Proje Hesabından kullanılan toplam fon	EUR	

Sayın İlgili,

Üzerinde mutabık kalınan Fon Kullandırma Usulüne uygun olarak, fon kullanımına ilişkin belge kanıtlarını basitleştirilmiş formda ekte iletiyoruz. Bu kanıt şunlardan müteşekkildir:

- Ödeme belgelerine dayalı harcama beyanı, takip eden 12 aya ait tahmin dâhil

Söz konusu harcamaların, üzerinde mutabık kalınan Fon Kullandırma Usulüne uygun olarak yapıldığını ve muhasebeleştirildiğini, başka bir kaynaktan finanse edilmediğini teyit ederiz.

Yukarıdaki tabloda belirtilen tutarın aşağıdaki hesaba ödenmesini rica ederiz:

Hesap sahibi adı ve yeri	
Hesabı tutan banka	
Hesap No.	
IBAN	
Swift Kodu	

.....
 Yetkili Taraf İmzası

..... tarihli Fon Çekme Müracaatı No: **302000164** (Takviye) **Alt-Ek 2**
Harcama Beyanı (HB)

KfW-Referans No:	Proje/Program Adı:	Hesap Dönemi:
302000164	Mesleki ve Teknik Eğitim Yoluyla Sosyal ve Ekonomik Uyum	Gönderen.....alıcı.....

Sütun 1*	2	3	4	5	6	7
Münferit faaliyetlerin Arzışık Numarası ve tarifi	Faaliyet tutarı (mutabakata dayalı)/	Önceki hesap döneminde yapılan harcama	Cari hesap döneminde yapılan harcama	Toplam harcama	Henüz kullanılmamış tutar (sütun 2 eksi sütun 5)	Fonlama ihtiyacı tahmini
	EUR:	EUR:	EUR:	EUR:	EUR:	EUR:
TOPLAM						

*Maddeleri, Ayrı Anlaşma Eki "Toplam Maliyet ve Finansman" belgesine göre sıralayınız.
*Ön ödeme için, sadece 1, 2 ve 7 nolu sütunları doldurunuz.

Gönderen:
(adi- soyadı ve adresi)

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Proje/Program Adı: Education for All.in Times of Crisis II (Kriz Zamanlarında Herkes İçin Eğitim)

KfW Ref. No: 302000164

Sayın İlgili,

Yukarıda belirtilen Proje/Programı istinaden, Yetkili Taraf adına aşağıdakileri beyan ederiz:

1) Proje Hesabının banka bilgileri aşağıdaki gibidir:

Proje Hesabı No.	.....
Para Birimi:	.....
Banka / BIC:	.....
Muhabir Banka / BIC:	.....
Hesap Adı:	.....
Hesap Sahibi:	.....

2) Bu hesap faizlidir.
 faizsizdir, çünkü

.....
Yetkili Taraf İmzası

Ek 9a: Tedarik ile ilgili Zorunlu Şartlar

MEB/PYB Proje altındaki Ulusal Rekabete Dayalı Teklif Verme prosedürlerinin yürütülmesinde aşağıdaki şartları uygulayacaktır.

A. Uygunluk

İhale yurtiçi teklif verenler ile sınırlandırılmayacak ve yurtiçi teklif verenler için herhangi bir avantaj sağlanmayacaktır. Teklif vermek isteyen yabancı teklifçilere sınırlama uygulanmayacaktır. Bu, Türk Kamu Satın alma Kanununun Madde 53)b)8)de şart koşulduğu gibi yabancı ülkelerden teklifçilerin katılmasına engel olmak için hiçbir önlem alınmayacağını belirtmektedir. İhale ön kayıt yaptıran firmalarla sınırlandırılmayacak ve yabancı teklifçilerin teklif verme ön koşulu olarak yerel otoritelere kayıt yaptırması gerekmeyecektir.

Birleşmiş Milletlerin, AB'nin veya Alman Hükümetinin yaptırım listesinde bulunan teklifçiler uygun görülmecektir. Bu nedenle, Taahhüt Deklarasyonu teklifçilere yardımcı olan standart formlar bölümünün bulunmasını gerektirmektedir. Taahhüt Deklarasyonuna uymamak veya Deklarasyonun imzalı olarak sunulmaması teklifçinin tedarik sürecinden derhal çıkartılmasına yol açar. Ortak girişim durumunda, Taahhüt Deklarasyonunun ortak girişimin bütün üyeleri tarafından imzalanması gerekmektedir.

B. Duyurma, Yayınlama

İhaleye davet Türkiye Cumhuriyeti Resmi Gazetesinde veya en az bir yüksek tirajlı ulusal günlük gazetede veya ücretsiz giriş sağlayan elektronik portalda ihalenin hazırlık ve sunumu için en az kırkbeş (45) gün ilan edilecektir. Buna ilaveten, teklifçilere davet Germany Trade and Invest (www.GTAL.de) web sitesinde yayınlanacaktır. İhaleye Davet GTAI tarafından yayınlanmadan önce Türkiye'de veya başka herhangi bir yerde yayınlanmayacaktır.

C. Teklif Yeterliliklerinin Değerlendirilmesi

Ön-yeterlilik kullanılmadığında, mal ve işletme alımında sözleşme yapılması tavsiye edilen teklifçinin yeterlilikleri ihale dokümanlarında bildirilecek olan ve liyakat puanı sistemi ile değil "geçme/kalma" yöntemi ile belirlenecek olan son-yeterlilik, asgari tecrübe, teknik ve mali şartlar ile değerlendirilecektir.

D. İktisadi Devlet Teşekküllerinin Katılımı

Türkiye Cumhuriyeti'ndeki iktisadi devlet teşekkülleri yalnızca hukuki ve mali özerklik sahibi ticaret kanunu tahtanında işletilen ve Hükümetin bağımsız acentesi olmayacak şekilde kurulmaları durumunda ihaleye katılmak için uygun olacaktırlar. Ayrıca, diğer teklifçiler ile aynı ihale ve performans güvenliği şartlarına uyacaklardır.

E. Ortak Teşebbüslerin Katılımı

Ortakların sözleşme tahtında müteselsilen sorumlu olmaları şartıyla ortak teşebbüslerden de katılım sağlanacaktır.

F. Uygulanabilir Tedarik Prosedürleri

Sözleşme yapan kurumlar tarafından mal, hizmet ve işletme alımında, uluslararası rekabete açık ihale uygulandığında, aşağıdaki şartlar geçerli olacaktır:

A) açık prosedür (son-yeterlilik ile)

b) sınırlı prosedür (ön-yeterlilik izlenerek)

Öğrenci destek paketlerinin satın alınması için, ulusal kavramda aşağıdaki prosedürler uygulanacaktır:

a) <200 TEUR sözleşmeleri için: görüşülen prosedürler (yeterliksiz)

b) >200 TEUR sözleşmeleri için: açık prosedür (son yeterlilik ile)

G. İhale Dokümanları

Milli Eğitim Bakanlığına ait ihale ve sözleşme dokümanları KfW tarafından incelenecek ve çeşitli teklifler için kullanılacaktır. ICB için bütün dokümanlar İngilizce (minimum) hazırlanacaktır, açık ve sınırlı prosedürler için bütün dokümanlar Türkçe hazırlanacaktır. KfW talep üzerine bu dokümanların İngilizce çevirilerini sağlama hakkını gizli tutar.

H. Tekliflerin Değerlendirilmesi

- i. Tekliflerin değerlendirilmesi ve Sözleşmenin verilmesi ihale dokümanlarında belirtilen kriterleri sıkı bir şekilde uyularak yapılacaktır.
- ii. Tercih hakkı uygulanmayacaktır.
- iii. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin verilme sebepleri yeterince belgelendirilecektir.

İ. Fiyat Ayarlaması

Uzun süreli mühendislik sözleşmeleri (yani 18 aydan daha uzun) uygun fiyat ayarlama şartına tabi olacaktır.

j. İhalenin İptali

İhalenin iptali ve yeniden teklif alınması KfW'nin sakıncasızlık şartına uygun olacaktır.

K. Sözleşmeler

Bütün sözleşmeler yazılı ve satıcı ve alıcının yetkili imza sahibi kişiler tarafından imzalı, kaşeli olacaktır ve ihalenin belirli şartları ve hükümlerini ihale dokümanlarında belirtildiği şekilde kapsayacaktır.

L. Teminatlar

İhale teminatı tahmini sözleşme giderinin %3'ünü (yüzde üç) aşmayacaktır; performans teminatı %10'dan (yüzde on) fazla olmayacaktır. Tedarikçilere uygun avans ödeme teminatı olmaksızın avans ödemesi yapılmayacaktır. Bu teminatların anlatımı ihale dokümanlarında yer alacaktır ve KfW tarafından kabul edilebilir olacaktır.

M. KfW'nin Sakıncasızlık Şartı

Sakıncasızlığı bildirmek için, dokümanların incelenmesi amacıyla, KfW'ye en az üç haftalık süre verilmesi gerekmektedir. Sakıncasızlık KfW'ye sunulacak İngilizce dokümanlarda esas kabul edilecektir. MEB Türkçe dokümanların tam, doğru ve tutarlı çevrilmiş İngilizce versiyonlarını sağlayacaktır.

Ek 9b: Örnek Satın Alma Planı

Procurement Plan Turkey-EU-FRIT
 Procurement Packages, Procurement Methods, Revision Methods, Timing ...
 (Mektuplar ve Zaman Çizelgesi ile Satın Alma Paketleri/Hatları/Türkiye-EU-FRIT)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Competition	Budget	Description	Type	No. of	Estimated	Estimated	Procurement	PQ	Bank	PQ	Finalisation	Tender	Evaluation	Evaluation	Contract	Contract	Completion	Temporary	Final	Final
Package	Code	(Tamm)	(Tür)	Contract	Cost	Cost	Method	No.	Revision	Application	Date for PQ	Date	of	of	Signing	Amount	of Works	Acceptance	Cost	Acceptance
(Code)	(Code)	(Tamm)	(Tür)	(No.)	(Million)	(Million)	(Method)	(No.)	(No.)	(Date)	(Date)	(Date)	(Date)	(Date)	(Date)	(EUR)	(Date)	(Date)	(EUR)	(Date)
					(EUR)	(TL)				(Date)	(Date)	(Date)	(Date)	(Date)	(Date)	(EUR)	(Date)	(Date)	(EUR)	(Date)
Subtotal																				
Grand Total																				

Abbreviations (Kısaltmalar):
 CW Construction Works Y (Yapım İş)
 O (Goods) O (Hizmetler)
 CS Consultancy Services OI (Danışmanlık Hizmetleri)
 WC (Works other than Consultancy) OCM (Danışmanlık Dışı Hizmetler)

Ek 10: İletişim ve Görünürlük Planı

A- Amaçlar

1. Genel İletişim amaçları

Politika, uygulama ve faydalanıcıların seviyesinde AB desteği tüm doğrudan faydalanıcılarla birlikte dolaylı faydalanıcılar ve paydaşlara görünür olmalıdır.

2. Hedef Gruplar

- Doğrudan faydalanıcılar (desteklenen okulların öğrencileri, öğrenci destek paketlerinin faydalanıcıları, desteklenen okullardaki meslek öğretmenleri ve idare personeli)
- Dolaylı faydalanıcılar (doğrudan faydalanıcıların aileleri, ev sahibi topluluklar, merkezi, bölgesel ve belediye yöneticileri, Türkiye'deki GKAS, Türk nüfus ve atölye ekipmanları sağlayıcıları).

B- İletişim faaliyetleri

Eylem aşığındaki indikatif görünürlük ve iletişim araçlarını öngörmektedir:

- Sağlanan atölye donanımında AB logosu;
- Desteklenen okullara tabela/işaret kurulumu;
- İmza ve teslim/açılış törenleri;
- Okullar ve ev sahibi topluluklara bilgilendirme materyali dağıtımı;
- Tüm farkındalık artırma ve bilgilendirme faaliyetlerine AB-desteğinin dahil edilmesi (ulusal konferanslar, yerel bilgilendirme toplantıları, TV spotları, ev ziyaretleri, bilgilendirme broşürleri, okul etkinliklerinin desteklenmesi vb.);
- Proje içeriği ve ilerlemesi hakkında çevrimiçi bilgi;
- Bağışçılar, Hükümet yetkilileri ve faydalanıcılarla röportajlar;
- Vb.

MEB ve KfW Projenin AB'den fon aldığı gerçeğini duyurmak için uygun tüm önlemleri alacaktır. Basın ve son faydalanıcılara verilen bilgilerle birlikte ilgili duyuru materyalleri, resmi notlar, raporlar ve yayınlarda projenin "KfW aracılığıyla Avrupa Birliğinden sağlanan fon" ile yürütüldüğü beyan edilecek ve uygun şekilde AB logosu (mavi bir arka plan üstünde 12 sarı yıldız) görünecektir. AB desteğine ilişkin duyurular AB desteğini Avro olarak belirtecektir.

MEB İletişim ve Görünürlük Planının hazırlanması ve uygulanmasından sorumludur. Plan başlangıç sürecinde MEB tarafından Uygulama Danışmanının desteği ile hazırlanacak ve Başlangıç Raporu ile birlikte KfW'ya sunulacaktır. Başlangıç dönemi sonunda KfW planı gözden geçirip ABTD'ye sunacak.

İletişim ve görünürlük faaliyetleri ABTD ile koordinasyon içinde uygulanacaktır. Tüm görünürlük materyalleri, yayınlar, promosyon malzemeleri, filmler, videolar, kampanyaların tasarımı ABTD'ye gözden geçirme ve onay için sunulacaktır. İletişim ve görünürlük faaliyetleri insain yardım dışındaki FRIT projeleri için hazırlanan Görünürlük Kılavuzu ile uyumlu olacaktır:

<http://www.avrupa.info.tr/en/learn-about-eu-visibility-guidelines-16>

AB'nin Türkiye'deki Mülteciler için Mali Yardım Programı altında fonlanan AB Dış Eylemleri için İletişim ve Görünürlük Kılavuzu:

VisibilityGuidelines_May2017_FRIT_EN_20170605_Final.docx

Tüm medya çıktıları tüm telif hakları ve kısıtlamalardan muaf olarak Avrupa Birliği ile paylaşılacak ve kullanımı için hazır olacaktır. Yayından önce tüm medya ürünleri KfW'ya sakıncasızlık için sunulacaktır. Buna ek olarak, ilgili tüm medya ürünleri yayından önce Yönlendirme Kurulu tarafından onaylanacaktır. MEB, gerekli olduğu hallerde saha ziyaretleri, röportajlar ve medyaya ilişkin faaliyetleri KfW ve ABTD-FRIT ile birlikte koordine edecektir.

MEB, Genel Koşullarda öngörüldüğü üzere AB görünürlük kılavuz ilkelerini tüm kamuya açık doküman ve materyallerin yanında aynı zamanda Proje kapsamında tedarik edilecek ekipmandaki – uygun olduğu durumlarda – bilgilendirmede takip edeceğini garanti eder. AB görünürlüğü, AB/TR görünürlük kılavuzuna göre olan bayrağı da içerecektir.

Ek-11: MEB tarafından belirlenen öncelikli meslek alanlarının ön listesi

- 1) Ayakkabı ve Saraciye Teknolojisi
- 2) Çocuk Gelişimi ve Eğitimi
- 3) El Sanatları Teknolojisi
- 4) Elektrik ve Elektronik Teknolojisi
- 5) Endüstriyel Otomasyon Teknolojisi
- 6) Yiyecek ve İçecek Hizmetleri
- 7) Giyim Üretim Teknolojisi
- 8) Güzellik ve Saç Bakım Hizmetleri
- 9) Hasta ve Yaşlı Hizmetleri
- 10) Hayvan Yetiştiriciliği ve Sağlığı
- 11) İnşaat Teknolojisi
- 12) Konaklama ve Seyahat Hizmetleri
- 13) Makina Teknolojisi
- 14) Matbaa Teknolojisi
- 15) Metal Teknolojisi
- 16) Metalürji Teknolojisi
- 17) Mobilya ve İç Mekân Tasarımı
- 18) Motorlu Araçlar Teknolojisi
- 19) Radyo-Televizyon
- 20) Tarım
- 21) Tekstil Teknolojisi
- 22) Tesisat Teknolojisi ve İklimlendirme
- 23) Yiyecek İçecek Hizmetleri

Ek12: MEB tarafından sağlanan okulların hazırlık listesi

Aşağıdaki liste Ek-3'de yer alan meslek alanları bulunan okulların indikatif listesidir. Projenin uygulama sürecinde, gerekli kriterleri karşılamaları ve aynı illerde olmaları kaydıyla ihtiyacı olan diğer okullar tespit edilirse, KfW ve MEB arasında ortak anlaşmayla bu listeye eklenebilir.

No	İl	İlçe	Okul
1	ADANA	SEYHAN	İsmet İnönü Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
2	ADANA	SEYHAN	Yeşilevler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
3	ADANA	SEYHAN	Şehit Bora Süelkan Motorlu Araçlar Teknolojisi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
4	ADANA	SEYHAN	Adana Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
5	ADANA	SEYHAN	Seyhan İsmet İnönü Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
6	ADANA	SEYHAN	Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
7	ADANA	SEYHAN	Şehit Fatih Yeniay Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
8	ADANA	SEYHAN	Nezihe Yalvaç Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
9	ADANA	SEYHAN	İhsan Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
10	ADANA	SEYHAN	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
11	ADANA	SEYHAN	Havuzlubahçe Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
12	ADANA	SEYHAN	Akkapı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
13	ADANA	YÜREĞİR	Karşıyaka Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
14	ADANA	YÜREĞİR	Kiremithane Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
15	ADANA	YÜREĞİR	Aziz Sancar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
16	ADANA	YÜREĞİR	Karşıyaka Orhan Çobanoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
17	ADANA	YÜREĞİR	Yüreğir İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
18	ADANA	YÜREĞİR	Atakent İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
19	BURSA	YILDIRIM	Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
20	BURSA	YILDIRIM	Yıldırım İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
21	BURSA	YILDIRIM	Yeşilyayla Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
22	BURSA	YILDIRIM	Yıldırım Beyazıt İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
23	BURSA	YILDIRIM	Faik Çelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
24	BURSA	YILDIRIM	Has Asansör Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
25	BURSA	YILDIRIM	Yiğitler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
26	BURSA	OSMANGAZI	Demirtaşpaşa Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
27	BURSA	OSMANGAZI	Hürriyet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
28	BURSA	OSMANGAZI	Tophane Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
29	BURSA	OSMANGAZI	Zübeyde Hanım Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
30	BURSA	OSMANGAZI	Necatibey Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
31	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
32	BURSA	OSMANGAZI	Muradiye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
33	BURSA	OSMANGAZI	Ali Osman Sönmez Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
34	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi Hüma Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
35	BURSA	OSMANGAZI	TOKİ Cahit Zarifoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
36	BURSA	OSMANGAZI	Şaypa Ayşe Şaylı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
37	BURSA	OSMANGAZI	Şehit Ömer Halisdemir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
38	BURSA	OSMANGAZI	Ovaakça Şarık Tara Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

39	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
40	BURSA	OSMANGAZI	Ergin Ağaç Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
41	BURSA	OSMANGAZI	Hamidiye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
42	BURSA	OSMANGAZI	BTSO Hayri Terziođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
43	BURSA	OSMANGAZI	Öztimurlar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
44	BURSA	OSMANGAZI	Veysel Karani Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
45	BURSA	OSMANGAZI	Şehit Erol Olçok Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
46	BURSA	OSMANGAZI	İlhan Parseker Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
47	BURSA	OSMANGAZI	Mustafa Celal Eğretli Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
48	BURSA	İNEGÖL	Dörtçelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
49	BURSA	İNEGÖL	İnegöl Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
50	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevim Yıldız-1 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
51	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevim Yıldız-2 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
52	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevim Yıldız-4 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
53	BURSA	İNEGÖL	İMKB Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi
54	BURSA	İNEGÖL	Nene Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
55	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mehmet Rüşti Uzel Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
56	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Hacı Muzaffer Bakbak Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
57	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Şehit Karayılan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
58	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Yavuz Sultan Selim Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
59	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	19 Mayıs Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
60	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mehmet Uygun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
61	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Ocaklar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
62	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Kızılıhisar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
63	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mennan Usta Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
64	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Şahinbey Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
65	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Ali Tiryakiođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
66	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Mehmet Akif Ersoy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
67	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Fatih Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
68	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Hacı Sani Konukođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
69	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Mehmet Nurettin Horoz Lojistik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
70	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Ali Topçuođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
71	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Kanuni Sultan Süleyman Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
72	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Av. Mahmut Düşün Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
73	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Servi Erdemođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
74	HATAY	ANTAKYA	Yıldız-Selahattin Mistkođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
75	HATAY	ANTAKYA	Şehit Ahmet Benli Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
76	HATAY	ANTAKYA	Serinyol Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
77	HATAY	ANTAKYA	Hatay Erol Bilecik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
78	HATAY	ANTAKYA	Antakya Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
79	HATAY	ANTAKYA	23 Temmuz Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
80	HATAY	REYHANLI	Ođulcan Tuna Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
81	HATAY	REYHANLI	Reyhanlı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
82	HATAY	REYHANLI	Ahi Evran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

83	HATAY	İSKENDERUN	İskenderun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
84	HATAY	İSKENDERUN	İskenderun Sahil Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
85	HATAY	İSKENDERUN	İskenderun Barbaros Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
86	HATAY	İSKENDERUN	Demir Çelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
87	HATAY	İSKENDERUN	Sefa Atakaş Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
88	HATAY	İSKENDERUN	İskenderun II. OSB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
89	HATAY	İSKENDERUN	Sariseki Çelik İhracatçıları Birliği Recep Sami Yazıcı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
90	HATAY	KIRIKHAN	Zübeyde Hanım Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
91	HATAY	KIRIKHAN	Kırıkhan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
92	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	TOKİ Kayaşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
93	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Toki Hayme Ana Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
94	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Başakşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
95	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Miklat Ağaçoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
96	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Hacı Fatma Gül Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
97	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Borsa İstanbul Başakşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
98	İSTANBUL	ESENLER	Esenler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
99	İSTANBUL	ESENLER	Turgut Reis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
100	İSTANBUL	FATİH	Sultanahmet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
101	İSTANBUL	FATİH	Kadırga Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
102	İSTANBUL	FATİH	Çağaloğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
103	İSTANBUL	FATİH	İstanbul Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
104	İSTANBUL	FATİH	Selçuk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
105	İSTANBUL	FATİH	Sultan Selim Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
106	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
107	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
108	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı Mehmet Akif Ersoy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
109	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Nahit Mentеше Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
110	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
111	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Dr.Oktay Duran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
112	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Eşref Bitlis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
113	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Atakent İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
114	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı Toplu Konut Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
115	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Şehit Binbaşı Bedir Karabiyik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
116	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece TASEV Ayakkabı ve Saraciye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
117	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	İsmet Aktar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
118	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

119	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Çok Programlı Anadolu Lisesi
120	İSTANBUL	SULTANGAZI	Selahaddin Eyyubi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
121	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
122	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
123	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Nene Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
124	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Ümraniye Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
125	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Ümraniye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
126	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Halide Edip Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
127	İSTANBUL	ÜMRANIYE	30 Ağustos Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
128	İSTANBUL	ÜMRANIYE	Türkiye Çimento Müstahsilleri Birliği Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
129	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu TRISAD Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
130	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
131	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Şehit Büyükelçi Galip Balkar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
132	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
133	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu M. İhsan Mercmerci Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
134	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	İstanbul Ticaret Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
135	İSTANBUL	ZEYTİNBURNU	Zeytinburnu İDMİB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
136	KİLİS	MERKEZ	Kilis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
137	KİLİS	MERKEZ	Kilis Yaşar Aktürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
138	KİLİS	MERKEZ	Mustafa Kın Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
139	MERSİN	AKDENİZ	Sabiha Çiftçi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
140	MERSİN	AKDENİZ	AKİB Zafer Çağlayan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
141	MERSİN	AKDENİZ	Mersin Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
142	MERSİN	AKDENİZ	Çamlıbel Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
143	MERSİN	AKDENİZ	Akdeniz Mersin Deniz Ticaret Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
144	MERSİN	AKDENİZ	Abdülkadir Perşembe Vakfı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
145	MERSİN	YENİŞEHİR	Evliya Çelebi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
146	MERSİN	YENİŞEHİR	Şevket Pozcu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
147	MERSİN	TOROSLAR	Cemile Hamdi Ongun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
148	MERSİN	TOROSLAR	Toroslar Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
149	MERSİN	TOROSLAR	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
150	MERSİN	TOROSLAR	Kadri Şaman MTSO Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
151	MERSİN	TARSUS	Tarsus Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
152	MERSİN	TARSUS	Adile Onbaşı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
153	MERSİN	TARSUS	Cumhuriyet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
154	MERSİN	TARSUS	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
155	MERSİN	TARSUS	Ticaret ve Sanayi Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
156	MERSİN	TARSUS	Tarsus İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
157	MERSİN	TARSUS	Ashabı Kehf Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
158	MERSİN	TARSUS	İclal Ekenler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
159	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
160	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	Akçakale Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
161	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	GAP Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
162	ŞANLIURFA	HALİLİYE	Urfa Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

163	ŞANLIURFA	HALİLİYE	Bahçelievler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
164	ŞANLIURFA	HALİLİYE	Süleymaniye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
165	ŞANLIURFA	HALİLİYE	18 Mart Çanakkale Şehitleri Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
166	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Mahmut-İkbal Büyükkırcalı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
167	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Direkli Ayhan Şahenk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
168	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	GAP Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
169	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Eyyübiye Sanayi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
170	ŞANLIURFA	HARRAN	Harran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
171	ŞANLIURFA	SURUÇ	Selehaddin Eyyubi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
172	ŞANLIURFA	SURUÇ	Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
173	ŞANLIURFA	SURUÇ	Suruç İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

Ek 1: İş, Tedarik ve Hizmet Sözleşmelerine İlişkin Kontrol Listesi

Tedarik, iş ve ilgili hizmetlere ilişkin sözleşmeler

Kontrol Listesine İlişkin Kullanıcı Kılavuzu

İhale Evrakları ve Sözleşme Şartlarına yönelik hazırlık ve tahkikatlar (Sözleşme Taslağı)

I. Kontrol Listesinin (KL) İşlevleri

1. Proje Uygulayıcı Kuruluş / Danışman / İhale Temsilcisi için ihale evraklarının ve sözleşme şartlarının (Sözleşme Taslağı) oluşturulmasında kullanılmak üzere hazırlanmış bir çalışma aracıdır.
2. Danışman ve/veya İhale Temsilcisi, KfW Tedarik ve Sektör Ekipleri için KfW mevzuatları, şartları ve prosedürlerine uygunluğu incelemek üzere hazırlanmış bir kontrol aracıdır.
3. KL içerisinde İhale Evrakları ve Sözleşme Taslaklarına ait bileşenlerin bir özeti; teklifler, gereklilikler, veri ve koşullar ve sözleşme şartlarına ilişkin önemli bilgilere ilişkin genel çerçeveye birlikte yer almaktadır.

II. Kontrol listesinin kullanımına ilişkin yönergeler

1. Kontrol Listesi, KfW'nin güncel Paydaş Ülkelerle Mali İşbirliklerinde Uygulanacak tedarik, iş ve ilgili hizmetler (*Procurement of goods, works and associated services in Financial Cooperation with Partner Countries*) kılavuzu dikkate alınarak hazırlanmalıdır.
2. KL iki bölümden oluşmaktadır:
Bölüm A: İhale Prosedürleri ve İhale Evraklarının doğrulanması
Bölüm B: Sözleşme Taslağının doğrulanması
3. KL iki aşamada, KfW tarafından hazırlanacak olan Sakıncasızlık Belgesi talebi ile birlikte teslim edilmelidir:
 1. Aşama: İhale Evraklarının teslim edilmesiyle birlikte – Bölüm A ve B
 2. Aşama: Sözleşme Taslağının teslim edilmesiyle birlikte – Yalnızca Bölüm B, güncellemeler ve (1. Aşamada bulunmayan) eklemeler, sapmalara ilişkin açıklamalar
4. KL'nin teslim edilmesine ilişkin gereklilikler tedarik türüne göre belirlenir:
 - 4.1. Uluslararası/Ulusal Rekabete Açık İhale: Bölüm A (1. ve 2. Aşama) ve Bölüm B'nin (2. Aşama) teslim edilmesi gerekmektedir.
 - 4.2. Diğer (örneğin; fiyat teklifi, doğrudan temin): Bölüm A (1. ve 2. Aşama) ve Bölüm B'nin (2. Aşama) teslim edilmesi gerekmektedir. Doğrudan temin durumunda Bölüm A isteğe bağlıdır.
 - 4.3. "Kapak Sayfası" her hâlükârda gereğince tamamlanmış şekilde sunulmalıdır.
5. Özel Hususlar:
 1. Aşağıdaki renk kodları ilgili birimlerin sorumluluklarını belirtmektedir.

Sarı hücreler Proje Uygulama Kuruluşu / Danışman tarafından tamamlanır.

Lütfen tüm hücreleri doldurun. Gerekli yerlerde "uygulanamaz" ifadesini kullanın.

Yeşil hücreler KfW Tedarik Ekibi / Sektör Ekibi tarafından tamamlanır.

ÖNEMLİ NOTLAR:

KL ya da ilgili diğer hususlara ilişkin daha fazla bilgiye ihtiyaç duyduğunuzda ilgili KfW Proje ya da Tedarik Yöneticisi ile iletişime geçebilirsiniz.

KL içerisinde, İhale Evrakları ya da Sözleşmelere ilişkin herhangi bir hususta daha fazla bilgi ya da açıklama sunma ihtiyacı hissettiğiniz durumlarda lütfen söz konusu açıklama ya da bilgiyi ayrı bir not şeklinde yazın ya da KL ile birlikte göndereceğiniz e-postaya ekleyin.

Bölüm A: İhale Prosedürleri ve İhale Evraklar		1. Aşama
No.		Belge içerisindeki yeri (Paragraf, Sayfa)
A.1	<p>İşbu kontrol listesi ile birlikte teslim edilen İhale ve Sözleşme Evrakları Endeksi</p> <p>İhaleye Davet <input type="checkbox"/></p> <p>Teklif Verenlere Yönelik Talimatlar <input type="checkbox"/></p> <p>İhale Formu Örneğin <input type="checkbox"/></p> <p>Taahhütname <input type="checkbox"/></p> <p>KfW Kesin Teminat ve Avans Ödemesi Mektupları <input type="checkbox"/></p> <p>Anlaşma Hususları, Genel Koşullar, Özel Gereklilikler <input type="checkbox"/></p> <p>Teknik Şartname (örneğin; İşveren Gereklilikleri, Tasarım Raporları, Araştırma Raporları, Çizimler) <input type="checkbox"/></p> <p>Keşif Cetveli, Fiyat Listesi <input type="checkbox"/></p> <p>Gizli Ücret Hesaplamaları <input type="checkbox"/></p>	
A.2	<p>İhale Prosedürleri</p> <p>1. Ön Yeterlilik <input type="checkbox"/></p> <p>Son Yeterlilik <input type="checkbox"/></p> <p>2. Uluslararası Rekabete Açık İhale <input type="checkbox"/></p> <p>Ulusal Rekabete Açık İhale <input type="checkbox"/></p> <p>Teklif Talepleri <input type="checkbox"/></p> <p>Fiyat Teklifi <input type="checkbox"/></p> <p>Doğrudan Temin <input type="checkbox"/></p> <p>3. GTAI Portalında İlan <input type="checkbox"/></p> <p>İhale Evraklarının satın alım maliyeti <input type="checkbox"/> (_____) Fiyat, para birimi</p>	
A.3	<p>İhale Koşulları</p> <p>1. İhale teslim süresi: (_____) gün Teklif geçerliliği: (_____) gün İhale süresince yürütülecek açıklama süreci ve teslim tarihleri belirlendi: <input type="checkbox"/></p>	

	<p>2. Teklif Güvencesi:</p> <p><input type="checkbox"/> sabit miktar, Avro karşılığı (_____)</p> <p><input type="checkbox"/> ya da, tahmini sözleşme tutarına oranı (%) (_____)</p> <p>Teklif Güvencesi şablonu: <input type="checkbox"/></p> <p>3. İhaleye İlişkin Muhtelif Koşullar</p> <p>Zorunluluklar – tekliflerin reddi: <input type="checkbox"/></p> <p>Teklif para birimi: <input type="checkbox"/></p> <p>Sabit döviz kuru: <input type="checkbox"/></p> <p>Rekabeti kısıtlayan hükümler: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p> <p>(Örneğin; makine tipi/üreticisine ilişkin özellikler, satış sonrası destek hizmetlerine ilişkin gereklilikler, özel standartlar)</p> <p>Varsa lütfen belirtiniz:</p> <p>Alternatif teklifler kabul edilebilir: Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/></p> <p>Yerli tercihi maddesi: Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/></p>	
A.4	<p>Ortak Teşebbüsler/Konsorsiyum ve/veya Alt Yüklenicilere ilişkin düzenlemeler</p> <p>Ortak Teşebbüs/Konsorsiyum: <input type="checkbox"/></p> <p>Alt Yüklenici: <input type="checkbox"/></p>	
A.5	<p>Teklif Sahiplerinin Uygunluğu</p> <p>KfW Yönergeleri Madde 1.3'e göre uygunluk: <input type="checkbox"/></p> <p>Yanıtıcı ve Hileli Uygulama Nedeniyle Ret: <input type="checkbox"/></p> <p>Taahhütname: <input type="checkbox"/></p>	
A.6	<p>Yeterlilik Gereklilikleri (Ön ve Son Yeterlilik)</p> <p>Finansal durum: <input type="checkbox"/></p> <p>Personel ve ekipman/makine: <input type="checkbox"/></p> <p>Teknik uzmanlık, benzer proje deneyimi: <input type="checkbox"/></p> <p>Bölgesel deneyim, ülke/bölgede gerçekleştirilen diğer projeler: <input type="checkbox"/></p> <p>Diğer: <input type="checkbox"/> (Lütfen Belirtiniz: _____)</p>	
A.7	<p>Ürünlerin Uygunluğu</p> <p>Ürün Menşei Kısıtlaması: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p>	
A.8	<p>Teklif Değerlendirme Süreci</p> <p>İhale açılışı ve KfW yönergelerine göre değerlendirme süreci: <input type="checkbox"/></p>	

	<p>Komisyon deęerlendirmesi: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p> <p>KfW Sakıncasızlık gerekliliklerine iliřkin deęerlendirme kriterleri: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p>	
A.9	<p>Teklif Deęerlendirmesi, İhale Kriterleri ve Yöntemi</p> <p>Deęerlendirilen en düşük teklif: <input type="checkbox"/></p> <p>En düşük fiyat: fiyat deęerlendirmesi yöntemine yönelik teknik şartname <input type="checkbox"/></p> <p>Teknik ve finansal puanlama (ortak deęerlendirme): <input type="checkbox"/></p> <p>Ortak deęerlendirme: deęerlendirme kriterleri, puanlama (deęerlendirme sistemi) ve aęırlıklandırma:</p> <p>Tedarik, yapım süreci (süreçleri) <input type="checkbox"/></p> <p>Teknik avantajlar (garanti edilen operasyon maliyeti, kapasite ve çıktıları, mevcut tesislere uygunluk...) <input type="checkbox"/></p> <p>Yedek parça bulunurluęu, bakım kolaylıęı, satış sonrası destek hizmetleri <input type="checkbox"/></p> <p>Dięer (lütfen belirtiniz) <input type="checkbox"/></p>	

Bölüm B: Sözleşme Taslağı		1. Aşama	2. Aşama
No.		Belge içerisindeki yeri (Paragraf, Sayfa)	İhale Evraklarındaki Sözleşme Taslağında Yapılan Değişiklikler
B.1	Temel Sözleşme Koşulları		
B.1.1.	<p>Sözleşmenin Yürürlüğe Girişi ve Süresi:</p> <p><input type="checkbox"/> Yürürlüğe giriş</p> <p><input type="checkbox"/> Başlangıç tarihi</p> <p><input type="checkbox"/> Sözleşme süresi <i>Lütfen belirtiniz: () ay</i></p>		
B.1.2.	<p>Kfw Maddeleri:</p> <p><input type="checkbox"/> Yürürlüğe giriş maddesi (yalnızca KfW'den alınacak sakıncasızlık belgesinden sonra)</p> <p><input type="checkbox"/> KfW Geri Ödeme Maddesi</p> <p><input type="checkbox"/> Taahhütname</p> <p><input type="checkbox"/> Kesin Teminat ve Avans Ödemesi Mektupları</p>		
B.1.3.	<p>Diğer sözleşme hususları/koşulları:</p> <p><input type="checkbox"/> Sözleşmeyi oluşturan evraklar <input type="checkbox"/> Öncelik sırası</p> <p><input type="checkbox"/> Testler ve devir işlemleri</p> <p><input type="checkbox"/> Çevresel ve Toplumsal Yönetim Planı</p> <p><input type="checkbox"/> Sağlık ve Güvenlik maddeleri</p> <p><input type="checkbox"/> Personel ve İş maddeleri</p> <p><input type="checkbox"/> Sözleşmenin yazıldığı dil</p> <p><input type="checkbox"/> Mücbir sebepler</p> <p><input type="checkbox"/> Hakemlik prosedürü, yer ve dil</p> <p><input type="checkbox"/> INCO Koşulları (tedarikler) <i>tür: (Seçiniz) sürüm: (Seçiniz)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Erken tamamlama tazminatı <i>miktar: Lütfen belirtiniz tavan miktar: (sözleşmenin %)</i></p>		
B.2	<p>İşveren ve Yüklenicinin Yükümlülükleri</p> <p><input type="checkbox"/> Maktu zarar ve ziyan: <i>miktar: (günde/haftada %)</i> <i>tavan miktar: (sözleşmenin %)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Dolaylı zararlardan muafiyet</p>		

	<input type="checkbox"/> İşveren tazminatı: <input type="checkbox"/> Tazmin durumları <input type="checkbox"/> Sonuçlar: sürenin uzatılması, maddi tazminat		
B.3	Sigorta Türleri <input type="checkbox"/> Taşıma sigortası: <i>miktar: (günde/haftada %)</i> <i>tavan miktar: (sözleşmenin %)</i> <input type="checkbox"/> Savaş Maddesi <input type="checkbox"/> Grev ve iş bırakma maddesi <input type="checkbox"/> Olağanüstü hâl maddesi (savaş, isyan, terör, ayaklanma) <input type="checkbox"/> Üçüncü Tarafların Sorumluluğundaki Sigortalar Miktar/Oran: <input type="checkbox"/> Tüm Rizikolar Sigortası Miktar/Oran: <input type="checkbox"/> Diğer: <i>Lütfen Belirtiniz</i> Miktar/Oran:		
B.4	Teknik Performansa Yönelik Hasar Sorumluluğu ve Garantiler		
B.4.1.	Maddi Hasar <input type="checkbox"/> Maddi hasar (tedarik ve iş) sigortası <input type="checkbox"/> Hasar Bildirme Süresi (ay): <input type="checkbox"/> Hasarın bildirilmesi ve telafisi <input type="checkbox"/> Telafi edememe cezası: <i>miktar: (günde/haftada %)</i> <i>tavan miktar: (sözleşmenin %)</i>		
B.4.2.	Teknik Performans <input type="checkbox"/> Garanti edilen teknik performans (çıkıtı niteliği ve niceliği, enerji ve tüketilebilir kaynakların tüketimi vb.) <input type="checkbox"/> Başarısızlık cezası: <i>miktar: (günde/haftada %)</i> <i>tavan miktar: (sözleşmenin %)</i>		
B.4.3	Diğer Teknik Garantiler <input type="checkbox"/> Varsa lütfen türü ve miktarıyla birlikte belirtin:		
B.5	Maddi Bono/Senet ve Pey Akçesi		
B.5.1.	Sözleşme kapsamındaki hizmetlerin uygulandığı süreçte: <input type="checkbox"/> Performans teminatı <i>sözleşme miktarına oranı %:</i> <input type="checkbox"/> Pey akçesi <i>sözleşme miktarına oranı %:</i>		

	Hasar Bildirme Sürecinde <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Performans teminatı kesintisi: sözleşme miktarına oranı %: <input type="checkbox"/> Pey akçesi kesintisi: sözleşme miktarına oranı %: <input type="checkbox"/> Pey akçesinin garanti karşılığı geri ödenmesi 		
B.6	ÖDEME KOŞULLARI		
B.6.1.	Avans ödemesi: sözleşme miktarına oranı %: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Avans Geri Ödemesi (Seçiniz) Diğer (Belirtiniz): <input type="checkbox"/> KfW standartlarına uygun avans ödeme garantisi (AÖG) <input type="checkbox"/> Teminatın tazmini (avans ödeme garantisinin yapılmış geri ödemelerden kesilmesi) <input type="checkbox"/> AÖG bitiş süresi ya da iadesi: (Belirtiniz) 		
B.6.2.	Ara ödeme(ler): <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ödeme programı (Seçiniz) Diğer (Belirtiniz): <input type="checkbox"/> Oranlı (pro rata) ödeme: belirli ödeme aralıkları (Seçiniz) Diğer (Belirtiniz): <input type="checkbox"/> İlgili diğer bilgiler (asgari IP miktarları, tedarik-lot sayısına yönelik kısıtlamalar vb.) (Belirtiniz): 		
B.6.3.	Kesin Ödeme: sözleşme miktarına oranı %: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Son tarih: (Belirtiniz) 		
B.7	Diğer hükümler		
B.7.1.	Ödeme prosedürü Belirtiniz!		
B.7.2.	Fiyat değişimi/yükselişi <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Yok, yalnızca sabit fiyat <input type="checkbox"/> Var, aşağıdaki şartlarda: Tür: Seçiniz Sözleşme başlangıç tarihinin ardından uygulanabilir artış: Ay/yıl sayısı belirtin 		

	Birim fiyatın ayarlandığı durumlarda, sözleşmedeki toplam iş kalemi miktarından fazla değer in yüzdesinden (%) başlayarak:		
B.7.3.	<p>Vergiler ve harçlar: Var <input type="checkbox"/> Yok <input type="checkbox"/></p> <p>Var ise: <input type="checkbox"/> Gümrük harçlarının vadesi</p> <p><input type="checkbox"/> Vergilerin vadesi</p> <p><input type="checkbox"/> Diğer resim ve harçların vadesi</p> <p>Lütfen belirtiniz:</p> <p>Not: <i>KfW gümrük harçları, vergiler ve diğer resim ve harçları karşılamayacağı için bu maddelerin ayrı bir liste halinde sunulması gerekmektedir. Tüm vergi ve harç muafiyetleri KfW ile PEA arasında imzalanan (imzalanacak) anlaşma metninde belirtilmelidir.</i></p>		

**Ministry of National Education
Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar
06420 Ankara
Turkey**

KfW Development Bank

André Degenkolb
Our ref.: DkAn
Phone: +49 69 7431-1292
andre.degenkolb@kfw.de

Date: 16.03.2018

» Addendum No 1 to the Separate Agreement to the Financing and Project Implementation Agreement dated 06.12.2017 as amended by the Supplemental Financing Agreement dated 19.03.2018

Dear Sir or Madam,

The following document is the Addendum No 1 to the Separate Agreement to the Financing and Project Implementation Agreement between KfW and the Republic of Turkey, represented by the Ministry of National Education (MoNE) dated 06.12.2017 as amended by the Supplemental Financing Agreement dated 19.03.2018. All provisions that are to be replaced and / or supplemented have been agreed upon.

In addition to the main text, the following Annexes were amended and replace previous versions:

- Annex 1: Objectives and Results of the Project and Assumptions for their Achievement
- Annex 2: Indicative Time Schedule
- Annex 3: Indicative Total Cost and Financing Plan
- Annex 4: Methods for Project Implementation
- Annex 7: Disbursement Procedure

Please find enclosed two originals of the Addendum No. 1 to the Separate Agreement. I would be grateful if you could sign and date all two originals before 30.03.2018, retain one copy for your records and return the other copy via courier service to the following address:

KfW Bankengruppe
Attention: André Degenkolb / LEa2
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt
Germany

Yours sincerely,

Dr. Markus Aschendorf
Head of Division

Mara Drochner
Project Manager

» **Financial Cooperation with the Republic of Turkey**
Social and Economic Cohesion through Vocational Education
increased through this Addendum by EUR 28,621,923.00 to a total financial contribution not exceeding EUR 47,556,538.00
Contract No.: 302000164 (39001)
Addendum No 1 to the Separate Agreement to the Financing and Project Implementing Agreement dated 19.03.2018

Dear Sir or Madam,

In accordance with the Financing and Project Implementing Agreement entered into between **the Republic of Turkey represented by the Ministry of National Education (MoNE)** ("Recipient" and "Project Executing Agency") and KfW ("KfW") dated 06.12.2017 as amended by the Supplemental Financing Agreement dated 19.03.2018, the following shall be determined by separate agreement ("Separate Agreement"):

Pursuant to Article 1.2:

the details of the Project as well as the goods and services to be financed from the financial contribution;

Pursuant to Article 2.1:

the disbursement procedure, in particular the evidence proving that the disbursed financial contribution amounts are used for the stipulated purpose;

Pursuant to Article 6.2:

the details pertaining to Article 6.1 (Project Implementation).

We propose that the following be agreed upon:

I. **Project Design**

1. **Details of the Project**

The Project concerns **the upgrading of workshops in at least 50 VET Institutions affiliated to the Directorate General for Vocational Education and Training (DG VET) of the Ministry of National Education (MoNE) as well as accompanying measures to increase the access to vocational education for Syrians refugees (Syrians under Temporary Protection, SuTP) and socially disadvantaged Turkish adolescents.** The accompanying measures comprise student support packages (providing transportation, educational/practising material and lunch) as well as communication and information activities to raise the awareness of Syrian refugees about possibilities of Vocational Education.

The **purpose of the Project** is to increase the **access to inclusive quality vocational education and training for SuTP and Turkish adolescents** in trades with a high demand on the labour market. This is to contribute to **social and economic cohesion of Syrian refugees and Turkish host communities** by improving their employability and qualifications. The criteria for reaching these objectives including indicators to measure achievements, the Project results and the required Project activities as well as the assumptions underlying the Project purpose and the Project results are contained in **Annex 1.**

The design of the Project is based on the feasibility study "Partnership Fund for Assistance to Refugees from Syria in Jordan, (North) Iraq, Lebanon and Turkey; Refugee related Vocational Training Program: Turkey, GfA, 2016"; the project concept note provided by MoNE from March 2017 as well as the agreements made between KfW and the Recipient/the Project-Executing Agency during the local Project appraisal summarised in the Minutes of Meetings signed on **29.05.2017.** This proposal amends the agreements made through the

The following Project activities shall be financed from the financial contribution:

- Goods, works and services related to upgrading of selected VET High Schools/Institutions affiliated to DG VET,
- Goods and services related to the provision of awareness raising, information and social cohesion activities,
- Goods and services related to the provision of student support packages,
- Consulting services related to the preparation and implementation of the Project,

- Cost for the visibility and communication plan for the EU.

The project design will include all methods and criteria agreed upon for the implementation of the respective project components (school selection and needs assessment, provision of student support packages, awareness raising activities) as detailed out in **Annex 4**. For the planning and implementation of the Communication and Visibility Plan MoNE will follow the stipulations as presented in **Annex 10**.

2. Time Schedule

The implementation period of the Project shall commence on **the date of signing of the Financial and Separate Agreement** and shall last until **30.05.2021**. ("**Implementation Period**"). The funding will be made available to MoNE in tranches upon request of MoNE to the Special Designated Account (SDA) which will be opened at the Central Bank of the Republic of Turkey or at a public commercial bank (in EUR). Disbursements from KfW to the Special Designated Account (SDA) can be made until **31.03.2021** ("**Disbursement Deadline**"). Payments from the SDA can be made beyond the Disbursement Deadline. However, payments from the SDA beyond the Implementation Period can only be made if the respective goods and services are signed by MoNE and fully delivered during the Implementation Period.

Any amendment to this Separate Agreement, if any, needs to be signed by **31.03.2021** ("**Contracting Deadline**")

The underlying time schedule for the preparation, implementation and operation of the Project is contained in **Annex 2**.

3. Total Cost and Financing

The estimated total Project cost ("**Total Cost**") underlying the Project appraisal is approximately EUR **47,556,538** (forty seven million five hundred fifty-six thousand five hundred thirty-eight). The Financing of the Total Cost is secured by grant funds through the European Union Facility for Refugees in Turkey (FRIT) ("**Financial Contribution**"). The composition of Total Costs and the financing plan are contained in **Annex 3**.

Only costs of goods and services can be financed from the Financial Contribution if the goods and services are fully delivered during the Implementation Period. Any costs incurred for goods and services delivered outside the Implementation Period cannot be financed from the Financial Contribution.

Interest accrued until the completion of the Project shall be used according to the Project purpose for additional upgrading of the selected VET institutions. Only costs

of goods and services can be financed from the interest accrued if the goods and services are fully delivered during the Implementation Period.

In the course of the project implementation, the interest accrued as well as its use shall be successively presented in an additional budget line as separate category and as (successive) part of the budget of the Project.

In principal, earnings out of project funds are to be paid back to EU via KfW as they are not considered own funds of MoNE. On the condition and to the extent that MoNE can give account of the use of the accrued interest according to the agreed purpose, the interest accrued shall not be repayable to KfW or EU.

4. Changes in the Project Design

Any major changes in the Project design shall require KfW's prior consent, including any major change regarding the procurement procedures. MoNE shall inform KfW thereof immediately, stating the reasons, the planned measures and the consequences of the change (including on Total Cost). Execution of such measures may commence only on the basis of revised planning and upon KfW's consent.

II. Project Implementation

1. Responsibilities and Time, Cost and Financing Schedule

1.1 The Ministry of National Education (MoNE) shall be responsible for the implementation of the Project, including organization, control and monitoring of activities related to Project implementation. MoNE shall perform all project activities economically, efficiently and effectively and in accordance with the principles of transparency and non-discrimination.

MoNE shall be responsible for the operation of all project schools ensuring their proper operation within and beyond the scope of this project. All involved departments shall cooperate closely during the preparation and implementation of the Project and shall determine by common agreement the aspects of the Project that are essential for its operation.

MoNE shall establish a Project Management Unit (PMU) that shall directly be responsible for the project implementation activities, financial management including disbursements and accounting, procurement and contract performance, environmental and social safeguards, assistance in Project coordination and general monitoring of the Project implementation on day-to-day basis. The PMU shall be

established under the **Directorate General for Vocational Education and Training (DG VET) of MoNE**. The tasks of the PMU may be subsumed as follows:

- 1) Overall management;
- 2) Financial management;
- 3) Procurement;
- 4) Monitoring, evaluation and reporting;
- 5) Establishment of a data management system (safe documentation of files with respect to the Project).

The PMU shall consist but is not limited to of the following qualified personnel:

- 1) Head of PMU;
- 2) Project coordinator;
- 3) Technical experts;
- 4) Procurement experts;
- 5) Financial experts.

A **Steering Committee** will be set up under chairmanship of MoNE with participation of AFAD, the EU Delegation, MoD and KfW. Relevant stakeholders, ministries and civil society organizations may also be invited to participate in the meetings. The Steering Committee will meet bi-annually during the implementation of the project in order to discuss progress, challenges and future planning. A first meeting will be held three months after signing the Addendum No 1 to the Delegation Agreement.

- 1.2 The detailed time, cost, and financing schedule, regularly updated for the proper technical and financial implementation of the Project, shall be prepared as soon as possible by MoNE in cooperation with the Implementation Consultant (IC) and submitted to KfW. Such schedule is to show, by deadlines and amounts, the intended chronological interrelation of the Project activities and the resulting financial requirements. If any deviation from such schedule becomes necessary during the implementation of the Project, KfW shall be furnished with a revised schedule.

2. Environmental, Social and Health & Safety Compliance

- 2.1 The Project-Executing Agency shall at all times carry out its business and operations in compliance with all applicable national environmental, occupational health & safety and social laws and regulations.
- 2.2 MoNE shall ensure that Project Implementation is consistent with the general, and if applicable, with the relevant World Bank Group sector-specific Environmental Health and Safety Guidelines. MoNE shall assess regularly if the initial classification of the

Project within Environmental and Social Category C (no or only minor adverse environmental and social impacts or risks) remains accurate, and inform KfW immediately in case the Project presents higher impacts/risks (Category B or Category A) and advise KfW of appropriate measures to manage the new Project situation.¹

- 2.3 MoNE shall comply with the Fundamental Conventions of the International Labour Organization (ILO).
- 2.4 MoNE shall ensure that occupational and public health and safety provisions are consistent with national requirements and international good practice standards, and put forward to contractors and subcontractors, and to suppliers, in particular those for major supply items.
- 2.5 MoNE shall develop and implement a grievance mechanism satisfactory to KfW, which is accessible to the general public and in particular to project affected persons, and to the workforce engaged in project implementation.

3. **Assignment of a Consultant**

- 3.1 MoNE shall be assisted by an **Implementation Consultant (IC)** in the preparation and implementation of the Project. The IC shall support MoNE in:
 - planning and implementing of the Communication and Visibility Plan for the EU,
 - planning and implementing of the awareness raising activities in compliance with the EU Communication and Visibility Plan,
 - finalisation and verification of the school selection, of the needs assessment and of equipment specifications,
 - elaboration and regular update of the Procurement Plan,
 - designing and implementing the tender procedures and the award of contracts in conformity with KfW-guidelines and the TPPL No. 4734 for tendering of goods and services and in compliance with the environmental and social standards as set out in Section II.2.
 - planning of necessary preparatory works of the workshops and elaboration of workshop layouts,
 - supervision of delivery, installation and commissioning of the equipment,
 - planning, implementation and supervision of the provision of the student support packages,
 - verification of the proper use of funds,
 - monitoring of activities as well as the reporting in English language.

¹ The sustainability guidelines of KfW with more detailed information concerning the environmental and social classifications of projects can be downloaded under: https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/Nachhaltigkeitsrichtlinie_EN.pdf.

The detailed task of the IC shall be defined in the terms of reference (ToR) as part of the tender documents.

- 3.2 Following preselection and international public competitive bidding, the contract shall be awarded to an independent qualified consultant. The contract awarding procedure shall be governed by the "Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries" (**Annex 5**), which forms an integral part hereof.
- 3.3 KfW shall assist the Project Executing Agency in the selection of the consultant and the award of the contract and during the rendering of the consulting services. For this purpose, KfW will conclude with MoNE an **Agency Contract** with following provisions, which forms an integral part of this agreement:
1. KfW shall ensure that the terms of reference to be presented by MoNE for the services to be rendered by the Implementation Consultant are supplemented, if necessary, or drawn up in the event that MoNE considers itself not in a position to work out the terms of reference.
 2. KfW shall carry out the procedure provided for in the Separate Agreement for the selection of the consultants on behalf of MoNE and submit the following proposals to MoNE for approval:
 - definitive terms of reference for the consulting services including a draft consulting contract (KfW Standard Consulting Contract),
 - a short list of qualified bidders,
 - a substantiated proposal for award of contract,
 - the draft consulting contract negotiated with the consultant.
 3. KfW will contract a Tender Agent to support KfW in this process. The Tender Agent will be contracted and paid directly by KfW from EU funds.
 4. Within 2 weeks after KfW has dispatched its proposals MoNE is to comment on item 2 above. Should KfW receive no response from MoNE during this period KfW shall consider MoNE's consent to the terms of reference, the proposal for the award of contract, and the draft consulting contract to have been given. KfW shall inform MoNE without delay about the outcome of the competitive bidding.
 5. MoNE hereby authorizes KfW to conclude the contract with the Implementation Consultant on MoNE's behalf. After concluding the contract, KfW shall furnish MoNE with one original of the contract.

6. After KfW has concluded the contract with the Implementation Consultant and has sent MoNE one original, the further execution and supervision of the contract shall rest with MoNE. KfW shall continue to advise and assist MoNE in this within the limits of its possibilities.
7. MoNE hereby authorizes KfW to make down payments and interim payments from the Financial Contribution to the Implementation Consultant in accordance with the agreed disbursement procedure (see **Annex 7**) and with the provisions set forth in the Consulting Contract in the respective applicable version. This authorization is deemed a request for disbursement from the Financial Contribution. KfW will disburse the final payments accordingly upon your request.
8. If the conditions of the Consulting Agreement in the respective applicable version for the release of the final instalment are fulfilled and your request for disbursement of this final instalment fails to be issued without reason, it will be deemed issued six weeks after your receipt of the Consultant's final invoice at the latest.
9. KfW is not liable for negligence on the part of the Consultants and its agents in the performance of their assignment.
10. KfW shall carry out the measures specified in items 1 to 6 free of charge.

4. Award of Contracts for Goods, Works and Associated Services

4.1 The contracts for goods, works and all associated services regarding the upgrading of the VET High Schools/Institutions shall be awarded in cooperation with the consultant by way of **international competitive bidding** applying Turkish Public Procurement Law No. 4734. MoNE shall ensure that for all procurement of goods, works and associated services under the project, the applied Turkish Public Procurement Law is harmonized with "KfW-guidelines for the procurement of works, goods and associated services in Financial Cooperation with Partner Countries" (see **Annex 5**) and that core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are not violated. Mandatory provisions for procurement under this procedure are presented in **Annex 9a**. For the procurement of goods, works and associated services, MoNE shall define up to a maximum of 15 Tender Packages (TP) with contract volumes ranging between 2,000,000 – 5,000,000 EUR clustering lots according to a set of criteria which may comprise:

- Occupational fields to be equipped;

- Technical specifications of the individual equipment;
- Location of the schools to be equipped.

The contracts for goods and services regarding the student support packages and the awareness raising measures shall be awarded in cooperation with the IC in Turkey by way of **open procedure or negotiated procedure** (dependent on the contract size). MoNE shall guarantee that the KfW core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are not violated and that the respective mandatory provisions for the open and/or negotiated procedure in **Annex 9a** are complied with.

4.2 Procurement of goods and other services shall be based on a post-review procedure. Under this post-review procedure KfW will receive the following documents for prior review and no-objection:

1. Procurement Plan (see exemplary plan in **Annex 9b**),
2. Standardized tender documents (i.e. the conditions of tender, TORs/technical specifications, model contract) harmonized with KfW Guidelines (as per Annex 5). MoNE shall use the same standardized tender documents as for the EU-FRIT financed "Education for all in times of crisis 2" project (Project No. 2020 62 230).
3. For the first cycle of the tender phase: a completed checklist for the procurement of goods, works, and associated service contracts (see **Annex 13**, to be provided in digital form by KfW). For the first cycle following parts have to be filled out: (CP) cover page, (A) Tender Procedures and TD's and (B) 1st Cycle of Contract prior tendering.
4. For the second cycle of the tender phase: a completed checklist for the procurement of goods, works and associated service contracts (see **Annex 13**, to be provided in digital form by KfW). For the second cycle following parts have to be filled out: updated (CP) cover page and (B) 2nd cycle of Contract after contract award and prior contract signature. The respective contract may not be signed prior no-objection of KfW to the updated and finalized Checklist - (B) Contract - 2nd Cycle.
5. Subsequent changes to the finalized standard tender documents will require KfW's prior no-objection and have to be submitted as word files in track change mode whenever possible.

After having obtained KfW's no-objection to the Procurement Plan, to the Standardized Tender Documents and to the Checklist (1st Cycle) the PEA will carry out the procurement of goods by themselves.

- 4.3 KfW will directly contract a Review Expert/Team to carry out the Post Review. The Post-Review Expert/Team will perform regular checks of the procurement processes and the use of funds regarding their adherence to KfW's guidelines, rules and regulations. The Post-Review-Team will be contracted and paid by KfW directly from EU funds. MoNE shall provide KfW with all documentation of the procurement process for examination by the Review Expert/Team. Particularly, no restriction shall be applied to foreign tenderers wishing to submit a bid. In case, the Post-Review Expert/Team detects any serious violation of the procurement rules and procedures, the procurement decision will not be eligible. Any disbursement amount used for such procurement and/or any disbursed amount that cannot be adequately proven to have been expended for the scope of the Project will not be eligible for grant funds and shall be returned.
- 4.4 MoNE shall submit to KfW all documents stated under Article 4.2 (1.-5.) early enough to allow reasonable time for examination and approval (at least 3 weeks).
- 4.5 The core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are explained in the "Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries" (**Annex 6**), which form an integral part of this agreement.
- 4.6 The bidding period shall be fixed in a way that allows the bidders sufficient time to prepare their bids. For prequalifications the minimum submission period shall be 30 calendar days, for proposals 45 calendar days in accordance with the minimum criteria of the KfW Procurement Guidelines (**Annex 6**).
- 4.7 In the pre-qualification notice or - if no pre-qualification is conducted - in the tender documents, MoNE shall obligate the bidders to submit together with the pre-qualification documents or together with the bid a declaration of undertaking (**Annex 6**). The Declaration of Undertaking shall form an integral part of the contract to be concluded.
- 4.8 When concluding contracts for goods and services to be financed from the financial contribution, the Project-Executing Agency shall also observe the following principles:
- a) Taxes, customs and import duties and levies and/or taxes of equivalent effect that may arise during the implementation of the contracts under this Project shall not be financed from the Project budget pursuant to Article 1.3 of the Financing and Implementing Agreement. This applies to all works, goods, supplies and services eligible for this Project. MoNE shall clarify all aspects regarding taxes, customs and import duties, levies and/or taxes of equivalent

effect with the respective authorities and shall ensure that the respective regulations are correctly reflected in all tender documents. Such taxes, customs and import duties and levies and/or taxes of equivalent effect, if part of the contract value, shall be stated separately in the contracts for the goods and services and in the invoices.

- b) If payments due under the contracts for goods and services are to be made from the financial contribution, said contracts shall include a provision stipulating that any reimbursements, guarantee or similar claimable payments and any insurance payments shall be made for account of MoNE to account at KfW, Frankfurt am Main, IBAN: DE53 5002 0400 3800 0000 00, BIC: KFWIDEFF, with KfW crediting such payments to the account of the Recipient. If such payments are made in local currency they shall be remitted to a special account of MoNE in Turkey, which may be drawn on only with the consent of KfW. Such funds may be re-utilized for the execution of the Project with KfW's consent.
- c) MoNE ensures that the respective partner to a supply and service contract provides the guarantees required according to the relevant guidelines (**Annexes 4 and 5**) in the amount and at the time stipulated there, and that these guarantees remain in place until the complete fulfilment of all claims under the supply and service contracts secured by such guarantees.

5. Provisions for the Proper Operation of the Project

After the warranty period, the equipment provided by the project will be enrolled to the inventory of the Ministry.

Where needed, training measures for teachers and school staff, will be included in the technical specifications of the tenders, to guarantee a sustainable use of the equipment provided by the project. The training measures will be conducted by the respective suppliers.

MoNE has declared that all operating and maintenance cost of the upgraded project schools as well as its administrative and supporting staff needs will be met from the central education budget. MoNE shall submit to KfW a budget forecast, showing that the financing of operation is ensured. MoNE shall periodically update this forecast and ensure that any financing gaps shall be covered in due course. MoNE shall transmit such budget forecast and its revised versions to KfW without any delay.

III. List of Goods, Works and Services and Disbursement Procedure

1. List of Goods, Works and Services

- 1.1 Accordingly, KfW shall be furnished with a list of all contracts concluded drawn up in cooperation with and signed by the consultant containing the following data: contract date and value, designation of good/service, contractor, reference number, amount to be financed from the financial contribution (based on the Procurement Plan).
- 1.2 If any Project measures are to be executed on force account and no contracts have been concluded, KfW shall receive, in lieu of the contracts, a schedule of the measures planned, broken down by main cost categories ("schedule of force-account measures"). Costs incurred for general administration in connection with force-account work must not be included in said schedule of force-account measures.
- 1.3 The KfW shall inform the Project-Executing Agency on request of the amounts of the financial contribution that it has reserved for financing (list of goods and services).

2. Disbursement Procedure

- 2.1 Disbursement shall be governed by the regulations as stipulated in **Annex 7** (Disbursement Procedure), which forms an integral part of this agreement.
- 2.4 MoNE will ensure that annual Audits of the Special Designated Account are conducted according to international accounting standards by the Treasury Controllers of the Undersecretariat of Treasury ("Treasury Controllers"), which are accredited as the audit authority of the IPA funds extended to Turkey by the European Union. MoNE will submit the annual audit reports to KfW and EUD not later than six months after the end of the respective audit period under review.

IV. Reporting and Other Provisions

1. Reporting

- 1.1 With effect from the date of this Separate Agreement, MoNE shall provide KfW with comprehensive information on the implementation of the Project. MoNE shall submit to KfW an inception report (at latest three months after contracting the IC), quarterly progress reports and a final report in accordance with the provisions below. These reports shall consist of a narrative part, a financial part and a Procurement Plan, listing tenders and contracts for all works, supplies and services to be financed from the Financial Contribution (for an exemplary Procurement Plan see **Annex 9b**). All reports shall be countersigned by the IC as soon as the IC has commenced work.

The reports shall include information on the development of all other important general conditions including environmental and social performance, topics of occupational health and safety and labour conditions, community relations and grievances which may have occurred. The reporting requirements are further defined in **Annex 8**.

- 1.2 The reporting under this Agreement will be subject to the reporting requirements to be further defined by the EU-Facility for Refugees in Turkey (FRIT). Any further requirements defined shall be integrated into the reporting framework stated above. If necessary, the reporting framework shall be adopted by way of an addendum.
- 1.3 In addition to the requirements under paragraph 1.1, MoNE shall report on all circumstances that might jeopardize the achievement of the overall objective, the Project purpose and the results. With regard to environmental and social matters, including occupational and community health & safety and labor issues as well as impacts on adjacent population, MoNE shall notify KfW promptly of any event, incident or accident in relation to the Project execution that
 - (i) has, or is likely to have direct or potentially material adverse effects or
 - (ii) has attracted or is likely to arouse substantial adverse attention of outside parties, or has created or is likely to create substantial adverse media/press reports, or
 - (iii) gives, or is likely to give rise to material potential liabilities.

MoNE shall also inform KfW of any measures taken to mitigate or remedy the effects or cause of such events.

- 1.3 At the time of the physical completion and commissioning of the Project, but before the expiry of the guarantee period at the latest, MoNE shall submit a final report on the measures carried out. The reports must have been received by KfW not later than three months after the end of the implementation period. The reports shall be countersigned by the consultant.
- 1.4 If the Project-Executing Agency has charged the consultant to write the progress reports and/or the final report, MoNE shall comment on the reports or acknowledge its approval of the content by countersigning the reports.
- 1.5 After completion of the Project, the Project-Executing Agency shall report on its further development. KfW shall in due course inform MoNE about the end of the reporting period.

2. Monitoring and Evaluation

- 2.1 KfW headquarter will carry out monitoring missions on an annual basis to review the progress of the implementation of the Project. This Project is subject to KfW's standard evaluation procedures.
- 2.2 In addition, a local review Expert/Team will perform site inspections and verify Project progress, compliance with procurement guidelines, and eligibility of expenditures.
- 2.2 MoNE shall ensure to the extent permitted by law that KfW, its Review Expert/Team and any designated auditors have access to overall reports prepared by MoNE, and/or by other stakeholders in the context of the Project. MoNE shall assist KfW in the preparation and realization of the monitoring missions.
- 2.3 MoNE shall monitor and evaluate the implementation of the Project and the achievement of the Project objectives on an ongoing basis.
- 2.4 MoNE shall submit to KfW all such documents to be provided for comments and approvals mentioned above or in the enclosed guidelines early enough to allow reasonable time for examination.

3. Other Provisions

- 3.1 The Project-Executing Agency shall send KfW all such documents as are necessary for KfW to give the comments and approvals mentioned above or in the enclosed guidelines early enough to allow reasonable time for examination.
- 3.2 The Project-Executing Agency shall set up Project sign boards that will contain at least the following message:

"A development project of the Republic of Turkey with funding by the European Union through KfW."

It shall display the EU logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way.

- 3.3 In addition, if equipment, vehicles or other major supplies are purchased using the financial contribution, MoNE shall display appropriate acknowledgement on these items, including the display of the EU logo (twelve yellow stars on a blue background). The acknowledgment and the EU logo shall be of such size and prominence as to be clearly visible in a manner that shall not create any confusion regarding the identification of the Project as an activity of MoNE, the ownership of the equipment, vehicles or major supplies by the Partner. Further requirements set out in the Communication and Visibility Plan (**Annex 10**) shall also apply.

These visibility requirements shall continue to apply until the submission of the final report or the end of the Project, whichever occurs later.

- 3.4 To the extent legally possible, ownership, title and industrial and intellectual property rights of the results of the Project including the studies, reports and other documents relating to it shall vest with KfW, as the case may be, together with third parties or as otherwise agreed with the European Commission. MoNE shall ensure that this provision is adequately reflected in its contracts.
- 3.5 MoNE shall further ensure that any consultant irrevocably grants KfW and the European Commission, as the case may be, together with third parties or as otherwise agreed with the European Commission unrestricted, transferrable, licensable and exclusive rights of use (free of charge) and exploitation of those results which are subject to industrial or intellectual property rights and which are unlimited with respect to time and place of use. Such licence shall include the right to adapt any transferred rights. MoNE shall ensure that any relevant creator of such transferrable rights waives its exercise of any such relevant rights. Where such results mentioned above include pre-existing rights and MoNE cannot ensure that the European Commission and KfW are granted with such rights of free usage, MoNE shall promptly inform KfW in writing thereof.
- 3.6 The above provisions may be amended or modified at any time by mutual consent if this should appear useful for the implementation of the Project or the execution of the Financing and Project Implementing Agreement. In all other respects, the provisions of Articles 5.2, 7 and 8 of the Financing and Project Agreement as amended by the Supplemental Financing Agreement dated 19.03.2018 shall apply to this Agreement accordingly.

Please confirm your consent to the above Agreement by signing in a legally binding form and returning the enclosed copies.

Please forward a copy of the present letter in due course to the consultant.

Yours sincerely,

KfW

Name: *Askerbey*
Title: *Head of Division*
Date: *16/3/18*

Name: *Drachner*
Title: *Project Manager*
Date: *16/3/18*

Read and agreed:

Ankara,

Ministry of National Education

Name: Ercan Demirci

Title: Deputy Undersecretary

Annexes

- Annex 1: Objectives and Results of the Project and Assumptions for their Achievement
- Annex 2: Indicative Time Schedule
- Annex 3: Indicative Total Cost and Financing Plan
- Annex 4: Methods for Project implementation
- Annex 5: Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries (FI037122)
- Annex 6: Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries (FI037127)
- Annex 7: Disbursement Procedure
- Annex 8: Content and Form of Reporting to KfW
- Annex 9a: Mandatory Provisions for Procurement
- Annex 9b: Exemplary Procurement Plan
- Annex 10: EU Communication and Visibility Plan
- Annex 11: Preliminary list of occupational fields provided by MoNE during the appraisal
- Annex 12: Preliminary list of VET Schools provided by MoNE during the appraisal
- Annex 13: Checklist for Works, Goods and Associated Services Contracts

**Annex 1: Objectives and Results of the Project – Results Framework
Social and Economic Cohesion through Vocational Education**

Partner / PEA: Ministry of National Education (MoNE)

Budget: EUR 47,556,538 (Total Budget)

The overall objective of the Action is:

Overall Objective:	To foster social and economic cohesion and resilience of Syrian refugees and Turkish host communities by improving their employability and qualifications
---------------------------	---

The specific objective of the Action is:

Specific Objective:	To increase the access to inclusive quality vocational education and training for Syrians under Temporary Protection (SuTP) and Turkish adolescents (14-17 years) in trades with a high demand on the labour market
----------------------------	---

OVERALL OBJECTIVE			
To foster social and economic cohesion of Syrian refugees and Turkish host communities by improving their employability and qualifications			
RESULT	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
Improved social and economic cohesion and resilience of SuTP and Turkish host communities in the selected provinces/ institutions affiliated to DG VET	O1) <u>Total number VET students</u> in the Institutions (affiliated to DG VET) supported by the project (of those SuTP and disadvantaged Turkish, boys/girls)	Target value: At least 20,000 at the end of the project (student number to be revised in Inception Report)	MoNE data on enrolment, information provided by the Provincial Directorates and the school administration, verified by the Implementation Consultant (IC)
	O2) <u>Average increase in enrolment</u> of SuTP and Turkish students in the Institutions (affiliated to DG VET)	Target value: Enrolments to the project schools increased	

	supported by the project Baseline values shall be determined after the selection of schools	by 8 % on average at the end of the project.	
SPECIFIC OBJECTIVE 1			
To increase the access to inclusive quality vocational education and training for Syrians under Temporary Protection (SuTP) and Turkish adolescents (14-17 years) in trades with a high demand on the labour market			
RESULT 1	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
Equipment for workshops of VET High Schools (Institutions affiliated to DG VET) is procured, installed and adequately used	No. of <u>Institutions affiliated to DG VET equipped</u> (including information about no. of workshops and respective occupational fields) <u>EU-FRIT indicator</u> : % of key implementation steps completed*	Target value: Workshops in at least 50 Institutions affiliated to DG VET are equipped at the end of the project	Information provided by MoNE, the Provincial Directorates and the school administrations, verified by the IC
RESULT 2	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
Access to education of SuTP students and disadvantaged Turkish students is enabled via support packages (for transportation, educational and practising material and lunch)	No. of <u>students benefitting from student support packages</u> (total; boys/girls; SuTP/Turkish)	Target value: 10,000 (8,000 students benefitting for two years and 2,000 students for one year-at least 60% will be SuTP) Target value Year 1: 2,000 Target value Year 2: 4,000 Target value Year 3: 4,000 (10,000 if calculated on a yearly unit costs per student-	Information provided by MoNE, the Provincial Directorates and the school administrations, verified by the IC
RESULT 3	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION

Annex 1

<p>Awareness of Syrian and Turkish adolescents as well as their parents about possibilities of VET is improved via communication and information activities</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Number of information meetings for local dissemination - Number of conferences for country wide dissemination - Number of TV spot(s) - Number of booklets/leaflets in both languages distributed - Number of household visits - Number of employers visits - Number of business union meetings 	<p>Target values:</p> <ul style="list-style-type: none"> - At least 40 information meetings organized for local dissemination (5 in each province) at the end of the project - 2 conferences organized for country wide dissemination at the end of the project - At least 2 TV spot(s) prepared at the end of the project - At least 150,000 booklets/leaflets in both languages distributed at the end of the project - At least 3,000 household visits made at the end of the project - At least 500 employers reached and included to the programme through different communication channels - At least 20 business unions informed 	<p>Information provided by MoNE DG VET and verified by the IC</p>
---	--	---	---

***EU FRIT progress indicator:**

The methodology for measurement of the proposed process indicator will be based on a number of identified key implementation steps that are inherent to all infrastructure projects under the Facility. To each of the proposed steps, an equal weight shall be allocated to facilitate fair and transparent measurement of the indicators' progress (i.e.: 100% of key implementation steps completed (final target value) / xy number of key implementation steps = xy% of key implementation steps completed). The following steps should be considered as key implementation steps:

1. Detailed design being finalised;
2. Call for bids documents for the recruitment of companies for works/supplies/services completed;
3. Signing of the work/supply/service contracts finalised;
4. (Construction activities started)
5. Equipment installed and operational and users trained;
6. Opening and accreditation (or alternatively reopening/full operation) of the facility.

Annex 3: Indicative Total Cost and Financing Plan
Social and Economic Cohesion through Vocational Education

	Total Cost in EUR (old budget)	FC Contribution in EUR (old budget)	Total Cost in EUR (amended budget)	FC Contribution in EUR (amended budget)
1. Physical investment				
1.1 Upgrading of selected formal VET Institutions	15,434,615	15,434,615	36,136,538	36,136,538
2. Other project activities				
2.1 Student support packages	2,000,000	2,000,000	6,670,000	6,670,000
2.2 Awareness raising activities	500,000	500,000	2,250,000	2,250,000
Intermediate Sum	17,934,615	17,934,615	45,056,538	45,056,538
3. Consultancy Services				
3.1 Implementation Consultant	1,000,000	1,000,000	2,500,000	2,500,000
Total Cost/Financing	18,934,615	18,934,615	47,556,538	47,556,538

* base year of cost estimate: 2017

Annex 4: Methods for Project Implementation

1) School selection and needs assessment

MoNE shall elaborate a short list of VET High Schools/VET Institutions to be upgraded and a final needs assessment with support of the IC during the inception phase of the implementation phase. The school selection and needs assessment will take place on the basis of following defined methodology and **eligibility criteria**.

- i. **Priority Occupational Fields:** MoNE, supported by the IC, will define a limited number of priority occupational fields to be targeted according to the needs of the regional labour market in the 8 project provinces. MoNE will derive the priority fields from the 23 preliminary occupational fields (**see Annex 11**),
 - giving priority to those occupational fields that are estimated to have the best employment perspectives for SuTP.
 - ensuring a gender balance considering the relevance of the respective fields for girls and boys.
- ii. **School Selection:** MoNE, supported by the IC, will select 50-70 VET High Schools/Institutions affiliated to DG VET from the long list of institutions (**see Annex 12**) considering following **selection criteria**:
 - Province with number of registered Syrians (SuTP) above 100.000 (Adana, Bursa, Gaziantep, Hatay, Istanbul, Kilis, Mersin and Şanlıurfa).
 - Municipalities and districts with a high inclusion demand: high rate/number of Syrian children in High School-age, high (youth) unemployment rate), a high number of vulnerable children (unaccompanied child labourers).
 - VET schools/institutions offering courses in the defined priority occupational fields (see i. above).
 - VET High Schools/institutions with capacities to cater for additional SuTP students and/or high enrolment rates of SuTP.
 - VET High Schools/Institutions with labour market-oriented courses/strong cooperation with the private sector, where possible.
 - VET High Schools/Institutions with physical preconditions for the equipment to be provided (considering number, appropriateness and size of workshops/laboratories).
 - VET schools/institutions with a demand for workshop equipment targeted at quantitative and quality improvements in vocational education and training and at increasing employability of students.

Due to the fixed project budget, the final number of schools benefitting will be revised consecutively according to the resulting costs. The goal is a comprehensive upgrading of a limited number of schools (50-70 VET High schools/VET Institutions) to make a visible impact and ensure an efficient implementation.

- iii. **Verification of Equipment Needs:** MoNE, with support of the IC, will conduct a needs assessment and elaborate a procurement plan defining the works, goods and services to be procured for the selected schools. The final short list of schools and the detailed procurement plan will be subject to no-objection by KfW.

2) Provision of student support packages

In the selected VET High Schools, student support packages shall be provided to SuTP students and disadvantaged Turkish students with the objective to increase enrolment and to reduce the drop-out rates. The support shall be provided in kind to the students and will include practising material, work cloths, stationary as well as lunch and transportation services. Around 10,000 students shall be supported during three years of project implementation. MoNE, with support of the IC, will submit an implementation concept, defining the items and services to be procured, their estimated costs as well as the procurement and distribution method as part of the Inception Report. On this basis, the number of students benefitting will be revised and a detailed list of items of the support package will be elaborated as part of the procurement plan, which will be subject to no-objection by KfW. No cash assistance will be provided to individual students. The students benefitting from a support package will be proposed by the schools. MoNE, with the support of the Consultant will verify the eligibility of the selected students based on (but not limited to) the following **eligibility criteria**:

- o SuTP status (the share of SuTP benefitting shall be equal 60% or above),
- o Gender (the share of boys and girls benefitting shall be balanced)
- o Low household income (if possible, a maximum threshold shall be defined),
- o Other criteria that indicate a special need (orphans, disabled, parents unemployed etc.),
- o No support by other national or international programmes,
- o No direct family relationship with persons responsible for the selection of students etc.
- o No criminal background and no affiliation to any criminal or terrorist organisation or network.

MoNE will ensure a transparent selection, monitoring and verification method (including a do-no-harm approach) as well as the compliance with all United Nations Security Council, European Union and Federal Republic of Germany sanction and embargo regulations regarding the contractors providing goods and services and the students benefitting within this component.

3) Awareness Raising Activities

Awareness raising activities shall target the SuTP community in the program regions to increase their level of information concerning the opportunities in vocational education. Awareness raising will not be limited to but include design, printing and distribution of materials including brochures, leaflets, posters etc., preparation and broadcasting of TV spots, information meetings on VET opportunities, family visits to persuade families to send their children to schools and activities regarding social cohesion. All measures will follow a gender-sensitive approach contributing the reduction of discriminatory social attitudes and expectations and considering the different needs of and risks faced by boys and girls.

The planning and procurement of goods and services will be supervised by the Implementation Consultant (IC). The items and services to be procured will also be part of the Procurement Plan subject to no-objection by KfW. All communication and information activities have to be planned and conducted in accordance with the EU Communication and Visibility Plan, elaborated during the Inception phase.

Where ever possible, the IC shall encourage and support measures in selected project schools, which target to improve the social and economic cohesion process of the potential or enrolled SuTP students and their parents (e.g. joint events).

Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries

August 2016

**Guidelines for Procurement of Goods, Works
and associated Services in Financial
Cooperation with Partner Countries**

August 2016

Officer in Charge: Marcos Naharro
phone: +49 69 7431-2227
email:marcos.naharro@kfw.de

Disbursement Procedure

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 47,556,538
Project/Programme Name: Social and Economic Cohesion through Vocational Education
KfW-Reference No.: 302000164

1 INTRODUCTION

This annex stipulates the disbursement procedure for the above-mentioned project/programme. The Separate Agreement and relevant amendments including this Annex shall be made available to all staff of the borrower, recipient, or project/programme-executing agency ("**Authorized Party**") and any other party involved with disbursements.

KfW disburses loans and non-repayable financial contributions ("**Funds**") upon request of the **Authorized Party** in accordance with the progress of the projects/programme financed. KfW supervises the contractual use of the Funds which it has reserved for specific goods and services on the basis of the "Separate Agreement" pertaining to the Loan/Financing/Project/Programme Agreement. The List of Goods and Services as well as the corresponding Funds reserved thus form the framework within which the Authorized Party may request disbursement from KfW once all contractual prerequisites for disbursement have been fulfilled.

2 GENERAL PROVISIONS

- 2.1 All withdrawal applications shall
- indicate the **KfW Reference Number**,
 - be **numbered consecutively** and
 - be signed by representatives of the Authorized Party who have been designated as authorized towards KfW and of whom KfW has received **specimen signatures** (example see **Attachment A**).
- 2.2 In general, KfW accepts only **original** withdrawal applications. If, in exceptional cases, a withdrawal application has been transmitted by fax, the original is to be sent by mail immediately afterwards marked as fax confirmation. KfW is released by the Authorized Party from liability for any damage resulting from false transmissions, due in particular to transmission errors, abuse, misunderstanding, or mistakes.
- 2.3 Without prejudice to provisions to the contrary in the Loan/Financing/Project/Programme Agreement, the Separate Agreement or this Annex, disbursements shall be made in the currency requested in the withdrawal application. KfW shall disburse the Funds to the bank account specified in the withdrawal application and shall not be

held liable for any damage resulting from failed bank transfers (e.g. if the bank account specified is not capable of receiving the currency requested or the Authorized Party fails to indicate complete and correct bank account details on the disbursement request).

If payments are requested in a currency other than the currency committed in the Loan/Financing/Project/Programme Agreement (the "Foreign Currency"), KfW shall charge the Borrower/Recipient with the total equivalent of the amount expended by KfW for the procurement of the Foreign Currency (inclusive of incidental expenses) in the currency committed.

If the Authorized Party requests payment of the equivalent of an amount in another currency (e.g. equivalent of USD in EUR), KfW shall, unless a clear stipulation to the contrary exists either in the Loan/Financing/Project/Programme Agreement or the contract which forms the basis of the payment, use a market-oriented exchange rate to convert the amount.

- 2.4 KfW will not be liable for delays caused by transferring banking institutions in the disbursement or remittance of Funds. If any delay is caused by KfW, its liability will be limited to the payment of interest accrued.
- 2.5 The disbursement advice will be distributed monthly by mail to the addressees of the Loan/Financing Agreement and to other parties involved as communicated to KfW by the Authorized Party. Provided that the Authorized Party or any other party has communicated an Email address to KfW, the disbursement advice will be sent automatically on the day of each disbursement to the respective Email address. For communication of an Email address please use the attached model for a letter requesting emailing of disbursement advice (example see **Attachment B**).

3 SPECIAL PROVISIONS

3.1 Authorized Party is The Republic of Turkey represented by the Ministry of National Education („MoNE“).

3.2 Procedure to be applied

The Funds assigned to goods and services specified in the Separate Agreement I.1. + I.3 and Annex 3 (budget categories 1 and 2) shall be disbursed, after all conditions precedent have been fulfilled, in tranches to a **Special Designated Account (SDA)**. The SDA shall be opened in the name of the Republic of Turkey for the Project at the Central Bank of Turkey (in EUR) or at a public commercial bank in Turkey (EUR).

The funds assigned to consultancy specified in the Separate Agreement I.1. + I.3 and Annex 3 (budget category 3) according to the **Direct Disbursement Procedure**.

3.3 Disbursement in Tranches to a Special Designated

The Authorized Party instructs KfW to remit a first tranche to the Special Designated Account as an initial deposit (advance). The actual amount disbursed is subject to the presentation of the respective disbursement forecast for the expenditure planned for the following 12 months and the Form with the bank details from the SDA by the Authorized Third Party.

The Special Designated Account will have a ceiling of EUR 10 million and will be managed by the Authorized Party. It can be replenished annually upon request of the Authorized Party, or earlier in the case, that the previous tranche is expended by 60%.

Disbursements to the SDA based on a replenishment request are subject to submission of a duly signed withdrawal application, indicating the beneficiary's name and payment instructions (full bank details) and accompanied by statements of expenditures (SOE) and a quarterly report including a forecast for the following 12 months (see attachment D and E)

KfW has the right at any time to reduce the volume of the SDA and is no longer obligated to replenish the SDA if it is entitled towards the Authorized Party to suspend disbursements under the Financing Agreement. Nothing in this paragraph prejudices KfW's right in accordance with the Financing Agreement to demand the immediate repayment of all funds not adequately proven to have been used for the agreed purpose and the Authorized Party's obligations to inform KfW immediately of such failure and to act accordingly and on their own initiative.

3.4 Direct Disbursement Procedure (Consultant)

For down, interim and final payments under the Consulting Contract (in the respective applicable version) the consultant will present his invoices to the Authorized Party quoting the following Reference No. **302000164**. A copy of all invoices is to be sent to KfW by the Consultant. MoNE will send a copy of forms used to draw funds from the SDA for payments under the Consulting Contract. MoNE will consider upcoming payments under the Consulting Contract when drawing funds to replenish the SDA.

3.4.1 Documents supporting the Withdrawal Application, whenever applicable:

- Copy of consultant's invoice
- Evidence of the contractually agreed bases for price computation in case of price escalation

- List of expenditures for reimbursable costs showing date, description, price, exchange rate of the expenditure, duly signed by the consultant stating that the information given is true and correct.

3.4.2 Documents

All original evidence of expenditures corresponding to the invoices is to be kept until at least five years after completion of the financed measures and will have to be accessible at all times for inspection by KfW or third parties so instructed by KfW (e.g. auditors).

Please contact the KfW-official mentioned above if you have any questions about the disbursement procedure, quoting the KfW-reference number.

Attachments

- A) Example of a Letter Designating Authorized Signatories
- B) Model for a letter requesting emailing of disbursement advices
- C) Withdrawal Application Form Direct Disbursement Procedure Consultants
- D) Form for withdrawal application Form under the Tranches Procedure and evidence of use of funds.
- E) Form with bank details from SDA

EXAMPLE OF A LETTER DESIGNATING AUTHORIZED SIGNATORIES

From: _____
 Party of the Authorized Representative according to the Loan/Financing/Project/Programme Agreement)

To:
KfW Bankengruppe
Attn: LEa2
Postfach 11 11 41
60325 Frankfurt am Main

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 47,556,538
Project/Programme Name: Social and Economic Cohesion through Vocational Education
KfW-Reference No.: 302000164

Dear Sir/Madam,

With reference to the Loan/Financing/Project/Programme Agreement for the project/programme mentioned above, we would like to inform you that any one of the persons whose authenticated specimen signatures appear in this letter is authorized to sign withdrawal applications on behalf of the Borrower/Recipient/Project/Programme Executing Agency

- a) Name: _____
 Function: _____
 Specimen Signature: _____
- b) Name: _____
 Function: _____
 Specimen Signature: _____
- c) Name: _____
 Function: _____
 Specimen Signature: _____

All previous notices (if any) providing signatures of officials authorized to sign applications for withdrawal under this loan/financial contribution are hereby revoked.

In compliance with KfW's identification requirements we hereby enclose readable copies of the passport of each person authorized to sign withdrawal applications in connection with this loan/financial contribution.

Yours sincerely,

 Signature of the Authorized Representative of the Loan/Financing/Project/Programme Agreement

 Date

Note: In the event that each application is to be signed by more than one official, the authorization must state this clearly. If authorized signatories are divided into two groups, and joint signature is required, this must also be clearly stated.

MODEL FOR A LETTER REQUESTING EMAILING OF DISBURSEMENT ADVICE

From: _____
(Full name and address)

via fax to: ++49 69 7431 3514

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Dear Sir/Madam,

We hereby kindly request the dispatch of disbursement advice to us via **Email**¹ to:

.....
(ONE address only)

All previous requests (if any) providing an Email address for the dispatch of disbursement advices are hereby revoked.

Yours sincerely,

Signature of the Authorized Representative

Date

Note:

¹ Email contains a scanned disbursement advice (PDF file) which will be sent to you automatically on the day of the disbursement

Withdrawal Application for disbursement of tranches and evidence of use of funds

REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of National Education ("MoNE")

KfW Bankengruppe
Aitn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey
Loan/Financing/Project/Programme Agreement of KfW
EUR 47,556,538
Project/Programme Name: Social and Economic Cohesion through Vocational Education

KfW-Reference No.: 302000164

Special Designated Account No.....at (Name of Bank)

Withdrawal Application	No.	
Request for replenishment	EUR	
Present balance of the Special Designated Account 60% of the ceiling	EUR	
Ceiling of the Special Designated Account	EUR	10,000,000
Evidence of use of funds since last request	EUR	
Total use of funds from Special Designated Account	EUR	

Dear Sir/Madam,

In accordance with the agreed Disbursement Procedure we enclose the updated documentary evidence on the use of funds in simplified form. This evidence is composed of:

- Statement of expenditures based on payment certificates, including a forecast for the following 12 months

We confirm that the expenditures were made and accounted for in conformity with the Disbursement Procedure agreed and were not financed from any other sources.

We request disbursement of the amount stated in above table to the following account:

Name and place of account holder	
Bank in charge of the account	
Account No.	
IBAN	
Swift Code	

.....
Signature of Authorized Party

Attachment C

Sub-Annex 2 to Withdrawal application No: 302000164 (Replenishment) dated.....
Statement of Expenditures (SOE)

KfW-Reference No:	Project/Programme Name:	Accounting Period:
302000164	Social and Economic Cohesion through Vocational Education	From.....to.....

Column 1*	2	3	4	5	6	7
Consecutive No. and description of individual measures	Amount of measure (as agreed)/ EUR:	Expenditure in preceding accounting period EUR:	Expenditure in current accounting period EUR:	Total expenditures EUR:	Still to be disbursed (column 2 less column 5) EUR:	Forecast funding requirements EUR:
TOTAL						

**Please list the items according to those indicated in the Annex to the Separate Agreement, "Total Cost and Financing.*

**For the initial payment please only fill in the columns 1, 2 and 7*

Sender:

(full name and address)

**KfW Bankengruppe
 Attn: Marcos Naharro TMa4
 Palmengartenstraße 5-9
 60325 Frankfurt am Main
 Federal Republic of Germany**

**Name of Project/Program: Social and Economic Cohesion through Vocational Education
 KfW Ref. No: 302000164**

Dear Sir/Madam,

With regard to the Project/Program mentioned above, we hereby make the following declarations on behalf of the Authorized Party:

1) The bank details of the Special Designated Account are as follows:

<i>Special Designated Account No.</i>	.....
<i>Currency:</i>	.....
<i>Bank / BIC:</i>	.....
<i>Correspondent Bank / BIC:</i>	.....
<i>Account Name:</i>	.....
<i>Account Holder:</i>	.....

2) The account bears interest.
 does not bear interest, because

.....
Signature of Authorized Party

Annex 8: Content and Form of Reporting to KfW

1. Every report, whether progress or final, shall provide a complete account of all relevant aspects of the implementation of the Project for the period covered. The report shall describe the implementation of the Project according to the scheduled activities as well as the degree of achievement of its Results (Outcomes or Outputs) as measured by corresponding Indicators (please refer to Annex I "Objectives and Results of the Project"). The report shall be laid out in such a way as to allow monitoring of the objective(s), the means envisaged and employed.
2. MoNE shall notify KfW without delay on any circumstances likely to adversely affect the implementation and management of the Project or to delay or jeopardise the performance of the activities.
3. The **Inception Report** shall consist of a narrative part, a financial part and the Procurement Plan for the entire project and shall be submitted at latest three months after the Implementation Consultant has commenced his work.

The Inception Report shall include at least:

- summary and context of the Project
- presentation of the results of the Inception phase (definition of priority occupational fields, school selection, verification of needs assessment in the project schools) including the final list of selected VET Schools/Institutions with short school profiles.
- presentation of the elaborated EU Communication and Visibility Plan
- description of the implementation concept for the student support packages and the awareness raising measures (and its compliance with the EU Communication and Visibility Plan)
- actual results: an updated table based on a logical framework matrix (please refer to Annex I "Objectives and Results of the Project") including reporting of results achieved (outcomes or outputs) as measured by their corresponding indicators; updated baselines and targets and relevant data sources;
- activities carried out during the inception phase (i.e. directly related to the Project)
- information on the difficulties encountered and measures taken to overcome problems and eventual changes introduced;
- information on the costs incurred as well as the legal commitments entered into by MoNE during the Inception phase;
- an updated time schedule and budget plan as well as an updated cash-flow forecast for the next 12 months.

- information on the costs incurred as well as the legal commitments entered into by MoNE during the reporting period
- a Procurement Plan containing including all tender packages/lots/contracts for all works, supplies and services to be financed from the Financial Contribution and confirming the eligibility of the measures to be implemented within these contracts.

4. The **Quarterly Progress Report** shall consist of a narrative part, a financial part and the updated Procurement Plan and shall be submitted within 30 days after the period covered by such report. It shall include at least:

Narrative Part

- summary and context of the Project;
- actual results: an updated table based on a logical framework matrix (please refer to Annex I "Objectives and Results of the Project") including reporting of results achieved (outcomes or outputs) as measured by their corresponding indicators; agreed baselines and targets and relevant data sources;
- activities carried out during the reporting period (i.e. directly related to the Project);
- information on the difficulties encountered and measures taken to overcome problems and eventual changes introduced;
- information on the implementation of the Visibility and Communication Plan and any additional measures taken to identify the EU as source of financing.

Financial Part

- a Special Account Statement;
- a report on use of funds by project activities;
- information on the costs incurred as well as the legal commitments entered into by MoNE during the reporting period;
- a certified annual audit report of the Special Designated Account (not later than six months after the end of the reporting period); Where errors and weaknesses in systems were identified, analysis of their nature and extent as well as information on corrective measures taken or planned shall also be provided;
- where applicable, a withdrawal application based on a cash-flow forecast for the next 12 months;
- all bank statements, invoices, evidence of payment and evidence of eligibility of the payment as well as other supporting documentation shall be retained and provided for examination upon request of KfW;

Procurement Plan

- An updated Procurement Plan including tenders and contracts for all works, supplies and consultancy services

In case the Inception Report and a Quarterly Report are due at the same time, the two reports can be submitted as one integrated report.

5. The final report shall cover the entire period of implementation and include:
- a) all the information requested in Article 3 a) to h)
 - b) a summary of the Project's receipts, payments received and of the eligible costs incurred;
 - c) where applicable, an overview of any funds unduly paid or incorrectly used which the Project-Executing Agency could or could not recover itself;
 - d) if relevant, details of transfers of equipment, vehicles and remaining major supplies.

It shall be submitted at the latest three months after the end of the Implementation Period.

6. Unless otherwise agreed, the reports shall be submitted in the accounting currency of the Financial Contribution.

Annex 9a: Mandatory Provisions for Procurement

MoNE/ CPMU shall apply the following provisions in the carrying out of National Competitive Bidding procedures under the Project:

A. Eligibility

Bidding shall not be restricted to domestic bidders nor shall there be any advantages for domestic bidders. No restriction shall be applied to foreign bidders who wish to submit a bid. This includes that no measures have been taken to prevent the participation of tenderers from foreign countries as provided for in Art. 53 b) 8) of the Turkish Public Procurement Law.

Bidding shall not be restricted to pre-registered firms, and foreign bidders shall not be required to be registered with local authorities as a prerequisite for submitting bids.

Bidders that are included in the list of sanctions of the United Nations, or of the EU, or of the German Government are not eligible. Therefore, the Declaration of Undertaking needs to be part of the standard forms which have to be handed with the tenders. Non-compliance with the Declaration of Undertaking or non-submission of the undersigned Declaration of Undertaking leads to immediate exclusion of the bidder from the further procurement process. In cases of joint ventures the Declaration of Undertaking needs to be signed by all members of the joint venture.

B. Announcement, Publication

Invitations to bid shall be advertised in the Official Gazette of the Republic of Turkey or in at least one widely circulated national daily newspaper or in an electronic portal of free access allowing a minimum of forty (40) days for the preparation and submission of bids. In addition, the invitation to tenderer shall be published on the web side of Germany Trade and Invest (www.GTAI.de). The invitation to tender may not be published in Turkey or elsewhere earlier than it is published through GTAI.

C. Assessment of Bidder's Qualifications

In the procurement of goods and works, where pre-qualification is not used, the qualifications of the bidder who is recommended for award of contract shall be assessed by post-qualification, applying minimum experience, technical and financial requirements which shall be explicitly stated in the bidding documents and which shall be determined by a "pass/fail" method, not through use of a merit point system.

D. Participation by Government-owned enterprises

Government-owned enterprises in the Republic of Turkey shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the Government. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

E. Participation by Joint Ventures

Participation shall be allowed from joint ventures on the condition that such joint venture partners will be jointly and severally liable under the contract.

F. Applicable Procurement Procedures

In procurement of goods, services and works by contracting entities, the following procedures shall be applied when international competitive bidding is applied:

- a) open procedure (with post-qualification)
- b) restricted procedure (following pre-qualification).

For the procurement of student support packages the following procedures shall be applied on national scope

- a) For contracts < 200 TEUR: negotiated procedure (i.e. without qualification)
- b) For contracts > 200 TEUR: open procedure (i.e. with post-qualification)

G. Bidding Documents

The forms for tender and contract documents of MoNE shall be reviewed by KfW and shall subsequently be used for the various tenders. For ICB all documents have to be prepared in English language (minimum), for the open and the restricted procedure all documents shall be prepared in Turkish language. KfW reserves the right to obtain English translations of these documents upon request.

H. Bid Evaluation

- i. Evaluation of bids and the awarding of contract shall be made in strict adherence to the criteria declared in the bidding documents. No off-topic criteria shall apply.
- ii. No preference shall apply.
- iii. The evaluation of bids and the reasons for contract awarding shall be adequately documented.

I. Price Adjustment

Civil works contracts of long duration (i.e., more than eighteen (18) months) shall contain an appropriate price adjustment clause.

J. Cancellation of tender

Cancellation of tender as well as retendering shall be subject to KfW's no-objection.

K. Contracts

All contracts shall be in writing, signed and stamped by authorised signatories of the purchaser and the supplier and shall contain identical terms and conditions of contract to those included in the tender documents.

L. Securities

Bid securities should not exceed 3% (three percent) of the estimated cost of the contract; performance securities not more than 10% (ten percent). No advance payments shall be made to the suppliers without a suitable advance payment security. The wording of all such securities shall be included in the bidding documents and shall be acceptable to KfW.

M. KfW's no-objection

To issue the no-objection KfW needs to be given at least three weeks to accurately review the documents. The no-objection will be based on the documents in English language submitted to KfW. MoNE shall ensure that the English versions are complete, correctly translated and consistent translations of the Turkish documents.

Annex 10: Communication and Visibility Plan

A- Objectives

1. Overall communication objectives

The EU's support shall be visible to all direct beneficiaries as well as other indirect beneficiaries and stakeholders on the political, implementation and beneficiaries' level.

2. Target groups

- Direct beneficiaries (students of the supported schools, beneficiaries of the student support packages, VET teachers and administrative staff at the supported schools).
- Indirect Beneficiaries (families of the direct beneficiaries, host communities, central, district and municipal administration, SuTP in Turkey, Turkish population, suppliers of workshop equipment).

B- Communication Activities

The Action foresees the following indicative visibility and communication tools:

- EU-logo on the workshop equipment provided;
- Installation of plates/signs in the supported schools;
- Signing and hand-over/inauguration ceremonies;
- Distribution of information material in the schools and the host communities;
- Integration of EU-support in all awareness raising and information activities (national conferences, local information meetings, TV spots, household visits, information brochures, support of school events etc.);
- Online information on project scope and progress;
- Interviews with donors, Government officials and beneficiaries;
- Etc.

MoNE and KfW will take all appropriate measures to publicise the fact that the Project has received funding from the EU. Information given to the press and to the final beneficiaries, as well as related publicity material, official notices, reports and publications shall acknowledge that the Project was carried out "with funding by the European Union through KfW" and shall display the EU logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way.

Publicity pertaining to the EU contribution shall quote the EU contribution in Euro.

MoNE will be responsible for the elaboration and implementation of the Communication and Visibility Plan. The Plan will be developed during the inception phase of the project by MoNE supported by the Implementation Consultant and submitted to KfW with the Inception Report.

KfW will, after reviewing, submit the plan to EUD at the end of the Inception Period.

The communication and visibility activities will be implemented in coordination with EUD. Designs of all visibility materials, publications, promotional items, films, videos, campaigns will be submitted to EUD for review and approval. The communication and visibility activities will be in line with the Visibility Guideline prepared for non-humanitarian FRIT projects, available under:

<http://www.avrupa.info.tr/en/learn-about-eu-visibility-guidelines-16>

Communication and Visibility Manual for EU External Actions Projects funded under the EU Facility for Refugees in Turkey:

VisibilityGuidelines_May2017_FRIT_EN_20170605_Final.docx

All media outputs shall be shared with and made available for use by the European Union free from copyrights and limitations. All media products shall be submitted to KfW for no objection prior to publication. In addition, relevant media products shall be approved by the Steering Committee prior to publication. MoNE shall coordinate with KfW and EUD-FRIT, where necessary, in planning and conducting activities such as site visits, interviews and media related events.

MoNE will ensure that the EU visibility guidelines as stipulated in the General Conditions² are followed in the preparation of all public documents and materials, as well as for the acknowledgement of the EU funding on equipment – where appropriate - to be procured within the scope of the Project. EU visibility shall also be ensured with the flag utilized according to the EU/TR visibility guideline.

² The General Conditions of PAGoDA 2 are part of the contract between the European Commission and KfW. KfW and MoNE must ensure compliance of the Project implementation with the General Conditions at any time. The General Conditions can be accessed under the following link:
<http://ec.europa.eu/europeaid/companion/annexes.do?chapterTitleCode=C>

Annex 11: Preliminary list of priority occupational fields provided by MoNE

- 1) Shoe and leatherwork
- 2) Child development and education
- 3) Hand crafts technology
- 4) Electrics and electronics technology
- 5) Industrial automation technology
- 6) Food technology
- 7) Clothing production technology
- 8) Beauty and hair care services
- 9) Patient and elderly services
- 10) Animal husbandry and health
- 11) Construction technology
- 12) Accommodation and travel services
- 13) Machine technology
- 14) Printing technology
- 15) Metal technology
- 16) Metallurgical technology
- 17) Furniture and interior design
- 18) Motor vehicles technology
- 19) Radio and television
- 20) Agriculture
- 21) Textile technology
- 22) Plumbing technology and air conditioning
- 23) Food and beverages services

Annex 12: Preliminary list of schools provided by MoNE

The below list is an indicative list of schools with occupational fields listed in Annex-3. During the actual implementation of Project, in case of detection of other schools in great need with condition that they meet the necessary criteria and be located in the same province, they can be added to this list by mutual agreement between KFW and MoNE.

No	Province	Sub-Province	School
1	ADANA	SEYHAN	İsmet İnönü Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
2	ADANA	SEYHAN	Yeşillevler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
3	ADANA	SEYHAN	Şehit Bora Süelkan Motorlu Araçlar Teknolojisi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
4	ADANA	SEYHAN	Adana Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
5	ADANA	SEYHAN	Seyhan İsmet İnönü Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
6	ADANA	SEYHAN	Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
7	ADANA	SEYHAN	Şehit Fatih Yeniyay Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
8	ADANA	SEYHAN	Nezihe Yalvaç Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
9	ADANA	SEYHAN	İhsan Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
10	ADANA	SEYHAN	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
11	ADANA	SEYHAN	Havuzlubahçe Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
12	ADANA	SEYHAN	Akkapı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
13	ADANA	YÜREĞİR	Karşyaka Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
14	ADANA	YÜREĞİR	Kiremithane Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
15	ADANA	YÜREĞİR	Aziz Sancar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
16	ADANA	YÜREĞİR	Karşyaka Orhan Çobanoğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
17	ADANA	YÜREĞİR	Yüreğir İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
18	ADANA	YÜREĞİR	Atakent İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
19	BURSA	YILDIRIM	Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
20	BURSA	YILDIRIM	Yıldırım İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
21	BURSA	YILDIRIM	Yeşilyayla Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
22	BURSA	YILDIRIM	Yıldırım Beyazıt İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
23	BURSA	YILDIRIM	Faik Çelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
24	BURSA	YILDIRIM	Has Asansör Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
25	BURSA	YILDIRIM	Yığıtler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
26	BURSA	OSMANGAZI	Demirtaşpaşa Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
27	BURSA	OSMANGAZI	Hürriyet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
28	BURSA	OSMANGAZI	Tophane Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
29	BURSA	OSMANGAZI	Zübeyde Hanım Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
30	BURSA	OSMANGAZI	Necatibey Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
31	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
32	BURSA	OSMANGAZI	Muradiye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
33	BURSA	OSMANGAZI	Ali Osman Sönmez Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
34	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi Hüma Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

35	BURSA	OSMANGAZI	TOKİ Cahit Zarifođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
36	BURSA	OSMANGAZI	Şaypa Ayşe Şaylı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
37	BURSA	OSMANGAZI	Şehit Ömer Halisdemir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
38	BURSA	OSMANGAZI	Ovaakça Şarik Tara Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
39	BURSA	OSMANGAZI	Osmangazi İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
40	BURSA	OSMANGAZI	Ergin Ağaç Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
41	BURSA	OSMANGAZI	Hamidiye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
42	BURSA	OSMANGAZI	BTSO Hayri Terziođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
43	BURSA	OSMANGAZI	Öztimurlar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
44	BURSA	OSMANGAZI	Veysel Karani Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
45	BURSA	OSMANGAZI	Şehit Erol Olçok Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
46	BURSA	OSMANGAZI	İhan Parseker Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
47	BURSA	OSMANGAZI	Mustafa Celal Eğretli Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
48	BURSA	İNEGÖL	Dörtçelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
49	BURSA	İNEGÖL	İnegöli Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
50	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevim Yıldız-1 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
51	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevim Yıldız-2 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
52	BURSA	İNEGÖL	Hacı Sevim Yıldız-4 Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
53	BURSA	İNEGÖL	İMKB Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi
54	BURSA	İNEGÖL	Nene Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
55	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mehmet Rüştü Uzel Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
56	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Hacı Muzafer Bakbak Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
57	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Şehit Karaylan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
58	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Yavuz Sultan Selim Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
59	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	19 Mayıs Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
60	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mehmet Uygun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
61	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Ocaklar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
62	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Kızılıhsar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
63	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Mennan Usta Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
64	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Şahinbey Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
65	GAZİANTEP	ŞAHİNBEY	Ali Tiryakiođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
66	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Mehmet Akif Ersoy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
67	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Fatih Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
68	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Hacı Sani Konukođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
69	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Mehmet Nurettin Horoz Lojistik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
70	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Ali Topçuođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
71	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Kanuni Sultan Süleyman Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
72	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Av. Mahmut Düşün Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
73	GAZİANTEP	ŞEHİTKAMİL	Servi Erdemođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
74	HATAY	ANTAKYA	Yıldız-Selahattin Mistikođlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
75	HATAY	ANTAKYA	Şehit Ahmet Benli Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

76	HATAY	ANTAKYA	Serinyol Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
77	HATAY	ANTAKYA	Hatay Ero! Bilecik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
78	HATAY	ANTAKYA	Antakya Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
79	HATAY	ANTAKYA	23 Temmuz Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
80	HATAY	REYHANLI	Oğulcan Tuna Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
81	HATAY	REYHANLI	Reyhanlı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
82	HATAY	REYHANLI	Ahi Evran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
83	HATAY	ISKENDERUN	Iskenderun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
84	HATAY	ISKENDERUN	Iskenderun Sahil Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
85	HATAY	ISKENDERUN	Iskenderun Barbaros Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
86	HATAY	ISKENDERUN	Demir Çelik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
87	HATAY	ISKENDERUN	Sefa Atakaş Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
88	HATAY	ISKENDERUN	Iskenderun II. OSB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
89	HATAY	ISKENDERUN	Sarısaki Çelik İhracatçıları Birliği Recep Sami Yazıcı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
90	HATAY	KIRIKHAN	Zübeyde Hanım Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
91	HATAY	KIRIKHAN	Kırıkhan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
92	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	TOKİ Kayaşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
93	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Toki Hayme Ana Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
94	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Başakşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
95	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Miktat Ağaoglu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
96	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Hacı Fatma Güi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
97	İSTANBUL	BAŞAKŞEHİR	Borsa İstanbul Başakşehir Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
98	İSTANBUL	ESENLER	Esenler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
99	İSTANBUL	ESENLER	Turgut Reis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
100	İSTANBUL	FATİH	Sultanahmet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
101	İSTANBUL	FATİH	Kadırga Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
102	İSTANBUL	FATİH	Çağaloğlu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
103	İSTANBUL	FATİH	İstanbul Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
104	İSTANBUL	FATİH	Selçuk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
105	İSTANBUL	FATİH	Sultan Selim Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
106	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
107	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
108	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı Mehmet Akif Ersoy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
109	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Nahit Mentеше Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
110	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
111	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Dr.Oktay Duran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
112	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Eşref Bitlis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
113	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Atakent İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
114	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Halkalı Toplu Konut Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
115	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Şehit Binbaşı Bedir Karabiyik Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
116	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece TASEV Ayakkabı ve Saracıye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

117	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	İsmet Aktar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
118	İSTANBUL	KÜÇÜKÇEKMECE	Küçükçekmece İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
119	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Çok Programlı Anadolu Lisesi
120	İSTANBUL	SULTANGAZI	Selahaddin Eyyubi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
121	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
122	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
123	İSTANBUL	SULTANGAZI	Sultangazi Nene Hatun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
124	İSTANBUL	ÖMRANIYE	Ömraniye Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
125	İSTANBUL	ÖMRANIYE	Ömraniye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
126	İSTANBUL	ÖMRANIYE	Halide Edip Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
127	İSTANBUL	ÖMRANIYE	30 Ağustos Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
128	İSTANBUL	ÖMRANIYE	Türkiye Çimento Müstahsilleri Birliği Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
129	İSTANBUL	ZEYİNBURNU	Zeytinburnu TRISAD Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
130	İSTANBUL	ZEYİNBURNU	Zeytinburnu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
131	İSTANBUL	ZEYİNBURNU	Şehit Büyükelçi Galip Balkar Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
132	İSTANBUL	ZEYİNBURNU	Zeytinburnu İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
133	İSTANBUL	ZEYİNBURNU	Zeytinburnu M. İhsan Mermerci Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
134	İSTANBUL	ZEYİNBURNU	İstanbul Ticaret Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
135	İSTANBUL	ZEYİNBURNU	Zeytinburnu İDMİB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
136	KİLİS	MERKEZ	Kilis Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
137	KİLİS	MERKEZ	Kilis Yaşar Aktürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
138	KİLİS	MERKEZ	Mustafa Kın Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
139	MERSİN	AKDENİZ	Sabiha Çiftçi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
140	MERSİN	AKDENİZ	AKİB Zafer Çağlayan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
141	MERSİN	AKDENİZ	Mersin Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
142	MERSİN	AKDENİZ	Çamlıbel Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
143	MERSİN	AKDENİZ	Akdeniz Mersin Deniz Ticaret Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
144	MERSİN	AKDENİZ	Abdülkadir Perşembe Vakfı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
145	MERSİN	YENİŞEHİR	Evliya Çelebi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
146	MERSİN	YENİŞEHİR	Şevket Pozcu Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
147	MERSİN	TOROSLAR	Cemile Hamdi Ongun Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
148	MERSİN	TOROSLAR	Toroslar Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
149	MERSİN	TOROSLAR	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
150	MERSİN	TOROSLAR	Kadri Şaman MTSO Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
151	MERSİN	TARSUS	Tarsus Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
152	MERSİN	TARSUS	Adile Onbaşı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
153	MERSİN	TARSUS	Cumhuriyet Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
154	MERSİN	TARSUS	Atatürk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
155	MERSİN	TARSUS	Ticaret ve Sanayi Odası Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
156	MERSİN	TARSUS	Tarsus İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
157	MERSİN	TARSUS	Ashabi Kehf Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

158	MERSİN	TARSUS	İclal Ekenler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
159	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	Mimar Sinan Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
160	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	Akçakale Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
161	ŞANLIURFA	AKÇAKALE	GAP Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
162	ŞANLIURFA	HALILIYE	Urfa Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
163	ŞANLIURFA	HALILIYE	Bahçelievler Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
164	ŞANLIURFA	HALILIYE	Süleymaniye Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
165	ŞANLIURFA	HALILIYE	18 Mart Çanakkale Şehitleri Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
166	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Mahmut-İkbal Büyükkırcalı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
167	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Direkli Ayhan Şahenk Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
168	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	GAP Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
169	ŞANLIURFA	EYYÜBİYE	Eyyübiye Sanayi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
170	ŞANLIURFA	HARRAN	Harran Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
171	ŞANLIURFA	SURUÇ	Selehaddin Eyyubi Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
172	ŞANLIURFA	SURUÇ	Sabancı Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi
173	ŞANLIURFA	SURUÇ	Suruç İMKB Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi

Annex 13: Checklist for Works, Goods and Services Contracts

Procurement of goods, works and associated services contracts

User Guide for Checklist for the preparation and examination of Tender Documents and Contract Conditions (Draft Contract)

I. Functions of the Checklist (CL)

1. It is a working tool for the Project Executing Agency (PEA) / Consultant / Tender Agent during the preparation of the tender documents and the contract conditions (Draft Contract).
2. It is a control tool for the Consultant and/or Tender Agent, the KfW Procurement and Sector Teams for the examination of compliance with the KfW-specific regulations, conditions and procedures
3. The CL constitutes a summary of the elements of Tender Documents and Draft Contracts with an overview of the essential bidding information, requirements, data and conditions, as well as contract terms.

II. Guidelines for the use of the checklist:

1. The CL shall be prepared taking into account the latest version of the KfW-Guidelines for the Procurement of goods, works and associated services in Financial Cooperation with Partner Countries.
2. The CL comprises 2 parts:
Part A: verification of Tender Procedures and Tender Documents
Part B: verification of the Draft Contract
3. The CL must be submitted in 2 cycles, together with the request for No Objection by KfW for the documents referred to:
1st Cycle: upon submission of Tender Documents Part A and Part B
2nd Cycle: upon submission Draft Contract - Part B only, update and completed (compared to 1st cycle), deviations identified
4. Submission requirement of the CL is depending on type of procurement:
 - 4.1. International/National Competitive Bidding: submission of Part A (1st and 2nd cycles) and Part B (2nd cycle) is required
 - 4.2. Other (eg. price quotation, direct award): submission of Part A (1st and 2nd cycles) and Part B (2nd cycle) is required, in case of direct award Part A is facultative
 - 4.3. The "Cover Page" must be submitted, duly filled, in any case
5. Specific information:
 1. The colour codes of the input cells indicate the responsibility for the completion.

Yellow cells are completed by the PEA / Consultant
Please fill in all input cells, if necessary with n/a!

Green cells are completed by the KfW Procurement Team / Sector Team

IMPORTANT REMARKS

If you require further explanations regarding the handling of the CL or regarding any required information related to specific items, don't hesitate to contact the responsible KfW Project or Procurement Manager.

If you consider it necessary to further explain or clarify any specific information provided by you in the CL, related to the Bidding Documents or Contract Documents, please feel free to provide such explanation or clarification in a separate note or e-mail correspondence in conjunction with the CL.

Part A: Tender Procedures and Tender Documents		1st Cycle
Nr.		Reference in document (Paragraph, Page)
A.1	<p>Index of Tender and Contract Documents submitted with this checklist</p> <ul style="list-style-type: none"> Invitation to Tender <input type="checkbox"/> Instructions to Bidders <input type="checkbox"/> Sample Form of Tender <input type="checkbox"/> Declaration of Undertaking <input type="checkbox"/> KW Sample Performance Bond and Advance Payment Bond <input type="checkbox"/> Contract Agreement, General Conditions, Special/Particular Conditions <input type="checkbox"/> Technical Specifications (e.g. Employer's Requirements, Design Reports, Survey Reports, Drawings, etc.) <input type="checkbox"/> Bill of Materials, Price Schedules <input type="checkbox"/> Confidential Cost Estimates <input type="checkbox"/> 	
A.2	<p>Tender procedures</p> <p>1. Pre-qualification <input type="checkbox"/> Post-qualification <input type="checkbox"/></p> <p>2. International Competitive Bidding <input type="checkbox"/> National Competitive Bidding <input type="checkbox"/> Solicitation of Offers <input type="checkbox"/> Price Quotation <input type="checkbox"/> Direct Award <input type="checkbox"/></p> <p>3. Publication in OTAJ <input type="checkbox"/> Cost of purchase of Tender Documents <input type="checkbox"/> _____ Price, currency _____</p>	
A.3	<p>Conditions of Tender</p> <p>1. Deadline for submission of tenders: _____ days Bid validity: _____ days Clarification process during bidding stage and deadlines are specified: <input type="checkbox"/></p> <p>2. Bid Security <input type="checkbox"/> fixed amount, equivalent in EUR _____ <input type="checkbox"/> or, % of estimated contract sum _____ Bid Security template: <input type="checkbox"/></p> <p>3. Various Conditions of Tender Mandatory requirements - rejection of bids: <input type="checkbox"/> Currency of bid: <input type="checkbox"/> Exchange rate fixed: <input type="checkbox"/> Provisions limiting competition: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> eg. specification of machinery type/manufacturer, requirements regarding after sales services, specific standards, etc. <input type="checkbox"/> If any, please specify _____ Alternative proposals admissible: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Domestic preference clause: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	
A.4	<p>Regulations regarding Joint Ventures/Consortium and/or Sub-Contracting</p> <ul style="list-style-type: none"> Joint Venture/Consortium <input type="checkbox"/> Subcontractor <input type="checkbox"/> 	
A.6	<p>Eligibility of Bidders</p> <ul style="list-style-type: none"> Eligibility in accordance with Clause 1.3 of KW Guidelines <input type="checkbox"/> Exclusion for Corrupt and Fraudulent Practice <input type="checkbox"/> Declaration of Undertaking <input type="checkbox"/> 	
A.8	<p>Qualification Requirements (Pre- and Post-qualification)</p> <ul style="list-style-type: none"> Financial status <input type="checkbox"/> Personnel and equipment / machinery <input type="checkbox"/> Technical experience, references of similar projects <input type="checkbox"/> Regional experience, projects in the country/region <input type="checkbox"/> Others: <input type="checkbox"/> _____ Please specify _____ 	
A.7	<p>Eligibility of Goods</p> <p>Restrictions on Origin of Goods Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	
A.8	<p>Bid Evaluation Procedure</p> <ul style="list-style-type: none"> Tender opening and evaluation according to KW guidelines <input type="checkbox"/> Evaluation by committee Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Requirement for KW No Objection to evaluation results specified Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> 	
A.9	<p>Bid Evaluation and Award Criteria and Method</p> <ul style="list-style-type: none"> Lowest evaluated bid price <input type="checkbox"/> if lowest price, specification of method of price evaluation <input type="checkbox"/> Or, combined technical and financial scoring <input type="checkbox"/> if combined evaluation, specification of evaluation criteria, scoring (evaluation grid) and weighting: _____ Period(s) of supply, construction period _____ Technical advantages (guaranteed operation costs, capacity and output, compatibility with existing plant, ...) _____ Availability of spare parts, ease of maintenance, after sales service _____ Others, please specify _____ 	

Part B: Draft Contract		1st Cycle	2nd Cycle
No.		Reference to document (Paragraph, Page)	Change to Draft Contract (Ref. Doc)
B.1	Basic Contract Terms		
B.1.1	Entry into Force and Duration of Contract: <input type="checkbox"/> Entry into force <input type="checkbox"/> Commencement date <input type="checkbox"/> Duration of contract Please specify (in months)		
B.1.2	KfW specific Clauses: <input type="checkbox"/> Clause on entry into force, only after no objection from KfW <input type="checkbox"/> KfW Reimbursement Clause <input type="checkbox"/> Declaration of Undertaking <input type="checkbox"/> KfW Example Performance Bond and Advance Payment Bond		
B.1.3	Other contract conditions/terms: <input type="checkbox"/> Documents constituting the contract <input type="checkbox"/> Order of precedence <input type="checkbox"/> Funding and lending near <input type="checkbox"/> Environmental and Social Management Plan (ESMP) <input type="checkbox"/> Health and Safety clauses <input type="checkbox"/> Staff and Labour clauses <input type="checkbox"/> Contract language <input type="checkbox"/> Force majeure <input type="checkbox"/> Arbitration procedure, location and language <input type="checkbox"/> (NCO-Terms (suppliers) type Please select addn: Please select) <input type="checkbox"/> Compensation for early completion If yes, please specify		
B.2	Liabilities of the Employer and of the Contractor: <input type="checkbox"/> Limited damages: amount % per day/yr week machinery % of contract <input type="checkbox"/> Exclusion of consequential damages <input type="checkbox"/> Compensation by the Employer: <input type="checkbox"/> Compensation events <input type="checkbox"/> Consequences: time extension, financial compensation		
B.3	Insurances <input type="checkbox"/> Transportation insurance, with Amount / Percentage: _____ <input type="checkbox"/> War Clause <input type="checkbox"/> Clause for strikes and disturbances <input type="checkbox"/> Extraordinary Events (war, riot, terrorism, revolution) <input type="checkbox"/> Third Party Liability insurance Amount / Percentage: _____ <input type="checkbox"/> All Risk Amount / Percentage: _____ <input type="checkbox"/> Other Please specify Amount / Percentage: _____		
B.4	Defects Liability and Warranties/Guarantees for Technical Performance		
B.4.1	<input type="checkbox"/> Material defects <input type="checkbox"/> Warranty on material defects (of supplies and works) <input type="checkbox"/> Duration of Defects Notification Period (months): _____ <input type="checkbox"/> Notification and remedy of defects <input type="checkbox"/> Penalty for failure to remedy: amount % per day/yr week maximum/ceiling % of contract		
B.4.2	Technical Performance: <input type="checkbox"/> Guaranteed technical performance (output quantity and quality, consumption of energy/consumables, ...) <input type="checkbox"/> Penalty for under performance: amount % per day/yr week maximum/ceiling % of contract Other material warranty/guarantees: <input type="checkbox"/> If any, please specify type and amount: _____		
B.5	Financial Bonds / Sureties and Retention Money:		
B.5.1	During performance of contractual services: <input type="checkbox"/> Performance bond % of contract amount: _____ <input type="checkbox"/> Retention money % of contract amount: _____		
B.5.2	During Defects Notification Period: <input type="checkbox"/> Reduction of performance bond to: % of contract amount: _____ <input type="checkbox"/> Reduction of retention money to: % of contract amount: _____ <input type="checkbox"/> Disengagement of retention money against guarantee		
B.6	PAYMENT TERMS		
B.6.1	Advance payment: % of contract amount: _____ <input type="checkbox"/> Reimbursement of Advance Payment Please select If 'Others', please specify here <input type="checkbox"/> Advance payment guarantee (APG) according KfW standard form <input type="checkbox"/> Adjustment of guarantee (reduction of APG based on reimbursements effected) <input type="checkbox"/> Expulsion or reduction of APG Please specify here, if and how determined		
B.6.2	Interim/advance payment(s): <input type="checkbox"/> Payment schedule: Please select If 'Others', please specify here <input type="checkbox"/> In case of 'per rate' payment: specification of payment intervals Please specify <input type="checkbox"/> Other relevant information: eg. retention amounts for 3 rd instalment of supply vehicles, etc. Please specify		
B.6.3	Final payment: % of contract amount: _____ Latest date Please Specify		
B.7	Other provisions		
B.7.1	Payment procedures: Please select		
B.7.2	Price validation/calculation: <input type="checkbox"/> No, fixed prices only <input type="checkbox"/> Yes, as specified hereafter Exclusion applicable after contract start date Type Please select Please specify date, if month/year		
B.7.3	Terms, dates: If adjustment of instalments, starting from % increase over contract quantity Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> In: _____ If Yes: <input type="checkbox"/> Custom duties due <input type="checkbox"/> Taxes due <input type="checkbox"/> Other levies due Please specify here		
Note: Since KfW does not finance custom duties, taxes and other levies these should be stated separately. Any exemption that in should be specified in the SA between KfW and PCA.			

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

ve

Milli Eğitim Bakanlığı ("MEB") tarafından temsil edilen

Türkiye Cumhuriyeti ("Alıcı")

arasında

37,546,000.00 EUR

için

_____ tarihli

Finansman Anlaşması

- Türkiye'de Mültecilerden Etkilenmiş Ev Sahibi Topluluklara yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği Önlemleri - Sözleşme ID: 302000156 (40922)

Ödeme Çekimlerinin ve Geri Ödemenin Askıya Alınması

3.1 KfW

- a) Alıcı'nın KfW'ya ödemelerin zamanında yapılması konusundaki yükümlülüklerini yerine getirmemesi;
- b) Bu Anlaşma kapsamındaki veya bu Anlaşmaya ilişkin ayrılık anlaşmaları kapsamındaki yükümlülüklerin ihlal edilmiş olması;
- c) Alıcı'nın mali katkısı belirtilen amaç için kullanmış olduğunu kanıtlayamaması;
- d) **Bu Anlaşma kapsamında KfW yükümlülüklerinin yerine getirilmesinin geçerli kanunu ihlal etmesi;**
- e) **Projenin uygulanması, işletilmesi veya amacını engelleyen veya ciddi düzeyde tehlikeye atan olağanüstü durumların doğması;**
- f) Avrupa Komisyonu'nun (i) insan haklarının ihlalinin benimsenmesini tanımlayan ilgili AB kararının kabul edilmesi ve/veya (ii) AB politika değişimini gerektiren krizler gibi durumlar dahil olmak üzere istisnai durumlar için gerekli olursa ödeme çekimleri tamamen veya kısmen askıya alabilir veya KfW'dan Delegasyon Anlaşması'na dayanarak ödeme çekimlerini askıya almasını talep edebilmesi, veya
- g) Avrupa Komisyonu'nun, Delegasyon Anlaşması'na veya geçerli, yürürlükte, uygulanabilir olacak veya Delegasyon Anlaşması sonuçlarına dayanarak KfW'ya karşı bir iyileştirme yöntemi sunması

Söz konusu olmadığı sürece ödeme çekimlerini askıya almayabilir.

3.2 Madde 3.1 b), c), d) veya g)'de belirtilen durumların herhangi birinin ortaya çıkması ve KfW tarafından belirlenen asgari 30 gün olacak süre içinde ortadan kaldırılmamış olması halinde KfW;

- a) **Madde 3.1 b) veya d)'de belirtilen durumda, tüm ödeme çekim bedellerinin ivedilikle geri ödenmesini talep edebilir;**
- b) **Madde 3.1 c)'de belirtilen durumda Alıcı'nın ödeme çekim bedelini belirtilen amaç için kullanmış olduğunu kanıtlayamaması nedeniyle bu bedellerin ivedilikle geri ödenmesini talep edebilir;**
- c) **Madde 3.1 g) Alıcı'nın iyi niyetle kabul etmemiş veya yasal açıdan bağlayıcı bir tutumla meşru bir alıcıya dönüşmediği durumda tüm ödeme çekim bedellerinin ivedilikle geri ödenmesini talep edebilir. Alıcı, iyi niyetli taahhüt edilmemiş veya Projenin amaçları için harcanmamış fonların KfW'ya iade edilmesi amacıyla Alıcı'ya tekrar transfer edileceğinin teminatını veren hükümler kapsamında sırası geldiğinde mali katkıdan gelen fonlarla finanse edilecek olan veya desteklenen tüm sözleşmelerle dahil edilecektir.**

3.3 Delegasyon Anlaşması'nın feshi durumunda, KfW Alıcı ile istişare edecek ve eğer Eğer KfW bu Anlaşma'nın daha fazla yürürlükte kalamayacağı veya

gerektiđi Őekilde yűrűtűlemeyeceđi gűrűŐunde olursa KfW derhal geđerli olmak űzere bu AnlaŐmayı feshetme hakkına sahiptir.

- 3.4 Avrupa Komisyonu Alıcı tarafından kabul edilen geđerli Avrupa Birliđi kanunları ve dűzenlemeleri geređince Alıcı'ya karŐı dođrudan iyileŐtirme űnlemlerini Alıcıya karŐı yűrűtme yetkisine sahiptir.

Madde 4

Masraflar ve Sosyal Yardımlar

Alıcı mali katkıının űdeme ħekimi ile bađlantılı olarak ortaya ħıkan aktarım ve dűnűŐtűrme maliyetlerinin yanı sıra bu AnlaŐmanın nihayetlendirilmesi ve yűrűtűlmesi ile bađlantılı olarak Almanya Federal Cumhuriyeti dıŐında ortaya ħıkan tűm vergiler ve diđer sosyal yardımları űstlenecektir.

Madde 5

SűzleŐmeye Dayalı Beyanlar ve Temsil Gűcű

- 5.1 Tűrkiye Cumhuriyeti Milli Eđitim Bakanlıđı MűsteŐar Yardımcısı ve KfW iħin belirlemiŐ olduđu ve MűsteŐar Yardımcısı tarafından onaylanmış imza űrneđi ile yetkilendirilmiş kiŐiler bu AnlaŐmanın yűrűtűlmesinde Alıcı'yı temsil edecektir. Temsil gűcű, yetkili temsilciden KfW'ya aħık iptalin ulaŐtırılmasıyla son bulacaktır.
- 5.2 Bu AnlaŐmaya yapılan deđiŐiklikler ve ekler ile bu AnlaŐma kapsamında sűzleŐme taraflarına ulaŐtırılan bildirimler ve beyanlar yazılı olacaktır. Herhangi bir bildiri veya beyan, ilgili ait tarafının aŐađıdaki adresine veya diđer akit tarafa bildirilen ilgili akit tarafın adresine ulaŐtırıldıđında alınmış olacaktır.

KfW iħin:

KfW
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany
Faks: +49 69 7431-2944

Alıcı iħin:

Milli Eđitim Bakanlıđı
No. 98 Bakanlıklar
Atatűrk Bulvarı
06420 Ankara
Tűrkiye Cumhuriyeti

Madde 6

Proje

6.1 Alıcı

- a) Genel kabul görmüş finansal ve mühendislik uygulamalarına uygun olarak çevresel ve sosyal standartlarla uyumlu şekilde KfW ve Alıcı arasında temelde mutabık kalınan **Proje konsepti gereğince Projeyi** hazırlayacak, **uygulayacak, işletecek ve sürdürecektir;**
- b) Proje inşaatının hazırlığı ve denetimini **bağımsız, nitelikli danışman mühendisler ve Proje uygulamasını nitelikli firmalara bırakacaktır.**
- c) **Ayrılık anlaşmasında belirtildiği şekilde mali anlaşmadan finanse edilecek mal ve hizmetlere yönelik sözleşmeleri kararlaştıracaktır.**
- d) Proje için ihtiyaç duyulan mal ve hizmetlerin tüm masraflarını gösteren, uluslararası düzeyde kabul edilen standartlar doğrultusunda bu mali katkıdan finanse edilen mal ve hizmetleri açık bir şekilde tanımlayan Proje uygulamasının tam ve düzenli olarak defterleri, kayıtları ve hesaplarının kesin surette sürdürülmesi veya sürdürülmesinin sağlayacak;
- e) KfW, Avrupa Komisyonu, Avrupa Yolsuzlukla Mücadele Bürosu ("OLAF"), Avrupa Sayıştay'ı ve diğer AB yetkili kuruluşları temsilcilerinin bahsi geçen defter ve kayıtlar ile Proje uygulamasına ilişkin diğer tüm dokümanları herhangi bir zamanda denetleyebilmelerini sağlayacaktır;
- f) KfW veya Avrupa Komisyonu tarafından talep edileceğinden Proje ve detaylı ilerleme konusunda bir talep ve her türden bilgi ve kaydı iki hafta içinde KfW'ya sunacaktır;
- g) Proje'ye Avrupa Birliği'nden fon sağlanmış olduğunun duyurulması adına tüm gerekli önlemleri alacaktır. Tüm ilgili tanıtıcı materyal, ofis notları, raporlar ve tanıtların yanı sıra basına verilen bilgiler "Proje'nin Avrupa Birliği fonu ile" yürütülmüş olduğunu kabul edecek ve uygun şekilde AB logosunu (mavi arka plan üstüne on iki sarı yıldız) sergileyecektir. Alıcı tarafından Proje ile ilgili olarak gerçekleştirilen yayımlar internet dahil olmak üzere her ne şekilde ve araçla olursa olsun aşağıdaki feragatnameyi taşıyacaktır: "Bu doküman Avrupa Birliği'nin mali desteği ile oluşturulmuştur. Burada belirtilen görüşler Avrupa Birliği'nin resmi görüşünü yansıtmamaktadır.
- h) Proje tüm finansmanını sağlayacak, talep edilirse bu mali katkıdan ödenmeyen masrafların karşılandığını kanıtlayan delilleri KfW'ya sunacaktır;
- i) Projenin uygulanmasını ve mali katkının idaresini profesyonel düzeyde dikkat ve titizlikle gerçekleştirecek;

- j) Herhangi bir Proje'nin uygulanmasını, işletilmesini, idaresini veya amacını engellemesi, tehlikeye sokması, ertelemesi veya olumsuz yönde etkilemesi muhtemel herhangi bir durumu kendi arzusuyla ve ivedilikle KfW'ya bildirecek;
- k) İlgili taraflardan herhangi birinin KfW ve Avrupa Komisyonu'na fikri ve sınai mülkiyet haklarının konusu olan Projeyle alakalı raporlar ve diğer dokümanlar dahil olmak üzere Proje sonuçlarının ücretsiz kullanım hakkı sunmasını sağlayacaktır ve bu yönde hareket edecektir;
- l) Avrupa Komisyonu ve Avrupa Sayıştay'ı, veya herhangi bir yetkili temsilcinin destekleyici hesap dokümanları ve Proje finansmanı ile ilgili diğer dokümanlara dayanarak mali katkının kullanımı konusunda masa başı inceleme ve mahalde kontroller gerçekleştirmelerini ve talep üzerine izleme veya değerlendirme misyonu veya koordinasyon toplantılarında katılmalarını sağlayacaktır;
- m) Yolsuzluk ve sahtecilik ile diğer tüm yasa dışı faaliyetlere karşı AB mali çıkarlarının korunmasına yönel AB kanunlarında yer alan hükümler doğrultusunda mahalde kontroller dahil olmak üzere OLAF'ın incelemeler gerçekleştirebileceğini kabul eder;
- n) Uluslar arası düzeyde kabul edilen temel çalışma standartlarının yanı sıra insan haklarına saygıyı ve çok taraflı çevre anlaşmaları dahil olmak üzere geçerli çevre mevzuatını destekleyecektir;
- o) Çıkar çatışmasına mahal veren herhangi bir eylemden kaçınacaktır. Bu Anlaşmayı uygulayan herhangi bir kişinin görevini tarafsız ve objektif biçimde yürüttüğü konusunda uzlaşdığı yerlerde bir çıkar çatışması söz konusudur;
- p) KfW temsilcileri, Avrupa Komisyonu, OLAF ve Avrupa Sayıştay'ı ve onların yetkili temsilcilerine talep üzerine bilgi sağlayacak ve bu Anlaşma kapsamında finanse edilen operasyonların teknik ve mali yönetimine ilişkin dokümanlar ve bilgisayarla işlenmiş verilere erişimin sağlanmasının yanı sıra bu türden operasyonların gerçekleştirildiği saha ve binalara erişimi sağlama konusunda yetkilidir. Bu kontrollerin yapılmasının sağlanması adına gerekli tüm önlemlerin alınmasını sağlayacaklardır. Dokümanlar ve bilgisayarla işlenmiş veriler Alıcı'nın sözleşmeye dahil olmasına ile idare edilmesi nedeni ile gizli olarak değerlendirilen bilgileri kapsayabilir. Bahsi geçen bilgilerin Avrupa Komisyonu'na sunulmasıyla, OLAF, Avrupa Sayıştay'ı ve diğer yetkili temsilciler AB gizlilik kuralları ve mevzuatı doğrultusunda muamele edilecektir. Dokümanların erişilebilir ve kontrollere izin verecek şekilde dosyalanmış, Alıcı'nın KfW, Avrupa Komisyonu, OLAF veya Avrupa Sayıştay'ını dokümanlarının muhafaza edildiği tam konuları konusunda bilgilendirme zorunluluğu söz konusudur;
- q) OLAF tarafından devam eden herhangi bir denetleme, doğrulama, başvuru, dava veya iddia takibi veya inceleme Alıcı'ya bildirilmişse Proje'nin nihayetlendirilmesinden sonraki beş yıllık süre içinde

tamamlanmış olacak, bu Anlaşma'nın hükümleri doğrultusunda Anlaşma ve mali katkıdan finanse edilen herhangi bir sözleşme ile ilgili tüm finansal bilgiler (orijinalleri ve kopyaları) KfW ve OLAF için saklanacak ve hazır bulunduracaktır;

- r) Kişisel verilerin uygun şekilde muhafazasını sağlayacak;
- s) Proje uygulaması ile ilişkili olarak üçüncü tarafın aşağıda atıfta bulunulan durumlardan birine dahil olduğu görülürse veya bir yolsuzluk ve/veya bir düzensizlik tespit edilirse KfW'yu bilgilendirecektir. KfW, Erken Tanı ve **Muafiyet Sistemi'nde bu bilgiyi tanımlayacak olan Avrupa Komisyonu'na bahsi geçen bilgiyi aktaracaktır. Aktarılan bilginin düzeltilmesi, güncellenmesi veya kaldırılması gerekliliği Alıcı tarafından fark edilirse KfW bilgilendirilecektir. Alıcı, verilerinin Avrupa Komisyonu'na aktarılmış olduğu ve Erken Tanı ve Muafiyet Sistemi'ne dahil edilebileceği konusunda ve Avrupa Komisyonu'nun web sitesinde yayınlanabileceği konusunda ilgili kuruluşun bilgilendirilmesini sağlayacaktır. Madde 6.1 s) Alıcı tarafından bu kuruluşların**

aa) **Veya temsil gücüne, karar alma veya onlar üzerinde kontrole sahip kişiler sahtecilik, yolsuzluk ve bir suç örgütüne, kara para aklama, terör suçları, çocuk işçiliği veya insan kaçakçılığına dahil olma, konusunda nihai kararın veya nihai idari kararın konusu olmuştur;**

bb) **Veya temsil gücü, karar alma veya onlar üzerinde kontrole sahip kişiler nihai kararın veya**

AB mali çıkarını etkileyen bir düzensizliğe yönelik nihai idari kararın konusu olduğunun;

cc) **Prosedür durumu olarak ihtiyaç duyulan bilgiyi sağlama konusunda yanlış beyanda bulunma veya bu bilgiyi sağlayamama konusunda suçlu olmasının**

fark edilmesiyle geçerli olur.

6.2 Alıcı ve KfW bir aylık anlaşması ile Madde 6.1 ile ilgili detayları belirleyecektir.

6.3 **Avrupa Komisyonu, Anlaşma'nın ve/veya aylık anlaşmasının kabul edilmesi anlamına gelen Delegasyon Anlaşması kapsamında makul bir biçimde ek performans, önlemleri veya KfW ile uyumu talep ederse** (mali katkının azaltılması dahil ancak bununla sınırlı kalmayacak) KfW ve Alıcı Anlaşma ve/veya aylık anlaşmasında yapılan değişiklikleri iyi niyetli biçimde müzakere edecektir.

6.4 Alıcı, bu Anlaşmada 6.1 ve 6.3 Maddeleri kapsamında belirtilen tüm yükümlülüklerin mali katkıdan finanse edilecek veya yardım alacak anlaşmaları imzalayan tüm üçüncü taraflara *kıyas yolu ile* uygulanmasını sağlamayı üstlenir. Alıcı bu nedenle mali katkıdan finanse edilecek veya yardım alacak tüm sözleşmelerine herhangi bir üçüncü tarafın bahsi geçen 6.1 ve 6.3 Maddelerine uygunluğunu sağlayacak hükümleri dahil edecektir.

6.5 Alıcı:

- a) Projenin yürütülmesi sırasında veya Proje sonucu Avrupa Komisyonu'nun hiçbir bir durumda ve sebeple personelden ve Alıcı mülkiyetinden kaynaklı zarar ve yaralanmadan sorumlu tutulmayacağını kabul eder. Avrupa Komisyonu bu nedenle bahsi geçen türden hasar veya yaralanma ile bağlantılı olarak herhangi bir tazminat veya ödeme artışı talebini kabul etmeyecektir;
- b) Avrupa Komisyonu hiçbir durumda ve sebeple Projenin uygulanması ile bağlantılı olarak veya uygulamadan doğan hiçbir türden hasar veya yaralanmaya karşı sorumluluk dahil olmak üzere üçüncü taraflara karşı sorumlu tutulmayacaktır.
- c) Alıcı, Proje konusunda veya ilişkili olarak veya Proje'nin uygulanması bağlamında bir üçüncü tarafın hakkının ihlali sonucunda çalışanlar ve çalışanların sorumlu olduğu kişilerce gerçekleştirilen her türden iddia ve eylem ilgili yükümlülükten Avrupa Komisyonu'nu muaf tutacaktır.

Madde 7

Proje ile ilgili bilginin yayınlanması ve aktarımı

- 7.1 İşbirliğinin geliştirilmesi konusunda uluslar arası düzeyde kabul edilmiş azami şeffaflık ve verimlilik ilkelerine uygunluğun sağlanması adına KfW projenin sözleşme öncesi müzakereler sırasında nasıl finanse edildiği, Proje ile ilgili anlaşma(lar)ın uygulandı(kları)ğı süre ve sözleşme aşamasından sonrası (burada "Tüm Dönem" olarak atıfta bulunulmakta) hakkında seçilen bilgileri (değerlendirme raporları dahil) yayınlamaktadır.

Bilgi " KfW Kalkınma Bankası" iş alanına yönelik KfW web sitesinde düzenli olarak yayınlanmaktadır (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/>).

Proje ve nasıl finanse edildiği konusunda bilginin yayınlanması (aşağıda sunulan Madde 7.3 doğrultusunda KfW veya üçüncü taraflarca) Proje'ye dahil olan taraflar veya finansmanı hakkında

- a) iç mali veri hakkında bilgi;
- b) iş stratejileri;
- c) finansal iç kılavuzlar ve raporlar;
- d) gerçek kişilerin kişisel verileri;
- e) KfW tarafından tarafların mali pozisyonunu iç derecelendirmesi

Gibi herhangi bir sözleşmeye dayalı belgelendirme veya hassas mali veya iş bağlantılı detaylı bilgiyi içermeyecektir.

- 7.2 KfW özellikle şeffaflık ve verimliliğin sağlanması adına Proje ve yukarıda bahsi geçen kuruluşlar ile Tüm Dönem boyunca Proje'nin nasıl finanse edildiği konusunda seçilen bilgileri paylaşır:

- a) KfW işbirlikleri;

- b) Federal Almanya Cumhuriyeti ve yetkili kuruluşları, yetkili merciler, kuruluşlar, kurumlar veya varlıklar,
- c) Başta the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH olmak üzere iki taraflı Alman kalkınma işbirliğine dahil olan diğer uygulayıcı örgütler;
- d) Başta Ekonomik Kalkınma ve İşbirliği Örgütü olmak üzere veri toplanmasına dahil olan uluslar arası organizasyonlar ve üyeleri;
- e) Avrupa Komisyonu, OLAF, Avrupa Sayıştay'ı ve diğer yetkili Avrupa kuruluşları

7.3 Bunun dışında, Federal Almanya Cumhuriyeti, Proje ve Tüm Dönem boyunca amaca ilişkin bölümleri yayımlayan aşağıdaki kuruluşlar ile nasıl finanse edildiği konusunda KfW'dan seçilen bilgileri paylaşmasını talep etmiştir:

- a) Uluslararası Yardım Şeffaflık Girişimi amaçlarıyla Federal Almanya Cumhuriyeti
(http://www.bmz.de/de/was_wir_machen/wege/transparenz-fuer-mehr-Wirksamkeit/index.html);
- b) Piyasa bilgisi amaçları için Almanya Ticaret & Yatırım (GTAI)
(http://www.gtaf.de/GTAI/Navigation/DE/trade_FOC);
- c) Kalkınma işbirliği çerçevesinde finansal akımların raporlanması amacıyla OECD (<http://stats.oecd.org/>);
- d) Şeffaflığın ve verimliliğin sağlanması adına genel Alman kalkınma işbirliğinin değerlendirilmesi amacıyla Alman Kalkınma Değerlendirmesi Enstitüsü (DEval) (<http://www.deval.org/de/>).

7.4 KfW, Proje ve Tüm Dönem boyunca Proje'nin nasıl finanse edildiği konusunda meşru menfaatin korunması adına diğer üçüncü taraflara bilgi aktarımı (yayımlama amaçları dahil) hakkını saklı tutar.

Aktarılmayan bilgi kapsamında Alıcı'nın meşru menfaatleri aktarılmakta olan bildideki KfW menfaatlerinden daha önemli ise KfW tarafından diğer üçüncü taraflara bilgi aktarılmaz. Alıcının meşru menfaatleri özellikle yayım istisnası bulunan Madde 7.1'de bahsi geçen hassas bilgilerin gizliliğini kapsamaktadır.

Dahası, yasal ve düzenleyici gereksinimler nedeniyle ihtiyaç söz konusu olduğunda üçüncü taraflara bilgi aktarımı veya mahkemede veya idari davalarda taleplerin veya diğer yasal hakların öne sürülmesi veya savunulması konusunda yetkilidir.

Madde 8

Muhtelif Hükümler

8.1 Alıcı her durumda Ekte (Uygunluk Taahhüdü) belirtilen yükümlülüklere uygunluğun sağlanmasını üstlenir.

- 8.2 Bu Anlaşma'nın hükümlerinden herhangi biri geçerli olmazsa bu suretle diğer tüm hükümler etkisiz kalacaktır. Buradan doğan boşluk bu Anlaşmaya uygun bir hükümle doldurulacaktır.
- 8.3 KfW bu Anlaşmadan Avrupa Komisyonu veya herhangi bir üçüncü tarafa karşı temlik veya transfer talebinde bulunabilir. Alıcı bu Anlaşmadan herhangi bir ipotek, temlik ya da transfer talebinde bulunamaz.
- 8.4 Bu Anlaşmadan tüm KfW talepleri ortaya çıktığı ve bu talebi oluşturan durumun KfW tarafından fark edildiği veya büyük bir ihmal söz konusu olmadan bahsi geçen durumların fark edildiği yılın sonu itibariyle 20 yıl sonra sona erecektir.
- 8.5 **Bu Anlaşma gerektiğinde ilgili Belçika hukuku hükümleri ile tamamlanan Alman Hukuku idaresinde olacak Madde 3.4 saklı kalmak koşuluyla Federal Almanya Cumhuriyeti'nin kanunlarına göre tanzim edilecektir. İşin yeri Frankfurt am Main olacaktır.**
- 8.6 Bu Anlaşmadan doğan tüm ihtilaflar münhasıran ve tamamen bir tahkim divanı tarafından çözülecektir. Bu bağlamda aşağıda sunulanlar geçerli olacaktır:
- a) Tahkim divanı dönem dönem geçerli olan Uluslar Arası Ticaret Odası (ICC) Tahkim Kuralları doğrultusunda görevlendirilecek ve hareket edecek olan bir veya üç hakemden oluşacaktır.
- b) Tahkim işlemi in Frankfurt am Main'da yürütülecektir. Tahkim işlemi dili İngilizce olacaktır.

İngilizce dilinde 2 adet orijinal olarak hazırlanmıştır.

_____,
__ günü _____ ayı, 2018

Ankara,
__ günü _____ ayı, 2018

KfW

Türkiye Cumhuriyeti'ni temsilen Millî Eğitim Bakanlığı

Adı:
Unvanı:

Adı:
Unvanı:

Adı: Ercan Demirci
Unvanı: Müsteşar Yardımcısı

Uygunluk Taahhütleri

1. TANIMLAR

Baskıcı uygulama: bir tarafın eylemlerini uygunsuz bir şekilde etkilemek amacıyla, bir tarafa veya o tarafın mülklerine doğrudan veya dolaylı olarak hanel getirmek veya zarar vermek, veya hanel getirmekle veya zarar vermekle tehdit etmek anlamına gelmektedir;

Hileli uygulama: iki veya daha fazla taraf arasında, bir başka tarafın eylemlerini uygunsuz bir şekilde etkilemek de dahil olmak üzere uygunsuz bir amaca ulaşmak amacıyla tasarlanmış bir düzenleme anlamına gelmektedir;

Yolsuzluk uygulaması: bir başka tarafın hareketlerini uygunsuz bir şekilde etkilemek veya herhangi bir eylemden çekilmesini sağlamak için doğrudan ya da dolaylı olarak herhangi bir kişi için veya tarafından herhangi bir yasa dışı ödeme, uygunsuz çıkar vaat edilmesi, önerilmesi, verilmesi, alınması, kabul edilmesi veya istenmesi anlamına gelmektedir;

Sahtecilik uygulaması: mali veya başka türlü bir çıkar elde etme amacıyla yanlış yorumlama da dahil olmak üzere, bir tarafı bilerek veya dikkatsizlikle yanıltan veya yanıltmaya teşebbüs eden herhangi bir hareket veya ihmali anlamına gelmektedir;

Engelleyici uygulama: (a) KfW'nun yolsuzluk uygulaması, sahtecilik uygulaması, hileli uygulama veya baskıcı uygulama iddiaları ile ilgili soruşturmasını önemli ölçüde engellemek amacıyla soruşturmanın kanıtlarının kasten tahrip edilmesi, tahrif edilmesi, değiştirilmesi veya gizlenmesi veya soruşturmayı yürüten kişilere yanlış beyanda bulunması; ve/veya soruşturma ile ilgili konularda bilgisi bulunan herhangi bir kişinin sahip olduğu bilgileri açıklamaması veya soruşturmayı takip etmekten vazgeçmesi için tehdit edilmesi, taciz edilmesi veya korkutulması; veya (ii) KfW'nun yolsuzluk uygulaması, sahtecilik uygulaması, hileli uygulama veya baskıcı uygulama iddiaları ile ilgili resmi soruşturmasına ilişkin gerekli bilgilere sözleşmeye dayalı olarak erişim hakkını önemli ölçüde engelleme amacındaki her türden eylem

Kişi: Herhangi bir gerçek kişi, tüzel kişi, ortaklık veya tüzel kişiliği olmayan birlik.

Yaptırım Gerektiren Uygulama: (i) Alman veya diğer geçerli kanun kapsamında ve (ii) Alıcı ve KfW veya uygulaması arasında gerçekleştirilen bu Anlaşma konusunda maddi yasal veya itibari bir etkiye sahip olan veya sahip olması muhtemel yolsuzluk uygulaması, sahtecilik uygulaması, hileli uygulama veya baskıcı uygulama (burada tanımlanan terimler gibi)

Yaptırımlar: Herhangi bir Yaptırım Organı tarafından idare edilen, hükmedilen veya uygulanan ekonomik, mali veya ticari yaptırım kanunları, düzenlemeleri, ambargoları veya kısıtlayıcı önlemler

Yaptırım Organı: Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, Avrupa Birliği ve Federal Almanya Cumhuriyeti'nden herhangi biri.

Yaptırımlar Listesi: Herhangi bir Yaptırım Organı tarafından sunulan Yaptırımlara konu özel olarak belirlenmiş kişiler, gruplar veya kuruluşların herhangi bir listesi.

2. BİLGİLENDİRME TAAHHÜTÜ

Alıcı

- a) KfW tarafından talep edilebilecek olması nedeniyle tüm ilgili "müşterinizi tanıyın" veya Alıcı hakkında benzer bilgileri istenildiğinde KfW için hazır bulunduracak;
- b) İstenildiğinde Proje ile ilgili tüm bilgileri ve herhangi bir Yaptırım Gerektiren Uygulama, kara para aklama ve/veya terör finansmanlığını önlemenin yanı sıra bu amaç için gerekli olan Alıcı ile iş ilişkilerinin sürekli izlenmesi amacıyla KfW'nun yükümlülüklerini yerine getirmesini gerektiren Alıcı ile sözleşme (taşeron) ve diğer ilgili tarafları dokümanları ivedilikle sunacaktır;
- c) Proje'ye ilişkin herhangi bir Yaptırım Gerektiren Uygulama, kara para aklama eylemi, ve/veya terör finansmanlığının fark edilmesi veya şüphe söz konusu olduğunda ivedilikle ve kendi arzularıyla KfW bilgilendirilecektir;
- d) Proje ve detaylı ilerleme konusunda bu Ek'in amaçlarına yönelik KfW tarafından talep edilebilecek olan tüm bilgileri ve raporları KfW'ya sunacaktır; ve
- e) Alıcı, sözleşme (taşeron) ve diğer tüm ilgili tarafların Proje ile ilgili tüm dokümantasyonunu herhangi bir zamanda KfW ve kuruluşları tarafından kontrol edebilmesini ve Proje'yi ve bu Ek'in amaçları ile ilgili tüm kurumları ziyaret edebilmesini sağlayacaktır.

3. TEMSİL VE GARANTİLER

- 3.1 Alman hukuku veya Alıcı ülkesinin hukukuna ilişkin, Alıcı, kendi adına Proje ile ilgili hareket eden kişilerin hiçbirinin Yaptırım Gerektiren, kara para aklama veya terör finansmanlığı suçunu işlemediği veya dahil olmadığını temsil eder.
- 3.2 Bu Madde kapsamında belirtilen temsil ve garanti ilk kez bu Anlaşma'nın ifrası için gerçekleştirilmiştir. Temsil ve garanti bu tarihte hüküm süren şartlara atıfta bulunularak her bir mali katkı taslak ile tekrar edilecektir.

4. POZİTİF TAAHHÜTNAMELER

Alıcı veya KfW tarafından herhangi bir Yaptırım Gerektiren Uygulama, kara para aklama eylemi veya terör finansmanlığının fark eder veya şüphelenirse Alıcı KfW ve kuruluşları ile bahsi geçen uygunsuz durumun gerçekleşip gerçekleşmediğine karar verme konusunda KfW ile tam bir işbirliği içinde olmayı taahhüt eder. Özel anlamda ise Alıcı KfW'dan alınan herhangi bir bildiriye ivedilikle ve makul düzeyde detaylı bir biçimde yanıtlayacak ve KfW talebi üzerine bu yanıtta destekleyici dokümanlar sunacaktır.

5. NEGATİF TAAHHÜTNAMELER

Alıcı Proje ile ilgili Yaptırımlara ihlal teşkil edecek herhangi bir işleme girmeyecek diğer faaliyetlere dahil olmayacaktır.

Financing Agreement

dated _____

between

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

and

the Republic of Turkey,

represented by the Ministry of National Education ("MoNE") ("Recipient")

for

37,546,000.00 EUR

**- Clean Energy and Energy Efficiency Measures for Refugee Affected Host
Communities in Turkey -**

Contract ID: 302000156 (40922)

On the basis of the Delegation Agreement dated 27.12.2017 between the European Union, represented by the European Commission ("European Commission") and KfW ("Delegation Agreement") and acknowledging that the respect of human rights and the respect of the applicable environmental legislation including multilateral environmental agreements, as well as internationally agreed core labour standards form an essential element of this Agreement, the Recipient and KfW hereby enter into the following Financing Agreement ("Agreement"):

Article 1

Amount and Purpose of the Financial Contribution

1.1 KfW shall extend to the Recipient a financial contribution not exceeding EUR 37,546,000.00.

This financial contribution shall not be repayable unless otherwise stipulated in Article 3.2.

1.2 The Recipient shall use the financial contribution exclusively to increase the energy security in the refugee affected regions by promoting renewable energy generation (Component 1), to implement energy efficient measures in public educational facilities and to strengthen the capacity of MoNE for energy efficient management of selected facilities (Component 2) ("Project"). The Recipient and KfW shall determine the details of the Project and the goods and services to be financed from the financial contribution by a separate agreement.

1.3 Taxes and other public charges to be borne by the Recipient and import duties shall not be financed from the financial contribution.

Article 2

Disbursement

2.1 KfW shall disburse the financial contribution in accordance with the progress of the Project and upon request of the Recipient. By a separate agreement, the Recipient and KfW shall determine the disbursement procedure, in particular the evidence proving that the disbursed funds are used for the stipulated purpose.

2.2 Subject to Article 3, KfW shall only be obliged to make disbursements under this Agreement if and to the extent that (i) KfW has received the corresponding funds from the European Commission under the Delegation Agreement and (ii) KfW and the Recipient have concluded the separate agreement.

2.3 KfW shall have the right to refuse to make disbursements after 28.02.2022.

Article 3

Suspension of Disbursements and Repayment

- 3.1 KfW may not suspend disbursements unless
- a) the Recipient fails to perform its obligations to KfW to make payments when due;
 - b) obligations under this Agreement or under separate agreements **pertinent to this Agreement have been violated;**
 - c) **the Recipient is unable to prove that the financial contribution** has been used for the stipulated purpose;
 - d) **the fulfilment of KfW's obligations under this Agreement violates** applicable law;
 - e) **extraordinary circumstances arise that preclude or seriously jeopardize the implementation, the operation, or the purpose of the Project;**
 - f) the European Commission suspends disbursements, fully or partly, or requests KfW to suspend disbursements based on the Delegation Agreement, including the case where exceptional circumstances so require, in particular (i) when a relevant EU decision identifying a violation of human rights has been adopted and/or (ii) in cases such as crisis entailing a change of EU policy, or
 - g) the European Commission renders a recovery order vis-à-vis KfW based on the Delegation Agreement or the Delegation Agreement ceases to be valid, effective, enforceable or is terminated.

3.2 If any of the situations specified in Article 3.1 b), c), d) or g) has occurred and has not been eliminated within a period determined by KfW, which shall, however, be at least 30 days, KfW may,

- a) in the case specified in Article 3.1 b) or d), demand the immediate repayment of all disbursed amounts;
 - b) in the case specified in Article 3.1 c), demand the immediate repayment of such amounts as the Recipient is unable to prove to have been used for the stipulated purpose:
 - c) in the case of Article 3.1 g), demand the immediate repayment of all disbursed amounts which the Recipient has not yet *bona fide* committed or transferred to a legitimate recipient in a legally binding manner. The Recipient shall in turn include into all the contracts to be financed or supported with funds from the financial contribution provisions ensuring that funds which have not yet been *bona fide* committed or spent for purposes of the Project shall be transferred back to the Recipient for return to KfW.
- 3.3 In case of termination of the Delegation Agreement, KfW shall consult with the Recipient and, if in KfW's opinion the purpose of this Agreement can no

longer be effectively or appropriately carried out, KfW has the right to terminate this Agreement with immediate effect.

- 3.4 The European Commission shall be entitled to take in its own right direct recovery measures against the Recipient in accordance with the applicable European Union laws and regulations, which is hereby acknowledged by the Recipient.

Article 4

Costs and Public Charges

The Recipient shall bear all taxes and other public charges accruing outside the Federal Republic of Germany in connection with the conclusion and execution of this Agreement, as well as all transfer and conversion costs accruing in connection with the disbursement of the financial contribution.

Article 5

Contractual Statements and Power of representation

5.1 The Deputy Undersecretary of National Education of the Republic of Turkey and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution of this Agreement. The power of representation shall not expire until its express revocation by the representative authorised at the time has been received by KfW.

5.2 Amendments or addenda to this Agreement and any notices and statements delivered by the contracting parties under this Agreement shall be in writing. Any such notice or statement shall have been received once it has arrived at the following address of the corresponding contracting party or at such other address of the corresponding contracting party as notified to the other contracting party:

For KfW:

KfW
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany
Fax: +49 69 7431-2944

For the Recipient:

Ministry of National Education
No. 98 Bakanliklar
Atatürk Bulvari
06420 Ankara

Article 6

The Project

6.1 The Recipient

- a) shall prepare, implement, operate and maintain the Project in conformity **with sound financial and engineering practices, in compliance with environmental and social standards and substantially in accordance with the Project conception agreed upon between the Recipient and KfW;**
- b) shall assign the preparation and supervision of construction of the Project to independent, qualified consulting engineers, and the implementation of the Project to qualified firms;
- c) shall award the contracts for the goods and services to be financed from the financial contribution as set out in the separate agreement;
- d) shall maintain, or cause to be maintained, accurate and regular books, records and accounts of the implementation of the Project unequivocally showing all costs of goods and services required for the Project and clearly identifying the goods and services financed from this financial contribution in accordance with internationally accepted standards;
- e) shall enable the representatives of KfW, the European Commission, the European Anti-Fraud Office ("OLAF"), the European Court of Auditors and any other competent European body at any time to inspect said books and records and any and all other documentation relevant to the implementation of the Project;
- f) shall furnish to KfW within two weeks of a request, any and all such information and records on the Project and its further progress as KfW or the European Commission may request;
- g) shall take all appropriate measures to publicise the fact that the Project has received funding from the European Union. Information given to the press, as well as all related publicity material, official notices, reports and publications shall acknowledge that the Project was carried out "with funding by the European Union" and shall display the EU logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way. Publications by the Recipient pertaining to the Project, in whatever form and whatever medium, including the internet, shall carry the following disclaimer: "This document was produced with the financial assistance of the European Union. The views expressed herein can in no way be taken to reflect the official opinion of the European Union."

- h) shall ensure the full financing of the Project and, upon request, furnish to KfW evidence proving that the costs not paid from this financial contribution are covered;
- i) shall implement the Project and manage the financial contribution with due professional degree of care and diligence;
- j) shall of its own accord promptly inform KfW of any and all circumstances likely to preclude, delay, jeopardize or otherwise negatively affect the implementation, the operation, the management or the purpose of the Project;
- k) **shall grant, and shall act to ensure that any third party concerned grants KfW and the European Commission the right to use free of charge the results of the Project, including the reports and other documents relating to it, which are subject to industrial or intellectual property rights;**
- l) shall allow the European Commission and the European Court of Auditors, or any authorised representatives to conduct desk reviews and on-the-spot checks on the use made of the financial contribution on the basis of supporting accounting documents and any other document related to the financing of the Project and to participate upon request in any monitoring or evaluation mission or coordination meeting;
- m) shall agree that OLAF may carry out investigations, including on-the-spot checks, in accordance with the provisions laid down by EU law for the protection of the financial interests of the EU against fraud, corruption and any other illegal activity;
- n) shall promote the respect of human rights and respect applicable environmental legislation including multilateral environmental agreements, as well as internationally agreed core labour standards;
- o) shall refrain from any action which may give rise to any conflict of interest. There is a conflict of interest where the impartial and objective exercise of the functions of any person implementing this Agreement is compromised;
- p) **undertakes to provide representatives of KfW, officials of the European Commission, OLAF and the European Court of Auditors and their authorised agents upon request information and access to any documents and computerised data concerning the technical and financial management of operations financed under this Agreement, as well as grant them access to sites and premises at which such operations are carried out. They shall take all necessary measures to facilitate these checks. The documents and computerised data may include information which the Recipient considers confidential as governed by contractual agreement. Such information once provided to the European Commission, OLAF, the European Court of Auditors, or any other authorised representatives, shall be treated in accordance with EU confidentiality rules and legislation. Documents must be accessible and**

filed in a manner permitting checks, the Recipient being bound to inform KfW, the European Commission, OLAF or the European Court of Auditors of the exact location at which they are kept;

q) shall, for a period of five years from the completion of the Project and in any case until any on-going audit, verification, appeal, litigation or pursuit of claim or investigation by OLAF, if notified to the Recipient, has been disposed of, keep and make available to KfW and OLAF according to the provisions of this Agreement all relevant financial information (originals or copies) related to the Agreement and to **any contract financed from the financial contribution**;

r) **shall ensure an appropriate protection of personal data;**

s) **shall inform KfW if, in relation to the implementation of the Project, any of them has found that a third party is in one of the situations referred to below or if it has detected a fraud and/or an irregularity. KfW will transmit such information to the European Commission which will introduce this information in the Early Detection and Exclusion System. The Recipient shall inform KfW when it becomes aware that transmitted information needs to be rectified updated or removed. The Recipient shall ensure that the entity concerned is informed that its data was transmitted to the European Commission and may be included in the Early Detection and Exclusion System and be published on the website of the European Commission. This Article 6.1 s) applies if the Recipient becomes aware that these entities:**

aa) **or persons having powers of representation, decision making or control over them, have been the subject of a final judgement or of a final administrative decision for fraud, corruption, involvement in a criminal organisation, money laundering, terrorist-related offences, child labour or trafficking in human beings;**

bb) **or persons having powers of representation, decision making or control over them have been the subject of a final judgement or of a final administrative decision for an irregularity affecting the EU's financial interest;**

cc) **are guilty of misrepresentation in supplying the information required as a condition of participation in the procedure or if they fail to supply this information.**

6.2 The Recipient and KfW shall determine the details pertinent to Article 6.1 by a separate agreement.

6.3 If the European Commission reasonably requests additional performance, measures or compliance by KfW under the Delegation Agreement, which may imply the adaptation of the Agreement and/or the separate agreement (including, but not limited, to the reduction of the financial contribution), KfW and the Recipient will negotiate in good faith any amendments to the Agreement and/or the separate agreement.

6.4 The Recipient undertakes to ensure that all of the obligations stated in this Agreement under Articles 6.1 and 6.3 apply *mutatis mutandis* to all third parties with whom any of them conclude agreements to be financed or supported with funds from the financial contribution. The Recipient shall therefore include into all of its contracts to be financed by or supported with funds from the financial contribution provisions ensuring compliance with the aforementioned

Articles 6.1 and 6.3 also by any such third party.

6.5 The Recipient acknowledges that:

- a) the European Commission shall not under any circumstances or for any reason whatsoever be held liable for damage or injury sustained by the staff or property of the Recipient while the Project is being carried out or as a consequence of the Project. The European Commission shall not therefore accept any claim for compensation or increase in payment in connection with such damage or injury;
- b) the European Commission shall not under any circumstances or for any reason whatsoever be held liable towards third parties, including liability for damage or injury of any kind sustained by them in respect of or arising out of the implementation of the Project;
- c) the Recipient shall discharge the European Commission of all liability associated with any claim or action brought in respect or in connection with the Project committed by their employees or individuals for whom those employees are responsible, or as a result of a violation of a third party's rights in the context of the implementation of the Project.

Article 7

Publication and transfer of Project-related information

7.1 To comply with internationally accepted principles of utmost transparency and efficiency in the development cooperation, KfW publishes selected information (including evaluation reports) about the Project and how it is financed during pre-contractual negotiations, while the Project-related agreement(s) is (are) being implemented and in the post-contractual stage (hereinafter referred to as the "Entire Period").

The information is published regularly on KfW's website for its business area "KfW Development Bank" (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/>).

The publication of information (either by KfW or third parties in accordance with Article 7.3 below) about the Project and how it is financed does not include any contractual documentation or any sensitive financial or business-related detailed information about the parties involved in the Project or its financing, such as

- a) information about internal financial data;
- b) business strategies;

- c) internal corporate guidelines and reports;
- d) personal data of natural persons;
- e) KfW's internal rating of the parties' financial position.

7.2 KfW shares selected information about the Project and how it is financed during the Entire Period with the entities mentioned below, particularly to ensure transparency and efficiency: a) subsidiaries of KfW;

- b) the Federal Republic of Germany and its competent bodies, authorities, institutions, agencies or entities;
- c) other implementing organisations involved in German bilateral development cooperation, particularly the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;
- d) international organisations involved in collecting statistical data and their members, especially the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) and its members;
- e) the European Commission, OLAF, the European Court of Auditors and any other competent European body.

7.3 Furthermore, the Federal Republic of Germany has requested KfW to share selected information about the Project and how it is financed throughout the Entire Period with the following entities, which publish the sections relevant to the purpose:

- a) Federal Republic of Germany for the purposes of the International Aid Transparency Initiative (http://www.bmz.de/efmas_wit_machen/weges/transparenz-fuer-mehr-litksamke/index.htm);
- b) Germany Trade & Invest (GTAI) for the purposes of market information (http://www.gtai.de/GTAI/Navigation/DE/trade_FOC);
- c) OECD for the purpose of reporting financial flows in the framework of development cooperation (<http://data.oecd.org/>);
- d) German Institute for Development Evaluation (DEVal) for the purposes of evaluating the overall German development cooperation to ensure transparency and efficiency (<http://www.deval.org/de/>).

7.4 KfW further reserves the right to transfer (including for the purposes of publication) information about the Project and how it is financed during the Entire Period to other third parties so as to safeguard legitimate interests.

~~The information is not transferred by KfW to other third parties if the legitimate interests~~

of the Recipient in the information not being transferred outweigh KfW's interests in it being transferred. The legitimate interests of the Recipient particularly include the confidentiality of the sensitive information mentioned in Article 7.1, which is excluded from publication.

Furthermore, KfW is entitled to transfer information to third parties if this is necessary due to statutory or regulatory requirements or to assert or defend claims or other legal rights in court or administrative proceedings.

Article 8

Miscellaneous Provisions

- 8.1 The Recipient undertakes to comply at all times with the obligations set out in the Annex (Compliance Covenants).
- 8.2 If any of the provisions of this Agreement is invalid, all other provisions shall remain unaffected thereby. Any gap resulting therefrom shall be filled by a provision consistent with the purpose of this Agreement.
- 8.3 **KfW may assign or transfer any claims under this Agreement to the European Commission or to any other third party. The Recipient may not assign or transfer, pledge or mortgage any claims from this Agreement.**
- 8.4 **All claims of KfW under this Agreement expire after twenty years from the end of the year in which such claim has arisen and in which KfW has become aware of the circumstances constituting such claim or could have become aware of them without gross negligence.**
- 8.5 This Agreement shall be governed by the law of the Federal Republic of Germany, save for Article 3.4, which shall be governed by European Law complemented if necessary by the relevant provisions of Belgian law. The place of performance shall be Frankfurt am Main.
- 8.6 All disputes arising out of or in connection with this Agreement will be settled exclusively and finally by an arbitration tribunal. In this regard, the following will apply:
- a) The arbitration tribunal will consist of one or three arbitrators who will be appointed and will act in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce (ICC) applicable from time to time.
 - b) The arbitration proceeding will be conducted in Frankfurt am Main. The language of the proceeding will be English.

Done in 2 originals in the English language.

_____,
this ___ day of _____, 2018

KfW

Ankara,
this ___ day of _____, 2018

Republic of Turkey
represented by the Ministry of National
Education

Name:

Title:

Name:

Title:

Name: Mr. Ercan Demirci

Title: Deputy Undersecretary

Annex

Compliance Covenants

Annex

Compliance Covenants

1. **DEFINITIONS**

Coercive Practice: the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any person or the property of the person with a view to influencing improperly the actions of a person.

Collusive Practice: an arrangement between two or more persons designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another person.

Corrupt Practice: the promising, offering, giving, making, insisting on, receiving, accepting or soliciting, directly or indirectly, of any illegal payment or undue advantage of any nature, to or by any person, with the intention of influencing the actions of any person or causing any person to refrain from any action.

Fraudulent Practice: any action or omission, including misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a person to obtain a financial benefit or to avoid an obligation.

Obstructive Practice: (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to the investigation or the making of false statements to investigators, in order to materially impede an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice, or threatening, harassing or intimidating any person to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) any act intended to materially impede the exercise of KfW's access to contractually required information in connection

with an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice.

Person: any natural person, legal entity, partnership or unincorporated association.

Sanctionable Practice: any Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice, Fraudulent Practice or Obstructive Practice (as such terms are defined herein), which (i) is unlawful under German or other applicable law, and (ii) which has, or potentially could have, a material legal or reputational effect on this Agreement between the Recipient and KfW or its implementation.

Sanctions: the economic, financial or trade sanctions laws, regulations, embargoes or restrictive measures administered, enacted or enforced by any Sanctioning Body.

Sanctioning Body: any of the United Nations Security Council, the European Union and the Federal Republic of Germany.

Sanctions List: any list of specially designated persons, groups or entities which are subject to Sanctions, as issued by any Sanctioning Body.

2. INFORMATION UNDERTAKING

The Recipient shall

- a) promptly make available to KfW on demand all relevant "know your customer" or similar information about the Recipient as KfW may request;
- b) promptly furnish to KfW on demand all Project-related information and documents of the Recipient and its (sub)contracting and other related parties which KfW requires to fulfil its obligations to prevent any Sanctionable Practice, money laundering and/or terrorism financing as well as for the continuous monitoring of the business relationship with the Recipient which is necessary for this purpose;
- c) inform KfW, promptly and of its own accord, as soon as it becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering and/or terrorism financing related to the Project;
- d) furnish to KfW any and all such information and reports on the Project and its further progress as KfW may request for the purposes of this Annex; and
- e) enable KfW and its agents at any time to inspect all other Project-related documentation of the Recipient and its (sub)contracting and other related parties, and to visit the Project and all installations related thereto for the purposes of this Annex.

3. REPRESENTATION AND WARRANTIES

3.1 With regard to German law or the law of the country of the Recipient, the Recipient represents that none of the Persons acting in relation to the Project on the Recipient's behalf has committed or is engaged in any Sanctionable Practice, money laundering or financing of terrorism.

3.2 The representation and warranty set forth in this Article is made for the first time by execution of this Agreement. It will be deemed to be repeated upon each drawing of the financial contribution by reference to the circumstances prevailing at that date.

4. **POSITIVE UNDERTAKINGS**

The Recipient undertakes, as soon as the Recipient or KfW becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering or financing of terrorism, to fully cooperate with KfW and its agents, in determining whether such compliance incident has **occurred. In particular, the Recipient shall respond promptly and in reasonable detail to any notice from KfW and shall furnish documentary support for such response upon KfW's request.**

5. **NEGATIVE UNDERTAKINGS**

The Recipient **will not enter into any transactions or engage in any other activities in relation to the Project that would constitute a breach of Sanctions.**

Milli Eğitim Bakanlığı
Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar
06420, Ankara
Türkiye

KfW Kalkınma Bankası

Andrea Moser
Ref.: mosa
Telefon: +49 69 7431-2737
Fax: +49 69 7431-3490
E-mail: andrea.moser@kfw.d

»» **Türkiye Cumhuriyeti ile Alman Mali İşbirliği**
Türkiye'de mültecilerden etkilenen ev sahibi topluluklara yönelik Temiz Enerji ve
Enerji Verimliliği
EUR 37,546,000.00
No.: 3020 00 156
19.03.2018 tarihli Finansman Anlaşması için Ayrılık Anlaşması

Sayın Baylar,

Alıcı olarak Türkiye Cumhuriyeti'ni temsilen Milli Eğitim Bakanlığı (MEB) ve KfW arasında gerçekleştirilen _____ tarihli Finansman Anlaşması doğrultusunda bu Ayrılık Anlaşması ile aşağıdaki kararlaştırılacaktır:

Madde 1.2 Uyarınca:

Mali Katkıdan finanse edilecek mallar ve hizmetlerin yanı sıra Proje detayları;

Madde 2.1 Uyarınca:

Harcama prosedürü, özelde harcanan finansal katkı bedelinin belirlenen amaçlara yönelik kullanıldığını kanıtlayan delil;

Madde 6.2 Uyarınca:

Madde 6.1 "Alıcı" ile ilgili detaylar

Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile Türkiye'de mültecilerden etkilenen ev sahibi topluluklara yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği Önlemleri – Ayrılık Anlaşması

İçerik

- I. **Proje Tasarımı**.....
 1. Proje Detayları.....
 2. Proje Uygulaması için Zaman Çizelgesi
 3. Toplam Maliyet (Bütçe) ve Finansman
 4. Proje Tasarımında Değişiklikler
- II. **Proje Uygulaması**

 1. Sorumluluklar ve Kurumsal Ayarlamalar
 2. İşler, Mallar, Malzemeler ve Hizmetlerin Tedariki.....
 3. Danışmanların Görevlendirilmesi..... **Hata! Yer işareti tanımlanmamış.**
 4. Sonradan İnceleme prosedürü
 5. Projenin doğru şekilde İşletilmesi için Hükümler
 6. Görünürlük ve İletişim Planı.....

- III. **Tedarik Planı, Harcama Prosedürü ve Denetleme**.....
 1. Tedarik Planı
 2. Harcama Prosedürü
- IV. **Çevresel, Sosyal ve Sağlık & Güvenlik Standartları**.....
- V. **Raporlama, İzleme ve Diğer Hükümler**.....
 1. Raporlama.....
 2. İzleme ve Değerlendirme.....
 3. Diğer Hükümler

Ekler Listesi

- Ek 1a: Mantıksal Çerçeve
- Ek 1 b: Proje'nin Müdahale Mantığı ve Temel Faaliyetleri
- Ek 2: Gösterge Toplam Maliyeti ve Finansman Planı
- Ek 3: Proje'nin Gösterge Zaman Takvimi
- Ek 4: PUB Organizasyon Yapısı
- Ek 5: Mal ve İşlerin Tedarikine yönelik Kılavuzlar ve Ortak Ülkelerle Mali İşbirliğinde ilgili Hizmetler
- Ek 6: Ortak Ülkeler ile Mali İşbirliğinde Danışmanların Atanmasına yönelik Kılavuzlar
- Ek 7: Harcama Prosedürü
- Ek 8a: Uluslararası Rekabete Açık İhaleye (ICB) Tabi Danışmanlık Hizmetlerinin Tedarikine yönelik Zorunlu Hükümler
- Ek 8b: Ulusal Rekabete Açık İhaleye tabi Tedarike yönelik Zorunlu Hükümler
- Ek 8 c: Ulusal Alım için Tedarike yönelik Zorunlu Hükümler
- Ek 9: Form: "Taahhüt Beyanı"
- Ek 10: İletişim ve Görünürlük Planı (Taslak)
- Ek 11: İçerik ve Raporlama Formu
- Ek 12: Şablon: Tedarik Planı
- Ek 13: İşler, Mallar ve İlgili Hizmetler Sözleşmelerine yönelik Kontrol Listesi
- Ek 14: Arka plan Bilgisi dahil Çeyrek Dönemli Bilgilendirme Notlarına yönelik AB Şablonu

I. Proje Tasarımı

1. Proje Detayları

Proje, yoğun mülteci nüfusuna sahip Türk topluluklarındaki kamu eğitim yapılarında sürdürülebilir temiz enerji arzının artırılması yoluyla enerji verimliliğini sağlamanın yanı sıra enerjiyi güvence altına almayı amaçlamaktadır.

Buradaki faaliyetler PV kapasitelerinin kurulumun (Bileşen 1 çatı üstü PV ve güneş tarlaları kapsayan) yanı sıra eğitim yapılarının enerji verimliliği iyileştirmesi ihtiva etmektedir. 300 okula kadar olan bu Proje ile tahmini 100.000 çocuk istikrarlı hale getirilmiş ve genişletilmiş enerji arzından yararlanabilir. Buna ilaveten, Milli Eğitim Bakanlığı'nın (MoNE) seçilmiş yapıların uygulama ve enerji verimliliği yönetimi güçlendirilecektir (Bileşen 2'nin parçası olarak). AB, Suriye Krizi'ne Müdahale konusunda Avrupa Birliği Bölgesel Güven Fonu (AB GF) aracılığıyla Proje'ye yönelik hibe fonları tahsis etmiştir. AB ve KfW bu bağlamda bir Delegasyon Anlaşması imzalamıştır.

Proje'nin detayları 15 Aralık 2017 tarihli Toplantı Tutanaklarında belgelendirildiği şekilde Ekim 2017 tarihinde gerçekleştirilen yerel Proje değerlendirmesi sırasında MEB ve KfW tarafından detaylı bir şekilde hazırlanmıştır.

MEB ve KfW işbu belgede Proje detaylarını ve Proje çerçevesinde fonlama için uygun faaliyetleri belirler ve kararlaştırır. İlgili amaçların yanı sıra Proje faaliyetlerinin gerçekleştirilmesi için genel hedef, özel hedefler ve göstergeler ile temeldeki varsayımlar **Ek 1a** ve **b**'de sunulmaktadır. Fonlar dışında finanse edilmeye uygun faaliyetler **Ek 2**'de sunulmaktadır.

2. Proje Uygulaması için Zaman Çizelgesi

Proje uygulama periyodu 1 Mart 2018 tarihinde başlatılacak ve 28 Şubat 2022'ye kadar toplamda 48 ay sürecektir ("Uygulama Periyodu"). Özel Hesap (SDA) için KfW'dan harcamalar 28 Şubat 2022 tarihine kadar gerçekleştirilebilir ("Son Harcama Tarihi"). SDA'dan ödemeler Son Harcama Tarihinden sonra yapılabilir. Bununla birlikte Uygulama Süreci sonrasında SDA'dan yapılan ödemeler ilgili mallar ve hizmetlerin Uygulama Süreci sırasında eksiksiz teslim edilmesiyle gerçekleştirilebilir.

Proje'nin hazırlanması ve uygulanmasına ilişkin gösterge zaman çizelgesi **Ek 3**'de sunulmaktadır.

3. Toplam Maliyet (Bütçe) ve Finansman

Proje'nin Toplam Maliyeti **EUR 37,546,000.00**'dur. (yazıyla: otuz yedi milyon beş yüz kırk altı bin Euro). Toplam Maliyetlerin tahsisi **Ekte** sunulmaktadır. Proje Finansmanı Suriye Krizi'ne Müdahale konusunda Avrupa Birliği Güven Fonu ("AB GF) aracılığıyla hibe fonları ile güvence altına alınmaktadır.

Uygulama Süreci boyunca mal ve hizmetlerin eksiksiz teslimi şartıyla yalnızca mal ve hizmet maliyetleri Mali Katkıdan finanse edilebilir. Uygulama Süreci dışında teslim edilen mal ve hizmetlerden doğan masraflar Mali Katkıdan finanse edilemez.

4. Proje Tasarımında Değişiklikler

Tedarik prosedürlerine ilişkin değişiklikler dahil olmak üzere Proje tasarımında gerçekleştirilen herhangi önemli bir değişiklik KfW ön iznini gerektirecektir. MEB bu konuda KfW'yu sebeplerini, planlanan önlemleri ve söz konusu değişikliğin (Toplam Maliyet konusundaki değişiklik dahil olmak üzere) sonuçlarını belirtmek suretiyle ivedilikle bilgilendirecektir. Bahsi geçen önlemlerin gerçekleştirilmesi revize edilen planlamaya dayanarak ve KfW iznine tabi olarak başlatılacaktır.

II. Proje Uygulaması

1. Sorumluluklar ve Kurumsal Ayarlamalar

Milli Eğitim Bakanlığı (MEB) Proje uygulamasına ilişkin faaliyetlerin organizasyonu, kontrolü ve izlenmesi dahil olmak üzere Proje'nin **uygulanmasından** sorumlu olacak **Proje Yürütücü Ajansı** (PYA) olacaktır. MEB Proje faaliyetlerinin ekonomik, verimli ve etkili olarak ve şeffaflık ve ayrımcılık yapmama ilkesi doğrultusunda yürütülecek ve Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (AFAD) ve Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı (ETKB) gibi tüm ilgili hükümete bağlı kurumlar ile gerektiğinde koordinasyon sağlayacaktır.

MEB Türkiye'de bulunan kamu eğitim yapılarını idare etmekte ve bu proje kapsamında ve ötesinde eğitim yapılarının ve yatırımların düzgün şekilde faaliyete geçirilmesini sağlayarak **bu eğitim yapılarının ve yatırımlarının işletilmesinden** sorumlu olacaktır.

MEB kapsamında **İnşaat ve Emlak Dairesi Proje** için odak noktası olacaktır. Okulların ve eğitim ve öğretmen ile ilgili yapıların inşaatı ve bakımı ulusal düzeyde bu Daire koordinasyonu kapsamında yerel düzeyde ise valilikler tarafından gerçekleştirilmektedir. Tüm ilgili paydaşlar Proje'nin hazırlığı ve uygulanması sırasında yakın işbirliği gerçekleştirecek ve projenin işletilmesi için elzem olan Proje hususları ortak kararlar belirlenecektir.

MEB, proje uygulama faaliyetleri ve muhasebe, tedarik ve sözleşmenin uygulanması, çevresel ve sosyal koruma önlemleri, Proje koordinasyonu ve Proje uygulamasının günlük bazda izlenmesi konusunda destek dahil olmak üzere harcamalar ve mali yönetimden doğrudan sorumlu olacak bir **Proje Uygulama Birimi** (PUB) kuracaktır. PUB, MEB İnşaat ve Emlak Dairesi kapsamında kurulacak olup daire başkanı tarafından yönetilecektir.

MEB Ankara'da İnşaat ve Emlak Dairesi'nin **daimi personelinden** oluşan bir PUB oluşturacaktır. MEB PUB AB fonlarından finanse edilen **geçici personel** tarafından desteklenecektir (**Ek 2'deki Toplam Maliyet ve Finansman Planı** göstergesine bakınız). Geçici personel temelde tedarik süreçleri, faaliyetlerin koordinasyonu, dokümantasyon, iletişim ve raporlama konusunda PUB'u destekleyecektir. Geçici personelin, uluslararası ihale konusunda tecrübeye sahip, iyi derecede İngilizce bilen iletişim uzmanları ve idarecilerden tercihen sosyal sigorta prim ödemesine tabi çalışma sözleşmeleri temelinde istihdam edilmesi öngörülmektedir. Maksimum verimliliğin sağlanması adına geçici personel Yapı İşleri Dairesi ile birleştirilecektir.

PUB görevleri aşağıdaki gibidir:

Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile Türkiye'de mültecilerden etkilenen ev sahibi topluluklara yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği Önlemleri – Ayrıntılı Anlaşması Sayfa 5 / 90

1) Genel idare;

- Kısa ve uzun vadeli planlama
- Proje sahalarında operasyonel faaliyetleri denetimi
- Bölgesel personelin etkili koordinasyonu ve denetimi
- Kendi kaynaklarının ve danışmanlarının koordinasyonu ve idaresi
- Proje paydaşları ile operasyonel iletişim
- Yönlendirme Komitesi'nin koordinasyonu, raporlanması ve kararlarının izlenmesi
- Diğer ilgili kuruluşların koordinasyonu (AFAD, ETKB, EMRA, valilikler, belediyeler)
- AB raporlama koşulları uyarınca raporlama
- Görünürlük ve İletişim faaliyetlerinin etkili biçimde uygulanması ve izlenmesi

- 2) Mali yönetim;
 - Harcama/yenileme uygulamalarının hazırlanması
 - Maliye Bakanlığı ile koordinasyon için Özel Hesap'ın (SDA) Yönetimi
 - Raporların hazırlanması ve sunulması
 - Tüm dokümanların/ ödeme belgelerinin gözden geçirilmesi
 - Özel Hesap (SDA) Denetlemelerinin başlatılması
 - KfW İzleme Ekibinin desteklenmesi ve işbirliği
 - Vergi muafiyetinin işleme konulması ve sağlanması
- 3) Tedarik;
 - Tüm tedarik prosedürlerinin yönetilmesi
 - Faaliyetlerin koordinasyonu, Tedarik Planı'nın hazırlanması, doğrulanması ve güncellenmesi
 - İhale dokümanlarının (teknik şartnameler, taslaklar) harici danışmanların desteği ile hazırlanması ve incelenmesi
 - İhalelerin değerlendirilmesi
 - Sözleşme dokümanlarının hazırlanması
 - İşveren olarak sözleşmelerin yönetilmesi (inşaat ve saha denetimi dahil)
- 4) İzleme değerlendirme ve raporlama;
- 5) Bir veri yönetimi sisteminin kurulması (Proje konusunda dosyaların güvenli dokümantasyonu)

PUB aşağıdaki nitelikli personelden oluşacak ancak bunlarla sınırlı kalmayacaktır:

- 1) PUB başkanı;
- 2) Proje koordinatörü;
- 3) Teknik uzmanlar (makine, elektrik ve inşaat mühendisli)
- 4) Tedarik uzmanları;
- 5) Finansal ve yasal uzmanlar,
- 6) İletişim ve görünürlük uzmanları (halkla ilişkiler)

PUB örgüt yapısı Ek 'de sunulmaktadır. İnşaat ve Emlak Dairesi'nin AB tarafından (KfW aracılığıyla) fon sağlanan diğer projeleri bir Proje Yönetim Birimi Merkezi (PYBM) istihdam etmiştir. Mümkün olduğu ölçüde sinerji gerçekleştirilmesi adına PUB gerektiğinde PYBM ile işbirliği sağlayacaktır. Harici geçici personele çeşitli AB fonlu projeler ile fonlanması ve herhangi bir muhtemel ortak finansmanı MEB tarafından şeffaf biçimde raporlanacaktır.

Bir **Yönlendirme Komitesi** MEB başkanlığı kapsamında AFAD, AB Delegasyonu (EUD) ve KfW katılımı ile oluşturulacaktır. İlgili paydaşlar, bakanlar ve sivil toplum örgütleri Yönlendirme Komitesi toplantılarına katılmaları için davet edilebilir. Yönlendirme Komitesi **ilk kez Uygulama Süreci'nin başlatılmasını takiben 3 ay içinde** ve sonrasında uygulama, ilerleme,

sorunlar ve sonraki planlamayı müzakere etmek amacıyla Proje'nin uygulanması sırasında her altı ayda bir toplanacaktır.

2. İşlerin, Malların, Malzemeler ve Hizmetlerin Tedariki

2.1 Tedarik yöntemleri ve inceleme türleri

Danışman hizmetlerinin tamamı KfW "Ortak Ülkeler ile Mali İşbirliğinde Danışmanların Görevlendirilmesine yönelik Kılavuzlar" doğrultusunda MEB/ PUB tarafından tedarik edilecektir. Kılavuzlar **Ek 6** olarak eklenmiştir.

Tüm işler, mallar ve malzemeler (danışmanların hizmetleri haricinde) "Ortak Ülkeler ile Mali İşbirliğinde Danışmanların Görevlendirilmesine yönelik Kılavuzlar" doğrultusunda MEB/ PUB tarafından tedarik edilecektir. Kılavuzlar **Ek 5** olarak eklenmiştir.

Hizmetlerin, işlerin, malların ve malzemelerin büyük bir kısmından çok daha fazlası Uluslararası Rekabete Açık İhale (ICB) ve Ulusal Rekabete Açık İhale (NCB) tedarik yöntemlerinin kullanılmasıyla tedarik edilecektir. Tedarik yöntemi alt sınırlar ile belirlenecektir (tahmini sözleşme hacimleri). Aşağıdaki tablo tedarik yöntemleri ve alt sınırların yanı sıra mutabık inceleme türünü sunmaktadır:

Tedarik Yöntemi	Tedarik ve eşikler konusu		İnceleme türü
Uluslararası Rekabete Açık İhale (ICB)	Danışmanlık Hizmetleri:	≥ EUR 300,000	Ön İnceleme
	Malzemeler:	≥ EUR 1 milyon	
	İşler:	≥ EUR 15 milyon	
Ulusal Rekabete Açık İhale (NCB)	Danışmanlık hizmetleri	< EUR 300,000	Sonradan İnceleme
	Malzemeler:	< EUR 1 milyon	
	İşler:	< EUR 15 milyon	
Ulusal Alım (NS)	Danışmanlık hizmetleri:	< EUR 100,000	Sonradan İnceleme
	Malzemeler ve işler:	< EUR 100,000	
Doğrudan Sözleşme (DC)	Malzemeler ve işler:	Yalnızca gerekçeli istisnai durumlarda	Ön İnceleme
Tek Kaynak Seçimi (SSS)	Danışmanlık hizmetleri:	Yalnızca gerekçeli istisnai durumlarda	Ön İnceleme

Uluslararası Rekabete Açık İhale (ICB): Temel prensiplerin (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, sözleşmenin verilmesi konusunda makul ve şeffaf karar) sağlanması koşuluyla işlerin, Malların ve Hizmetlerin Tedariki için Danışmanların ve KfW Kılavuzlarına yönelik KfW Kılavuzları doğrultusunda 4734 Sayılı Türkiye'nin Kamu İhale Kanunu uygulanacaktır. Uluslararası Rekabete Açık İhale'ye tabi Danışmanlık Hizmetlerinin Tedarikine yönelik Zorunlu Hükümler **Ek 8a'da** sunulmaktadır. ICB ihale paketlerindeki tahmini miktara eşit düzeyde veya 15 milyon EUR'dan fazla işler; 1 milyon EUR bedelinde veya daha fazlası malzemeler ile 300.000 EUR ve daha fazlası danışmanlık hizmetleri için geçerli olacaktır. ICB tedarik yöntemi için KfW tarafından **Ön İnceleme** uygulanacaktır. Ön İnceleme, malların, işlerin ve danışmanlık hizmetlerinin tedariki için eşit düzeyde geçerlidir. KfW, niyet beyanına (Eols), varsa ön yeterlilik dokümanları, taslak ön yeterlilik değerlendirme raporları, taslak ihale dokümanları (ihale koşulları ve görev tanımları)ihale değerlendirme raporları, taslak sözleşmelerin yanı sıra sözleşme değişkenlerini inceleyecek ve no objection'ını bildirecektir. Sözleşmeler, 19 Ocak 2018 tarihi itibarıyla yürürlükte olan Türk Kamu İhale Düzenlemelerinde yasa değişikliği uyarında İstanbul Tahkim Merkezi'ne (ISTAC) başvuracaktır. İhaleye davet Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı'nda ve ulusal medyada yayınlanacaktır. İhaleye davet ortak ülkede veya GTAI aracılığıyla yayınlanmasında önce başka yerlerde yayınlanamayabilir.

ICB kapsamında İhale, sözleşme kararı ve işler, mallar, malzemeler ve hizmetler sözleşmesi İngilizce ve Türkçe olarak hazırlanacaktır.

Ulusal Rekabete Açık İhale (NCB): Temel prensiplerin (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, sözleşmenin verilmesi konusunda makul ve şeffaf karar) sağlanması koşuluyla işlerin, Malların ve Hizmetlerin Tedariki için Danışmanların ve KfW Kılavuzlarına yönelik KfW Kılavuzları doğrultusunda 4734 Sayılı Türkiye'nin Kamu İhale Kanunu uygulanacaktır. Ulusal Rekabete Açık İhale'ye tabi Danışmanlık Hizmetlerinin Tedarikine yönelik Zorunlu Hükümler **Ek 8a'da** sunulmaktadır.

NCB kapsamında ihale kararı ve işlere, mallara, malzemelere ve hizmetlere yönelik dokümanlar Türkçe olarak hazırlanacaktır. GTAI'da yayınlanan ihaleye davet Türkçe ve İngilizce dilinde olacaktır. Danışmanın desteği ile MEB ulusal ve uluslararası sitelerdeki yayınlama tarihlerinin koordine edilmesini ve birliği sağlayacaktır. İhaleye davet GTAI aracılığıyla yayınlanmasından önce ortak ülkede veya farklı bir yerde yayınlanmayabilir. Ulusal Rekabete Açık İhale (NCB) kapsamında **Sonradan İnceleme** uygulanacaktır (aşağıda 4'e bakınız).

Ulusal Alım (NS) ile tedarik yöntemi çok daha rekabete açık yöntemlerin düşük maliyetli olmadığı durumlarda (100.000 EUR'da daha az tahmini maliyetlere sahip danışmanlık hizmetleri, malzemeler ve işler) uygulanabilir. Bu yöntem kapsamında, asgari üç şirket/ sağlayıcıdan fiyat teklifleri alınmalıdır. Ulusal Alım için Tedariki yönelik Zorunlu Hükümler **Ek 8c'de** sunulmaktadır.

"Ortak Ülkelerle Mali İşbirliği konusunda Malların, İşlerin ve İlgili Hizmetlerin Tedarikine yönelik Kılavuzlar"da (**Ek 5**) ve bu anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını teşkil eden "Ortak Ülkelerle Mali İşbirliğinde Danışmanların Görevlendirilmesine yönelik Kılavuzlar"da (**Ek 6**) **Temel prensipler** (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve

verimli şekilde kullanımı, sözleşmenin verilmesi konularında makul ve şeffaf karar) açıklanmaktadır.

2.2 Vergiler, görevler, garantiler, Taahhüt Beyanı

Ön yeterlilik bildirisini veya -ön yeterlilik gerçekleştirilmişse- ihale dokümanlarında MEB isteklilerin ön yeterlilik dokümanları ile veya teklifi ile birlikte **Taahhüt Beyanı (Ek 9)** sunmaya zorunlu tutmaktadır. Taahhüt beyanı akdedilecek sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını teşkil edecektir. Ortak girişim durumunda Taahhüt Beyanının ortak girişimin tüm üyeleri tarafından imzalanması gerekir.

Mali katkıdan finanse edilecek mallar ve hizmetlere yönelik sözleşmeler akdedildiğinde PUB aşağıdaki ilkeleri gözlemleyecektir:

- a) Bu proje kapsamında sözleşmelerin uygulanması sırasında ortaya çıkabilecek vergiler, gümrük vergileri, ithalat vergileri ve vergiler ve/veya eş değerli harçlar Finansman ve Uygulama Anlaşmasının Madde 1.3'ü uyarınca Proje bütçesinden finanse edilecektir. Bu durum Proje için uygun tüm işler, mallar, malzemeler ve hizmetler için geçerlidir. MEB ilgili yetkililerce yürürlüğe koyulan vergiler, gümrük vergileri, ithalat vergileri ve vergiler ve/veya eş değerli harçları açıklayacak ve ilgili düzenlemelerin doğru şekilde tüm ihale dokümanlarına yansıtılmasını sağlayacaktır. Bu türden vergiler, gümrük vergileri, ithalat vergileri ve vergiler ve/veya eş değerli harçlar sözleşme değerinin parçası ise mallar ve hizmetlere yönelik sözleşmelerde ve faturalarda ayrı ayrı belirtilecektir.
- b) Mallar ve hizmetlere yönelik sözleşmeler kapsamında vadesi gelen ödemeler Proje bütçesinden gerçekleştirilirse bahsi geçen sözleşmeler, herhangi bir geri ödeme, teminat veya benzer talep edilebilir ödemeler ile sigorta ödemelerinin Özel Hesap'a yapılacağını belirten bir hükmü ihtiva etmesi durumunda bahsi geçen ödemeler Proje'nin yürütülmesi için tasarrufta olacaktır. Tedarik Planı'nın ilgili revizyonu KfW'nun no objection'ine tabidir.
- c) MEB, malzeme ve hizmet sözleşmesi için ilgili ortağın burada belirtilen miktar ve zamanda **(Ek 5 ve 6)** ilgili kılavuzlar uyarınca gerekli olan teminatları sunmasını ve bahsi geçen teminatlar ile güvence altına alınan malzeme ve hizmet sözleşmeleri kapsamında tüm taleplerin tam olarak gerçekleştirilmesine kadar yürürlükte kalmasını sağlayacaktır.

İşlerin Üstlenicileri

Tedarik stratejisi uygun ihale paketlerini tanımlayacaktır. Güneş tarlaları kurumu için bir veya iki üstlenici (İşlerin Sözleşmesi- 1) ve Eylem Bileşen 1'inin en önemli kısımları olarak çatı üstü PV sistemlerine yönelik çoklu üstleniciler (İşler Sözleşmesi-2) olacaktır. Eğitim yapılarına yönelik enerji verimliliği (Bileşen) için bir İşler Sözleşmesi-3 gerçekleştirilecektir. Tüm İşler Uygulama Danışmanı tarafından denetlenecektir.

İşler Sözleşmesi-1: Bir veya iki üstlenici maksimum **yaklaşık 10-15 MW(üst sınır) birleşik kapasiteli güneş tarlalarının** malzemeleri ve kurulumu ile ilgili inşaat işlerinden sorumlu olacaktır: Toprak çalışmaları, bina temelleri, destekleyici yapıların kurulması, çit çekme, yol inşaatı vb. Gibi işler ile temel ekipman malzemelerin malzeme ve kurulumu, Proje'nin Uygulama Süreci sırasında güneş tarlalarının işletmeye alınması ve işletilmesi İş Sözleşmeleri-1 kapsamında olacaktır. İşler, makul maliyetteki güneş tarlalarının 20-25 yıllık beklenen kullanım ömrü boyunca kalite, garantili performans göstergeleri ve I&D maliyetlerine ilişkin yüksek standartlar oluşturabilmesi adına uluslararası düzeyde tecrübeli ve iyi itibara sahip bir şirket tarafından gerçekleştirilecektir Temel iş malzemeleri (yapı işleri, çit çekme, panellerin kurulması, vb.) bölgesel şirketlerle taşeron sözleşmesine bağlanacaktır.

İşler Sözleşmesi-2: Yaklaşık 120 çatı üstü PV sistemlerinin planlanması ve inşası bir sözleşmede yaklaşık 10-15 sistemle bölgesel olarak gruplandırılacaktır. Bahsi geçen gruplar, uygulama Danışmanı tarafından tanımlandığı ve MEB ile KfW tarafından onaylandığı şekilde genel kurallara ve yol gösterici ilkelere dayanarak ulusal düzeyde tedarik edilecektir (NCB). İşler Sözleşmesi-2'nin her bir üstlenicisi sahaya özgü tasarımlar sunmakta, inşaat izinlerinin alınması ve şebeke bağlantısı için tüm gerekli prosedürlerin gerçekleştirilmesi konusunda MEB'e destek sunacak, PV sistemlerini uygular ve faaliyete geçirmektedir. Uygulama yaz tatil süreçleri ile sınırlandırılmaktadır. Geniş çaplı biçimde dağıtılmış PV sistemlerinin denetimi Uygulama Danışmanı tarafından çok daha genel bir şekilde gerçekleştirilecek ve özellikle çatı üstü PV sistemlerinin kurulumu, yasal prosedürleri ve işletim konularında aşına olan uzman bir danışman tarafından desteklenecektir.

İşler Sözleşmesi-3: Bahsi geçen üstlenici veya çoklu üstleniciler konular geniş çaplı biçimde yayılırsa ve bölgesel olarak gruplandırılırsa **enerji verimliliğinin artırılması** için minimum 15 eğitim yapısı **içinde** gerek duyulan işleri gerçekleştiriyor olacaktır. Enerji verimliliği önlemleri (ör. ek güneş-thermal çatı üstü ısıtıcıları, yeni kazan ekipmanı, yalıtım, elektrik tesisatı, vb.) dayanarak İşler Sözleşmesi-3 Uygulama Danışmanı tarafından belirtilen ve MEB ile işbirliği gerçekleştirilen mallar ve hizmetleri sunmaktadır. Danışman tarafından eğitim yapılarının teknik desteği sürdürülebilir rehabilitasyon için temel teşkil etmektedir. Bahsi geçen yenileme ile sadece enerji verimliliği önlemlerine ilaveten gerekli inşaat onarımı ile (ör. depreme karşı güçlendirme, güvenliği artırma özel ihtiyaçları olan insanlar için erişilebilirlik) konfor önlemlerinin (çatı sızdırmazlığı, sağlık tesislerinin modernleştirilmesi, vb.) dahil edileceği (bütüncül yaklaşım) anlamına gelen minimum ek 20 yıllık ömür süresi hedeflenmektedir. Bir ön hazırlık değerlendirmesi, bir ihale paketinde maksimum 5 (beş) münferit eğitim yapısının bir araya getirilmesi ve projelerin akabinde mümkünse

yapı işlerine yönelik bir sözleşme içinde uygulanmasını önermektedir. İhalelerin/sözleşmelerin yapısı her durumda her bir projenin maliyetini belirlenmesine imkan tanıyacaktır. Tedarik stratejisi yapı işlerinin genel olarak tatil zamanları ile sınırlandırılmasını dikkate almalıdır.

3. Danışmanların Görevlendirilmesi

3.1 İhale Temsilcisi

MEB/PUB Uygulama Danışmanının tedarikinde bir İhale Temsilcisi tarafından desteklenecektir. İhale Temsilcisi MEB/PUB'a İhale Komisyonlarının yetki ve sorumluluk sınırlarına müdahale etmeden aşağıdaki görevlerde destek sunacaktır:

- Niyet Beyanlarının hazırlanması
- Ön yeterlilik dokümanlarının hazırlanması (değerlendirme kriteri dahil)
- Ön yeterlilik başvurularının değerlendirme süreci
- İhale dokümanlarının hazırlanması (ihale şartları ve görev tanımı)
- İhalelerin değerlendirme süreci (teknik ve mali)
- Taslak sözleşmelerin hazırlanması
- İhale sürecinin yönetilmesi konusunda destek
- Sözleşme müzakerelerinin ve nihayetlendirilmesi konusunda destek

3.2 Danışmanlık Hizmetleri

MEB/PUB, çeşitli iş sözleşmelerinin bir Uygulama Danışmanı tarafından ihale edilmesi ve denetlenmesinin yanı sıra bir uzman Danışman güneş tarlalarının kurulumunun ihale edilmesi ve denetlenmesini (güneş tarlalarının detaylı tasarımının uzman teknik bilgi gerektirmesi nedeniyle) desteklenecektir. Danışman hizmetleri ön yeterlilik sonrasında tercihen kalite- ve maliyet tabanlı seçim (QCBS) kapsamında sözleşmeye bağlanacaktır. Danışmanlık hizmetlerine yönelik QCBS kalite kriterini nitelik, uzmanlık, referanslar, metodolojinin yanı sıra ihale bedelleri gibi değerlendirmektedir.

Her iki danışmanlık hizmetlerine yönelik sözleşme bedellerinin 300.000 EUR değerindeki eşiği aşma ihtimalinin söz konusu olması nedeniyle ICB ve **Ön İnceleme** tedarik yöntemi KfW tarafından uygulanacaktır. KfW niyet beyanlarına, ön yeterlilik dokümanlarına, taslak ön yeterlilik değerlendirme raporu, taslak ihale dokümanları (ihale koşulları ve görev tanımları), ihale değerlendirme raporları ve taslak sözleşmelerin yanı sıra sözleşme değişkenlerini inceleyecek ve no objection'ını bildirecektir.

Danışmanların görevi ihale dokümanlarının parçası olarak görev tanımlarında açıklanacaktır.

3.2.1 Uygulama Danışmanı aşağıda sunulan temel sorumluluklarda görevlendirilecektir.

Görev 1: Çatı üstü PV sistemlerinin uygulanmasına ilişkin destek (tasarım, ihale, sözleşme, yapı işleri denetimi, eğitim faaliyetleri);

Görev 2: Eğitim yapılarında enerji verimliliği önlemlerinin tanımlanması ve uygulanması (tasarım, ihale, sözleşme, yapı işleri denetimi, eğitim faaliyetleri), enerji yönetimi sisteminin kurulması ve MEB kapasitesinin güçlendirilmesi konularında destek.

Uygulama Danışmanının **Görev 1**'i aşağıdakileri ihtiva etmektedir:

- Muhtemel sahaların (uzun listesi), fizibilite çalışmaları, uygun sahaların belirlenmesi (kısa listesi) ön izlemesi,
- Planlama konusunda destek (tasarımlar; dokümanların onaylanması)
- Çatı üstü PV sistemlerinin ihale edilmesi ve sözleşmeye bağlanması konusunda destek (bölgesel gruplar)
- Sadeleştirilmiş bir prosedürde ve MEB bölgesel teknik ekibi ile yakın işbirliği içinde işlerin denetlenmesi
- Yeterli kalite yönetimi (ör. teknik standartların tanımı, kabul ve performans testlerinin üretimi, hasar sorumluluk stratejisi, vb.)
- Çevresel ve Sosyal Yönetim Planlarının Denetimi (ESMP) veya yeterli çevresel ve sosyal standartlar ile denetim için üstlenicilerin benzer hükümlerinin denetimi
- İngilizce dilinde Raporlama

Uygulama Danışmanının **Görev 2** aşağıdakileri ihtiva etmektedir:

- Minimum 15 eğitim yapısında enerji tüketimi/ enerji haritalandırılmasının incelenmesi, rehabilitasyon ihtiyaçlarını belirlenmesi amacıyla genel bir prosedür ve uygun projelerin kısa bir liste önerisi sağlanması
- Kısa listelenmiş projeler için enerji verimliliği önlemlerinin belirlenmesi (bütüncül yaklaşım)
- Bir enerji yönetim sistemi için bileşen dahil olmak üzere İşler Sözleşmesi-3'ün ihale edilmesi ve sözleşmeye bağlanması konusunda destek
- Sadeleştirilmiş bir prosedürde ve MEB bölgesel teknik ekibi ile yakın işbirliği içinde işlerin denetlenmesi
- Yeterli kalite yönetimi (ör. teknik standartların tanımı, kabul ve performans testlerinin üretimi, hasar sorumluluk stratejisi, vb.)
- Çevresel ve Sosyal Yönetim Planlarının Denetimi (ESMP) veya yeterli çevresel ve sosyal standartlar ile denetim için üstlenicilerin benzer hükümlerinin denetimi
- MEB personeline yönelik seçilen eğitim yapılarında enerji arzı ve tüketimini ör. detaylı izleme ve optimize etmeye yönelik teknik destek
- Etki izlemesi (temel enerji tüketimi ile karşılaştırılması dahil)
- Okullar içinde farkındalık ve bilgilendirme kampanyaları (öğrenciler arasında yenilenebilir enerjinin sürdürülebilir kullanımının teşvik edilmesi amacıyla "Öğrenci Laboratuvarları" dahil)
- Ev sahibi topluluklarda farkındalık ve bilgilendirme kampanyaları

3.2.2 Uzman Danışmanı aşağıdaki temel sorumluluklarda görevlendirilecektir:

- Toplam 10-15 MW (üst sınır) toplam kapasiteli güneş tarlalarının (maks. 2 parti) tasarlanması, ihale edilmesi ve sözleşmeye bağlanması konularında destek sunma
- Öngörülen ortak şebeke bağlantısına ilişkin gerekli tüm yasal ve düzenleyici prosedürlerin takip edilmesi konusunda MEB'e destek sunma
- MEB bölgesel teknik kadro ve Uygulama Danışmanı ile yakın işbirliği içinde İşler Sözleşmesi-1'in denetlenmesi
- Yeterli kalite yönetimi (ör. teknik standartların tanımı, kabul ve performans testlerinin üretimi, hasar sorumluluk stratejisi, vb.)
- Çevresel ve Sosyal Yönetim Planlarının Denetimi (ESMP) veya yeterli çevresel ve sosyal standartlar ile denetim için üstlenicilerin benzer hükümlerinin denetimi
- İngilizce dilinde Raporlama

3.2.3 İletişim ve Görünürlük (İ&G) Danışmanın temel görevi İletişim ve Görünürlük Planı'nın (aşağıda bölüm 7'ye bakınız) tasarlanması ve uygulanmasında MEB'e destek sunmadan oluşacaktır. Devam eden AB fonlu İnşaat ve Emlak Dairesi projeleri doğrultusunda sinerji oluşturmak ve ortak finansmanı olanak sağlama adına İ&G Danışmanı MEB geçici kadrosu ve PUB olarak istihdam edilebilir Devam eden AB fonlu İnşaat ve Emlak Dairesi projeleri doğrultusunda sinerji oluşturmak ve ortak finansmana olanak sağlama adına İ&G Danışmanı MEB geçici kadrosu ve PUB proje ekibi olarak istihdam edilebilir. Buna alternatif olarak, İ&G Danışmanı 2.1. kapsamında belirtilen tedarik yöntemi ile sözleşmeye bağlanabilir. Bu durumda sözleşme değerinin 100.000 EUR eşliğinin altında olması muhtemel olduğundan KfW tarafından Ulusal Alım tedarik yöntemi ve Sonradan İnceleme uygulanacaktır.

4. Sonradan İnceleme prosedürü

4.1 Bu sonradan inceleme kapsamında KfW ön inceleme ve no objection için aşağıdaki dokümanları alacaktır:

- a) Tedarik Planı (**Ek 12'**deki şablona bakınız),
- b) KfW Kılavuzları ile uyumlu hale getirilen standartlaştırılmış ihale dokümanları (ör. ihale koşulları, Görev Tanımları/ teknik şartnameler, model sözleşmesi) (**Ek 5 ve 6** uyarınca). EU-FRIT tarafından finanse edilen "Kriz zamanlarında herkes için eğitim 2" projesi (Project No. 2020 62 230) için olduğu gibi aynı standartlaştırılmış ihale dokümanları (İD) kullanılabilir.
- c) İhale aşamasının ilk turu için: malların, işlerin ve ilgili hizmet sözleşmelerinin tedarikine yönelik tamamlanmış bir kontrol listesi (**Ek 13'e** bakınız, KfW tarafından dijital formda sunulacak). İlk tur için aşağıdaki kısımların doldurulmalıdır: (CP) kapak sayfası, (A) İhale Süreçleri ve ID (İhale Dokümanları) ve (B) İhale öncesi 1. Sözleşme Turu

- d) İhale aşamasının ikinci turu için: Malların, işlerin ve ilgili hizmet sözleşmelerini için tamamlanmış bir kontrol listesi (**Ek 13'e** bakınız, KfW tarafından dijital formda sunulacak). İkinci tur için aşağıdaki kısımlar doldurulmalıdır: güncellenmiş (CP) kapak sayfası, (B) sözleşmenin kararlaştırılması sonrasında ve sözleşme imzası öncesinde 2. Sözleşme turu. İlgili sözleşme, güncellenmiş ve nihayetlendirilmiş Kontrol listesi için KfW no objection'ı öncesinde imzalanmayabilir.
- e) Nihayetlendirilmiş standart ihale dokümanlarına sonraki değişiklikler KfW ön no-objection'ını gerektirecek ve mümkün olduğu durumlarda değişiklikleri izle modunda word dosyası olarak sunulması gerekir.

Standartlaştırılmış İhale Dokümanları ve Kontrol Listesi (1. Tur) için KfW no objection'ının alınmasının ardından PUB bağımsız biçimde tedarik sürecini yürütecektir.

- 4.2** KfW Sonradan İnceleme gerçekleştirme adına bir İnceleme Uzmanı/ Ekibini doğrudan sözleşmeye bağlayacaktır. Sonradan İnceleme Uzmanı/ Ekibi tedarik süreçlerinin, harici geçici PUB kadrosunun istihdamı ve KfW kılavuzları, kuralları ve düzenlemeleri ile örtüşmesi konusunda düzenli kontroller gerçekleştirecektir. Sonradan İnceleme Ekibi KfW tarafından doğrudan AB fonları ile sözleşmeye bağlanacak ve ödenecektir. MEB tarafından İnceleme Uzmanı/ Ekibi tarafından incelenmesi için tedarik sürecinin tüm dokümantasyonu KfW'ya sunulacaktır. Sonradan İnceleme Uzmanı/ Ekibi tedarik kuralları ve prosedürlerinin ciddi ihlalini tespit etmesi durumunda ilgili tedarik kararı veya çalışma sözleşmesi uygun olmayacaktır. Bahsi geçen tedarik için kullanılan herhangi bir ödeme çekimi ve/veya Proje kapsamında harcadığı yeterli düzeyde kanıtlanamayan harcanan bedel hibe fonlaması için uygun bulunmayacak ve iade edilecektir.
- 4.3** MEB Madde 4.1 (a)–(e)) inceleme ve onay için makul zaman tanınması adına (minimum üç hafta) zamanında KfW'ya tüm dokümanları sunacaktır.

5. Projenin doğru şekilde İşletilmesi için Hükümler

- 5.1** Eğitim yapılarının ve Proje yatırımlarının doğru şekilde işletilmesini güvence altına alınması adına MEB, ilgili Proje bileşenleri ve faaliyete geçirilmesi öncesinde “ alt-projeler” için Uygulama Danışmanı ile işbirliği içinde tasarlanan **işletim ve bakım (İ&B) konseptlerini** KfW'ya sunacaktır. **İ&B** konseptleri operasyonel çevresel ve sosyal yönetim planları ve iş ve işçi sağlığı ve güvenliği ve çalışma koşulları yönetim planlarını (aşağıdaki IV Çevresel, Sosyal ve Sağlık & Güvenlik Standartlarına bakınız) ihtiva edecektir.
- 5.2** MEB yenilenen Proje yapıları ve PV kurulumlarının (çatı üstü ve güneş tarlaları) yanı sıra idari ve teknik kadro ihtiyaçlarının merkezi eğitim bütçesinden karşılanacak olduğunu açıklamıştır. MEB yeterli B&O faaliyetlerinin finanse edilmesinin sağlandığını gösterme yoluyla KfW'ya Uygulama Danışmanı ve uzman Danışman ile işbirliği içinde

oluşturulan bir **bütçe tahmini** sunacaktır. MEB periyodik olarak öngörülerini güncelleyecek ve finansman boşluklarının zamanında kapatılmasını sağlayacaktır. MEB bahsi geçen bütçe öngörüsünün ve revize edilmiş versiyonlarının erteleme söz konusu olmadan aktaracaktır.

6. Görünürlük ve İletişim Planı

- 6.1 AB desteği özellikle doğrudan faydalanıcılarının tamamı için özelde ise seçilen eğitim yapılarının topluluklarında olmak üzere görünür olacaktır. MEB, Proje'nin AB'den desteği alındığını gerçeğinin halka duyurulması adına tüm gerekli önlemleri alacaktır. Basına ve nihai faydalanıcılara verilen bilginin yanı sıra tanıtıcı materyal, resmi tebliğler, raporlar ve yayınlar Proje'nin "Avrupa Birliği tarafından sağlanan fon ile" yürütülmüş olduğunu kabul edecek ve AB logosunu (mavi arka plan üstünde on iki sarı yıldız) sergileyecektir. AB katkısına ilişkin tanıtım AB katkısını Euro bazında aktaracaktır.
- 6.2 AB-TF finanslı "Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim" projesi paralel biçimde uygulanacağından her iki proje için görünürlük ve iletişim ile ilgili faaliyetlerin planlanması, ihale edilmesi ve uygulanması sinerjinin gerçekleştirilmesi adına koordine edilecektir.
- 6.3 Bu aşamada öngörülen yaklaşım, iletişim ve görünürlük (İ&G) faaliyetlerine genel bir bakış **Ek 10'da** (İ&G Planı) sunulmaktadır. Belirli faaliyetlerin Projenin uygulanması sırasında daha açık bir duruma gelmesi nedeniyle İletişim ve Görünürlük Planının belirli unsurları düzenli olarak güncellenecek ve gerçekleştirilecektir. Projeye yönelik bütçede (Ek 2) iletişim ve görünürlük faaliyetleri ayrı bir kategori teşkil etmektedir. Görünürlük ve iletişim danışmanlık hizmetleri ile ilgili sözleşmenin yanı sıra çeşitli İ&G faaliyetleri ile ilgili sözleşmeler Tedarik Planı'nın parçası olacaktır.
- 6.4 MEB İletişim ve Görünürlük Planı'nın uygulanmasından sorumlu olacak, İ&G Danışmanı (3.2.3'e bakınız) tarafından desteklenen MEB Uygulama Sürecinin ilk üç ayından ekli (Taslak) İ&G Planını (**Ek 10**) revize edecektir. Çeşitli faaliyetler, materyal ve danışmanlık maliyetlerine ilişkin bütçe dağılımının yanı sıra iletişim ve Görünürlük Planı öngörece ve onayı için AB ile paylaşılacaktır.
- 6.5 Tüm medya çıktıları paylaşılacak ve telif hakları ve kısıtlamalar söz konusu olmaksızın Avrupa Birliği tarafından kullanılmaya hazır bulundurulacaktır. Medya ürünleri yayın öncesinde no objection için KfW'ya sunulacaktır. Buna ilaveten, ilgili medya ürünleri yayın öncesinde AB tarafından onaylanacaktır. MEB, gerektiğinde, planlama ve saha ziyaretleri, röportajlar ve medya ile ilgili etkinlikler gibi yürütme faaliyetlerinde KfW, EU TF ve AB delegasyonu ile koordinasyon sağlayacaktır.
- 6.6 Proje, aşağıdaki gösterge görünürlük ve iletişim faaliyetleri ile materyalleri öngörmektedir:
- Her bir inşaat sahasında ve teslimde, her bir inşa edilen/yenilenen okul üzerinde inşaat sırasında AB fonunu kabul eden işaret direği/ levhaları ,
 - İmza, temel atma ve teslim/ açılış törenleri;

- Projenin kapsamı ve ilerlemesi konusunda online ve basılı bilgi;
- Video ve fotoğraf materyali;
- Donörler, Hükümet yetkilileri ve faydalanıcılar ile röportaj
- Bilgilendirme toplantılarının, Açık Günlerin, güneş tarlalarına ziyaretlerin, vb.nin organize edilmesi

6.7 MEB, Genel Koşullarda¹ belirtildiği üzere tüm resmi belgelerinin ve materyallerinin hazırlanmasında AB görünürlük kılavuzlarının takip edilmesinin yanı sıra uygun olduğunda Proje kapsamında tedarik edilecek ekipman konusunda AB fonun alındığının beyan edilmesini sağlayacaktır. AB görünürlüğü, AB/TR görünürlük kılavuzu uyarınca kullanılan bayrak ile sağlanacaktır.

Bahsi geçen görünürlük koşulları–hangisi daha geç ortaya çıkarsa- nihai raporun sunulmasına veya Projenin nihayetlendirilmesine kadar uygulanmaya devam edecektir.

III. Tedarik Planı, Harcama Prosedürü ve Denetleme

1. Tedarik Planı

MEB/PUB Ayrılık Anlaşmasını takiben iki hafta içinde sunulacak Projenin tamamı için ilk Tedarik Planını hazırlayacaktır. Tedarik Planı, tüm işlerin, malların, malzemelerin ve danışmanlık hizmetlerinin bir öngörüsünü ihtiva edecektir. Tedarik Planı için bir şablon **Ek 12'de** eklidir. Tedarik Planı, Proje ile ilgili tüm ihalelerin/sözleşmelerin öngörüsü/sözleşmelerin bağlanmasını listeleyecek ve bu sözleşmeler kapsamında uygulanacak önlemlerin uygunluğunu doğrulacaktır.

Tedarik Planının yanı sıra plan **değişiklikleri KfW no-objection'ına** tabidir. Tedarik Planı – Uygulama Danışmanının desteği ile- düzenli olarak güncellenmesinin yanı sıra doğrulanacak ve Çeyrek Dönemli Raporun parçası olarak KfW'ya sunulacaktır.

Bu bağlamda, Tedarik Planı **her bir “alt-projenin” tanımlanması** (ör. okulların gruplandırılması, işlerin/PV kurulumlarının bölgesel olarak gruplandırılması) ile desteklenecektir.

Proje faaliyetlerinden faydalanan **bireysel eğitim yapıları** konusunda bilgi şunları ihtiva edecektir:

- Adı ve tam konumu,
- Okulların/eğitim yapılarının türü

¹ PAGO DA 2 Genel Koşulları Avrupa Komisyonu ve KfW arasındaki sözleşmenin parçasıdır. KfW ve MEB herhangi bir zamanda Proje uygulamasının Genel Koşullara uygunluğunu sağlayacaktır. Genel Koşullara aşağıda sunulan linkten ulaşılabilir: <http://ec.europa.eu/europeaid/companion/annexes.do?chapterTitleCode=C>

- Eğitim yapısının toplam kapasitesinin yanı sıra toplam mevcut öğrenci sayısı ile GKAS oranı,
- İlgili alt-projenin il veya belediyesindeki beklenen GKAS sayısı.

Bu Projeden destek alan eğitim yapıları cinsiyet, din, etnik, millet veya engel durumu konularında ayrımcılık söz konusu olmadan tüm öğrenciler için erişilebilir olacak ve öyle kalacaktır. Okul türleri, Proje faydalanıcılarının tarafsız dağılımını hedefleyerek seçilecektir.

2. Harcama Prosedürü

Fon, Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası'nda veya bir kamu ticari bankasında (EUR bazında) açılacak olan **Özel Hesap'a** (SDA) MEB/PUB talebi üzerinde dilimler halinde yatırılacaktır. KfW'dan Özel Hesap'a (SDA) gerçekleştirilen ödeme çekimler 28 Şubat 2022 tarihine kadar gerçekleştirilebilir ("Ödeme Çekim Son Tarihi")

Projenin tamamlanmasına kadar birikmiş faiz yapısal onarım ve konfor önlemleri bölgesindeki seçilen Proje okullarının ilave yenileme işlemine yönelik Proje amacı doğrultusunda kullanılacaktır. Mallar ve hizmetlerin masrafları Uygulama Sürecinde eksiksiz teslim edilmesi koşuluyla birikmiş faizden karşılanabilir.

Projenin uygulanması sürecinde, biriken faizin yanı sıra kullanımı ek bir bütçe doğrusunda ve (ardışık) ayrı bir kategori olarak (Proje bütçesinin parçası olarak (Ek 2'deki Gösterge Toplam Maliyet ve Finansman Planına başvurunuz) ardışık biçimde sunulacaktır.

Prensip olarak, proje fonları dışındaki kazançlar MEB'nin kendi fonları olarak değerlendirilmediğinden KfW aracılığıyla AB'ye geri ödenecektir MEB'nin mutabık kalınan amaçlar doğrultusunda birikmiş faizin kullanım hesabını verebileceği koşulu ve ölçüsünde birikmiş faiz KfW veya AB'ye geri ödenmeyecektir.

9,500,000 milyon EUR değerindeki ilk dilim, ilk Tedarik Planı ile desteklenen ilk geri çekme başvurusuna ve bu Ayrılık Anlaşması'nın imzalanmasını takiben iki hafta içinde sunulan sonraki 12 ay için planlanan harcamalara yönelik ilgili harcama öngörüsüne dayanarak harcanacaktır.

Harcama Prosedürü konusunda detaylar **Ek 7'de** sunulmaktadır.

MEB yıllık Özel Hesap Denetimlerinin Avrupa Birliği tarafından Türkiye'ye sunulan IPA fonlarının denetim yetkilisi olarak akredite edilen Hazine Müsteşarlığı **Hazine Kontrolörleri tarafından** ("Hazine Kontrolörleri") **uluslararası muhasebe standartları** doğrultusunda gerçekleştirilmesini sağlayacaktır. Hazine kontrolörleri tarafından denetlemenin mümkün olmadığı durumda **harici bir denetleme şirketi** denetleme işleminin gerçekleştirilmesi için görevlendirilecektir. MEB, inceleme kapsamında ilgili denetleme süresinin sona ermesini takiben **azami yedi ay içinde** KfW ve AB Delegasyonu'na yıllık denetleme raporlarını sunacaktır.

IV. Çevresel, Sosyal ve Sağlık & Güvenlik Standartları

- 4.1 MEB/ PUB daima iş ve işletim operasyonlarını geçerli tüm ulusal çevresel, işçi sağlığı & güvenliği ve sosyal hukuk ve düzenlemeler ile örtüşür biçimde yürütülecektir.
- 4.2 MEB/PUB 1998'de kabul edilen ILO Çalışma Hayatına İlişkin Temel Haklara ve İlgelere İlişkin Bildiride ve İstihdama İlişkin Temel Şart ve Koşullarda belirtilen Uluslararası Çalışma Örgütü'nün Temel Çalışma Standartları ile örtüşecektir.
- 4.3 MEB/PUB genel soruşturma ve Proje uygulamasına dahil edilen ilgili paydaşlar ve kişilerden gelen şikayet önerilerinin sunulması için halka açık imkanlar sunacaktır.
- 4.4 MEB/PUB, KfW'ya no objection'ı için sunulduğu üzere Proje, sırası ile tüm alt-projeler, için Şikayet Yönetim Mekanizmasına sahip Çevresel ve Sosyal Yönetim Planları (ÇSYP) dahil olmak üzere Çevresel ve Sosyal Etki Değerlendirmelerinde (ÇSED) belirtilen önlem ve eylemlerin özenli ve eksiksiz biçimde uygulanmasını sağlayarak Dünya Bankası/ IFC çevresel ve sosyal standartlarına uygun olarak Projenin hazırlanması, uygulanması ve işletilmesinden sorumlu olacaktır. Yeniden yerleşimleri gerektiren yapı işleri faaliyetleri finansman için uygun değildir.
- 4.5 Çevresel ve Sosyal Etki Değerlendirmeleri, ulusal yasal çerçeve ile Dünya Bankası/ IFC kuralları ve prosedürlere uygun olarak tüm seçilmiş alt-projelere (eğitim yapıları, güneş tarlaları) yönelik olarak gerçekleştirilecektir. Değerlendirmeye dayanarak, Çevresel ve Sosyal Yönetim Planları (ÇSYP) Uygulama Danışmanının desteği ile MEB/ PUB tarafından yürütülecektir. ÇSYP'leri inceleme sürecine dahil olan kuruluşları belirleyecek ve mümkünse burada sonuçlandırılan eylemlerin taslağını oluşturacaktır. Operasyonel Çevresel ve Sosyal Yönetim Planı iş sağlığı ve güvenliği ile çalışma koşulları yönetim planını ihtiva etmektedir. MEB/PUB ilgili koşulların yerine getirilmesinden sorumlu olacaktır.
- 4.6 MEB/PUB Uygulama Danışmanı'nın desteği ile yapı işlerinin veya onarımın (mobilizasyon dahil) biçim ve özde KfW için tatmin edici olarak Yapısal İşçi Sağlığı (OHS) ve Güvenliği ve Çalışma Koşulu Yönetim Planı dahil olmak üzere bir Yapısal Çevresel ve Sosyal Yönetim ve İzleme Planı (YÇSYİP) sunacaktır. OHS Yönetim Planı sahaya özgü sorunlar ve proje aşamalarının dikkate alındığı risk değerlendirmesine dayanmalı, periyodik risk değerlendirmesinin gerçekleştirilme zorunluluğunu ve ÇSYP'nin gerekli olarak kabul edilmesini zorunluluk olarak ihtiva edecektir.
- 4.7 MEB/PUB Uygulama Danışmanı'nın desteği ile yapı işlerinin veya onarımın (mobilizasyon dahil) biçim ve özde KfW için tatmin edici olarak Yapısal İşçi Sağlığı (OHS) ve Güvenliği ve Çalışma Koşulu Yönetim Planı dahil olmak üzere bir Yapısal Çevresel ve Sosyal Yönetim ve İzleme Planı (YÇSYİP) sunacaktır. MEB/ PUB Üstlenicinin Uygulama Danışmanı tarafından kabul edilmesi gereken ve inşaat veya onarımın başlatılmasından önce (mobilizasyon dahil) biçim ve özde KfW için tatmin edici düzeyde olacak bir İşçi Sağlığı ve Güvenliği Yönetimi Planı ve İşgücü Yönetimi Planı dahil olmak üzere Üstlenicinin Çevresel ve Sosyal Yönetim ve İzleme Planı (ÇSYİP) sunmasını sağlamaktan sorumlu olacaktır. OHS Yönetim Planı sahaya özgü sorunlar ve proje aşamalarının dikkate alındığı risk değerlendirmesine dayanmalı,

periyodik risk değerlendirmesinin gerçekleştirilme zorunluğunu ve ÇSYP'nın gerekli olarak kabul edilmesini zorunluluk olarak ihtiva edecektir.

- 4.8 MEB/PUB her bir üstlenicinin iş için kısa listeleme alınabilme adına ihale aşamasında başarılı OHS uygulamalarını kanıtlamasını sağlaması gerekir. Üstlenici buna ilaveten her bir alt yüklenicinin iş için kısa listeleme alınabilme adına ihale aşamasında başarılı OHS uygulamalarını ispatlamasına imkan tanınması gerekir. Alt-yüklenicinin sahada özel uzman çalışmalarını yürütmesinin gerekli olduğu durumlarda (ör. yıkım, kazı, elektrik çalışması, kaynak) muhtemel risklerin nasıl azaltılacağı ve ortadan kaldırılacağını açıklayan bir iş yöntemini tanımlaması gerekecektir.
- 4.9 MEB/PUB işçi sağlığı ve güvenliği ile üstlenici ve alt-üstlenicilerin çevre performansının yanı sıra çalışma koşullarını denetleme konularında sorumlu olacaktır.
- 4.10 MEB/PUB, Proje inşaat sahalarında veya kamp alanlarında herhangi bir çocuk işçinin ana veya alt yükleniciler tarafından istihdam edilmemesini sağlayacaktır. İnşaat aşamasında, Çevre Sağlığı ve Güvenliği (ÇSG) etkilerinin yönetimi için temel sorumluluk MEB/PUB'da olmaya devam ederken saha yönetimi ve kalite kontrol sorumluluğu, iletişim kurmanın yanı sıra çevre, sağlık ve güvenlik konularında ilgili inşaat ve kamp ekibinin eğitimi ve sosyal yönetim planından sorumlu olacak olan ana üstlenici(ler)dir.
- 4.11 MEB/PUB OHS ve İşgücü ile ilgili sorunlar hakkında KfW'ya Çeyrek Dönemli Raporlar sunacaktır. Dahası, MEB/PUB, Yıllık Çevresel ve Sosyal İzleme Raporu'nun bir parçası olarak veya bağımsız Yıllık OHS ve İşgücü Koşulu İzleme Raporu olarak tüm OHS ve İşgücü ile ilgili sorunları raporlayacaktır. MEB/PUB Çeyrek Dönemli Raporlar kapsamında OHS ve İşgücüne ilişkin sorunlar konusunda KfW'ya raporlar sunacaktır. Bahsi geçen rapor asgari olarak OHS İstatistiklerini (ay, çalışan sayısı, H&S Kadro sayısı, tehlikeli yaklaşımların sayısı, ilk yardım, 3 gün işe devam etmemeye neden olan kazalar, 3 günden fazla işe devam etmemeye neden olan kazalar, ölümcül olaylar), tüm 3 günden fazla işe devam etmemeye neden olan kazalarda özet bilgi (kaza tutanakları Ek'te sunulacaktır) ve ihtilafları gerektirecektir.
- 4.12 MEB/PUB, bu Alt-bentte belirtilen herhangi bir kazanın ortaya çıkmasını takiben 3 işgünü içinde herhangi bir kazada KfW'ya ivedilikle şunları sunacaktır:
- (a) herhangi bir çevre veya işçi sağlığı güvenliği mahiyetindeki kaza (ölümle, ciddi veya çok sayıda yaralanma veya maddi çevresel atıkla sonuçlanan herhangi bir patlama, sızıntı veya işyeri kazası dahil ancak bunlarla sınırlı kalmayacak)– veya:
- (b) çevre, sağlık, emniyet ve güvenlik durumu üzerinde veya sosyal ve kültürel bağlamda, her durumda, vaka veya kaza mahiyeti özelliği ve bu türden etkinliklerin sahada veya saha dışındaki etkileri ile birlikte makul biçimde maddi, olumsuz etkiye sahip veya olması muhtemel herhangi bir saha, tesis, ekipman veya yapıda veya yakınlarında ortaya çıkan sosyal mahiyetteki herhangi bir kaza (işçi grevi veya şiddet içeren işçi eylemleri veya yerel halklar ile ihtilafa düşmek); -veya:
- (c) Proje faaliyetlerinin kısmen veya tamamen durmasına yol açan yetkili kuruluşlar/düzenleyiciler tarafından gerçekleştirilen herhangi bir eylem
- ii) detayları

- iii) MEB/PUB'nin bu etkinliklerin etkilerinin iyileştirilmesi amacıyla gerçekleştirilen ve KfW'nun ilerlemesi konusunda bilgilendirileceği herhangi bir eylemin detayları.
- 4.13 Önemli bir sosyal ihtilaf veya protestonun farkına varılmasının ardından MEB Proje üzerinde maddi olumsuz etkiye sahip olma ihtimali olan veya ulusal veya uluslararası medyaya yer bulması muhtemel olan Projeye yönelik herhangi bir topluluk veya çalışan ile ilgili protestoyu ivedilikle KfW'ya bildirecektir.
- 4.14 Eğitim yapılarının, çatı üstü PV sistemlerinin ve güneş tarlalarının onarımı, kurulumu ve inşaatı ile ilgili faaliyetler ve bunların uygulanmalarına ilişkin çevresel sorunların belirli bir zaman ve alanda, her ikisi de sınırlı düzeyde küçük ölçekli olması beklenir (ör. egzoz emisyonları, toz, gürültü, atık, atık bertaraf arazisi, ağır yük trafiği). Tüm bu sorunlar başarılı mühendislik ve yapı işleri uygulamaları ile ele alınabilir. Azaltma önlemlerinin belirlenmesi ve inşaat sürecinde izlenmesi gerekir. Çalışma güvenliği kuralları ve düzenlemelerinin yapı işlerine yönelik ilgili sözleşmelerin kapsamında olması gerekir.
- 4.15 Münferit alt-projelerden etkilenen kuruluşlar ve bireyler inşaat/onarım işleri konusunda önceden bilgilendirilecektir.

V. Raporlama, İzleme, Diğer Hükümler

1. Raporlama

- 1.1 Ayrılık Anlaşması tarihi itibarıyla geçerli olmak üzere, MEB/PUB KfW'ya Projenin uygulanması konusunda detaylı bilgi sunacaktır. MEB KfW'ya aşağıdaki hükümler doğrultusunda **bir Başlangıç Raporu, çeyrek dönemli ve yıllık raporları ve bir Nihai Rapor** sunacaktır. Buna ilaveten, MEB **Yönlendirme Komitesi'ne** en güncel Çeyrek Dönemli Raporunu özetleyen **Bilgilendirme Notlarını** sunacaktır. Bu raporlar, tüm hibe fonlarından finanse edilecek tüm işlere, malzemelere ve hizmetlere yönelik olarak ihaleleri ve sözleşmeleri listeleme özet kısmı, mali kısım ve Tedarik Planından oluşacaktır (örnek **Tedarik Planı** için **EK 12'ye** bakınız). Raporlar, Danışmanın işleri başlatmasından hemen sonra Danışman tarafından imzalanacaktır. Raporlar, ortaya çıkması muhtemel çevre ve sosyal performans, işçi sağlığı ve güvenliği konuları ve işgücü koşulları, topluluk ilişkileri ve ihtilaflar dahil olmak üzere diğer tüm genel koşulların gelişimi konusunda bilgiyi ihtiva edecektir. **Raporlama koşulları Ek 11'de** detaylı biçimde tanımlanmaktadır.
- 1.2 Bu anlaşmanın raporlanması Türkiye'deki Mültecilere yönelik Yardım Fasilitesi ve ABTF Madad I&D Çerçevesi için Raporlama konusunda Kılavuzlara tabidir. Bu durum, MEB'nin **Ek 14'de** sunulan şablona dayanacak olan **Çeyrek Dönemli Bilgilendirme Notlarının (QIN)** sunulmasını gerektirir. Bu notlar, uygulama ilerlemesi veya sorunlar konusunda görüşlerle birlikte güncellenmiş Mantıksal Çerçeveden oluşmaktadır. Hesap kesim tarihleri AB Delegasyonu ve KfW ile kararlaştırılacaktır.
- 1.3 1.1 numaralı paragraf kapsamındaki koşullara ilaveten, MEB, genel hedefin, proje amacının ve sonuçların gerçekleştirilmesini tehlikeye sokan tüm durumları raporlayacaktır. İşçi ve toplum sağlığı & güvenliği ve çalışma sorunlarının yanı sıra yakın toplum üzerinde etkiler dahil olmak üzere çevresel ve sosyal sorunlara ilişkin

MEB Projenin yürütülmesine ilişkin aşağıdakilere neden olan herhangi bir etkinlik, durum ve kazayı ivedilikle KfW'ya bildirecektir

- (i) doğrudan veya maddi olumsuz etkilere sahip olması muhtemel veya
- (ii) dışarıdaki tarafları etkilemiş veya maddi olumsuz etki oluşturması muhtemel veya maddi olumsuz medya (basın raporları oluşturması muhtemel, veya
- (iii) maddi potansiyel yükümlülüklere yol açan veya yol açması muhtemel olan.

MEB, bu türden etkinliklerin etkilerini ve nedenini azaltma veya iyileştirme adına herhangi bir önlemden KfW'yu bilgilendirecektir.

- 1.4** Proje- Yürütücü Ajansı danışmanın ilerleme raporları ve/veya nihai rapor yazması konusunda görevlendirmişse MEB raporlarda görüş bildirecek veya raporların imzalanması ile içerik onaylarını beyan edecektir.

2. İzleme ve Değerlendirme

- 2.1** KfW genel merkezleri, düzenli koordinasyon misyonlarının yanı sıra Projenin uygulanması konusunda kat edilen ilerlemenin izlenmesi adına yıllık bazda izleme misyonları gerçekleştirecektir. Bu Proje KfW'nun standart değerlendirme prosedürlerine tabidir.
- 2.2** Buna ilaveten, yerel bir KfW İnceleme Ekibi saha kontrolleri gerçekleştirecek ve Proje ilerlemesi, tedarik kılavuzları, Çevresel, Sosyal, Sağlık ve Güvenlik Standartları ile örtüşme ve harcamaların uygunluğunu onaylayacaktır ve doğrulayacaktır.
- 2.3** MEB/PUB KfW'nun İnceleme Ekibi ve belirlenen denetçilerinin MEB ve/veya diğer paydaşların Proje bağlamında hazırlanmış olduğu tüm raporların yanı sıra proje sahalarına yasaların izin verdiği ölçüde erişim hakkını sağlayacaktır. MEB/PUB koordinasyon ve izleme misyonlarının hazırlanması ve gerçekleştirilmesi konularında KfW'ya destek sunacaktır.
- 2.4** MEB/PUB Projenin uygulanması ve Proje hedeflerinin gerçekleştirilmesini devam eden şekilde izleyecek ve değerlendirecektir. Gerçekleştirilen izleme sonuçları, Projenin etkili biçimde uygulanması için önerilen önlemler ve Proje hedeflerinin gerçekleştirilmesi Çeyrek Dönemli Raporlara dahil edilecektir.
- 2.5** MEB/PUB Projenin uygulanması veya amacını erteleyebilecek veya olumsuz yönde etkileyebilecek tüm sorunları ertelemeden KfW'nun dikkatine sunma, KfW ile müzakereyi takiben Projenin verimli şekilde tamamlama ve Projenin hedeflerinin gerçekleştirilmesi için gerekli olan önlemleri uygulamadan sorumludur.
- 2.6** MEB/PUB, KfW'ya sunulacak bahsi geçen tüm dokümanları yukarıda bahsi geçen görüşlerini ve onayını sunma adına veya inceleme için makul zaman tanınması adına ekli kılavuzları zamanında KfW'ya gönderecektir.

3. Diğer Hükümler

- 3.1 Proje-Yürütücü Ajansı asgari düzeyde aşağıdaki mesajı içerecek olan Proje işaret levhalarını yerleştirecektir:
- "Bu projeye KfW aracılığı ile Avrupa Birliği tarafından fon sağlanmaktadır."
- Uygun biçimde AB logosunu (mavi arka plan üstünde on iki sarı yıldız) sergileyecektir.
- 3.2 Buna ilaveten, ekipman ve diğer önemli malzemeler mali katkı kullanılarak tedarik edilirse üzerinde AB logosunu (mavi arka plan üstünde on iki sarı yıldız) görüntüsünü ihtiva ederek MEB bu malzemeler üzerinde uygun onayı sergileyecektir. Onay ve AB logosu, Proje'nin bir MEB faaliyeti olarak tanınması, ekipman, araçlar veya önemli malzemelerin Paydaş mülkiyetine ilişkin herhangi bir karışıklık oluşturmayacak bir biçimde açıkça görülebilecek boyutta ve belirginlikte olacaktır. İletişim ve Görünürlük Planı'nda (Ek 10) belirtilen ilave şartlar ayrıca uygulanacaktır.
- 3.3 Yasal olarak mümkün olduğu ölçüde, çalışmalar, raporlar ve diğer dokümanlar dahil olmak üzere Proje sonuçlarının mülkiyet, unvan, fikri ve sınai mülkiyet hakları KfW'nun, duruma göre üçüncü tarafların veya aksi durumda Avrupa Komisyonu'nun yetkisinde olacaktır. MEB bu hükmün sözleşmelerinde yeterli düzeyde yansıtılmasını sağlayacaktır.
- 3.4 MEB ayrıca herhangi bir danışmanın geri dönülemez biçimde KfW ve Avrupa Komisyonu'na duruma göre, üçüncü taraflar ile birlikte veya Avrupa Komisyonu ile aksi kararlaştırılmadıkça kısıtlamasız, devredilebilir, lisans alınabilir, kapsamlı kullanım hakkı (ücretsiz) ve fikri ve sınai mülkiyet haklarının konusu olan ve kullanım zaman mekan kısıtlaması olmayan sonuçlardan faydalanılmasını imkan tanımalarını sağlayacaktır. Bahsi geçen lisans herhangi bir devredilen hakkın kabul edilmesini ihtiva edecektir. Kanunen mümkün olduğu ölçüde, MEB Avrupa Komisyonu'na raporlar ve buna ilişkin diğer dokümanlar dahil olmak üzere fikri ve sınai mülkiyet haklarının konusu olan Proje sonuçlarının ücretsiz olarak kullanım hakkı tanımalarını sağlayacaktır.
- 3.5 Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı ve tarafınca KfW için belirlenen ve imza örneği ile yetkilendirilen kişi bu Ayrılık Anlaşması'nın yürütülmesinde MEB'ni temsil edecektir. Temsil gücü, yetkilendirilmiş MEB temsilcisi tarafından sunulan fesih beyanının KfW tarafından alınmış olduğu zamana kadar geçerliliğini yitirmeyecektir.
- 3.6 Anlaşma ile bağlantılı beyanlar ve bildirimler yazılı olarak sunulmalıdır. Orijinal olarak veya- harcama talepleri istisnası ile birlikte- faks yoluyla gönderilmelidir. Bu Anlaşma ile bağlantılı olarak tüm beyanlar ve bildirimler aşağıdaki adrese gönderilmelidir:

KfW için:

MoNE için:

KfW

Milli Eğitim Bakanlığı

Postfach 11 11 41

Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar

60046 Frankfurt am Main

06420, Ankara

Almanya

Türkiye

Faks: +49 69 7431-2944

Faks: +90 312 213 83 46

- 3.7** Proje'nin uygulanması veya Finansman Anlaşması'nın yürütülmesine yönelik faydalı olduğu görülürse bu Ayrılık Anlaşması'ndaki herhangi bir hüküm düzeltilebilir veya değiştirilebilir. MEB bu Ayrılık Anlaşması'na yapılacak herhangi bir değişikliki veya düzeltmeyi kararlaştırmasından önce KfW'ya yazılı olarak bildirecektir. Diğer taraftan Finansman Anlaşması'nın 5.2, 7 ve 8. hükümleri bu Anlaşma için uygun şekilde uygulanacaktır.

Yasal olarak bağlayıcı bir biçimde imzalama ve ekteki kopyaları geri göndermek suretiyle yukarıdaki Ayrılık Anlaşması için onayınızı teyit ediniz.

Mevcut yazının bir kopyasını zamanında danışmana yönlendiriniz.

Saygılarımla,

KfW

Adı

Adı

Unvan

Unvan

Okundu ve kabul edildi:

Ankara,

Milli Eğitim Bakanlığı

Adı

Unvanı

Ek 1a: Mantıksal Çerçeve

Mantıksal Çerçeve

Kodu	Proje Adını	Yararlı biçimde doğrulanabilir göstergeler	Her bir gösterge için hedefler	Doğrulama kaynakları	Varsayımlar
OO	Genel hedef				
	Eylemin genel hedefi Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler (GKAS) dahil ev sahibi topluluk nüfusunun ekonomik ve toplumsal direncinin arttırılmasıdır.	300'e kadar kamu eğitim yapılarındaki asgari 100.000 çocuğun yanı sıra istikrarlaştırılmış ve genişletilmiş yerel enerji arzından faydalanan yakın topluluklardaki nüfus		Danışman raporları ve MEB	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti etkilenen bölgelerdeki kamu eğitim masraflarını milli bütçeden karşılamaya devam etmektedir.
SO	Özel hedefler				
SO.1	Mültecilerden etkilenen bölgelerdeki enerji güvenliğini yenilenebilir enerji üretiminin teşviki yoluyla artırılması (Bileşen 1- arz yanlı yaklaşım).	- 10 - 15 MW PV kapasiteleri, lisanssız enerji üretimi tesisleri (Güneş Tarlaları) olarak bir veya iki sahada kurulmaktadır. - Eğitim yapılarında kurulacak 5 - 10 MW çatı üstü PV kapasiteleri. - Ek güneş enerjisinden elektrik üretimi kapasitesi tüketici yanlı eğitim yapılarına tahsis edilmektedir.			Düzenleyici çerçeve hala lisanssız PV projelerinin işletilmesi ve bu projelerin Güneş Tarlaları ile bir araya getirilmesi için Hükümet organları, devlet müesseseleri vb. ye izin vermektedir.
SO.2	Kamu eğitim yapılarında enerji tasarruflu önlemlerinin uygulanması ve MEB'nin seçilmiş yapılardaki enerji verimliliği yönetimi kapasitesinin artırılması (Bileşen 2- talep yanlı yaklaşım.).	-Enerji verimliliği iyileştirmesi ve birincil enerji talebinin azaltılması için seçilmiş eğitim yapılarının yönetimi. -MEB personeli enerji tüketimini izleme ve sonraki enerji verimliliği önlemlerini belirleme konularının farkında ve eğitilmiş durumdadır.			MEB mültecilerden etkilenen bölgelerdeki eski yapıları eski Enerji Verimliliği (EE) standartları ile işletmektedir ve eğitim yapılarının enerji verimliliğinin artırılması için kapasite ve kaynak kısıtı söz konusudur (kendi kaynakları ile).
R	Sonuçlar				
R.1.1	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti/ MEB üzerindeki mali yük, mali yüke dayanarak enerji arzı nedeniyle azaltılabilir.	1.1.1 Yenilenebilir enerji tesislerinin kurulması aracılığıyla enerji tasarruflu hale gelen eğitim yapısı sayısı (çatı üstü PV ve Güneş tarla(ları) sı). 1.1.2. Seçilen eğitim yapılarının mevcut enerji maliyetlerinin önemli bir payı çatı üstü PV sistemleri ve Güneş Tarlalarından elde edilen elektrik enerjisi ile dengelenebilir.	1.1.1 120'ye kadar eğitim yapısı yenilenebilir enerji tesisleri (çatı üstü PV) aracılığıyla enerji tasarruflu hale gelmektedir.	Danışman ve MEB Raporları (il düzeyindeki valilikler dahil)	Çatı üstü PV sistemleri ve Güneş Tarlalarının Güneş enerjisi elektriği dağıtım şebekesinin içine verilir. İlave güneş enerjisinden üretilen elektrik tüketici yanlı

			<p>1.1.2.1 İlgili seçilmiş eğitim yapılarının mevcut elektrik enerjisi maliyetinin asgari %25'İ.</p> <p>1.1.2.2 Seçilmiş eğitim yapılarının mevcut elektrik enerjisi maliyetinin asgari %25'İ (Güneş Tarihi ile).</p>	<p>eğitim yapılarına tahsis edilmektedir.</p>
--	--	--	---	---

Kod u	Proje Tanımı	Varfatsız biçimde doğrulanabilir göstergeler	Her bir gösterge için hedefler	Doğrulama kaynakları	Varsayımlar
R	Sonuçlar				
R.1.2	Enerji olgun, maliyet-etkili ve işletilmesi kolay PV teknolojisine dayanan hız ve verimlilik sağlamıştır.	1.2.1 İlave MW PV-kapasiteleri gereğince işletilmiştir. 1.2.2 Yıllık ilave GWh elektrik enerjisi üretilmiştir.	1.2.1 İlave 20 - 25 MW PV kapasiteleri bir veya iki sahada (Güneş Tarlaları) ve 120'ye kadar çatı üstü PV sistemleri ile düzgün şekilde işletilmektedir. 1.2.2 Yıllık yaklaşık 30 GWh elektrik enerjisi üretilmektedir.	Eğitim yapılarının mevcut enerji talebi başarılı şekilde kayıt altına alınmaktadır.	Asgari düzeye indirilmiş arazi kullanım anlaşmazlıklarına sahip yeterli ve tatmin edici arazi sahaları belirlenebilir ve uygulama için kullanılabilir. Hedef bölgedeki çok sayıda eğitim yapısı çatı üstü PV sistemleri ile teçhizat sağlanabilir.
R.1.3	Mültecilerden etkilenen bölgede yerel küçük ve orta büyüklükteki işletmeler için oluşturulan yeni iş fırsatları.	1.3 Bölgesel inşaat şirketleri zemin kazma, çelik çerçeve yapma, 20-30 hektarlık Güneş Tarla(ları)nın kurulması ile fayda sağlamaktadır. Uzun vadeli perspektifte işletim ve bakım için daimi çalışanlara gerek duyulmaktadır.	1.3.1 ilave temel inşaat hizmetleri ve PV'ye özgü çalışmalar yerel/ bölgesel KOBİler tarafından farklı yerlerde yürütülebilir. 1.3.2 8 - Uzun vadeli perspektifte işletim ve bakım için 10 daimi çalışana gerek duyulmaktadır.	Danışman Raporları	Yeterli ve nitelikli iş gücü KOBİler Güneş Tarlalarının ve PV sistemlerinin uygulanma zamanında mevcuttur.
R.1.4	Bölgedeki banlı ışıma koşulları nedeniyle PV kapasitelerindeki yatırımların yüksek ekonomik uygulanabilirliği.	1.4 Yıllık üretilen kWh/kW(üst sınır).	1,400 kWh/m ² - 1,700 kWh/m ² güneş radyasyonu yıllık üretilen 1,000 kWh/kW'a (üst sınır) dönüştürülebilir.	Danışman ve MEB/ETKB Raporları	Güneş tarlaları için yüksek verimliliğe sahip kaliteli ekipmanlar tedarik edilecektir. Standartlaştırılmış ve sağlam çatı üstü PV ürünleri tedarik edilecektir.

R.1.5	Enerji arzının artırılması ve istikrarlı hale getirilmesi bölgedeki dağıtım sistemi üzerinde olumlu etkiye sahiptir.	Mültecilerden etkilenen bölgedeki asgari 3 belediye, dağıtım şebekesi üzerindeki hızlı istikrarlaştırma etkisi nedeniyle güneş tarla(lar)ı ve çatı üstü kurulumlarından fayda sağlar.	Enerji arzı kesintilerinin önemli ölçüde azaltılması.	Dağıtım şebeke operatörü	Herhangi bir ilave risk dağıtım şebekelerine eklenmeyecektir (yeni yerleşme alanları, ciddi düzeyde değişken başlıca tüketiciler, vb.) nedeniyle önemli düzeyde ilave yük).
Kod	Proje Tanımı	Tarafsız biçimde doğrulanabilir göstergeler	Her bir gösterge için hedefler	Doğrulama Kaynakları	Varsayımlar
R	Sonuçlar				
R.2.1	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti/ MEB üzerindeki mali yük enerji verimliliği önlemleri nedeniyle azaltılabilir (talep yanlı yaklaşım).	2.1.1 Eğitim yapısının birincil enerji talebinin azaltılmasını hedefleyen çeşitli iyileştirici önlemlerin bir kombinasyonu aracılığıyla enerji tasarrufu hale gelen eğitim yapısı sayısı (büttüncül yaklaşım). 2.1.2 Seçilen eğitim yapılarındaki enerji altyapısı kalitesi artırılabilmektedir. 2.1.3 Aşağıda sunulan temel parametrelere dayanarak seçilen eğitim yapılarındaki enerji yönetiminin uygulanması ve güçlendirilmesi: net alan başı enerji tüketimi, özel hizmetlerin enerji tüketimi (aydınlatma, ısınma, BT altyapısı, yönetim), en iyi uygulamanın belirlenmesi adına farklı eğitim yapılarının kıyaslanması.	2.1.1 Asgari 15 eğitim yapısında enerji tüketiminin önemli düzeyde azaltılması (asgari %20) (talep yanlı yaklaşım). 2.1.2 aynı hizmetler için özel enerji tüketimi azaltılmaktadır (ısınma, aydınlatma, BT hizmetleri, vb.) 2.1.3 Enerji tüketiminin düzenli olarak izlenmesi ve sapmaların belirlenmesi.	Bölgesel enerji sağlayıcılarından elektrik faturaları ve ısınma sistemleri için katı gaz yakıt. Sabit veya seyyar sayaçlar	Eski kazanlar yüksek verimlilik oranlarına sahip modern gazlı kazanlarla değiştirilebilir. Seyyar sayaçlarla ölçüm yapmak için yeterli düzeyde eğitilmiş ve yetkilendirilmiş kadro mevcuttur.
R.2.2	Türk kamu kuruluşlarında yenilenebilir enerji arzının kullanımına yönelik farkındalık artırılmıştır.	2.2.1 Güneş enerjisinin verimli kullanımı konusunda okul toplulukları kitlesine yönelik okullardaki farkındalık kampanyalarının ve bilgilendirme kampanyalarının sayısı. 2.2.2 Okuldaki sınıflara yönelik Güneş Tarihlerine düzenlenen çok sayıda saha ziyareti (Türk ve GKAS öğrencileri dahil) ve Açık Günler (çatı üstü PV sistemlerinin sunumu için). 2.2.3 Okullardaki öğrenci laboratuvarlarının tanıtılması	2.2.1 Her bir eğitim yapısında asgari 1 farkındalık kampanyası ve katılan her bir belediyede 1 bilgilendirme kampanyası. 2.2.2 Her bir belediye için 3 - 5 seçilmiş sınıf ücretsiz otobüs hizmeti ile Güneş Tarihlerini ziyaret için davet edilecektir (ör. rekabete açık güneş çalıştayları, vb. aracılığıyla). Eğitim yapılarının %25'i halk için Açık Günler gerçekleştirecektir.	Vallilğe sunulan fotoğraf belgeleme ve verilen sertifika Bilgilendirme malzemesi ve kampanyalar. Deneysel veri kayıtları, düzenli ölçümlere dayanan yıllık radyasyon, okulların Toplantı Salonlarında sunulan sonuçlar.	Ortak medyaya erişim sağlanmakta, okul ziyaretlerine (cinsiyet dengeli) izin verilmekte, belediyelerdeki kampanyalar (okulların civarındaki) il düzeyindeki valilikler ve diğer ilgili merciler tarafından desteklenmektedir. Otobüs ile taşıma organize edilebilir ve sağlanabilir. Açık Günlere ilişkin herhangi bir kısıtlama söz konusu değildir.

			2.2.3 PV Tanıtımı olan Öğrenci laboratuvarları, elektrik sayacı olan elektrik ampulü koleksiyonu, radyasyon ölçümü için fotoseller, vb. tanıtılmaktadır.		Öğrenci Laboratuvarı için okulda bir oda sağlanabilir.	
R.2. 3	Valilik düzeyindeki MEB personeli enerji tüketiminin farkında ve tüketimin izlenmesi ve enerji verimliliği önlemleri konularında eğitilmektedir.	MEB kadrosuna sağlanan eğitim/çalıştay/inceleme gezisi sayısı	Bölgesel düzeydeki MEB kadrosuna asgari eğitim/çalıştay/inceleme düzenlenmiştir.	MEB 4 gezisi	Danışman raporları, katılım belgeleri, EMS operasyonel belgeleme (ör. Seyyar sayaçların protokolleri analiz etmesi).	Seyyar sayaçlarla ölçüm yapmak için yeterli düzeyde eğitilmiş ve yetkilendirilmiş kadro mevcuttur.

A	Faaliyet	Çıktılar	Araçlar	Varsayımlar
A.1.1	Arazi kullanımına ilişkin anlaşmazlıkların asgari düzeye indirildiği Güneş Taranlarının konumlarının belirlenmesi. Çatı üstü PV sistemleri için uygun eğitim yapılarının belirlenmesi.	10-15 MW PV kapasitesi için güneş tarlası konumlarını belirleyen haritalar/ raporlar/ kayıtlar. Hedef bölgedeki okulların titiz raporları.	Uluslararası ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	MEB veya diğer kamu kuruluşları konumların belirlenmesi konusunda Danışmanı aktif şekilde destekler.
A.1.2	Fizibilite çalışması ve ön tasarım.	Her bir Güneş Tarlası için fizibilite çalışması ve ön tasarım. Çatı üstü PV sistemleri için uygulanacak asgari koşulların ve standartların tanımlanması.	Uluslararası ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	Ortak şekilde kararlaştırılan bir Danışman Sözleşmesi ile sonuçlanan başarılı bir uluslararası ihale.
A.1.3	Güneş Taranlarında çatı üstü PV sistemleri olarak 10 - 15 MW (üst sınır) ve 5 - 10 MW (üst sınır) Fotovoltaik kapasitesinin kurulması.	10 - 15 MW (üst sınır) kapasiteli çifte çevrili ve operasyonel Güneş Taranlarına çevrilen doğal arazi sahaları. PV sistemleri ile teçhizatlandırılan maksimum 120 eğitim yapısı	İşler ve Mallara yönelik güneş tarlaları için uluslararası ihaleye çatı üstü PV sistemleri için ulusal ihaleye dayanan sözleşme	Güneş Taranları için ortaklaşa kararlaştırılan FIDIC sözleşmesi ile sonuçlanan başarılı bir uluslararası ihale. 10-15 çatı üstü PV sistemleri grubu için Sözleşmeler gerçekleştirilebilir.
A.1.4	Şebeke bağlantısı ve/veya enerji depolaması için tamamlayıcı önlemler.	Şebeke kanunları doğrultusunda elektrik hattı ile Güneş Taranlarının şebeke bağlantısı kurulmuş ve teknik olarak uygulanabilir ve gerekli olduğu yerde tampon cihazları entegre edilmiştir.	Uluslararası ihaleye dayanan İşler ve Mallara yönelik Sözleşme	İnşaat izinleri onaylandı, kullanım hakkı sağlandı, şebeke erişimine izin verildi.
A.1.5	İşlerin tasarımı ve denetlenmesi.	Güneş Taranları için Detaylı bir Tasarım sunulmakta, tüm gerekli bina ve işletim izinleri sağlanmakta, denetim Danışman tarafından gerçekleştirilmekte ve düzenli raporlarla belgelendirilmektedir. Çatı üstü PV sistemleri için sahaya özgü tasarımlar tek bir Üstlenici tarafından MEB'e sunulmaktadır. Tasarımların onaylanması ve işlerin denetlenmesi MEB kadrosu ve Danışman tarafından yürütülmektedir.	Uluslararası ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	Güneş Taranları sahiplerinin ilgili yetkililer ile işbirliği/ koordinasyonu sorunsuz izin sürecine imkan tanımaktadır.
A.1.6	Güneş tarlalarının ve çatı üstü PV sistemlerinin doğru şekilde işletilmesi ve bakımının sağlanması için ek önemlerin sunulması.	Sorumlu mühendisler ve saha denetçileri güneş tarlalarının doğru şekilde İ&B'nı sağlama adına çok sayıda eğitime katılmaktadır. Sürdürülebilir bir İ&B konsepti oluşturulmuştur. Çatı üstü PV sistemleri için MEB kadrosu bölgesel grupların bakımı için eğitilmektedir.	Uluslararası ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	Güneş tarla(ları)sına ilişkin organizasyonel çerçeve oluşturulmakta ve uzun vadeli personel mevcut durumdadır.
A.1.7	sorunsuz lisans verme ve izin süreçlerinin sorunsuz şekilde tamamlanmasına dahil olan çok sayıda yerel ve merkezi kuruluşlar ile koordinasyonu sağlama ve eyleme yönelik sektörel uzmanlığın güçlendirilmesi için Güneş Taranlarının ve çatı üstü PV sistemlerinin sahibinin kapasitesini artırma	Tüm lisanslar alındı ve tüm 1 MW alt-projeler şebekeye bağlandı. Çatı üstü PV sistemleri mevzuat ve işletim gereği kayıt altına alınmıştır.	Uluslararası ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	Güneş Taranlarının işletilmesine ilişkin organizasyonel çerçeve oluşturulmakta ve uzun dönemli personel mevcuttur.

A.1.8	Güneş Turları ve çatı üstü PV sistemlerinin sahipleri için Güneş Turlarının uluslararası standartlar doğrultusunda nasıl tasarlanacağı, tedarik edileceği ve uygulanacağı konusunda ile diğer bölgelerde projenin nasıl teşvik edileceği konusunda uzman teknik destek sunma.	Sorumlu daimi kadro uluslararası tedarik, FIDIC sözleşmeleri ve ilkeleri, HSE standartları ve kalite kontrol prosedürüne ilişkin uzman eğitim kurslarından geçmektedir.	Uluslararası ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	Güneş tarla(ları)sının ve çatı üstü PV sistemlerinin işletilmesine ilişkin organizasyonel çerçeve oluşturulmakta ve uzun vade personel mevcut durumdadır.
A	Faaliyet	Çıktılar	Araçlar	Varsayımlar
A.2.1	Hedef bölgedeki eğitim yapılarının enerji haritalandırması ve teknik değerlendirilmesi.	Yalıtım dahil enerji tasarrufu konusunda eğitim yapılarının sıralanması.	Uluslararası bir ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	MEB Danışman'a tüm verileri ve ilgili teknik belgeleri sağlar.
A.2.2	Seçilen eğitim yapılarında enerji altyapısının geliştirilmesi.	Çatı üstü kurumlar (sıcak su için yeterli ise) güneş enerjisi-temal ısıtıcılar, ısıtma sistemleri için kazanlar, LED-aydınlatma, elektrik tesisatı, yalıtım.	Ulusal bir ihaleye dayanan İşlere ve Mallara yönelik Sözleşme.	Ortaklaşa kararlaştırılan FIDIC sözleşmeleri ile sonuçlanan başarılı ulusal ihaleler.
A.2.3	Enerji Yönetim Sistemi'nin (EMS) Oluşturulması.	Okulların izlenmesi için valilik düzeyinde sağlam bir EMS kurulacaktır.	Uluslararası bir ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	Danışman tüm teknik kurumlara erişme hakkına sahiptir, yeni/ek sensörler monte edilebilir, EMS kullanımına yönelik uzun dönemli personel görevlendirilir.
A.2.4	Temel Performans Parametrelerinin Tanımlanması ve İzlenmesi	EMS içinde tanımlanan ve kabul edilen ilgili Temel Performans Parametreleri.	Uluslararası bir ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	Danışman tüm ilgili verilere erişim hakkına sahiptir ve uzun dönemli personel görevlendirilebilir.
A.2.5	MEB kadrosunun (il düzeyine odakla) ve eğitim yapılarındaki görevlilerin enerji verimliliği önlemleri konusunda eğitilmesi.	Kurum içi ve dışındaki eğitimlere katılan MEB personeli ve görevliler ve bilgi transferleri.	Uluslararası bir ihaleye dayanan Uygulama Danışmanı sözleşmesi.	Uzun dönemli İ&B kadrosu eğitim faaliyetlerine erişim elde eder. Valilikten tek İ&B yöneticileri için yurt dışı seyahatine izin verilir.
A.2.6	Eğitim yapılarındaki farkındalık kampanyaları	Çatı üstü PV sistemi yeni kurulan her okulda bir Enerji Tasarrufu Günü organize edilecektir. Çok sayıda okuldaki Açık Günler aileleri, akrabaları, ilgili vatandaşları ve iş adamlarını etkileyecektir.	Ulusal bir ihaleye dayanan harici hizmet sağlayıcı	Eğitim yapılarındaki kampanyalar belediyeler ve valiliklerce desteklenir.
A.2.7	Ev sahibi topluluklardaki bilgilendirme kampanyaları.	Ev sahibi topluluklarda bilgilendirme kampanyaları ve Güneş Turlarına okul ziyaretleri	Ulusal bir ihaleye dayanan harici hizmet sağlayıcı	Ortak medyaya erişim sağlanır ve okul ziyaretlerine (cinsiyet dengeli) izin verilir.

Eylemin Müdahale Mantığı

Sonuçlar Çerçevesinin genel değerlendirmesi için **Ek1'a**ya başvurunuz.

4. Genel Hedef

Eylemin genel hedefi Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler (GKAS) dahil ev sahibi topluluk nüfusunun ekonomik ve sosyal direncinin güçlendirilmesidir.

5. Özel Hedef 1

Eylemin özel hedef 1'i mültecilerden etkilenen bölgelerdeki enerji güvenliğini yenilenebilir enerji üretiminin teşvik edilmesi yoluyla artırılmasıdır (arz yanlı yaklaşım-Bileşen 1).

Tahmini Sonuçlar (Bileşen 1):

- 10-15 MW PV kapasiteleri lisanssız üretim tesisleri olarak bir veya iki sahada kurulmaktadır (güneş tarlaları).
- 5-10 MW çatı üstü PV kapasiteleri eğitim yapılarında kurulmaktadır.
- İlave güneş enerjisinden elektrik üretme kapasitesi tüketici yanlı çoklu eğitim yapılarına tahsis edilmektedir.

Temel Faaliyetler ve çıktılar (Bileşen 1):

1.1 Fizibilite çalışması ve ön tasarım:

Faaliyet 1.1.1: Arazi kullanımına ilişkin asgari düzeye indirilmiş anlaşmazlığa sahip güneş tarlaları için uygun konumların belirlenmesi. Çatı üstü PV sistemleri için uygun eğitim yapılarının tanımlanması.

Başbakanlık Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (AFAD) tarafından desteklenen MEB, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı (ETKB), valilikler ve belediyeler ile işbirliği içinde uluslararası uzman danışman tarafından belirlenen asgari teknik koşullar doğrultusunda (ör. Eğitim, yönelim, zemin şartları, gölgeleme, vb.) ve sosyal etkileri asgari düzeye indirme yoluyla (ör. arazi kullanım anlaşmazlıklarından kaçınma ve istismak, vb.) uygun arazi sahalarını belirlemektedir. Merkezi hükümetin hali hazırda sahip olduğu ve ticari faaliyetler için kaydedilmiş olan arazi sahaları önceliklendirilmelidir. MEB, çatı üstü PV sistemleri için uygun olan Uygulama Danışmanı tarafından onaylanacak bir okul listesi sunulmaktadır.

Faaliyet 1.1.2: Uzman Danışman tarafından fizibilite çalışması ve tasarım

Uluslararası düzeyde ihale edilmiş uzman Danışman, her bir arazi sahası için çok sayıda MW üst sınır enerjisi (çoklu MW lisanssız kurulumları grubu) güneş tarlalarını kurmak için uygun olarak tanımlanan her bir arazi için Fizibilite Çalışması (FÇ) sunar. FÇ arazi mülkiyeti, teknik uygunluk, erişilebilirlik, jeoloji, uygun inşaat seçenekleri, ön ÇSED (Çevresel ve Sosyal Etki Değerlendirmesi) sonuçları, şebeke bağlantısı senaryoları, ekonomik ve sermaye karlılığı, vb. Hakkında sahaya özgü detaylı bilgi ihtiva eder. FÇ'nin onaylanmasını takiben **detaylı tasarım (DT)** tercih edilen konum(lar) için uzman Danışman tarafından güneş paneli düzenlemesi,

inverter grupları, alt-istasyonlar ve şebeke bağlantısının yanı sıra ilgili yapı işlerinin tasarımı ile detaylı bir şekilde hazırlanmaktadır. DT güneş tarlaları sahiplerinin lisanslama prosedürleri başlatmasına imkan tanıyan temel hesaplamalar ve tasarımları ihtiva etmektedir.

Çatı üstü PV sistemleri için asgari koşulların tanımının yanı sıra (yapısal bütünlük, yönelim, civardaki binalar aracılığıyla gölgeleme, vb.) teknik standartlar (PV panellerinin kalitesi, garantiler, montaj sistemi, elektrik tesisatı) Uygulama Danışmanı tarafından ayrıntılı biçimde hazırlanacaktır.

1.2 Güneş tarlalarının ve çatı üstü PV sistemlerinin kurulması:

Faaliyet 1.2.1: Güneş tarlalarında 10-15 MW (üst sınır) ve çatı üstü PV sistemleri olarak 5-10 MW (üst sınır) fotovoltaik kapasitesinin kurulması.

Seçilen her bir güneş tarlasının detaylı tasarımının onayını takiben uzman Danışman uluslararası bir ihale için dokümanları hazırlar. İhale mekanik ve elektrik unsurlarının teslim ve kurulumu, tüm yapı işleri (ör. giriş yolları, çit çevirme, düzleme, temeller), eğitim ve güneş tarlalarının işletmeye alınmasını ihtiva eder. Genel üstlenici (Üstlenici) için ekipmanın detaylı teknik şartnamelerini, benzer projeler için referansları, en uygun teknik bileşenler için test belgeleri, garantiler, asgari performans parametreleri, vb. sunma zorunluğu söz konusudur. Genel anlamda, yapı işleri ve teknik bileşenlerin kurulması bölgesel ve ulusal şirketleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

Çatı üstü PV sistemleri her bir grup için 10-15 PV sistemleri ve uygun eğitim yapıları konusunda öngörülen maksimum toplamda 120 kurulum ile gruplandırılacaktır. İhale dokümanlarının tasarımı ve hazırlığı Uygulama Danışmanı tarafından ayrıntılı biçimde hazırlanacaktır.

Faaliyet 1.2.2: Güneş tarlalarının şebeke bağlantısı ve/veya enerji depolaması için tamamlayıcı önlemler.

Öngörülen güneş tarlaları önceliği için uygun arazi sahalarının tanımlanma süreci sırasında arazi kullanımına ilişkin minimum anlaşmazlık sorunu olan sahalara verilmeliyken bölgesel dağıtım şebekelerine uzaklık ise daha az önceliklidir. Detaylı tasarım tüm uygun bileşenlere sahip (ör. dönüştürücüler, elektrik hatları, akım anahtarları, vb.) bölgesel elektrik şebekesine güneş tarlalarının art connection durumunu oluşturmak için en uygun çözümü bulması gerekir. Gücün dengelenmesi, güneş tarlalarının acil durum yardımı, vb. için yeterli depolama cihazları uygulanmalıdır.

Faaliyet 1.2.3: Lisans verme ve işlerin denetimi.

Güneş tarlalarının DT'ı bina ve işletim izinlerinin alınması amacıyla PV güneş tarlaları sahipleri tarafından lisanslama yetkililere sunulacaktır. DT ve izinlerin şartnamelerine dayanarak uzman Danışman işleri denetler.

Çatı üstü PV sistemleri için grupların ayrı üstlenicileri MEB kadrosu tarafından onaylanacak ve Uygulama Danışmanı tarafından desteklenecek kurulumların sahaya özgü tasarımları sunar. İşlerin denetimi MEB kadrosu ve Uygulama Danışmanı tarafından yakın işbirliği içinde yürütülecektir.

1.3 PV sistemlerinin yönetimine ilişkin Kapasite

Faaliyet 1.3.1: Güneş tarlalarının ve çatı üstü PV sistemlerinin doğru şekilde işletilmesi ve bakımının sağlanması için beraberindeki önlemlerin sunulması.

Kamu kuruluşlarının genel itibarıyla çoklu 1MW gruplarının işletilmesi konusunda tecrübesi söz konusu olmadığından Uygulama Danışmanı ile yakın işbirliği içinde sorumlu mühendisler için Uzman Danışman tarafından yoğun eğitim sunmuştur. Bahsi geçen eğitim lisanssız PV sistemlerinin yasal çerçevesine, farklı İ&B sözleşmeye dayalı konseptler (harici hizmet sağlayıcı için dış kaynak kullanımı dahil), tanımlama için destek ve İ&B hizmetlerinin tedariki, elektrik enerjisi üretimi ve teknik hatalarını izleme stratejileri, ayrı bileşenlerin yenilenmesi konusunda gerekli yatırımlar, vb. ye odaklanır. Teknik denetçiler, teknik bileşenlerin kontrolleri, temizlik sıklığı, güvenlik hususları, saha yönetimi, hırsızlık sigortası, vb. konularına ilişkin güneş tarlaları konusunda çok daha özel olarak eğitilecektir.

Çatı üstü PV sistemlerinin doğru bir İ&B'ı için genel kurallar Uygulama Danışmanı tarafından tanımlanacaktır. Dahası, özel stratejiler her bir grup için yedek parçalarının arzın teminat altına alınması için tanımlanır ve uygulanır.

Faaliyet 1.3.2: Sorunsuz lisans ve izin süreçlerinin sağlanması ve eyleme yönelik sektörel uzmanlığın güçlendirilmesine dahil olan çeşitli yerel ve merkezi kuruluşlar ile koordinasyonun sağlanması adına güneş tarlaları ve çatı üstü PV sistemleri sahiplerinin kapasitesinin güçlendirilmesi.

Lisanslı güneş tarlaları için ön koşulların proje için uygunsuz olması nedeniyle (ör. uzun başvuru süreçleri, onayın belirsizliği), proje her biri maks. 1 MW (üst sınır) ve gruplarda birleştirilmiş olan lisanssız PV alt-projelerini amaçlamaktadır. Bu konsept için bölgesel dağıtım şirketleri ile yoğun işbirliği, elektrik üretim kapasitesi ile bölgesel dağıtım şebekesindeki tüketimin dengelenmesi konusunda bir strateji, kapsamlı lisanslama prosedürleri, ayrı 1 MW arsalarının yavaş yavaş işletmeye alınması, vb. gerekir. Bahsi geçen prosedürlerde herhangi bir deneyim söz konusu olmadan kapsamlı danışmanlığın güneş tarlalarının sahiplerinin mevzuat ve şebeke kanunları doğrultusunda ilgili tüm adımların gerçekleştirilmesi ve ortak şebekeler çerçevesinde lisanssız PV kurulumlarını olarak güneş tarlalarının işletilmesi için gereklidir. Uzman Danışman ile yakın işbirliği için de Uygulama Danışmanı, proje uygulaması için faydalı ise, güneş tarlalarının planlanması, lisanslanması ve işletilmesi konularında ulusal ve bölgesel düzeyinde MEB'nin yanı sıra valilikler ve belediyelere eğitim sunmaktadır.

Prensip olarak, aynı lisanslama prosedürleri her bir çatı üstü PV sistemi için geçerli olmalıdır. Uygulama Danışmanı ve MEB idari yükün azaltılması adına bölgesel gruplar için başvuru sürecini standartlaştıracaktır.

Faaliyet 1.3.3: Güneş tarlaları sahiplerini uluslararası standartlar doğrultusunda güneş tarlalarının nasıl tasarlanacağı, tedarik edileceği ve uygulanacağı ile projelerin diğer bölgelerde nasıl teşvik edileceği konularında teknik destek sunacaktır.

Güneş tarlalarının tedariki Türk kamu ihale kanununa dayanacak ve teknik olarak Uzman Danışman ve idari olarak Uygulama Danışmanı tarafından desteklenecektir. Bu konseptin ilgili *Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile Türkiye'de mültecilerden etkilenen ev sahibi topluluklara yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği Önlemleri – Ayrıntılı Anlaşması* Sayfa 34 / 90

Türk kamu kuruluşları için yeni olması nedeniyle (MEB, ETBK, EPDK) Uygulama Danışman ile yakın işbirliği içinde Uzman Danışman tarafından uluslararası ihaleler için adil ve şeffaf rekabete açık ihale süreci, uluslararası Sağlık, Güvenlik ve Çevre (HSE) standartları, kalite standartları ve ilgili performans garantileri, deneme işletmesi ve devralma süreçleri, vb. yönelik eğitim ve yardım sunacaktır. Kendi güneş tarlalarının uygulamadan kazanılan özel tecrübeler inceleme gezileri ve benzer projelerin işletmenleri ile tamamlanacaktır.

6. Özel Hedef 2

Eylemin özel hedef 2'si kamu eğitim kurumlarında enerji tasarrufu önlemlerinin uygulanması ile seçilen okulların enerji tasarrufu yönetimi için MEB kapasitesini güçlendirmektir (talep yanlı yaklaşım – Bileşen 2).

Tahmini sonuçlar (Bileşen 2):

- Seçilen eğitim yapılarında enerji tasarrufu iyileştirildi.
- MEB personeli seçilen eğitim onarılan eğitim yapılarının enerji tasarrufu yönetiminin farkında ve bu konuda eğitilmektedir.

Temel faaliyetler ve çıktılar (Bileşen 2):

2.1 Seçilen eğitim yapılarının enerji verimliliğini artırma

Activity 2.1.1: Hedef bölgedeki eğitim yapılarının enerji haritalandırması ve teknik değerlendirmesi.

Uygulama Danışmanı MEB tarafından önerilen eğitim yapılarının termal solar veya OV aracılığıyla enerji altyapısı, enerji tüketim profili, yenilenebilir enerji üretimi için elverişlilik ve kapasite açısından enerji haritalandırması ve detaylı bir teknik değerlendirme yapmayı üstlenir. Teknik değerlendirme sürdürülebilir bir onarım için uygun eğitim yapılarının tanımlanması için temel teşkil eder. Bunun anlamı; salt enerji verimliliği önlemlerine ilaveten gerekli yapısal önlemlerin yanı sıra konfor önlemlerinin (ör. depreme dayanıklılık, çatı yalıtımı) dahil edileceğidir (bütüncül yaklaşım).

Faaliyet 2.1.2: Seçilen eğitim yapılarında enerji altyapısının geliştirilmesi.

İyileştirme önlemleri aracılığıyla yüksek enerji tasarrufu potansiyeline sahip eğitim yapıları güneş enerjisi-termal birimlerin sıcak su (sıcak su için yeterli düzeyde ihtiyacın doğruluğu kanıtlanırsa), ısıtma sistemi için yeni kazanlar, LED aydınlatma, yetersiz elektrik kablolarının yenilenmesi hizmetini, vb. alır. Hali hazırda tanımlanmış enerji verimliliği önlemleri ile MEB tarafından belirlenen listeye dayanarak Uygulama Danışmanı listeyi doğrulayacak ve sonraki gelişmeler için yoğun bir eleme yapacaktır. Belirlenen binaların iyileştirilmesi, sınırlı sayıda binanın iyileştirildiği ancak asgari 20 yıllık ilave bir kullanım ömrü için yenilendiği bütüncül yaklaşımı izleyecektir.

Faaliyet 2.1.3: Enerji Yönetim Sisteminin Kurulması.

Sürekli izleme ve süreç optimizasyonu aracılığıyla enerji verimliliğine ulaşmak için valilik düzeyinde EYS'nin (Enerji Yönetim Sistemi) kurulması. EYS, en uygun tasarruf seçeneklerinin (ör. ışıkların otomatik olarak sönmesi, en uygun kazan operasyon modu) bulunması ve başlatılması konularında detaylı veri toplama, anlaşılabilir ve sahaya özgü kılavuz oluşturmayı amaçlamaktadır. Uygulama Danışmanı, hali hazırda mevcut olan tüm sensörlerin kendine özgü detaylı incelemesi ile tamamlanan Enerji Haritalamasından edindiği bilgiyi bölgesel MEB kadrosu tarafından kullanılabilircek sağlam bir EYS tasarlamak amacıyla kullanmaktadır. EYS, büyük ihtimalle diğer ölçüm cihazlarından sayılara ve sensörlere sağlanan tüm verileri bir araya getirmeli ve grafiksel ve sayısal çıktılar sunmalıdır. Mevcut enerji tüketimi ayrı yatırımların sürdürülebilirliğini değerlendirebilen kaydedilmiş verilere göre dengeleyecektir. EYS kurulumuna ilişkin temel veriler ilk ayda toplanacak ve projenin son üçte birinde uygulanacaktır.

2.2 Enerji verimliliği önlemlerine ilişkin MEB personelinin eğitilmesi

Activity 2.2.1: Temel Performans Parametrelerinin tanımlanması ve izlenmesi Uygulama Danışmanı eğitim yapılarında ör. net alana düşen elektrik enerjisi tüketimi, ısıtma için birincil enerji tüketimi, ilgili hizmetler için enerji ihtiyacı (BT, aydınlatma, vb.) gibi enerji tüketimine özgü uygun temel parametreleri tanımlar. Parametreler genel enerji tüketiminin tanımlanması ve izlenmesi ile farklı yapıların temel parametrelerinin kıyaslanması ve diğer enerji verimliliği önlemleri için ihtiyacın tanımlanmasını mümkün kılan EYS'de depolanacak ve görselleştirilecek.

Faaliyet 2.2.2: MEB kadrosu (il düzeyine odakla) eğitim yapıları görevlilerinin enerji verimliliği önlemleri ile ilgili eğitilmesi.

MEB kadrosu sürdürülebilir enerji kullanımının izlenebilmesi ve güçlendirilebilmesi için eğitilecektir. Bilgi alışverişi farklı bölgelerden katılımcılarla düzenlenen çalıştayların yanı sıra teknik geziler aracılığıyla desteklenecektir. Tüm eğitimler Uygulama Danışmanı tarafından tasarlanacak, hazırlanacak ve organize edilecektir.

2.3 Enerji verimliliği kampanyalarının teşvik edilmesi

Faaliyet 2.3.1: Eğitim yapıları kapsamında farkındalık kampanyaları. Eğitim yapıları kapsamında verimli enerji kullanımı ve ilgili hizmetlere ilişkin (ör. aydınlatma, ısıtma, içme suyu temini, vb.) ilişkin Türklerin yanı sıra GKAS öğrencileri ve personel/idareye yönelik farkındalık kampanyaları düzenlenecektir. Tüm öğrenciler enerji teminin Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti/ MEB için bir zorluk olduğu ve kaynakların verimli kullanımı yoluyla bireyler tarafından desteklenmesi gerektiği konusunda eğitilecektir. Uygulama Danışmanı, bölgesel MEB personeli tarafından sunulacak ve İletişim ve Görünürlük (I&G) Danışmanı ile koordine edilecek eğitimleri/kampanyaları tasarlama konusunda MEB'na destek sunacaktır.

Faaliyet 2.3.2: Ev sahibi topluluklarda bilgilendirme kampanyaları Ev sahibi topluluklarda seçilen eğitim yapılarında güneş tarlalarının inşası ve işletilmesine, çatı üstü PV sistemlerinin uygulanmasına ve EV önlemlerine dayanan bölgesel düzeyde sürdürülebilir enerji temini güçlendirmeyi gösterme adına bilgilendirme kampanyaları başlatılacaktır. Güneş tarlalarına okulların inceleme gezileri organize edilecektir. Tüm faaliyetler I&G danışmanı ile koordinasyon içinde Uygulama Danışmanı tarafından tasarlanacak, hazırlanacak ve organize edilecektir. Ev sahibi topluluklardaki faaliyetler

Projenin başarılarının yeterli düzeyde sunulmasını ve aktarılmasını sağlayacak İletişim ve Görünürlük faaliyetlerinin parçasıdır. Yerel/bölgesel düzeydeki faaliyetleri ulusal kampanyalar ve ayrı uluslararası basın açıklamaları destekleyecektir.

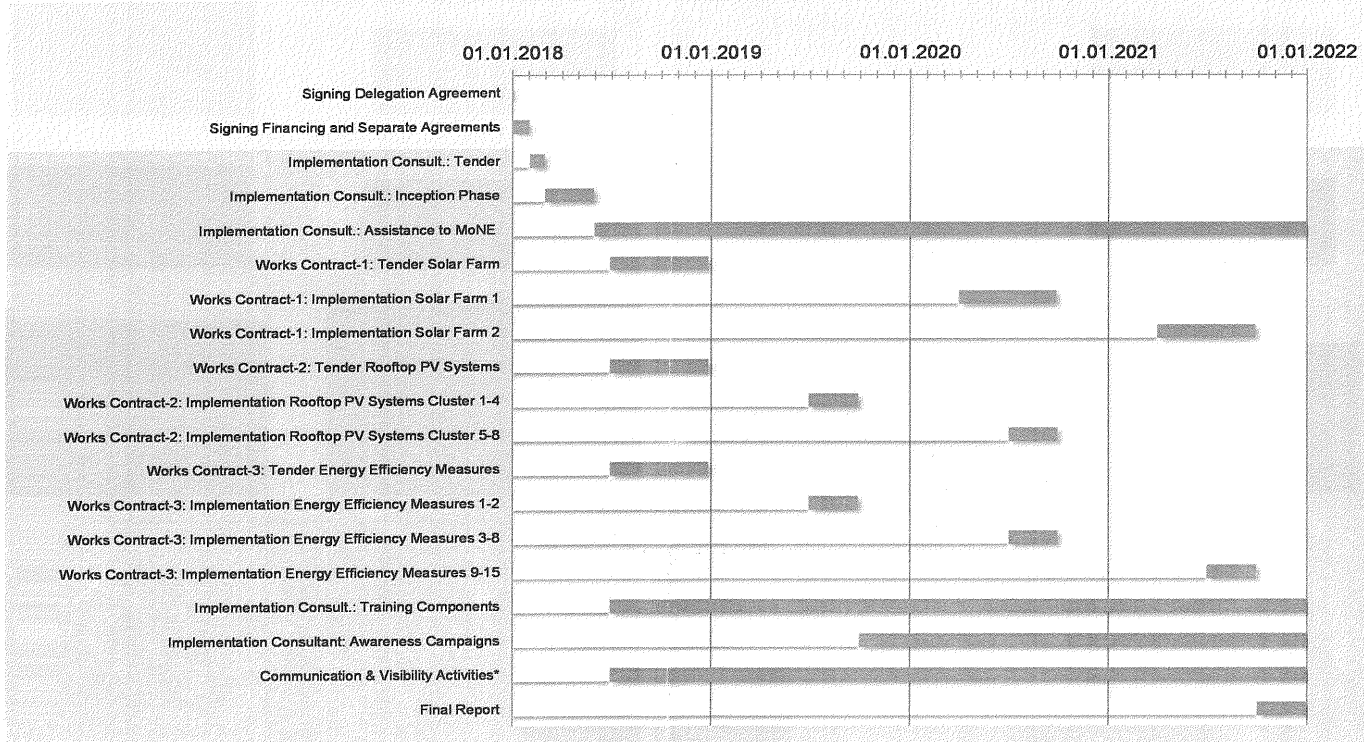
Toplam Proje Maliyeti (Bütçe) 37,546,000.00 EUR'dur. Proje finansmanı Suriye Krizine yönelik Müdahale konusunda Avrupa Birliği Bölgesel Güven Fonu ("AB TF") aracılığıyla hibe fonları ile teminat altına alınmaktadır.

Faaliyetler	No.	Birim maliyet (EUR)	Alt-toplamlar (EUR)
PUB Desteği (MEB)			446,000
Geçici kadro – maaşlar	Maks. 5	Her ay için 2.500	384,000
Geçici kadro – yevmiye			8,000
Seyahat – uluslararası ve yerel taşıma			54,000
Ekipman ve Malzemeler			34,000,000
10-15 MW'li (üst sınır) güneş tarlaları			14,000,000
5-10 MW'ye (üst sınır) sahip eğitim yapılarında çatı üstü PV sistemleri	Maks.120 yapı		10,000,000
Enerji Yönetim Sistemi dahil olmak üzere Enerji Verimliliği Altyapısı	Minimum 15 yapı		10,000,000
MEB'e Destek ve Yardım			2,800,000
Uygulama Danışmanı			1.800.000
MEB'in Güçlendirilmesi (teknik destek)			1.000.000
İletişim & Görünürlük Faaliyetleri (Danışmanlık dahil)			300,000
Genel Toplam			37,546,000

maliyet tahmini temel yılı: 2017

*niteliğe dayalı

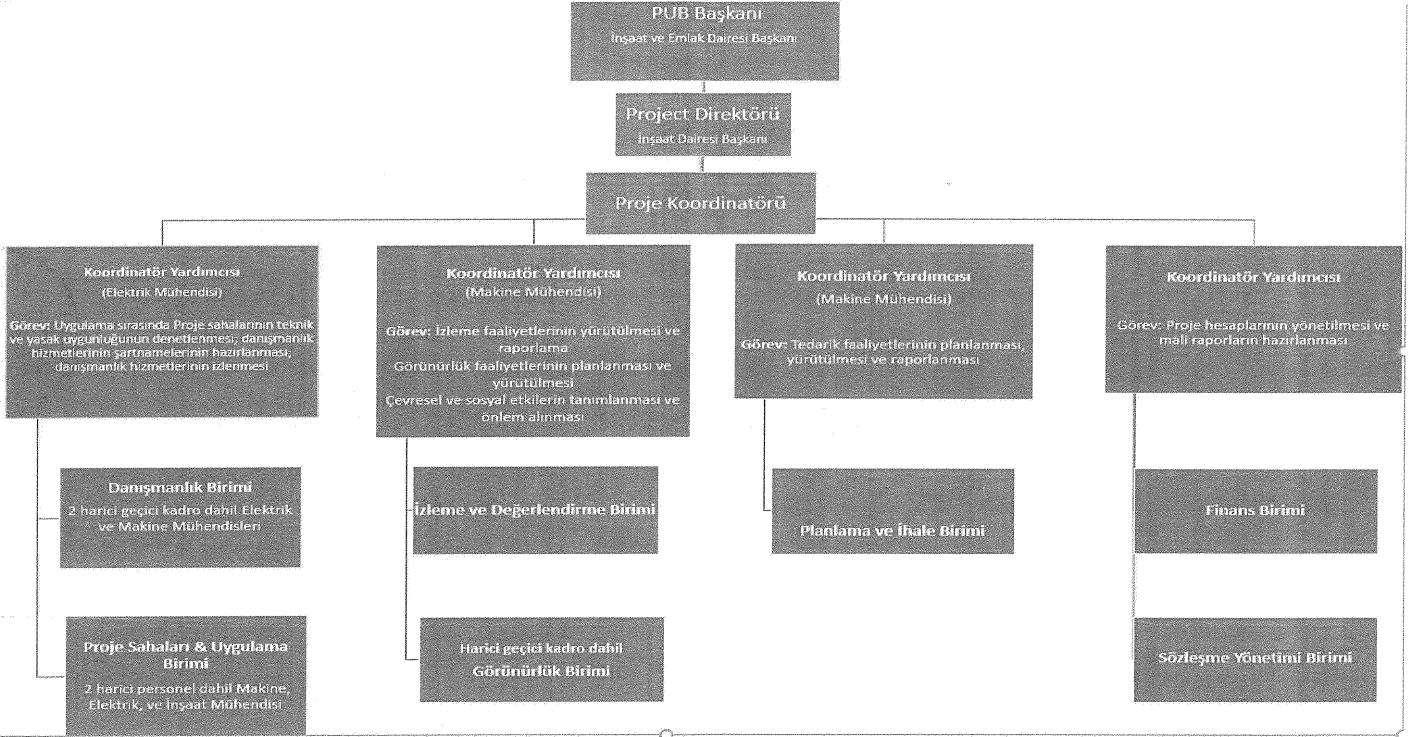
Proje'nin Gösterge Zaman Çizelgesi



*PV ve EE ekipmanının fiziksel kurulumu sırasında uygulanmıştır

Ek 4:

Proje Uygulama Birimi'nin (PUB) Organizasyon Yapısı



Ek 5: Ortak Ülkelerle Mali İşbirliğinde Mallar, İşler ve ilgili Hizmetlerin Tedarikine yönelik Kılavuzlar

Ek 3: Harcama Prosedürü

Ayrılık Anlaşması için
Ek 7

Sorumlu: Marcos Naharro
Telefon: +49 69 7431-2227
email:marcos.naharro@kfw.de

Harcama Prosedürü

Türkiye ile Alman Mali İşbirliği
KfW Mali Anlaşması
EUR 37,546,000

Proje/Program ismi: Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile birlikte Türkiye'de mültecilerden etkilenen ev sahibi topluluklara yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği
KfW-Referans No.: 302000156

1 GİRİŞ

Bu ek, yukarıda bahsi geçen projeye/programa yönelik ödeme çekim prosedürlerini ortaya koymaktadır. Bu eki ihtiva eden Ayrılık Anlaşması borçlu, alıcı veya proje/program-yürütücü ajansı ("**Yetkili taraf**") ve ödeme çekimlerine dahil edilen diğer taraflar için hazır hale getirilecektir.

KfW **Yetkili Tarafın** talebi üzerine finanse edilen projelerin/programın ilerleyişi doğrultusunda geri ödemesiz mali katkıları ("**Fonlar**") ödemektedir. KfW Finansman Anlaşmasına ile ilgili olarak "Ayrılık Anlaşması'na " dayanan özel mal ve hizmetlerin karşılığı olan Fonların sözleşmeye dayalı kullanımlarını denetlemektedir. Bu nedenle ödeme çekimine yönelik sözleşme önkoşullarının tamamı gerçekleştirildiğinde Malların ve Hizmetlerin listesinin yanı sıra ayrılan ilgili Fonlar Yetkili Tarafın KfW'dan ödeme çekim talep edebileceği çerçeveyi oluşturmuştur.

2 GENEL HÜKÜMLER

- 2.1 Tüm fon çekme uygulamaları
- KfW Referans Numarasını gösterecektir,
 - Ardışık biçimde numaralandırılacak ve
 - KfW ile KW'nun **imza sirkülerini** (Ör. **Ek-A'ya** bakınız) almış olduğu kişiye karşı yetkili olarak belirlenmiş olan Yetkili Tarafın temsilcileri tarafından imzalanmış olacaktır.

- 2.2 Genel itibarıyla KfW yalnızca ödeme çekim başvurularının aslını kabul etmektedir. İstisnai durumlarda bir fon çekme başvurusu faks yoluyla iletilmişse faks onayının işaretlenmesinden sonra ödeme çekim başvurusunun aslının ivedilikle posta yoluyla gönderilmesi gereklidir. KfW başta gönderim hatalarından, suiistimal, yanlış anlama veya yanlışlıklar nedeniyle ortaya çıkmış yanlış gönderimlerden kaynaklanan herhangi bir hasardan Yetkili Tarafça sorumlu tutulamaz.
- 2.3 Finansman Anlaşmasının aksine hükümler saklı kalmak koşuluyla Ayrılık Anlaşması veya bu Ek, harcamalar geri çekme başvurusunda talep edilen para biriminde yapılacaktır. KfW geri çekme başvurusunda belirtilen banka hesabına Fonların ödemesini gerçekleştirecektir ve gerçekleştirilemeyen banka transferlerinden (ör. belirtilen banka hesabının talep edilen para birimini alamaması veya Yetkili Tarafın harcama talebinde banka hesabı detaylarını tam ve doğru olarak gösterememesi) doğan herhangi bir zarardan sorumlu tutulamaz.

Ödemelerin Finansman Anlaşmasında taahhüt edilen para biriminin dışında bir para biriminde talep edilmesi durumunda ("Döviz") KfW, taahhüt edilen para birimindeki Dövizin (küçük masraflar dahil) tedariki için KfW tarafından kullanılan toplam bedeli Alıcı'ya yükleyecektir.

Yetkili Tarafın toplam karşılık gelen bedeli farklı bir para biriminde ödenmesini talep etmesi durumunda (ör. ABD Doları'nın EUR bazında karşılık gelen bedeli) Finansman Anlaşması'nda veya ödeme ilkelerini oluşturan sözleşmede aksine açık bir şart bulunmadıkça KfW bahsi geçen bedelin dönüştürülmesine piyasa odaklı döviz kuru kullanır.

- 2.4 KfW, Fonların kullanılması veya havalesinde bankacılık kurumların'dan kaynaklı ertelemelerden sorumlu tutulmayacaktır. Bahsi geçen ertelemenin sorumluluğu birikmiş faizin ödenmesiyle sınırlı olacaktır.
- 2.5 Ödeme çekim tavsiyesi Finansman Anlaşmasındaki adreslere ve Yetkili Tarafça KfW'ya iletilmesi nedeniyle dahil edilen diğer taraflara posta yoluyla aylık bazda dağıtılacaktır. Yetkili Tarafın veya herhangi diğer bir tarafın KfW'ya bir e-mail adresi tebliğ etmesi halinde ödeme çekim tavsiyesi her ödeme çekim gününde otomatik olarak ilgili E-mail adresine gönderilecektir.
Bir E-mail adresinin bildirilmesi için ödeme çekim tavsiyesinin e-mail yoluyla gönderilmesini talep etme yazısı için ekteki modeli kullanınız (Ek B'de örneğe bakınız).

3 ÖZEL HÜKÜMLER

- 3.1 Yetkili Taraf, Milli Eğitim Bakanlığı tarafından temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti'dir („MEB“).
- 3.2 Uygulanacak prosedür

Ayrılık Anlaşması I.1. + I.3 ve Ek 3'de belirtilen mallar ve hizmetler için tahsis edilen Fonlar ödeme çekim için takaddüm eden tüm şartların yerine getirilmesinden sonra **dilimler halinde Özel Hesaba (SDA)** ödenecektir. SDA, Türkiye Cumhuriyeti adına Maliye Bakanlığı bünyesinde MEB Merkez Saymanlık Müdürlüğü tarafından Projeye yönelik olarak Merkez Bankası'nda veya Türkiye'deki bir Kamu Ticari Bankasında (EUR bazında) açılacaktır. Merkez Saymanlık Müdürlüğü Yetkili Tarafın talimatı üzerine SDA dışındaki ödemeleri gerçekleştirir.

3.3 Özel Hesap'a Dilimler halinde Ödeme

Yetkili Taraf KfW'ya Özel Hesap'a ilk dilimin **ilk mevduat (avans)** olarak göndermesi talimatını verir. Ödeme çekim gerçek bedeli ilk Tedarik Planı (Ek 12), sonraki 12 ay için planlanan harcama için ilgili ödeme çekim tahmini ve Yetkili Üçüncü tarafça SDA'dan banka detayları içeren Form (ek D) sunulmasına tabiidir.

Özel Hesap'ın üst sınırı 15 milyon EUR'dur. Bu bedel Yetkili Tarafın talebi üzerine yıllık olarak veya önceki dilimin %50 oranından daha fazlasının kullanılmış olması durumunda daha erken şekilde yenilenebilir.

Yenileme talebine dayanan SDA'ya gerçekleştirilecek ödemeler faydalanıcının adı ve ödeme talimatlarını (banka detaylarının tamamına Ek C'de bakınız) gösteren ve harcama tabloları (SOE) ve sonraki 12 ay için öngörü ile birlikte usulünce imzalanmış çekim başvurusunun sunulmasına tabiidir.

KfW herhangi bir zamanda Özel Hesabın hacmini azaltma hakkına sahiptir ve eğer Finansman Anlaşması kapsamındaki ödeme çekimlerini askıya alma konusunda Yetkili Tarafa karşı yetkilendirilirse Özel Hesabı yenileme zorunluluğu yoktur. Bu paragrafta yer alan hiçbir şey Finansman Anlaşması doğrultusunda KfW'nun mutabık kalınan amaçlara yönelik kullanılmış olduğu yeterli düzede kanıtlanamamış tüm fonların ivedilikle geri ödenmesini talep etme hakkına ve bu türden bir aksaklık durumunda Yetkili tarafın KfW'ya ivedilikle bildirme yükümlülüklerine ve bu doğrultuda kendi inisiyatifini kullanarak hareket etmesine halel getirmez.

Ekler

- A) İmza Yetkililerini Atama Yazısı Örneği
- B) Ödeme çekim tavsiyelerinin e-mail yoluyla gönderilmesi için talep yazısı modeli
- C) Dilimler Prosedürü kapsamında Çekme başvurusu için Form ve fonların kullanım ispatı
- D) SDA'dan banka detayları formu

İMZA YETKİLİLERİNİ ATAMA YAZISI ÖRNEĞİ

Gönderen: _____

Finansman/Proje/Program Anlaşması doğrultusunda Yetkilendirilmiş Temsilcinin Tarafı)

Alıcı:

KfW Bankengruppe**Dikkatine: LEa2****Postfach 11 11 41****60325 Frankfurt am Main****Türkiye ile Alman Mali İşbirliği****KfW Finansman Anlaşması****EUR 37,546,000****Proje/Program adı: Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile birlikte Türkiye'de mültecilerden etkilenen ev sahibi topluluklara yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği****KfW-Reference No.: 302000156**

Sayın Bay/Bayan,

Yukarıda bahsi geçen proje/programa yönelik Finansman/Proje/Program Anlaşmasına istinaden bu yazıda onaylı imza sirküleri görünen kişilerden herhangi birinin Borçlu/Alıcı/Proje/Programı Yürütme Ajansı adına çekim başvurularını imzalamaya yetkili olduğunu bildirmek isteriz.

- a) Adı: _____
Görevi: _____
İmza Sirküleri: _____
- b) Adı: _____
Görevi: _____
İmza Sirküleri: _____
- c) Adı: _____
Görevi: _____
İmza Sirküleri: _____

Bu mali anlaşma kapsamında fon çekme başvurularını imzalamaya yetkili sorumluların imzalarını sunan önceki tüm bildirimler (varsa) bu belgede hükümsüz kılınmaktadır.

KfW'nun tanımlama koşullarına uygun şekilde bu mali katkı ile bağlantılı olarak ödem çekme başvurularını imzalamaya yetkili her bir kişinin pasaportunun okunaklı bir suretini eklemiş bulunmaktayız.

Saygılarımızla,

Finansman/Proje/Program Anlaşmasının Yetkili Temsilcisinin İmzası

Tarih

Not: Her bir başvurunun birden fazla yetkili tarafından imzalanması durumunda yetkilinin bu durumu açıkça bildirmesi gereklidir. Yetkili imzaların iki gruba ayrılması durumunda ve ortak imzanın gerekli olması halinde, bu durumun açıkça belirtilmesi gereklidir.

ÖDEME ÇEKİM DEKONTUNUN E-MAIL YOLUYLA GÖNDERİLMESİNİ TALEP ETME YAZISI
İÇİN MODEL

Gönderen: _____

(Tam adı ve adresi)

Faks yoluyla: ++49 69 7431 3514

KfW Bankengruppe
Dikkatine: Marcos Naharro TMA4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Sayın Bay/Bayan,

Ödeme çekim dekontunu tarafımıza **Email¹** yoluyla aşağıdaki adrese göndermenizi talep ediyoruz:

.....
(yalnızca BİR adres)

Ödeme çekim dekontlarının gönderilmesi için Email adresleri sunulan önceki tüm talepler (varsa) bu belgede hükümsüz kılınmıştır.

Saygılarımızla,

Yetkili Temsilcinin İmzası

Tarih

Not:

¹ E-mail, ödeme çekimin gerçekleştirildiği gün size otomatik olarak gönderilecek olan taratılmış bir ödeme çekim dekontunu (PDF dosyası) ihtiva etmektedir.

Dilimlerin ödeme çekimi için Fon Çekme Başvurusu ve fonların kullanım delili

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

Milli Eğitim Bakanlığı ("MEB")

KfW Bankengruppe
Dikkatine: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Türkiye ile Alman Mali İşbirliği

KfW Finansman Anlaşması

EUR 37,546,000

Proje/Program adı: Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile birlikte Türkiye'de mültecilerden etkilenen ev sahibi topluluklara yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği

KfW-Referans No.: 302000156

Özel Hesap No....., 'da (Banka'nın Adı)

Geri Çekme Başvurusu	No.	
Yenileme talebi	EUR	
Hesap Döneminin başında hesap bilançosu	EUR	
Hesap Döneminin Sonunda Özel Hesap Bilançosu (≤ 7,500,000 olmalıdır)	EUR	
Özel Hesabın üst limiti	EUR	15,000,000
Son talepten itibaren fonların kullanım delili	EUR	
Özel Hesaptan fonların toplam kullanımı	EUR	
Birikmiş faiz (veya diğer gelir)	EUR	
Banka masrafları	EUR	
Özel Hesaptan toplam fon kullanımı	EUR	

Sayın Bay/Bayan

Kararlaştırılan Ödeme Çekim Prosedürü doğrultusunda fonların kullanımına dair güncellenmiş delil belgelerini basitleştirilmiş formda eklemiş bulunmaktayız. Bahsi geçen delil:

- Sonraki 12 ay için öngörü içeren ödeme belgelerine dayalı harcama tablosu

Harcamaların kararlaştırılan Ödeme Çekim Prosedürüne uygun olarak hazırlandığını ve açıklandığını ve diğer kaynaklardan finanse edilmediğini tasdik ediyoruz.

Yukarıdaki tabloda belirtilen miktarın ödeme çekimini aşağıdaki hesaba yapılmasını talep ediyoruz:

Hesap sahibinin adı ve adresi	
Hesaptan sorumlu Banka	
Hesap No.	
IBAN	
Swift Kodu	

.....
Yetkili Tarafın İmzası

302000156 sayılı (Yenileme) tarihli Fon Çekme başvurusu için Alt-Ek 2

Harcama Tablosu (SOE)

KfW-Referans No:	Proje/Program Adı:	Hesap Dönemi:
302000156	Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile birlikte Türkiye'deki Ev Sahibi Topluluklar için Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği Önlemleri	.....süresinden.....süresine kadar

Sütun 1*	2	3	4	5	6	7
Ardışık Sayı ve ölçümlerin ayrı ayrı tanımı	Ölçüm bedeli (kararlaştırıldığı şekilde) EUR:	Önceki dönemdeki harcama EUR:	Mevcut dönemdeki harcama EUR:	Toplam harcamalar EUR:	Kullanılacak olan (sütun 2 sütun 5'den daha az) EUR:	Fonlama koşulları öngörüsü EUR:

Attachment C

TOPLAM						

**Ayrılık Anlaşmasının Eki "Toplam Maliyet ve Finansman" da belirtilenler doğrultusunda kalemleri listeleyiniz.*

**İlk ödeme için yalnızca sütun 1, 2 ve 7'yi doldurunuz.*

**Yerel para cinsi kullanılıyorsa geçerli döviz kurunun yanı sıra son talepten itibaren kullanılan toplam fon bedelini (geri çekme başvurusuna dahil edilen fonların kullanım ispatı doğrultusunda) yazınız.*

DRAFT

Gönderici:

(ad-soyadı ve adres)

KfW Bankengruppe
İlgili: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Proje/Programın Adı: Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile Birlikte Türkiye'deki Ev Sahibi
Topluluklar için Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği Önlemleri

KfW Ref. No: 302000156

Sayın Bay/Bayan

Yukarıda bahsi geçen Proje/Programa ilişkin Yetkili Taraf adına aşağıda sunulan beyanı gerçekleştirmeyiz:

1) Özel Hesabın banka detayları aşağıdaki gibidir:

Özel Hesap No.

Para Birimi:

Banka / BIC:

Muhabir Banka / BIC:

Hesap Adı:

Hesap Sahibi:

2) Hesap faizli.

faizsizdir, çünkü

Yetkili Tarafın İmzası

Ek 8 a: Uluslararası Rekabete Açık İhaleye (ICB) Tabi olarak Danışmanlık Hizmetlerinin Tedarikine yönelik Zorunlu Hükümler

MEB/PUB Uluslararası Rekabete Açık İhale ile danışmanlık hizmetlerinin tedarikinde aşağıdaki hükümleri uygulayacaktır:

A. Uygunluk

İhale yerli isteklilerle sınırlı olmayacak veya yerli isteklilere yönelik herhangi bir avantaj söz konusu olmayacaktır. Teklif sunma arzusunda olan yabancı isteklilere yönelik herhangi bir kısıtlama söz konusu olmayacaktır. Bu durumda Türk Kamu İhale Kanunu'nun Madde 53 b)() bendinde sunulduğu üzere yabancı ülkelerden isteklilerin katılımlarını önleme adına herhangi bir önlemin alınmamış olmasını ihtiva etmektedir.

İhale önceden kayıt yaptırmış firmalarla kısıtlı olmayacak ve yabancı istekliler için tekliflerini sunmak için bir önkoşul olarak yerel merciler ile kaydedilmesi gerekliliği söz konusu olmayacaktır.

Birleşmiş Milletler, AB veya Alman Hükümetinin yaptırım listelerinde olan İstekliler uygun görülmeyecektir. Bu nedenle, Taahhüt Beyanı teklifleri ile birlikte sunmaları gereken standart dokümanların parçası olması gereklidir. Taahhünameye uygunsuzluk veya imzasız Taahhünamenin sunulması isteklinin ivedilikle ihale sürecinin sonraki aşamalarının dışında bırakılmasına neden olmaktadır. Ortak girişim durumlarında, Taahhüt Beyanı ortak girişimin tüm üyeleri tarafından imzalanması gereklidir.

B. Duyurulma, Yayınlama

Teklif vermeye davet Türkiye Cumhuriyeti Resmi Gazetesi'nde veya minimum bir yaygın ulusal günlük gazetede veya tekliflerin hazırlanması ve sunulması adına minimum kırk gün (40) ücretsiz erişim sağlayacak bir internet portalinde yayınlanacaktır. Buna ilaveten teklif vermeye davet, Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı (www.GTAI.de) web sitesinde yayınlanacaktır. Teklif vermeye davet GTAI aracılığıyla yayınlanmadan önce Türkiye'de veya başka bir yerde yayınlanamayabilir.

Ön yeterlilik bildirileri son başvuru tarihinden maksimum 30 gün önce yayınlanacaktır.

C. Kamu İktisadi Teşebbüslerin Katılımı

Türkiye Cumhuriyeti Kamu İktisadi Teşebbüsleri yasal ve mali olarak özerk olduklarını, ticari kanun kapsamında işletildiklerini ve Devlete bağlı bir kurum olmadıklarını kabul ettirmeleri ile ihale için uygun görülecektir. Bunun dışında, Kamu iktisadi teşebbüsler diğer istekliler ile aynı geçici ve kesin teminata tabi olacaklardır.

D. Ortak Girişimlerin Katılımı

Ortak girişimlerin katılımına, sözleşme kapsamında her bir ortağın müştereken ve müteselsilen sorumlu olması şartıyla izin verilecektir.

E. Geçerli Tedarik prosedürleri

Danışmanlık hizmetlerinin tedarikinde kısıtlı başvuruyu prosedürü (aşağıdaki ön yeterlilik) geçerli olacaktır.

F. İhale Dokümanları

Danışmanlık hizmetlerinin ICB kapsamında ihale edilmesi, ihalenin verilmesi ve sözleşmeye bağlanmasına yönelik dokümanlar Türkçe ve İngilizce olarak hazırlanacaktır.

G. Teklif Değerlendirme

- i. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması ihale dokümanlarında açıklanan kriterlere sıkı sıkıya bağlı kalacaktır. Konu dışı herhangi bir kriterin geçerliliği söz konusu olmayacaktır.
- ii. Uluslararası Rekabete Açık İhale kapsamında herhangi bir rüçhan hakkı geçerli olmayacaktır.
- iii. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması konusunda gerekçeler tatmin edici düzeyde belgelendirilecektir.

H. İhalenin ertelenmesi

İhalenin iptalinin yanı sıra ihalenin yeniden düzenlenmesi KfW no objection'ına tabidir.

İ. Teminatlar

Geçici teminatlar sözleşmenin tahmini maliyetinin %3'ünü (yüzde üç) geçmemelidir. Avans teminat mektubu olmadan danışmanlara avans ödemesi söz konusu olmayacaktır. Tüm teminatların metni ihale dokümanlarına dahil edilecek ve KfW için kabul edilebilir şekilde olacaktır.

Ek 8 b: Ulusal Rekabete Açık İhaleye (NCB) Tabi Tedarike yönelik Zorunlu Hükümler

MEB/PUB Ulusal Rekabete Açık İhale ile danışmanlık hizmetlerinin tedarikinde aşağıdaki hükümleri uygulayacaktır:

A. Uygunluk

İhale yerli isteklilerle sınırlı olmayacak veya yerli isteklilere yönelik herhangi bir avantaj söz konusu olmayacaktır. Teklif sunma arzusunda olan yabancı isteklilere yönelik herhangi bir kısıtlama söz konusu olmayacaktır. Bu durum Türk Kamu İhale Kanunu'nun Madde 53 b)8) bendinde sunulduğu üzere yabancı ülkelerden isteklilerin katılımlarını önleme adına herhangi bir önlemin alınmamış olmasını ihtiva etmektedir.

İhale önceden kayıt yaptırmış firmalarla kısıtlı olmayacak ve yabancı istekliler için tekliflerini sunmak için bir önkoşul olarak yerel merciler ile kaydedilmesi gerekliliği söz konusu olmayacaktır.

Birleşmiş Milletler, AB veya Alman Hükümetinin yaptırım listelerinde olan İstekliler uygun görülmecektir. Bu nedenle, Taahhüt Beyanının teklifleri ile birlikte sunmaları gereken standart dokümanların parçası olması gereklidir. Taahhüt Beyanına uygunsuzluk veya imzasız Taahhütnamenin sunulması isteklinin ivedilikle ihale sürecinin sonraki aşamalarının dışında bırakılmasına neden olmaktadır. Ortak girişim durumlarında, Taahhüt Beyanının ortak girişimin tüm üyeleri tarafından imzalanması gereklidir.

B. Duyurma, Yayınlama

Teklif vermeye davet Türkiye Cumhuriyeti Resmi Gazetesi'nde veya minimum bir yaygın ulusal günlük gazetede veya bir internet portalinde yayınlanacaktır. Tekliflerin hazırlanması için son tarih projenin özel durumların boyutunu ve karmaşıklığını değerlendirmeli ve yeterli ve şeffaf rekabet sağlamalıdır. Son tarihler en az karmaşık düzeydeki işler, mallar ve hizmetlere yönelik tekliflerin hazırlanması ve sunulması için asgari yirmi bir (21) günlük son teslim tarihine sahip Türk Elektronik Kamu Alımları Platformu EKAP kullanarak belirlenecektir. Yeterli düzeyde açıklığa kavuşturma süresi için asgari koşullar temin edilmelidir. Buna ilaveten teklif vermeye davet, Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı (www.GTAI.de) web sitesinde yayınlanacaktır. Teklif vermeye davet GTAI aracılığıyla yayınlanmadan önce Türkiye'de veya başka bir yerde yayınlanamayabilir.

C. İsteklinin Niteliklerinin Değerlendirilmesi

Ön yeterliliğin kullanıldığı yerlerdeki malların ve işlerin tedarikinde sözleşmenin verilmesi önerilen isteklinin nitelikleri ihale dokümanlarında açık biçimde belirtilecek olan ve liyakat puanlama sisteminin kullanımı aracılığıyla değil "geçme/kalma" yöntemi ile belirlenecek olan asgari deneyim, teknik ve mali gereksinimlere başvurarak son-yeterlilik ile değerlendirilecektir.

D. Kamu İktisadi Teşebbüslerin Katılımı

Türkiye Cumhuriyeti Kamu İktisadi Teşebbüsleri yasal ve mali olarak özerk olduklarını, ticari kanun kapsamında işletildiklerini ve Devlete bağlı bir kurum olmadıklarını kabul ettirmeleri ile

ihale için uygun görülecektir. Bunun dışında, Kamu iktisadi teşebbüsler diğer istekliler ile aynı geçici ve kesin teminata tabi olacaklardır.

E. Ortak Girişimlerin katılımı

Ortak girişimlerin katılımına, sözleşme kapsamında her bir ortağın müştereken ve müteselsilen sorumlu olması şartıyla izin verilecektir.

F. Geçerli tedarik Prosedürleri

Sözleşme yapan kurum tarafından mal ve hizmetler ile işlerin tedarikinde uluslararası rekabete açık ihalenin uygulandığı durumlarda aşağıdaki prosedürler geçerli olacaktır:

- a) açık ihale usulü (son yeterlilik ile)
- b) kısıtlı ihale usulü (ön yeterlilik sonrasında).

G. İhale Dokümanları

MEB'in ihale ve sözleşme dokümanlarına yönelik formlar KfW tarafından incelenecek ve ardından çeşitli ihalelerde kullanılacaktır. NCB'ye dayanan açık ve kısıtlı ihale usulleri için tüm dokümanlar Türkçe olarak hazırlanacaktır. KfW talep üzerine bu dokümanların İngilizce çevirilerini elde etme hakkını saklı tutar.

H. Teklifin Değerlendirilmesi

- i. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması ihale dokümanlarında açıklanan kriterlere sıkı sıkıya bağlı kalacaktır. Konu dışı herhangi bir kriterin geçerliliği söz konusu olmayacaktır.
- ii. Herhangi bir rüşhan hakkı geçerli olmayacaktır.
- iii. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması konusunda gerekçeler tatmin edici düzeyde belgelendirilecektir.

İ. Fiyat Ayarlaması

Uzun süreli yapı işleri sözleşmesi (ör. on sekiz (18) aydan fazla) uygun bir fiyat ayarlaması ihtiva edecektir.

J. İhalenin iptali

İhalenin iptalinin yanı sıra ihalenin yeniden düzenlenmesi KfW no objection'ına tabidir.

K. Sözleşmeler

Tüm sözleşmeler yazılı, alıcı ve tedarikçinin imza yetkilisi tarafından imzalanacak ve mühürlenecektir ve ihale dokümanlarında ihtiva edilen sözleşmelerin benzer şart ve koşullarını ihtiva edecektir.

L. Teminatlar

Geçici teminatlar tahmini sözleşme bedelinin %3'ünü (yüzde üç); kesin teminatlar tahmini sözleşme bedelinin %10'unu (yüzde on) geçememelidir. Avans teminat mektubu olmadan danışmanlara avans ödemesi söz konusu olmayacaktır. Tüm teminatların metni ihale dokümanlarına dahil edilecek ve KfW için kabul edilebilir şekilde olacaktır.

M. KfW'nun no-objection'ı

No objection'ı sunma adını KfW'nun dokümanları tam olarak incelemesi için asgari üç aylık sürenin verilmesi gerekir. No-objection, İngilizce olarak KfW'ya sunulan dokümanları baz

alacaktır. MEB, İngilizce versiyonların tam ve doğru olarak çevrilmesini ve Türkçe dokümanların çevirilerinin tutarlı olmasını sağlayacaktır.

Ek 8 c: Ulusal Alım (NS) için Zorunlu Hükümler

MEB/PUB Ulusal Rekabete Açık İhale ile danışmanlık hizmetlerinin tedarikinde aşağıdaki hükümleri uygulayacaktır:

A Uygunluk

İhale yerli isteklilerle sınırlı olmayacak veya yerli isteklilere yönelik herhangi bir avantaj söz konusu olmayacaktır. Teklif sunma arzusunda olan yabancı isteklilere yönelik herhangi bir kısıtlama söz konusu olmayacaktır. Bu durum Türk Kamu İhale Kanunu'nun Madde 53 b)8) bendinde sunulduğu üzere yabancı ülkelerden isteklilerin katılımlarını önleme adına herhangi bir önlemin alınmamış olmasını ihtiva etmektedir. Ulusal Alım Prosedürü için uluslararası isteklilerin teklif vermeye davet edilmesi zorunluluğu söz konusu değildir. İhale kayıt yaptırmış firmalarla kısıtlı olmayacak ve yabancı istekliler için tekliflerini sunmak için bir önkoşul olarak yerel merciler ile kaydedilmesi gerekliliği söz konusu olmayacaktır.

Birleşmiş Milletler, AB veya Alman Hükümetinin yaptırım listelerinde olan İstekliler uygun görülmeyecektir. Bu nedenle, Taahhüt Beyanının teklifleri ile birlikte sunmaları gereken standart dokümanların parçası olması gereklidir. Taahhütnameye uygunsuzluk veya imzasız Taahhütnamenin sunulması isteklinin ivedilikle ihale sürecinin sonraki aşamalarının dışında bırakılmasına neden olmaktadır. Ortak girişim durumlarında, Taahhüt Beyanının ortak girişimin tüm üyeleri tarafından imzalanması gereklidir.

B Tekliflerin Sunulması için Son Tarih

İhaleye davetler, tekliflerinin hazırlanması ve sunulması için minimum yirmi (20) gün tanıyarak isteklilere duyurulacaktır. Sınırlı katımlı ihale uygulanıyorsa teklifler, talep edilen tüm tekliflerin alınması veya ilgili firma(lar) tarafından herhangi bir teklifin sunulmadığı yasal olarak bağlayıcı beyanların sunulmasının hemen ardından yirmi (20) günlük son teslim tarihinden önce açılabilir ve değerlendirilebilir.

C Kamu İktisadi Teşebbüslerin Katılımı

Türkiye Cumhuriyeti Kamu İktisadi Teşebbüsleri yasal ve mali olarak özerk olduklarını, ticari kanun kapsamında işletildiklerini ve Devlete bağlı bir kurum olmadıklarını kabul ettirmeleri ile ihale için uygun görülecektir. Bunun dışında, Kamu iktisadi teşebbüsler diğer istekliler gibi aynı geçici ve kesin teminat koşullarına tabi olacaklardır.

D Ortak Girişimlerin Katılımı

Ortak girişimlerin katılımına, sözleşme kapsamında her bir ortağın müştereken ve müteselsilen sorumlu olması şartıyla izin verilecektir.

E İhale Dokümanları

MEB'nin ihale ve sözleşme dokümanlarına yönelik formlar KfW tarafından incelenecek ve ardından çeşitli ihalelerde kullanılacaktır. NCB'ye dayanan açık ve kısıtlı ihale usulleri için tüm

dokümanlar Türkçe olarak hazırlanacaktır. KfW talep üzerine bu dokümanların İngilizce çevirilerini elde etme hakkını saklı tutar.

F Teklifin Değerlendirilmesi

- i. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması ihale dokümanlarında açıklanan kriterlere sıkı sıkıya bağlı olacaktır. Konu dışı herhangi bir kriterin geçerliliği söz konusu olmayacaktır.
- ii. Herhangi bir rüçhan hakkı geçerli olmayacaktır.
- iii. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması konusunda gerekçeler tatmin edici düzeyde belgelendirilecektir.

G İhalenin iptali

İhalenin iptalinin yanı sıra ihalenin yeniden düzenlenmesi KfW no objection'ına tabidir.

H Sözleşmeler

Tüm sözleşmeler yazılı, alıcı ve tedarikçinin imza yetkilisi tarafından imzalanacak ve mühürlenecektir ve ihale dokümanlarında ihtiva edilen sözleşmelerin benzer şart ve koşullarını ihtiva edecektir.

Bizler yolsuz uygulamaların önüne geçen serbest, adil ve rekabetçi bir sözleşme prosedürünün önemine vurgu yapmaktayız. Bu bağlamda, bizler herhangi bir kamu çalışanı veya diğer kişilere doğrudan veya dolaylı şekilde kabul edilemez avantajlar teklif etmemiş veya sağlamamış olmakla birlikte teklifimizle bağlantılı olarak bu türden avantajları kabul etmedik ve sözleşmenin bize verilmesi durumunda, müteakip sözleşme ifası sırasında mevcut ihale sürecinde bu türden herhangi bir teşvik veya muameleyi teklif etmeyeceğiz veya sağlamayacağız veya kabul etmeyeceğiz. Bizler ilgili Kılavuzlar² 13'te tanımlanan türün anlamı konusunda herhangi bir çıkar çatışmasının söz konusu olmadığını bildirmekteyiz.

Bizler projenin uygulanmasında çevresel ve sosyal standartlara bağlılığın önemine vurgu yapmaktayız. Geçerli çalışma yasaları ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Temel Çalışma Standartlarının yanı sıra ulusal ve geçerli çevresel koruma ve sağlık ile güvenlik standartlarına uygunluğu taahhüt etmekteyiz.

İlgili yükümlülükleri ve bu taahhüt beyanını yerine getirme adına ve Türkiye'nin ülke yasalarına uyma yükümlülüğü konusunda personelimizi bilgilendireceğiz. Şirketimiz/konsorsiyumun tüm üyeleri Birleşmiş Milletler, AB, Alman Hükümeti veya diğer yaptırım listelerinde bulunmadığını beyan etmekteyiz ve bu durum sonraki bir aşamada ortaya çıkması durumunda şirketimizin/konsorsiyumun tüm üyelerinin Müşteriyi ve KfW'yu ivedilikle bildireceğini doğrulamaktayız.

Şirketimizin (veya konsorsiyumun bir üyesi) yasal yönden Müşteriyi ve/veya KfW'ya bağlayıcı bir yaptırım listesine eklenmesi durumunda Taahhüt Beyanında tarafsız olarak yalan beyanda bulunulmuşsa veya ihale sürecinin dışında bırakılma nedeni Taahhüt Beyanının sunulmasından sonra ortaya çıkarsa Müşteri bizi/konsorsiyumu ihale dışında bırakmaya veya eğer sözleşme bizim şirketimize/konsorsiyuma verilmişse bu sözleşmeyi ivedilikle feshetmeye yetkilidir.

.....

(Yer)	(Tarih)	(Şirket Adı)
-------	---------	--------------

.....

(İmza(lar))

² "Ortak Ülkelerde Mali İşbirliğinde Danışmanların Atanmasına yönelik Kılavuzlar" ve "Ortak Ülkelerde Mali İşbirliğinde Mallar, İşler ve İlgili Hizmetlerin Tedarikine yönelik Kılavuzlar"a bakınız

Ek 10: (Taslak) İletişim ve Görünürlük Planı

Aşağıda sunulan doküman, İletişim ve Görünürlük Planı ile birlikte Eylem konseptimiz, projeye, projenin önemine ve AB ile Ortaların rolüne yönelik farkındalık oluşturma konusunda bir değerlendirme sunmaktadır. Bu doküman ilk öneriyi temsil eder ve AB görüşleri doğrultusunda değişime açık olmasının yanı sıra Millî Eğitim Bakanlığı (MEB) ile işbirliği içinde yeni bir teyide tabidir.

A- Hedefler

1. Kapsamlı İletişim Hedefleri

Proje iletişim faaliyetlerinin temel hedefi, proje hedeflerinin ve başarılarının uygun şekilde öncelikli hedef gruplara aktarılmasını sağlamaktır. Bu bağlamda, uygun mesajlar şu amaçlarla üretilecektir:

Faydalanıcı nüfusun (mülteciler ve ev sahibi topluluklar) eylemdeki donör olarak ortağın ve AB'nin rolünün farkına varmasının sağlanması

Türk halkı arasında AB'nin önemli politik sorunlar konusunda yakın işbirliği kurma ve destek sunma arzusunda olan güvenilir bir ortak olduğu konusunda farkındalığın artırılması

Eylemin önemini ve faydalarını açıklayarak işbirliği ve eylemi destekleme konusunda isteğin artırılması

Projenin yerel topluluklar için faydalarının gösterilmesi suretiyle ev sahibi topluluklarda ve Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler (GKAS) nüfuslar arasında çatışmanın önlenmesi ve/veya azaltılması

Uluslararası ve Avrupa toplumuna Suriye krizine müdahale konusunda AB'nin proaktif rol üstlendiğini ve insani yardım taahhüdüne bağlı kaldığını göstermek

AB'nin Uluslararası İşbirliği ve Krize Müdahale alanında en önemli aktör olarak AB'nin rolünü güçlendirmek

Mülteci krizine müdahale konusunda Türk hükümeti ve Türk halkının çabalarını destekleme adına AB'nin mali yardım sunmakta olduğunu vurgulamak

Yukarıda bahsi geçen mesajlar, bu stratejide tanımlanan iletişim önlemleri ile hedef gruplara aktarılacaktır. Farklı sosyal, kültürel ve dil sorunlarının değerlendirilmesini temin edilmesi adına profesyonel tasarım, içerik ve metin geliştirme sağlanacaktır.

2. Hedef Gruplar ve Önceliklendirme

İletişim stratejisi için hedef gruplar aşağıdakileri ihtiva edecektir:

Bölgedeki mevcut eğitim yapılarından faydalanan okul çağındaki Suriyeli çocuklar/gençler (GKAS öğrencileri), ebeveynleri ve aileleri

Bölgedeki mevcut eğitim yapılarından faydalanan okul çağındaki Türk çocuklar/gençler (Türk öğrenciler), ebeveynleri ve aileleri

Ulusal kanaat önderleri ve karar alıcılar dahil Türk halkı (bundan sonra: Türk halkı)

AB vatandaşları ve halkı (bundan sonra: "AB vatandaşları")

Uluslararası kalkınma ve bağış topluluğu (bundan sonra: "uluslararası toplum")

Her bir hedef grup değişen düzeylerde farklı iletişim kanallarını kullanmaktadır. Farklı grupların ele alındığı öncelik Eylemin uygulanması için yakınlığa karşılık gelir (birinciden üçüncü öncelikli gruplara doğru sıralanma).

Birinci Grup (odak): Eylemin doğrudan faydalanıcıları (yerel düzey)

GKAS öğrencileri

Türk öğrencileri

Öğrencilerin aileleri

Seçilen eğitim yapılarının konumlandığı Yerel Topluluklar

İkinci Grup: Ulusal düzey

Türk halkı (kanaat önderleri dahil)

Üçüncü Grup: Uluslararası düzey

AB vatandaşları

Uluslararası toplum

3. Her Hedef Grup için İletişim Hedefleri

Öğrenciler

Faydalanıcı nüfusun Eylemdeki MEB ve AB rollerinin farkına varmasını sağlamak

Türkiye'deki mültecilerden etkilenen bölgelerde GKAS dahil nüfusun yaşam koşullarını iyileştirme adına MEB ve AB tarafından gerçekleştirilen çabaya yönelik nüfusun duyarlaştırılması.

Yerel Topluluklar

Yenilenebilir enerji (PV sistemleri) ve şebeke sabitlemesine ilişkin Eylemin faydaları konusunda farkındalık oluşturma.

Doğrudan olmayan faydalar açısından Eylemin daha kapsamlı önemi hakkında farkındalık oluşturma (yerel topluluklar için yaşam koşulları, iklim değişiminin azaltılmasına katkı)

Türk Halkı

GKAS, Türk vatandaşları ve uluslararası topluma faydaları açısından Eylemin önemini açıklama (iklim değişikliğini azaltma)

Önemli krizlerle karşılaşıldığında güvenilir bir ortak olarak AB algısının güçlendirilmesi

Özellikle mevcut anlaşmazlıklar ışığında olumlu örnek aracılığıyla AB-Türkiye ilişkileri hakkında söylemin olumlu yönde etkilenmesi

AB Vatandaşları

AB'nin bu bölgede en önemli bağışçılar olarak rolünü örnek projeler aracılığıyla sergilemek suretiyle Suriye mülteci krizi için uygulanabilir orta vadeli çözümlerin bulunması destekleme konularında AB'nin üstlendiği proaktif rolü göstermek

Vatandaşların mali katkılarının uygulanabilir ve etkili kalkınma projeleri konularında başarılı biçimde uygulandığını göstermek

Uluslararası Toplum

Genel anlamda kalkınma işbirliği ve özelde Suriye krizine müdahale konularında öncü aktörlerden biri olarak AB'nin önemli rolünü göstermek

AB'nin faaliyetleri ve politik önemi için farkındalık oluşturma

B- İletişim Faaliyetleri

4. İletişim Kanalları & Araçları

Her bir hedef grup için, muhtemel iletişim kanalları & araçları sayısını değerlendirmektediriz

Aşağıda bahsi geçen kanalların nasıl kullanılacağını ve hangi önlemlerin uygulanacağı konusu dahil olmak üzere uygulama sürecinin ilk 6 ayında detaylı bir İletişim ve Görünürlük Planı geliştirilecektir. (Ek 1'de 5.6'ya bakınız).

GKAS ve Türk öğrenciler ve aileleri

Sosyal Medya: özellikle Facebook; ayrıca Twitter & YouTube, Instagram

Akıllı telefonlar GKAS ve Türk toplumunda oldukça yaygındır. GKAS, yolculuklarını düzenleme ve aileleri ile iletişimlerini koparmamak için temel araçlar olarak kullanılmaktadır. Dahası, GKAS ve Türk öğrencileri yaşları nedeniyle “dijital yerliler” olarak değerlendirilebilir.

2015 Arap Sosyal Medya Raporuna göre Facebook Arap Dünyasında kullanılan en yaygın sosyal medya kanalıydı ve yeni yazılar paylaşmak/ video yayınlamak için çok uygundur.

YouTube, Twitter ve Instagram ise iletişim ağlarında bilgi aktarımı için çok uygundur. TV programları ve tartışmalar Youtube’u yanı sıra Twitter’da (yeni yazıları saklayabilen) tekrar kullanılabilir.

GKAS arasında sosyal faaliyetler ve toplantılar

Belirli sayıda noktada hedef grubun birbirine yakın üyeleri ile yakınlık- bilginin yerel etkinlikler aracılığıyla yayılması (ör. resmi tatiller ve bayram günleri) veya mevcut sosyal etkinliklerdeki zamanı (müzakereler, bilgilendirme toplantıları vb.) kullanarak-yerel etkinlikler aracılığıyla bilginin yayılması yoluyla kullanılabilir.

Bilgilendirme broşürleri/ posterleri

Toplantılarda olduğu gibi, hedef grup üyelerinin yakınlığının sıklıkla ziyaret edilen bölgelerde broşür, poster ve bilboardların formlarında yazılı/görsel bilginin yerleştirilmesi için kullanılabilir.

Yerel Topluluklar

Sosyal Medya: Facebook

Suriye nüfusuna benzer şekilde bölgedeki Türk halkı ortalama olarak daha gençtir ve bu nedenle çok sayıda dijital yerlileri ve sosyal medyanın oldukça aktif kullanıcılarını kapsamaktadır. Türk internet kullanıcılarının %96’sı Facebook üyesidir.

Bölgesel medya (ör. bölgesel TV ve radyo programları/ istasyonları veya yerel gazeteler) proje ve tüm paydaşlara faydaları hakkında iyi bir kanal sağlamaktadır.

Yerel siyasi varlıkların temsilcileri (ör. belediye başkanları, valiler) veya diğer toplumsal organizasyonlar etkinlikler (ör. temel atma ve açılış törenleri, güneş panellerinin tanıtılması) projenin olası sonuçlarının müzakere edildiği toplantılara vb. davet edilebilir. Onlar, ilgili toplulukları için aracı olarak hareket etmektedir.

Türk Halkı

Ülke çapındaki TV ve radyo istasyonları en geniş kapsama sahiptir. Proje haber programları veya gündem tartışmalarında ortaya çıkabilir.

Sosyal veya politik organizasyonlar/ grupların yerel temsilcileri gibi törensel etkinlikler, açılışlar, resmi ziyaretler veya toplantılar için ulusal düzeyde (ör. bakanlar, STK temsilcileri, akademisyenler) davet edilebilir.

Ulusal Gazeteler aydınlara ve kanaat önderlerine ulaşmada başarılı bir araçtır ancak daha geniş halka doğrudan ulaşma konusunda (TV/radyoya kıyasla) gerektiği kadar güçlü değildir. Proje raporlarda, röportajlarda veya alınan bilgilendirme reklamları aracılığıyla yayınlanabilir.

AB Vatandaşları

AB'deki geniş topluma Sosyal Medya aracılığıyla başarılı şekilde ulaşılabilir. Avrupa Sosyal Medya manzarası geleneksel medyadan daha az parçalanmış durumdadır (ülke sınırları boyunca) ve böylece karşılaştırılabilir biçimde az bir masraf ile oldukça fazla etki alanı sunar. Araçlar, yazılar, video yayınları, proje bültenleri, röportajlar vb. olabilir.

Ulusal düzeydeki öncü medya (TV, radyo) belirli üye ülkelerde ancak genelde daha ötesine gitmeyen bir etki alanına sahiptir. Dahası, içerik satın alma veya bahsi geçen medyada yayınlanması genelde zor ve/veya maliyetlidir.

Türk temsilcileri ile olduğu gibi, önemli yerel (AB) politik veya sosyal organizasyonların liderleri yukarıda tanımlanan etkinlikler için projeye davet edilebilir.

Uluslararası Toplum

Uluslararası işbirliği toplumunun uzman yayınları (magazinler, bültenler, gazeteler) bu alandaki uzmanların, kanaat önderlerinin ve karar alıcıların eksiksiz biçimde hedeflenmesi için iyi bir araçtır. AB katılımının teşvik edilmesi adına muhtemel araçlar makaleler, denemeler ve röportajları ihtiva etmektedir.

Uluslararası işbirliği toplumunun yetkilileri ve kanaat önderleri ulusal temsilciler olarak veya proje sahasını denetleme adına davet edilebilir.

5. İletişim Stratejisi

Bürokratik kilometre taşlarına veya süreç detaylarının aksine iletişim odağı eylemin sonuçlarına etkilerine (kimin hangi sonuçtan faydalandığı) dayanmalıdır. İletişim mümkün olduğunda görsel ve etkileşimli olmalıdır.

Tüm resmi dokümanların ve materyallerin hazırlanmasının yanı sıra Eylemin kapsamında tedarik edilecek ekipman konusunda AB fonunun kabul edilmesi amacıyla Genel Koşullarda belirtilen AB görünürlük kılavuzları izlenecektir. AB görünürlüğü AB/TR görünürlük kılavuzu doğrultusunda kullanılan bayrak ile sağlanacaktır.

KfW, saha ziyaretleri ve röportajlar gibi gerekli faaliyetlerde AB Türkiye Delegasyonu ile işbirliği gerçekleştirecektir. Tüm medya çıktıları paylaşılacak ve Avrupa Birliği/ABTF tarafından telif hakkı veya kısıtlama söz konusu olmaksızın kullanılması için hazır hale getirilecektir. Medya bağlantılı etkinlikler AB kılavuzları uyarınca AB TF ve AB Delegasyonu ile ortaklık içinde yürütülecektir.

İletişim ve görünürlük faaliyetleri AB Delegasyonu ile işbirliği içinde uygulanacaktır. Tüm görünürlük materyalleri, yayınlar, tanıtıcı malzemeler, filmler, videolar ve kampanyaların tasarımı incelemesi ve *Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile Türkiye'de mültecilerden etkilenen ev sahibi topluluklara yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği Önlemleri – Ayrılık Anlaşması*

onayı için AB Delegasyonuna sunulacaktır. İletişim ve görünürlük faaliyetleri, insani yardım amacı dışındaki FRIT projelerinin yanı sıra aşağıdaki adreste mevcut bulunan AB Harici Eylemleri Projeleri için İ&G El Kitabı için hazırlanan Görünürlük Kılavuzuna uygun olacaktır: <http://www.avrupa.info.tr/en/learn-about-eu-visibility-guidelines-16>.

6. Görsel Kimlik

Proje, iletişim faaliyetleri sırasında AB İletişim ve Görünürlük Kılavuzunda belirtilen görünürlük kuralları ile uygun hale getirilerek tutarlı bir görsel kimlik ve görünürlük kurallarına sahip olacaktır. “*Bu Projeye KfW aracılığıyla Avrupa Birliği tarafından fon sağlanmaktadır*” ifadesi AB İletişim ve Görünürlük El Kitabı ve tüm iletişim faaliyetleri ve iletişim araçlarındaki tamamlayıcısı doğrultusunda kullanılacaktır.

Türkiye’deki Mültecilere yönelik Yardım Fasilitesi tarafından finanse edilen diğer projeler doğrultusunda Eylemin temel Görselleri aşağıdakiler gibi olabilir: Yukarıda bahsi geçen kılavuzda belirtildiği üzere üst kısımda ve diğer tüm logolardan daha büyük şekilde Ortaklık logosu.



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



AB fonları kapsamında tedarik edilen faydalanıcı kullanımı için malzemeler, eşyalar veya kullanılacak diğer ofis gereçleri aşağıdaki metin ile birlikte İngilizce, Türkçe ve Arapça olarak (gerektiğinde farklı bir dilde daha) AB logosunu sergileyecektir:

“*Avrupa Birliği tarafından KfW aracılığıyla fon sağlanmıştır*”.

7. Uygulama Yapısı

MEB Basın ve Halkla İlişkiler Ofisi’ne sahiptir ancak MEB İnşaat ve Emlak Dairesi Proje uygulama sürecinde ana aktördür ve KfW ile işbirliği halindedir. Bu nedenle MEB bünyesinde iletişim ve görünürlük stratejisi için merkezi yürütme birimi olan İnşaat ve Emlak Dairesi’nden Proje Koordinasyon

Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler ile Türkiye’de mültecilerden etkilenen ev sahibi topluluklara yönelik Temiz Enerji ve Enerji Verimliliği Önlemleri – Ayrılık Anlaşması Sayfa 66 / 90

Birimi'nin (PKB) oluşturulmasını önermekteyiz. Faaliyetler gibi strateji de MEB tarafından Başbakanlık Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (AFAD) ile koordine edilebilir. AFAD halkla ilişkiler çalışmalarında önemli bir tecrübeye sahiptir ve Suriye mülteci krizine tüm müdahalelerle ilgili hükümete ait merkezi koordinasyon birimidir. Bu alandaki stratejik kararlar KfW ve AB Türkiye Delegasyonu (EUD) ile koordinasyona tabiidir. Dahası, MEB halkla ilişkiler alanında uzman danışmanlık ile desteklenecektir (Bundan sonra: "Görünürlük ve İletişim Danışmanı"). Eylemin Uygulama Danışmanının görevleri tercihen iletişim ve görünürlük danışmanlığını ihtiva edecek ve bir pakette ihale edilebilir (Ek 1'deki 5.2.3 ve 5.6'ya başvurunuz).

Görünürlük ve İletişim Danışmanı MEB'i aşağıdaki alanlarda destekleyecektir:

Sosyal Medya Yönetimi

Medya ve PR'nin geliştirilmesi

İçerik Geliştirme

Grafik Tasarım Geliştirme & Uygulama

Sözleşmeye bağlanan etkinlik organizasyonu, diğer faaliyetler ve hizmetlerin tedarikini destekleme

Düzenlemeler uyarınca onaylanan iletişim stratejisi ve diğer koşullara iletişim faaliyetlerinin uygunluğunun izlenmesi

Raporlama

Görünürlük ve İletişim Danışmanının temel sorumluluğu iletişim faaliyetlerinin detaylı biçimde geliştirilmesi ve uygulanmasında MEB'e destek sunmak ve stratejik iletişim yönetimi ve proje iletişim hedeflerinin gerçekleştirilmesi için gerekli unsurların tedariki, üretimi ve denetimi süreçlerini yönetmektir. Görünürlük ve İletişim Danışmanı, tüm faaliyetlerden vaktinden önce bilgilendirilecek olan Avrupa Birliği Delegasyonu'nun (EUD) Görev Yöneticisi ile İletişim Sorumlusu ile yakın iletişim halinde olacaktır. Tüm iletişim dokümanları (bayraklar, bannerlar, broşürler, videolar, görsel tasarımlar, tanıtıcı materyaller, sahne tasarımlar, davetler, vb.) görünürlük ve iletişim danışmanlığı kapsamında üretilecek ve onaylarının alınması için Avrupa Birliği Delegasyonu, KfW ve MEB'e sunulacaktır. Bu kişi iletişim faaliyetleri konusunda planlama, gerçekleştirme ve raporlamaya ilişkin AB Delegasyonu ve tüm ortaklardan gelen taleplere karşılık verilmesinde odak noktası olacaktır. Görünürlük ve İletişim Danışmanı harici hizmet sağlayıcı olacaktır.

C – Kaynaklar

Bu ilk aşamada yalnızca iletişim ve görünürlük faaliyetlerine yönelik gerekli kaynaklar ile maliyetleri değerlendirilebilir. Bu nedenle İletişim ve Görünürlük Planı'nın hazırlanması ve uygulanması için bütçe olarak toplamda EUR 300.000 bedelinin saklı tutulmasını önermekteyiz. Bu miktar Eylemin tüm bütçesinin %1'inden daha azdır.

Gösterge Bütçe

	İ & G ile ilgili faaliyet alanları	İ & G unsurları (örnekler)	EUR bazında	%
1	İşitsel / Görsel Medya (Radyo / TV)	Ulusal ve bölgesel öncü medya	50.000	17
2	Yazılı / Basılı Medya	Ulusal ve bölgesel öncü medya ve uzman yayınlar (ör. uluslararası işbirliği ve yenilenebilir enerji)	90.000	30
3	Sosyal Medya	Projenin görsel kimliğinin, proje web sitesi, sistematik sosyal medya yönetiminin geliştirilmesi (ör. facebook)	40.000	13
4	Etkinlikler	Yerel (iç) ulusal politik temsilciler, yerel (sosyal) etkinlikler/faaliyetler ile açılışlar ve teslim törenleri	100.000	33
5	Çeviri / Dil Desteği	Hizmet Sağlayıcılar	20.000	7
Toplam			300.000	100

Çeşitli faaliyetler, malzemelerin yanı sıra sunulacak hizmetlere ilişkin bütçe dağılımı iletişim ve görünürlük planının güncellenmesi ve tamamlanması üzerine çok daha detaylı biçimde geliştirilecektir.

1. İlerleme veya rapor tüm her bir rapor kapsanan sürece yönelik Projenin uygulanmasının tüm ilgili yönleri için tam bir açıklama sunacaktır. Rapor, planlanmış faaliyetlerin yanı sıra mutabık Göstergeler ile ölçüldüğü üzere (**Ek 1a “Proje'nin mantıksal Çerçevesine”**) başvurunuz Sonuçların gerçekleştirme düzeyleri (Sonuçlar veya Çıktılar) doğrultusunda Proje uygulamasını tanımlayacaktır. Rapor hedef(ler)in ve öngörülen ve yararlanılan araçların izlenmesine imkan tanıyacak şekilde tasarlanacaktır.
2. MEB Projenin uygulanmasını ve yönetimini olumsuz yönde etkileyebilecek veya faaliyetlerin gerçekleştirilmesini tehlikeye sokabilecek herhangi biri ertelemeyen KfW'ya bildirecektir.
3. **Başlangıç Raporu**, projenin tamamı için özet kısım, mali kısım ve Tedarik Planı'nı ihtiva edecek ve **Mart ayından Mayıs 2018'e** kadar süreci kapsayacaktır. Başlangıç raporu en geç **30.06.2018** tarihine kadar sunulacaktır.

Başlangıç Raporu asgari düzeyde aşağıdaki içerecektir:

- Projenin özeti ve bağlamı
 - Başlangıç aşamasının sonuçlarının sunumu
 - Kesinleştirilmiş ve güncellenmiş AB İletişim ve Görünürlük Planı'nın sunumu
 - Fiili sonuçlar: mutabık göstergeler ile ölçüldüğü üzere gerçekleştirilen sonuçların (sonuçlar veya çıktılar) raporlanması dahil mantıksal çerçeve matrisine dayanan (**Ek 1a'ya** başvurunuz) güncellenmiş bir tablo, güncellenmiş dayanaklar ve ilgili veri kaynakları;
 - Başlangıç aşaması sırasında gerçekleştirilen faaliyetler (ör. doğrudan Proje ile ilgili)
 - Karşılaşılan zorluklar ve sorunların üstesinden gelmek için alınan önlemler ile kabul edilen olası değişiklikler hakkında bilgi;
 - Başlangıç aşaması sırasında ortaya çıkan maliyetlerin yanı sıra MEB tarafından yapılan yasal taahhütler hakkında bilgi;
 - Güncellenmiş bir **zaman çizelgesi** ve **bütçe planının** yanı sıra sonraki 12 ay için güncellenmiş bir **nakit akışı öngörüsü**
 - Hibe fonlarından finanse edilecek tüm işler, malzemeler ve hizmetlere yönelik ihale paketlerini/partileri/sözleşmeleri listeleyen ve bu sözleşmeler kapsamında uygulanacak önlemlerin uygunluğunu doğrulayan güncellenmiş bir **Tedarik Planı (Ek 12 ile kıyaslayınız)**.
4. **Çeyrek Dönemli Yıllık İlerleme Raporları** özet kısım, mali kısım ve güncellenmiş Tedarik Planı'ndan oluşacaktır ve bu raporların kapsandığı süreci takiben 30 gün içinde sunulacaktır. Bu raporlar asgari düzeyde aşağıdaki ihtiva edecektir:

Açıklayıcı Kısım

- Projenin özeti ve bağlamı;

- Fıllı sonuçlar; çatı üstü PV kurulumları ile enerji verimliliđi önlemleri için eğitim yapılarının yanı sıra mutabık göstergeler ile ölçüldüđü üzere gerçekleştirilen sonuçların (sonuçlar veya çıktıları) raporlanması dahil mantıksal çerçeve matrisine dayanan (**Ek 1a'ya** başvurunuz) güneş tarlaları için eğitim yapılarının güncelleştirilmiş bir listesi, güncellenmiş temeller ve ilgili veri kaynakları;
- Raporlama sürecinde gerçekleştirilen faaliyetler (ör. doğrudan Proje ile ilgili)
- Karşılaşılan zorluklar ve sorunların üstesinden gelmek için alınan önlemler ile kabul edilen olası deđişiklikler hakkında bilgi;
- Görünürlük ve İletişim Planı'nın uygulanması ile AB'nin finansman kaynađı olarak tanımlanması için alınan ilave önlemler konusunda bilgi,
- İşçi Sağlığı ve Güvenliđi (OHS) ve İşgücü ile ilgili sorunlar
- Güncellenmiş bir **zaman çizelgesi**.

Mali Kısım

- Bir Özel Hesap Özeti;
- Her bir alt projenin (güneş tarlaları, çatı üstü PV sistemleri, ve/veya eğitim yapılarındaki enerji verimliliđi önlemleri) harcama durumu konusunda bilgi dahil Proje faaliyetlerinin fon kullanımı konusunda rapor,
- Fonların Kaynak ve Kullanım Raporu(Proje Bütçesi doğrultusunda (**Ek 2'yi** karşılaştırdı);
- Raporlama sırasında ortaya çıkan maliyetlerin yanı sıra MEB tarafından yapılan yasal taahhütler hakkında bilgi;
- Güncellenmiş bir bütçe planı;
- Uygun olduđunda, Özel Hesap'ın onaylı bir Yıllık Denetleme Raporu (raporlama sürecinin tamamlanmasını takiben maksimum üç hafta sonra); sistemlerdeki hataların ve zayıflıkların tanımlandığı yerlerde yapıları ve kapsamlarının analizinin yanı sıra alınan veya planlanan düzeltici önlemler konusunda bilgi sunulacaktır;
- Uygun olduđunda sonraki 12 ay için nakit akışı tahminine dayanan bir geri çekme başvurusu;
- Tüm banka hesap özetleri, faturalar, ödeme ispatı ve ödemenin uygunluđunun ispatının yanı sıra diđer destekleyici belgeler elde tutulacak ve incelenmesi için KfW'nun talebi üzerine sunulacaktır;

Tedarik Planı

- Tüm işler, malzemeler ve danışmanlık hizmetleri için ihaleler ve sözleşmeler dahil bir Tedarik Planı

Başlangıç Raporu ve bir Çeyrek Dönemli Raporun süresinin aynı zamanda dolması durumunda iki raporda bir bütünleştirilmiş rapor olarak sunulabilir.

5. **Nihai Rapor** uygulama sürecinin tamamını kapsayacak ve aşağıdakileri ihtiva edecektir:

- Uygulama sürecinin tamamı için Çeyrek Dönemli Yıllık Raporlarda ihtiva edilen bilgi;
- Çıktıların ve Sonuçların nihayetinde değerlendirilmesi için gerekli olan tüm veri ve bilgiler;
- Proje makbuzları, alınan ödemeler ve ortaya çıkan uygun ödemelerin bir özeti;
- Gerektiğinde, fonların Proje Yürütücü Ajansının kendi kendisine telafi edebileceği veya edemeyeceği şekilde yersiz ödeme veya yanlış şekilde kullanımının genel bir değerlendirmesi;
- Uygun ise ekipmanların ve kalan önemli malzemelerin aktarım detayları.

Nihai Rapor Uygulama Sürecinin tamamlanmasını takiben maksimum üç ay içinde sunulacaktır.

6. Aksi kararlaştırılmadıkça raporların, Mali Katkının muhasebe para biriminde sunulacaktır.

Ek 13: İşler, Mallar ve İlgili Hizmetler Sözleşmeleri için Kontrol Listesi

Malların, İşlerin ve İlgili Hizmet Sözleşmelerinin Tedariki

İhale Dokümanları ve Sözleşme Koşullarının (Taslak Sözleşme) hazırlanması ve incelenmesine yönelik Kontrol Listesi için Kullanım Kılavuzu

I. Kontrol Listesinin İşlevleri (CL)

1. Proje Yürütücü Ajansı (PEA) / Danışman / İhale Temsilcisi için ihale dokümanlarının ve sözleşme koşullarının hazırlanması sırasında çalışan bir araçtır.
2. KfW'ya özgü koşullar ve prosedürler ile uygunluğun incelenmesi amacıyla Danışman ve/veya İhale Temsilcisi, KfW Tedarik ve Sektör ekipleri için bir kontrol aracıdır.
3. CL temel ihale bilgileri, gereklilikleri, verileri ve şartlarının yanı sıra sözleşme koşullarının genel bir incelemesi ile İhale Dokümanlarının ve Taslak Sözleşmelerin bir özetinden oluşur.

II. Kontrol listesinin kullanımına yönelik kılavuzlar

1. CL, Ortak Ülkeler ile Mali İşbirliği içinde malların, işlerin ve ilgili hizmetlerin tedarikine yönelik KfW Kılavuzlarının son versiyonunu dikkate alarak hazırlanacaktır.
2. CL 2 kısmı ihtiva eder:
A Kısım: İhale Prosedürlerinin ve İhale Dokümanlarının onaylanması
B Kısım: Taslak Sözleşmenin onaylanması
3. CL'nin aşağıdaki kısımlarda belirtilen dokümanlar için KfW no objection'ının talep edilmesi ile birlikte 2 turda sunulmalıdır:
1. Tur: İhale Dokümanları A Kısım ve B Kısımının sunulması üzerine
2. Tur: Güncel ve tamamlanmış (2. tura kyese), şartnamaları belirtilmiş yalnızca Taslak Sözleşme - B Kısımının sunulması üzerine
4. CL sunum gerekliliği tedarik türüne dayanır:
4.1. Uluslararası/Ulusal Rekabete Açık İhale: A Kısımın (1. ve 2. turlar) ve B Kısımın (2. tur) sunulması gereklidir
4.2. Diğer (ör. fiyat teklifi, doğrudan yardım): Yalnızca B Kısımının sunulması gereklidir (yalnızca 2.tur), A Kısım isteğe bağlıdır.
4.3. "Kapak Sayfası" her durumda tam olarak doldurulmuş şekilde sunulmalıdır.
5. Özel bilgiler:
1. Girdi hücrelerinin renk kodları tamamlama sorumluluğunu gösterir.

Sarı hücreler PEA/Danışman tarafından doldurulur

Lütfen gerektiğinde n/a ile olmak üzere tüm hücreleri doldurunuz!

Yeşil hücreler KfW Tedarik Ekibi / Sektör Ekibi tarafından doldurulur

ÖNEMLİ GÖRÜŞLER

CL'yi kullanma veya belirli maddelerle ilgili gerekli bilgiler konusunda daha detaylı açıklamaya ihtiyaç duyarsanız tereddüt etmeden KfW sorumlu Proje veya Satın Alma Müdürü ile iletişime geçebilirsiniz.

CL'de İhale Dokümanları veya Sözleşme Dokümanları ile ilgili tarafınızca belirtilen belirli bilgiyi daha detaylı şekilde açıklamamız veya açıklık kazandırmanız gerektiğini düşünüyorsanız, lütfen çekinmeden bu açıklama veya açıklığa kavuşturmayı ayrı bir notla veya CL ile birlikte elektronik posta yoluyla sunun.

Bölüm B: Taslak Sözleşme		1. Tür	2. Tür
Nr.		Berçesi atılana (Geyi, Kazm, Borçm, Madde)	İnfa Dokümanında; Taslak Sözleşmede Değersiz
B.1	Temel Sözleşme Terimleri		
B.1.1	Yürürlük Ömrü ve Sözleşme Süresi: <input type="checkbox"/> Yürürlük ömrü <input type="checkbox"/> Başlama tarihi <input type="checkbox"/> Sözleşme süresi Belirlenir dayatılarak		
B.1.2	KW belirlenir Maddeleri: <input type="checkbox"/> KW'da no objection alınmasından sonra yürürlük ömrü konusunda Madde <input type="checkbox"/> KW-Gelişim Ödeme Maddesi <input type="checkbox"/> Taahhüt Bayan <input type="checkbox"/> KW-Ornak Kesim Teminat ve Avans Ödeme Maddesi		
B.1.3	Diğer sözleşme şartları/dokümanları: <input type="checkbox"/> Sözleşmeyi oluşturan dokümanlar <input type="checkbox"/> Yayımlık isim: <input type="checkbox"/> Çerçeve ve devir <input type="checkbox"/> Çevresel ve Sosyal Yönelim Planı (CSYP) <input type="checkbox"/> Sağlık ve Güvenlik maddeleri <input type="checkbox"/> Personel ve Çalışma maddeleri <input type="checkbox"/> Sözleşme dili <input type="checkbox"/> Mücbir sebepler <input type="checkbox"/> Tahkim Usulü, Korumu ve dili <input type="checkbox"/> INCOSITION (malzeme) tür Prize seçilir nasyon Prize seçilir <input type="checkbox"/> Compensation for early completion evetse, belirlenir		
B.2	İşveren ve Gözetilme Yüklülükleri: <input type="checkbox"/> Müayyen borçlar, miktar her ay/hafta için maksimum tavan Sözleşmenin % <input type="checkbox"/> Dolaylı Pasajların Baraj Kısıtlaması <input type="checkbox"/> İşveren tarafından taahhüt: <input type="checkbox"/> Teminat olayı <input type="checkbox"/> Borçların sınırlanması, mali taahhüt		
B.3	Siciller: <input type="checkbox"/> İstatiksel Sicil ile miktar/Yücelik <input type="checkbox"/> Sızıyık Sicil <input type="checkbox"/> Çevresel ve kanunlar için madde <input type="checkbox"/> Çeşitli diğer dokümanlar (savaj, ayıklama, temir, ihale) <input type="checkbox"/> Elektrik Temin Güvenlik Sicili, miktar/Yücelik <input type="checkbox"/> Tem Riskler, miktar/Yücelik <input type="checkbox"/> Diğer Lüben belirlenir miktar/Yücelik		
B.4	Teknik Performans Hesap Sorumluluğu ve Teminatlar/Darantılar		
B.4.1	Madde Hatalar: <input type="checkbox"/> Madde hatalar konusunda teminat alınmaması ve işlemler <input type="checkbox"/> Kusurlu Bilgilerin Deneyimin Güçsüz İyaları <input type="checkbox"/> Kusurlu Bilgilendirme ve Çözümleme <input type="checkbox"/> Kusurlu Çözümleme Durumunda miktar her ay/hafta için maksimum tavan Sözleşmenin %		
B.4.2	Teknik Performans: <input type="checkbox"/> Garantili teknik performans (güç, verimlilik ve sayısal enerji tüketiminden malzeme, ...) <input type="checkbox"/> Yüksek performans için en az miktar her ay/hafta için maksimum tavan Sözleşmenin %		
B.4.3	Diğer Teknik Belirleme Şartları/Darantıları: <input type="checkbox"/> Vana, iletken ve miktar belirlenir: Belirlenir		
B.5	Mali Teminatlar / Ödünçler ve Teminat Akçesi:		
B.5.1	Sözleşmeye İlişkin İşlemlerin Gerçekleştilmesi Süresinde: <input type="checkbox"/> Kesim teminat, Sözleşme bedelinin % <input type="checkbox"/> Teminat akçesi, Sözleşme bedelinin %		
B.5.2	Kusur Bildirimi Süresi Süresinde: <input type="checkbox"/> Kesim teminatın indirimi, Sözleşme bedelinin % <input type="checkbox"/> Teminat akçesinin indirimi, Sözleşme bedelinin % <input type="checkbox"/> Teminata karşı teminat akçesinin hantalanması		
B.6	ÖDEME KOŞULLARI		
B.6.1	Avans ödeme: Sözleşme bedelinin % <input type="checkbox"/> Avans Ödemelerin Gelişim Ödeme Belirlenir <input type="checkbox"/> KW standan formu doğrultusunda Avans Ödeme Garantisi (APG) <input type="checkbox"/> Garantili ayarlaması: İleri ödeme/Adjustment of quantiles (induction of APG based on reimbursement efficacy) <input type="checkbox"/> Expiration or restitution of APG belirlenir ve nasıl kavranacağını açıklanır belirlenir		
B.6.2	Pesin Ödeme (er): <input type="checkbox"/> Ödeme takvimi seçilir <input type="checkbox"/> "Ödeme takvimi" durumunda ödeme aralıklarının belirlenimi Belirlenir <input type="checkbox"/> IP, supply-ubikolo ve sayısal sınırlanması ve işlemler için asgari bedeller gibi diğer ilgili bilgiler Belirlenir		
B.6.3	Nihai Ödeme: Sözleşme bedelinin % En son ödeme tarihi Belirlenir		
B.7	Diğer hükümler:		
B.7.1	Ödeme prosedürü: Seçilir		
B.7.2	Fiyat Değişim/Arzı: <input type="checkbox"/> Hayır, yalnızca sabit fiyat <input type="checkbox"/> Evet, burada belirlenmiş üzem tür Seçilir Sözleşme başlama tarihi sözleşme anında anında geçettir Ayrıntı sayfası belirlenir Birim oranları uygulanması sözleşme miktarının % fazlasından başlanabilir		
B.7.3	Veriler, harçlar: Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> Evetse: <input type="checkbox"/> Güncel belirlenmiş sınırlı <input type="checkbox"/> Verilecek sınırlı <input type="checkbox"/> Diğer isim ve harçlar Belirlenir		
	Not: KW olarak belirlenmiş veriler ve diğer esas ve harçlar finansman esnasında ayrıca belirlenmelidir. Uygunluğunda herhangi bir işleme KW ve PEA arasında AA'ya		

Açılır Listeler (revize edilmiş 08/2015)

Taraftından hazırlandı (Kapak sayfası)

Seçiniz!

Danışman

İhale Temsilcisi

Window Company

Proje Yürütücü Ajansı (PEA)

İhale Konusu (A1)

Seçiniz!

Malları tedariki

İşler, yapı işleri

Ekipman tedariki ve kurulumu

Ekipman ve yapı işlerinin tedariki ve kurulumu

İhale türü (A1)

Seçiniz!

Detaylı Kantite Listesi ve Teknik Özellikler (FIDIC Kırmızı Kitap türü)

Çıktı göstergeleri ile İşlevsel (FIDIC Sarı Kitap türü)

Tesis ve Teçhizat (Tasarla-İnşa et, Tasarla-İnşa et- İşlet)

Diğer (belirtiniz)

Uluslararası Ticaret Terimleri_tür (B1.3)

Seçiniz!

EXW - İşletmede Teslim

FCA - Taahhüde Masrafsız

FAS - Gemi yanında Teslim

FOB - Gemi bordasında Teslim

CFR - Mal Bedeli artı Navlun

CIF - Fiyat Sigorta Navlun

DAT - Terminalde Teslim

DAP - Belirlenen yerde Teslim

CPT - Taahhüde Ücreti Ödenmiş olarak Teslim

CIP - Taahhüde Ücreti ve Sigortası Ödenmiş olarak Teslim

DDP - Gümrük Resmî Ödenmiş olarak Teslim

Uluslararası Ticaret Terimleri_yayın (B1.3)

Seçiniz!

2000

2010

APG_geri ödeme (B.5)

seçiniz!

Oranlı

Ara terminlere (milestones) göre

Diğer (aşağıda belirtiniz)

IPC_ödemeler_terminleri (B.5)

seçiniz!

Oranlı

Ara terminlere (milestones) göre

Diğer (aşağıda belirtiniz)

Ödeme Prosedürü

Seçiniz!

Doğrudan geri ödeme

Geri ödeme

Kredi mektup(lar)ı

Fiyat artış türü

Seçiniz!

Fiyat artış maddesi (formülü)

Sayıda değişiklik olduğunda Birim Oran ayarlaması

Diğer (belirtiniz)

EK 14: Arka plan Bilgisi dahil Çeyrek Dönemli Bilgi Notlarına yönelik AB Şablonu

ARKAPLAN BİLGİSİ

▪ ABGF Madad İ&D Çerçeve.

ABGF Madad yakın zamanda Kasım 2017 itibariyle üç boyutta işletilmeye hazır yeni bir İ&D çerçevesi geliştirilmiştir:

I. Her bir ABGF projesi için mevcut olan bağımsız ve kullanıma hazır Sonuçlar-Odaklı İzleme mekanizması;

II. İzleme ve raporlama aracı olarak kullanılacak Online veri toplama bilgilendirme platformu (AKVO standartları);

III. ABGF portfolyosunun bazı sektör/tematik öncelikleri kısmını üzerinde Etki-odaklı değerlendirme.

ABGF Madad İ&D çerçevesi sırasıyla bir proje-odaklı araç ve stratejik araç olan Sonuçlar Çerçevesi (RFw) ve Yeterlilik Çerçevesi (OFw) ile desteklenmektedir.

RFw Mantıksal Çerçeveler kapsamında tanımlanan projenin önemli göstergelerini yansıtırken YÇ'yi Eylem Dokümanlarında ihtiva edilen stratejik hedeflere uyumlu hale getirilmektedir. Her ikisi de güncel dokümanlar olarak düşünülecek, ABGF Madad performansı konusunda güncellenecek ve referans için resmi web sayfasında yayınlanacaktır.

RFw için değerli bir bilgi kaynağı olarak ABGF Madad uygulayıcı ortakları tarafından her üç ayda bir sunulacak olan Çeyrek Dönemli Bilgi Notu'dur (QIN).

Bu süreçte, iştişal konusu ve sektörü konusunda RFw ile ve stratejik düzeyde Eylem Dokümanı ile uyumlu hale getirilecektir. Pratik açıdan, QIN aracılığıyla sunulan bilgiler kayıtların ve istatistiklerin üretilmesi için online platform temin edecektir. Bu nedenlerden dolayı ve gerçekçi veriler konusunda analizleri temellendirmek için tüm uygulayıcı ortakların aynı şablon ve son teslim tarihlerine uyması önemlidir.

Ekli QIN şablonu ABGF Madad'ın kullanımı kolay bir formatta düzenli proje güncellemelerine yönelik operasyonel ihtiyacına yönelmek adına bir izleme aracı olarak tasarlanmaktadır.

▪ **Bir izleme aracı olarak Mantıksal Çerçeve.**

Uygulama sırasında Mantıksal Çerçeve, Eylemin kapsamının hedef grupların ve temel faaliyetlerinin aynı kaldığı durumlarda revize edilebilir ve uyarlanabilir. QIN ilerlemelerin yansıtılması ve tasarlanan mantık çerçevesi göstergelerinin nicel ve nitel başarıların değerlendirilmesi için uygun olduğunu onaylama adına iyi bir fırsattır. Bu nedenle, raporlama uygulamasının göstergeleri sonuç düzeyinde bir çıktı ve hedef düzeyinde sonuç konusunda verilerin çok daha doğru ve açıklanabilir ölçümüne dönüştürülmesi için bir fırsattır.

▪ **Genel Bilgiler**

- 1) QIN şablonu çeyrek dönemli bilgiler için doldurulması için tek zorunlu dokümandır. İlave Ekler bilgilendirme (revize edilen mantık çerçevesi, gerçekleştirilen özel incelemeler/istatistikler, üretilen işitsel-görsel materyal...) amacıyla uygun bulunduğundan Proje yetkilisi tarafından paylaşılabilir.
- 2) Özet + Mali kayıtların sözleşmeye dayalı anlaşma doğrultusunda yeterli olan mevcut QIN şablonu Başlangıç/Yıllık rapor formunu teşkil etmez.

▪ **QIN'in nasıl doldurulacağı.**

Öncelikli Bölge: Başta TEMEL EĞİTİM, YÜKSEK VE İLERİ EĞİTİM, GÜÇLENDİRME ve YEREL KALKINMA, SAĞLIK HİZMETLERİ, TEMİZLİK HİZMETLERİ, GÜVENLİK LİSE VE ABGF Madad RfW'de tanımlandığı şekilde tematik sektör.

AD finansmanı: Referans Eylem Dokümanı.

Raporlama kesintisi ve sunum tarihleri: Çeyrek bazlı 31 Mart tarihli ilk kesinti ile 1 Mayıs son sunum tarihi.

Müdahale mantığı: Şablon, Ülke mantığı çerçevelerine dayanır ve Eylemin müdahale mantığına göre doldurulmalıdır.

Göstergeler: Çıktı göstergeleri, (#) sayıdaki mutlak terimlerde ölçülürken sonuç göstergeleri genelde yüzdelik (%) olarak gösterilmektedir. İlgili temel veri sağlanmalı ve **mevcut değerler hedefler dizine** göre ölçülebilir. Gerektiğinde **cinsiyet düzeyinde bir ayrıştırma** talep edilebilir.

Raporlama organı: *Özel Koşulları* imzalayan Proje yetkilisi.

Öncü uygulayıcı ortak: Özel faaliyet konusunda sorumlu aktör (örneğin Konsorsiyum durumunda).

Özet: Kısa bir özet uygulama sırasında karşılaşılan temel ilerlemeler, sorunlar/riskleri tanımlamak için kullanılabilir. Azaltma önlemleri/gelecek faaliyetleri gerektiğinde hem çıktı hem sonuç düzeyinde garantileyecektir.

VERİ AYIRIŞTIRMASI KONUSUNDA ÖNEMLİ BİLGİ

Veri, uygulayıcı ortaklar ile eylem düzeyinde izlemeye dayanan ve çeşitli düzeylerde sınıftırılır:

- yaş
- cinsiyet
- uyruk
- engel
- İ
- diğerleri (göstergelere göre)

UYGULAYICI ORTAK(LAR)	
EYLEM BAŞLIĞI(1):	
UYGULAMA BAŞLAMA TARİHİ(2):	
UYGULAMANIN ÖNGÖRÜLEN TAMAMLANMA TARİHİ(3):	
UYGULAMA ORTAK(LAR)	
İLGİLİ RP ÇIKTI GÖSTERGESİ (GÖSTERGELER)	

UYGULAYICI ORTAK (LAR)	
EYLEM BAŞLIĞI(1):	
UYGULAMA BAŞLAMA TARİHİ(2):	
UYGULAMANIN ÖNGÖRÜLEN TAMAMLANMA TARİHİ(3):	
UYGULAMA ORTAK(LAR)	
İLGİLİ RP ÇIKTI GÖSTERGESİ (GÖSTERGELER)	

ÖZEL HEDEF TANIMI (50)

ÖN 2.1 Sağlık Hizmetlerinin bulunabilirliği, erişilebilirliği ve bu hizmetlere talep kalitesi

SONUÇ GÖSTERGESİ (00)	YANIT	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MEVCUT DEĞER (1)	HEDEFLER TOPLAM (2)	ÖZEL	UYGULAYICI ORTAK (3)	EYLEM BAŞLIĞI (4)	RAPORLAMA ORGANI	İLERLEM GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMESİ (1)	HEDEFLERE ULAŞMADA PROBLEMLER/RİSKLER/DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER (2)	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
ÇIKTI GÖSTERGESİ (00/2)	ÖN 2.1.1 Hastahane (Hastahâ) her 24 günün en az bir gününde hizmete düzenli olarak hizmet	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MEVCUT DEĞER (1)	HEDEFLER TOPLAM(2)	ÖZEL	UYGULAYICI ORTAK (3)	EYLEM BAŞLIĞI (4)	RAPORLAMA ORGANI	İLERLEM GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMESİ (1)	HEDEFLERE ULAŞMADA PROBLEMLER/RİSKLER/DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER (2)	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.1.1 Hastahane (Hastahâ) her 10.000 kişi/yaşama günü başına	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MEVCUT DEĞER (1)	HEDEFLER TOPLAM(2)	ÖZEL	UYGULAYICI ORTAK (3)	EYLEM BAŞLIĞI (4)	RAPORLAMA ORGANI	İLERLEM GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMESİ (1)	HEDEFLERE ULAŞMADA PROBLEMLER/RİSKLER/DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER (2)	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
ÇIKTI GÖSTERGESİ (00/7)	2.1.1.2 Hastahane (Hastahâ) her 10.000 kişi/yaşama günü başına	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MEVCUT DEĞER (1)	HEDEFLER TOPLAM(2)	ÖZEL	UYGULAYICI ORTAK (3)	EYLEM BAŞLIĞI (4)	RAPORLAMA ORGANI	İLERLEM GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMESİ (1)	HEDEFLERE ULAŞMADA PROBLEMLER/RİSKLER/DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER (2)	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.1.3 Hastahane (Hastahâ) her 10.000 kişi/yaşama günü başına	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MEVCUT DEĞER (1)	HEDEFLER TOPLAM(2)	ÖZEL	UYGULAYICI ORTAK (3)	EYLEM BAŞLIĞI (4)	RAPORLAMA ORGANI	İLERLEM GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMESİ (1)	HEDEFLERE ULAŞMADA PROBLEMLER/RİSKLER/DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER (2)	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
ÇIKTI GÖSTERGESİ (00)	ÖN 2.1.2 Level of Healthness (Sağlık Hizmetlerinin bulunabilirliği, erişilebilirliği ve bu hizmetlere talep kalitesi)	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MEVCUT DEĞER (1)	HEDEFLER TOPLAM (2)	ÖZEL	UYGULAYICI ORTAK (3)	EYLEM BAŞLIĞI (4)	RAPORLAMA ORGANI	İLERLEM GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMESİ (1)	HEDEFLERE ULAŞMADA PROBLEMLER/RİSKLER/DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER (2)	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA

KRKT GÖSTERGESİ (GÖSTERGELER) (OU) [2]	TANIM	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
SONUÇ GÖSTERGESİ (GÖSTERGELER) (OU)	2.1.1.1 Hedeflenen hizmete ilişkin hizmetlere rast ve % oranında ulaşılabildiğini gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	KAPORLAMA ORGANI	KAPORLAMA ORGANI		LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.1.2 Hedeflenen hizmete ilişkin hizmetlere rast ve % oranında ulaşılabildiğini gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	KAPORLAMA ORGANI	KAPORLAMA ORGANI		LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
SONUÇ GÖSTERGESİ (GÖSTERGELER) (OU)	2.1.2.1 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.2.2 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.2.3 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.2.4 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.2.5 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.2.6 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.2.7 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.2.8 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.2.9 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA
	2.1.2.10 Pasifite tarafından ben sağlanan hizmetin sağlanıp sağlanmadığını gösteren ölçülebilir göstergeler	BİRİM	TEMEL TOPLAM	MÜHÜR DEĞER [1]	HEDEFLER TOPLAM [2]	OKU [1]	UYGULAYICI ORTAK [1]	EYLEM BAŞLIĞI [4]	RAPORLAMA ORGANI	LEHLEME GÖSTERGELERİ KONUSUNDA KISA AÇIKLAMA GÜNCELLEMELERİ [1]	HEDEFLERE ULMAMADA PROBLEMLERİ RİSKLER- DÜZELTİCİ ÖLÇÜMLER [1]	HESAPLAMA YÖNTEMLERİ/AÇIKLAMA

UYGULAYICI ORTAK (LAR)	
EYLEM BAŞLIĞI [4]	
UYGULAMA BAŞLIĞINA TAHHİT [2]	
UYGULAMANIN ÖNGÖRÜLEN TARAFILANMA TARİHİ [1]	
UYGULAMA ORTAK (ORTAKLARI)	
ÖLÇÜ BİRİMİ KRKT GÖSTERGESİ (GÖSTERGELER)	

VERİ AYIRIŞTIRMASI KONUSUNDA ÖNEMLİ BİLGİ	
Veri, uygulayıcı ortaklar ile eylem düzeyinde bilereye dayanır ve çeşitli düzeylerde sınırlanır:	
-	yaş
-	cinayati
-	uyruk
-	engel
-	il
-	diğerleri (gösterge özege)

**Ministry of National Education
Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar
06420, Ankara
Turkey**

KfW Development Bank

Andrea Moser
Our ref.: mosa
Phone: +49 69 7431-2737
Fax: +49 69 7431-3490
E-mail: andrea.moser@kfw.de

» **German Financial Cooperation with the Republic of Turkey
Clean Energy and Energy Efficiency Measures for Host Communities in Turkey with
Syrians under Temporary Protection
EUR 37,546,000.00
No.: 3020 00 156
Separate Agreement to the Financing Agreement dated 19.03.2018**

Dear Sirs,

In accordance with the Financing Agreement entered into between the Republic of Turkey represented by the Ministry of National Education (MoNE) as the Recipient and KfW dated _____ the following shall be determined by this Separate Agreement:

Pursuant to Article 1.2:

the details of the Project as well as the goods and services to be financed from the Financial Contribution;

Pursuant to Article 2.1:

the disbursement procedure, in particular the evidence proving that the disbursed financial contribution amounts are used for the stipulated purpose;

Pursuant to Article 6.2:

the details pertaining to Article 6.1 "The Recipient"

Content

I.	Project Design
1.	Details of the Project
2.	Time Schedule for Project Implementation
3.	Total Cost (Budget) and Financing
4.	Changes in the Project Design
II.	Project Implementation
1.	Responsibilities and Institutional Arrangements.....
2.	Procurement of Works, Goods, Supplies, and Services.....
3.	Assignment of Consultants.....
4.	Post-review procedure.....
5.	Provisions for the proper Operation of the Project
6.	Visibility and Communication Plan.....
III.	Procurement Plan, Disbursement Procedure and Auditing
1.	Procurement Plan.....
2.	Disbursement Procedure.....
IV.	Environmental, Social and Health & Safety Standards
V.	Reporting, Monitoring and Other Provisions
1.	Reporting.....
2.	Monitoring and Evaluation
3.	Other Provisions.....

List of Annexes

- Annex 1a: Logical Framework
- Annex 1 b: Intervention Logic of the Project and Key Activities
- Annex 2: Indicative Total Cost and Financing Plan
- Annex 3: Indicative Time Schedule of the Project
- Annex 4: Organisational Structure of the PIU
- Annex 5: Guidelines for the Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries
- Annex 6: Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries
- Annex 7: Disbursement Procedure
- Annex 8a: Mandatory Provisions for Procurement of Consulting Services Subject to International Competitive Bidding (ICB)
- Annex 8b: Mandatory Provisions for Procurement Subject to National Competitive Bidding
- Annex 8 c: Mandatory Provisions for Procurement for National Shopping
- Annex 9: Form: "Declaration of Undertaking"
- Annex 10: Communication and Visibility Plan (Draft)
- Annex 11: Content and Form of Reporting
- Annex 12: Template: Procurement Plan
- Annex 13: Checklist for Works, Goods and Associated Services Contracts
- Annex 14: EU Template for the Quarterly Information Notes incl. Background Information

I. Project Design

1. Details of the Project

The Project aims at securing energy as well as providing energy efficiency measures in public educational facilities in Turkish communities with a high concentration of refugees by increasing the supply of sustainable clean energy.

The activities hereto include the installation of PV capacities (Component 1 comprising roof-top PV and solar farms) as well as the energy efficient rehabilitation of educational facilities (Component 2). Within this Project up to 300 schools and an estimated number of 100.000 pupils can benefit from a stabilized and extended power supply. In addition, the capacity of the Ministry of National Education (MoNE) for implementation and energy efficient management of selected facilities shall be strengthened (as part of Component 2). The EU has allocated grant funds through the European Union Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis ("EU TF") for the Project. The EU and KfW have signed a Delegation Agreement in this regard.

The details of the Project have been elaborated by MoNE and KfW during the local Project appraisal undertaken in October 2017, as documented in the Minutes of Meeting dated 15 December 2017.

MoNE and KfW hereby determine and agree to the details of the Project and to the activities eligible for funding in the frame of the Project. The overall objective, the specific objectives and the indicators for the achievement of the respective targets as well as the Project activities and underlying assumptions are presented in **Annex 1a** and **b**. The activities eligible for financing out of the funds are presented in **Annex 2**.

2. Time Schedule for Project Implementation

The implementation period of the Project shall commence on 1 March 2018 and shall last 48 months in total until 28 February 2022 ("Implementation Period"). Disbursements from KfW to the Special Designated Account (SDA) can be made until 28 February 2022 ("Disbursement Deadline"). Payments from the SDA can be made beyond the Disbursement Deadline. However, payments from the SDA beyond the Implementation Period can only be made if the respective goods and services are fully delivered during the Implementation Period.

The indicative time schedule for the preparation and implementation of the Project is presented in **Annex 3**.

3. Total Cost (Budget) and Financing

The Total Cost (Budget) of the Project is **EUR 37,546,000.00** (in words: Euro thirty seven million five hundred and forty-six thousand). The allocation of Total Costs is presented in **Annex 2**. The Financing of the Project is secured by grant funds through the European Union Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis ("EU TF").

Only costs of goods and services can be financed from the Financial Contribution if the goods and services are fully delivered during the Implementation Period. Any costs incurred for goods and services delivered outside the Implementation Period cannot be financed from the Financial Contribution.

4. Changes in the Project Design

Any major changes in the Project design shall require KfW's prior consent, including any change regarding the procurement procedures. MoNE shall inform KfW thereof immediately, stating the reasons, the planned measures and the consequences of the change (including on Total Cost). Execution of such measures may commence only on the basis of revised planning and upon KfW's consent.

II. Project Implementation

1. Responsibilities and Institutional Arrangements

The Ministry of National Education (MoNE) shall be the **Project Executing Agency** ("PEA") responsible for the **implementation** of the Project including organization, control and monitoring of the activities related to the Project implementation. MoNE shall perform all Project activities economically, efficiently and effectively and in accordance with the principles of transparency and non-discrimination and **coordinate** as far as necessary with

all relevant governmental agencies like the Disaster and Emergency Management Presidency (AFAD) and the Ministry of Energy and Natural Resources (MoENR).

MoNE is managing all public educational facilities in Turkey and shall be responsible for the **operation of facilities and investments** of the Project ensuring their proper operation within and beyond the scope of this project.

Within MoNE the **Construction and Real Estate Department** will be the focal point for the Project. Construction and maintenance of schools, and of other educational and teacher related facilities are carried out at the local level by the governorships under the coordination of this Department at the national level. All involved stakeholders shall cooperate closely during the preparation and implementation of the Project and shall determine by common agreement the aspects of the Project that are essential for its operation.

MoNE shall establish a **Project Implementation Unit (PIU)** that shall directly be responsible for the project implementation activities, financial management including disbursements and accounting, procurement and contract performance, environmental and social safeguards, assistance in Project coordination and general monitoring of the Project implementation on a day-to-day basis. The PIU shall be established under the Department of Construction and Real Estate of MoNE and will be chaired by the head of the department.

MoNE shall establish a PIU consisting of **permanent staff members** of the Department of Construction and Real Estate in Ankara. MoNE's PIU will be supported by **temporary staff** financed from EU funds (see indicative Total Cost and Financing Plan in **Annex 2**). The additional temporary personnel will assist the PIU mainly regarding procurement processes, coordination activities, documentation, communication and reporting. It is envisaged to employ temporary staff members with experience in international tendering, communication specialists, and administrators with good English language skills, preferably on the basis of working contracts subject to social insurance contribution. The temporary personnel shall be integrated into the Construction Works Department to assure maximum effectiveness.

The tasks of the **PIU** are as follows:

- 1) Overall management;
 - Short and long term planning
 - Supervision of operational activities at the project sites
 - Effective coordination and supervision of regional staff
 - Coordination and management of own resources and consultants
 - Operational communication with Project stakeholders
 - Coordination of, reporting to and following up on decisions of the Steering Committee
 - Coordination with other relevant institutions (AFAD, MoENR, EMRA, governorships, municipalities)
 - Reporting in accordance with EU reporting requirements
 - Effective implementation and monitoring of Visibility and Communication activities

- 2) Financial management;
 - Preparation of disbursement/ replenishment applications
 - Management of the Special Designated Account (SDA) in coordination with Ministry of Finance
 - Preparation and submission of reports
 - Review of all documents/ payment certificates
 - Initiate the Audits of the Special Designated Account (SDA)
 - Collaboration with and support of the KfW Review Team
 - Processing and ensuring tax exemption
- 3) Procurement;
 - Management of all procurement procedures
 - Coordinating activities, preparation, validation and update of Procurement Plan
 - Preparation and review of the tender documents (technical specifications, drawings) with assistance from external consultants
 - Evaluation of tenders
 - Preparation of the contract documents
 - Management of contracts as the Employer (including construction and site supervision)
- 4) Monitoring evaluation and reporting;
- 5) Establishment of a data management system (safe documentation of files with respect to the Project).

The **PIU** shall consist of but is not limited to the following qualified personnel:

- 1) Head of PIU;
- 2) Project coordinator;
- 3) Technical experts (mechanical, electrical and civil engineers);
- 4) Procurement experts;
- 5) Financial and legal experts,
- 6) Experts for communication and visibility (public relations).

The organisational structure of the PIU is presented in **Annex 4**. Other projects of the Construction and Real Estate Department funded by EU (via KfW) have employed a Central Project Management Unit (CPMU). To realise synergies as much as possible the PIU shall coordinate as necessary with the CPMU. Funding and any possible joint financing of external temporary staff by various EU-funded projects shall be reported by MoNE in a transparent way.

A **Steering Committee** will be set up under the chairmanship of MoNE with the participation of AFAD, the EU Delegation (EUD) and KfW. Relevant stakeholders, ministries and civil society organizations may also be invited to participate in meetings of the Steering

Committee. The Steering Committee will meet the **first time 3 months after the start of the Implementation Period**, and then **every six months** during the implementation of the Project in order to discuss implementation, progress, challenges and future planning.

2. Procurement of Works, Goods, Supplies, and Services

2.1 Procurement methods and types of review

All consultant services shall be procured by MoNE/ PIU in accordance with the KfW "Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries". The guidelines are attached as **Annex 6**.

All works, goods and supplies (other than consultants' services) shall be procured by MoNE/ PIU in accordance with the provisions of the KfW "Guidelines for the Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries". The Guidelines are attached as **Annex 5**.

By far the largest part of services and works, goods and supplies will be procured using the procurement methods International Competitive Bidding (ICB) and National Competitive Bidding (NCB). The procurement method shall be determined by thresholds (estimated contract volumes). The following table presents the procurement methods and thresholds as well as the corresponding type of review:

Procurement method	Subject of procurement and thresholds		Type of review
International Competitive Bidding (ICB)	Consulting services:	≥ EUR 300,000	Prior Review
	Supplies:	≥ EUR 1 million	
	Works:	≥ EUR 15 million	
National Competitive Bidding (NCB)	Consulting services	< EUR 300,000	Post Review
	Supplies:	< EUR 1 million	
	Works:	< EUR 15 million	
National Shopping (NS)	Consulting services:	< EUR 100,000	Post Review
	Supplies and works:	< EUR 100,000	
Direct Contracting (DC)	Supplies and works:	Only in justified exceptional cases	Prior Review
Single Source Selection (SSS)	Consulting services:	Only in justified exceptional cases	Prior Review

International Competitive Bidding (ICB): In line with the KfW Guidelines for the Assignment of Consultants and the KfW Guidelines for the Procurement of Works, Goods and Services Turkey's Public Procurement Law No. 4734 shall be applied provided that the core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are ensured. Mandatory Provisions for Procurement of Consulting Services subject to International Competitive Bidding (ICB) are presented in **Annex 8a**. ICB shall apply for works in tender packages in the estimated amount equal or bigger than EUR 15 million; for supplies equal or bigger than EUR 1 million and for consulting services equal or bigger than EUR 300,000. For the procurement method of ICB, **Prior Review** by KfW shall apply. This applies equally for the procurement of goods, works, and consulting services. KfW shall review and declare its no-objection to the expression of interest (EoIs), if applicable to the prequalification documents and to the draft prequalification evaluation reports, to the draft tender documents, (the conditions of tender and the terms of reference), the tender evaluation reports and the draft contracts as well as to contract variations. The contracts shall refer to Istanbul Arbitration Centre (ISTAC) according to the amendment of the Turkish Public Procurement Regulations effective as of 19 January 2018. The invitation to tender shall be published in the German Trade and Invest (GTAI) and may as well be published in national media. The invitation to tender may not be published in the partner country or elsewhere earlier than it is published through GTAI.

The documents relevant for the tendering, award and contracting of works, goods, supplies and services under ICB shall be prepared in English and Turkish language.

National Competitive Bidding (NCB): In line with the KfW Guidelines for the Assignment of Consultants and the KfW Guidelines for the Procurement of Works, Goods and Services Turkey's Public Procurement Law No. 4734 shall be applied provided that the core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are ensured. Mandatory Provisions for Procurement subject to National Competitive Bidding are presented in **Annex 8b**.

The documents for tendering award and contracting of works, goods, supplies and services under NCB shall be prepared in Turkish language. The invitation to tender published in the GTAI shall be in Turkish and English language. MoNE, with support of the Consultant, shall ensure that the publication dates on the national and international sites are coordinated and ensure concomitance. The invitation to tender may not be published in the partner country or elsewhere earlier than it is published through GTAI. Under National Competitive Bidding (NCB), **Post Review** shall be applied (see below 4.).

The procurement method by **National Shopping (NS)** may be applied if more competitive methods are not cost-efficient (consulting services, supplies and works with estimated costs less than EUR 100,000). Under this method, price quotations from at least three companies/ providers must be obtained. Mandatory Provisions for Procurement for National Shopping are presented in **Annex 8c**.

The **core principles** (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are explained in the "Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries" (**Annex 5**) and the "Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries" (**Annex 6**), which form an integral part of this agreement.

2.2 Taxes, duties, guarantees, Declaration of Undertaking

In the pre-qualification notice or - if no pre-qualification is conducted - in the tender documents, MoNE shall obligate the bidders to submit together with the pre-qualification documents or together with the bid a **Declaration of Undertaking (Annex 9)**. The Declaration of Undertaking shall form an integral part of the contract to be concluded. In cases of joint ventures the Declaration of Undertaking needs to be signed by all members of the joint venture.

When concluding contracts for goods and services to be financed from the financial contribution, the PIU shall also observe the following principles:

- a) Taxes, customs and import duties and levies and/ or taxes of equivalent effect that may arise during the implementation of the contracts under this Project shall not be financed from the Project budget pursuant to Article 1.3 of the Financing and Implementing Agreement. This applies to all works, goods, supplies and services eligible for this Project. MoNE shall clarify all aspects regarding taxes, customs and import duties, levies and/ or taxes of equivalent effect with the respective authorities and shall ensure that the respective regulations are correctly reflected in all tender documents. Such taxes, customs and import duties and levies and/ or taxes of equivalent effect, if part of the contract value, shall be stated separately in the contracts for the goods and services and in the invoices.
- b) If payments due under the contracts for goods and services are to be made from the Project budget, said contracts shall include a provision stipulating that any reimbursements, guarantee or similar claimable payments and any insurance payments shall be made to the Special Designated Account. Such payments shall be at disposal for the execution of the Project. An associated revision of the Procurement Plan shall be subject to KfW's no objection.
- c) MoNE ensures that the respective partner to a supply and service contract provides the guarantees required according to the relevant guidelines (**Annex 5 and 6**) in the amount and at the time stipulated there, and that these guarantees remain in place until the complete fulfilment of all claims under the supply and service contracts secured by such guarantees.

2.3 Procurement strategy, Tender Packages

Works Contractors

The procurement strategy shall identify adequate tender packages. There will be one or two contractors for solar farms establishment (Works Contract-1) and multiple contractors for rooftop PV systems (Works Contract-2) as the most essential parts of Component 1 of the Action. For energy efficiency works for educational facilities (Component 2) a Works Contract-3 will be concluded. All works will be supervised by the Implementation Consultant.

Works Contract-1: One or two contractors will be responsible for the supply and installation of up to two **solar farms of a combined capacity of approx. 10-15 MW (peak)** together with all associated civil works: Works, such as earth works, construction of foundations, establishing of the supporting structures, fencing, road construction etc., supply and installation of the substantial equipment components, commissioning and operation of the solar farms during the Implementation Period of the Project shall be under these Work Contracts-1. The works shall be performed by an internationally experienced and well-reputed company to be able to establish the high standards regarding quality, guaranteed performance indicators, and O&M costs throughout the expected life time of the solar farms of 20-25 years at reasonable costs. Substantial work items (civil works, fencing, installation of panels, etc.) shall be subcontracted to regional companies.

Works Contract-2: The planning and erection of **approx. 120 rooftop PV systems** will be clustered regionally with approx. 10-15 systems in one contract. Based on general rules and guiding principles as defined by the Implementation Consultant and approved by MoNE and KfW, the clusters will be procured on national level (NCB). Each single contractor of Works Contract-2 presents the site-specific designs, assists MoNE in achieving building permits and in performing all necessary procedures for grid connection, implements the PV systems and puts them into operation. The implementation is restricted to summer break periods. The supervision of the widely distributed PV systems will be performed by the Implementation Consultant in a more general way and assisted by a specialized consultant specifically familiar with rooftop PV systems installation, legal procedures and operation.

Works Contract-3: This contractor, or multiple contractors if locations are widely spread and regionally clustered, will be carrying out works required in at least 15 educational facilities for **energy efficiency improvements**. Based on the energy efficiency measures (e.g. additional solar-thermal rooftop heaters, new boiler equipment, insulation, electrical wiring, etc.) the Works Contract-3 provides goods and services as specified by the Implementation Consultant and coordinated with MoNE. The technical assessment of the educational facilities by the Consultant is the base for their sustainable rehabilitation. The refurbishment is targeted at a further life span of at least 20 years which implies that - in addition to purely energy efficiency measures - also necessary constructional rehabilitation (e.g. earthquake resilience, safety enhancements, accessibility for persons with special needs, etc.) as well as comfort measures (tightness of roofs, modernization of sanitary facilities, etc.) will be included (holistic approach). A preliminary assessment suggests to combine up to 5

(five) individual educational facilities in one tender package and to implement the projects subsequently – if possible - within one contract for construction. In any case the structure of the tenders/ contracts shall allow for identifying the cost per individual project. The procurement strategy must take into consideration that construction works are generally limited to vacation times.

3. Assignment of Consultants

3.1 Tender Agent

MoNE/ PIU shall be supported by a Tender Agent in the procurement of the Implementation Consultant. The Tender Agent shall assist MoNE/ PIU, without interfering the Tender Commissions' jurisdiction and responsibility limits, in the following tasks:

- Preparation of Eols
- Preparation of the prequalification documents (including the evaluation criteria)
- Evaluation process of prequalification applications
- Preparation of the tender documents (conditions of tender and terms of reference)
- Evaluation process of tenders (technical and financial)
- Preparation of the draft contract
- Assistance in managing the tender process
- Assistance to contract negotiations and conclusion

3.2 Consultant Services

MoNE/ PIU shall be assisted by an Implementation Consultant in tendering and supervising the various work contracts as well as by a specialised Consultant to tender and supervise the installation of the solar farms (as the detailed design of solar farms requires specialized know-how). Consultant services shall be contracted after prequalification, preferably under the method of quality- and cost-based selection (**QCBS**). The QCBS for consultancy services considers quality criteria such as qualification, expertise, references, methodology as well as the price of tenders.

As the contract value for both consultancy services most likely exceeds the threshold of EUR 300,000, the procurement method of ICB and **Prior Review** by KfW shall apply. KfW shall review and declare its no-objection to the expression of interest (Eols), the prequalification documents, the draft prequalification evaluation report, the draft tender documents (the conditions of tender and the terms of reference), the tender evaluation reports and the draft contracts as well as to contract variations.

The task of the Consultants shall be defined in the terms of reference (ToR) as part of the tender documents.

3.2.1 The **Implementation Consultant** shall be assigned the following core tasks.

Task 1: Assistance regarding the implementation of the rooftop PV systems (design, tendering, contracting, construction supervision, training activities);

Task 2: Assistance regarding identification and implementation of energy efficiency measures in educational facilities (design, tendering, contracting, construction supervision, training activities), establishing of an energy management system and enhancing MoNE's capacities.

Task 1 of the Implementation Consultant includes:

- Preview of possible sites (long list), feasibility studies, identification of suitable sites (short list),
- Assistance in planning (designs; approval of documents)
- Assistance in tendering and contracting of rooftop PV systems (regional clusters)
- Supervision of the works in a simplified procedure and in close cooperation with MoNE's regional technical staff
- Adequate quality management (e.g. definition of technical standards, fabrication acceptance and performance tests, defects liability strategy, etc.)
- Supervision of Environmental and Social Management Plans (ESMP) or similar provisions of the contractors for adequate environmental and social standards and supervision
- Reporting in English language

Task 2 of the Implementation Consultant includes:

- Reviewing the energy consumption/ energy mapping of at least 15 educational facilities, providing a generalized procedure to identify rehabilitation needs, and recommendation of a short list of suitable projects
- Identification of energy efficiency measures (holistic approach) for the short listed projects
- Assistance in tendering and contracting of Works Contract-3 (regional clusters) including the component for an energy management system
- Supervision of the works in a simplified procedure and in close cooperation with MoNE's regional technical staff
- Adequate quality management (e.g. definition of technical standards, fabrication acceptance and performance tests, defects liability strategy, etc.)
- Supervision of Environmental and Social Management Plans (ESMP) or similar provisions of the contractors for adequate environmental and social standards and supervision
- Technical assistance for MoNE personnel to e.g. further monitor and optimize the energy supply and consumption in the selected educational facilities
- Impact monitoring (including comparison to baseline energy consumption)

- Awareness and information campaigns within schools (incl. "Student Labs" to promote the sustainable use of renewable energy among pupils)
- Awareness and information campaigns within the host communities

3.2.2 The **specialized Consultant** shall be assigned the following core tasks:

- Assistance in designing, tendering and contracting of solar farms (max. 2 lots) with a total capacity of 10-15 MW (peak)
- Assistance to MoNE to follow all necessary legal and regulatory procedures regarding the envisaged connection to the public grid
- Supervision of the Works Contract-1 in close cooperation with MoNE's regional technical staff and the Implementation Consultant
- Adequate quality management (e.g. definition of technical standards, fabrication acceptance and performance tests, defects liability strategy, etc.)
- Supervision of Environmental and Social Management Plans (ESMP) or similar provisions of the contractors for adequate environmental and social standards and supervision
- Reporting in English language

3.2.3 The core task of the **Communication and Visibility (C&V) Consultant** shall consist in assisting MoNE regarding the design and implementation of the Communication and Visibility Plan (see below chapter 7). In line with ongoing EU funded projects of the Construction and Real Estate Department the C&V Consultant might be employed as temporary external staff of MoNE and member of PIU project team to realize synergies and enable joint financing. Alternatively the C&V Consultant might be contracted through a procurement method as stipulated under 2.1.. As in this case the contract value most likely is below the threshold of EUR 100,000, the procurement method of National Shopping and Post Review by KfW shall apply.

4. Post-review procedure

4.1 Under this post-review procedure KfW will receive the following documents for prior review and no-objection:

- a) Procurement Plan (see template in **Annex 12**),
- b) Standardized tender documents (i.e. the conditions of tender, ToRs/ technical specifications, model contract) harmonized with KfW Guidelines (as per Annex 5 and 6). MoNE may use the same standardized tender documents (TDs) as for the EU-FRIT financed "Education for all in times of crisis 2" project (Project No. 2020 62 230).
- c) For the first cycle of the tender phase: a completed checklist for the procurement of goods, works, and associated service contracts (see **Annex 13**,

to be provided in digital form by KfW). For the first cycle the following parts have to be filled out: (CP) cover page, (A) Tender Procedures and TDs and (B) 1st Cycle of Contract prior tendering.

- d) For the second cycle of the tender phase: a completed checklist for the procurement of goods, works and associated service contracts (see **Annex 13**, to be provided in digital form by KfW). For the second cycle the following parts have to be filled out: updated (CP) cover page and (B) 2nd cycle of Contract after contract award and prior contract signature. The respective contract may not be signed prior no-objection of KfW to the updated and finalized Checklist - (B) Contract - 2nd Cycle.
- e) Subsequent changes to the finalized standard tender documents will require KfW's prior no-objection and have to be submitted as word files in track change mode whenever possible.

After having obtained KfW's no-objection to the Standardized Tender Documents and to the Checklist (1st Cycle) the PIU will carry out the procurement autonomously by itself.

- 4.2 KfW will directly contract a Review Expert/ Team to carry out the Post Review. The Post Review Expert/ Team will perform regular checks of the procurement processes, the employment of external temporary PIU staff and the use of funds regarding their compliance with KfW's guidelines, rules and regulations. The Post Review Team will be contracted and paid by KfW directly from EU funds. MoNE shall provide KfW with all documentation of the procurement process for examination by the Review Expert/ Team. In case, the Post Review Expert/ Team detects any serious violation of the procurement rules and procedures, the respective procurement decision or working contract will not be eligible. Any disbursement amount used for such procurement and/ or any disbursed amount that cannot be adequately proven to have been expended for the scope of the Project will not be eligible for grant funding and shall be returned.
- 4.3 MoNE shall submit to KfW all documents stated under Article 4.1 (a) – e) early enough to allow reasonable time for examination and approval (at least 3 weeks).

5. Provisions for the proper Operation of the Project

- 5.1 To secure the proper operation of facilities and investments of the Project, MoNE shall submit to KfW **operation and maintenance (O&M) concepts** drawn up in cooperation with the Implementation Consultant and the specialized Consultant for the respective Project components and "sub-projects" prior their commissioning. The O&M concepts shall include operational environmental and social management plans and an occupational health and safety and labour conditions management plans (see below IV Environmental, Social and Health & Safety Standards).

5.2 MoNE has declared that the O&M cost of the upgraded Project facilities and the PV-installations (roof-top and solar farms) as well as its administrative and technical staff needs will be met from the central education budget. MoNE shall submit to KfW a **budget forecast**, drawn up in cooperation with the Implementation Consultant and the specialized Consultant, showing that the financing of adequate O&M activities is ensured. MoNE shall periodically update this forecast and ensure that financing gaps shall be covered in due course. MoNE shall transmit such budget forecast and its revised versions without delay.

6. Visibility and Communication Plan

6.1 The EU's support shall be visible, especially to all direct beneficiaries – in particular in the communities of the selected educational facilities. MoNE shall take all appropriate measures to publicise the fact that the Project has received funding from the EU. Information given to the press and to the final beneficiaries, as well as related publicity material, official notices, reports and publications shall acknowledge that the Project was carried out “with funding by the European Union” and shall display the EU logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way. Publicity pertaining to the EU contribution shall quote the EU contribution in Euro.

6.2 Since the EU-TF financed project “Education for All in Times of Crisis” will be implemented in parallel, the planning, tendering and implementation of activities related to visibility and communication for both projects shall be coordinated to enable the realization of synergies.

6.3 An overview of the approach and communication and visibility (C&V) activities envisaged at this stage is presented in **Annex 10** (C&V Plan). As certain activities become clearer during the implementation of the Project, certain elements of the Communications and Visibility Plan will be regularly updated and concretized. In the budget for the Project (Annex 2) the communication and visibility activities constitute a separate category. The contract related to visibility and communication consultancy services as well as the contracts related to the various C&V activities shall be part of the Procurement Plan.

6.4 MoNE will be responsible for the implementation of the Communication and Visibility Plan MoNE, supported by the C&V Consultant (see 3.2.3) will revise the attached (Draft) C&V Plan (**Annex 10**) during the first 3 months of the Implementation Period. The Communication and Visibility Plan as well as the budget breakdown in regard to the various activities, material and consulting costs will be estimated and shared with the EU for approval.

6.5 All media outputs shall be shared with and made available for use by the European Union free from copyrights and limitations. The media products shall be submitted to KfW for no-objection prior to publication. In addition, relevant media products shall be approved by the EU prior to publication. MoNE shall coordinate with KfW, EU TF and EU delegation, where necessary, in planning and conducting activities such as site visits, interviews and media related events.

6.6 The Project foresees the following indicative visibility and communication activities and materials:

- Signage post/ plates acknowledging EU funding installed during construction, on each construction site and at the hand-over, on each constructed/ refurbished school,
- Signing, ground-breaking and hand-over/ inauguration ceremonies;
- Online and print information on project scope and progress;
- Video and photo material;
- Interviews with donors, Government officials and beneficiaries
- Organization of information meetings, Open Days, visits to solar farms, etc.

6.7 MoNE shall ensure that the EU visibility guidelines as stipulated in the General Conditions¹ are followed in the preparation of all public documents and materials, as well as for the acknowledgement of the EU funding on equipment – where appropriate - to be procured within the scope of the Project. EU visibility shall also be ensured with the flag utilized according to the EU/TR visibility guideline.

These visibility requirements shall continue to apply until the submission of the final report or the end of the Project, whichever occurs later.

III. Procurement Plan, Disbursement Procedure and Auditing

1. Procurement Plan

MoNE/ PIU shall prepare a first Procurement Plan for the entire Project to be submitted two weeks after signing of this Separate Agreement. The Procurement Plan shall contain a forecast of all works, goods, supplies and consultancy services. The template for the Procurement Plan is attached as **Annex 12**. The Procurement Plan shall list all tenders/ contracts foreseen/ concluded in relation to the Project and confirm the eligibility of the measures to be implemented within these contracts.

The **Procurement Plan** as well as **changes** of the plan are subject to **KfW's no-objection**. The Procurement Plan will be - with the support of the Implementation Consultant - regularly updated as well as validated and submitted to KfW as part of the Quarterly Report.

To this end, the Procurement Plan shall be supported by a **description of each "sub-project"** (e.g. cluster of schools, regionally clustered works/ PV installations) with a respective reference to the envisaged tender package.

¹ The General Conditions of PAGO DA 2 are part of the contract between the European Commission and KfW. KfW and MoNE must ensure compliance of the Project implementation with the General Conditions at any time. The General Conditions can be accessed under the following link:
<http://ec.europa.eu/europeaid/companion/annexes.do?chapterTitleCode=C>

The information on **the individual educational facilities** benefiting from the Project activities shall comprise:

- The name and exact location,
- the type of schools/ educational facilities,
- the total capacity of the facility as well as the actual total number of students and share of SuTP,
- the expected number of SuTP in the province or municipality of the respective sub-project.

The educational facilities benefiting from this Project shall be and remain accessible to students without discrimination on grounds of gender, religion, ethnicity, nationality or disabilities. The types schools shall be selected targeting at an unbiased distribution of the Project's benefits.

2. Disbursement Procedure

The funding will be made available to MoNE in tranches upon request of MoNE/ PIU to the **Special Designated Account (SDA)** which will be opened at the Central Bank of the Republic of Turkey or at a public commercial bank (in EUR). Disbursements from KfW to the Special Designated Account (SDA) can be made until 28 February 2022 ("Disbursement Deadline").

Interest accrued until the completion of the Project shall be used according to the Project purpose for additional upgrading of the selected Project schools in the area of constructional rehabilitation and comfort measures. Only costs of goods and services can be financed from the interest accrued if the goods and services are fully delivered during the Implementation Period.

In the course of the project implementation, the interest accrued as well as its use shall be successively presented in an additional budget line as separate category and as (successive) part of the budget of the Project (please refer to Indicative Total Cost and Financing Plan in Annex 2).

In principal, earnings out of project funds are to be paid back to EU via KfW as they are not considered own funds of MoNE. On the condition and to the extent that MoNE can give account of the use of the accrued interest according to the agreed purpose, the interest accrued shall not be repayable to KfW or EU.

The first tranche in the value of EUR 9,500,000 shall be disbursed based on the first withdrawal application supported by the first Procurement Plan and the respective disbursement forecast for the expenditures planned for the following 12 months submitted within two weeks after signing of this Separate Agreement.

The details on the Disbursement Procedure are presented in **Annex 7**.

MoNE will ensure that annual Audits of the Special Designated Account are conducted according to **international accounting standards by the Treasury Controllers** of the

Undersecretariat of Treasury (“Treasury Controllers”), which are accredited as the audit authority of the IPA funds extended to Turkey by the European Union. In case that auditing by treasury controllers is not possible, an **external audit company** will be assigned to carry out the audit. MoNE will submit the annual audit reports to KfW and EUD **not later than seven months** after the end of the respective audit period under review.

IV. Environmental, Social and Health & Safety Standards

- 4.1 MoNE/ PIU shall at all time carry out its business and operations in compliance with all applicable national environmental, occupational health & safety and social laws and regulations.
- 4.2 MoNE/ PIU shall comply with the Core Labour Standards of the International Labour Organization as set out in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work from 1998 and the Basic Terms and Conditions of Employment.
- 4.3 MoNE/ PIU shall provide the publicly available possibility for general inquiries and for the submission of suggestions of complaints from interested stakeholders and persons involved in the Project implementation.
- 4.4 MoNE/ PIU shall be responsible for the preparation, implementation and operation of the Project in compliance with World Bank/ IFC environmental and social standards ensuring that the measures and actions as set out in the Environmental and Social Impact Assessments (ESIA) including the Environmental and Social Management Plans (ESMP) with Complaint Management Mechanism for the Project, respectively all sub-projects, as submitted to KfW for no-objection are implemented diligently and completely. Construction activities at locations that require resettlements are not eligible for financing.
- 4.5 The Environmental and Social Impact Assessments shall be carried out for all selected sub-projects (educational facilities, solar farms) in accordance with the national legal framework and the World Bank (WB)/ IFC rules and procedures. Based on the assessment, Environment and Social Management Plans (ESMP) shall be carried out by the MoNE/ PIU with the assistance of the Implementation Consultant. The ESMPs shall specify the institutions involved in the review process and if applicable outline the actions resulting thereof. The operational Environmental and Social Management Plan shall encompass an occupational health and safety and labour conditions management plan. The MoNE/ PIU shall be responsible for fulfilling the respective requirements.
- 4.6 MoNE/ PIU shall provide in cooperation with the Implementation Consultant a Constructional Environmental and Social Management and Monitoring Plan (CESMMP) including a Constructional Occupational Health (OHS) and Safety and Labour Condition Management Plan in form and substance satisfactory to KfW before construction or rehabilitation (including mobilization) starts. The OHS Management Plan should be based on a risk assessment taking into account site

specific issues and project phases, it will include the obligation that periodical risk assessments will be carried out and that the ESMP will be adapted as required.

- 4.7 MoNE/ PIU shall be responsible that the Contractor provides a Contractor's Environmental and Social Management and Monitoring Plan (ESMMP) including an Occupational Health and Safety Management Plan and Labour Force Management Plan, which requires to be accepted by the Implementation Consultant and shall be in form and substance satisfactory to KfW before construction or rehabilitation (including mobilization) starts. The OHS Management Plan should be based on a risk assessment taking into account site specific issues and project phases, it will include the obligation that periodical risk assessments will be carried out and that the OHS Management Plan will be adapted as required.
- 4.8 MoNE/ PIU has to ensure that each contractor submits, at the tender stage, proof of its good OHS practices in order to be shortlisted for the work. The Contractor as well has to ensure that each sub-contractor submits, at the tender stage, proof of its good OHS practices in order to be shortlisted for the work. In case that sub-contractors are required to execute specific specialist works on site (e.g. demolition, excavation, electrical work, welding) they will be required to describe a work method specifying how to reduce or eliminate potential risks.
- 4.9 MoNE/ PIU shall be responsible to supervise the occupational health and safety and environmental performance of contractors and sub-contractors as well as the labour conditions.
- 4.10 MoNE/ PIU shall ensure that no child labour is employed by the main or subcontractors at the Project construction sites or campsites. During the construction phase the primary responsibilities for managing Environmental Health and Safety (EHS) impacts remains with MoNE/ PIU while field management and quality control will be the responsibility of the main contractor(s) who will also be responsible for communication with, and the training of their respective construction and camp crews in all aspects of the environmental, health and safety, and social management plan.
- 4.11 MoNE/ PIU shall report within the Quarterly Reports to KfW on all OHS and Labour related issues. Furthermore, MoNE/ PIU shall report either as part of the Annual Environmental and Social Monitoring Report or as a standalone Annual OHS and Labour Condition Monitoring Report on all OHS and Labour related issues. The report needs as a minimum to contain the OHS Statistics (month, number of employees, number of H&S Staff, number of near misses, first aid, incidents with 3 days of absences, incidents with more than 3 days of absence, fatalities), the summary on all incidents with more than 3 days of absence (incident reports of the accidents shall be enclosed in the Annex), and any grievances.
- 4.12 MoNE/ PIU shall promptly, but in any event within 3 workdays after the occurrence of any of the events set out in this Sub-clause, provide to KfW:
 - i) details of
 - (a) any incident of an environmental or occupational health and safety nature (including without limitation any explosion, spill or workplace accident which results in death, serious or multiple injuries or material environmental contamination) – or:

(b) any incident of a social nature (including without limitation any labour strike or violent labour unrest or dispute with local communities), occurring on or nearby any site, plant, equipment or facility, which has or is reasonably likely to have a material negative impact on the environment, the health, safety and security situation, or the social and cultural context, together with, in each case, a specification of the nature of the incident or accident and the on-site and off-site effects of such events; -or:

(c) any actions by the competent authorities/ regulators leading to partial or complete stop of Project activities.

ii) details of any action MoNE / PIU proposes to take in order to remedy the effects of these events, and shall keep KfW informed about the progress in respect of such remedial action.

4.13 After becoming aware of a significant social grievance or protest, MoNE shall promptly notify KfW of any significant community or worker-related protest directed to the Project which can potentially have a material adverse effect on the Project or can potentially result in national or international media attention.

4.14 Activities related to the rehabilitation, installation and construction of educational facilities, roof top PV systems and solar farms and the environmental issues associated with their implementation are expected to be minor in scale, within a given time and space, both in a limited manner (e.g. exhaust emissions, dust, noise, waste, disposal soil, heavy-duty traffic). All these issues can be addressed with good engineering and construction practices. The mitigation measures have to be identified and monitored during the construction period. The labour safety rules and regulations have to be incorporated in the respective contracts for construction.

4.15 Institutions and individuals affected by the individual sub-projects shall be informed about the construction/ rehabilitation works well in advance.

V. Reporting, Monitoring and Other Provisions

1. Reporting

1.1 With effect from the date of this Separate Agreement, MoNE/ PIU will provide KfW with comprehensive information on the implementation of the Project. MoNE shall submit to KfW **an Inception Report, quarterly and annual progress reports and a Final Report** in accordance with the provisions below. In addition, MoNE shall submit **Information Notes to the Steering Committee** summarizing the latest Quarterly Report. These reports shall consist of a narrative part, a financial part and a Procurement Plan, listing tenders and contracts for all works, supplies and services to be financed from the grant funds (for an exemplary **Procurement Plan** see **Annex 12**). The reports shall be countersigned by the Consultant as soon as the Consultant has commenced work.

The reports shall include information on the development of all other important general conditions including environmental and social performance, topics of occupational health and safety and labour conditions, community relations and

grievances which may have occurred. The **reporting requirements** are further defined in **Annex 11**.

- 1.2 The reporting of this agreement is subject to the Guidelines on Reporting for the Facility for Refugees in Turkey and EUTF Madad M&E Framework. These require MoNE to submit **Quarterly Information Notes (QIN)** which shall be based on the template presented in **Annex 14**. These notes consist of the updated Logical Framework with remarks on implementation progress or issues. The cut off dates will be agreed with the EU Delegation and KfW.
- 1.3 In addition to the requirements under paragraph 1.1, MoNE shall report on all circumstances that might jeopardize the achievement of the overall objective, the Project purpose and the results. With regard to environmental and social matters, including occupational and community health & safety and labour issues as well as impacts on adjacent population, MoNE shall notify KfW promptly of any event, incident or accident in relation to the Project execution that
- (i) has, or is likely to have direct or potentially material adverse effects or
 - (ii) has attracted or is likely to arouse substantial adverse attention of outside parties, or has created or is likely to create substantial adverse media/press reports, or
 - (iii) gives, or is likely to give rise to material potential liabilities.

MoNE shall also inform KfW of any measures taken to mitigate or remedy the effects or cause of such events.

- 1.4 If the Project-Executing Agency has charged the consultant to write the progress reports and/ or the final report, MoNE shall comment on the reports or acknowledge its approval of the content by countersigning the reports.

2. Monitoring and Evaluation

- 2.1 KfW headquarters will, beside regular coordination missions, carry out monitoring missions on an annual basis to review the progress of the implementation of the Project. This Project is subject to KfW's standard evaluation procedures.
- 2.2 In addition, a local KfW Review Team will perform site inspections and verify Project progress, compliance with procurement guidelines, Environmental, Social, Health and Safety Standards and eligibility of expenditures.
- 2.3 MoNE/ PIU shall ensure to the extent permitted by law that KfW, its Review Team and any designated auditors have access to overall reports prepared by MoNE, and/ or by other stakeholders in the context of the Project as well as to the project sites. MoNE/ PIU shall assist KfW in the preparation and realization of coordination and monitoring missions.
- 2.4 MoNE/ PIU shall monitor and evaluate the implementation of the Project and the achievement of the Project objectives on an ongoing basis. The results of the monitoring performed, the measures recommended for the efficient implementation of

the Project and the achievement of the Project objectives shall be included in the Quarterly Reports.

- 2.5 MoNE/ PIU is responsible for bringing all issues which may delay or negatively impact the implementation or the purpose of the Project to KfW's attention without delay and shall, after consultation with KfW, implement the measures required for the efficient completion of the Project and the achievement of the Project's objectives.
- 2.6 MoNE/ PIU shall send KfW all such documents to be provided to KfW to give comments and approvals mentioned above or in the enclosed guidelines early enough to allow reasonable time for examination.

3. Other Provisions

- 3.1 The Project-Executing Agency shall set up Project sign boards that will contain at least the following message:

"This project is funded by the European Union through KfW."

It shall display the EU logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way (please refer to the Communication and Visibility Plan in **Annex 10**).

- 3.2 In addition, if equipment or other major supplies are purchased using the financial contribution, MoNE shall display appropriate acknowledgement on these items, including the display of the EU logo (twelve yellow stars on a blue background). The acknowledgment and the EU logo shall be of such size and prominence as to be clearly visible in a manner that shall not create any confusion regarding the identification of the Project as an activity of MoNE, the ownership of the equipment, vehicles or major supplies by the Partner. Further requirements set out in the Communication and Visibility Plan (**Annex 10**) shall also apply.
- 3.3 To the extent legally possible, ownership, title and industrial and intellectual property rights of the results of the Project including the studies, reports and other documents relating to it shall vest with KfW, as the case may be, together with third parties or as otherwise agreed with the European Commission. MoNE shall ensure that this provision is adequately reflected in its contracts.
- 3.4 MoNE shall further ensure that any consultant irrevocably grants KfW and the European Commission, as the case may be, together with third parties or as otherwise agreed with the European Commission unrestricted, transferrable, licensable and exclusive rights of use (free of charge) and exploitation of those results which are subject to industrial or intellectual property rights and which are unlimited with respect to time and place of use. Such licence shall include the right to adapt any transferred rights. To the extent legally possible, MoNE shall ensure that the European Commission is granted the right to use free of charge the results of the

Project, including the reports and other documents relating to it, which are subject to industrial and intellectual property rights.

- 3.5 The Deputy Undersecretary of National Education of the Republic of Turkey and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her will represent MoNE in the execution of this Separate Agreement. The power of representation will not expire until its express revocation by the representative of MoNE authorised at such time has been received by KfW.
- 3.6 Declarations or notifications in connection with this Agreement must be in writing. They must be sent as originals or - with the exception of requests for disbursement - via facsimile. Any and all declarations or notifications made in connection with this Agreement must be sent to the following addresses:

for KfW:

KfW
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Germany
Fax: +49 69 7431-2944

for MoNE:

Ministry of National Education
Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlık
06420, Ankara
Turkey
Fax: +90 312 213 83 46

- 3.7 Any of the provisions in this Separate Agreement may be amended or modified at any time by mutual consent if this should appear useful for the implementation of the Project or the execution of the Financing Agreement. MoNE shall notify KfW in writing before concluding any amendment or modification to this Separate Agreement. In all other respects, the provisions of Articles 5.2, 7 and 8 of the Financing Agreement shall apply to this Agreement accordingly.

Please confirm your consent to the above Separate Agreement by signing in a legally binding form and returning the enclosed copies.

Please forward a copy of the present letter in due course to the consultant.

Yours sincerely,

KfW

Name

Name

Title

Title

Read and agreed:

Ankara,

Ministry of National Education

Name

Title

Logical Framework

Code	Project Description	Objectively verifiable indicators	Targets per indicator	Sources of verification	Assumptions
OO	Overall objective				
	The overall objective of the Action is to strengthen the economic and social resilience of the population of host communities including Syrians under Temporary Protection (SuTP).	At least 100.000 pupils at up to 300 public educational facilities as well as the population in the neighbouring communities benefitting from the stabilized and extended local power supply.		Consultant reports and MoNE	The Government of Turkey continues to cover the costs of public education in refugee affected regions from the national budget.
SO	Specific objectives				
SO.1	To increase the energy security in refugee affected regions by promoting renewable energy generation (Component 1 - supply side approach),	<ul style="list-style-type: none"> - 10 - 15 MW PV capacities are installed at one or two sites as unlicensed power generation facilities (Solar Farms) - 5 - 10 MW roof-top PV capacities to be installed on educational facilities. - Additional solar electricity generation capacity is allocated to educational facilities on the consumer side. 			The regulatory framework still allows governmental bodies, federal agencies, etc. to operate unlicensed PV projects and bundle them to Solar Farms.
SO.2	To implement energy efficient measures in public educational facilities and to increase the capacities of MoNE for energy efficient management of selected facilities (Component 2 - demand side approach).	<ul style="list-style-type: none"> - Energy efficient rehabilitation and management of selected educational facilities to reduce their primary energy demand. - MoNE personnel is aware and trained to monitor energy consumption and to identify further energy efficiency measures. 			MoNE operates older school buildings in refugee affected areas with outdated Energy Efficiency (EE) standards and lacks capacities and resources to increase the energy efficiency of the educational facilities (by own means).
R	Results				
R.1.1	Financial burden on the Government of Turkey/ MoNE can be reduced due to energy supply based on cost price.	<ul style="list-style-type: none"> 1.1.1 No. of educational facilities that became energy efficient via installation of renewable energy facilities (rooftop PV and Solar Farm(s)) 1.1.2. A significant portion of the present electricity costs of the selected educational facilities can be balanced against electricity generation from rooftop PV systems and Solar Farms. 	<ul style="list-style-type: none"> 1.1.1 Up to 120 educational facilities become energy efficient via installation of renewable energy facilities (rooftop PV). 1.1.2.1 At least 25% of the present cost of electricity of the respective selected educational facilities (by rooftop PV). 1.1.2.2 At least 25% of the present cost of electricity of the selected educational facilities (by Solar Farms). 	Reports of the consultant and MoNE (incl. provincial governorships)	Solar electricity of rooftop PV systems and Solar Farms is fed into the distribution network. Additional solar electricity is allocated to educational facilities on the consumer side

Code	Project Description	Objectively verifiable indicators	Targets per indicator	Sources of verification	Assumptions
R	Results				
R.1.2	Energy provided fast and efficient based on a mature, cost-effective and easy to operate PV technology.	1.2.1 Additional MW PV-capacities properly operated 1.2.2 Additional GWh electricity produced annually.	1.2.1 Additional 20 - 25 MW PV capacities are properly operated at one or two sites (Solar Farms) and with up to 120 rooftop PV systems. 1.2.2 Approx. 30 GWh electricity produced annually.	Present power demand of educational facilities is well recorded.	Sufficient and adequate land sites can be identified and used for implementation with minimized land use conflicts. Numerous educational facilities in the target region can be equipped with rooftop PV systems.
R.1.3	New business opportunities created for local small and medium sized enterprises in the affected region.	1.3 Regional construction companies benefit by building foundations, erecting steel frames, assisting PV panel installation and fencing of 20-30 hectares of Solar Farm(s). Permanent employees are necessary for operation and maintenance on a long term perspective.	1.3.1 Additional basic construction services and PV-specific works can be carried out at different locations by local/ regional SMEs. 1.3.2 8 - 10 permanent employees are necessary for operation and maintenance of the Solar Farm(s) on a long term perspective..	Consultant Reports	Adequate and qualified work force and SMEs are available at the time of implementation of the Solar Farms and rooftop PV systems.
R.1.4	High economic viability of investments in PV capacity achieved due to good radiation conditions in the area.	1.4 Annually produced kWh/kW(peak).	1,400 kWh/m ² - 1,700 kWh/m ² solar radiation can be transformed to min. 1,000 kWh/kW(peak) produced annually.	Reports of the consultant and MoNE/MoENR	High quality equipment with high efficiencies will be procured for the solar farms. Standardized and robust rooftop PV products will be procured.

R.1.5	Extension and stabilization of the power supply has positive stabilization effects on the distribution system in the area.	At least 3 municipalities in the refugee affected region benefit from the operation of the solar farm(s) and the rooftop installations due to the immediate stabilization effect on the distribution grid.	Significant reduction of power supply interruptions.	Distribution grid operator.	No additional risks will be added to the distribution grids (high additional loads due to new housing areas, highly variable major consumers, etc.).
Code	Project Description	Objectively verifiable indicators	Targets per indicator	Sources of verification	Assumptions
R	Results				
R.2.1	Financial burden on the Government of Turkey/ MoNE can be reduced due to energy efficiency measures (demand side approach)	<p>2.1.1 No. of educational facilities that became energy efficient via a combination of various rehabilitation measures targeted to reduce the primary energy demand of the facility (holistic approach).</p> <p>2.1.2 Quality of energy infrastructure in selected educational facilities is enhanced.</p> <p>2.1.3 Implementation or enhancement of energy management of selected educational facilities based on key parameters: energy consumption per net area, energy consumption of specific services (lighting, heating, IT infrastructure, administration), comparison of different educational facilities to identify best practices etc.</p>	<p>2.1.1 Significant reduction (min. 20%) of energy consumption in at least 15 educational facilities (demand side approach).</p> <p>2.1.2 Specific energy consumption for the same services are reduced (heating, lighting, IT-services, etc.)</p> <p>2.1.3 Regular monitoring of energy consumption and identification of deviations.</p>	<p>Electricity invoices from the regional power supplier and solid/ gas fuel for heating systems.</p> <p>Permanent or mobile meters.</p>	<p>Older boilers can be replaced by modern gas-fired boilers with high efficiency rates.</p> <p>Sufficient trained and authorized staff is available to perform measurement with mobile meters.</p>
R.2.2	Awareness for utilization of renewable energy sources in Turkish public institutions increased.	<p>2.2.1 No. of awareness campaigns in schools and of information campaigns for the population of school's communities on the efficient use of solar power.</p> <p>2.2.2. Several site visits of Solar Farms for school classes (including Turkish and SuTP children) and Open Days (for presentation of rooftop PV systems).</p> <p>2.2.3 Introduction of student labs at schools.</p>	<p>2.2.1 At least 1 awareness campaign in each educational facility and at least 1 information campaign in each participating municipality.</p> <p>2.2.2 3 - 5 selected school classes per municipality (e.g. through competitive solar workshops, etc.) are invited to visit the Solar Farms with free bus service. 25% of educational facilities perform Open Days to the public.</p> <p>2.2.3 Student Labs with PV demonstrator, light bulb collection with electrical meter, photo cells for radiation measurement, etc. are introduced.</p>	<p>Photo documentation provided to governorship and certificate awarded.</p> <p>Information material and campaigns.</p> <p>Experimental data records, yearly radiation based on regular measurements, results presented in the Assembly Hall of the schools.</p>	<p>Access to public media is granted, school visits (gender-balanced) authorized, campaigns in the municipalities (neighbourhoods of schools) supported by provincial governorships and other relevant authorities.</p> <p>Bus transfer can be organized and provided. No legal restrictions apply regarding Open Days.</p> <p>A room can be provided by the school for the Student Labs.</p>

R.2.3	MoNE's personnel on governorship level is aware and trained to monitor energy consumption and to identify further energy efficiency measures.	No. of trainings/ workshops/ study tours provided to MoNE staff.	At least 4 trainings/ workshops/ study tours provided to regional MoNE staff.	Consultant reports, attendance documentations, EMS operational documentation (e.g. analyses of protocols of mobile meters).	Sufficient trained and authorized staff is available to perform measurement with mobile meters.
-------	--	--	---	---	---

A	Activity	Outputs	Means	Assumptions
A.1.1	Identification of locations appropriate for Solar Farms with minimized conflict regarding land use. Identification of educational facilities suitable for rooftop PV systems.	Maps/ reports/ records from administrative archives which identify solar farm locations for 10-15 MW PV capacity. Due Diligence reports of schools in the target region.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	MoNE or other public institutions actively support the Consultant in identification.
A.1.2	Feasibility study and pre-design.	Feasibility study and pre-design for each Solar Farm site. Definition of minimum requirements and standards to be applied for the rooftop PV systems.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	A successful international tender resulted in a commonly agreed Consultant Contract.
A.1.3	Installation of photovoltaic capacity of 10 - 15 MW (peak) in Solar Farms and 5 - 10 MW (peak) as rooftop PV systems.	Natural land sites converted into fenced and operational Solar Farms with 10 - 15 MW (peak) capacity. Up to 120 educational facilities equipped with rooftop PV systems.	Contract for Works and Goods based on an international tender for Solar Farms and national tender for rooftop PV systems.	A successful international tender resulted in a commonly agreed FIDIC contract for the Solar Farms. Contracts for clusters of 10 - 15 rooftop PV systems can be concluded.
A.1.4	Complementary measures for grid connection and/ or energy storage.	Grid connection of the Solar Farms by power lines in accordance with grid codes have been established and buffer devices integrated, where technically applicable and necessary.	Contract for Works and Goods based on an international tender.	Construction permits approved, right of way granted, grid access permitted.
A.1.5	Design and supervision of works.	For the Solar Farms a Detailed Design is presented, all necessary building and operation permits granted, supervision performed by the Consultant and documented by regular reports. For the rooftop PV systems, site-specific layouts are presented by the single contractors to MoNE. Verification of layouts and supervision of works are carried out by MoNE staff and the Consultant.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	Cooperation/coordination of owner of Solar Farms with relevant authorities allow smooth permission process.
A.1.6	Provision of accompanying measures to ensure proper operation and maintenance of the solar farms and rooftop PV systems.	Responsible engineers and site supervisors participate in multiple trainings to ensure proper O&M of the solar farms. A sustainable O&M concept has been established. For the rooftop PV systems MoNE staff is trained to maintain the regional clusters.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	The organizational framework regarding the solar farm(s) is established and long-term personnel available.
A.1.7	Strengthen the capacity of the owner of the Solar Farms and rooftop PV systems to coordinate with various local and central institutions involved to ensure smooth licensing and permission processes and to strengthen sectoral expertise for the action.	All licenses obtained and all 1 MW sub-projects connected to the grid. Rooftop PV systems registered according to legislation and operational.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	The organizational framework regarding the operation of Solar Farm(s) is established and long-term personnel available.

A.1.8	Provide specialized technical assistance to the owner of the Solar Farm(s) and rooftop PV systems in how to design, procure and implement the Solar Farm(s) in accordance with international standards and to stimulate projects at other locations.	Responsible permanent staff passes specialized training courses regarding international procurement, FIDIC contracts and principles, HSE standards, quality assurance procedures.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	The organizational framework regarding the operation of Solar Farm(s) and rooftop PV systems is established and long-term personnel available.
A	Activity	Outputs	Means	Assumptions
A.2.1	Energy mapping and technical assessment of educational facilities in the target area.	Ranking of educational facilities regarding potential of energy savings including insulation.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	MoNE provides the Consultant with all data and relevant technical documentation.
A.2.2	Upgrade energy infrastructure at selected educational facilities.	Solar-thermal heaters for rooftop installations (if sufficient need for hot water), boilers for heating systems, LED-lighting, electrical wiring, insulation.	Contract for Works and Goods based on a national tender.	Successful national tenders resulted in commonly agreed FIDIC contracts.
A.2.3	Establishment of an Energy Management System (EMS).	A robust EMS will be established on governorship level to monitor the schools.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	The Consultant has access to all technical installations, new/ additional sensors can be mounted, long-term personnel is appointed for EMS use.
A.2.4	Identification and monitoring of Key Performance Parameters.	Relevant Key Performance Parameters identified and introduced into the EMS.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	The Consultant has access to relevant data and long-term personnel is appointed.
A.2.5	Training of MoNE staff (with focus on provincial level) and the janitors of educational facilities regarding energy efficiency measures.	MoNE staff members and janitors participated in internal and external trainings and knowledge transfers.	Implementation Consultant contract based on an international tender.	Long-term O&M staff gets access to training activities. Single O&M managers from governorships are allowed to travel abroad.
A.2.6	Awareness campaigns within the educational facilities.	At each school with newly installed rooftop PV system an Energy Savings Day will be organized. Open Days at multiple schools attract parents, relatives and interested citizens and businessmen.	External service provider based on a national tender.	Campaigns in the educational facilities supported by municipalities or governorships.
A.2.7	Information campaigns in the host communities.	Information campaigns in the host communities and school visits to the Solar Farms.	External service provider based on a national tender.	Access to public media is granted and school visits (gender-balanced) authorized.

Annex 1b: Intervention Logic of the Project and Key Activities

Intervention Logic of the Action

For the overview on the Results Framework please refer to **Annex 1a**.

Overall Objective

The overall objective of the Action is to strengthen the economic and social resilience of the population of host communities including Syrians under Temporary Protection (SuTP).

Specific Objective 1

The specific objective 1 of the Action is to increase the energy security in refugee affected regions by promoting renewable energy generation (supply side approach - Component 1).

Estimated results (Component 1):

- 10-15 MW PV capacities are installed at one or two sites as unlicensed power generation facilities (solar farms).
- 5-10 MW rooftop PV capacities are installed on educational facilities.
- Additional solar electricity generation capacity is allocated to multiple educational facilities on the consumer's side.

Key Activities and outputs (Component 1):

1.1 Feasibility study and preliminary design:

Activity 1.1.1: Identification of locations appropriate for solar farms with minimized conflict regarding land use. Identification of educational facilities suitable for rooftop PV systems.

MoNE, assisted by the Disaster and Emergency Management Presidency (AFAD) and in close cooperation with the Ministry of Energy and Natural Resources (MoENR), the governorships and municipalities, identify appropriate land sites in accordance with technical minimum requirements (e.g. inclination, orientation, soil conditions, shading, etc.) specified by the international specialized consultant and by minimizing social impacts (e.g. avoidance of land use conflicts and expropriations, etc.). Land sites already owned by the central government and registered for commercial activities have to be prioritized. MoNE presents a list of schools which are suitable for rooftop PV installations which will be verified by the Implementation Consultant.

Activity 1.1.2: Feasibility study and design by the specialized Consultant.

The internationally tendered specialized Consultant provides **Feasibility Studies (FS)** for each land site identified as appropriate to establish solar farms of several MW peak power (cluster of multiple 1 MW unlicensed installations) per land site. The FS contains detailed site-specific information about land ownership, technical suitability, accessibility, geology, appropriate construction options, pre-ESIA (Environmental and Social Impact Assessment)

results, grid connection scenarios, economic and financial viability, etc. After approval of the FS, a **detailed design (DD)** is elaborated by the specialized Consultant for the preferred location(s) with the layout of the solar panel arrangement, inverter groups, sub-stations, and grid connection as well as all related civil works. The DD includes basic calculations and drawings, enabling the owner of the solar farms to start licensing procedures.

For the rooftop PV systems, definitions of minimum requirements (structural integrity, orientation, shading through neighbouring buildings, etc.) as well as technical standards (quality of PV panels, guarantees, mounting system, electrical installation) will be elaborated by the Implementation Consultant.

1.2 Establishment of solar farms and rooftop PV systems:

Activity 1.2.1: Installation of photovoltaic capacity of 10-15 MW(peak) in solar farms and 5-10 MW(peak) as rooftop PV systems.

After approval of the detailed design for each selected solar farm site the specialized Consultant prepares documents for an international tender. The tender covers the delivery and installation of all mechanical and electrical components, all civil works (e.g. access roads, fencing, levelling, foundations, etc.), training, and commissioning of the solar farms. The general contractor (Contractor) has to present detailed technical specifications of the equipment, references for similar projects, test certificates for the most relevant technical components, warranties, minimum performance parameters, etc. In general, civil works and installation of technical components should be performed by regional or national companies.

The rooftop PV systems will be clustered with 10-15 PV systems per cluster and an envisaged total number of installations of up to 120 on suitable educational facilities. The design and preparation of tender documents will be elaborated by the Implementation Consultant.

Activity 1.2.2: Complementary measures for grid connection and/ or energy storage of the solar farms.

During the identification process of suitable land sites for the envisaged solar farms priority has to be given to those sites with least conflict potential regarding land use while the distance to the regional distribution network is of less priority. The detailed design has to identify best-fitting solutions to establish a state of the art connection of the solar farms to the regional electrical network with all relevant components (e.g. transformers, power lines, circuit breakers, etc.). For balancing power, emergency supply of the solar farms, etc. adequate storage devices have to be implemented.

Activity 1.2.3: Licensing and supervision of works.

The DD of the solar farms will be presented to the licensing authorities by the owner of the PV solar farms to obtain the building and operation permit. Based on the DD and the specifications of the permits, the specialized Consultant supervises the works.

For the rooftop PV systems, the single contractors of the clusters present site-specific layouts of the installations which are verified by MoNE staff and supported by the

Implementation Consultant. The supervision of works will be carried out by MoNE staff and the Implementation Consultant in close cooperation.

1.3 Capacity building for the management of PV systems

Activity 1.3.1: Provision of accompanying measures to ensure proper operation and maintenance of the solar farms and rooftop PV systems.

As public institutions have generally no experience in operating solar farms of multiple 1 MW clusters, intensive training must be provided by the specialized Consultant to responsible engineers in close cooperation with the Implementation Consultant. The training is focussed on the legal framework of unlicensed PV systems, different O&M contractual concepts (including outsourcing to an external service provider), assistance to identify and procure O&M services, monitoring strategies of power generation and technical defects, necessary investments in replacements of single components, etc. Technical supervisors will be trained more specifically on site of the solar farms regarding regular inspections of technical components, intervals of cleaning, safety aspects, site management, theft-protection, etc..

For the rooftop PV systems general rules for a proper O&M will be defined by the Implementation Consultant. Furthermore, specific strategies are defined and implemented to secure supply of spare parts per each single cluster.

Activity 1.3.2: Strengthen the capacity of the owner of the solar farms and rooftop PV systems to coordinate with various local and central institutions involved to ensure smooth licensing and permission processes and to strengthen sectoral expertise for the action.

As the pre-conditions for licensed solar farms is unfavourable for the project (e.g. long application processes, uncertainty of approval), the project is aiming on unlicensed PV sub-projects with max. 1 MW(peak) each and combined in clusters. This concept needs an intensive collaboration with regional distribution companies, a strategy for balancing generation capacity with consumption within the regional distribution network, extended licensing procedures, step-wise commissioning of single 1 MW plots, etc. With no experience in such procedures, extended consultancy is necessary to enable the owner of the solar farms to perform all relevant steps in accordance with legislation and grid codes and to operate the solar farms as unlicensed PV installations in the framework of public grids. The Implementation Consultant, in close cooperation with the specialized Consultant, provides training related to the planning, licensing and operation of solar farms to MoNE on national and regional level as well as to the governorships and municipalities, if beneficial for the project implementation.

In principle, the same licensing procedures must be applied for each single rooftop PV system. The Implementation Consultant and MoNE will standardize the application procedure for the regional clusters to reduce the administrative burden.

Activity 1.3.3: Provide specialized technical assistance to the owner of the solar farms in how to design, procure and implement the solar farms in accordance with international standards and to stimulate projects at other locations.

The procurement of the solar farms will be based on Turkish public procurement law and will be supported by the specialized Consultant technically and the Implementation Consultant administratively. As this concept is new to the Turkish public institutions involved (MoNE, MoENR, EMRA, governorships, municipalities), training and assistance will be provided by the specialized Consultant in close cooperation with the Implementation Consultant for principles of international tenders to attract excellent companies for a fair and transparent competitive bidding process, international Health Safety and Environment (HSE) standards, quality standards and related performance guarantees, trial operation and taking over process, etc. The specific experiences gained in the implementation of the own solar farms will be complemented by study tours and knowledge transfer with operators of similar projects.

Specific Objective 2

The specific objective 2 of the Action is to implement energy efficient measures in public educational facilities and to strengthen the capacity of MoNE for energy efficient management of selected facilities (demand side approach - Component 2).

Estimated results (Component 2):

- Selected educational facilities are energy efficient rehabilitated.
- MoNE's personnel is aware and trained for energy efficient management of selected rehabilitated educational facilities.

Key Activities and outputs (Component 2):

2.1 Improving the energy efficiency of selected educational facilities

Activity 2.1.1: Energy mapping and technical assessment of educational facilities in the target area.

The Implementation Consultant undertakes energy mapping and a detailed technical assessment of educational facilities suggested by MoNE in terms of energy infrastructure, energy consumption profile, availability and capacity for renewable energy production via either thermal solar or PV. The technical assessment is the base to identify suitable educational facilities for a sustainable rehabilitation. This implies that - in addition to purely energy efficiency measures - also necessary constructional as well as comfort measures (e.g. earthquake proof, insulation of roofs, sanitary facilities) will be included (holistic approach).

Activity 2.1.2: Upgrade energy infrastructure at selected educational facilities.

Educational facilities with a high potential for energy savings through rehabilitation measures receive solar-thermal units for hot water (if sufficient need for hot water is substantiated),

new boilers for heating systems, LED lighting, substitution of insufficient electrical wiring, etc.. If appropriate, insulation of facades and roofs will be applied. Based on a list provided by MoNE with already identified energy efficiency measures, the Implementation Consultant will verify the list and intensively screen the facilities for further improvements. The rehabilitation of the identified facilities will follow an holistic approach with a limited number of buildings be rehabilitated, however, refurbished for a further life span of at least 20 years.

Activity 2.1.3: Establishment of an Energy Management System.

Establishment of an EMS (energy management system) on governorship level to achieve energy efficiency through constant monitoring and process optimization. The EMS is aimed to gather detailed data and generate intelligent and site-specific guidance on finding and capturing the optimal savings opportunities (e.g. automated shut-off of lighting, optimized boiler operation mode). The Implementation Consultant uses his knowledge gained from the Energy Mapping, complemented by further specific investigation of all sensors already in place, to design a robust EMS which can be handled by regional MoNE staff. The EMS should aggregate all data from meters and sensors, most probably extended by further measuring devices, and provide graphical and numerical outputs. Present power consumption will be balanced against recorded data to be able to judge the sustainability of single investments. Fundamental data regarding establishment of the EMS will be gathered in the first months, followed by several months design phase, and implementation in the last third of the project itself.

2.2 Training of MoNE staff members regarding energy efficiency measures

Activity 2.2.1: Identification and monitoring of Key Performance Parameters

The Implementation Consultant identifies adequate key parameters of specific energy consumption in educational facilities, e.g. electricity consumption per net area, primary energy consumption for heating, power need of relevant services (IT, lighting, etc.). The parameters will be stored and visualized in the EMS to be able to identify and monitor the overall energy consumption, compare the key parameters of different facilities and to identify the need for further energy efficiency measures.

Activity 2.2.2: Training of MoNE staff (with focus on provincial level) and the janitors of educational facilities regarding energy efficiency measures.

MoNE staff will be trained to be able to monitor and enhance sustainable energy use. Exchange of knowledge will be supported through workshops with participants from different regions as well as technical tours. All trainings will be designed, prepared and organized by the Implementation Consultant.

2.3 Promoting energy efficiency campaigns

Activity 2.3.1: Awareness campaigns within the educational facilities.

Awareness campaigns will be organised within the educational facilities to address the Turkish as well as SuTPs students as well as the staff/ administration regarding efficient use of energy and related services (e.g. lighting, heating, drinking water supply, etc.). All students shall be educated that power supply is a challenge for the Government of Turkey/ MoNE and must be supported by any individual through efficient use of the resources. The staff members will be sensitized to limit the electricity need for the administration. The Implementation Consultant will assist MoNE to design the trainings/ campaigns, which will be rolled out by regional MoNE staff and be coordinated with the Communication and Visibility (C&V) Consultant.

Activity 2.3.2: Information campaigns in the host communities

Information campaigns will be launched in the host communities to demonstrate the enhancement of the sustainable energy supply on regional level based on the construction and operation of solar farms, the implementation of rooftop PV systems and EE measures in selected educational facilities. Study tours of schools to the solar farms will be organized. All activities will be designed, prepared and organized by the Implementation Consultant in coordination with the C&V consultant. The activities in the host communities are part of the Communication and Visibility activities which shall ensure that the achievements of the Project are presented and communicated in an adequate manner. The activities on local/ regional level will be supplemented by national campaigns and single international press releases.

Annex 2: Indicative Total Cost and Financing Plan

The total Project Cost (Budget) is 37,546,000.00 EUR. The Financing of the Project is secured by grant funds through the European Union Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis ("EU TF").

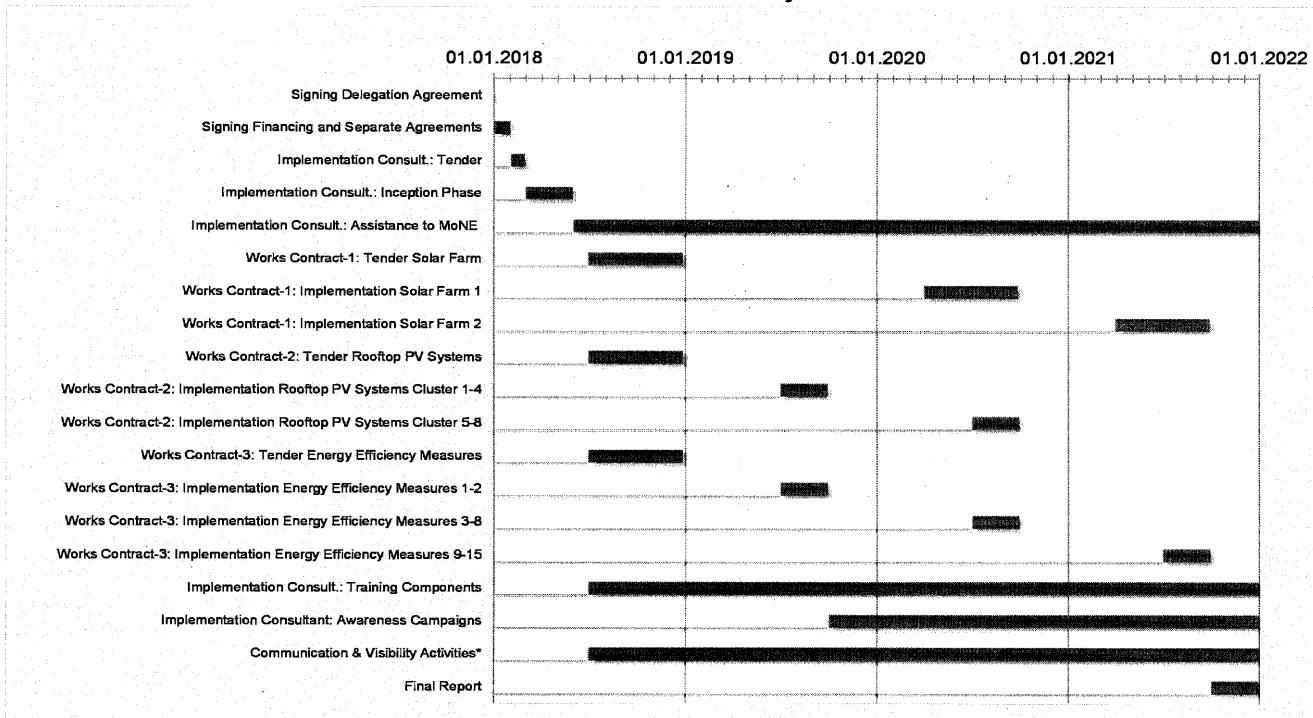
Activities	No.	Unit cost (EUR)	Subtotals (EUR)
Support of PIU (MoNE)			446,000
Temporary staff –salaries	up to 5	Up to 2.500 per month*	384,000
Temporary staff – per diems			8,000
Travel - international and local transportation			54,000
Equipment and Supplies			34,000,000
Solar farms of 10-15 MW (peak)			14,000,000
Rooftop PV systems on educational facilities with 5-10 MW (peak)	up to 120 facilities		10,000,000
Energy Efficiency Infrastructure incl. Energy Management System	at least 15 facilities		10,000,000
Support and Assistance to MoNE			2,800,000
Consultancy			1.800.000
Strengthening of MoNE (technical assistance)			1.000.000
Communication & Visibility Activities (incl. Consultancy)			300,000
Grand Total			37,546,000

base year of cost estimate: 2017

* depending on qualification

Annex 3

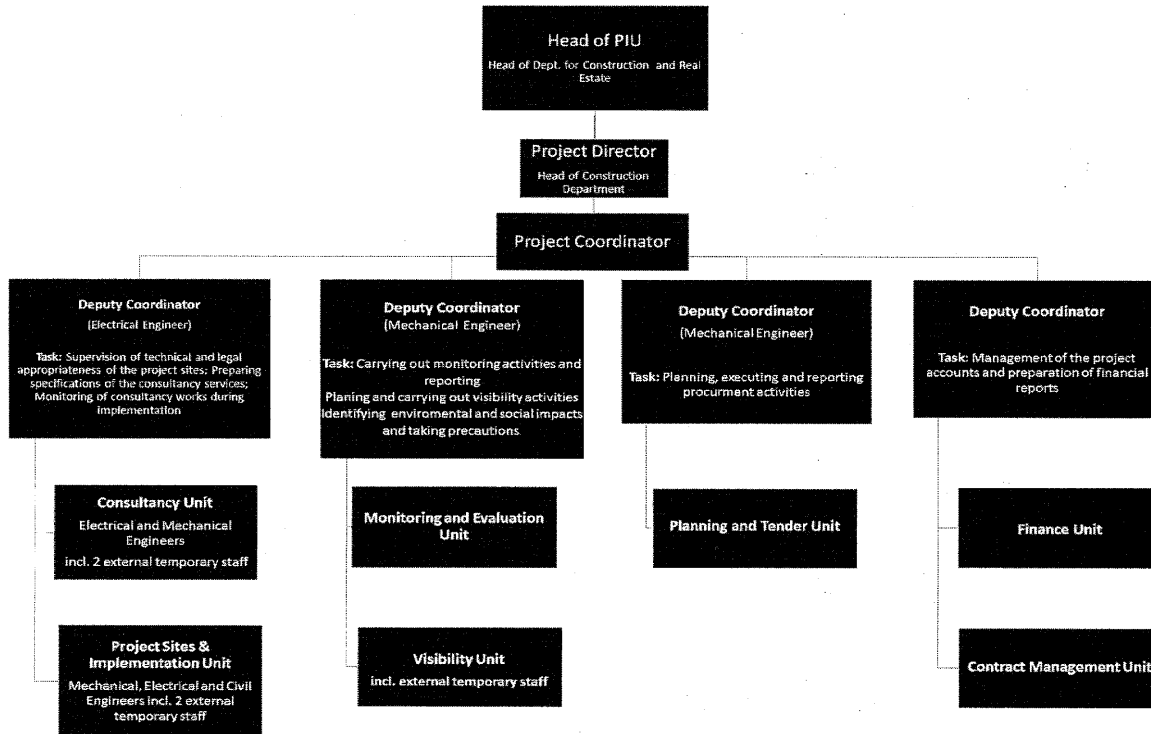
Indicative Timeline of the Project



*Implemented in the course of the physical installation of PV and EE equipment

Annex 4:

Organisational Structure of the Project Implementation Unit (PIU)



Annex 5: Guidelines for the Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries

Annex 6: Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries

Officer in Charge: Marcos Naharro
phone: +49 69 7431-2227
email:marcos.naharro@kfw.de

Disbursement Procedure

German Financial Cooperation with Turkey
Financing Agreement of KfW
EUR 37,546,000

Project name: Clean Energy and Energy Efficiency Measures for Host Communities in Turkey with Syrians under Temporary Protection
KfW-Reference No.: 302000156

1 INTRODUCTION

This annex stipulates the disbursement procedure for the above-mentioned project/programme. The Separate Agreement including this Annex shall be made available to all staff of the borrower, recipient, or project/programme-executing agency ("**Authorized Party**") and any other party involved with disbursements.

KfW disburses non-repayable financial contributions ("**Funds**") upon request of the **Authorized Party** in accordance with the progress of the projects financed. KfW supervises the contractual use of the Funds which it has reserved for specific goods and services on the basis of the "Separate Agreement" pertaining to the Financing Agreement. The List of Goods and Services as well as the corresponding Funds reserved thus form the framework within which the Authorized Party may request disbursement from KfW once all contractual prerequisites for disbursement have been fulfilled.

2 GENERAL PROVISIONS

2.1 All withdrawal applications shall

- indicate the **KfW Reference Number**,
- be **numbered consecutively** and
- be signed by representatives of the Authorized Party who have been designated as authorized towards KfW and of whom KfW has received **specimen signatures** (example see **Attachment A**).

2.2 In general, KfW accepts only **original** withdrawal applications. If, in exceptional cases, a withdrawal application has been transmitted by fax, the original is to be sent by mail immediately afterwards marked as fax confirmation. KfW is released by the Authorized Party from liability for any damage resulting from false transmissions, due in particular to transmission errors, abuse, misunderstanding, or mistakes.

- 2.3 Without prejudice to provisions to the contrary in the Financing Agreement, the Separate Agreement or this Annex, disbursements shall be made in the currency requested in the withdrawal application. KfW shall disburse the Funds to the bank account specified in the withdrawal application and shall not be held liable for any damage resulting from failed bank transfers (e.g. if the bank account specified is not capable of receiving the currency requested or the Authorized Party fails to indicate complete and correct bank account details on the disbursement request).
- If payments are requested in a currency other than the currency committed in the Financing Agreement (the "Foreign Currency"), KfW shall charge the /Recipient with the total equivalent of the amount expended by KfW for the procurement of the Foreign Currency (inclusive of incidental expenses) in the currency committed.
- If the Authorized Party requests payment of the equivalent of an amount in another currency (e.g. equivalent of USD in EUR), KfW shall, unless a clear stipulation to the contrary exists either in the Financing Agreement or the contract which forms the basis of the payment, use a market-oriented exchange rate to convert the amount.
- 2.4 KfW will not be liable for delays caused by transferring banking institutions in the disbursement or remittance of Funds. If any delay is caused by KfW, its liability will be limited to the payment of interest accrued.
- 2.5 The disbursement advice will be distributed monthly by mail to the addressees of the Financing Agreement and to other parties involved as communicated to KfW by the Authorized Party. Provided that the Authorized Party or any other party has communicated an Email address to KfW, the disbursement advice will be sent automatically on the day of each disbursement to the respective Email address. For communication of an Email address please use the attached model for a letter requesting emailing of disbursement advice (example see **Attachment B**).

3 SPECIAL PROVISIONS

3.1 Authorized Party is The Republic of Turkey represented by the Ministry of National Education („MoNE“).

3.2 Procedure to be applied

The Funds assigned to goods and services specified in the Separate Agreement I.1. + I.3 and Annex 3 shall be disbursed, after all conditions precedent have been fulfilled, **in tranches to a Special Designated Account (SDA)**. The SDA shall be opened by the MoNE Central Accounting Directorate (CAD) within the Ministry of Finance in the name of the Republic of Turkey for the Project at the Central Bank of Turkey (in EUR) or at a public commercial bank in Turkey (EUR). The CAD makes payments out of the SDA upon instruction of the Authorized Party.

3.3 Disbursement in Tranches to a Special Designated Account

The Authorizes Party instructs KfW to remit a first tranche to the Special Designated Account as an **initial deposit (advance)**. The actual amount disbursed is subject to the presentation of the first Procurement Plan (Annex 12), the respective disbursement forecast for the expenditure planned for the following 12 months and the Form with the bank details from the SDA by the Authorized Third Party (attachment D).

The Special Designated Account will have a ceiling of EUR 15 million. It can be replenished annually upon request of the Authorized Party, or earlier in the case, that the previous tranche has been expended by more than 50%.

Disbursements to the SDA based on a **replenishment request** are subject to submission of a duly signed withdrawal application, indicating the beneficiary's name and payment instructions (full bank details see attachment C) and accompanied by statements of expenditures (SOE) including a forecast for the following 12 months.

KfW has the right at any time to reduce the volume of the SDA and is no longer obligated to replenish the SDA if it is entitled towards the Authorized Party to suspend disbursements under the Financing Agreement. Nothing in this paragraph prejudices KfW's right in accordance with the Financing Agreement to demand the immediate repayment of all funds not adequately proven to have been used for the agreed purpose and the Authorized Party's obligations to inform KfW immediately of such failure and to act accordingly and on their own initiative.

Attachments

- A) Example of a Letter Designating Authorized Signatories
- B) Model for a letter requesting emailing of disbursement advices
- C) Form for withdrawal application Form under the Tranches Procedure and evidence of use of funds.
- D) Form with bank details from SDA

EXAMPLE OF A LETTER DESIGNATING AUTHORIZED SIGNATORIES

From: _____

Party of the Authorized Representative according to the Loan/Financing/Project/Programme Agreement)

To:

KfW Bankengruppe**Attn: LEa2****Postfach 11 11 41****60325 Frankfurt am Main****German Financial Cooperation with Turkey****Financing Agreement of KfW****EUR 37,546,000****Project name: Clean Energy and Energy Efficiency Measures for Host Communities in Turkey with Syrians under Temporary Protection****KfW-Reference No.: 302000156**

Dear Sir/Madam,

With reference to the Financing Agreement for the project/programme mentioned above, we would like to inform you that any one of the persons whose authenticated specimen signatures appear in this letter is authorized to sign withdrawal applications on behalf of the Borrower/Recipient/Project/Programme Executing Agency

- a) Name: _____
 Function: _____
 Specimen Signature: _____
- b) Name: _____
 Function: _____
 Specimen Signature: _____
- c) Name: _____
 Function: _____
 Specimen Signature: _____

All previous notices (if any) providing signatures of officials authorized to sign applications for withdrawal under this loan/financial contribution are hereby revoked.

In compliance with KfW's identification requirements we hereby enclose readable copies of the passport of each person authorized to sign withdrawal applications in connection with this loan/financial contribution.

Yours sincerely,

*Signature of the Authorized Representative of the Financing Agreement*_____
Date

Note: In the event that each application is to be signed by more than one official, the authorization must state this clearly. If authorized signatories are divided into two groups, and joint signature is required, this must also be clearly stated.

MODEL FOR A LETTER REQUESTING EMAILING OF DISBURSEMENT ADVICE

From: _____
(Full name and address)

via fax to: ++49 69 7431 3514

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Dear Sir/Madam,

We hereby kindly request the dispatch of disbursement advice to us via **Email**¹ to:

.....
(ONE address only)

All previous requests (if any) providing an Email address for the dispatch of disbursement advices are hereby revoked.

Yours sincerely,

Signature of the Authorized Representative

Date

Note:

¹ Email contains a scanned disbursement advice (PDF file) which will be sent to you automatically on the day of the disbursement

Withdrawal Application for disbursement of tranches and evidence of use of funds

REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of National Education ("MoNE")

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey**Financing Agreement of KfW****EUR 37,546,000****Project name: Clean Energy and Energy Efficiency Measures for Host Communities in Turkey with Syrians under Temporary Protection****KfW-Reference No.: 302000156****Special Designated Account No.....at (Name of Bank)**

Withdrawal Application	No.	
Request for replenishment	EUR	
Balance of account at beginning of Accounting Period	EUR	
Balance of the Special Designated Account at the End of the Accounting Period (should be $\leq 7,500,000$)	EUR	
Ceiling of the Special Designated Account	EUR	15,000,000
Evidence of use of funds since last request	EUR	
Interest accrued (or other income)	EUR	
Bank charges	EUR	
Total use of funds from Special Designated Account	EUR	

Dear Sir/Madam,

In accordance with the agreed Disbursement Procedure we enclose the updated documentary evidence on the use of funds in simplified form. This evidence is composed of:

- Statement of expenditures based on payment certificates, including a forecast for the following 12 months

We confirm that the expenditures were made and accounted for in conformity with the Disbursement Procedure agreed and were not financed from any other sources.

We request disbursement of the amount stated in above table to the following account:

Name and place of account holder	
Bank in charge of the account	
Account No.	
IBAN	
Swift Code	

.....
Signature of Authorized Party

Sub-Annex 2 to Withdrawal application No: **302000156** (Replenishment) dated.....
Statement of Expenditures (SOE)

KfW-Reference No:	Project/Programme Name:	Accounting Period:
302000156	Clean Energy and Energy Efficiency Measures for Host Communities in Turkey with Syrians under Temporary Protection	From.....t o.....

Column 1*	2	3	4	5	6	7
Consecutive No. and description of individual measures	Amount of measure (as agreed)/ EUR:	Expenditure in preceding accounting period EUR:	Expenditure in current accounting period **EUR:	Total expenditures EUR:	Still to be disbursed (column 2 less column 5) EUR:	Forecast funding requirements EUR:
TOTAL						

**Please list the items according to those indicated in the Annex to the Separate Agreement, "Total Cost and Financing.*

**For the initial payment please only fill in the columns 1, 2 and 7*

***If using local currency, please enter the exchange rate applied as well as the total use of funds since last request (according evidence of use of funds included in the withdrawal application).*

Sender:
(full name and address)

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Name of Project/Program: Clean Energy and Energy Efficiency Measures for Host Communities in Turkey with Syrians under Temporary Protection
KfW Ref. No: 302000156

Dear Sir/Madam,

With regard to the Project/Program mentioned above, we hereby make the following declarations on behalf of the Authorized Party:

1) The bank details of the Special Designated Account are as follows:

<i>Special Designated Account</i>	
<i>No.</i>	.....
<i>Currency:</i>	.....
<i>Bank / BIC:</i>	.....
<i>Correspondent Bank / BIC:</i>	.....
<i>Account Name:</i>	.....
<i>Account Holder:</i>	.....

2) The account bears interest.
 does not bear interest, because

.....
Signature of Authorized Party

Annex 8 a: Mandatory Provisions for Procurement of Consulting Services, Subject to International Competitive Bidding (ICB)

MoNE/ PIU shall apply the following provisions in the procurement of consulting services by International Competitive Bidding:

A. Eligibility

Bidding shall not be restricted to domestic bidders nor shall there be any advantages for domestic bidders. No restriction shall be applied to foreign bidders who wish to submit a bid. This includes that no measures have been taken to prevent the participation of tenderers from foreign countries as provided for in Art. 53 b) 8) of the Turkish Public Procurement Law..

Bidding shall not be restricted to pre-registered firms, and foreign bidders shall not be required to be registered with local authorities as a prerequisite for submitting bids.

Bidders that are included in the list of sanctions of the United Nations, or of the EU, or of the German Government are not eligible. Therefore, the Declaration of Undertaking needs to be part of the standard forms which have to be handed with the tenders. Non-compliance with the Declaration of Undertaking or non-submission of the undersigned Declaration of Undertaking leads to immediate exclusion of the bidder from the further procurement process. In cases of joint ventures the Declaration of Undertaking needs to be signed by all members of the joint venture.

B. Announcement, Publication

Invitations to bid shall be advertised in the Official Gazette of the Republic of Turkey or in at least one widely circulated national daily newspaper or in an electronic portal of free access allowing a minimum of forty (40) days for the preparation and submission of bids. on the web side of Germany Trade and Invest (www.GTAI.de). The invitation to tender may not be published in Turkey or elsewhere earlier than it is published through GTAI.

Pre-qualification notices shall be published not less than thirty (30) days in advance of the deadline for the application.

C. Participation by Government-owned enterprises

Government-owned enterprises in the Republic of Turkey shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the Government. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

D. Participation by Joint Ventures

Participation shall be allowed from joint ventures on the condition that such joint venture partners will be jointly and severally liable under the contract.

E. Applicable Procurement procedures

In procurement of consulting services, restricted procedure (following pre-qualification) shall be applied.

F. Bidding Documents

The documents for tendering, award and contracting of consulting services under ICB shall be prepared in Turkish and English language.

G. Bid Evaluation

- i. Evaluation of bids and the awarding of contract shall be made in strict adherence to the criteria declared in the bidding documents. No off topic criteria shall apply.
- ii. No preference shall apply under International Competitive Bidding.
- iii. The evaluation of bids and the reasons for contract awarding shall be adequately documented.

H. Cancellation of tender

Cancellation of tender as well as retendering shall be subject to KfW's no-objection.

I. Securities

Bid securities should not exceed 3% (three percent) of the estimated cost of the contract. No advance payments shall be made to the consultants without an advance payment guarantee. The wording of all securities shall be included in the bidding documents and shall be acceptable to KfW.

Annex 8 b: Mandatory Provisions for Procurement Subject to National Competitive Bidding (NCB)

MoNE/ PIU shall apply the following provisions in the carrying out of National Competitive Bidding procedures under the Project:

A. Eligibility

Bidding shall not be restricted to domestic bidders nor shall there be any advantages for domestic bidders. No restriction shall be applied to foreign bidders who wish to submit a bid. This includes that no measures have been taken to prevent the participation of tenderers from foreign countries as provided for in Art. 53 b) 8) of the Turkish Public Procurement Law. Bidding shall not be restricted to pre-registered firms, and foreign bidders shall not be required to be registered with local authorities as a prerequisite for submitting bids.

Bidders that are included in the list of sanctions of the United Nations, or of the EU, or of the German Government are not eligible. Therefore, the Declaration of Undertaking needs to be part of the standard forms which have to be handed with the tenders. Non-compliance with the Declaration of Undertaking or non-submission of the undersigned Declaration of Undertaking leads to immediate exclusion of the bidder from the further procurement process. In cases of joint ventures the Declaration of Undertaking needs to be signed by all members of the joint venture.

B. Announcement, Publication

Invitations to bid shall be advertised in the Official Gazette of the Republic of Turkey or in at least one widely circulated national daily newspaper or in an electronic portal of free access. The deadlines for the preparation of the bids must consider the particular circumstances of the project, its size and complexity and ensure adequate and transparent competition. The deadlines will be determined by using the Turkish Electronic Public Procurement Platform EKAP with a minimum deadline of twenty-one (21) days for the preparation and submission of bids for least complex works, goods and services. The minimum requirements for an adequate clarification period must be assured. In addition, the invitation to tenderer shall be published on the web side of Germany Trade and Invest (www.GTAI.de). The invitation to tender may not be published in Turkey or elsewhere earlier than it is published through GTAI.

C. Assessment of Bidder's Qualifications

In the procurement of goods and works, where pre-qualification is not used, the qualifications of the bidder who is recommended for award of contract shall be assessed by post-qualification, applying minimum experience, technical and financial requirements which shall be explicitly stated in the bidding documents and which shall be determined by a "pass/fail" method, not through use of a merit point system.

D. Participation by Government-owned enterprises

Government-owned enterprises in the Republic of Turkey shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the Government. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

E. Participation by Joint Ventures

Participation shall be allowed from joint ventures on the condition that such joint venture partners will be jointly and severally liable under the contract.

F. Applicable Procurement Procedures

In procurement of goods, services and works by contracting entities, the following procedures shall be applied when international competitive bidding is applied:

- a) open procedure (with post-qualification)
- b) restricted procedure (following pre-qualification).

G. Bidding Documents

The forms for tender and contract documents of MoNE shall be reviewed by KfW and shall subsequently be used for the various tenders. For the open and the restricted procedure based on NCB all documents shall be prepared in Turkish language. KfW reserves the right to obtain English translations of these documents upon request.

H. Bid Evaluation

- i. Evaluation of bids and the awarding of contract shall be made in strict adherence to the criteria declared in the bidding documents. No off-topic criteria shall apply.
- ii. No preference shall apply.
- iii. The evaluation of bids and the reasons for contract awarding shall be adequately documented.

I. Price Adjustment

Civil works contracts of long duration (i.e., more than eighteen (18) months) shall contain an appropriate price adjustment clause.

J. Cancellation of tender

Cancellation of tender as well as retendering shall be subject to KfW's no-objection.

K. Contracts

All contracts shall be in writing, signed and stamped by authorised signatories of the purchaser and the supplier and shall contain identical terms and conditions of contract to those included in the tender documents.

L. Securities

Bid securities should not exceed 3% (three percent) of the estimated cost of the contract; performance securities not more than 10% (ten percent). No advance payments shall be made to the suppliers without a suitable advance payment security. The wording of all such securities shall be included in the bidding documents and shall be acceptable to KfW.

M. KfW's no-objection

To issue the no-objection KfW needs to be given at least three weeks to accurately review the documents. The no-objection will be based on the documents in English language submitted to KfW. MoNE shall ensure that the English versions are complete, correctly translated and consistent translations of the Turkish documents.

Annex 8 c: Mandatory Provisions for Procurement for National Shopping (NS)

MoNE/ PIU shall apply the following provisions in the carrying out of National Shopping under the Project:

A Eligibility

Bidding shall not be restricted to domestic bidders nor shall there be any advantages for domestic bidders. No restriction shall be applied to foreign bidders who wish to submit a bid. This includes that no measures have been taken to prevent the participation of tenderers from foreign countries as provided for in Art. 53 b) 8) of the Turkish Public Procurement Law. For the National Shopping procedure it is not obligatory to invite international bidders to bid. Bidding shall not be restricted to pre-registered firms, and foreign bidders shall not be required to be registered with local authorities as a prerequisite for submitting bids.

Bidders that are included in the list of sanctions of the United Nations, or of the EU, or of the German Government are not eligible. Therefore, the Declaration of Undertaking needs to be part of the standard forms which have to be handed with the tenders. Non-compliance with the Declaration of Undertaking or non-submission of the undersigned Declaration of Undertaking leads to immediate exclusion of the bidder from the further procurement process. In cases of joint ventures the Declaration of Undertaking needs to be signed by all members of the joint venture.

B Deadline for Submission

Invitations to bid shall be announced to the bidders allowing a minimum of twenty (20) days for the preparation and submission of bids. If limited competitive bidding is applied, the bids can be opened and evaluated prior to the deadline of twenty (20) days as soon as all requested bids had been received or legally binding declarations presented that no bid will be issued by the respective firm(s).

C Participation by Government-owned enterprises

Government-owned enterprises in the Republic of Turkey shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the Government. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

D Participation by Joint Ventures

Participation shall be allowed from joint ventures on the condition that such joint venture partners will be jointly and severally liable under the contract.

E Bidding Documents

The forms for tender and contract documents of MoNE submitted in English are reviewed by KfW and shall subsequently be used for the various tenders. The documents for tendering award and contracting shall be prepared in Turkish language. It is to be ensured that the Turkish version is prepared accordingly.

F Bid Evaluation

- iv. Evaluation of bids and the awarding of contract shall be made in strict adherence to the criteria declared in the bidding documents. No off topic criteria shall apply.
- v. No preference shall apply.
- vi. The evaluation of bids and the reasons for contract awarding shall be adequately documented.

G Cancellation of tender

Cancellation of tender as well as retendering shall be subject to KfW's no-objection.

H Contracts

All contracts shall be in writing, signed and stamped by authorised signatories of the purchaser and the supplier and shall contain identical terms and conditions of contract to those included in the tender documents.

We underscore the importance of a free, fair and competitive contracting procedure that precludes abusive practices. In this respect we have neither offered nor granted directly or indirectly any inadmissible advantages to any public servant or other person nor accepted such advantages in connection with our bid, nor will we offer or grant or accept any such incentives or conditions in the present tendering process or, in the event that we are awarded the contract, in the subsequent execution of the contract. We also declare that no conflict of interest exists in the meaning of the kind described in the corresponding Guidelines².

We also underscore the importance of adhering to environmental and social standards in the implementation of the project. We undertake to comply with applicable labour laws and the Core Labour Standards of the International Labour Organization (ILO) as well as national and applicable international standards of environmental protection and health and safety standards.

We will inform our staff of their respective obligations and of their obligation to fulfil this declaration of undertaking and to obey the laws of the country of Turkey.

We also declare that our company/all members of the consortium has/have not been included in the list of sanctions of the United Nations, nor of the EU, nor of the German Government, nor in any other list of sanctions and affirm that our company/all members of the consortium will immediately inform the Client and KfW if this situation occurs at a later stage.

We acknowledge that, in the event that our company (or a member of the consortium) is added to a list of sanctions that is legally binding on the Client and/or KfW, the Client shall be entitled to exclude us/the consortium or, if the contract is awarded to our company/the consortium, to immediately cancel such contract if the statements made in the Declaration of Undertaking were objectively false or the reason for exclusion from the tender procedure occurs after the Declaration of Undertaking has been issued.

.....
(Place) (Date)

.....
(Name of company)

.....
(Signature(s))

² See "Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries" and "Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries"
Clean Energy and Energy Efficiency Measures for Host Communities in Turkey with Syrians under Temporary Protection- Separate Agreement Page 57/83

Annex 10: (Draft) Communication and Visibility Plan

The following document provides an overview of our conception of a Communication and Visibility Plan accompanying the Action and raising awareness for the project, its importance and the EU's and the Partners role. It represents a first suggestion and is open to change according to comments from the EU as well as subject to further substantiation in coordination with the Ministry of National Education (MoNE).

A- Objectives

1. Overarching Communication Objectives

The main objective of project communication activities is to ensure that project objectives and achievements are communicated to the priority target groups in an appropriate manner. In this context, adequate messages will be produced to:

Ensure that the beneficiary population (refugees and host communities) is aware of the roles of the partner and of the EU as the donor in the action

Raise awareness in the Turkish public that the EU is a reliable partner willing to cooperate closely on important policy issues and to provide support

Increase the willingness to cooperate and support the action by clarifying the importance and benefits of the action

Prevent and/or mitigate conflicts between the population in local communities and Syrians under Temporary Protection (SuTP) by illustrating the benefits of the project for local communities

Show to the international and European public that the EU is taking a proactive role in responding to the Syrian crisis and stands by its humanitarian commitments

Reinforce the EU's role as a prime actor in the field of International Cooperation and Crisis Response

Highlighting that EU is providing financial assistance to support the efforts of the Turkish government and Turkish people in response to the refugee crisis

The messages mentioned above will be transmitted to the target groups with the communication measures as defined in this strategy. Professional design, content and text development will be provided to assure appropriate consideration of different social, cultural and language issues.

2. Target Groups and Prioritisation

The target groups for the communication strategy include the following:

School aged Syrian children/young people (SuTP students) who are benefiting from the existing education services in the region, their parents, and families

School aged Turkish children/young people (Turkish students) who are benefiting from the existing education services in the region, their parents, and families

The Turkish general public, including national opinion leaders and decision-makers (hereafter: Turkish public)

The citizens and general public of the EU (hereafter: "EU citizens")

The international development and donor community (hereafter: "international community")

Each target group uses different communication channels to differing degrees. The priority with which the different groups will be addressed corresponds to their proximity to the implementation of the Action (ranking from first to third priority groups).

First Group (focus): Direct beneficiaries of the Action (local level)

SuTP students

Turkish students

The families of the students

Local Communities where the selected educational facilities are located

Second Group: National level

Turkish Public (incl. opinion leaders)

Third Group: International level

EU citizens

International community

Revisiting Prioritisation
to the Action

3. Communication Objectives per Target Group

Students

Ensure that the beneficiary population is aware of the roles of MoNE and the EU in the Action

Sensibilize the population for the efforts made by MoNE and the EU to improve the living conditions of the population including SuTP in refugee affected regions in Turkey.

Local Communities

Raise awareness for the benefits of the Action regarding renewable energy (PV systems) and grid stabilization.

Raise awareness about the broader importance of the Action in terms of non-direct benefits (Improved living conditions for local communities , contribution to climate change mitigation)

Turkish Public

Clarifying the importance of the Action in terms of benefits for SuTP, Turkish citizens and the international community (climate change mitigation)

Reinforcing the perception of the EU as a reliable partner when facing essential crisis

Positively influencing the discourse about EU-Turkey relations through positive example, especially in the light of recent frictions

EU Citizens

Showing the proactive role of the EU in finding and supporting viable mid-term solutions to the Syrian refugee crisis by showcasing its role as one of the most important donors in this area through example projects

Demonstrate citizens that their financial contributions are well spent on viable and effective development projects

International Community

Demonstrate the important role of the EU as one of the lead actors in development cooperation in general, and in responding to the Syrian crisis in particular

Raise awareness for the EU's activities and political significance

B- Communication Activities

4. Communication Channels & Tools

For each target group, we assess a number of possible communication channels & tools that promise high

A detailed Communication and Visibility Plan including activities on how the below mentioned channels will be used and what measures will be implemented will be further developed during the first 6 months of the implementation period (see 5.6 of Annex I).

SuTP and Turkish students and their families

Social Media: especially Facebook; furthermore Twitter & YouTube, Instagram

Smartphones are very widespread in the SuTP and Turkish community. SuTP use them as the main means of organizing their journey and keeping in contact with their families. Furthermore, SuTP and Turkish students can be considered “digital natives” because of their ages.

According to the Arab Social Media Report 2015, Facebook was the most widely used social media channel in the Arab world and is also well suited to post news articles / feature videos, etc.

YouTube and Twitter, Instagram are well suited to convey information in networks. TV features and discussions can be re-used on YouTube as well as on Twitter (which can also host news articles).

Social activities and gatherings among SuTP

With many members of this target group living in close proximity in just a few places, the proximity can be used by spreading information through local events – either especially set up for information (discussions, information meetings, etc.) or using slots in existing social events (e.g. in the context of public holidays and festive seasons).

Information leaflets / posters

Just as with gatherings, the proximity of the target group members can be used to position written/visual information in the form of leaflets, posters or billboards in frequently visited areas.

Local Communities

Social Media: Facebook

Similar to the Syrian population, Turkish population in the region is rather young on average and thus comprises many digital natives and very active users of social media. 96% of Turkish internet users are members of Facebook

Regional media (i.e. regional TV and radio programmes/stations or local newspapers) provide a good channel to inform about the project and its benefits to all stakeholders.

Representatives of local political entities (e.g. mayors, governors) or other societal organisations can be invited for events (e.g. ground-breaking and inauguration ceremonies, plugging solar panels), meetings discussing implications of the project etc. They act as intermediaries to their respective communities.

Turkish Public

Nation-wide TV and radio stations have the widest coverage. The project could appear in news features or in topical discussions.

Just as with local representatives of societal or political organisations / groups, similar people could be invited from the national level (e.g. ministers, NGO representatives, academicians) for ceremonial events, inaugurations, official visits or meetings.

National Newspapers are a good tool to reach intellectuals and opinion-leaders, but not necessarily as strong in reaching the wider public directly (compared to TV/radio). The project could feature in reports, interviews or via purchased information ads.

EU Citizens

The wider public in the EU can be well reached via Social Media. The European Social Media landscape is less fractured than the traditional media (along country lines) and thus provides high reach for comparably little expense. Tools could be articles, video features, project bulletins, interviews, etc.

National lead media (TV, radio) have a wide reach in a certain member countries, but usually not beyond. Furthermore, purchasing content or featuring in them is often difficult and/or costly.

Just as with Turkish representatives, leaders of important domestic (EU) political or societal organizations could be invited to visit the project for the events described above.

International Community

Specialist publications (magazines, bulletins, newsletters) of the international cooperation community are a good tool to precisely target experts, opinion-leaders and decision-makers in this realm. Possible tools to promote the EU's engagement comprise articles, opinion pieces and interviews.

Officials and opinion-leaders of the international cooperation community could be invited to inaugurations and hand-over ceremonies or discussions as national representatives or to inspect the project site

Participation and presentation of the project in relevant international cooperation for a.

5. Communication Strategy

The focus in the communication should be on the results/impacts (who benefits from which outcome) of the action, as opposed to bureaucratic milestones or process details. Communication should be visual and interactive as much as possible.

EU visibility guidelines as stipulated in the General Conditions will be followed in the preparation of all public documents and materials, as well as for the acknowledgement of the EU funding on equipment to be procured within the scope of the Action. EU visibility shall also be ensured with the flag utilized according to EU/TR visibility guideline.

KfW will coordinate with EUD Turkey where necessary activities such as site visits and interviews. All media outputs shall be shared and made available for use of the European Union / EUTF free from copyrights and limitations. Media related events will be carried out in partnership with EUTF and EUD in line with EU guidelines.

Clean Energy and Energy Efficiency Measures for Host Communities in Turkey with Syrians under Temporary Protection- Separate Agreement

The communication and visibility activities will be implemented in coordination with EUD. Designs of all visibility materials, publications, promotional items, films, videos, campaigns will be submitted to EUD for review and approval. The communication and visibility activities will be in line with the Visibility Guideline prepared for non-humanitarian FRIT projects as well as the C&V Manual for EU External Actions Projects available here: <http://www.avrupa.info.tr/en/learn-about-eu-visibility-guidelines-16>.

6. Visual Identity

The project shall have a coherent visual identity and visibility rules, aligning with the visibility rules set out in the EU Communication and Visibility Guide during communication activities. The phrase *"This project is funded by the European Union through KfW."* will be used in accordance with the EU Communication and Visibility Manual and its complement in all communication activities and communication tools.

In accordance with other projects financed by the Facility for Refugees in Turkey, the key Visuals of the Action could be the following: Partnership logo to be on top and bigger than any other logo as stated in the above mentioned guideline.



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



The materials, items for beneficiary usage or office supplies to be used by the partners etc. procured under EU funds should display the EU flag accompanied by the following text in English, Turkish and Arabic (and any other language where needed):

"Funded by the European Union through KfW."

7. Implementation Structure

MoNE has an Office of Press and Public Relations however, MoNE Directorate of Construction and Real Estate is the main actor in the project implementation process and stands in coordination with KfW. We therefore suggest making the Project Coordination Unit (PCU) at MoNE, consisting of the Department of Construction and Real Estate, the central executing unit for the communication and visibility strategy. The strategy as well as activities could also be coordinated by MoNE with Disaster and Emergency Management Presidency (AFAD). AFAD has plenty of experience in public relations work and is the central governmental coordination unit with regard to all responses to the Syrian refugee crisis. Strategic decisions in this area will also be subject to coordination with KfW and the EU Delegation in Turkey (EUD). Furthermore, MoNE shall be supported by consultancy specialized in the area of public relations (hereafter: "Visibility and Communication Consultant"). Preferably, the tasks of the Implementation Consultant of the Action will also include the communication and visibility consultancy and can be tendered in one package (please refer article 5.2.3 and 5.6 of Annex I).

The Visibility and Communication Consultant shall support MoNE in the areas of:

Social Media Management

Media and PR development

Content Development

Graphic Design development & Implementation

Support for procurement of event organization and other activities and services contracted out

Monitoring compliance of communication activities with the approved communication strategy and other requirements as per agreed regulations

Reporting

The main responsibility of the Visibility and Communication Consultant is to support the MoNE in the detailed development and implementation of the communication activities, to manage the procurement, production and supervision of the processes of elements necessary for achieving strategic communication management and project communication objectives. The Visibility and Communication Consultant will be in close contact with the European Union Delegation's (EUD) Task manager and Communication Officer, who will be informed of all activities ahead of time. All communication documents (flags, banners, brochures, videos, visual designs, promotional materials, stage designs, invitations, etc.) shall be produced within the visibility and communication consultancy and will be submitted to the EUD, KfW, and MoNE for approval. This person will be the focal point to respond to the requests from EUD and all partners in regards to planning, realizing, reporting on communication activities. The Visibility and Communication Consultant will be an external service provider.

C – Resources

At this early stage we only can assess the necessary resources and costs for the communication and visibility activities. We therefore suggest reserving a total of EUR 300.000 as budget for the preparation and implementation of the Communication and Visibility Plan. This amounts to less than 1% of the overall budget of the Action.

Indicative Budget

	C & V related areas of activities	C & V elements (examples)	in EUR	%
1	Audio / Visual Media (Radio / TV)	National and regional lead media	50.000	17
2	Written / Printed Media	National and regional lead media and specialists publications (e.g. on international cooperation, renewable energy)	90.000	30
3	Social Media	Development of project visual identity, project website, systematic social media management (e.g. Facebook)	40.000	13
4	Events	Inaugurations and hand-over ceremonies with local and (inter)national political representatives, local (social) events/activities	100.000	33
5	Translation / Language Support	Service Provider	20.000	7
Total			300.000	100

The budget breakdown with regard to the various activities, materials as well as services to be provided, will be developed in more detail upon update and completion of the communication and visibility plan.

Annex 11: Content and Form of Reporting to KfW

1. Every report, whether progress or final, shall provide a complete account of all relevant aspects of the implementation of the Project for the period covered. The report shall describe the implementation of the Project according to the scheduled activities as well as the degree of achievement of its Results (Outcomes or Outputs) as measured by corresponding Indicators (please refer to **Annex 1a "Logical Framework of the Project"**). The report shall be laid out in such a way as to allow monitoring of the objective(s), the means envisaged and employed.
2. MoNE shall notify KfW without delay on any circumstances likely to adversely affect the implementation and management of the Project or to delay or jeopardize the performance of the activities.
3. The **Inception Report** shall consist of a narrative part, a financial part and the Procurement Plan for the entire project and shall cover the period from **March to May 2018**. The Inception Report shall be submitted at latest until **30.06.2018**.

The Inception Report shall include at least:

- summary and context of the Project
 - presentation of the results of the Inception phase.
 - presentation of the concretized and updated EU Communication and Visibility Plan
 - actual results: an updated table based on the logical framework matrix (please refer to **Annex 1a**) including reporting of results achieved (outcomes or outputs) as measured by their corresponding indicators; updated baselines and targets and relevant data sources;
 - activities carried out during the inception phase (i.e. directly related to the Project)
 - information on the difficulties encountered and measures taken to overcome problems and eventual changes introduced;
 - information on the costs incurred as well as the legal commitments entered into by MoNE during the Inception phase;
 - an updated **time schedule** and **budget plan** as well as an updated **cash-flow forecast** for the next 12 months.
 - an updated **Procurement Plan** (compare **Annex 12**) listing tender packages/lots/contracts for all works, supplies and services to be financed from the grant funds and confirming the eligibility of the measures to be implemented within these contracts.
4. The **Quarterly and Annual Progress Reports** shall consist of a narrative part, a financial part and the updated Procurement Plan and shall be submitted within 30 days after the period covered by such report. It shall include at least:

Narrative Part

- summary and context of the Project;

- actual results: an updated list of educational facilities for rooftop PV installations and energy efficiency measures as well as possible sites for solar farms based on a logical framework matrix (please refer to **Annex 1a** “Logical Framework of the Project”) including reporting of results achieved (outcomes or outputs) as measured by their corresponding indicators; agreed baselines and targets and relevant data sources;
- activities carried out during the reporting period (i.e. directly related to the Project);
- information on the difficulties encountered and measures taken to overcome problems and eventual changes introduced;
- information on the implementation of the Visibility and Communication Plan and any additional measures taken to identify the EU as source of financing,
- Occupational Health and Safety (OHS) and Labour related issues,
- an updated **time schedule**.

Financial Part

- a Special Account Statement;
- a report on use of funds by Project Activities including information on the disbursement status of each individual “sub-project” (solar farms, rooftop PV systems and/ or energy efficiency measures at educational facilities),
- Sources and Uses of Funds Report (according to the Project Budget (compare **Annex 2**);
- information on the costs incurred as well as the legal commitments entered into by MoNE during the reporting period;
- an updated budget plan;
- where applicable, a certified Annual Audit Report of the Special Designated Account (not later than three months after the end of the reporting period); Where errors and weaknesses in systems were identified, analysis of their nature and extent as well as information on corrective measures taken or planned shall also be provided;
- where applicable, a withdrawal application based on a cash-flow forecast for the next 12 months;
- all bank statements, invoices, evidence of payment and evidence of eligibility of the payment as well as other supporting documentation shall be retained and provided for examination upon request of KfW;

Procurement Plan

- An updated Procurement Plan including tenders and contracts for all works, supplies and consultancy services

In case the Inception Report and a Quarterly Report are due at the same time, the two reports can be submitted as one integrated report.

5. The **Final Report** shall cover the entire period of implementation and include:
- all the information contained in the Quarterly and Annual Reports for the entire implementation period;;
 - all data and information necessary to finally evaluate the Outputs and Outcomes;
 - a summary of the Project's receipts, payments received and of the eligible costs incurred;
 - where applicable, an overview of any funds unduly paid or incorrectly used which the Project-Executing Agency could or could not recover itself;
 - if relevant, details of transfers of equipment and remaining major supplies.

The Final Report shall be submitted at the latest three months after the end of the Implementation Period.

6. Unless otherwise agreed, the reports shall be submitted in the accounting currency of the Financial Contribution.

Annex 13: Checklist for Works, Goods and Associated Services Contracts

Procurement of goods, works and associated services contracts

User Guide for Checklist

for the preparation and examination of Tender Documents and Contract Conditions (Draft Contract)

I. Functions of the Checklist (CL)

1. It is a working tool for the Project Executing Agency (PEA) / Consultant / Tender Agent during the preparation of the tender documents and the contract conditions (Draft Contract).
2. It is a control tool for the Consultant and/or Tender Agent, the KfW Procurement and Sector Teams for the examination of compliance with the KfW-specific regulations, conditions and procedures
3. The CL constitutes a summary of the elements of Tender Documents and Draft Contracts with an overview of the essential bidding information, requirements, data and conditions, as well as contract terms.

II. Guidelines for the use of the checklist

1. The CL shall be prepared taking into account the latest version of the KfW-Guidelines for the Procurement of goods, works and associated services in Financial Cooperation with Partner Countries.
2. The CL comprises 2 parts:
Part A: verification of Tender Procedures and Tender Documents
Part B: verification of the Draft Contract
3. The CL must be submitted in 2 cycles, together with the request for No Objection by KfW for the documents referred to:
1st Cycle: upon submission of Tender Documents Part A and Part B
2nd Cycle: upon submission Draft Contract - Part B only, update and completed (compared to 1st cycle), deviations identified
4. Submission requirement of the CL is depending on type of procurement:
 - 4.1. International/National Competitive Bidding: submission of Part A (1st and 2nd cycles) and Part B (2nd cycle) is required
 - 4.2. Other (eg. price quotation, direct award): submission of only Part B is required (only 2nd cycle), Part A is facultative
 - 4.3. The "Cover Page" must be submitted, duly filled, in any case
5. Specific information:
 1. The colour codes of the input cells indicate the responsibility for the completion.

Yellow cells are completed by the PEA / Consultant
Please fill in all input cells, if necessary with n/a!

Green cells are completed by the KfW Procurement Team / Sector Team

IMPORTANT REMARKS

If you require further explanations regarding the handling of the CL or regarding any required information related to specific items, don't hesitate to contact the responsible KfW Project or Procurement Manager.

If you consider it necessary to further explain or clarify any specific information provided by you in the CL, related to the Bidding Documents or Contract Documents, please feel free to provide such explanation or clarification in a separate note or e-mail correspondence in conjunction with the CL.

CHECKLIST - COVER PAGE

Project identification

Country: <input style="width:90%;" type="text"/>	Tendering agency/Window Company: <input style="width:95%;" type="text"/>
Project: <input style="width:95%;" type="text"/>	Project execution agency: <input style="width:95%;" type="text"/>
BMZ-Nr.: <input style="width:95%;" type="text"/>	Contract name, Package name, short description: <input style="width:95%;" type="text"/>

Follow-up by PEA / Tender Agent / Consultant

CP.1 1st Cycle: Tender Documents and Checklist prepared by: Please select! Date: Name:

2nd Cycle: Checklist prepared for the examination of the draft contract after award and contract negotiations

Checklist prepared by: Please select! Date: Name:

KW-Internal follow up

CP.2 1st Cycle: Tender Documents and Checklist:

Review of content, conformity & quality by: Sector Team: Date, Name:

Formal review and No Objection by: Procurement Team: Date, Name:

2nd Cycle: Checklist received for the examination of the draft contract after award and contract negotiations:

Review of content, conformity & quality by: Sector Team: Date, Name:

Formal review and No Objection by: Procurement Team: Date, Name:

Tender and Contract Information

CP.3 1. **Tender procedure (type of procurement)**

International Competitive Bidding / National Competitive Bidding - submit Part A (1st and 2nd Cycle) and Part B (2nd Cycle)

Others (eg. Solicitation of Offers, Price quotation, direct award) { - Mandatory: submit Part B (2nd Cycle only)
- Facultatif: submit Part A regarding Request for Proposal

2. **Subject and type of tender**

Subject of Tender: Please select!

Related services (eg. Training, maintenance, after sale, operation): Yes No

Type of Tender: Please select!

If "other", specify here the type of tender

Deviation from provisions of Financing/Loan Agreement/Separate Agreement Yes No

If yes, specify documentary proof of KW acceptance

3. **Tender Documents - templates utilized**

IFI's (WB, AsDB, AIDB, IDB, others) Standard Bidding Documents - specify origin of SBD's:
- specify type of SBD's:

Other templates (national, ...) - specify origin of template:
- specify type of template:

4. **Draft Contract - template utilized**

according to IFI's SBD

FIDIC

others - specify:

Contract amount

CP.4 1st Cycle (Bid): Estimated Contract Amount

CP.5 2nd Cycle (Contract): Final Contract Amount

CP.6 Substantial changes to procurement plan, as per Financing Agreement/Separate Agreement (specify amounts, justifications, NO's):

Part A: Tender Procedures and Tender Documents		1st Cycle
Nr.		Reference in document (Volume, Section, Chapter, Clause)
A.1	Index of Tender and Contract Documents submitted with this checklist Invitation to Tender <input type="checkbox"/> Instructions to Bidders <input type="checkbox"/> Sample Form of Tender <input type="checkbox"/> Declaration of Undertaking <input type="checkbox"/> KfW Sample Performance Bond and Advance Payment Bond <input type="checkbox"/> Contract Agreement, General Conditions, Special/Particular Conditions <input type="checkbox"/> Technical Specifications (e.g. Employer's Requirements, Design Reports, Survey Reports, Drawings, etc.) <input type="checkbox"/> Bill of Quantities, Price Schedules <input type="checkbox"/> Confidential Cost Estimate <input type="checkbox"/>	
A.2	Tender procedures 1. Pre-qualification <input type="checkbox"/> Post-qualification <input type="checkbox"/> 2. International Competitive Bidding <input type="checkbox"/> National Competitive Bidding <input type="checkbox"/> Solicitation of Offers <input type="checkbox"/> Price Quotation <input type="checkbox"/> Direct Award <input type="checkbox"/> 3. Publication in GTAI <input type="checkbox"/> Cost of purchase of Tender Documents <input type="checkbox"/> Price, currency	
A.3	Conditions of Tender 1. Deadline for submission of tenders: <input type="text"/> days Bid validity: <input type="text"/> days Clarification process during bidding stage and deadlines are specified: <input type="checkbox"/> 2. Bid Security: <input type="checkbox"/> fixed amount, equivalent in EUR <input type="text"/> <input type="checkbox"/> or, % of estimated contract sum <input type="text"/> Bid Security template: <input type="checkbox"/> 3. Various Conditions of Tender Mandatory requirements - rejection of bids: <input type="checkbox"/> Currency of bid: <input type="checkbox"/> Exchange rate fixed: <input type="checkbox"/> Provisions limiting competition: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> <i>eg. specification of machinery type/manufacturer, requirements regarding after sales services, specific standards, etc.</i> If any, please specify <input type="text"/> Alternative proposals admissible: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Domestic preference clause: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
A.4	Regulations regarding Joint Ventures/Consortium and/or Sub-Contracting Joint Venture/Consortium <input type="checkbox"/> Subcontractor <input type="checkbox"/>	
A.5	Eligibility of Bidders Eligibility in accordance with Clause 1.3 of KfW Guidelines <input type="checkbox"/> Exclusion for Corrupt and Fraudulent Practice <input type="checkbox"/> Declaration of Undertaking <input type="checkbox"/>	
A.6	Qualification Requirements (Pre- and Post-qualification) Financial status <input type="checkbox"/> Personnel and equipment / machinery <input type="checkbox"/> Technical experience, references of similar projects <input type="checkbox"/> Regional experience, projects in the country/region <input type="checkbox"/> Others: <input type="checkbox"/> <input type="text"/> Please specify	
A.7	Eligibility of Goods Restrictions on Origin of Goods Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
A.8	Bid Evaluation Procedure Tender opening and evaluation according to KfW guidelines <input type="checkbox"/> Evaluation by committee Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Requirement for KfW No Objection to evaluation results specified Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
A.9	Bid Evaluation and Award Criteria and Method Lowest evaluated bid price <input type="checkbox"/> If lowest price: specification of method of price evaluation <input type="checkbox"/> Or, combined technical and financial scoring <input type="checkbox"/> If combined evaluation: specification of evaluation criteria, scoring (evaluation grid) and weighting: Period(s) of supply; construction period <input type="checkbox"/> Technical advantages (guaranteed operation costs, capacity and output, compatibility with existing plant, ...) <input type="checkbox"/> Availability of spare parts, ease of maintenance, after sales service <input type="checkbox"/> Others, please specify: <input type="checkbox"/>	

Part B: Draft Contract		1st Cycle	2nd Cycle
No.		Reference in document (Volume, Section, Chapter, Clause)	Changes to Draft Contract in the Docs
B.1	Basic Contract Terms		
B.1.1	Entry into Force and Duration of Contract: <input type="checkbox"/> Entry into force <input type="checkbox"/> Commencement date <input type="checkbox"/> Duration of contract <input type="text" value="Please specify (in months)"/>		
B.1.2	KW specific Clauses: <input type="checkbox"/> Clause on entry into force, only after no objection from KW <input type="checkbox"/> KW Reimbursement Clause <input type="checkbox"/> Declaration of Undertaking <input type="checkbox"/> KW Sample Performance Band and Advance Payment Bond		
B.1.3	Other contract conditions/terms: <input type="checkbox"/> Documents constituting the contract <input type="checkbox"/> Order of precedence <input type="checkbox"/> Testing and taking over <input type="checkbox"/> Environmental and Social Management Plan (ESMP) <input type="checkbox"/> Health and Safety clauses <input type="checkbox"/> Staff and labour clauses <input type="checkbox"/> Contract language <input type="checkbox"/> Force majeure <input type="checkbox"/> Admission procedure, location and language <input type="checkbox"/> INC-Terms (supplies) type: <input type="text" value="Please select"/> within: <input type="text" value="Please select"/> <input type="checkbox"/> Compensation for early completion <input type="text" value="If yes, please specify"/>		
B.2	Liabilities of the Employer and of the Contractor <input type="checkbox"/> Liquidated damages: amount <input type="text" value="% per day/yr week"/> maximum/celling: <input type="text" value="% of contract"/> <input type="checkbox"/> Exclusion of consequential damages <input type="checkbox"/> Compensation by the Employer <input type="checkbox"/> Compensation events <input type="checkbox"/> Consequences: time extension, financial compensation		
B.3	Insurances <input type="checkbox"/> Transportation insurance, with <input type="checkbox"/> War Clause <input type="checkbox"/> Clause for strikes and disturbances <input type="checkbox"/> Extraordinary Events (war, etc., terrorism, revolution) <input type="checkbox"/> Third Party Liability Insurance <input type="checkbox"/> All Risk <input type="checkbox"/> Other <input type="text" value="Please specify"/>	Amount / Percentage: <input type="text"/>	
B.4	Defects Liability and Warranties/Guarantees for Technical Performance		
B.4.1	Material defects <input type="checkbox"/> Warranty on material defects (of supplies and work) <input type="checkbox"/> Duration of Defects Notification Period (months) <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Notification and remedy of defects <input type="checkbox"/> Penalty for failure to remedy: amount <input type="text" value="% per day/yr week"/> maximum/celling: <input type="text" value="% of contract"/>		
B.4.2	Technical Performance <input type="checkbox"/> Guaranteed technical performance (output quantity and quality, consumption of energy/consumables...) <input type="checkbox"/> Penalty for under performance: amount <input type="text" value="% per day/yr week"/> maximum/celling: <input type="text" value="% of contract"/>		
B.4.3	Other technical warranties/guarantees <input type="checkbox"/> if any, please specify type and amount: <input type="text"/>		
B.6	Financial Bonds / Securities and Retention Money:		
B.6.1	During performance of contractual services <input type="checkbox"/> Performance bond % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Retention money % of contract amount <input type="text"/>		
B.6.2	During Defects Notification Period <input type="checkbox"/> Reduction of performance bond to % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Reduction of retention money to % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Unburdenment of retention money against guarantee		
B.9	PAYMENT TERMS		
B.9.1	Advance payment: % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Reimbursement of Advance Payment <input type="text" value="Please select"/> <input type="checkbox"/> if "Others" please specify here <input type="text"/>		
B.9.2	Interim/advance payments: <input type="checkbox"/> Advance payment guarantee (APG) according KW standard form <input type="checkbox"/> Adjustment of guarantee/bond/declaration of APG based on reimbursements effected) <input type="checkbox"/> Expiration or recalculation of APG <input type="text" value="Please specify here, if and how determined"/>		
B.9.3	Final payment: % of contract amount <input type="text"/> <input type="checkbox"/> Payment schedule <input type="text" value="Please select"/> <input type="checkbox"/> if "Others" please specify here <input type="text"/> <input type="checkbox"/> In case of "pro rata" payment: specification of payment intervals <input type="text" value="Please specify"/> <input type="checkbox"/> Other relevant information eg. minimum amounts <input type="text" value="Please Specify"/> <input type="checkbox"/> No P, limitation of number of supply contracts, etc.		
B.7	Other provisions		
B.7.1	Payment procedure: <input type="text" value="Please select"/>		
B.7.2	Price variation/escalation: <input type="checkbox"/> No, fixed prices only <input type="checkbox"/> Yes, as specified hereafter Type: <input type="text" value="Please select"/> Escalation applicable after contract start date <input type="text" value="Please specify (in months/years)"/> if adjustment of unit rates, starting from % excess over contract quality <input type="text"/>		
B.7.3	Taxes, duties: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> If Yes: <input type="checkbox"/> Custom duties due <input type="checkbox"/> Taxes due <input type="checkbox"/> Other levies due <input type="text" value="Please specify here"/>		
	Note: Since KW does not finance custom duties, taxes and other levies these should be listed separately. Any exemption that may apply should be specified in the SA between KW and PEA.		

Dropdown Lists (revised 08/2015)

Prepared by (Cover Page)

Please select!
Consultant
Tendering Agency
Window Company
PEA

Subject of Tender (A1)

Please select!
Supply of goods
Works, civil works

Supply and installation
of equipment

Supply and installation
of equipment and civil works

Type of Tender (A1)

Please select!
Detailed BoQ and specifications (FIDIC Red Book type)
Functional (FIDIC Yellow Book type) with output indicators
Plant and Equipment (Design-Build, Design-Build-Operate)
Other (please specify)

INCOTERMS_type (B1.3)

Please select!
EXW - EX Works
FCA - Free Carrier
FAS - Free Alongside ship
FOB - Free On Board
CFR - Cost and Freight
CIF - Cost Insurance Freight
DAT - Delivered at Terminal
DAP - Delivered at Place
CPT - Carriage Paid to
CIP - Carriage Insurance Paid
DDP- Delivered Duty Paid

Incoterms edition (B1.3)
Please select!
2000
2010

APG_reimbursement (B.5)
Please select!
Pro rata
According milestones
Other (please specify below)

IPC_payment_terms (B.5)
Please select!
Pro rata
According milestones
Other (please specify below)

Payment Procedure
Please select!
Direct disbursement
Reimbursement
Letter(s) of credit

Price escalation type
Please select!
Price escalation clause (formula)
Unit Rate adjustment when change in quantity
Other (please specify)

Annex 14: EU Template for the Quarterly Information Notes incl. Background Information BACKGROUND INFORMATION

▪ EUTF Madad M&E Framework.

The EUTF Madad has recently developed a new M&E framework, which is in place since November 2017 to operate on three dimensions:

- I. Independent and easy-to-deploy Results-Oriented Monitoring mechanism, available for each EUTF project;
- II. Online data collection and information platform (AKVO standards) to be used as monitoring and reporting tool;
- III. Impact-focused evaluation on a number of sector/thematic priorities part of the EUTF portfolio.

The EUTF Madad M&E framework is supported by a **Results Framework (RFw)** and an *Overarching Framework (OFw)*, being respectively a project-oriented instrument and a strategic instrument.

The RFw mirrors the projects' most significant indicators identified within the Log Frames, while the OFw is aligned to the strategic objectives included in the Action Documents. Both are to be considered as living documents, updated on the EUTF Madad performance and published on the official webpage for reference.

A precious source of information for the RFw is the **Quarterly Information Note (QIN)**, submitted by EUTF Madad implementing partners every three months.

In this process, the QIN will have to be aligned with the RFw on the sector area of concern and to the Action Document at the strategic level.

In practical terms, the information provided through the QIN will be used to feed the online platform for the production of records and statistics. For these reasons, and in order to base the analysis on realistic data, **it is important that all implementing partners align to the same template and deadlines.**

GUIDELINES

The attached QIN template is designed as a monitoring tool to address the EUTF Madad operational need for regular project's updates, in an easy-to-use format.

- **The Log Frame as a monitoring tool.**

During implementation the Log Frame can be revised and adapted, at the condition that the scope of the Action, target groups and its main activities remain unchanged. The QIN is a good opportunity to reflect progresses and to verify that designed log frame indicators are suitable to assess the qualitative and quantitative achievements. This is why the reporting exercise can be an occasion to adjust indicators, into more accurate and accountable measurement of data on *output* -at result level- and on *outcome* -at objective level-.

- **General Info.**

- 1) The QIN template is the only mandatory document to fill-in for quarterly notes. Additional Annexes may be shared by the Project authority as found relevant for info (revised log frame, specific studies/statistics conducted, audio-visual material produced...).
- 2) The present QIN template does not apply and does not substitute the Inception/Annual report form, for which full Narrative + Financial records are due according to the contractual agreement.

- **How to fill-in the QIN.**

Priority Area: thematic sector as identified in the EUTF Madad RFw, namely *BASIC EDUCATION, HIGHER and FURTHER EDUCATION, RESILIENCE and LOCAL DEVELOPMENT, HEALTH SERVICES, WASH SERVICES, PROTECTION.*

AD financing: Action Document of reference.

Reporting cut-off and submission dates: On quarterly basis, with first cut-off date on 31st March and submission deadline on 1st May.

Intervention logic: the template is based on the Country-log frames and should be filled according to the intervention logic of the Action.

Indicators: Output indicators are measured in absolute terms, through a number (#), while outcome indicators are usually expressed in percentage (%). Relevant **baseline** data have to be provided and **current values** have to be measured against the **targets set**. A **gender-level of disaggregation** is requested where applicable.

Reporting body: Project authority, who signed the *Special Conditions*.

Leading implementing partner: the actor responsible on that particular activity (for example, in case of a Consortium).

Narrative: a brief narrative can be used to describe the main progresses, problems/risks faced during implementation. Mitigation measures/forthcoming activities shall be reported as needed, both at output and outcome level.

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

ve

Milli Eğitim Bakanlığı ("MEB") tarafından temsil edilen

Türkiye Cumhuriyeti ("Alıcı")

arasında

EUR 152,787,692.00

için

7 Eylül 2017 tarihli ek anlaşması ile tadil edilen 3 Ocak 2017 tarihli finansman anlaşmasına yönelik

("Orijinal Finansman Anlaşması")

_____ 2018 tarihli

İkinci Tamamlayıcı Finansman Anlaşması

- Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim II -

Sözleşme No: 2020 62 230 (38568)

Avrupa Komisyonu'nu ("Avrupa Komisyonu") tarafından temsil edilen Avrupa Birliđi ile KfW arasında 1 Eylöl 2017 tarihli Zeyilname No. 1 ve 28 Aralık 2017 tarihli ("Delegasyon Anlaşması") ile tadil edildiđi şekilde Sözleşme referansı: IPA/2016/ 381 265 olan 5 Aralık 2016 tarihli delegasyon anlaşmasına dayanarak ve insan hakları konusu ve çok taraflı çevresel anlaşmalar dahil olmak üzere geçerli çevre mevzuatının yanı sıra bu Anlaşma için temel unsur teşkil eden uluslararası düzeyde kabul edilmiş temel çalışma standartlarını kabul ederek Alıcı ve KfW aşağıdaki ikinci tamamlayıcı Finansman Anlaşmasını ("Tamamlayıcı Finansman Anlaşması") imzalamaktadır:

Bölüm 1

Tamamlayıcı Finansman Anlaşmasının aksine herhangi bir açık hükme tabi veya bağlam aksini gerektirmedikçe Orijinal Finansman Anlaşması'nda tanımlanan terimler bu Anlaşmada aynı anlama sahip olacaktır.

Bölüm 2

Orijinal Finansman Anlaşmasında Deđişiklikler

2.1 Orijinal Finansman Anlaşması'nın aşağıdaki hükümleri aşağıdaki gibi deđiştirilecektir:

a) **Madde 1.1'n ilk cümlesi silinecek ve aşağıdaki ile deđiştirilecektir:**

"KfW Alıcı'ya

EUR 243,521,539.00."

bedelini aşmayacak mali katkı sunacaktır.

b) **Madde 5.1'n ilk cümlesi silinecek ve aşağıdaki ile deđiştirilecektir:**

"Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanı veya Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanı tarafından yetkilendirilmiş Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı ve KfW için Müsteşar Yardımcısı tarafından belirlenen ve onaylanmış imza örneđi ile yetkilendirilmiş kişiler bu Anlaşma'nın yürütülmesinde Alıcı'yı temsil edecektir."

c) **Madde 8.1 ve 8.2 (Çeşitli Hükümler) silinecek ve aşağıdaki ile deđiştirilecektir:** "Alıcı Ekte (Uyum Taahhütleri) belirtilen yükümlülöklere her zaman uygunluđun sađlanmasını taahhüt eder.

2.2 Bu Tamamlayıcı Finansman Anlaşması'na eklenen Ek Uyum Taahhütleri yenir bir ek olarak eklenecek ve Orijinal Finansman Anlaşması'nın ayrılmaz bir parçası haline gelecektir.

2.3 Orijinal Finansman Anlaşması'nın tüm diđer hükümleri aynı kalacaktır.

Bölüm 3

Tamamlayıcı Hüküm

Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanı veya Milli Eğitim Bakanı tarafından yetkilendirilmiş olan Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı ve Müsteşar Yardımcısı tarafından belirlenen ve onaylanmış imza örneği ile yetkilendirilmiş kişiler bu Tamamlayıcı Finansman Anlaşması'nın yürütülmesinde Alıcı'yı temsil edecektir. Temsil gücü, KfW tarafından alındığı tarihte yetkilendirilen Alıcı'nın temsilcisinin açık iptaline kadar geçerli olacaktır.

Tanımların Dahil Edilmesi

Orijinal Finansman Anlaşması'nın Madde 4 (Masraflar ve Kamu Giderleri) 5.2 Maddesi (Sözleşmeye Dayalı Beyanlar ve Temsil Gücü), Madde 7 (Proje ile ilgili Bilginin Yayınlanması ve Aktarımı ile 8.3, 8.4, 8.5 ve 8.6 Maddeleri (Çeşitli Hükümler) Tamamlayıcı Finansman Anlaşması'nda eksiksiz belirtilmiş gibi ve "Anlaşma" veya "bu Anlaşma"ya yönelik maddelerdeki referanslar bu Tamamlayıcı Finansman Anlaşmasına yönelik referanslanmış gibi bu Ayrılık Anlaşması'na dahil edilecektir.

İngilizce dilinde 2 adet orijinal olarak hazırlanmıştır.

Frankfurt,

___ günü ___ ayı, 2018

KfW

___ günü ___ ayı, 2018

Türkiye Cumhuriyeti'ni
temsilen Milli Eğitim Bakanlığı

Adı:

Unvanı:

Adı:

Unvanı:

Adı: İsmet Yılmaz

Unvanı: Milli Eğitim Bakanı

Uygunluk Taahhütleri

1. TANIMLAR

Baskıcı uygulama: bir tarafın eylemlerini uygunsuz bir şekilde etkilemek amacıyla, bir tarafa veya o tarafın mülklerine doğrudan veya dolaylı olarak hanel getirmek veya zarar vermek, veya hanel getirmekle veya zarar vermekle tehdit etmek anlamına gelmektedir;

Hileli uygulama: iki veya daha fazla taraf arasında, bir başka tarafın eylemlerini uygunsuz bir şekilde etkilemek de dahil olmak üzere uygunsuz bir amaca ulaşmak amacıyla tasarlanmış bir düzenleme anlamına gelmektedir;

Yolsuzluk uygulaması: bir başka tarafın hareketlerini uygunsuz bir şekilde etkilemek veya herhangi bir eylemden çekilmesini sağlamak için doğrudan ya da dolaylı olarak herhangi bir kişi için veya tarafından herhangi bir yasa dışı ödeme, uygunsuz çıkar vaade dilmesi, önerilmesi, verilmesi, alınması, kabul edilmesi veya istenmesi anlamına gelmektedir;

Sahtecilik uygulaması: mali veya başka türlü bir çıkar elde etme amacıyla yanlış yorumlama da dahil olmak üzere, bir tarafı bilerek veya dikkatsizlikle yanıltan veya yanıltmaya teşebbüs eden herhangi bir hareket veya ihmali anlamına gelmektedir;

Engelleyici uygulama: (a) KfW'nun yolsuzluk uygulaması, sahtecilik uygulaması, hileli uygulama veya baskıcı uygulama iddiaları ile ilgili soruşturmasını önemli ölçüde engellemek amacıyla soruşturmanın kanıtlarının kasten tahrip edilmesi, tahrif edilmesi, değiştirilmesi veya gizlenmesi veya soruşturmayı yürüten kişilere yanlış beyanda bulunulması; ve/veya soruşturma ile ilgili konularda bilgisi bulunan herhangi bir kişinin sahip olduğu bilgileri açıklamaması veya soruşturmayı takip etmekten vazgeçmesi için tehdit edilmesi, taciz edilmesi veya korkutulması; veya (ii) KfW'nun yolsuzluk uygulaması, sahtecilik uygulaması, hileli uygulama veya baskıcı uygulama iddiaları ile ilgili resmi soruşturmasına ilişkin gerekli bilgilere sözleşmeye dayalı olarak erişim hakkını önemli ölçüde engelleme amacındaki her türden eylem

Kişi: Herhangi bir gerçek kişi, tüzel kişi, ortaklık veya tüzel kişiliği olmayan birlik.

Yaptırım Gerektiren Uygulama: (i) Alman veya diğer geçerli kanun kapsamında ve (ii) Alıcı ve KfW veya uygulaması arasında gerçekleştirilen bu Anlaşma konusunda maddi yasal veya itibari bir etkiye sahip olan veya sahip olması muhtemel yolsuzluk uygulaması, sahtecilik uygulaması, hileli uygulama veya baskıcı uygulama (burada tanımlanan terimler gibi)

Yaptırımlar: Herhangi bir Yaptırım Organı tarafından idare edilen, hükmedilen veya uygulanan ekonomik, mali veya ticari yaptırım kanunları, düzenlemeleri, ambargoları veya kısıtlayıcı önlemler

Yaptırım Organı: Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi, Avrupa Birliği ve Federal Almanya Cumhuriyeti'nden herhangi biri.

Yaptırımlar Listesi: Herhangi bir Yaptırım Organı tarafından sunulan Yaptırımlara konu özel olarak belirlenmiş kişiler, gruplar veya kuruluşların herhangi bir listesi.

2. BİLGİLENDİRME TAAHHÜTÜ

Alıcı

- a) KfW tarafından talep edilebilecek olması nedeniyle tüm ilgili "müşterinizi tanıyın" veya Alıcı hakkında benzer bilgileri istenildiğinde KfW için hazır bulunduracak;
- b) İstenildiğinde Proje ile ilgili tüm bilgileri ve herhangi bir Yaptırım Gerektiren Uygulama, kara para aklama ve/veya terör finansmanlığını önlemenin yanı sıra bu amaç için gerekli olan Alıcı ile iş ilişkilerinin sürekli izlenmesi amacıyla KfW'nun yükümlülüklerini yerine getirmesini gerektiren Alıcı ile sözleşme (taşeron) ve diğer ilgili tarafları dokümanları ivedilikle sunacaktır;
- c) Proje'ye ilişkin herhangi bir Yaptırım Gerektiren Uygulama, kara para aklama eylemi, ve/veya terör finansmanlığının farkedilmesi veya şüphe söz konusu olduğunda ivedilikle ve kendi arzularıyla KfW bilgilendirilecektir;
- d) Proje ve detaylı ilerleme konusunda bu Ek'in amaçlarına yönelik KfW tarafından talep edilebilecek olan tüm bilgileri ve raporları KfW'ya sunacaktır; ve
- e) Alıcı, sözleşme (taşeron) ve diğer tüm ilgili tarafların Proje ile ilgili tüm dokümantasyonunu herhangi bir zamanda KfW ve kuruluşları tarafından kontrol edebilmesini ve Proje'yi ve bu Ek'in amaçları ile ilgili tüm kurumları ziyaret edebilmesini sağlayacaktır.

3. TEMSİL VE GARANTİLER

- 3.1 Alman hukuku veya Alıcı ülkesinin hukukuna ilişkin, Alıcı, kendi adına Proje ile ilgili hareket eden kişilerin hiçbirinin Yaptırım Gerektiren, kara para aklama veya terör finansmanlığı suçunu işlemediği veya dahil olmadığını temsil eder.
- 3.2 Bu Madde kapsamında belirtilen temsil ve garanti ilk kez bu Ek'in bu Anlaşmaya dahil edilmesi için gerçekleştirilmiştir. Temsil ve garanti bu tarihte hüküm süren şartlara atıfta bulunularak her bir mali katkı taslak ile tekrar edilecektir.

4. POZİTİF TAAHHÜTNAMELER

Alıcı veya KfW tarafından herhangi bir Yaptırım Gerektiren Uygulama, kara para aklama eylemi veya terör finansmanlığını fark eder veya şüphelenirse Alıcı KfW ve kuruluşları ile bahsi geçen uygunsuz durumun gerçekleşip gerçekleşmediğine karar verme konusunda KfW

ile tam bir işbirliđi içinde olmayı taahhüt eder. Özel anlamda ise Alıcı KfW'dan alınan herhangi bir bildiriyi ivedilikle ve makul düzeyde detaylı bir biçimde yanıtlayacak ve KfW talebi üzerine bu yanıtı destekleyici dokümanlar sunacaktır.

5. NEGATİF TAAHHÜTNAMELER

Alıcı Proje ile ilgili Yaptırımlara ihlal teşkil edecek herhangi bir işleme girmeyecek diđer faaliyetlere dahil olmayacaktır.

Second Supplemental Financing Agreement

dated _____ 2018

to the financing agreement dated 03 January 2017
as amended by the supplemental agreement dated 07 September 2017
(the "Original Financing Agreement")

between

KfW, Frankfurt am Main
("KfW")

and

the Republic of Turkey,
represented by the Ministry of National Education ("MoNE")
("Recipient")

for

EUR 152,787,692.00

- Education for All in Times of Crisis II -
Contract No: 2020 62 230 (38568)

On the basis of the delegation agreement with the contract reference: IPA/2016/381-265 between the European Union, represented by the European Commission ("European Commission") and KfW, dated 05 December 2016, as amended by the Addendum No. 1 dated 01 September 2017 and by the Addendum No. 2 dated 28 December 2017 ("Delegation Agreement") and acknowledging that the respect of human rights and the respect of the applicable environmental legislation including multilateral environmental agreements as well as internationally agreed core labour standards form an essential element of this Agreement, the Recipient, and KfW hereby enter into the following second supplemental financing agreement (the "Supplemental Financing Agreement"):

Section 1

Subject to any express provision to the contrary in this Supplemental Financing Agreement or unless the context otherwise requires, terms defined in the Original Financing Agreement shall have the same meaning in this Agreement.

Section 2

Modifications of the Original Financing Agreement

2.1 The following provisions of the Original Financing Agreement shall be modified as follows:

- a) The first sentence of Article 1.1 shall be deleted and replaced by the following:

"KfW shall extend to the Recipient a financial contribution not exceeding
EUR 243,521,539.00."

- b) The first sentence of Article 5.1 shall be deleted and replaced by the following:

"The Minister or the Deputy Undersecretary of National Education of the Republic of Turkey, authorised by the Minister of National Education of the Republic of Turkey, and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution of this Agreement."

- c) Articles 8.1 and 8.2 (Miscellaneous Provisions) shall be deleted and replaced by the following:"The Recipient undertakes to comply at all times with the obligations set out in the Annex (Compliance Covenants)."

2.2 The Annex Compliance Covenants attached to this Supplemental Financing Agreement shall be attached as a new Annex to, and become an integral part of, the Original Financing Agreement.

2.3 All other provisions of the Original Financing Agreement shall remain unchanged.

Section 3

Supplementary Provision

The Minister or the Deputy Undersecretary of National Education of the Republic of Turkey, authorised by the Minister of National Education of the Republic of Turkey, and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution of this Supplemental Financing Agreement. The power of representation shall not expire until its express revocation by the representative of the Recipient authorised at the time has been received by KfW. **Section 4**

Incorporation of Terms

The provisions of Article 4 (*Costs and Public Charges*), Article 5.2 (*Contractual Statements and Power of Representation*), Article 7 (*Publication and Transfer of Project-related Information*) and Articles 8.3, 8.4, 8.5 and 8.6 (*Miscellaneous Provisions*) of the Original Financing Agreement shall be incorporated into this Supplemental Financing Agreement as if set out in full in this Supplemental Financing Agreement and as if references in those clauses to "the Agreement" or "this Agreement" are references to this Supplemental Financing Agreement.

Done in 2 originals in the English language.

Frankfurt,

this ___ day of _____, 2018

this ___ day of _____, 2018

KfW

Republic of Turkey
represented by the
Ministry of National Education

Name:

Title:

Name:

Title:

Name:

Title:

Annex: Compliance Covenants

Annex

Compliance Covenants

1. DEFINITIONS

Coercive Practice: the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any person or the property of the person with a view to influencing improperly the actions of a person.

Collusive Practice: an arrangement between two or more persons designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another person.

Corrupt Practice: the promising, offering, giving, making, insisting on, receiving, accepting or soliciting, directly or indirectly, of any illegal payment or undue advantage of any nature, to or by any person, with the intention of influencing the actions of any person or causing any person to refrain from any action.

Fraudulent Practice: any action or omission, including misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a person to obtain a financial benefit or to avoid an obligation.

Obstructive Practice: (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to the investigation or the making of false statements to investigators, in order to materially impede an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice, or threatening, harassing or intimidating any person to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (ii) any act intended to materially impede the exercise of KfW's access to contractually required information in connection with an official investigation into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice.

Person: any natural person, legal entity, partnership or unincorporated association.

Sanctionable Practice: any Coercive Practice, Collusive Practice, Corrupt Practice, Fraudulent Practice or Obstructive Practice (as such terms are defined herein), which (i) is unlawful under German or other applicable law, and (ii) which has, or potentially could have, a material legal or reputational effect on this Agreement between the Recipient and KfW or its implementation.

Sanctions: the economic, financial or trade sanctions laws, regulations, embargoes or restrictive measures administered, enacted or enforced by any Sanctioning Body.

Sanctioning Body: any of the United Nations Security Council, the European Union and the Federal Republic of Germany.

Sanctions List: any list of specially designated persons, groups or entities which are subject to Sanctions, as issued by any Sanctioning Body.

2. INFORMATION UNDERTAKING

The Recipient shall

- a) promptly make available to KfW on demand all relevant "know your customer" or similar information about the Recipient as KfW may request;
- b) promptly furnish to KfW on demand all Project-related information and documents of the Recipient and its (sub)contracting and other related parties which KfW requires to fulfil its obligations to prevent any Sanctionable Practice, money laundering and/or terrorism financing as well as for the continuous monitoring of the business relationship with the Recipient which is necessary for this purpose;
- c) inform KfW, promptly and of its own accord, as soon as it becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering and/or terrorism financing related to the Project;
- d) furnish to KfW any and all such information and reports on the Project and its further progress as KfW may request for the purposes of this Annex; and
- e) enable KfW and its agents at any time to inspect all other Project-related documentation of the Recipient and its (sub)contracting and other related parties, and to visit the Project and all installations related thereto for the purposes of this Annex.

3. REPRESENTATION AND WARRANTIES

- 3.1 With regard to German law or the law of the country of the Recipient, the Recipient represents that none of the Persons acting in relation to the Project on the Recipient's behalf has committed or is engaged in any Sanctionable Practice, money laundering or financing of terrorism.
- 3.2 The representation and warranty set forth in this Article is made for the first time by incorporation of this Annex into this Agreement. It will be deemed to be repeated upon each drawing of the financial contribution by reference to the circumstances prevailing at that date.

4. POSITIVE UNDERTAKINGS

The Recipient undertakes, as soon as the Recipient or KfW becomes aware of or suspects any Sanctionable Practice, act of money laundering or financing of terrorism, to fully cooperate with KfW and its agents, in determining whether such compliance incident has occurred. In particular, the Recipient shall respond promptly and in reasonable detail to any notice from KfW and shall furnish documentary support for such response upon KfW's request.

5. NEGATIVE UNDERTAKINGS

The Recipient will not enter into any transactions or engage in any other activities in relation to the Project that would constitute a breach of Sanctions.

Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim II

için

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

Ve

Milli Eğitim Bakanlığı tarafından temsil edilen

Türkiye Cumhuriyeti

("Alıcı")

arasında

Zaman zaman tadil edildiği şekilde

03.01.2017 tarihli **Ayrıntılı Anlaşması** ile ilgili

Zaman zaman tadil edildiği şekilde

03.01.2017 tarihli

No. 2020 62 230 / 38568,

Finansman Anlaşması'na ilişkin

_____ tarihli

3. Tadil Anlaşması

Giriş

03.01.2017 tarihinde, KfW ve Milli Eğitim Bakanlığı tarafından temsilen Türkiye Cumhuriyeti Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim II Projesi'ni finanse etmek için bir Finansman Anlaşması imzalamıştır. Aynı gün taraflar 25.05.2017 tarihli bir Tadil Anlaşmasının yanı sıra 07.09.2017 tarihli ikinci Tadil Anlaşması ("**Ayrılık Anlaşması**") yoluyla tadil edilmiş olan Finansman Anlaşması'na ilişkin bir Ayrılık Anlaşması imzalamıştır.

Eğitim altyapısına yönelik acil ihtiyaç nedeniyle, başta ilave sağlam yapı okulların inşasına yönelik olmak üzere Avrupa Birliği Proje'ye yönelik mali katkının artırılmasına ve Milli Eğitim Bakanlığı'nın uygulama kapasitelerinin güçlendirilmesine karar vermiştir. Akabinde Ayrılık Anlaşması'nda taslak şekli oluşturulan uygulama usulleri bu doğrultuda değiştirilmelidir.

Bu belge Ayrılık Anlaşması ("**Anlaşma**") ile ilişkili olarak 3. Tadil Anlaşması'nı oluşturmaktadır. Belgenin kullanılabilirliğinin geliştirilmesi adına bu Anlaşma uygulama usullerinin son versiyonunu yansıtan kapsamlı bir doküman olarak hazırlanmıştır.

Bu nedenle, Taraflar bu anlaşma ve aşağıda mutabık kalınan hususlar yoluyla Ayrılık Anlaşması'nı tadil etme arzusundadır:

Milli Eğitim Bakanlığı
Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar
06420, Ankara
Türkiye

») **Türkiye Cumhuriyeti ile Mali İşbirliği**
Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim 2
EUR 243,521,539.00
No.: 2020 62 230 // IPA/2016/381-265

Zaman zaman tadil edildiği şekilde 03.01.2017 tarihli Finansman Anlaşması için Ayrılık Anlaşması

Sayın Baylar,

Alıcı olarak Türkiye Cumhuriyeti'ni temsilen Milli Eğitim Bakanlığı (MEB) ve KfW arasında gerçekleştirilen zaman zaman tadil edildiği şekilde 03.01.2017 tarihli Finansman Anlaşması doğrultusunda bu Ayrılık Anlaşması ile aşağıdaki hususlar kararlaştırılacaktır:

Madde 1.2 Uyarınca:

Mali Katkıdan finanse edilecek mallar ve hizmetlerin yanı sıra Proje detayları;

Madde 2.1 Uyarınca:

Harcama prosedürü, özelde harcanan finansal katkı bedelinin belirlenen amaçlara yönelik kullanıldığını kanıtlayan delil;

Madde 6.2 Uyarınca:

Madde 6.1 "Alıcı" ile ilgili detaylar

İçerik

Giriş	
1. Proje Tasarımı	
1.1 Proje Detayları	
1.2 Proje Uygulaması için Zaman Çizelgesi	
1.3 Toplam Maliyet (Bütçe) ve Finansman	
1.4 Proje Tasarımında Değişiklikler	
2 Proje Uygulaması	
2.1 Sorumluluklar ve Kurumsal Ayarlamalar	
2.2 İşlerin, Malların, Malzemeler ve Hizmetlerin Tedariki	
2.3 Görünürlük ve İletişim Planı	
3 Harcama Prosedürü	
5 Çevresel, Sosyal ve Sağlık & Güvenlik Standartları	
6 Raporlama	
6.1 Çeyrek Dönemli Rapor.....	Hatal Yer işareti tanımlanmamış.
6.2 Nihai Rapor.....	Hatal Yer işareti tanımlanmamış.
7 İzleme, Değerlendirme ve Denetleme	
8 Diğer Hükümler	

Ekler Listesi

Ek 1:	Okulların Listeleri
Ek 2:	Proje Bütçesi ve Faaliyetleri
Ek 3:	Hedefler ve Göstergeler
Ek 4:	Zaman Çizelgesi
Ek 5:	Mal ve İşlerin Tedarikine yönelik Kılavuzlar ve Ortak Ülkelerle Mali İşbirliğinde ilgili Hizmetlerin Tedarikine yönelik Kılavuzlar
Ek 6:	Ortak Ülkeler ile Mali İşbirliğinde Danışmanların Atanmasına yönelik Kılavuzlar
Ek 7:	Harcama Prosedürü
Ek 8a:	Ulusal Rekabete Açık İhaleye tabi Tedarike yönelik Zorunlu Hükümler
Ek 8b:	Uluslararası Rekabete Açık İhaleye (ICB) Tabi Danışmanlık Hizmetlerinin Tedarikine yönelik Zorunlu Hükümler
Ek 8 c:	Ulusal Alım için Tedarike yönelik Zorunlu Hükümler
Ek 9:	Form: "Taahhüt Beyanı"
Ek 10:	Şablon: Tedarik Planı

I. Proje Tasarımı

1. Proje Detayları

Projenin hedefi çok sayıda Geçici Koruma Altındaki Suriyeli (GKAS) ev sahipliği yapan illerdeki Türk ve Suriyeli çocuklara eğitim sağlama konusunda Türkiye Cumhuriyeti Hükümetini desteklemektir.

Buradaki faaliyetler Türk şehirlerindeki okulların inşası ve donanımını kapsamaktadır. Bu Proje ile yaklaşık 69 sağlam yapı okul ile yaklaşık 50 prefabrik okul inşa edilecek ve donanımı sağlanacaktır. Buna ilaveten, Milli Eğitim Bakanlığı'nın (MoNE) uygulama kapasitesi güçlendirilecektir. AB, Projeye yönelik Türkiye'deki Mültecilere yönelik Avrupa Birliği Mali Yardım Programı (FRIT) aracılığıyla hibe fonları ayırmıştır. AB ve KfW bu bağlamda bir Delegasyon Anlaşması imzalamıştır.

Proje'nin detayları 10 Ekim 2016 tarihli Toplantı Tutanaklarında belgelendirildiği şekilde Temmuz 2016 tarihinde gerçekleştirilen yerel Proje değerlendirmesi sırasında MEB ve KfW tarafından detaylı bir şekilde hazırlanmıştır. Avrupa Birliği tarafından sunulan ek fonların hükmü ve prefabrik okulların inşasına ilişkin uygulama yöntemleri 7 Haziran 2017 tarihli Toplantı Tutanaklarında belgelendirildiği şekilde Mart 2017'de gerçekleştirilen proje toplantıları sırasında detaylı biçimde hazırlanmıştır. AB tarafından sunulan fonlar için ikinci artış Aralık 2017'de hazırlanmış ve 3. Tadil Anlaşması'nda sonuçlanmıştır. İnşa edilecek, donanım ve ekipmanı sağlanacak okullar MEB tarafından Ek 1'de sunulan ilgili okulların listesinden seçilecektir. MEB ve KfW Proje detaylarını ve Proje çerçevesinde fonlanması için uygun faaliyetleri belirlemede ve kararlaştırmaktadır. Fonların dışında finanse edilmeye uygun faaliyetler Ek 2'de sunulmaktadır. İlgili hedeflerin gerçekleştirilmesi için genel hedef, özel hedefler ve göstergeler Ek 3'te sunulmaktadır.

1.2 Proje Uygulaması için Zaman Çizelgesi

Proje uygulama periyodu Finansman ve Ayrılık Anlaşmalarının imzalanması tarihinden itibaren başlayacak ve 30 Haziran 2021 tarihinde sona erecektir ("Uygulama Periyodu"). Özel Hesap (SDA) için KfW'dan harcamalar 30 Mart 2021 tarihine kadar gerçekleştirilebilir ("Son Harcama Tarihi"). SDA'dan ödemeler Uygulama sürecinde yapılabilir. Bu tarihten sonraki ödemeler ise AB'nin açık onayını gerektirmektedir ve ilgili mallar ve hizmetlerin Uygulama Süreci sırasında eksiksiz teslim edilmesiyle gerçekleştirilebilir.

Proje'nin hazırlanması ve uygulanmasına ilişkin gösterge zaman çizelgesi Ek 4'de sunulmaktadır.

Ayrılık Anlaşması için herhangi bir değişiklik varsa 30 Haziran 2021 tarihine kadar imzalanması gerekir.

1.3 Toplam Maliyet (Bütçe) ve Finansman

Proje'nin Toplam Maliyeti **243,521,539 EUR bedelindedir** (yazıyla: iki yüz kırk üç milyon beş yüz yirmi bir bin beş yüz otuz dokuz Euro) Toplam Maliyetlerin tahsisi **Ek 2'de** sunulmaktadır. Proje Finansmanı Türkiye'deki Mültecilere yönelik Avrupa Birliği Mali Yardım Programı (FRIT) (FRIT) aracılığıyla hibe fonları ile güvence altına alınmaktadır.

Projenin tamamlanmasına kadar işleyen faiz Tedarik Planı'nda listelenen tedarikler için KfW ile istişare içinde Proje amacı doğrultusunda kullanılacaktır. Projenin tamamlanmasının (Uygulama Sürecinin sonu) akabinde faiz kazançları gibi doğrudan AB katkısından veya ilgili iadelerden doğan fonlar gibi kalan herhangi bir fon olursa KfW aracılığıyla AB'ye geri aktarılacaktır.

Uygulama Süreci boyunca mal ve hizmetlerin eksiksiz teslimi şartıyla yalnızca mal ve hizmet maliyetleri Mali Katkıdan finanse edilebilir. Uygulama Süreci dışında teslim edilen mal ve hizmetlerden doğan masraflar Mali Katkıdan finanse edilemez.

1.4 Proje Tasarımında Değişiklikler

Tedarik prosedürlerine ilişkin değişiklikler dahil olmak üzere Proje tasarımında gerçekleştirilen herhangi bir önemli değişiklik KfW ön iznini gerektirecektir. MEB bu konuda sebepleri, planlanan önlemleri ve özel alt projelerin yanı sıra toplam maliyet/ bütçe konusunda mali etkileri KfW'ya ivedilikle bildirecektir. Bahsi geçen önlemlerin hazırlanması ve uygulanması revize edilen planlamaya tabi olarak ve KfW onayı üzerine başlatılacaktır.

2 Proje Uygulaması

2.1 Sorumluluklar ve Kurumsal Ayarlamalar

Milli Eğitim Bakanlığı (MEB) Proje uygulamasına ilişkin faaliyetlerin organizasyonu, kontrolü ve izlenmesi dahil olmak üzere Proje'nin uygulanmasından sorumlu olacaktır. MEB Proje faaliyetlerinin ekonomik, verimli ve etkili olarak ve şeffaflık ve ayrımcılık yapmama ilkeleri doğrultusunda yürütülecektir.

Okulların işletilmesi Proje kapsamında değildir. Bununla birlikte Projeden tam anlamıyla faydalanılabilmesi için MEB okulların işletilmesinden sorumlu olacaktır. Dahil olan tüm daireler Projenin hazırlanması ve uygulanması sırasında yakın işbirliği içinde olacak ve okulların işletilmesi için önemli olan Proje hususları konusunda ortak mutabakat ile kararlaştırılacaktır.

MEB, harcamalar ve muhasebe, tedarik ve sözleşmenin uygulanması, çevresel ve sosyal koruma önlemleri, Proje koordinasyonu ve Proje uygulamasının günlük bazda izlenmesi konusunda destek dahil olmak üzere proje uygulama faaliyetleri ve mali yönetimden doğrudan sorumlu olacak bir **Proje Uygulama Birimi (PUB)** kuracaktır. PUB, MEB İnşaat ve Emlak Dairesi kapsamında kurulacaktır. **PUB** görevleri aşağıdaki gibidir:

1) Genel idare;

- Kısa ve uzun vadeli planlama
- Operasyonel faaliyetleri denetimi
- Kendi kaynaklarının ve danışmanlarının koordinasyonu ve idaresi
- Proje tarafından finanse edilen istihdam, kayıt, okulların işletilmesi ve bakımının sağlanması için diğer MEB daireleri ile koordinasyon
- Proje paydaşları ile operasyonel iletişim
- Yönlendirme Komitesi'nin koordinasyonu, raporlanması ve kararlarının izlenmesi

- Diğer ilgili kuruluşlar (Dünya Bankası dahil) ve belediyeler ile koordinasyon
 - AB raporlama koşullarına uygun raporlama
- 2) Mali yönetim;
- Harcama/yenileme uygulamalarının hazırlanması
 - Raporların hazırlanması ve sunulması
 - Tüm dokümanların/ ödeme belgelerinin gözden geçirilmesi
 - Özel Hesap (SDA) Denetimlerinin başlatılması ve hazırlanması
 - KfW İzleme Ekibinin desteklenmesi ve işbirliği
- 2) Tedarik;
- Tüm tedarik prosedürlerinin yönetilmesi
 - Koordinasyon faaliyetleri, tedarik planının hazırlanması ve güncellenmesi
 - Tedarik planının geçerli kılınması, onaylanması ve sunulması
 - İhale dokümanlarının hazırlanması ve kontrol edilmesi (teknik şartnameler, taslaklar)
 - İhalelerin değerlendirilmesi
 - Sözleşme dokümanlarının hazırlanması
 - İşveren olarak sözleşmelerin idaresi (inşaat ve saha denetimi dahil)
- 3) İzleme değerlendirme ve raporlama;
- 4) Bir veri yönetimi sisteminin kurulması (Proje konusunda dosyaların güvenli dokümantasyonu)

PIU aşağıdaki nitelikli personelden oluşacak ancak bunlarla sınırlı kalmayacaktır:

- 1) PIU başkanı (İnşaat ve Emlak Dairesi Başkanı);
- 2) Proje koordinatörü;
- 3) Proje koordinatörü yardımcısı (Tedarik ve Mali Yönetim Uzmanı)
- 4) Proje koordinatörü yardımcısı (Teknik Uzman);
- 5) Teknik Grup, MEB İnşaat ve Emlak Dairesi'nden Uzmanlar:
 - İki İnşaat Mühendisi;
 - İki Mimar;
 - İki Makine Mühendisi;
 - İki Elektrik veya Elektrik-Elektronik Mühendisi;
 - Jeoteknik Mühendisi;
 - Çevre Mühendisi;
- 6) Mali Grup:
 - Mali Yönetim Uzmanı (muhasibe);
 - Tedarik Uzmanı;
- 7) İletişim ve Görünürlük Uzmanı

8)Tercümanlar;

9) Asistanlar.

Bakanlık görevlilerine ilaveten PUB bir hizmet sözleşmesi aracılığıyla ve proje fonları tarafından finanse edilen, MEB tarafından üç yıllık süre için tedarik edilen ve sözleşmeye bağlanan azami dokuz proje koordinatörü ile desteklenecektir. Proje koordinatörleri MEB'ni işler ve danışmanlık hizmetlerine yönelik işveren olarak görevini yürütme konusunda destekleyecek ve dolayısıyla akıcı İngilizce ve Türkçe'ye sahip olacaktır. Proje koordinatörleri tarafından sunulan hizmetler doğrudan ve harici olarak AB katkısının uygulanması ile bağlantılı olacaktır. Proje koordinatörleri aşağıdaki görevlerde destek sunacaktır:

- 1) Mali Uzmanlar (Muhasebe/ Mali Yönetimin desteklenmesi, sözleşmelerin yeterli düzeyde muhasebe kayıtlarının tutulmasının idaresi, KfW'ya karşı harcama tablosu dahil yenileme taleplerinin hazırlanması, Özel Hesap'ın Yıllık Denetiminin hazırlanması);
- 2) Teknik Uzmanlar (saha ziyaretleri yürütme ve MEB adına saha da danışmanlar ve üstleniciler arasında koordinasyonun sağlanması suretiyle teknik ilerlemenin denetimine ilişkin MEB'ni destekleme);
- 3) Tedarik Uzmanları (tedariklerin hazırlanması ve yürütülmesinde MEB'na destek sunma);
- 4) Çevresel ve Sosyal Koruma Önlemleri konusunda Uzmanlar (ilgili Çevresel ve Sosyal Standartlara uygunluğun sağlanmasında MEB'na destek sunma);
- 5) İzleme ve Değerlendirme;
- 6) Raporlama

Etkili ve zamanında proje uygulamasının desteklenmesi adına, MEB operasyonel masraflar ve kapasite inşası ile ilgili desteklenecektir. Bu destek MEB'nin proje uygulaması ile bağlantılı karşı karşıya kaldığı ek masrafları kapsayacaktır. Bu masraflar çeyrek dönemli bazda KfW ile kararlaştırılacak ve KfW ön no objection'ı için tedarik planına entegre edilmelidir. Bu kategori kapsamındaki maliyetler MEB aşağıdakileri ihtiva edebilir (dahil ancak bunlarla sınırlı olmayacak): 1) Seyahat ve ulaşım; 2) ofis ekipmanı ve malzemeleri 3) Çeviri/ tercüme hizmetleri; 4) Çalışmaların ve incelemelerin hazırlanması; bu harcamalar bütçe doğrusu kapsamında " MEB-PUB'ni Güçlendirme" (diğer) dahil edilecektir.

Proje kapsamında tüm tedariklere/ harcamalara yönelik ise yukarıda bahsi geçen harcamalar Tedarik Planı'na dahil edilecek ve KfW no objection'ına tabi olacaktır. Bu kategori kapsamında tedarik edilen herhangi bir malzeme / ekipman MEB mülkiyetinde olacak, öyle kalacak ve bölüm 2.3'de taslak halinin oluşturulduğu şekilde tanımlanacaktır.

PUB AB-fonlu "Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim" ve "Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim 2" her iki okul inşaat projesinin koordinasyonu ve uygulanmasından sorumlu olacaktır.

Bir **Yönlendirme Komitesi** MEB başkanlığı kapsamında AFAD, AB Delegasyonu (EUD) ve KfW katılımı ile oluşturulacaktır. Bu Proje, Suriye Krizine Müdahale konusunda Avrupa Birliği Bölgesel Güven Fonu ("AB GF") tarafından fonlanan "Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim" KfW Projesi ile aynı zamanda uygulanacaktır. Her iki Projeler benzer şekilde yapılandırıldığı için (okulların inşası) her iki Proje kapsamında Yönlendirme Komitesi aynı olacaktır. İlgili paydaşlar, diğer bakanlıklar ve sivil toplum organizasyonları Yönlendirme Komitesinin

toplantılarına katılmaları için davet edilecektir. Yönlendirme Komitesi AB ve KfW ile Delegasyon Anlaşması'nın imzalanmasından üç ay sonra ilk kez ve sonrasında uygulama, ilerleme, sorunlar ve gelecek planlamalarını müzakere etmek için Proje uygulaması sırasında her altı ayda bir imzalanacaktır. Toplantı başkanı olan MEB AB Delegasyonu, KfW ve diğer paydaşlara konuyla ilişkili görülürse bir protokol hazırlayacak ve sunacaktır.

2.2 İşlerin, Malların, Malzemeler ve Hizmetlerin Tedariki

Tüm işler, mallar ve malzemeler (danışmanların hizmetleri dışında) "Ortak Ülkeler ile Mali İşbirliği konusunda ilgili Mallar, İşler ve ilgili Hizmetlerin Tedarikine yönelik Kılavuzlar" KfW hükümleri doğrultusunda MEB/ PUB tarafından tedarik edilecektir. Kılavuzlar EK 5'de sunulmaktadır.

Tüm danışman hizmetleri "Ortak Ülkeler ile Mali İşbirliği içinde ilgili Mallar, İşler ve ilgili Hizmetlerin Tedarikine yönelik Kılavuzlar" KfW hükümleri doğrultusunda MEB/ PUB tarafından tedarik edilecektir. Kılavuzlar EK 6'da sunulmaktadır.

Tedarik Planı

MEB/PUB tüm Proje için Ayrılık Anlaşmasının imzalanmasından iki hafta sonra sunulacak ilk Tedarik Planı'nı hazırlayacaktır. İlk Tedarik Planı KfW objection'ına tabidir. Tedarik Planı tüm işleri, malları, malzemeleri ve danışmanlık hizmetlerinin bir öngörüsünü ihtiva edecektir. Tedarik Planı için şablon Ek 10'da sunulmaktadır.

Tedarik Planı, Proje ile ilgili olarak öngörülen/sonuçlanan tüm ihaleler/ sözleşmeleri listeleyecek ve bu sözleşmeler kapsamında uygulanacak önlemlerin uygunluğunu onaylayacaktır. Bu bağlamda, tedarik planı, öngörülen ihale paketi için ilgili referans ile her bir okul projesinin tanımı ile desteklenecektir. Her bir okul projesi konusunda bilgi aşağıdakileri ihtiva edecektir: tam konum, okul türü, toplam kapasite, aşağıdaki seçim kriterleri: ilgili okul projesi ilinde beklenen GKAS sayısı, gerekli izinlerin durumu, projenin hazırlık durumu, herhangi bir yeniden yerleşim durumunu ihtiva etmediğinin doğrulanması. Uygulanacak münferit okul projesinin önceliklendirilmesi bu seçim kriterlerine dayanacaktır. Münferit okulların tanımlanması ve önceliklendirilmesi bu anlaşmanın imzalanmasını takiben 6 hafta sonra sunulacaktır. Proje kapsamında inşa edilecek okullar cinsiyet, din, etnik, milliyet veya engel ayırım gözetmeksizin öğrenciler için erişilebilir olacak ve öyle kalacaktır.

Tedarik Planı düzenli olacak güncellenecek ve Çeyrek Dönemli Raporun parçası olarak KfW'ya sunulacaktır. Öngörülen ihaleler/sözleşmeler konusunda ilişkin tedarik planındaki değişiklikler KfW no objection'ını gerektirir.

Tedarik yöntemleri ve inceleme türleri

Hizmetlerin, işlerin, malların ve malzemelerin büyük bir kısmından çok daha fazlası Uluslararası Rekabete Açık İhale (ICB) ve Ulusal Rekabete Açık İhale (NCB) tedarik yöntemlerinin kullanılmasıyla tedarik edilecektir. Tedarik yöntemi alt sınırlar ile belirlenecektir (tahmini sözleşme hacimleri). Aşağıdaki tablo tedarik yöntemleri ve alt sınırların yanı sıra mutabık inceleme türünü sunmaktadır:

Tedarik Yöntemi	Tedarik ve eşikler konusu		İnceleme türü
Uluslararası Rekabete Açık İhale (ICB)	Danışmanlık Hizmetleri:	≥ EUR 300,000	Ön İnceleme
	Malzemeler:	≥ EUR 1 milyon	
	İşler:	≥ EUR 15 milyon	
Ulusal Rekabete Açık İhale (NCB)	Danışmanlık hizmetleri	< EUR 300,000	Sonradan İnceleme
	Malzemeler:	< EUR 1 milyon	
	İşler:	< EUR 15 milyon	
Ulusal Alım (NS)	Danışmanlık hizmetleri:	< EUR 100,000	Sonradan İnceleme
	Malzemeler ve işler:	< EUR 100,000	
Doğrudan Sözleşme (DC)	Malzemeler ve işler:	Yalnızca gerekçeli istisnai durumlarda	Ön İnceleme
Tek Kaynak Seçimi (SSS)	Danışmanlık hizmetleri:	Yalnızca gerekçeli istisnai durumlarda	Ön İnceleme

Uluslararası Rekabete Açık İhale (ICB): Temel prensiplerinin (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, sözleşmenin verilmesi konusunda makul ve şeffaf karar) ihlal edilmemesi koşuluyla işlerin, Malların ve Hizmetlerin Tedariki için Danışmanların ve KfW Kılavuzlarına yönelik KfW Kılavuzları doğrultusunda 4734 Sayılı Türkiye'nin Kamu İhale Kanunu uygulanacaktır. Uluslararası Rekabete Açık İhaleye tabi Danışmanlık Hizmetlerinin Tedarikine yönelik Zorunlu Hükümler **Ek 8b'de** sunulmaktadır. ICB ihale paketlerindeki tahmini miktara eşit düzeyde veya 15 milyon EUR'dan fazla işler; 1 milyon EUR bedelinde veya daha fazlası malzemeler ile 300.000 EUR ve daha fazlası danışmanlık hizmetleri için geçerli olacaktır. ICB tedarik yöntemi için KfW tarafından **Ön İnceleme** uygulanacaktır. Ön İnceleme, malların, işlerin ve danışmanlık hizmetlerinin tedariki için eşit düzeyde geçerlidir. KfW, niyet beyanına (Eols), varsa ön yeterlilik dokümanları, taslak ön yeterlilik değerlendirme raporları, taslak ihale dokümanları (ihale koşulları ve görev tanımları)ihale değerlendirme raporları, taslak sözleşmelerin yanı sıra sözleşme değişkenlerini inceleyecek ve no objection'ı bildirecektir. İhaleye davet Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı'nın (GTAI) web sitesinde yayınlanacak ve bunun yanı sıra ulusal medyada yayınlanabilir. İşlerin, mal ve malzemeler ile hizmetlerin ICB kapsamında ihale edilmesine ilişkin dokümanlar İngilizce ve Türkçe dillerinde hazırlanacaktır. ICB kapsamındaki işler, mal ve malzemeler ile hizmetlere ilişkin dokümanların yanı sıra teklifler Türkçe olarak hazırlanacaktır.

Ulusal Rekabete Açık İhale (NCB): Temel prensiplerin (açık ve adil rekabet, fonların en ekonomik ve verimli kullanımı, sözleşmenin verilmesi konusunda makul ve şeffaf karar) ihlal edilmemesi koşuluyla işlerin, Malların ve Hizmetlerin Tedariki için Danışmanların ve KfW

Kılavuzlarına yönelik KfW Kılavuzları doğrultusunda 4734 Sayılı Türkiye'nin Kamu İhale Kanunu uygulanacaktır. Ulusal Rekabete Açık İhaleye tabi Danışmanlık Hizmetlerinin Tedarikine yönelik Zorunlu Hükümler **Ek 8a'da** sunulmaktadır.

NCB kapsamında ihale kararı ve işlere, mallara, malzemelere ve hizmetlere yönelik dokümanlar Türkçe olarak hazırlanacaktır. Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı'nda (GTAI) yayınlanan ihaleye davet Türkçe ve İngilizce dillerinde olacaktır. Danışmanın desteği ile MEB ulusal ve uluslararası sitelerdeki yayınlama tarihlerinin koordine edilmesini sağlayacaktır.

Ulusal Rekabete Açık İhale (NCB) kapsamında **Sonradan İnceleme** uygulanacaktır. KfW Sonradan İnceleme gerçekleştirme adına Türkiye'de konumlanmış bir İnceleme Ekibi görevlendirecektir. İnceleme Ekibi tedarik süreçlerini ve kullanılan fonların KfW kılavuzlarına, kurallarına ve düzenlemelerine bağlılığı konusunda düzenli kontroller gerçekleştirecektir. MEB-PUB KfW İnceleme Ekibi tarafından incelenmesi için tedarik sürecinin tüm dokümantasyonunu KfW'ya sunacaktır. Özellikle teklif sunma arzusunda olan yabancı isteklilere yönelik herhangi bir kısıtlama söz konusu olmayacaktır. İnceleme Ekibinin tedarik kural ve prosedürlerinin herhangi bir ihlalini bulması durumunda tedarik kararı uygun bulunmayacaktır. Bu türden tedarik için harcama bedeli ve/veya Proje kapsamında harcanmış olduğu yeterli düzeyde kanıtlanamayan harcanan bedel hibe fonları için uygun kabul edilmeyecek ve geri çevrilecektir.

Ulusal Alım (NS) ile tedarik yöntemi çok daha rekabete açık yöntemlerin düşük maliyetli olmadığı durumlarda (100.000 EUR'dan daha az tahmini maliyetlere sahip danışmanlık hizmetleri, malzemeler ve işler) uygulanabilir. Bu yöntem kapsamında, asgari üç şirket/ sağlayıcıdan fiyat teklifleri alınmalıdır. Ulusal Alıma tabi Tedarike yönelik Zorunlu Hükümler **Ek 8c'de** sunulmaktadır.

İhale Temsilcisi

İhale Temsilcisi iletişim ve görünürlük ile ilgili faaliyetlerin yürütülmesinde uygulama danışmanı ve danışmanı tedarikinin yanı sıra prefabrik okullara yönelik Prefabrik Danışmanları ile işlerin tedariki konusunda MEB/PUB'ne destek sunacaktır. İlave İhale Temsilcisi hizmetleri, ikinci tamamlayıcı finansman anlaşması kapsamında ek fonların uygulanması için öngörüldüğü şekilde ek Uygulama Danışmanının tedarikinde MEB'nin desteklenmesi için KfW tarafından sözleşmeye bağlanacaktır.

İhale Temsilcisi, aşağıdaki görevlerde İhale Komisyonlarının yetki ve sorumluluk sınırlarına halel getirmeden MEB/ PUB'ni destekleyecektir:

- Eoşların hazırlanması
- Ön yeterlilik dokümanlarının hazırlanması (değerlendirme kriterleri dahil)
- Ön yeterlilik başvuru sürecinin değerlendirilmesi
- İhale dokümanlarının hazırlanması (ihale koşulları ve görev tanımları)
- İhale sürecinin değerlendirmesi (teknik ve mali)
- Taslak sözleşmenin hazırlanması
- Sözleşme müzakereleri ve sonuçlanması

Danışmanlık Hizmetleri

MEB-PUB Danışmanlar tarafından desteklenecektir. Üç tür danışmanlık görevlendirmesi öngörülmektedir: Sağlam yapı okulların hazırlanması ve uygulanması için iki Uygulama Danışmanı (IC), uzman görünürlük ve iletişim danışmanının (VCC) yanı sıra prefabrik okulların inşaat denetimi için danışmanlar ("Prefabrik Danışmanlar"). İkinci hariç olmak üzere danışman hizmetleri ön yeterlilik sonrasında tercihen kalite- ve maliyet tabanlı seçim (QCBS) yöntemi kapsamında sözleşmeye bağlanacaktır. Danışmanlık hizmetlerine yönelik QCBS nitelik, uzmanlık, referanslar, metodolojinin yanı sıra ihalelerin bedeli gibi kalite kriterlerini değerlendirmektedir. Sözleşme değerinin 300.000.00 EUR (muhtemelen IC ve VCC için) eşiğini aşması muhtemel olduğu danışmanlık hizmetleri için KfW tarafından ICB tedarik yöntemi ve Ön İnceleme uygulanacaktır. KfW niyet beyanı (Eols), ön yeterlilik dokümanları, taslak ön yeterlilik değerlendirme raporu, taslak ihale dokümanları (ihale koşulları, görev tanımları), ihale değerlendirme raporları ve taslak sözleşmelerin yanı sıra sözleşme değişkenlerini inceleyecek ve no objection'ı bildirecektir.

Danışmanların görevi ihale dokümanların parçası olarak görev tanımında (TOR) tanımlanacaktır.

Uygulama Danışmanı (IC): İki Uygulama Danışmanının temel görevi aşağıdakiler dahil olmak üzere altyapının uygulanmasına ilişkin MEB'i desteklemeden oluşacaktır (tasarım, ihale, sözleşme, inşaat denetimi):

- Planlama konusunda destek (tasarımlar, onay dokümanları);
- Depreme karşı güçlendirme, enerji tasarruflu bina standartları, engelli erişimi, cinsiyet sorunları ile ilgili tasarım travmalı çocukların yanı sıra gerekli ve uygun olduğunda yangın güvenliğini içeren okulların teknik tasarımını inceleme;
- Mobilya ve ekipman dahil okulların ihale ve sözleşmeye bağlanması konusunda destek
- Mobilya ve ekipman dahil okul binalarına yönelik inşaat ve saha denetimi;
- Çevresel Yönetim Planlanması (EMP), Çevresel ve Sosyal Etki Değerlendirmesi (EISA) ve denetim;
- İngilizce olarak raporlama.

Prefabrik Danışmanlar: Prefabrik okullar uygulamasının hızlandırılması adına MEB tarafından sözleşmeye bağlanan ve finanse edilen bir danışman, prefabrik okulların münferit tasarımları (paragraf 4'de listelenen teknik standartların yanı sıra Bölüm 5'de taslağı hazırlanan Çevresel, Sosyal ve Sağlık & Güvenlik Standartlarını göz önüne alarak) ve ihale dokümanlarını (Ek 8a ve 8b doğrultusunda) hazırlayacak, ihale sürecini destekleyecektir. Dahası, prefabrik okulların uygulamasının zamanında başlatılmasına zemin oluşturma adına MEB, AB ve KfW arasında Prefabrik Danışmanların yanı sıra prefabrik okullara yönelik işler mümkün olduğu en kısa süre içinde dolayısıyla Delegasyon Anlaşması ve Finansman Anlaşması için Eklerin imzalanması öncesinde "askıya alma hükmü" uygulaması kapsamında ihale edilecek. İşler ve danışmanlık sözleşmeleri ihale sürecinin tamamlanması ve ilgili eklerin imzalanmasından hemen sonra imzalanacaktır.

Prefabrik okulların inşaat denetimi çok sayıda "Prefabrik-Danışmanı" imzalayacaktır. Prefabrik Danışmanları görevin inşaat sahalarının coğrafi dağılımına göre etkili biçimde bir araya

getirilebilmesi için paketler halinde ihale edilecektir. Prefabrik Danışmanı hizmetleri son yeterlilik sonrasında tercihen kalite ve maliyet tabanlı seçim (QCBS) yöntemi kapsamında NCB tedarik yöntemini kullanarak sözleşmeye bağlanacaktır.

İletişim ve Görünürlük danışmanı: İletişim ve Görünürlük danışmanının temel görevi iletişim ve Görünürlük Planını uygulanmasına ilişkin MEB'ni desteklemeye dayanmaktadır.

Okullara yönelik Tedarik stratejisi, İhale Paketleri

Tedarik stratejisi yeterli İhale Paketlerini (TP) tanımlayacaktır. TPLer aşağıda sunulan hususları ihtiva edebilecek bir dizi kriter doğrultusunda münferit okul projelerini bir araya getirecektir:

- TP hacmi;
- Teklif sahibinin kapasitesi (inşaat şirketleri/ tedarikçi);
- Münferit okul projelerinin hazırlığı;
- Münferit okul binalarının teknik şartnamesi (inşaat yöntemi);
- Münferit okul projelerinin konumu, inşaat sahaları.

Ön hazırlık değerlendirmesi 5 (beş) münferit okulu bir İP'nde bir araya getirmeyi ve inşaat için bir sözleşme için akabinde okulları uygulamayı önermektedir. Her durumda, ihalelerin/ sözleşmelerin yapısı her münferit okul projesi için maliyetin belirlenmesine imkan tanyacaktır

Vergiler, görevler, garantiler, Taahhüt Beyanı

Ön yeterlilik bildirisini veya -ön yeterlilik gerçekleştirilmişse- ihale dokümanlarında MEB/ PUB isteklilerin ön yeterlilik dokümanları ile veya teklifi ile birlikte Taahhüt Beyanı sunmaya zorunlu tutmaktadır. İlgili form **Ek 9**'da sunulmaktadır.

Bu proje kapsamında sözleşmelerin uygulanması sırasında ortaya çıkabilecek vergiler, gümrük vergileri, ithalat vergileri ve vergiler ve/veya eş değerli harçlar Finansman ve Uygulama Anlaşmasının Proje bütçesinden finanse edilmeyecektir. Bu durum Proje için uygun tüm işler, mallar, malzemeler ve hizmetler için geçerlidir. MEB ilgili yetkililerce yürürlüğe koyulan vergiler, gümrük vergileri, ithalat vergileri ve vergiler ve/veya eş değerli harçları açıklayacak ve ilgili düzenlemelerin doğru şekilde tüm ihale dokümanlarına yansıtılmasını sağlayacaktır. Bu türden vergiler, gümrük vergileri, ithalat vergileri ve vergiler ve/veya eş değerli harçlar sözleşme değerinin parçası ise mallar ve hizmetlere yönelik sözleşmelerde ve faturalarda ayrı ayrı belirtilecektir.

Proje bütçesinden finanse edilmesi için uygun olan mallar ve hizmetlere yönelik sözleşmelerin sonuçlandırılmasında MEB/PUB aşağıdaki prensipleri gözlemleyecektir:

- a. Mallar ve hizmetlere yönelik sözleşmeler kapsamında vadesi gelen ödemeler Proje bütçesinden gerçekleştirilirse bahsi geçen sözleşmeler, herhangi bir geri ödeme, **teminatlar** veya benzer talep edilebilir ödemeler ile sigorta ödemelerinin Özel Hesap'a yapılacağını belirten bir hükmü ihtiva etmesi durumunda bahsi geçen ödemeler Proje'nin yürütülmesi için nihayetinde Özel Hesap'a yapılacaktır. Bu türden ödemeler proje fonlarının usulleri

doğrultusunda Projenin yürütülmesi için hazır bulundurulacaktır. Tedarik Planı'nın ilgili herhangi bir düzeltme KfW'nun no objection'ına tabidir.

- b. MEB/PUB, malzeme ve hizmet sözleşmesi için ilgili ortağın burada belirtilen miktar ve zamanda ilgili kılavuzlar (**Ek 5 ve Ek 6**) uyarınca gerekli olan teminatları sunmasını ve güvence altına alınan malzeme ve hizmet sözleşmeleri kapsamında tüm taleplerin tam olarak gerçekleştirilmesine kadar yürürlükte kalmasını sağlayacaktır.

2.3 Görünürlük ve İletişim Planı

AB desteği özellikle doğrudan faydalanıcılarının tamamı için özelde ise okul binaları üzerinde görünür olacaktır. MEB, Proje'nin AB'den desteği alındığını gerçeğinin halka duyurulması adına tüm gerekli önlemleri alacaktır. Basına ve nihai faydalanıcılara verilen bilginin yanı sıra tanıtıcı materyal, resmi tebliğler, raporlar ve yayınlar Proje'nin "Avrupa Birliği tarafından sağlanan fon ile" yürütülmüş olduğunu kabul edecek ve AB logosunu (mavi arka plan üstünde on iki sarı yıldız) veya AB-Türkiye ortak logosunu¹ (herhangi bir materyal veya malzemenin üretimi/ yayını öncesinde AB Delegasyonu ile kararlaştırılacak) sergileyecektir. AB katkısına ilişkin tanıtım AB katkısını Euro bazında aktaracaktır.

AB-TF finanslı "Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim" projesi AB-GF fonlu "Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim" Projesi ile paralel biçimde uygulanacağından her iki proje için görünürlük ve iletişim ile ilgili faaliyetlerin planlanması, ihale edilmesi ve uygulanması koordine edilecektir.

İhale Temsilcisi tarafından desteklenen MEB KfW ile yakın işbirliği içinde Projenin başlangıç aşaması sırasında İletişim ve Görünürlük Planı'nı geliştirecektir (Delegasyon Anlaşması'nın AB ve KfW tarafından 5 Aralık 2016 tarihinde imzalanmasını takiben ilk üç ay). İletişim ve Görünürlük Planı'nın yanı sıra çeşitli faaliyetlerle ilgili bütçe dağılımı üretim ve danışmanlık maliyetleri konusunda öngörülecek ve onay için Yönlendirme Komitesi ile paylaşılacaktır.

MEB İletişim ve Görünürlük Planı'nın uygulanmasından sorumlu olacaktır. MEB iletişim ve görünürlük faaliyetlerine ilişkin uzman bir danışman tarafından desteklenecektir. İhale Temsilcisi, bunun yanı sıra, gerekli uzmanlaşmış iletişim ve görünürlük hizmetleri için gerekli ihale dokümanlarının hazırlanması konusunda MEB'na destek sunacaktır. Görünürlük ve iletişim danışmanlık hizmetleri ile ilgili sözleşme tedarik planının bir parçası olacaktır.

Tüm medya çıktıları paylaşılacak ve telif hakları ve kısıtlamalar söz konusu olmaksızın Avrupa Birliği tarafından kullanılmaya hazır bulundurulacaktır. Medya ürünleri yayın öncesinde no objection için KfW ve AB Delegasyonu'na sunulacaktır. Buna ilaveten, ilgili medya ürünleri ve görünürlük materyalleri yayın öncesinde Yönlendirme Komitesi tarafından onaylanacaktır. MEB, gerektiğinde, planlama ve saha ziyaretleri, raporlar ve medya ile ilgili etkinlikler gibi yürütme faaliyetlerinde KfW, EU TF ve Avrupa Birliği Delegasyonu-FRİT ile koordinasyon sağlayacaktır

¹ Aşağıda sunulan website aracılığıyla erişim sağlanacak As per the "Türkiye'de bulunan Mültecilere yönelik AB Fasilitesi kapsamında fon sağlanan AB Harici Eylemler Projeleri için İletişim ve Görünürlük Kılavuzu": <https://www.avrupa.info.tr/en/learn-about-eu-visibility-guidelines-16>

Proje, aşağıdaki gösterge görünürlük ve iletişim faaliyetleri ile materyalleri öngörmektedir:

- Her bir inşaat sahasında ve teslimde, her bir inşa edilen/yenilenen okul üzerinde inşaat sırasında AB fonunu kabul eden işaret direği/ levhaları,
- İmza, temel atma ve teslim/ açılış törenleri;
- Projenin kapsamı ve ilerlemesi konusunda online ve basılı bilgi;
- Video ve fotoğraf materyali;
- Donörler, Hükümet yetkilileri ve faydalanıcılar ile röportajlar
- Bilgilendirme toplantılarının organize edilmesi.

MEB, Genel Şartlarda ² belirtildiği üzere tüm resmi belgelerinin ve materyallerinin hazırlanmasında AB görünürlük kılavuzlarının, AB finanslı harici eylemler için AB Görünürlük ve İletişim kılavuzunun yanı sıra "Türkiye'de bulunan Mültecilere yönelik AB Fasilitesi kapsamında fon sağlanan AB Harici Eylemler Projeleri için İletişim ve Görünürlük Kılavuzu"nun takip edilmesinin yanı sıra uygun olduğunda Proje kapsamında tedarik edilecek ekipman konusunda AB fonun alındığının beyan edilmesini sağlayacaktır.

Bahsi geçen görünürlük koşulları, hangisi daha geç ortaya çıkarsa, nihai raporun sunulmasına veya Projenin nihayetlendirilmesine kadar uygulanmaya devam edecektir.

MEB yıllık bazda, kendi/ bir internet sitesinde Mali Katkıdan finanse edilen 15.000.00 EUR veya diğer para birimlerinde karşılık gelen bedeli aşan mallar ve hizmetler için sözleşmeler ile ilgili aşağıdaki bilgileri yayınlayacaktır: sözleşme başlığı, yapısı ve amacı, üstlenici adı ve yasal adresi ile sözleşme miktarı.

MEB yayın sonrasında bu bilgilerin elde edilebileceği internet sitesinin adresini ivedilikle KfW'ya sağlayacak ve bu adresin Avrupa Komisyonu'nun internet sitesinde yayınlanması için izin sağlayacaktır.

3 Harcama Prosedürü

Fon, Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası'nda veya bir kamu ticari bankasında (EUR bazında) açılacak olan **Özel Hesap'a** (SDA) MEB/PUB talebi üzerinde dilimler halinde yatırılacaktır. KfW'dan Özel Hesap'a (SDA) gerçekleştirilen ödeme çekimler 30 Mart 2021 tarihine kadar gerçekleştirilebilir ("Ödeme Çekim Son Tarihi"). SDA'dan ödemeler Uygulama sürecinde yapılabilir. Bu tarihten sonraki ödemeler ise AB'nin açık onayını gerektirmektedir ve ilgili mallar ve hizmetlerin Uygulama Süreci sırasında eksiksiz teslim edilmesiyle gerçekleştirilebilir.

² PAGO DA 2 Genel Koşulları Avrupa Komisyonu ve KfW arasındaki sözleşmenin parçasıdır. KfW ve MEB herhangi bir zamanda Proje uygulamasının Genel Koşullara uygunluğunu sağlayacaktır. Genel Koşullara aşağıda sunulan linkten ulaşılabilir: <http://ec.europa.eu/europeaid/companion/annexes.do?chapterTitleCode=C>

İlk dilim Ayrılık Anlaşmasının imzalanmasını takiben 2 hafta içinde sunulan ilk Tedarik Planı ile desteklenen ilk geri çekme başvurusuna dayanarak harcanacaktır.

Harcama Prosedürü konusunda detaylar Ek 7’de sunulmaktadır.

4 Teknik Standartlar ve Kılavuzlar

Aşağıdaki hususlara özel önem özel önem verilmesi gerekir:

- Deprem güvenliği için yapısal stabilite/ yapı yönetmeliği
- Binalarda enerji verimliliği
- Yangın korunması, kaçış yolu
- Engellilere uygun binalar; tekerlekli sandalye erişimine uygun yapılar
- Okul bahçelerinin peyzajı ve oyun alanlarının kurulumları
- Öğrenci ve öğretmenler için cinsiyet eşitliği
- Hem yapı hem mobilya için engelli ve/ veya travmalı kişileri göz önüne katan tasarım
- Artan direnç ve çocukların kaynaştırılması için özel gerekliliklerin ve eğitim görevlerini dikkate alan okulların tasarımı

Tasarım kriterleri özellikle danışmanın görev tanımlarında sunulacaktır.

5 Çevresel, Sosyal ve Sağlık & Güvenlik Standartları

MEB/ PUB her zaman iş ve işletim operasyonlarını geçerli tüm ulusal çevresel, işçi sağlığı & güvenliği ve sosyal hukuk ve düzenlemeler ile örtüşür biçimde yürütülecektir.

MEB/PUB 1998’de kabul edilen ILO Çalışma Hayatına İlişkin Temel Haklara ve İkelere İlişkin Bildiride ve İstihdama İlişkin Temel Şart ve Koşullarda belirtilen Uluslararası Çalışma Örgütü’nün Temel Çalışma Standartları ile örtüşecektir.

MEB/PUB, KfW’ya no objection’ı için sunulduğu üzere Proje, sırası ile tüm alt-projeler, için Şikayet Yönetim Mekanizmasına sahip Çevresel ve Sosyal Yönetim Planları (ÇSYP) dahil olmak üzere Çevresel ve Sosyal Etki Değerlendirmelerinde (ÇSED) belirtilen önlem ve eylemlerin özenli ve eksiksiz biçimde uygulanmasını sağlayarak Dünya Bankası çevresel ve sosyal standartlarına uygun olarak Projenin hazırlanması, uygulanması ve işletilmesinden sorumlu olacaktır. Yeniden yerleşimleri gerektiren okullar finansman için uygun değildir.

Çevresel ve Sosyal Değerlendirme, ulusal yasal çerçeve ile Dünya Bankası (WB) kuralları ve prosedürlerine uygun olarak tüm seçilmiş alt-projelere (münferit okul) yönelik olarak gerçekleştirilecektir. Çevresel ve sosyal değerlendirmeye dayanarak, Uygulama Danışmanının desteği ile Çevresel ve Sosyal Yönetim Planları MEB/ PUB tarafından yürütülecektir. Yönetim planı inceleme sürecine dahil olan kuruluşları belirleyecek ve mümkünse burada sonuçlandırılan eylemlerin taslağını oluşturacaktır. Operasyonel Çevresel ve Sosyal Yönetim Planı iş sağlığı ve güvenliği ile çalışma koşulları yönetim planını ihtiva etmektedir. MEB/PUB ilgili koşulların yerine getirilmesinden sorumlu olacaktır.

MEB/PUB Uygulama Danışmanının desteği ile yapı işlerinin veya onarımın (mobilizasyon dahil) biçim ve özde KfW için tatmin edici olarak Yapısal İşçi Sağlığı (OHS) ve Güvenliği ve

Çalışma Koşulu Yönetim Planı dahil olmak üzere bir Yapısal Çevresel ve Sosyal Yönetim ve İzleme Planı (YÇSYİP) sunacaktır. MEB/ PUB Üstlenicinin Uygulama Danışmanı tarafından kabul edilmesi gereken ve inşaat veya onarımın başlatılmasından önce (mobilizasyon dahil) biçim ve özde KfW için tatmin edici düzeyde olacak bir İşçi Sağlığı ve Güvenliği Yönetimi Planı ve İşgücü Yönetimi Planı dahil olmak üzere Üstlenicinin Çevresel ve Sosyal Yönetim ve İzleme Planı (ÇSYİP) sunmasını sağlamaktan sorumlu olacaktır. OHS Yönetim Planı sahaya özgü sorunlar ve proje aşamalarının dikkate alındığı risk değerlendirmesine dayanmalı, periyodik risk değerlendirmesinin gerçekleştirilme zorunluluğunu ve ÇSYP'nin gerekli olarak kabul edilmesini zorunluluk olarak ihtiva edecektir.

MEB/PUB Üstlenici tarafından Uygulama Danışmanı tarafından kabul edilmesi gereken ve inşaat öncesinde (mobilizasyon dahil) KfW için tatmin edici biçim ve özde olacak İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Planı ve İş Gücü Yönetim Planı dahil olmak üzere Üstlenicinin Çevresel ve Sosyal Yönetim ve İzleme Planı'nı (ESMMP) sunmasından sorumlu olacaktır. OHS Yönetim Planı sahaya özgü sorunlar ve proje aşamalarını hesaba katan bir risk değerlendirmesine dayanacak ve periyodik risk değerlendirmelerinin yürütülme ve OHS Yönetim Planı'nın gerektiğinde uyarlanması yükümlülüğünü kapsayacaktır.

MEB/PUB her bir üstlenicinin iş için kısa listeleme alınabilme adına ihale aşamasında başarılı OHS uygulamalarını kanıtlanmasını sağlaması gerekir. Üstlenici buna ilaveten her bir alt yüklenicinin iş için kısa listeleme alınabilme adına ihale aşamasında başarılı OHS uygulamalarını kanıtlanmasını sağlaması gerekir. Alt-yüklenicinin sahada özel uzman çalışmalarını yürütmesinin gerekli olduğu durumlarda (ör. yıkım, kazı, elektrik çalışması, kaynak) muhtemel risklerin nasıl azaltılacağı ve ortadan kaldırılacağını açıklayan bir iş yöntemini tanımlaması gerekecektir.

MEB/ PUB işçi sağlığı ve güvenliği ile üstlenici ve alt-yüklenicileri çevre performansının yanı sıra çalışma koşullarını denetleme konularında sorumlu olacaktır.

MEB/ PUB, Proje inşaat sahalarında veya kamp alanlarında herhangi bir çocuk işçinin ana veya alt yükleniciler tarafından istihdam edilmemesini sağlayacaktır. İnşaat aşaması sırasında, Çevre Sağlığı ve Güvenliği (ÇSG) etkilerinin yönetimi için temel sorumluluk MEB/ PYBM'de olmaya devam ederken saha yönetimi ve kalite kontrol ilgili inşaat ve kamp ekibi ile iletişim ve çevre, sağlık ve güvenlik konularında onların eğitimi ile sosyal yönetim planı konularında sorumluluğu üstlenecek olan ana üstlenici(ler)dir.

MEB/PUB OHS ve İşgücü ile ilgili sorunlar hakkında KfW'ya Çeyrek Dönemli Raporlar sunacaktır. Dahası, MEB/PUB, Yıllık Çevresel ve Sosyal İzleme Raporu'nun bir parçası olarak veya bağımsız Yıllık OHS ve İşgücü Koşulu İzleme Raporu olarak tüm OHS ve İşgücü ile ilgili sorunları raporlayacaktır. MEB/PUB Çeyrek Dönemli Raporlar kapsamında OHS ve İşgücüne ilişkin sorunlar konusunda KfW'ya raporlar sunacaktır. Rapor asgari olarak OHS İstatistiklerini (ay, çalışan sayısı, H&S Kadro sayısı, tehlikeli yaklaşımların sayısı, ilk yardım, 3 gün işe devam edilemeyen kazalar, 3 günden fazla işe devam edilemeyen kazalar, ölümcül olaylar), tüm 3 günden fazla işe devam edilemeyen kazalarda özet (kaza tutanakları Ek'te sunulacaktır) ve ihtilafları gerektirecektir.

MEB/PUB, bu Alt-bentte belirtilen herhangi bir kazanın ortaya çıkmasını takiben 3 işgünü içinde herhangi bir kazada KfW'ya ivedilikle şunları sunacaktır:

(a) herhangi bir çevre veya işçi sağlığı güvenliği mahiyetindeki kaza (ölümle, ciddi veya çok sayıda yaralanma veya maddi çevresel bulaşmayla sonuçlanan herhangi bir patlama, dökülme veya işyeri kazası dahil ancak bunlarla sınırlı kalmayacak)– veya:

(b) çevre, sağlık, emniyet ve güvenlik durumu üzerinde veya sosyal ve kültürel bağlamda, her durumda, vaka veya kaza mahiyeti özelliği ve bu türden etkinliklerin sahada veya saha dışındaki etkileri ile birlikte makul biçimde maddi, olumsuz etkiye sahip veya olması muhtemel herhangi bir saha, tesis, ekipman veya yapıda veya yakınlarında ortaya çıkan sosyal mahiyetteki herhangi bir kaza (işçi grevi veya şiddet içerikli işçi eylemleri veya yerel halklar ile ihtilafa düşmek); -veya:

(c) Proje faaliyetlerinin kısmen veya tamamen durmasına yol açan yetkili kuruluşlar/düzenleyiciler tarafından gerçekleştirilen herhangi bir eylem

i) detayları

ii) MEB/PUB'nin bu etkinliklerin etkilerinin iyileştirilmesi amacıyla gerçekleştirilen ve KfW'nun ilerlemesi konusunda bilgilendirileceği herhangi bir eylemin detayları.

Önemli bir sosyal ihtilaf veya protestonun farkına varılmasını takiben MEB Proje üzerinde maddi olumsuz etkiye sahip olma ihtimali olan veya ulusal veya uluslararası medyada yer bulması muhtemel olan Projeye yönelik herhangi bir topluluk veya çalışan ile ilgili protestoyu ivedilikle KfW'ya bildirecektir.

Okulların inşası ve çevresel sorunların belirli bir zaman ve alanda, her ikisinin de sınırlı düzeyde küçük ölçekli olması beklenir (ör. Egzoz emisyonları, toz, gürültü, atık, atık bertaraf arazisi, ağır yük trafiği). Tüm bu sorunlar başarılı mühendislik ve yapı işleri uygulamaları ile ele alınabilir. Azaltma önlemlerinin belirlenmesi ve inşaat sürecinde izlenmesi gerekir. Çalışma güvenliği kuralları ve düzenlemelerinin yapı işlerine yönelik ilgili sözleşmelerin kapsamında olması gerekir.

Münferit alt-projelerden etkilenen kuruluşlar ve bireyler inşaat işleri konusunda önceden bilgilendirilecektir.

6 Raporlama

Ayrılık Anlaşması tarihi itibarıyla geçerli olmak üzere, MEB/PUB KfW'ya Çeyrek Dönemli Raporlar ve Nihai Raporu sunacaktır. Raporlar, Danışmanın işleri başlatılmasının hemen sonrasında Danışman tarafından ayrıca imzalanacaktır.

Buna ilaveten, MEB Yönlendirme Komitesi'ne en güncel Çeyrek Dönemli Raporunu özetleyen Bilgilendirme Notlarını sunacaktır.

Bu anlaşmanın raporlanması bu Anlaşmanın imzalanma tarihinde AB tarafından kabul edilme sürecinde olan Türkiye'deki Mültecilere yönelik Mali Yardım Aracı konusunda Kılavuzlara tabi olacaktır. Kılavuzlar kabul edildiğinde aşağıda belirtilen raporlama çerçevesinde değişiklik gerektirmesi durumunda MEB bu Anlaşmada bir zeyilname aracılığıyla bu Kılavuzların dahil edilmesini kabul etmektedir.

6.1 Çeyrek Dönemli Rapor

Çeyrek Dönemli Rapor bir açıklama bölümü, mali bölüm ve güncellenmiş Tedarik Planı'ndan oluşacaktır. Çeyrek Dönemli Raporlar bahsi geçen raporun kapsadığı süreyi takiben 30 gün içinde sunulacaktır.

Açıklayıcı Kısım

Açıklayıcı kısım şunları ihtiva edecektir:

- Projenin özeti ve bağlamı;
- Gerçekleşen sonuçlar: İlgili Göstergeler, karşılaştırılan temeller ve hedefler ile ilgili veri kaynakları ile ölçüldüğü üzere Proje ile gerçekleştirilen Sonuçların raporu dahil olmak üzere bir mantıksal çerçeve matrisine dayanan okulların güncellenmiş bir listesi (Sonuçlar veya Çıktılar);
- Raporlama süresi boyunca gerçekleştirilen faaliyetler (ör. Proje ile doğrudan ilgili ve bu Anlaşmada tanımlanan);
- Karşılaşılan zorluklar ve sorunların üstesinden gelme adına alınan önlemler ile kabul edilen nihai değişiklikler konularında bilgi;
- Görünürlük ve İletişim Planının uygulanması ile finansman kaynağı olarak AB'nin tanımlanması için alınan ek önlemler konularında bilgi;
- OHS ve İş gücüne ilişkin sorunlar.

Mali Kısım

Mali kısım şunları ihtiva edecektir:

- Özel Hesap Özeti, Fon Kaynakları ve Kullanımları Raporu, Proje Faaliyetleri Raporu ile Fonların Kullanımı;
- Raporlama süreci sırasında ortaya çıkan masrafların yanı sıra kuruluşun gerçekleştirdiği yasal taahhütler konusunda bilgi;
- Özel Hesap'ın onaylı Yıllık Denetleme Raporu (raporlama sürecinin nihayetlendirilmesini takiben azami altı ay içinde);
- Tüm banka hesap özetleri, faturalar, ödeme ispatları ve ödemelerin uygunluğunun ispatının yanı sıra diğer tüm destekleyici belgeler hazır bulundurulacak ve KfW talebi üzerine inceleme amacıyla sunulacaktır.
- Her bir münferit okul projesinin harcama durumları hakkında bilgi;
- Uygun olduğunda 12 aylık nakit akışı tahminine dayanan geri çekme başvurusu.

Tedarik Planı

- Tüm işler, malzemeler ve danışmanlık hizmetlerine (Ek 10'u karşılaştırınız) yönelik ihaleler ve sözleşmeler dahil güncellenmiş bir Tedarik Planı her Çeyrek Dönemli Rapor ile sunulacaktır.

6.2 Nihai Rapor

Nihai Rapor uygulama dönemini tamamını kapsayacak ve şunları ihtiva edecektir:

- Uygulama döneminin tamamı için Çeyrek Dönemli Raporlarda ihtiva edilen tüm bilgiler;
- Proje makbuzları, alınan ödemeler ve ortaya çıkan uygun masrafların özeti;

Nihai Rapor Uygulama Sürecinin nihayetlenmesini takiben azami üç ay içinde sunulacaktır.

7 İzleme, Değerlendirme ve Denetleme

KfW HQ, Proje uygulamasında kat edilen ilerlemenin incelenmesi için yıllık bazda **izleme misyonları** gerçekleştirecektir. Buna ilaveten yerel bir **KfW İnceleme Ekibi** saha denetlemeleri gerçekleştirecek ve Proje ilerlemesi, tedarik kılavuzlarına uygunluk ve harcamaların uygunluğunu doğrulayacaktır. Bu Proje KfW'nun standart değerlendirme prosedürlerine tabidir.

MEB/PUB KfW'nun İnceleme Ekibi ve belirlenen denetçilerinin MEB ve/veya diğer paydaşların Proje bağlamında hazırlamış olduğu tüm raporların yanı sıra proje sahalarına yasaların izin verdiği ölçüde erişim hakkını sağlayacaktır. MEB/PYBM KfW'yu izleme misyonlarının hazırlığı ve gerçekleştirilmesi konularında KfW'ya destek sunacaktır.

MEB/PUB Projenin uygulanması ve Proje hedeflerinin gerçekleştirilmesini aralıksız biçimde izleyecek ve değerlendirecektir. Gerçekleştirilen izleme sonuçları, Projenin etkili biçimde uygulanması için önerilen önlemler ve Proje hedeflerinin gerçekleştirilmesi Çeyrek Dönemli Raporlara dahil edilecektir.

MEB/PUB Projenin uygulanması veya amacını erteleyebilecek veya olumsuz yönde etkileyebilecek tüm sorunları erteleme söz konusu olmaksızın KfW'nun dikkatine sunmadan, KfW ile müzakereyi takiben Projenin verimli şekilde tamamlanması ve Projenin hedeflerinin gerçekleştirilmesi için gerekli olan önlemleri uygulamadan sorumludur.

MEB/PUB, KfW'ya sunulacak bahsi geçen tüm dokümanları yukarıda bahsi geçen görüşlerini ve onayını sunma adına veya inceleme için makul zaman tanınması adına ekli kılavuzları zamanında KfW'ya gönderecektir.

MEB/PUB, uluslararası muhasebe standartları doğrultusunda Yıllık Özel Hesap (SDA) Denetimini başlatacak ve hazırlayacak ve Yıllık Denetim Raporunu KfW ile paylaşacaktır. Denetleme Raporu ayrıca AB için hazır bulundurulacaktır.

8 Diğer Hükümler

Yasal olarak mümkün olduğu ölçüde, çalışmalar, raporlar ve diğer dokümanlar dahil olmak üzere Proje sonuçlarının mülkiyet, unvan, fikri ve sınai mülkiyet hakları duruma göre üçüncü taraflar ve aksi kararlaştırılmamışsa Avrupa Komisyonu ile birlikte KfW yetkisinde olacaktır. MEB bu hükmün sözleşmelerinde yeterli düzeyde yansıtılmasını sağlayacaktır.

MEB ayrıca danışmanın duruma göre, üçüncü taraflar ile birlikte veya aksi kararlaştırılmadıkça Avrupa Komisyonu ile KfW ve Avrupa Komisyonu'na geri dönülemez biçimde fikri ve sınai mülkiyet haklarının konusu olan ve kullanım, zaman ve mekan kısıtlaması olmayan sonuçların

kısıtlamasız, devredilebilir, lisanslanabilir, kapsamlı kullanım hakkı (ücretsiz) ve bu sonuçlardan faydalanma imkanı tanımasını sağlar. Bahsi geçen lisans herhangi bir devredilen hakkın kabul edilmesini ihtiva edecektir. Kanunen mümkün olduğu ölçüde, MEB Avrupa Komisyonu'na raporlar ve buna ilişkin diğer dokümanlar dahil olmak üzere fikri ve sınai mülkiyet haklarının konusu olan Proje sonuçlarının ücretsiz olarak kullanım hakkı tanımasını sağlayacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı tarafından yetkilendirilen Milli Eğitim Bakanı veya Milli Eğitim Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı ve tarafınca KfW için belirlenen ve imza örneği ile yetkilendirilen bu kişiler bu Anlaşma'nın yürütülmesinde Alıcı'yı temsil edecektir. Temsil gücü, yetkilendirilmiş MEB temsilcisi tarafından sunulan fesih beyanın KfW tarafından alınmış olduğu zamana kadar geçerliliğini yitirmeyecektir.

Bu Anlaşma ile bağlantılı beyanlar ve bildirimler yazılı olarak sunulmalıdır. Orijinal olarak veya harcama talepleri istisnası ile birlikte- faks yoluyla gönderilmelidir. Bu Anlaşma ile bağlantılı olarak tüm beyanlar ve bildirimler aşağıdaki adrese gönderilmelidir:

KfW için:

KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Almanya

Belgegeçer: +49 69 7431-2944

MEB için:

Milli Eğitim Bakanlığı

Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar

06420, Ankara

Türkiye

Belgegeçer: +90 312 213 83 46

Proje'nin uygulanması veya Finansman Anlaşması'nın yürütülmesine yönelik faydalı olduğu görülürse bu Ayrılık Anlaşması'ndaki herhangi bir hüküm düzeltilebilir veya değiştirilebilir. Diğer taraftan Finansman Anlaşması'nın 7 (Proje ile ilgili bilgilerin yayınlanması ve aktarımı) ve 8. Hükümü (Muhtelif Hükümler) bu Anlaşma için tadil edildiği şekilde bu doğrultuda uygulanacaktır.

Yasal olarak bağlayıcı bir biçimde imzalama ve ekteki kopyaları geri göndermek suretiyle yukarıdaki Ayrılık Anlaşması için onayınızı teyit ediniz.

Mevcut yazının bir kopyasını zamanında danışmana yönlendiriniz.

Saygılarımla,

KfW

Adı
Unvan

Adı
Unvan

Okundu ve kabul edildi:

Ankara,
Milli Eğitim Bakanlığı

Adı
Unvan

Ek 1: Okulların Listesi**a) Sağlam yapı okulların listesi****Education for All in Times of Crisis II (FRIT)****MoNE - KfW****School Project description**

School ID	Tender Package	Province	City	Expected Cost, TRY (Furniture / Equipment)	Expected Cost, TRY (Total)	Number of classrooms	Capacity (students)	Land owner	Expropriations / resettlement	% of refugees in the Province	Number of School Aged Refugees in Province	Number of Refugees out of school in Province
1	FRIT-KFW-CW-05	ADIYAMAN	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	3,8	24.253	8.003
2	FRIT-KFW-CW-02	DİYARBAKIR	Yenişehir	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	1,7	29.399	9.702
3	FRIT-KFW-CW-02	DİYARBAKIR	Bağlar	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	1,7	29.399	9.702
4	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şahinbey	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
5	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şehitkamil	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
6	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şahinbey	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
7	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şahinbey	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
8	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şahinbey	550.000	10.050.000	32	960	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
9	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Nusaybin	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
10	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Kızıltepe	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
11	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Midyat	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
12	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Derik	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
13	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Midyat	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
14	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Akçakale	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	17,4	401.084	132.358
15	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Şanlıurfa Büyükşehir Bld.	No	17,4	401.084	132.358
16	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	17,4	401.084	132.358
17	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	17,4	401.084	132.358
18	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	17,4	401.084	132.358
19	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Şanlıurfa Büyükşehir Bld.	No	17,4	401.084	132.358

b) Prefabrik Okulların Geçici Listesi

Education for All In Times of Crisis II (FRIT)
MoNE - KfW
School Project description - Prefabricated schools

School ID	Province	City	Type of Location	Number of classrooms	Capacity (number of students)	Land owner	Need for expropriations / resettlement	Land rights
1	ADANA	Seyhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
2	ADANA	Seyhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
3	ADANA	Seyhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
4	ADANA	Yumurtalık	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
5	ADANA	Yüreğir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
6	ADANA	Yüreğir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
7	ADANA	Yüreğir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
8	ADANA	Sarıçam	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
9	DIYARBAKIR	Bağlar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
10	DIYARBAKIR	Bağlar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
11	DIYARBAKIR	Bağlar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
12	DIYARBAKIR	Bağlar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
13	GAZİANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
14	GAZİANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
15	GAZİANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
16	GAZİANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
17	GAZİANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
18	GAZİANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
19	GAZİANTEP	Nizip	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
20	GAZİANTEP	İslahiye	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
21	HATAY	Antakya	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
22	HATAY	Antakya	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
23	HATAY	Kırkhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
24	HATAY	Kırkhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
25	HATAY	Reyhanlı	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured

Education for All in Times of Crisis II (FRIT)
MoNE - KfW
School Project description - Prefabricated schools

School ID	Province	City	Type of Location	Number of classrooms	Capacity (number of students)	Land owner	Need for expropriations / resettlement	Land rights
26	HATAY	Reyhani	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
27	HATAY	Atınézü/Boynuyoğun	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
28	HATAY	Atınézü/Boynuyoğun	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
29	KILIS	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
30	KILIS	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
31	KILIS	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
32	KILIS	Elbeyli	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
33	KILIS	Elbeyli	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
34	KILIS	Elbeyli	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
35	MERSIN	Toroslar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
36	MERSIN	Mazitli	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
37	MERSIN	Tarsus	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
38	MERSIN	Yenişehir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
39	OSMANIYE	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
40	OSMANIYE	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
41	OSMANIYE	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
42	OSMANIYE	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
43	ŞANLIURFA	Viranşehir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
44	ŞANLIURFA	Akçakale	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
45	ŞANLIURFA	Akçakale	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
46	ŞANLIURFA	Suruç	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
47	KAHRAMANMARAS		In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
48	KAHRAMANMARAS		In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
49	KAHRAMANMARAS		In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
50	KAHRAMANMARAS		In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured

c) İlave sağlam yapı okulların geçici uzun listesi

Education for All in Times of Crisis II MoNE - KfW School Project description

School ID	City	Province	School Type	Number of classrooms	Capacity (number of students)
1	AKÇAKALE	ŞANLIURFA	Primary	24	720
2	BRECK	ŞANLIURFA	Primary	24	720
3	BRECK	ŞANLIURFA	High School	24	720
4	BRECK	ŞANLIURFA	Secondary	24	720
5	HARRAN	ŞANLIURFA	Primary	24	720
6	VİRANŞEHİR	ŞANLIURFA	Secondary	24	720
7	VİRANŞEHİR	ŞANLIURFA	Primary	24	720
8	VİRANŞEHİR	ŞANLIURFA	Primary	24	720
9	AVCLAR	İSTANBUL	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
10	ARNAVUTKÖY	İSTANBUL	High School	24	720
11	BÜYÜKÇEKMECE	İSTANBUL	Secondary	24	720
12	ESENYURT	İSTANBUL	Primary	24	720
13	GAZİOSMANPAŞA	İSTANBUL	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
14	GAZİOSMANPAŞA	İSTANBUL	Primary	24	720
15	GAZİOSMANPAŞA	İSTANBUL	Secondary	24	720
16	KÜÇÜKÇEKMECE	İSTANBUL	Primary	24	720
17	SANCAKTEPE	İSTANBUL	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
18	SANCAKTEPE	İSTANBUL	Primary	24	720
19	SİLVİRİ	İSTANBUL	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
20	ÜMRANİYE	İSTANBUL	Primary	24	720
21	SULTANBEYLİ	İSTANBUL	Primary	24	720
22	Merkez	HATAY	Primary	24	720
23	Antakya	HATAY	Primary	24	720
24	Erzin	HATAY	Secondary	24	720
25	Kırkhan	HATAY	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
26	Kırkhan	HATAY	Primary	24	720
27	Kırkhan	HATAY	Primary	24	720
28	ŞAHİNBEY	GAZİANTEP	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720

29	ŞAHİNBEY	GAZİANTEP	Primary	24	720
30	ŞAHİNBEY	GAZİANTEP	Secondary	24	720
31	ŞEHİTKAMİL	GAZİANTEP	Primary	24	720
32	ŞEHİTKAMİL	GAZİANTEP	Primary	24	720
33	Sançam	ADANA	Primary	24	720
34	Yüreğir	ADANA	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
35	ERDEMLİ	MERSİN	Primary	24	720
36	TOROSLAR	MERSİN	Secondary	24	720
37	TOROSLAR	MERSİN	Primary	24	720
38	TOROSLAR	MERSİN	Primary	24	720
39	Merkez	KİLİS	Secondary	24	720
40	Pazarck	KAHRAMANMARAŞ	Primary	24	720
41	Onikişubat	KAHRAMANMARAŞ	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
42	Çankaya	ANKARA	Secondary	24	720
43	Çankaya	ANKARA	High School	24	720
44	K.Kazan	ANKARA	Primary	24	720
45	Pursaklar	ANKARA	Primary	24	720
46	Niğfer	BURSA	Primary	24	720
47	Niğfer	BURSA	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
48	Orhangazi	BURSA	Secondary	24	720
49	Osmangazi	BURSA	Primary	24	720
50	Bayındır	İZMİR	Primary	24	720
51	Karabağlar	İZMİR	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
52	Karşıyaka	İZMİR	Primary	24	720
53	Torbalı	İZMİR	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
54	BAĞLAR	DİYARBAKIR	Secondary	24	720
55	KAYAPINAR	DİYARBAKIR	Primary	24	720
56	Doğanhisar	KONYA	Primary	24	720
57	Melikgazi	KAYSERİ	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
58	Melikgazi	KAYSERİ	Primary	24	720
59	DARICA	KOCAELİ	Primary	24	720
60	YEŞİLYURT	MALATYA	Secondary	24	720

Ek 2: Bütçe

Toplam Proje Maliyeti **243,521,539 EUR**'dur.

Faaliyetler	No.	Birim Maliyet	Alt-toplamlar
Okulların inşası			232,700,000
Sağlam yapı okulların inşası	69	2,513,043	173,400,000
Yeni inşa edilen okulların donanımının sağlanması	69	200,000	13,800,000
Prefabrik okulların inşası	50	810,000	40,500,000
Prefabrik okulların donanımının sağlanması	50	100,000	5,000,000
MEB'e destek ve yardım			9,421,539
Uygulama Danışmanı	1	7,241,442	7,241,443
Prefabrik Danışmanı	3	160,000	480,000
MEB-PUB'nin Güçlendirilmesi (konaklama, harcıhırah, mobilite; adam ay dahil proje koordinatörleri)	324	3,704	1,200,096
MEB-PUB'nin Güçlendirilmesi (diğer)	1	500,000	500,000
Görünürlük ve İletişim			1,400,000
Görünürlük ve İletişim danışmanlık hizmetleri ve faaliyetleri	n.a.	1,400,000	1,400,000
Genel Toplam			243,521,539

KfW tarafından doğrudan uygulanan ve sözleşmeye bağlanan diğer AB fonları (yalnızca bilgi amaçlı):

Faaliyetler	No.	Birim Maliyet	Alt-toplamlar
MEB'na destek ve yardım			90,000
İhale Temsilcisi (danışmanlık hizmetleri için)*	1	90,000	90,000
Görünürlük ve İnceleme			1,100,000
Yerel KfW İnceleme Ekip*	1	1,100,000	1,100,000
Genel Toplam			1,190,000

*KfW tarafından doğrudan harcama aracılığıyla sözleşmeye bağlanan ve ödenen, SDA'ya aktarılmayan

Ek 3

Hedefler ve Göstergeler

GENEL HEDEF			
Türk ve Suriyeli çocuk ve gençlerin kapsamlı kaliteli ilköğretim ve ortaöğretim eğitimine erişiminin artırılması			
SONUÇ	TARAFSIZ ŞEKİLDE DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (HER GÖSTERHE İÇİN)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
Türk ve Suriyeli çocuk ve gençler için kapsamlı ve kaliteli ilköğretim ve ortaöğretim eğitimi için fırsatlar oluşturuldu	Örgün eğitim için ilave yapıların sunulması	Eğitim yapıları için artan talebin tatmin edici biçimde karşılanması (ilgili ulusal göstergelere kıyasla).	Resmi kurum ve kuruluşlar tarafından onaylanma
ÖZEL HEDEF 1			
Yoğun GKAS nüfusuna sahip illerdeki GKAS ve Türk çocukları için kaliteli eğitim altyapısının (okullar) sunulması.			
SONUÇ 1	TARAFSIZ ŞEKİLDE DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (HER GÖSTERHE İÇİN)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
Yaklaşık 69 sağlam yapı ve yaklaşık 50 prefabrik okul inşa edildi, mobilyası ve ekipmanı sağlandı ve faaliyete geçmeye hazır	İnşa edilen, donanımı ve ekipmanı sağlanan eğitim yapısı sayısı	Yaklaşık 69 sağlam yapı ve yaklaşık 50 prefabrik okul	İzleme-, denetleme, raporlama uygulamaları. Resmi kurum ve kuruluşlar tarafından onaylanma
ÖZEL HEDEF 2			
MEB'nin uygulama ve idari kapasitesinin güçlendirilmesi (uluslararası donörler ve finans kuruluşları ile işbirliği, okullar için paralel tasarım kriterleri)			

SONUÇ 2	TARAFSIZ ŞEKİLDE DOĞRULANABİLİR GÖSTERGELER	HEDEFLER (HER GÖSTERHE İÇİN)	DOĞRULAMA KAYNAKLARI
MEB mülteci bağlamından doğan paralel gerekliliklerle örtüşen okul projelerini entegre etmekte ve uygulamaktadır.	Paralel gereklilikleri yansıtan tasarım kriterlerinin entegrasyonu, eğitim yapılarının kalitesi	Özel ihtiyaçlar ve paralel gereksinimler ile ilgili güçlendirilmiş ihale dokümanları(enerji güvenliğinden erişilebilirliğe, emniyetten güvenliğe)	İzleme-, denetleme, raporlama uygulamaları. Resmi kurum ve kuruluşlar tarafından onaylanma

Ek 5:

Ortak Ülkelerle Mali İşbirliğinde Malların, İşlerin ve ilgili Hizmetlerin Tedarikine yönelik Kılavuzlar

Ek 6:

Ortak Ülkelerle Mali İşbirliğinde Danışmanların Görevlendirilmesine yönelik Kılavuzlar

Sorumlu: Marcos Naharro
Tel: +49 69 7431-2227
email:marcos.naharro@kfw.de

Harcama Prosedürü

Türkiye ile Alman Mali İşbirliği
KfW Finansman Anlaşması
EUR 243,521,539
Proje/Program adı: Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim 2
KfW-Referans No.: 2020 62 230

1 GİRİŞ

Bu ek yukarıda bahsi geçen proje/program için harcama prosedürünü ortaya koymaktadır. Bu Ek dahil Ayrılık Anlaşması borçlunun, alıcının veya proje/program yürütücü ajansın ("**Yetkili Taraf**") ve harcamaya dahil olan diğer herhangi bir tarafın tüm personeli için hazır bulundurulacaktır.

KfW finanse edilen projeler/programların ilerlemesi doğrultusunda **Yetkili Tarafın** talebi üzerine geri ödemesiz mali katkıları ("**Fonlar**") kullanmaktadır. KfW, Finansman Anlaşmasına ilişkin "Ayrılık Anlaşması" temelinde özel mal ve hizmetler için saklanan Fonların sözleşmeye dayalı kullanımını denetlemektedir. Mal ve Hizmetlerin listesinin yanı sıra saklı tutulan ilgili Fonlar bu nedenle Yetkili Tarafın harcamaya ilişkin tüm sözleşmeye dayalı önkoşulların yerine getirilmiş olması ile KfW'dan harcama talep edebildiği çerçeveye oluşturur.

2 GENEL HÜKÜMLER

- 2.1 Tüm geri çekme başvuruları:
 - **KfW Referans Numarasını** gösterecek,
 - **ardışık biçimde numaralandırılmış** olacak ve
 - KfW'ya karşı yetkili kişi olarak belirlenmiş olan ve KfW tarafından imza örnekleri alınmış olan (**Ek A'da örneğine bakınız**) Yetkili Tarafın temsilcileri tarafından imzalanacak.
- 2.2 Genel anlamda, KfW yalnızca **orijinal** geri çekme başvurularını kabul eder. İstisnai durumlarda bir geri çekme başvurusu faks yoluyla gönderilmişse orijinal nüshasının faksın onaylandı olarak işaretlenmesinin ardından ivedilikle posta yoluyla gönderilecektir. KfW yanlış gönderim, özellikle iletim hataları kötüye kullanma, yanlış anlama veya hatadan kaynaklı herhangi bir zarardan Yetkili Tarafı muaf tutar.
- 2.3 Kabul edilenin dışında bir para biriminde yapılan ödemeler için ("**Döviz**") KfW döviz alımı, arzi masrafların dahil edilmesi için bu bedelin harcanmış olması nedeniyle borçlu veya alıcıyı borçlandırmaktadır.

- 2.4 KfW Fonların kullanımı veya havalesinde devreden banka kuruluşlarından kaynaklı gecikmelerden sorumlu tutulmayacaktır. KfW'dan kaynaklı bir gecikme söz konusu olduğunda KfW yükümlülüğü, birikmiş faizin ödenmesi ile sınırlandırılacaktır.
- 2.5 Harcama önerisi Finansman Anlaşması adreslerine ve Yetkili Tarafça KfW'ya bildirilen dahil olan diğer taraflara aylık olarak posta yoluyla dağıtılacaktır. Yetkili tarafın veya herhangi bir diğer tarafın KfW'ya elektronik posta adresi bildirmiş olması durumunda harcama önerisi her bir harcama gününde ilgili Email adresine otomatik olarak gönderilecektir.
E-mail adresi bildirmek için harcama önerisinin e-mail yoluyla gönderilmesini talep eden yazı için ekteki modeli kullanınız **(Ek B'deki örneğe bakınız)**.

3 ÖZEL HÜKÜMLER

- 3.1 Yetkili Taraf Milli Eğitim Bakanlığı („MEB“) tarafından temsilen Türkiye Cumhuriyeti'dir.
- 3.2 Uygulanacak prosedür

Ayrılık Anlaşması'nda belirtildiği üzere mal ve hizmetler için tahsis edilen fonlar tüm harcama ön koşullarının yerine getirilmiş olmasının ardından dilimler halinde **Özel Hesap'a (SDA)** ödenecektir. SDA, Türkiye Merkez Bankası'nda (EUR bazında) Proje için Türkiye Cumhuriyeti adına açılacak ve **Doğrudan Harcama Prosedürü** doğrultusunda **dilimler halinde** kullanılacaktır.

Belgeler

Faturalara karşılık gelen tüm orijinal harcama kanıtları (Finansman Anlaşması'nın Madde 6.1.o saklı kalmak koşuluyla) finanse edilen önlemlerinin tamamlanmasını takiben minimum beş yıla kadar saklanacak ve KfW ve üçüncü taraflarca KfW tarafından belirtildiği şekilde denetlenmesi için her zaman erişilebilir olacaktır (ör. Denetçiler).

3.3 Özel Hesap'ın İşletilmesi

Yetkili Taraf KfW'ya **ilk mevduat (avans)** olarak Özel Hesap'a ilk dilimi havale etmesi talimatında bulunur. Harcanacak gerçek bedel sonraki **12 ay** için planlanan harcamalar için ilgili harcama öngörünün ve Yetkili Üçüncü Taraftan SDA'dan (Ek D) banka detaylarının olduğu Formun sunulmasına tabidir.

Hesap EUR bazında tutulacaktır.

Özel Hesap 15 milyon EUR tavan bedele sahip olacak ve Yetkili Tarafça idare edilecektir. Uygulanmakta olan yatırım hacminin artışı nedeniyle bu tavan bedel geçici olarak 30 milyon EUR değerine yükseltilecektir. Bahsi tavan bedel KfW'ya ön bilgilendirme üzerine 15 milyona kadar tekrar indirilebilir. Hesap bakiyesinin tavan bedelin %50'sinin altına ulaşması ile Yetkili Tarafın talebi üzerine yenilenebilir.

Aşağıdaki yenileme taleplerinin kullanımı faydalanıcının adı ve ödeme talimatları (tam banka detayları) harcama tabloları (SOE) ve sonraki 12 ay için tahmini gösteren usulüne uygun imzalanmış geri çekme başvurularının sunulmasına tabiidir (Ek C'ye bakınız).

3.4 Borçlu dekontu Ayrılık Anlaşması adreslerine ve Yetkili Tarafça KfW'ya bildirilen dahil olan diğer taraflara aylık bazda posta yoluyla dağıtılacaktır. Yetkili tarafın veya herhangi bir diğer tarafın KfW'ya elektronik posta adresi bildirmiş olması durumunda borçlu dekontu her bir harcama gününde ilgili E-mail adresine günlük olarak otomatik olarak gönderilecektir.

KfW herhangi bir zamanda Özel Hesap hacmini azaltma hakkına sahiptir ve Finansman Anlaşması kapsamında harcamaların askıya alınması için Yetkili Tarafı yetkilendirmişse Özel Hesap'ı yenileme mecburiyetinde değildir. Bu paragraftaki hiçbir husus KfW'nun Finansman Anlaşması doğrultusunda fonların mutabık kalınan amaçlar için kullanılmış olduğu yeterli

düzeyde kanıtlanamamış olan tüm fonların ivedilikle geri ödenmesini talep etme, Yetkili Tarafça bahsi geçen hatanın ivedilikle bildirilmesi, bu doğrultuda ve kendi inisiyatifiyle hareket etmesi haklarına halel getirmez.

Harcama prosedürü ile ilgili herhangi bir sorunuz olursa KfW referans numarasını belirterek yukarıda adı geçen KfW yetkilisi ile iletişime geçiniz.

Ekler

- A) Yetkili İmzaları Belirleme Yazısı Örneği
- B) Harcama tavsiyesi elektronik posta yoluyla talep edilmesi yazısı için model
- C) Dilimler Prosedürü kapsamında geri çekme başvurusu ve fonları kullanım ispatı Formu
- D) SDA'dan banka detayları Formu

YETKİLİ İMZALARI BELİRLEME YAZISI ÖRNEĞİ

From: _____

Finansman/Proje/Program Anlaşmasına göre Yetkili Temsilci Tarafı

Kime:

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMA4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Türkiye ile Alman Mali İşbirliği
KfW Finansman Anlaşması
EUR 243,521,539
Proje/Program adı: Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim 2
KfW-Referans No.: 2020 62 230

Sayın Bay/Bayan,

Yukarıda bahsi geçen proje/program için Finansman/Proje/Program Anlaşmasına ilişkin bu yazıda tasdikli imza sirkülü görünen kişilerden herhangi birinin Borçlu/Alıcı/Proje/Program Yürütücü Ajansı adına geri çekme başvurularını imzalamaya yetkili olduğunu bildirmek isteriz.

- a) Adı:
Görevi:
İmza Örneği: _____
- b) Adı:
Görevi:
İmza Örneği: _____
- c) Adı:
Görevi:
İmza Örneği: _____

Bu mali katkı kapsamındaki geri çekme için başvuruları imzalamaya yetkili görevlilerin imzalarını sunan önceki tüm bildirimler (varsa) işbu belgede hükümsüz kılınmaktadır.

KfW belirleme koşulları uyarınca mali katkı ile bağlantılı şekilde geri çekme başvurularını imzalamaya yetkili her bir kişiye ait pasaportun okunabilir bir nüshası işbu belgeye eklenmiştir.

Saygılarımızla,

*Finansman/Proje/Program Anlaşmasının Yetkili Temsilcisinin İmzası**Tarih*

Not: Her bir başvurunun birden fazla görevli tarafından imzalanması durumunda yetkilendirmenin açıkça belirtilmesi gerekir. İmza yetkililerinin iki gruba ayrılması durumunda ve ortak imzanın gerekli olduğu durumda açıkça belirtilmelidir.

HARCAMA TAVSİYESİNİN ELEKTRONİK POSTA İLE GÖNDERİLMESİNİ TALEP ETME
YAZISI İÇİN MODEL

Kimden: _____
(Tam adı ve adresi)

Faks yoluyla: ++49 69 7431 3514
KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Sayın Bay/Bayan,

İşbu belgede harcama önerisinin aşağıdaki adrese **Elektronik Posta**¹ yoluyla gönderilmesini talep ediyoruz:

.....
(Yalnızca BİR adres)

Harcama önerilerinin gönderilmesi için E-mail adresi sunan önceki tüm talepler (varsa) işbu belgede hükümsüz kılınır.

Saygılarımla,

Yetkili Temsilci İmzası

Tarih

Not:

¹ Posta harcama gününde otomatik olarak gönderilecek olan taratılmış bir harcama tavsiyesini (PDF) ihtiva eder.

Hibe dilimlerinin kullanılması için geri çekme başvurusu ve fonların kullanım ispatı
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
Milli Eğitim Bakanlığı ("MEB")

KfW Bankengruppe
 İlgili: Marcos Naharro TMa4
 Palmengartenstraße 5-9
 60325 Frankfurt am Main
 Federal Republic of Germany

Türkiye ile Alman Mali İşbirliği
KfW Finansman Anlaşması
EUR 243,521,539
Proje/Program adı: Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim 2
KfW-Referans No.: 2020 62 230

Özel Hesap No.....'nda (Banka Adı)

Geri Çekme Başvuru	No.	
Yenileme Talebi	EUR	
Özel Hesap'ın mevcut bilançosu Tavan bedelin %50'si	EUR	
Özel Hesap Tavan Üst Sınırı	EUR	30,000,000
En son talepten sonraki fonların kullanım ispatı	EUR	
Birikmiş faiz (veya diğer gelir)	EUR	
Banka giderleri	EUR	
Özel Hesaptan toplam fon kullanımı	EUR	

Sayın Bay/Bayan,

Mutabık kalınan Harcama Prosedürü doğrultusunda sadeleştirilmiş bir formatta güncellenmiş belgeye dayalı fonların kullanım ispatını ekte sunmaktayız. Bu ispat aşağıdakinden oluşmaktadır:

- Sonraki 12 ay için tahmini içeren ödeme belgelerine dayalı masraflar cetveli

Masrafların kararlaştırılan Harcama Prosedürüne uygun şekilde gerçekleştirilmiş ve açıklanmış olduğunu ve diğer kaynaklardan finanse edilmemiş olduğunu doğruluyoruz.

Yukarıda gösterilen tabloda belirtilen harcama bedelini aşağıdaki hesaba talep ediyoruz:

Hesap sahibinin adı ve adresi	
Hesap sorumlusu Banka	
Hesap No.	
IBAN	
Swift Kodu	

Aracı banka (varsa)	
---------------------	--

.....
Yetkili Tarafın İmzası

.....tarihli No: **2020 62 230** olan Geri Çekme Başvurusu için (Yenileme) için **Ait-Ek 2**
Harcama Tabloları (SOE)

KfW-Referans No:	Proje/Program Adı:	Hesap Dönemi:
2020 62 230	Kriz Zamanlarında Herkes için Eğitim 2	.....'den .....'e kadar

Sütun 1*	2	3	4	5	6	7
Ardışık sıra no ve münferit önlemlerin tanımı	Önlem bedeli (kararlaştırıldığı şekilde)/ EUR:	Önceki hesaplama döneminde harcama EUR:	Mevcut hesaplama döneminde harcama EUR:	Toplam harcamalar EUR:	Harcanacak durumda (sütun 2 Sütun 5'den daha az) EUR:	Tahmini fonlama gereklilikleri EUR:
TOPLAM						

**Ayrılık Anlaşması için "Toplam Maliyet ve Finansman" Ekinde gösterinler doğrultusunda malzemeleri listelleyiniz.*

**İlk ödeme için yalnızca sütun 1, 2 ve 7'yi doldurunuz.*

Gönderici:

(tam adı ve adresi)

KfW Bankengruppe
İlgili: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Proje/Program Adı: **Kriz Zamanlarında Herkes İçin Eğitim 2**KfW Ref. No: **2020.62.230**

Sayın Bay/Bayan,

Yukarıda bahsi geçen Proje/Programa ilişkin Yetkili taraf adına işbu belgede aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

1) Özel Hesap'ın banka detayları aşağıdaki gibidir:

Özel Hesap No	_____
Para Birimi:	_____
Banka / BIC:	_____
Muhabir Banka / BIC:	_____
Hesap Adı:	_____
Hesap Sahibi:	_____

2) Hesap

 faizlidir. faizsizdir, çünkü _____

Yetkili Taraf İmzası

Ek 8 a:

Ulusal Rekabete Açık İhaleye Tabi Tedarike yönelik Zorunlu Hükümler

MEB/ PUB Ulusal Rekabete Açık İhale ile danışmanlık hizmetlerinin tedarikinde aşağıdaki hükümleri uygulayacaktır:

A. Uygunluk

İhale yerli isteklilerle sınırlı olmayacak veya yerli isteklilere yönelik herhangi bir avantaj söz konusu olmayacaktır. Teklif sunma arzusunda olan yabancı isteklilere yönelik herhangi bir kısıtlama söz konusu olmayacaktır. Bahsi geçen durum Türk Kamu İhale Kanunu Madde 53 b)8)'de sunulduğu üzere yabancı ülkelerden isteklilerin katılımlarını önleyen herhangi bir önlemin alınmamış olmasını ihtiva eder.

İhale önceden kayıt yaptırmış firmalarla kısıtlı olmayacak ve yabancı istekliler için tekliflerini sunmak için bir önkoşul olarak yerel merciler ile kaydedilmesi veya Türk Kimliği sunulması gerekliliği söz konusu olmayacaktır.

Birleşmiş Milletler, AB veya Alman Hükümetinin yaptırım listelerinde olan istekliler uygun görülmeyecektir. Bu nedenle Taahhüt Beyanının istekliler tarafından teslim edilmesi zorunlu olan ve gerçekleştirilecek sözleşmenin bir parçasını teşkil edecek olan standart formların bir parçası olması gerekir. Taahhüt Beyanı ile yasal olarak bağlayıcı altı imzalı bir Taahhüt Beyanının teslim edilmemesi isteklinin sonraki ihale süreçlerine dahil edilmemesine neden olur. Ortak girişim durumunda Taahhüt Beyanının ortak girişimin tüm üyeleri tarafından imzalanması gerekir.

B. Duyurma, Yayınlama

Teklif vermeye davet Türkiye Cumhuriyeti Resmi Gazetesi'nde veya en az bir yaygın günlük ulusal gazetede veya tekliflerin hazırlanması ve sunulması adına minimum otuz gün (30) gün ücretsiz erişim sağlanacak bir internet portalinde yayınlanacaktır. Prefabrik okulların inşasına ilişkin işler ve ilgili hizmetlerin yanı sıra danışmanlık hizmetlerine yönelik ihaleye davet tekliflerin hazırlanması ve sunulması için asgari yirmi beş (25) gün tanıyacaktır. Buna ilaveten teklif vermeye davet, Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı web sitesinde (www.GTAI.de) yayınlanacaktır. İhaleye davet GTAI aracılığıyla yayınlanmasından önce Türkiye'de veya başka bir yerde yayınlanamaz.

C. İstekli Yeterliliğinin Değerlendirilmesi

Mallar ve işlerin tedarikinde, ön yeterliliğin kullanılmadığı yerlerde, sözleşmenin verilmesi için önerilen isteklinin yeterlilikleri son yeterlilik ile ihale dokümanlarında açıkça belirtilecek olan ve liyakat puanlama sistemi yerine "geçti/kaldı" yöntemi ile belirlenecek olan asgari deneyim, teknik ve mali gerekliliklerin uygulanması yoluyla belirlenecektir.

D. Kamu İktisadi Teşebbüslerin Katılımı

Türkiye Cumhuriyeti Kamu İktisadi Teşebbüsleri yasal ve mali olarak özerk olduklarını, ticari kanun kapsamında işletildiklerini ve Devlete bağlı bir kurum olmadıklarını kabul ettirmeleri ile ihale için uygun görülecektir. Bunun dışında, Kamu İktisadi teşebbüsler diğer istekliler gibi aynı geçici ve kesin teminata tabi olacaklardır.

E. Ortak Girişimlerin katılımı

Ortak girişimlerin katılımına, sözleşme kapsamında her bir ortağın müştereken ve müteselsilen sorumlu olması şartıyla izin verilecektir.

Geçerli tedarik Prosedürleri

Sözleşme yapan kurum tarafından mal ve hizmetler ile işlerin tedarikinde uluslararası rekabete açık ihalenin uygulandığı durumlarda aşağıdaki prosedürler geçerli olacaktır:

- a) açık ihale usulü (son yeterlilik ile)
- b) kısıtlı ihale usulü (ön yeterlilik sonrasında).

F. İhale Dokümanları

MEB'in ihale ve sözleşme dokümanlarına yönelik formlar KfW tarafından incelenecek ve ardından çeşitli ihalelerde kullanılacaktır. İhale kararı ve NCB kapsamında işler, mallar, malzemeler ve hizmetlerin sözleşmeye bağlanması için dokümanlar Türkçe olarak hazırlanacaktır.

G. Teklifin Değerlendirilmesi

- i. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması ihale dokümanlarında açıklanan kriterlere sıkı sıkıya bağlı kalacaktır. Konu dışı herhangi bir kriterin geçerliliği söz konusu olmayacaktır.
- ii. Herhangi bir rüçhan hakkı geçerli olmayacaktır.
- iii. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması konusunda gerekçeler tatmin edici düzeyde belgelendirilecektir.

H. Fiyat Ayarlaması

Uzun süreli yapı işleri sözleşmeleri (ör. on sekiz (18) aydan daha uzun) uygun bir fiyat ayarlaması hükmü ihtiva edecektir.

I. İhalenin iptali

İhalenin iptalinin yanı sıra tekrarlanması KfW no objection'ına tabiidir.

J. Sözleşmeler

Tüm sözleşmeler yazılı, alıcı ve tedarikçinin imza yetkilileri tarafından imalı ve mühürlü olacak ve ihale dokümanlarına dahil edilenler için benzer sözleşme şart ve koşulları ihtiva edecektir. Taahhüt Beyanı sözleşmenin bir parçasını teşkil edecektir.

K. Teminatlar

Geçici teminatlar sözleşmenin tahmini maliyetinin %3'ünü (yüzde üç); kesin teminatlar tahmini maliyetin %10'unu (yüzde on) geçememelidir. Uygun avans teminat mektubu olmadan danışmanlara avans ödemesi söz konusu olmayacaktır. Tüm teminatların ifade şekli ihale dokümanlarına dahil edilecek ve KfW için kabul edilebilir şekilde olacaktır.

L. KfW no-objeciton'ı

No objection sunulması adına dokümanların tam olarak incelenmesi için KfW'ya asgari iki hafta süre tanınacaktır.

Ek 8 b:

Uluslararası Rekabete Açık İhaleye (ICB) Tabi olarak Danışmanlık Hizmetlerinin Tedarikine yönelik Zorunlu Hükümler

A. Uygunluk

MEB/PUB Uluslararası Rekabete Açık İhale ile danışmanlık hizmetlerinin tedarikinde aşağıdaki hükümleri uygulayacaktır: Bunun anlamı Türk Kamu İhale Kanını 53 b)8) Maddesinde belirtildiği şekilde yabancı ülkelerden isteklilerin katılımının engellenmesi için herhangi bir önlemin alınmamış olmasını kapsar.

İhale önceden kayıt yaptırmış firmalarla kısıtlı olmayacak ve yabancı istekliler için tekliflerini sunmak için bir önkoşul olarak yerel merciler ile kaydedilmesi veya Türk Kimliği sunulması gerekliliği söz konusu olmayacaktır.

Birleşmiş Milletler, AB veya Alman Hükümetinin yaptırım listelerinde olan istekliler uygun görülmemektedir. Bu nedenle Taahhüt Beyanının istekliler tarafından teslim edilmesi zorunlu olan ve gerçekleştirilecek sözleşmenin bir parçasını teşkil edecek olan standart formların bir parçası olması gerekir. Taahhüt Beyanı ile yasal olarak bağlayıcı altı imzalı bir Taahhüt Beyanının teslim edilmemesi isteklinin sonraki ihale süreçlerine dahil edilmemesine neden olur. Ortak girişim durumunda Taahhüt Beyanının ortak girişimin tüm üyeleri tarafından imzalanması gerekir.

B. Duyurulma, Yayınlama

Teklif vermeye davet Türkiye Cumhuriyeti Resmi Gazetesi'nde veya minimum yaygın bir ulusal günlük gazetede veya tekliflerin hazırlanması ve sunulması adına minimum kırk gün (40) gün ücretsiz erişim sağlayacak bir internet portalinde yayınlanacaktır. Buna ilaveten teklif vermeye davet, Alman Ticaret ve Yatırım Ajansı web sitesinde yayınlanacaktır.

Ön yeterlilik bildirimleri son başvuru tarihinden minimum otuz (30) gün önce yayınlanacaktır. Ön yeterlilik bildirimleri GTAI aracılığıyla paylaşılmadan önce Türkiye'de veya başka bir yerde paylaşılmaz.

C. Kamu İktisadi Teşebbüslerin Katılımı

Türkiye Cumhuriyeti Kamu İktisadi Teşebbüsleri yasal ve mali olarak özerk olduklarını, ticari kanun kapsamında işletildiklerini ve Devlete bağlı bir kurum olmadıklarını kabul ettirmeleri ile ihale için uygun görülecektir. Bunun dışında, Kamu iktisadi teşebbüsler diğer istekliler ile aynı geçici ve kesin teminata tabi olacaklardır.

D. Ortak Girişimlerin Katılımı

Ortak girişimlerin katılımına, sözleşme kapsamında her bir ortağın müştereken ve müteselsilen sorumlu olması şartıyla izin verilecektir.

E. Geçerli Tedarik prosedürleri

Danışmanlık hizmetlerinin tedarikinde kısıtlı başvuru prosedürü (aşağıdaki ön yeterlilik) geçerli olacaktır.

F. İhale Dokümanları

Danışmanlık hizmetlerinin ICB kapsamında işlerin, malların, malzemelerin ve hizmetlerin ihale edilmesine yönelik dokümanlar Türkçe ve İngilizce olarak hazırlanacaktır. ICB kapsamında

işlerin, malların, malzemelerin ve hizmetlerin ihale edilmesi ve sözleşmeye bağlanmasına ilişkin tekliflerin yanı sıra dokümanlar Türkçe olarak hazırlanacaktır.

Teklif değerlendirmesinin KfW ön incelemesine imkan tanımak için değerlendirme raporunun bir İngilizce versiyonu sunulacaktır.

G. Teklif Değerlendirme

- i. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması ihale dokümanlarında açıklanan kriterlere sıkı sıkıya bağlı kalacaktır. Konu dışı herhangi bir kriterin geçerliliği söz konusu olmayacaktır.
- ii. Uluslararası Rekabete Açık İhale kapsamında herhangi bir rüçhan hakkı geçerli olmayacaktır.
- iii. Tekliflerin değerlendirilmesi ve sözleşmenin bağlanması konusunda gerekçeler tatmin edici düzeyde belgelendirilecektir.

H. İhalenin iptali

4734 sayılı Kamu İhale Kanunu'nda belirtilmeyen herhangi bir nedenden kaynaklı ihale iptali KfW no objection'ına tabiidir.

İ. Sözleşmeler

Tüm sözleşmeler yazılı, alıcı ve tedarikçinin imza yetkilileri tarafından imalı ve mühürlü olacak ve ihale dokümanlarına dahil edilenler için benzer sözleşme şart ve koşulları ihtiva edecektir. Taahhüt Beyanı sözleşmenin bir parçasını teşkil edecektir.

J. Teminatlar

Geçici teminatlar sözleşmenin tahmini maliyetinin %3'ünü (yüzde üç) geçememelidir. Avans teminat mektubu olmadan danışmanlara avans ödemesi söz konusu olmayacaktır. Tüm teminatların metni ihale dokümanlarına dahil edilecek ve KfW için kabul edilebilir şekilde olacaktır.

K. KfW no-objection'ı

No objection sunulması adına, KfW'nun belgeleri tam anlamıyla inceleyebilmesi için asgari iki haftalık süre tanınması gerekir.

Ek 8c:

Ulusal Alım Tedarikine Yönelik Zorunlu Hükümler

A. Uygunluk

İhale yerli isteklilerle sınırlı olmayacak veya yerli isteklilere yönelik herhangi bir avantaj söz konusu olmayacaktır. Teklif sunma arzusundaki yabancı isteklilere yönelik herhangi bir kısıtlama söz konusu olmayacak. Bu durum Türk Kamu İhale Kanunu'nun Madde 53 b) 8)'de sunulduğu şekilde yabancı ülkelerden isteklileri engelleme amacıyla herhangi bir önlemin alınmamış olduğunu ihtiva etmektedir. Ulusal Alım için uluslararası isteklilerin ihaleye davet edilmeleri zorunluluğu söz konusu değildir. İhale ön kayıt gerçekleştirmiş firmalarla sınırlı kalmayacak ve yabancı isteklilerin teklif sunma adına ön şart olarak yerel mercilere kayıt yaptırmasını ve bir Türk kimliği sunmasını gerektirmeyecektir.

Birleşmiş Milletler, AB veya Alman Hükümetinin yaptırım listelerinde olan istekliler uygun görülmeyecektir. Bu nedenle Taahhüt Beyanının istekliler tarafından teslim edilmesi zorunlu

olan ve gerçekleřtirilecek sözleřmenin bir parçasını teřkil edecek olan standart formların bir parçası olması gerekir. Taahhüt Beyanı ile yasal olarak baėlayıcı altı imzalı bir Taahhüt Beyanının teslim edilmemesi isteklinin sonraki ihale süreçlerine dahil edilmemesine neden olur. Ortak giriřim durumunda Taahhüt Beyanının ortak giriřimin tüm yeleri tarafından imzalanması gerekir.

B. Kamu İktisadi Teřebbüslerin Katılımı

Türkiye Cumhuriyeti Kamu İktisadi Teřebbüsleri yasal ve mali olarak özerk olduklarını, ticari kanun kapsamında iřletildiklerini ve Devlete baėlı bir kurum olmadıklarını kabul ettirmeleri ile ihale için uygun görülecektir. Bunun dıřında, Kamu iktisadi teřebbüsler diėer istekliler ile aynı geçici ve kesin teminata tabi olacaklardır.

C. Ortak Giriřimlerin Katılımı

Ortak giriřimlerin katılımına, sözleřme kapsamında her bir ortaėın müřtereken ve müteselsilen sorumlu olması řartıyla izin verilecektir.

D. İhale Dokümanları

MEB tarafından sunulan ihale ve sözleřme dokümanları için formlar öncelikle KfW tarafından incelenecek olup akabinde çeřitli ihalelerde kullanılacaktır. İhale kararı ve sözleřmeye yönelik dokümanlar Türkçe olarak hazırlanacaktır. Türkçe versiyonun bu doėrultuda hazırlanması saėlanacaktır.

E. Teklif Deėerlendirme

- iv. Tekliflerin deėerlendirilmesi ve sözleřmenin baėlanması ihale dokümanlarında açıklanan kriterlere sıkı sıkıya baėlı kalacaktır. Konu dıřı herhangi bir kriterin geçerliliėi söz konusu olmayacaktır.
- v. Herhangi bir rüçhan hakkı geçerli olmayacaktır.
- vi. Tekliflerin deėerlendirilmesi ve sözleřmenin baėlanması konusunda gerekçeler tatmin edici düzeyde belgelendirilecektir.

F. İhalenin iptali

İhalenin iptalinin yanı sıra tekrarı KfW no objection'ına tabiidir.

G. Sözleřmeler

Tüm sözleřmeler yazılı, alıcı ve tedarikçinin imza yetkilileri tarafından imalı ve mühürlü olacak ve ihale dokümanlarına dahil edilenler için benzer sözleřme řart ve kořulları ihtiva edecektir. Taahhüt Beyanı sözleřmenin bir parçasını teřkil edecektir.

H. KfW no-objection'ı

No objection sunulması adına, KfW'nun belgeleri tam anlamıyla inceleyebilmesi için asgari iki haftalık süre tanınması gerekir.

Bizler yolsuz uygulamaların önüne geçen serbest, adil ve rekabetçi bir sözleşme prosedürünün önemine vurgu yapmaktayız. Bu bağlamda, bizler herhangi bir kamu çalışanı veya diğer kişilere doğrudan veya dolaylı şekilde kabul edilemez avantajlar teklif etmemiş veya sağlamamış olmakla birlikte teklifimizle bağlantılı olarak bu türden avantajları kabul etmedik ve sözleşmenin bize verilmesi durumunda, müteakip sözleşme ifası sırasında mevcut ihale sürecinde bu türden herhangi bir teşvik veya muameleyi teklif etmeyeceğiz veya sağlamayacağız veya kabul etmeyeceğiz. Bizler ilgili Kılavuzlar 13'te tanımlanan türün anlamı konusunda herhangi bir çıkar çatışmasının söz konusu olmadığını bildirmekteyiz.

Bizler projenin uygulanmasında çevresel ve sosyal standartlara bağlılığın önemine vurgu yapmaktayız. Geçerli çalışma yasaları ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Temel Çalışma Standartlarının yanı sıra ulusal ve geçerli çevresel koruma ve sağlık ile güvenlik standartlarına uygunluğu taahhüt etmekteyiz.

İlgili yükümlülükleri ve bu taahhüt beyanını yerine getirme adına ve Türkiye'nin ülke yasalarına uyma yükümlülüğü konusunda personelimizi bilgilendireceğiz. Şirketimiz/konsorsiyumun tüm üyeleri Birleşmiş Milletler, AB, Alman Hükümeti veya diğer yaptırım listelerinde bulunmadığını beyan etmekteyiz ve bu durum sonraki bir aşamada ortaya çıkması durumunda şirketimizin/konsorsiyumun tüm üyelerinin Müşteriyi ve KfW'yu ivedilikle bildireceğini doğrulamaktayız.

Şirketimizin (veya konsorsiyumun bir üyesi) yasal yönden Müşteriye ve/veya KfW'ya bağlayıcı bir yaptırım listesine eklenmesi durumunda Taahhüt Beyanında tarafsız olarak yalan beyanda bulunulmuşsa veya ihale sürecinin dışında bırakılma nedeni Taahhüt Beyanının sunulmasından sonra ortaya çıkarsa Müşteri bizi/konsorsiyumu ihale dışında bırakmaya veya eğer sözleşme bizim şirketimize/konsorsiyuma verilmişse bu sözleşmeyi ivedilikle feshetmeye yetkilidir.

.....
(Yer)

(Tarih)

.....
(Şirket Adı)

.....
(İmza(lar))

3rd Amendment Agreement

dated _____

in relation to the **Separate Agreement**
dated 03.01.2017, as amended from time to time,

pertinent to the
Financing Agreement
No. 2020 62 230 / 38568,
dated 03.01.2017, as amended from time to time,

between

KfW, Frankfurt am Main

("KfW")

and

the Republic of Turkey

("Recipient")

represented by the Ministry of National Education

for

Education for All in Times of Crisis II

Preamble

On 03.01.2017, KfW and the Republic of Turkey, represented by the Minister of National Education, entered into a Financing Agreement to finance the Project Education for All in Times of Crisis II. The same day, the parties entered into a Separate Agreement pertinent to the Financing Agreement, which was amended by way of an Amendment Agreement dated 25.05.2017 as well as a second Amendment Agreement dated 07.09.2017 (the "**Separate Agreement**").

Due to the urgent demand for additional education infrastructure, the European Union decided to increase the financial contribution for the Project, particularly for the construction of additional solid structured schools and to strengthen the implementation capacities of the Ministry of National Education. Subsequently, the implementation modalities outlined in the Separate Agreement must be amended accordingly.

This document constitutes the 3rd Amendment Agreement in relation to the Separate Agreement (the "**Agreement**"). In order to improve the usability of the document, this Agreement has been prepared as a comprehensive document reflecting the latest version of the implementation modalities.

Therefore, the Parties intend to amend the Separate Agreement by way of this agreement, and it is agreed as follows:

**Ministry of National Education
Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar
06420, Ankara
Turkey**

**»» Financial Cooperation with the Republic of Turkey
Education for All in Times of Crisis 2
EUR 243,521,539.00
No.: 2020 62 230 // IPA/2016/381-265**

**Separate Agreement to the Financing Agreement
dated 03.01.2017, as amended from time to time**

Dear Sirs,

In accordance with the Financing Agreement entered into between the Republic of Turkey represented by the Ministry of National Education (MoNE) as the Recipient and KfW dated 03.01.2017, as amended from time to time, the following shall be determined by this Separate Agreement:

Pursuant to Article 1.2:

the details of the Project as well as the goods and services to be financed from the Financial Contribution;

Pursuant to Article 2.1:

the disbursement procedure, in particular the evidence proving that the disbursed financial contribution amounts are used for the stipulated purpose;

Pursuant to Article 6.2:

the details pertaining to Article 6.1 "The Recipient"

Content

Preamble	
1 Project Design	
1.1 Details of the Project.....	
1.2 Time Schedule for Project Implementation.....	
1.3 Total Cost (Budget) and Financing.....	
1.4 Changes in the Project Design.....	
2 Project Implementation	
2.1 Responsibilities and Institutional Arrangements.....	
2.2 Procurement of Works, Goods, Supplies, and Services.....	
2.3 Visibility and Communication Plan.....	
3 Disbursement Procedure	
4 Technical Standards and Guidelines	
5 Environmental, Social and Health & Safety Standards	
6 Reporting	
6.1 Quarterly Report.....	
6.2 Final Report.....	
7 Monitoring, Evaluation and Auditing	
8 Other Provisions	

List of Annexes

Annex 1:	Lists of Schools
Annex 2:	Project Budget and Activities
Annex 3:	Objectives and Indicators
Annex 4:	Time Schedule
Annex 5:	Guidelines for the Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries
Annex 6:	Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries
Annex 7:	Disbursement Procedure
Annex 8a:	Mandatory Provisions for Procurement Subject to National Competitive Bidding
Annex 8b:	Mandatory Provisions for Procurement of Consulting Services, Subject to International Competitive Bidding (ICB)
Annex 8c:	Mandatory Provisions for Procurement for National Shopping
Annex 9:	Form: "Declaration of Undertaking"
Annex 10:	Template: Procurement Plan

1 Project Design

1.1 Details of the Project

The objective of the Project is to support the Government of Turkey (GoT) in providing education to Turkish and Syrian children in provinces with high numbers of Syrians under Temporary Protection (SuTP).

The activities hereto include the construction and furnishing of schools in Turkish cities. Within this Project approx. 69 solid structure schools and approx. 50 prefabricated schools shall be constructed and furnished. In addition, the Ministry of National Education's (MoNE) implementation capacity shall be supported. The EU has allocated grant funds through the European Union Facility for Refugees in Turkey (FRIT) for the Project. The EU and KfW have signed a Delegation Agreement in this regard.

The details of the Project have been elaborated by MoNE and KfW during the local Project appraisal undertaken in July 2016, as documented in the Minutes of Meeting dated 10 October 2016. The implementation modalities associated to the provision of additional funds by the EU and the construction of prefabricated schools, have been elaborated during the project meetings in March 2017, as documented in the Minutes of Meeting dated 7 June 2017. A second increase of the funds provided by the EU has been prepared in December 2017 and resulted in the 3rd Amendment Agreement. The schools to be constructed, furnished and equipped shall be selected from the relevant list of schools provided by MoNE presented in **Annex 1**. MoNE and KfW hereby determine and agree to the details of the Project and to the activities eligible for funding in the frame of the Project. The activities eligible for financing out of the funds are presented in **Annex 2**. The overall objective, the specific objectives and the indicators for the achievement of the respective targets are presented in **Annex 3**.

1.2 Time Schedule for Project Implementation

The implementation period of the Project shall commence from date of signing of the Financial and Separate Agreements and shall last until 30 June, 2021 ("Implementation Period"). Disbursements from KfW to the Special Designated Account (SDA) can be made until 30 March 2021 ("Disbursement Deadline"). Payments from the SDA can be made within the Implementation Period. Payments beyond this period require the explicit consent of the EU and can only be made if the respective goods and services are fully delivered during the Implementation Period.

The indicative time schedule for the preparation and implementation of the Project is presented in **Annex 4**.

Any amendment to this Separate Agreement, if any, needs to be signed by 30 June 2021.

1.3 Total Cost (Budget) and Financing

The Total Cost (Budget) of the Project is EUR **243,521,539** (in words: Euro two hundred forty-three million five hundred twenty-one thousand five hundred and thirty-nine). The allocation of Total Costs is presented in **Annex 2**. The Financing of the Project is secured by grant funds through the European Union Facility for Refugees in Turkey (FRIT).

Interest accrued until the completion of the Project shall be used according to the Project purpose in consultation with KfW for procurements listed in the Procurement Plan. Any funds remaining upon completion of the project (end of the Implementation Period) –be it funds

stemming directly from the EU contribution or associated returns such as interest earnings shall be transferred back to the EU via KfW.

Only costs of goods and services can be financed from the Financial Contribution if the goods and services are fully delivered during the Implementation Period. Any costs incurred for goods and services delivered outside the Implementation Period cannot be financed from the Financial Contribution.

1.4 Changes in the Project Design

Any major changes in the Project design shall require KfW's prior consent, including any major change regarding the procurement procedures. MoNE shall inform KfW thereof immediately, stating the reasons, the planned measures and the financial implications on the particular sub-project as well on the total cost/ budget. The preparation or implementation of such measures may commence only on the basis of revised planning and upon KfW's consent.

2 Project Implementation

2.1 Responsibilities and Institutional Arrangements

The Ministry of National Education (MoNE) shall be responsible for the implementation of the Project including organization, control and monitoring of the activities related to the Project implementation. MoNE shall perform all Project activities economically, efficiently and effectively and in accordance with the principles of transparency and non-discrimination.

The operation of the schools is not within the scope of the Project. However, in order to fully benefit from the Project, MoNE shall be in charge of the operation of the schools. All involved departments shall cooperate closely during the preparation and implementation of the Project and shall determine by common agreement the aspects of the Project that are essential for its operation.

MoNE shall establish a **Project Implementation Unit (PIU)** that shall directly be responsible for the project implementation activities, financial management including disbursements and accounting, procurement and contract performance, environmental and social safeguards, assistance in Project coordination and general monitoring of the Project implementation on day-to-day basis. The PIU shall be established under the Department of Construction and Real Estate of MoNE. The tasks of the **PIU** are as follows:

- 1) Overall management;
 - Short and long term planning
 - Supervision of operational activities
 - Coordination and management of own resources and consultants
 - Coordination with other MoNE departments to ensure staffing, enrolment, operation and maintenance of schools financed by this Project
 - Operational communication with Project stakeholders
 - Coordination of, reporting to and following up on decisions of the Steering Committee
 - Coordination with other relevant institutions (incl. the World Bank), municipalities
 - Reporting in accordance with EU reporting requirements
- 2) Financial management;

- Preparation of disbursement/ replenishment applications
 - Preparation and submission of reports
 - Checking of all documents/ payment certificates
 - Initiate and prepare the Audits of the Special Designated Account (SDA)
 - Collaboration with and support of local KfW Review Team
- 3) Procurement;
- Management of all procurement procedures
 - Coordinating activities, preparation and update of procurement plan
 - Validate, approve and submit procurement plan
 - Preparing and checking the tender documents (technical specifications, drawings)
 - Evaluation of tenders
 - Preparation of the contract documents
 - Management of contracts as the Employer (including construction and site supervision)
- 4) Monitoring evaluation and reporting;
- 5) Establishment of a data management system (safe documentation of files with respect to the Project).

The **PIU** shall consist of but is not limited to the following qualified personnel:

- 1) Head of PIU (Head of Department of Construction and Real Estate);
- 2) Project coordinator;
- 3) Deputy Project coordinator (Procurement and Financial Management Specialist);
- 4) Deputy Project coordinator (Technical Specialist);
- 5) Technical Group, Experts from MoNE's Construction and Real Estate Department:
 - Two Civil Engineers;
 - Two Architects;
 - Two Mechanical Engineers;
 - Two Electrical Engineers or Electrical-Electronical Engineers;
 - Geotechnical Engineer;
 - Environmental Engineer;
- 6) Financial Group:
 - Financial Management Specialist (accounting);
 - Procurement Expert;
- 7) Communication and Visibility Expert
- 8) Interpreters;
- 9) Assistants.

In addition to the Ministry officials, the PIU shall be supported by up to nine project coordinators procured and contracted by MoNE for a duration of up to three years via a service contract and financed from the project funds. The project coordinators shall support MoNE in fulfilling its role as the employer for works and consultancy services and shall hence be fluent in English and Turkish. The services provided by the project coordinators shall be

directly and exclusively linked to the implementation of the EU contribution. The project coordinators shall provide support in the following functions:

- 1) Financial Experts (supporting the Accounting / Financial Management, management of contracts adequate book-keeping, preparation of replenishment requests including a statement of expenditure towards KfW, preparation of the Annual Audit of the Special Designated Account);
- 2) Technical Experts (supporting MoNE regarding the supervision of the technical progress by conducting site-visits and coordinating between consultants and contractors on site on behalf of MoNE);
- 3) Procurement Experts (supporting MoNE in preparing and conducting procurements);
- 4) Experts on Environmental and Social Safeguards (supporting MoNE in ensuring compliance with the relevant Environmental and Social Standards);
- 5) Monitoring and Evaluation;
- 6) Reporting

In order to support an efficient and timely project implementation, MoNE shall be supported with regards to its operational expenses and capacity building. This support shall cover the incremental expenses faced by MoNE in connection with the implementation of the project. Such expenses shall be agreed upon with KfW on a quarterly basis and must be integrated in the procurement plan for KfW's prior no objection. The cost under this category may comprise expenditures of MoNE for (including but not limited to): 1) travel and transportation; 2) office equipment and supplies; 3) translation / interpretation services; 4) preparation of studies and surveys; such expenditures shall be covered under the budget line "Strengthening MoNE-PIU (other)".

As for all procurements / expenditures under the project, such expenditures as mentioned above shall be integrated in the Procurement Plan and require KfW's prior no objection. Any items / equipment procured under this category shall be and remain in MoNE's possession and must be labeled as outlined in chapter 2.3.

The PIU shall be responsible for the coordination and implementation of both EU-funded school construction projects: "Education for All in Times of Crisis" and "Education for All in Times of Crisis 2".

A **Steering Committee** will be set up under the chairmanship of MoNE with the participation of AFAD, the EU Delegation (EUD) and KfW. This Project will be implemented at the same time as the KfW Project "Education for All in Times of Crisis", funded by the European Union Regional Trust Fund in Response to the Syrian Crisis ("EU TF"). As both Projects are similarly structured (construction of schools), the Steering Committee under both Projects will be the same. Relevant stakeholders, other ministries and civil society organizations may also be invited to participate in meetings of the Steering Committee. The Steering Committee will meet the first time 3 months after signing of the Delegation Agreement by EU and KfW, and then every six months during the implementation of the Project in order to discuss implementation, progress, problems and future planning. MoNE being the chair of the meeting shall prepare and provide a protocol to the EUD, KfW and other stakeholders as deemed relevant.

2.2 Procurement of Works, Goods, Supplies, and Services

All works, goods and supplies (other than consultants' services) shall be procured by MoNE/ PIU in accordance with the provisions of the KfW "Guidelines for the Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries". The Guidelines are attached as **Annex 5**.

All consultant services shall be procured by MoNE/ PIU in accordance with the KfW "Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries". The guidelines are attached as **Annex 6**.

Procurement Plan

MoNE/ PIU shall prepare a first Procurement Plan for the entire Project to be submitted 2 weeks after signing of this Separate Agreement. The first Procurement Plan is subject to KfW's no-objection. The Procurement Plan shall contain a forecast of all works, goods, supplies and consultancy services. The template for the Procurement Plan is attached as **Annex 10**.

The Procurement Plan shall list all tenders/ contracts foreseen/concluded in relation to the Project and confirm the eligibility of the measures to be implemented within these contracts. To this end, the procurement plan shall be supported by a description of each school project with a respective reference to the envisaged tender package. The information on the individual school projects shall comprise: the exact location, type of school, total capacity and the following selection criteria: expected number of SuTP in the province of the respective school project, status of permits required and status of the preparation of the project, confirmation that no resettlement is involved. The prioritization of the individual school projects to be implemented shall base on these selection criteria. The description and prioritization of the individual schools shall be submitted 6 weeks after signing of this agreement. The schools constructed under the Project shall be and remain accessible to students without discrimination on grounds of gender, religion, ethnicity, nationality or disabilities.

The Procurement Plan shall be regularly updated and submitted to KfW as part of the Quarterly Report. Changes of the procurement plan regarding the subject of envisaged tenders/contracts require KfW's no-objection.

Procurement methods and types of review

By far the largest part of services and works, goods and supplies will be procured using the procurement methods International Competitive Bidding (ICB) and National Competitive Bidding (NCB). The actual procurement method shall be determined by thresholds (estimated contract volumes). The following table presents the procurement methods and thresholds as well as the corresponding type of review:

Procurement method	Subject of procurement and thresholds		Type of review
International Competitive Bidding (ICB)	Consulting services:	≥ EUR 300,000	Prior Review
	Supplies:	≥ EUR 1 million	
	Works:	≥ EUR 15 million	
National Competitive Bidding (NCB)	Consulting services	< EUR 300,000	Post Review
	Supplies:	< EUR 1 million	
	Works:	< EUR 15 million	
National Shopping (NS)	Consulting services:	< EUR 100,000	Post Review
	Supplies and works:	< EUR 100,000	
Direct Contracting (DC)	Supplies and works:	Only in justified exceptional cases	Prior Review
Single Source Selection (SSS)	Consulting services:	Only in justified exceptional cases	Prior Review

International Competitive Bidding (ICB): In line with the KfW Guidelines for the Assignment of Consultants and the KfW Guidelines for the Procurement of Works, Goods and Services Turkey's Public Procurement Law No. 4734 shall be applied provided that the core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are not violated. Mandatory Provisions for Procurement of Consulting Services subject to International Competitive Bidding (ICB) are presented in **Annex 8b**. ICB shall apply for works in tender packages in the estimated amount equal or bigger than EUR 15 million; for supplies equal or bigger than EUR 1 million and for consulting services equal or bigger than EUR 300,000. For the procurement method of ICB, **Prior Review** by KfW shall apply. This applies equally for the procurement of goods, works, and consulting services. KfW shall review and declare its no-objection to the expression of interest (Eols), if applicable to the prequalification documents and to the draft prequalification evaluation reports, to the draft tender documents, (the conditions of tender and the terms of reference), the tender evaluation reports and the draft contracts as well as to contract variations. The invitation to tender shall be published on the website of Germany Trade & Invest (GTAI) and may as well be published in national media. The documents relevant for the tendering of works, goods supplies and services under ICB shall be prepared in English and Turkish language. The offers as well as the documents relevant for award and contracting of works, goods supplies and services under ICB shall be prepared in Turkish language.

National Competitive Bidding (NCB): In line with the KfW Guidelines for the Assignment of Consultants and the KfW Guidelines for the Procurement of Works, Goods and Services Turkey's Public Procurement Law No. 4734 shall be applied provided that the core principles (open and fair competition, most economical and efficient use of funds, comprehensible and transparent decision on the award of contract) are not violated. Mandatory Provisions for Procurement subject to National Competitive Bidding are presented in **Annex 8a**.

The documents for tendering award and contracting of works, goods, supplies and services under NCB shall be prepared in Turkish language. The invitation to tender published on the

website of Germany Trade & Invest (GTAI) shall be in Turkish and English language. MoNE with support of the Consultant shall ensure that the publication dates on the national and international sites are coordinated.

Under National Competitive Bidding (NCB), **Post Review** shall be applied. KfW will assign a Review Team located in Turkey to carry out the Post Review. The Review Team will perform regular checks of the procurement processes and use of funds regarding their adherence to KfW's guidelines, rules and regulations. The MoNE-PIU shall provide KfW with all documentation of the procurement process for examination by KfW's Review Team. Particularly, no restriction shall be applied to foreign tenderers wishing to submit a bid. In case, the Review Team detects any serious violation of the procurement rules and procedures, the procurement decision will not be eligible. Any disbursement amount used for such procurement and/or any disbursed amount that cannot be adequately proven to have been expended for the scope of the Project will not be eligible for grant funds and shall be returned.

The procurement method by **National Shopping (NS)** may be applied if more competitive methods are not cost-efficient (consulting services, supplies and works with estimated costs less than EUR 100,000). Under this method, price quotations from at least three companies/providers must be obtained. Mandatory Provisions for Procurement subject to National Shopping are presented in **Annex 8c**.

Tender Agent

MoNE/ PIU shall be assisted in the procurement of the implementation consultant and the consultant performing activities related to communication and visibility, as well as in the procurement of Prefab-Consultants and works for the prefabricated schools by a Tender Agent. Additional Tender Agent services will be contracted by KfW to support MoNE in the procurement of the additional Implementation Consultant as envisaged for implementing the additional funds under the second supplemental financing agreement.

The Tender Agent shall assist MoNE/ PIU, without interfering the Tender Commissions' jurisdiction and responsibility limits, in the following tasks:

- Preparation of EoIs
- Preparation of the prequalification documents (including the evaluation criteria)
- Evaluation process of prequalification applications
- Preparation of the tender documents (conditions of tender and terms of reference)
- Evaluation process of tenders (technical and financial)
- Preparation of the draft contract
- Contract negotiations and conclusion

Consulting Services

MoNE-PIU shall be assisted by Consultants. Three types of consulting assignments are envisaged: Two Implementation Consultants (IC) for the preparation and implementation of the solid structure schools, a specialized visibility and communication consultant (VCC) as well as Consultants for the construction supervision of the prefabricated schools ("Prefab-Consultants"). With exception of the latter, consultant services shall be contracted after prequalification, preferably under the method of quality- and cost-based selection (QCBS). The QCBS for consultancy services considers quality criteria such as qualification, expertise,

references, methodology as well as the price of tenders. For those consultancy services where the contract value most likely exceeds the threshold of EUR 300,000.00 (likely for IC and VCC) the procurement method of ICB and Prior Review by KfW shall apply. KfW shall review and declare its no-objection to the expression of interest (EoIs), the prequalification documents, the draft prequalification evaluation report, the draft tender documents (the conditions of tender and the terms of reference), the tender evaluation reports and the draft contracts as well as to contract variations.

The task of the Consultants shall be defined in the terms of reference (ToR) as part of the tender documents.

Implementation Consultant (IC): The core task of the two IC shall consist in assisting MoNE regarding the implementation of the infrastructure (design, tendering, contracting, construction supervision), including:

- Assistance in planning (designs; approval documents);
- Reviewing technical design of schools incorporating seismic reinforcement, energy efficient building standards, disability access, design related to gender issues and traumatized children as well as enhanced fire safety where necessary and feasible;
- Assistance in tendering and contracting of schools including furniture and equipment;
- Construction and site supervision for the school buildings including schooling equipment and furniture;
- Environmental Management Planning (EMP), Environmental and Social Impact Assessment (ESIA) and supervision;
- Reporting in English language.

Prefab. Consultants: In order to accelerate the implementation of the prefabricated schools, a consultant contracted and financed by MoNE shall prepare the individual designs of the prefabricated schools (considering the technical standards listed in paragraph 4 as well as the Environmental, Social and Health & Safety Standards outlined in chapter 5), the tender documents (in line with Annex 8a and 8b) and support the tender process. Further, to lay the foundation for a timely start of the implementation of the prefabricated schools, it has been agreed between MoNE, the EU and KfW that the Prefab-Consultants as well as the works for the prefabricated schools shall be tendered under the application of a "suspension clause" as soon as possible, hence prior signing of the Addendum to the Delegation Agreement and the Financing Agreement. The works and consultancy contracts shall be signed as soon as the tender process has been completed and the respective Addenda have been signed.

The construction supervision of the prefabricated schools shall be assigned to several "Prefab-Consultants". The Prefab-Consultants shall be tendered in packages such that the task can be efficiently bundled according to the geographic distribution of the construction sites. The Prefab-Consultant services shall be contracted after post qualification, preferably under the method of quality- and cost-based selection (QCBS) using the procurement method of NCB.

Communication and Visibility consultant: The core task of the Communication and Visibility consultant shall consist in assisting MoNE regarding the implementation of the Communication and Visibility Plan.

Procurement strategy for schools, Tender Packages

The procurement strategy shall identify adequate Tender Packages (TP). TPs shall cluster individual school projects according to a set of criteria which may comprise:

- Volume of TP;
- Capacity of the tenderer (construction companies/ supplier);
- Preparedness of individual school projects;
- Technical specification of the individual school buildings (construction method);
- Location, construction sites, of individual school projects.

A preliminary assessment suggests to combine up to 5 (five) individual schools in one TP and to implement the schools subsequently within one contract for construction. In any case the structure of the tenders/ contracts shall allow for identifying the cost per individual school project.

Taxes, duties, guarantees, declaration of undertaking

In the pre-qualification notice or - if no pre-qualification is conducted - in the tender documents, MoNE/ PIU shall obligate the bidders to submit together with the pre-qualification documents or together with the tender a declaration of undertaking. The respective form is presented in **Annex 9**.

Taxes, customs and import duties and levies and/or taxes of equivalent effect that may arise during the implementation of the contracts under this Project shall not be financed from the Project budget. This applies to all works, goods, supplies and services eligible for this Project. MoNE shall clarify all aspects regarding taxes, customs and import duties, levies and/or taxes of equivalent effect with the respective authorities and shall ensure that the respective regulations are correctly reflected in all tender documents. Such taxes, customs and import duties and levies and/or taxes of equivalent effect that may arise during the implementation of the contracts, shall be stated separately in the contracts for the goods and services and in the invoices.

When concluding contracts for goods and services eligible for financing from the Project budget, the MoNE/ PIU shall also observe the following principles:

- a. If payments due under the contracts for goods and services are to be made from the Project budget, said contracts shall include a provision stipulating that any reimbursements, **guarantees** or similar claimable payments and any insurance payments shall be ultimately made to the Special Designated Account. Such payments shall be at disposal for the execution of the Project in accordance with the modalities of the project funds. An associated revision of the Procurement Plan shall be subject to KfW's no objection.
- b. MoNE/PIU ensures that the respective partner to a supply and service contract provides the guarantees required according to the relevant guidelines (**Annex 5** and **Annex 6**) in the amount and at the time stipulated there, and that these guarantees remain in place until the complete fulfilment of all claims under the supply and service contracts secured by such.

2.3 Visibility and Communication Plan

The EU's support shall be visible, especially to all direct beneficiaries – in particular on school buildings. MoNE shall take all appropriate measures to publicise the fact that the Project has received funding from the EU. Information given to the press and to the final beneficiaries, as well as related publicity material, official notices, reports and publications shall acknowledge that the Project was carried out “with funding by the European Union” and shall display the EU logo (twelve yellow stars on a blue background) or the EU-Turkey joint

logo¹ (to be agreed with the EUD prior production / publication of any materials and items) in an appropriate way. Publicity pertaining to the EU contribution shall quote the EU contribution in Euro.

Since the EU-FRIT financed project "Education for All in Times of Crisis 2" will be implemented in parallel with the EU-TF funded Project "Education for All in Times of Crisis", the planning, tendering and implementation of activities related to visibility and communication for both projects shall be coordinated.

MoNE, assisted by the Tender Agent, shall develop in close collaboration with KfW the Communication and Visibility Plan during the inception phase of the Project (first three months after the signing of the Delegation Agreement by EU und KfW on 5 December, 2016). The Communication and Visibility Plan as well as the budget breakdown in regard to the various activities, material and consulting costs will be estimated and shared with the Steering Committee for approval.

MoNE will be responsible for the implementation of the Communication and Visibility Plan. MoNE shall be assisted by a specialized consultant regarding the implementation of communication and visibility activities. The Tender Agent shall as well support MoNE with the preparation of the respective tender documents for the necessary specialized communication and visibility services. The contract related to visibility and communication consultancy services shall be part of the procurement plan.

All media outputs shall be shared with and made available for use by the European Union free from copyrights and limitations. The media products shall be submitted to KfW and the EUD for no objection prior to publication. In addition, relevant media products and visibility materials shall be approved by the Steering Committee prior to publication. MoNE shall coordinate with KfW, EU TF and EUD-FRIT, where necessary, in planning and conducting activities such as site visits, interviews and media related events.

The Project foresees the following indicative visibility and communication activities and materials:

- Signage post/plates acknowledging EU funding installed during construction, on each construction sites and at the hand-over, on each constructed/refurbished schools.
- Signing, ground-breaking and hand-over / inauguration ceremonies;
- Online and print information on project scope and progress;
- Video and photo material;
- Interviews with donors, Government officials and beneficiaries and
- Organization of information meetings.

MoNE shall ensure that the EU visibility guidelines as stipulated in the General Conditions², the EU Visibility and Communication manual for EU-financed external actions as well as the "Communication and Visibility Manual for EU External Actions Projects funded under the EU

¹ As per the "Communication and Visibility Manual for EU External Actions Projects funded under the EU Facility for Refugees in Turkey" to be accessed via the website of the EU Delegation in Turkey: <https://www.avrupa.info.tr/en/learn-about-eu-visibility-guidelines-16>

² The General Conditions of PAGoDA 2 are part of the contract between the European Commission and KfW. KfW and MoNE must ensure compliance of the Project implementation with the General Conditions at any time. The General Conditions can be accessed under the following link: <http://ec.europa.eu/europeaid/companion/annexes.do?chapterTitleCode=C>

Facility for Refugees in Turkey" are followed in the preparation of all public documents and materials, as well as for the acknowledgement of the EU funding on equipment – where appropriate - to be procured within the scope of the Project.

These visibility requirements shall continue to apply until the submission of the final report or the end of the Project, whichever occurs later.

MoNE shall publish, on an annual basis, on its / an internet site, the following information on contracts on goods and services exceeding EUR 15,000.00 or the equivalent in other currencies, financed by the Financial Contribution: title, nature and purpose of the contract, name and the legal address of the contractor and amount of the contract.

MoNE shall promptly after publication provide to KfW the address of the internet site where this information can be found and shall authorise the publication of such address on the European Commission's internet site.

3 Disbursement Procedure

The funding will be made available to MoNE in tranches upon request of MoNE/ PIU to the **Special Designated Account** (SDA) which will be opened at the Central Bank of Republic of Turkey or at a public commercial bank (in EUR). Disbursements from KfW to the Special Designated Account (SDA) can be made until 30 March 2021 ("Disbursement Deadline"). Payments from the SDA can be made within the Implementation Period. Payments beyond this period require the explicit consent of the EU and can only be made if the respective goods and services are fully delivered during the Implementation Period.

The first tranche shall be disbursed based on the first withdrawal application supported by the first Procurement Plan submitted within 2 weeks after signing of this Separate Agreement.

The details on the Disbursement Procedure are presented in **Annex 7**.

4 Technical Standards and Guidelines

Particular attention should be given to:

- Structural stability/ building codes for seismic safety;
- Energy efficiency in buildings;
- Fire protection, emergency escape routes
- Barrier-free building; wheelchair-accessible structures
- Safety and security systems with respective alarm system
- Landscaping of the schools yards and installation of playgrounds
- Gender parity for students and teachers
- Design considering disabled and / or traumatized persons, both for the structure as for the furniture
- Design of schools considering special requirements and educational tasks towards increasing the resilience and inclusion of children.

The design criteria shall be introduced specifically in the terms of reference of the consultant.

5 Environmental, Social and Health & Safety Standards

MoNE/ PIU shall at all time carry out its business and operations in compliance with all applicable national environmental, occupational health & safety and social laws and regulations.

MoNE/ PIU shall comply with the Core Labour Standards of the International Labour Organization as set out in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work from 1998 and the Basic Terms and Conditions of Employment.

MoNE/ PIU shall be responsible for the preparation, implementation and operation of the Project in compliance with World Bank, environmental and social standards ensuring that the measures and actions as set out in the Environmental and Social Impact Assessment (ESIA) including the Environmental and Social Management Plan (ESMP) with Complaint Management Mechanism for the Project as submitted to KfW for No-Objection are implemented diligently and completely. Schools at locations that require resettlements are not eligible for financing.

The environmental and social assessment shall be carried out for all selected subprojects (individual schools) in accordance with the national legal framework and the World Bank (WB) rules and procedures. Based on the assessment, an Environmental and Social Management Plan shall be carried out by the MoNE/ PIU with the assistance of the Implementation Consultant. The management plan shall specify the institutions involved in the review process and if applicable outline the actions resulting thereof. The operational environmental and social management plan shall encompass an occupational health and safety and labour conditions management plan. The MoNE/ PIU shall be responsible for fulfilling the respective requirements.

MoNE/ PIU shall provide in cooperation with the Implementation Consultant a Constructional Environmental and Social Management and Monitoring Plan (CESMMP) including a Constructional Occupational Health (OHS) and Safety and Labour Condition Management Plan in form and substance satisfactory to KfW before construction (including mobilization) starts. The OHS Management Plan should be based on a risk assessment taking into

account site specific issues and project phases, it will include the obligation that periodical risk assessments will be carried out and that the ESMP will be adapted as required.

MoNE/ PIU shall be responsible that the Contractor provides a Contractor's Environmental and Social Management and Monitoring Plan (ESMMP) including an Occupational Health and Safety Management Plan and Labour Force Management Plan, which requires to be accepted by the Implementation Consultant and shall be in form and substance satisfactory to KfW before construction (including mobilization) starts. The OHS Management Plan should be based on a risk assessment taking into account site specific issues and project phases, it will include the obligation that periodical risk assessments will be carried out and that the OHS Management Plan will be adapted as required.

MoNE/ PIU has to ensure that each contractor submits, at the tender stage, proof of its good OHS practices in order to be shortlisted for the work. The Contractor as well has to ensure that each sub-contractor submits, at the tender stage, proof of its good OHS practices in order to be shortlisted for the work. In case that sub-contractors are required to execute specific specialist works on site (e.g., demolition, excavation, electrical work, welding) they will be required to describe a work method specifying how to reduce or eliminate potential risks.

MoNE/ PIU shall be responsible to supervise the occupational health and safety and environmental performance of contractors and sub-contractors as well as the labour conditions.

MoNE/ PIU shall ensure that no child labour is employed by the main or subcontractors at the Project construction sites or campsites. During the construction phase the primary responsibilities for managing Environmental Health and Safety (EHS) impacts remains with MoNE/ PIU while field management and quality control will be the responsibility of the main contractor(s) who will also be responsible for communication with, and the training of their respective construction and camp crews in all aspects of the environmental, health and safety, and social management plan.

MoNE/ PIU shall report within the Quarterly Reports to KfW on all OHS and Labour related issues. Furthermore, MoNE/ PIU shall report either as part of the Annual Environmental and Social Monitoring Report or as a Standalone Annual OHS and Labour Condition Monitoring Report on all OHS and Labour related issues. The report needs as a minimum contain the OHS Statistics (month, number of employees, number of H&S Staff, number of near misses, first aid, incidents with 3 days of absences, incidents with more than 3 days of absence, fatalities), summary on all incidents with more than 3 days of absence (incident reports of the accidents shall be enclosed in the Annex), on any grievances.

MoNE/ PIU shall promptly, but in any event within 3 workdays after the occurrence of any of the events set out in this Sub-clause, provide to KfW:

i) details of

- (a) any incident of an environmental or occupational health and safety nature (including without limitation any explosion, spill or workplace accident which results in death, serious or multiple injuries or material environmental contamination) – or:
- (b) any incident of a social nature (including without limitation any labour strike or violent labour unrest or dispute with local communities), occurring on or nearby any site, plant, equipment or facility, which has or is reasonably likely to have a material negative impact on the environment, the health, safety and security situation, or the

social and cultural context, together with, in each case, a specification of the nature of the incident or accident and the on-site and off-site effects of such events; -or:

- (c) any actions by the competent authorities / regulators leading to partial or complete stop of Project activities.
- ii) details of any action MoNE/PIU proposes to take in order to remedy the effects of these events, and shall keep KfW informed about the progress in respect of such remedial action.

After becoming aware of a significant social grievance or protest, MoNE shall promptly notify KfW of any significant community or worker-related protest directed to the Project which can potentially have a Material Adverse Effect on the Project or can potentially result in national or international media attention.

Activities related to the construction of schools and the environmental issues associated with their implementation are minor in scale, within a given time and space, both in a limited manner (e.g. exhaust emissions, dust, noise, waste, disposal soil, heavy-duty traffic). All these issues can be addressed with good engineering and construction practices. The mitigation measures have to be identified and monitored during the construction period. The labour safety rules and regulations have to be incorporated in the respective contracts for construction.

Institutions and individuals affected by the individual school projects shall be informed about the construction works well in advance.

6 Reporting

With effect from the date of this Separate Agreement, MoNE/ PIU will provide KfW with Quarterly Reports and a Final Report. The reports shall be countersigned by the Consultant as soon as the Consultant has commenced work.

In addition, MoNE shall submit Information Notes to the Steering Committee summarizing the latest Quarterly Report.

The reporting of this agreement will be subject to the Guidelines on Reporting for the Facility for Refugees in Turkey that at the date of the signature of this Agreement are in the process of being adopted by the EU. Should these guidelines, once adopted, require changes to the reporting framework stated below, MoNE agrees to include these Guidelines in this Agreement by way of an addendum.

6.1 Quarterly Report

The Quarterly Report shall consist of a narrative part, a financial part and the updated Procurement Plan. The Quarterly Reports shall be submitted within 30 days after the period covered by such report.

Narrative part

The narrative part shall include:

- Summary and context of the Project;
- actual Results: an updated list of schools based on a logical framework matrix including reporting of Results achieved by the Project (Outcomes or Outputs) as measured by their corresponding Indicators, agreed baselines and targets, and relevant data sources.

- Activities carried out during the reporting period (i.e. directly related to the Project and described in this Agreement);
- Information on the difficulties encountered and measures taken to overcome problems and eventual changes introduced;
- Information on the implementation of the Visibility and Communication Plan and any additional measures taken to identify the EU as source of financing;
- OHS and Labour related issues.

Financial part

The financial part shall include:

- The Special Account Statement, Sources and Uses of Funds Report, and Uses of Funds by Project Activities Report;
- Information on the costs incurred as well as the legal commitments entered into by the Organisation during the reporting period;
- A certified Annual Audit Report of the Special Designated Account (not later than six months after the end of the reporting period);
- All bank statements, invoices, evidence of payment and evidence of eligibility of the payment as well as other supporting documentation shall be retained and provided for examination upon request of KfW.
- Information on the disbursement status of each individual school project.
- Where applicable, a withdrawal application based on a cash-flow forecast for 12 months.

Procurement Plan

- An updated Procurement Plan including tenders and contracts for all works, supplies and consultancy services (compare Annex 10) shall be submitted with each Quarterly Report.

6.2 Final Report

The **Final report** shall cover the entire period of implementation and include:

- All the information contained in the Quarterly Reports for the entire implementation period;
- Summary of the Project's receipts, payments received and of the eligible costs incurred;

The Final report shall be submitted at the latest three months after the end of the Implementation Period.

7 Monitoring, Evaluation and Auditing

KfW HQ will carry out **monitoring missions** on an annual basis to review the progress of the implementation of the Project. In addition, a local **KfW Review Team** will perform site inspections and verify Project progress, compliance with procurement guidelines, and eligibility of expenditures. This Project is subject to KfW's standard evaluation procedures.

MoNE/ PIU shall ensure to the extent permitted by law that KfW, it's Review Team and any designated auditors have access to overall reports prepared by MoNE, and/or by other

stakeholders in the context of the Project. MoNE/ PIU shall assist KfW in the preparation and realization of monitoring missions.

MoNE/ PIU shall monitor and evaluate the implementation of the Project and the achievement of the Project objectives on an ongoing basis. The results of the monitoring performed, the measures recommended for the efficient implementation of the Project and the achievement of the Project objectives shall be included in the Quarterly Report.

MoNE/ PIU is responsible for bringing all issues which may delay or negatively impact the implementation or the purpose of the Project to KfW's attention without delay and shall, after consultation with KfW, implement the measures required for the efficient completion of the Project and the achievement of the Project's objectives.

MoNE/ PIU shall send KfW all such documents to be provided to KfW to give comments and approvals mentioned above or in the enclosed guidelines early enough to allow reasonable time for examination.

MoNE/ PIU shall initiate and prepare the annual Audit of the Special Designated Account (SDA) according to international accounting standards and share the Audit Report with KfW. The Audit Report shall also be made available to the EU.

8 Other Provisions

To the extent legally possible, ownership, title and industrial and intellectual property rights of the results of the Project including the studies, reports and other documents relating to it shall vest with KfW, as the case may be, together with third parties or as otherwise agreed with the European Commission. MoNE shall ensure that this provision is adequately reflected in its contracts.

MoNE shall further ensure that any consultant irrevocably grants KfW and the European Commission, as the case may be, together with third parties or as otherwise agreed with the European Commission unrestricted, transferrable, licensable and exclusive rights of use (free of charge) and exploitation of those results which are subject to industrial or intellectual property rights and which are unlimited with respect to time and place of use. Such licence shall include the right to adapt any transferred rights. To the extent legally possible, MoNE shall ensure that the European Commission is granted the right to use free of charge the results of the Project, including the reports and other documents relating to it, which are subject to industrial and intellectual property rights.

The Minister or the Deputy Undersecretary of National Education of the Republic of Turkey, authorised by the Minister of National Education of the Republic of Turkey, and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Recipient in the execution of this Agreement. The power of representation will not expire until its express revocation by the representative of MoNE authorised at such time has been received by KfW.

Declarations or notifications in connection with this Agreement must be in writing. They must be sent as originals or – with the exception of requests for disbursement - via facsimile. Any and all declarations or notifications made in connection with this Agreement - must be sent to the following addresses:

for KfW:

KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Germany

Fax: +49 69 7431-2944

for MoNE:

Ministry of National Education

Atatürk Bulvarı No. 98 Bakanlıklar

06420, Ankara

Turkey

Fax: +90 312 213 83 46

Any of the provisions in this Separate Agreement may be amended or modified at any time by mutual consent if this should appear useful for the implementation of the Project or the execution of the Financing Agreement. In all other respects, the provisions of Article 7 (Publication and transfer of Project-related information) and Article 8 (Miscellaneous Provisions) of the Financing Agreement as amended shall apply to this Agreement accordingly.

Please confirm your consent to the above Separate Agreement by signing in a legally binding form and returning the enclosed copies.

Please forward a copy of the present letter in due course to the consultant.

Yours sincerely,

KfW

Name

Title

Name

Title

Read and agreed:

Ankara,

Ministry of National Education

Name

Title

Annex: 1: List of Schools

a) List of solid structured schools

Education for All in Times of Crisis II (FRIT)

MoNE - KfW

School Project description

School ID	Tender Package	Province	City	Expected Cost, TRY (Furniture / Equipment)	Expected Cost, TRY (Total)	Number of classrooms	Capacity (students)	Land owner	Expropriations / resettlement	% of refugees in the Province	Number of School Aged Refugees in Province	Number of Refugees out of school in Province
1	FRIT-KFW-CW-05	ADIYAMAN	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	3,8	24.253	8.003
2	FRIT-KFW-CW-02	DIYARBAKIR	Yenişehir	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	1,7	29.399	9.702
3	FRIT-KFW-CW-02	DIYARBAKIR	Bağlar	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	1,7	29.399	9.702
4	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şahinbey	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
5	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şehitkamil	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
6	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şahinbey	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
7	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şahinbey	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
8	FRIT-KFW-CW-03	GAZİANTEP	Şahinbey	550.000	10.050.000	32	960	Maliye Hazinesi	No	14,5	325.151	107.300
9	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Nusaybin	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
10	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Kızıltepe	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
11	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Midyat	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
12	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Derik	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
13	FRIT-KFW-CW-01	MARDİN	Midyat	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	10,9	97.768	32.263
14	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Akçakale	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	17,4	401.084	132.358
15	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Şanlıurfa Büyükşehir Bld.	No	17,4	401.084	132.358
16	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	17,4	401.084	132.358
17	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	17,4	401.084	132.358
18	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Maliye Hazinesi	No	17,4	401.084	132.358
19	FRIT-KFW-CW-04	ŞANLIURFA	Merkez	450.000	8.950.000	24	720	Şanlıurfa Büyükşehir Bld.	No	17,4	401.084	132.358

b) Tentative List of prefabricated schools

Education for All in Times of Crisis II (FRIT)
MoNE - KfW
School Project description - Prefabricated schools

School ID	Province	City	Type of Location	Number of classrooms	Capacity (number of students)	Land owner	Need for expropriations / resettlement	Land rights
1	ADANA	Seyhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
2	ADANA	Seyhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
3	ADANA	Seyhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
4	ADANA	Yumurtalik	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
5	ADANA	Yüreğir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
6	ADANA	Yüreğir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
7	ADANA	Yüreğir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
8	ADANA	Sançam	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
9	DIYARBAKIR	Bağlar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
10	DIYARBAKIR	Bağlar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
11	DIYARBAKIR	Bağlar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
12	DIYARBAKIR	Bağlar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
13	GAZIANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
14	GAZIANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
15	GAZIANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
16	GAZIANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
17	GAZIANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
18	GAZIANTEP	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
19	GAZIANTEP	Nizip	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
20	GAZIANTEP	Islahiye	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
21	HATAY	Antakya	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
22	HATAY	Antakya	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
23	HATAY	Kırkhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
24	HATAY	Kırkhan	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
25	HATAY	Reyhani	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured

Education for All in Times of Crisis II (FRIT)
MoNE - KfW
School Project description - Prefabricated schools

School ID	Province	City	Type of Location	Number of classrooms	Capacity (number of students)	Land owner	Need for expropriations / resettlement	Land rights
26	HATAY	Reyhanlı	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
27	HATAY	Altınöz/Bayındır	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
28	HATAY	Altınöz/Bayındır	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
29	KİLİS	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
30	KİLİS	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
31	KİLİS	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
32	KİLİS	Elbeyli	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
33	KİLİS	Elbeyli	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
34	KİLİS	Elbeyli	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
35	MERSİN	Toroslar	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
36	MERSİN	Meziti	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
37	MERSİN	Tarsus	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
38	MERSİN	Yenişehir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
39	OSMANIYE	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
40	OSMANIYE	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
41	OSMANIYE	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
42	OSMANIYE	Merkez	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
43	ŞANLIURFA	Viranşehir	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
44	ŞANLIURFA	Akçakale	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
45	ŞANLIURFA	Akçakale	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
46	ŞANLIURFA	Suruç	In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
47	KAHRAMANMARAŞ		In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
48	KAHRAMANMARAŞ		In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
49	KAHRAMANMARAŞ		In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured
50	KAHRAMANMARAŞ		In host community	23	690	Maliye Hazinesi	No	secured

c) Tentative long list of additional solid structured schools

Education for All in Times of Crisis II MoNE - KfW School Project description

School ID	City	Province	School Type	Number of classrooms	Capacity (number of students)
1	AKÇAKALE	ŞANLIURFA	Primary	24	720
2	BRECK	ŞANLIURFA	Primary	24	720
3	BRECK	ŞANLIURFA	High School	24	720
4	BRECK	ŞANLIURFA	Secondary	24	720
5	HARRAN	ŞANLIURFA	Primary	24	720
6	VİRANŞEHİR	ŞANLIURFA	Secondary	24	720
7	VİRANŞEHİR	ŞANLIURFA	Primary	24	720
8	VİRANŞEHİR	ŞANLIURFA	Primary	24	720
9	AVCILAR	İSTANBUL	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
10	ARNAVUTKÖY	İSTANBUL	High School	24	720
11	BÜYÜKÇEKMECE	İSTANBUL	Secondary	24	720
12	ESENYURT	İSTANBUL	Primary	24	720
13	GAZİOSMANPAŞA	İSTANBUL	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
14	GAZİOSMANPAŞA	İSTANBUL	Primary	24	720
15	GAZİOSMANPAŞA	İSTANBUL	Secondary	24	720
16	KÜÇÜKÇEKMECE	İSTANBUL	Primary	24	720
17	SANCAKTEPE	İSTANBUL	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
18	SANCAKTEPE	İSTANBUL	Primary	24	720
19	SİLİVRİ	İSTANBUL	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
20	ÜMRANİYE	İSTANBUL	Primary	24	720
21	SULTANBEYLİ	İSTANBUL	Primary	24	720
22	Merkez	HATAY	Primary	24	720
23	Antakya	HATAY	Primary	24	720
24	Erzin	HATAY	Secondary	24	720
25	Kırkhan	HATAY	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
26	Kırkhan	HATAY	Primary	24	720
27	Kırkhan	HATAY	Primary	24	720
28	ŞAHİNBİY	GAZİANTEP	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720

29	ŞAHİNBEY	GAZİANTEP	Primary	24	720
30	ŞAHİNBEY	GAZİANTEP	Secondary	24	720
31	ŞEHİTKAMİL	GAZİANTEP	Primary	24	720
32	ŞEHİTKAMİL	GAZİANTEP	Primary	24	720
33	Sançam	ADANA	Primary	24	720
34	Yüregir	ADANA	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
35	ERDEMLİ	MERSİN	Primary	24	720
36	TOROSLAR	MERSİN	Secondary	24	720
37	TOROSLAR	MERSİN	Primary	24	720
38	TOROSLAR	MERSİN	Primary	24	720
39	Merkez	KİLİS	Secondary	24	720
40	Pazarckı	KAHRAMANMARAŞ	Primary	24	720
41	Onikişubat	KAHRAMANMARAŞ	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
42	Çankaya	ANKARA	Secondary	24	720
43	Çankaya	ANKARA	High School	24	720
44	K.Kazan	ANKARA	Primary	24	720
45	Pursaklar	ANKARA	Primary	24	720
46	Niğfer	BURSA	Primary	24	720
47	Niğfer	BURSA	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
48	Orhangazi	BURSA	Secondary	24	720
49	Osmangazi	BURSA	Primary	24	720
50	Bayındır	İZMİR	Primary	24	720
51	Karabağlar	İZMİR	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
52	Karşıyaka	İZMİR	Primary	24	720
53	Torbali	İZMİR	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
54	BAĞLAR	DİYARBAKIR	Secondary	24	720
55	KAYAPINAR	DİYARBAKIR	Primary	24	720
56	Doğanhisar	KONYA	Primary	24	720
57	Melikgazi	KAYSERİ	Vocational and Technical Center & HighSchool	24	720
58	Melikgazi	KAYSERİ	Primary	24	720
59	DARICA	KOCAELİ	Primary	24	720
60	YEŞİLYURT	MALATYA	Secondary	24	720

Annex 2: Budget

The total Project Budget is **EUR 243,521,539**.

Activities	No.	Unit cost	Subtotals
Construction of schools			232,700,000
Construction of solid structured schools	69	2,513,043	173,400,000
Furnishing of newly constructed schools	69	200,000	13,800,000
Construction of prefabricated schools	50	810,000	40,500,000
Furnishing of prefabricated schools	50	100,000	5,000,000
Support and assistance to MoNE			9,421,539
Implementation Consultant	1	7,241,442	7,241,443
Prefab-Consultant	3	160,000	480,000
Strengthening MoNE-PIU (project coordinators including accommodation, per diem, mobility; men month)	324	3,704	1,200,096
Strengthening MoNE-PIU (other)	1	500,000	500,000
Visibility and Communication			1,400,000
Visibility and Communication consulting services and activities	n.a.	1,400,000	1,400,000
Grand Total			243,521,539

Other EU funds directly implemented and contracted by KfW (only for information purposes):

Activities	No.	Unit cost	Subtotals
Support and assistance to MoNE			90,000
Tender Agent (for consult. services)*	1	90,000	90,000
Visibility and Review			1,100,000
Local KfW Review Team*	1	1,100,000	1,100,000
Grand Total			1,190,000

*contracted and paid via direct disbursement by KfW, not transferred to the SDA

Annex 3

Objectives and Indicators

OVERALL OBJECTIVE			
Increase the access to inclusive quality primary and secondary education opportunities for Turkish and Syrian children and youth			
RESULT	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
Opportunities for inclusive quality primary and secondary education for Turkish and Syrian children and youth created	Provision of additional facilities for formal education	To meet satisfactorily the increased demand for educational facilities (compared to corresponding national benchmarks).	Confirmation by official agencies or institutions
SPECIFIC OBJECTIVE 1			
Provision of quality education infrastructure (schools) for SuTPs and Turkish children in provinces with high numbers of SuTPs.			
RESULT 1	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
Approx. 69 solid-structure and approx. 50 prefabricated schools built, furnished and equipped, ready to operate	No of educational facilities constructed, furnished and equipped	Approx. 69 solid-structure and approx. 50 prefabricated schools	Information by monitoring-, auditing, reporting exercises. Confirmation by official agencies or institutions
SPECIFIC OBJECTIVE 2			
To increase the implementation and management capacity of MoNE (cooperation with international donors and financing institutions, cross-cutting design criteria for schools)			
RESULT 2	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	TARGETS (PER INDICATOR)	SOURCES OF VERIFICATION
MoNE is integrating and implementing school projects complying to cross-cutting requirements resulting from the refugee context	Integration of design criteria reflecting cross-cutting requirements, quality of the education facilities	Enhanced tender documents in regard to specific needs and cross cutting requirements (from energy efficiency to accessibility, from safety to security)	Information by monitoring-, auditing, reporting exercises. Confirmation by official agencies or institutions.

Annex 5:

Guidelines for the Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries

Annex 6:

Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries

Annex 7:

Disbursement Procedure

Officer in Charge: Marcos Naharro
phone: +49 69 7431-2227
email:marcos.naharro@kfw.de

Disbursement Procedure

German Financial Cooperation with Turkey
Financing Agreement of KfW
EUR 243,521,539
Project/Programme name: Education for All in Times of Crisis II
KfW-Reference No.: 2020 62 230

1 INTRODUCTION

This annex stipulates the disbursement procedure for the above-mentioned project/programme. The Separate Agreement including this Annex shall be made available to all staff of the borrower, recipient, or project/programme-executing agency ("**Authorized Party**") and any other party involved with disbursements.

KfW disburses and non-repayable financial contributions ("**Funds**") upon request of the **Authorized Party** in accordance with the progress of the projects/programme financed. KfW supervises the contractual use of the Funds which it has reserved for specific goods and services on the basis of the "Separate Agreement" pertaining to the Financing Agreement. The List of Goods and Services as well as the corresponding Funds reserved thus form the framework within which the Authorized Party may request disbursement from KfW once all contractual prerequisites for disbursement have been fulfilled.

2 GENERAL PROVISIONS

- 1.1 All withdrawal applications shall
 - indicate the **KfW Reference Number**,
 - be **numbered consecutively** and
 - be signed by representatives of the Authorized Party who have been designated as authorized towards KfW and of whom KfW has received **specimen signatures** (example see **Attachment A**).
- 1.2 In general, KfW accepts only original withdrawal applications. If, in exceptional cases, a withdrawal application has been transmitted by fax, the original is to be sent by mail immediately afterwards marked as fax confirmation. KfW is released by the Authorized Party from liability for any damage resulting from false transmissions, due in particular to transmission errors, abuse, misunderstanding, or mistakes.
- 1.3 For payments made in a currency other than that committed ("Foreign Currency"), KfW will debit the borrower or recipient with such amount as was expended by KfW for the procurement of the foreign currency, inclusive of incidental expenses.
- 1.4 KfW will not be liable for delays caused by transferring banking institutions in the disbursement or remittance of Funds. If any delay is caused by KfW, its liability will be limited to the payment of interest accrued.
- 1.5 The disbursement advice will be distributed monthly by mail to the addressees of the Financing Agreement and to other parties involved as communicated to KfW by the

Authorized Party. Provided that the Authorized Party or any other party has communicated an Email address to KfW, the disbursement advice will be sent automatically on the day of each disbursement to the respective Email address. For communication of an Email address please use the attached model for a letter requesting emailing of disbursement advice (example see **Attachment B**).

3 SPECIAL PROVISIONS

1.1 Authorized Party is the The Republic of Turkey represented by the Ministry of National Education („MoNE“).

1.2 Procedure to be applied

The Funds assigned to goods and services as specified in the Separate Agreement shall be disbursed, after all conditions precedent to disbursement have been fulfilled, in tranches to a **Special Designated Account (SDA)**. The SDA shall be opened in the name of the Republic of Turkey for the Project at a Public Commercial Bank in Turkey (in EUR) and shall be disbursed according to the **Direct Disbursement Procedure in tranches**.

Documents

All original evidence of expenditures corresponding to the invoices (without prejudice of Article 6.1.o of the Finance Agreement) is to be kept until at least five years after completion of the financed measures and will have to be accessible at all times for inspection by KfW or third parties so instructed by KfW (e.g. auditors).

1.3 Operation of the Special Designated Account

The Authorized Party instructs KfW to remit a first tranche to the Special Designated Account as an **initial deposit (advance)**. The actual amount to be disbursed, is subject to the presentation of the respective disbursement forecast for the expenditures planned for the following **12 months** and the Form with the bank details from the SDA (Annex D) by the Authorized Third Party.

The account is to be kept in EUR.

The Special Designated Account will have a ceiling of EUR 15 million and be managed by the Authorized Party. Due to the increased investment volume being implemented, this ceiling shall be raised to EUR 30 million temporarily. The ceiling can be reduced back to 15 million upon prior information by KfW. It can be replenished as needed upon request of the Authorized Party as soon as account balance reaches less than 50% of the ceiling.

Disbursements of the following replenishment requests are subject to submission of duly signed withdrawal applications (see Attachment C), indicating the beneficiary's name and payment instructions (full bank details) and accompanied by statements of expenditures (SOE) and a forecast for the following 12 months.

1.4 Debit advices will be automatically distributed monthly by mail to the addressees of the Separate Agreement and to other parties involved as communicated to KfW by the Authorized Party. In the event the Authorized Party has communicated an e-mail address to KfW, the debit advices will be sent daily.

KfW has the right at any time to reduce the volume of the Special Designated Account and is no longer obligated to replenish the Special Designated Account if it is entitled towards the

Authorized Party to suspend disbursements under the Financing Agreement. Nothing in this paragraph prejudices KfW' s right in accordance with the Financing Agreement to demand the immediate repayment of all funds not adequately proven to have been used for the agreed purpose, and the Authorized Party's obligations to inform KfW immediately of such failure and to act accordingly and on their own initiative.

Please contact the KfW-official mentioned above if you have any questions about the disbursement procedure, quoting the KfW-reference number.

Attachments

- A) Example of a Letter Designating Authorized Signatories
- B) Model for a letter requesting emailing of disbursement advices
- C) Form for withdrawal application Form under the Tranches Procedure and evidence of use of funds.
- D) Form with bank details from SDA

EXAMPLE OF A LETTER DESIGNATING AUTHORIZED SIGNATORIES

From: _____
Party of the Authorized Representative according to the Financing/Project/Programme Agreement)

To:
KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey
Financing Agreement of KfW
EUR 243,521,539
Project/Programme name: Education for All in Times of Crisis II
KfW-Reference No.: 2020 62 230

Dear Sir/Madam,

With reference to the Financing/Project/Programme Agreement for the project/programme mentioned above, we would like to inform you that any one of the persons whose authenticated specimen signatures appear in this letter is authorized to sign withdrawal applications on behalf of the Borrower/Recipient/Project/Programme Executing Agency

- a) Name: _____
Function: _____
Specimen Signature: _____

- b) Name: _____
Function: _____
Specimen Signature: _____

- c) Name: _____
Function: _____
Specimen Signature: _____

All previous notices (if any) providing signatures of officials authorized to sign applications for withdrawal under this financial contribution are hereby revoked.

In compliance with KfW's identification requirements we hereby enclose readable copies of the passport of each person authorized to sign withdrawal applications in connection with this financial contribution.

Yours sincerely,

Signature of the Authorized Representative of the Financing/Project/Programme Agreement *Date*

Note: In the event that each application is to be signed by more than one official, the authorization must state this clearly. If authorized signatories are divided into two groups, and joint signature is required, this must also be clearly stated.

MODEL FOR A LETTER REQUESTING EMAILING OF DISBURSEMENT ADVICE

From: _____
(Full name and address)

via fax to: ++49 69 7431 3514
KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Dear Sir/Madam,

We hereby kindly request the dispatch of disbursement advice to us via **Email**¹ to:

.....
(ONE address only)

All previous requests (if any) providing an Email address for the dispatch of disbursement advices are hereby revoked.

Yours sincerely,

Signature of the Authorized Representative

Date

Note:

¹ Email contains a scanned disbursement advice (PDF file) which will be sent to you automatically on the day of the disbursement

Withdrawal Application for disbursement of tranches and evidence of use of funds

REPUBLIC OF TURKEY
Ministry of National Education ("MoNE")

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

German Financial Cooperation with Turkey
Financing Agreement of KfW
EUR 243,521,539
Project/Programme name: Education for All in Times of Crisis II
KfW-Reference No.: 2020 62 230

Special Designated Account No.....at (Name of Bank)

Withdrawal Application	No.	
Request for replenishment	EUR	
Present balance of the Special Designated Account 50% of the ceiling	EUR	
Ceiling of the Special Designated Account	EUR	30,000,000
Evidence of use of funds since last request	EUR	
Interest accrued (or other income)	EUR	
Bank charges	EUR	
Total use of funds from Special Designated Account	EUR	

Dear Sir/Madam,

In accordance with the agreed Disbursement Procedure we enclose the updated documentary evidence on the use of funds in simplified form. This evidence is composed of:

- Statement of expenditures based on payment certificates, including a forecast for the following 12 months

We confirm that the expenditures were made and accounted for in conformity with the Disbursement Procedure agreed and were not financed from any other sources.

We request disbursement of the amount stated in above table to the following account:

Name and place of account holder	
Bank in charge of the account	
Account No.	
IBAN	
Swift Code	
Intermediary bank (if applicable)	

.....
Signature of Authorized Party

Sub-Annex 2 to Withdrawal application No: 2020 62 230 (Replenishment) dated.....
Statement of Expenditures (SOE)

KfW-Reference No:	Project/Programme Name:	Accounting Period:
2020 62 230	Education for All in Times of Crisis II	From.....to.....

Column 1*	2	3	4	5	6	7
Consecutive No. and description of individual measures	Amount of measure (as agreed)/ EUR:	Expenditure in preceding accounting period EUR:	Expenditure in current accounting period EUR:	Total expenditures EUR:	Still to be disbursed (column 2 less column 5) EUR:	Forecast of funding requirements EUR:
TOTAL						

**Please list the items according to those indicated in the Annex to the Separate Agreement, "Total Cost and Financing.*

**For the initial payment please only fill in the columns 1, 2 and 7 .*

Sender:
 (full name and address)

KfW Bankengruppe
Attn: Marcos Naharro TMa4
Palmengartenstraße 5-9
60325 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany

Name of Project/Program: **Education for All in Times of Crisis II**
 KfW Ref. No: **2020.62.230**

Dear Sir/Madam,

With regard to the Project/Program mentioned above, we hereby make the following declarations on behalf of the Authorized Party:

1) The bank details of the Special Designated Account are as follows:

Special Designated Account No.	.....
Currency:	.....
Bank / BIC:	.....
Correspondent Bank / BIC:	.....
Account Name:	.....
Account Holder:	.....

2) The account bears interest.
 does not bear interest, because

.....
 Signature of Authorized Party

Annex 8a:

Mandatory Provisions for Procurement Subject to National Competitive Bidding

MoNE/ PIU shall apply the following provisions in the carrying out of National Competitive Bidding procedures under the Project:

A. Eligibility

Bidding shall not be restricted to domestic bidders nor shall there be any advantages for domestic bidders. No restriction shall be applied to foreign bidders who wish to submit a bid. This includes that no measures have been taken to prevent the participation of tenderers from foreign countries as provided for in Art. 53 b) 8) of the Turkish Public Procurement Law.

Bidding shall not be restricted to pre-registered firms, and foreign bidders shall not be required to be registered with local authorities nor to present a Turkish ID as a prerequisite for submitting bids.

Bidders that are included in the list of sanctions of the United Nations, or of the EU, or of the German Government are not eligible. Therefore, the Declaration of Undertaking needs to be part of the standard forms which have to be handed with the tenders and which shall constitute a part of the contract to be concluded. Non-compliance with the Declaration of Undertaking or non-submission of a legally binding undersigned Declaration of Undertaking leads to immediate exclusion of the bidder from the further procurement process. In cases of joint ventures the Declaration of Undertaking needs to be signed by all members of the joint venture.

B. Announcement, Publication

Invitations to bid shall be advertised in the Official Gazette of the Republic of Turkey or in at least one widely circulated national daily newspaper or in an electronic portal of free access allowing a minimum of thirty (30) days for the preparation and submission of bids. For consultancy services as well as works and associated services related to the construction of prefabricated schools, the invitation to bid shall allow a minimum of twenty-five (25) days for the preparation and submission of bids. In addition, the invitation to tenderer shall be published on the web side of Germany Trade and Invest (www.GTAI.de). The invitation to tender may not be published in Turkey or elsewhere earlier than it is published through GTAI.

C. Assessment of Bidder's Qualifications

In the procurement of goods and works, where pre-qualification is not used, the qualifications of the bidder who is recommended for award of contract shall be assessed by post-qualification, applying minimum experience, technical and financial requirements which shall be explicitly stated in the bidding documents and which shall be determined by a "pass/fail" method, not through use of a merit point system.

D. Participation by Government-owned enterprises

Government-owned enterprises in the Republic of Turkey shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the Government. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

E. Participation by Joint Ventures

Participation shall be allowed from joint ventures on the condition that such joint venture partners will be jointly and severally liable under the contract.

Applicable Procurement procedures

In procurement of goods, services and works by contracting entities, the following procedures shall be applied:

- a) open procedure (with post-qualification)
- b) restricted procedure (following pre-qualification).

F. Bidding Documents

The forms for tender and contract documents of MoNE shall be reviewed by KfW and shall subsequently be used for the various tenders. The documents for tendering award and contracting of works, goods, supplies and services under NCB shall be prepared in Turkish language.

G. Bid Evaluation

- i. Evaluation of bids and the awarding of contract shall be made in strict adherence to the criteria declared in the bidding documents. No off topic criteria shall apply.
- ii. No preference shall apply under National Competitive Bidding.
- iii. The evaluation of bids and the reasons for contract awarding shall be adequately documented.

H. Price Adjustment

Civil works contracts of long duration (i.e., more than eighteen (18) months) shall contain an appropriate price adjustment clause.

I. Cancellation of tender

Cancellation of tender as well as retendering shall be subject to KfW's no-objection.

J. Contracts

All contracts shall be in writing, signed and stamped by authorised signatories of the purchaser and the supplier and shall contain identical terms and conditions of contract to those included in the tender documents. The Declaration of Undertaking shall constitute a part of the contract.

K. Securities

Bid securities should not exceed 3% (three percent) of the estimated cost of the contract; performance securities not more than 10% (ten percent). No advance payments shall be made to the suppliers without a suitable advance payment security. The wording of all such securities shall be included in the bidding documents and shall be acceptable to KfW.

L. KfW's no-objection

To issue the no objection KfW needs to be given at least two weeks time to accurately review the documents.

Annex 8b:

Mandatory Provisions for Procurement of Consulting Services, Subject to International Competitive Bidding (ICB)

MoNE/ PIU shall apply the following provisions in the procurement of consulting services by International Competitive Bidding:

A. Eligibility

Bidding shall not be restricted to domestic bidders nor shall there be any advantages for domestic bidders. No restriction shall be applied to foreign bidders who wish to submit a bid. This includes that no measures have been taken to prevent the participation of tenderers from foreign countries as provided for in Art. 53 b) 8) of the Turkish Public Procurement Law.

Bidding shall not be restricted to pre-registered firms, and foreign bidders shall not be required to be registered with local authorities nor to present a Turkish ID as a prerequisite for submitting bids.

Bidders that are included in the list of sanctions of the United Nations, or of the EU, or of the German Government are not eligible. Therefore, the Declaration of Undertaking needs to be part of the standard forms which have to be handed with the tenders and which shall constitute a part of the contract to be concluded. Non-compliance with the Declaration of Undertaking or non-submission of a legally binding undersigned Declaration of Undertaking leads to immediate exclusion of the bidder from the further procurement process. In cases of joint ventures the Declaration of Undertaking needs to be signed by all members of the joint venture.

B. Announcement, Publication

Invitations to bid shall be advertised in the Official Gazette of the Republic of Turkey or in at least one widely circulated national daily newspaper or in an electronic portal of free access allowing a minimum of forty (40) days for the preparation and submission of bids. In addition, the invitation to tender shall be published on the website of Germany Trade & Invest (GTAI).

Pre-qualification notices shall be published not less than thirty (30) days in advance of the deadline for the application. The pre-qualification notices may not be published in Turkey or elsewhere earlier than it is published through GTAI.

C. Participation by Government-owned enterprises

Government-owned enterprises in the Republic of Turkey shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the Government. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

D. Participation by Joint Ventures

Participation shall be allowed from joint ventures on the condition that such joint venture partners will be jointly and severally liable under the contract.

E. Applicable Procurement procedures

In procurement of consulting services, restricted procedure (following pre-qualification) shall be applied.

F. Bidding Documents

The documents relevant for the tendering of works, goods supplies and services under ICB shall be prepared in English and Turkish language. The offers as well as the documents relevant for award and contracting of works, goods supplies and services under ICB shall be prepared in Turkish language.

To allow for KfW's prior review of the bid evaluation, an English version of the evaluation report shall be submitted.

G. Bid Evaluation

- i. Evaluation of bids and the awarding of contract shall be made in strict adherence to the criteria declared in the bidding documents. No off topic criteria shall apply.
- ii. No preference shall apply under International Competitive Bidding.
- iii. The evaluation of bids and the reasons for contract awarding shall be adequately documented.

H. Cancellation of tender

Cancellation of tender for any reason that is not stipulated in the Public Procurement Law No. 4734 shall be subject to KfW's no-objection.

I. Contracts

All contracts shall be in writing, signed and stamped by authorised signatories of the purchaser and the supplier and shall contain identical terms and conditions of contract to those included in the tender documents. The Declaration of Undertaking shall constitute a part of the contract.

J. Securities

Bid securities should not exceed 3% (three percent) of the estimated cost of the contract. No advance payments shall be made to the consultants without an advance payment guarantee. The wording of all securities shall be included in the bidding documents and shall be acceptable to KfW.

K. KfW's no-objection

To issue the no objection KfW needs to be given at least two weeks time to accurately review the documents.

Annex 8c:

Mandatory Provisions for Procurement for National Shopping

MoNE shall apply the following provisions in the carrying out of National Shopping under the Project:

A. Eligibility

Bidding shall not be restricted to domestic bidders nor shall there be any advantages for domestic bidders. No restriction shall be applied to foreign bidders who wish to submit a bid. This includes that no measures have been taken to prevent the participation of tenderers from foreign countries as provided for in Art. 53 b) 8) of the Turkish Public Procurement Law. For the National Shopping procedure it is not obligatory to invite international bidders to bid. Bidding shall not be restricted to pre-registered firms, and foreign bidders shall not be required to be registered with local authorities nor to present a Turkish ID as a prerequisite for submitting bids.

Bidders that are included in the list of sanctions of the United Nations, or of the EU, or of the German Government are not eligible. Therefore, the Declaration of Undertaking needs to be part of the standard forms which have to be handed with the tenders and which shall constitute a part of the contract to be concluded. Non-compliance with the Declaration of Undertaking or non-submission of a legally binding undersigned Declaration of Undertaking leads to immediate exclusion of the bidder from the further procurement process. In cases of joint ventures the Declaration of Undertaking needs to be signed by all members of the joint venture.

B. Participation by Government-owned enterprises

Government-owned enterprises in the Republic of Turkey shall be eligible to participate in bidding only if they can establish that they are legally and financially autonomous, operate under commercial law and are not a dependent agency of the Government. Furthermore, they will be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

C. Participation by Joint Ventures

Participation shall be allowed from joint ventures on the condition that such joint venture partners will be jointly and severally liable under the contract.

D. Bidding Documents

The forms for tender and contract documents of MoNE submitted in English are reviewed by KfW and shall subsequently be used for the various tenders. The documents for tendering award and contracting shall be prepared in Turkish language. It is to be ensured that the Turkish version is prepared accordingly.

E. Bid Evaluation

- iv. Evaluation of bids and the awarding of contract shall be made in strict adherence to the criteria declared in the bidding documents. No off topic criteria shall apply.
- v. No preference shall apply.
- vi. The evaluation of bids and the reasons for contract awarding shall be adequately documented.

F. Cancellation of tender

Cancellation of tender as well as retendering shall be subject to KfW's no-objection.

G. Contracts

All contracts shall be in writing, signed and stamped by authorised signatories of the purchaser and the supplier and shall contain identical terms and conditions of contract to those included in the tender documents. The Declaration of Undertaking shall constitute a part of the contract.

H. KfW's no-objection

To issue the no objection KfW needs to be given at least two weeks time to accurately review the documents.

Annex 9:

Declaration of Undertaking

We underscore the importance of a free, fair and competitive contracting procedure that precludes abusive practices. In this respect we have neither offered nor granted directly or indirectly any inadmissible advantages to any public servant or other person nor accepted such advantages in connection with our bid, nor will we offer or grant or accept any such incentives or conditions in the present tendering process or, in the event that we are awarded the contract, in the subsequent execution of the contract. We also declare that no conflict of interest exists in the meaning of the kind described in the corresponding Guidelines³.

We also underscore the importance of adhering to environmental and social standards in the implementation of the project. We undertake to comply with applicable labour laws and the Core Labour Standards of the International Labour Organization (ILO) as well as national and applicable international standards of environmental protection and health and safety standards.

We will inform our staff of their respective obligations and of their obligation to fulfil this declaration of undertaking and to obey the laws of the country of Turkey.

We also declare that our company/all members of the consortium has/have not been included in the list of sanctions of the United Nations, nor of the EU, nor of the German Government, nor in any other list of sanctions and affirm that our company/all members of the consortium will immediately inform the Client and KfW if this situation occurs at a later stage.

We acknowledge that, in the event that our company (or a member of the consortium) is added to a list of sanctions that is legally binding on the Client and/or KfW, the Client shall be entitled to exclude us/the consortium or, if the contract is awarded to our company/the consortium, to immediately cancel such contract if the statements made in the Declaration of Undertaking were objectively false or the reason for exclusion from the tender procedure occurs after the Declaration of Undertaking has been issued.

.....
(Place)

.....
(Date)

.....
(Name of company)

.....
(Signature(s))

³ See "Guidelines for the Assignment of Consultants in Financial Cooperation with Partner Countries" and "Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services in Financial Cooperation with Partner Countries"

